

第 49 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零零六年十二月六日，星期三



Número 49

II

SÉRIE

do Boletim Oficial da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II
Quarta-feira, 6 de Dezembro de 2006

澳門特別行政區公報

BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO

ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第 352/2006 號行政長官批示，將政府駐榮興彩票
有限公司代表的委任續期。..... 12033

批示摘錄數份。..... 12033

行政會：

批示摘錄一份。..... 12034

行政法務司司長辦公室：

第 37/2006 號行政法務司司長批示，將若干權力轉
授予身份證明局局長，作為簽訂向身份證明局
提供購置智能卡式身份證製作系統之儲存備份
系統升級服務的合同的簽署人。..... 12034

批示摘錄數份。..... 12035

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 352/2006, que
renova a nomeação do delegado do Governo junto da
Sociedade de Lotarias Wing Hing, Limitada. 12033

Extractos de despachos. 12033

Conselho Executivo:

Extracto de despacho. 12034

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça:

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça
n.º 37/2006, que subdelega poderes no director dos
Serviços de Identificação, como outorgante, no con-
trato de prestação de serviços de Sublimação da
Capacidade do Sistema de Armazenamento do Siste-
ma de Produção do Bilhete de Identidade do Tipo de
«Cartão Inteligente» à mesma Direcção dos Serviços. 12034

Extractos de despachos. 12035

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@imprensa.macao.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@imprensa.macao.gov.mo

網址 Website: <http://www.imprensa.macao.gov.mo>

經濟財政司司長辦公室：

第67/2006號經濟財政司司長批示，將行政當局在社會協調常設委員會執行委員會代表的委任續期。..... 12035

保安司司長辦公室：

第84/2006號保安司司長批示，將若干權力轉授予海關關長，作為簽訂向澳門特別行政區海關供應“X光檢定機及金屬探測門”的合同的簽署人。..... 12036

運輸工務司司長辦公室：

第197/2006號運輸工務司司長批示，將若干權力轉授予地圖繪製暨地籍局代局長，作為簽訂向地圖繪製暨地籍局提供清潔打蠟服務合同、中央電腦室空調系統維修保養服務合同及電腦設備的保養及支援服務第十一附錄合同的簽署人。..... 12036

第198/2006號運輸工務司司長批示，將若干權力轉授予土地工務運輸局局長，作為簽訂提供“交通事務局大樓設計連建造承包工程之質量控制”服務合同的簽署人。..... 12037

第199/2006號運輸工務司司長批示，將若干權力轉授予建設發展辦公室主任，作為簽訂“孫逸仙大馬路的擴建、填土和堤堰”建造工程的施工第二附加合同的簽署人。..... 12037

第200/2006號運輸工務司司長批示，將若干權力轉授予港務局局長，作為簽訂“內港南舢舨碼頭對開淺灘疏濬工程”合同的簽署人。..... 12038

第201/2006號運輸工務司司長批示，將若干權力轉授予土地工務運輸局局長，作為簽訂“青洲河邊馬路重整第一期工程”合同的簽署人。.. 12038

第202/2006號運輸工務司司長批示，將若干權力轉授予土地工務運輸局局長，作為簽訂提供“交通安全教育推廣中心建造工程之監察”服務合同的簽署人。..... 12038

第203/2006號運輸工務司司長批示，將若干權力轉授予建設發展辦公室主任，作為簽訂提供“青洲社會房屋綜合體建造工程——B及C大樓之技術援助及品質控制”服務的合同的簽署人。..... 12039

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 67/2006, que renova a nomeação do representante da Administração na Comissão Executiva do Conselho Permanente de Concertação Social. 12035

Gabinete do Secretário para a Segurança:

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 84/2006, que subdelega poderes no director-geral dos Serviços de Alfândega, como outorgante, no contrato de aquisição de «Aparelhos de Raio X e pórticos detectores de metais» para os mesmos Serviços. 12036

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 197/2006, que subdelega poderes no director, substituto, da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, como outorgante, nos contratos correspondentes ao serviço de limpeza e enceramento das instalações e à manutenção do sistema de climatização da sala de computadores centrais, bem como no XI aditamento ao contrato relativo à manutenção e assistência do equipamento informático da mesma Direcção. 12036

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 198/2006, que subdelega poderes no director da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, como outorgante, no contrato para a prestação dos serviços de «Controlo de qualidade da empreitada de concepção e construção da obra do Edifício da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego». 12037

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 199/2006, que subdelega poderes no coordenador do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, como outorgante, no segundo contrato adicional ao contrato para a execução da empreitada de «Construção de Aterro e Diques para o Alargamento da Avenida Dr. Sun Yat Sen». 12037

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 200/2006, que subdelega poderes na directora da Capitania dos Portos, como outorgante, no contrato de «Obras de dragagem no vau frente da ponte-cais da sampana sul do Porto Interior». 12038

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 201/2006, que subdelega poderes no director da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, como outorgante, no contrato para a execução da empreitada da «Obra de reordenamento da Estrada Marginal da Ilha Verde — Fase I». 12038

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 202/2006, que subdelega poderes no director da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, como outorgante, no contrato para a prestação dos serviços de «Fiscalização de obra de construção do Centro de Divulgação e Educação de Segurança Rodoviária». 12038

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 203/2006, que subdelega poderes no coordenador do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, como outorgante, no contrato para a prestação dos serviços de «Assistência técnica e controlo de qualidade à empreitada de construção do Complexo de Habitação Social na Ilha Verde — Blocos B e C». 12039

第 204/2006 號運輸工務司司長批示，將若干權力轉授予建設發展辦公室主任，作為簽訂“亞馬喇迴旋處及通道改建工程之技術援助和品質控制”服務合同之附加合同的簽署人。.....	12039	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 204/2006, que subdelega poderes no coordenador do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, como outorgante, no contrato adicional ao contrato para a prestação dos serviços de «Assistência técnica e controlo de qualidade à empreitada da reformulação da Rotunda de Ferreira do Amaral e Acessos».	12039
第 205/2006 號運輸工務司司長批示，將若干權力轉授予建設發展辦公室主任，作為簽訂“氹仔警察總局綜合大樓填海造地工程”施工合同的簽署人。.....	12040	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 205/2006, que subdelega poderes no coordenador do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, como outorgante, no contrato para a execução da «Empreitada de aterro para construção do Comando Conjunto dos Serviços de Polícia Unitários na Taipa».	12040
第 206/2006 號運輸工務司司長批示，將若干權力轉授予建設發展辦公室主任，作為簽訂“路氹城邊檢站改善工程的協調及監察”服務合同的簽署人。.....	12040	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 206/2006, que subdelega poderes no coordenador do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, como outorgante, no contrato para prestação dos serviços de «Coordenação e fiscalização da obra de melhorias do Posto Fronteiriço do Cotai».	12040
第 207/2006 號運輸工務司司長批示，將若干權力轉授予建設發展辦公室主任，作為簽訂“青洲社會房屋綜合體建造工程——B及C大樓的協調及監察”服務合同的簽署人。.....	12040	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 207/2006, que subdelega poderes no coordenador do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, como outorgante, no contrato para prestação dos serviços de «Coordenação e fiscalização da empreitada de construção do Complexo de Habitação Social na Ilha Verde — Blocos B e C». .	12040
第 208/2006 號運輸工務司司長批示，修改一幅以租賃制度批出，位於澳門半島黑沙環新填海區 (NATAP) 稱為“R/R1”街區的土地的批給。.....	12041	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 208/2006, que revê a concessão, por arrendamento, de um terreno, sito na península de Macau, nos Novos Aterros da Areia Preta (NATAP), designado por quarteirão «R/R1».	12041
第 209/2006 號運輸工務司司長批示，將一幅位於澳門半島西望洋馬路土地的利用權贈與澳門特別行政區，並以租賃制度批出另一幅位於澳門半島林茂海邊大馬路的土地。.....	12046	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 209/2006, que doa à Região Administrativa Especial de Macau, um terreno, sito na península de Macau, na Estrada da Penha, bem como concede, por arrendamento, um outro terreno, sito na Avenida Marginal do Lam Mau.	12046
第 210/2006 號運輸工務司司長批示，將位於澳門半島，其上建有亞婆井斜巷 2 號樓宇，以及龍頭里 3 號及亞婆井斜巷 5 號樓宇的土地的所有權讓予澳門特別行政區，並以租賃制度批出一幅位於澳門半島，鄰近西望洋馬路土地作為交換。.....	12056	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 210/2006, que cede à Região Administrativa Especial de Macau a propriedade dos terrenos situados na península de Macau, onde se encontram implantados os prédios urbanos n.º 2 da Calçada do Lilau, n.º 3 do Beco do Lilau e n.º 5 da Calçada do Lilau e em troca, concede, por arrendamento, um terreno, situado junto à Estrada da Penha.	12056
第 211/2006 號運輸工務司司長批示，將兩幅位於氹仔島日頭街的土地無償讓予澳門特別行政區及以長期租借制度批出該土地的兩幅地塊，並修改另一幅以長期租借制度批出，位於氹仔島消防局前地的土地的批給。.....	12066	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 211/2006, que cede gratuitamente à Região Administrativa Especial de Macau, dois terrenos, sitos na ilha da Taipa, na Rua do Sol, e concede, por aforamento, as parcelas do mesmo terreno, bem como revê a concessão, por aforamento, de um outro terreno, sito na mencionada ilha, no Largo dos Bombeiros...	12066
廉政公署：		Comissariado contra a Corrupção:	
批示摘錄數份。.....	12074	Extractos de despachos.	12074
海關：		Serviços de Alfândega:	
批示摘錄一份。.....	12074	Extracto de despacho.	12074
立法會輔助部門：		Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa:	
議決摘錄一份。.....	12074	Extracto de deliberação.	12074

終審法院院長辦公室：

批示摘錄數份。..... 12075

行政暨公職局：

批示摘錄數份。..... 12075

法務局：

批示摘錄數份。..... 12077

身份證明局：

更正批示摘錄一份。..... 12078

印務局：

批示摘錄數份。..... 12078

民政總署：

決議摘錄數份。..... 12079

批示摘錄數份。..... 12081

法律改革辦公室：

批示摘錄一份。..... 12084

經濟局：

批示摘錄一份。..... 12084

財政局：

聲明書數份。..... 12085

統計暨普查局：

批示摘錄數份。..... 12093

勞工事務局：

批示摘錄一份。..... 12093

博彩監察協調局：

批示摘錄一份。..... 12094

退休基金會：

批示摘錄數份。..... 12094

澳門保安部隊事務局：

批示摘錄數份。..... 12095

治安警察局：

批示摘錄一份。..... 12096

司法警察局：

批示摘錄數份。..... 12097

澳門監獄：

批示摘錄數份。..... 12098

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:

Extractos de despachos. 12075

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:

Extractos de despachos. 12075

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:

Extractos de despachos. 12077

Direcção dos Serviços de Identificação:

Rectificação de extracto de despacho. 12078

Imprensa Oficial:

Extractos de despachos. 12078

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:

Extractos de deliberações. 12079

Extractos de despachos. 12081

Gabinete para a Reforma Jurídica:

Extracto de despacho. 12084

Direcção dos Serviços de Economia:

Extracto de despacho. 12084

Direcção dos Serviços de Finanças:

Declarações. 12085

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:

Extractos de despachos. 12093

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:

Extracto de despacho. 12093

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:

Extracto de despacho. 12094

Fundo de Pensões:

Extractos de despachos. 12094

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Extractos de despachos. 12095

Corpo de Polícia de Segurança Pública:

Extracto de despacho. 12096

Polícia Judiciária:

Extractos de despachos. 12097

Estabelecimento Prisional de Macau:

Extractos de despachos. 12098

衛生局：		Serviços de Saúde:	
批示摘錄數份。.....	12099	Extractos de despachos.	12099
教育暨青年局：		Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:	
批示摘錄數份。.....	12102	Extractos de despachos.	12102
聲明書一份。.....	12103	Declaração.	12103
文化局：		Instituto Cultural:	
批示摘錄數份。.....	12103	Extractos de despachos.	12103
旅遊局：		Direcção dos Serviços de Turismo:	
准照摘錄數份。.....	12104	Extractos de licenças.	12104
社會工作局：		Instituto de Acção Social:	
批示摘錄一份。.....	12105	Extracto de despacho.	12105
體育發展局：		Instituto do Desporto:	
批示摘錄數份。.....	12105	Extractos de despachos.	12105
高等教育輔助辦公室：		Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:	
批示摘錄數份。.....	12106	Extractos de despachos.	12106
體育發展基金：		Fundo de Desenvolvimento Desportivo:	
批示摘錄一份。.....	12106	Extracto de despacho.	12106
土地工務運輸局：		Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:	
批示摘錄一份。.....	12107	Extracto de despacho.	12107
地圖繪製暨地籍局：		Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:	
批示摘錄一份。.....	12108	Extracto de despacho.	12108
港務局：		Capitania dos Portos:	
批示摘錄數份。.....	12108	Extractos de despachos.	12108
郵政局：		Direcção dos Serviços de Correios:	
批示摘錄數份。.....	12109	Extractos de despachos.	12109
地球物理暨氣象局：		Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:	
批示摘錄一份。.....	12110	Extracto de despacho.	12110
房屋局：		Instituto de Habitação:	
批示摘錄數份。.....	12111	Extractos de despachos.	12111
民航局：		Autoridade de Aviação Civil:	
批示摘錄一份。.....	12111	Extracto de despacho.	12111

Avisos e anúncios oficiais

政府機關通告及公告			
海關佈告：		Serviços de Alfândega:	
為填補關員五十八缺的入職開考的投考人在培訓課程和實習階段的最後評核名單.....	12113	Lista classificativa dos candidatos ao concurso de ingresso, relativa ao curso de formação e estágio, para o preenchimento de cinquenta e oito vagas de verificador alfandegário.	12113

終審法院院長辦公室佈告：

公告一則，關於張貼為填補顧問翻譯一缺、主任翻譯兩缺、顧問高級資訊技術員一缺、特級技術輔導員三缺及一等文員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。..... 12115

行政暨公職局佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席翻譯三缺，以考試及有限制方式進行普通晉升開考的通告。.. 12115

民政總署佈告：

告示一則，關於一名已故道路渠務部渠務處工人的遺屬申領死亡津貼、喪葬津貼及其他金錢補償的資格。..... 12116

經濟局佈告：

商標的保護。..... 12116

發明專利的保護。..... 12311

營業場所之名稱及標誌的保護。..... 12316

授權的發明專利之延伸的保護。..... 12318

財政局佈告：

二零零六年十月份澳門特別行政區總收支一覽表。..... 12352

統計暨普查局佈告：

為填補二等技術員一缺，以考試方式進行普通入職開考的應考人成績表。..... 12355

博彩監察協調局佈告：

公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員兩缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。..... 12356

澳門金融管理局佈告：

二零零六年九月份的資產負債分析表。..... 12357

司法警察局佈告：

為填補首席刑事偵查員十六缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人的最後評核名單。..... 12359

通告一則，關於以考核及有限制方式進行普通晉升開考，並設有關培訓課程，以填補二等督察六缺。..... 12360

通告一則，關於以考核及有限制方式進行普通晉升開考，並設有關培訓課程，以填補副督察六缺。..... 12362

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor assessor, duas de intérprete-tradutor chefe, uma de técnico superior de informática assessor, três de adjunto-técnico especialista e uma de primeiro-oficial. 12115

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado, para o preenchimento de três vagas de intérprete-tradutor principal. 12115

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:

Éditos respeitantes à habilitação da interessada nos subsídios por morte, de funeral e outras compensações pecuniárias, deixados por um falecido operário, 6.º escalão, da Divisão de Saneamento, Básico, dos Serviços de Saneamento, Vias e Manutenção Urbana, deste Instituto. 12116

Direcção dos Serviços de Economia:

Protecção do registo de marcas. 12116

Protecção de patentes de invenção. 12311

Protecção de nomes e insígnias de estabelecimento. ... 12316

Protecção de extensão de patente concedida. 12318

Direcção dos Serviços de Finanças:

Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM, referente ao mês de Outubro de 2006. 12352

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe. 12355

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior assessor. 12356

Autoridade Monetária de Macau:

Sinopse dos valores activos e passivos referente ao mês de Setembro de 2006. 12357

Polícia Judiciária:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dezasseis vagas de investigador criminal principal. 12359

Aviso do concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado, com vista à admissão ao curso de formação, para o preenchimento de seis vagas de inspector de 2.ª classe. 12360

Aviso do concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado, com vista à admissão ao curso de formação, para o preenchimento de seis vagas de subinspector. 12362

澳門監獄佈告：

公告一則，關於張貼為填補二等高級技術員兩缺，以考試方式進行普通入職開考的准考人臨時名單。..... 12365

衛生局佈告：

通告一則，關於藥物業商號牌照技術委員會的組成。..... 12366

通告一則，關於“向衛生局供應及安裝一套4-D超聲掃描儀”的公開招標。..... 12366

通告一則，關於“向衛生局供應及安裝一臺液相層析串聯質譜儀”的公開招標。..... 12367

通告一則，關於“供應、安裝及更換仁伯爵綜合醫院三臺散熱水塔、供電掣箱及加裝閘掣工程”的公開招標。..... 12368

通告一則，關於“供應、安裝及更換仁伯爵綜合醫院第一期中央冷凍水機組”的公開招標。.. 12368

旅遊局佈告：

為填補一等文員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。..... 12369

公告一則，關於張貼為填補首席助理技術員兩缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。..... 12369

澳門理工學院佈告：

公告一則，關於為“位於高美士街及羅理基博士大馬路澳門理工學院的所有設施提供保安看守服務”的公開招標。..... 12370

土地工務運輸局佈告：

為填補特級助理技術員三缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。.. 12371

公告一則，關於“氹仔聖母灣運動場”工程的公開招標。..... 12371

公證署公告及其他公告

澳門地底設施測量員學會——章程。..... 12374

澳門古琴研究會——章程。..... 12374

澳門知音樂苑——章程。..... 12375

Estabelecimento Prisional de Macau:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe. 12365

Serviços de Saúde:

Aviso referente à composição da Comissão Técnica de Licenciamento de Estabelecimentos de Actividade Farmacêutica. 12366

Aviso sobre o concurso público para o fornecimento e instalação de um Conjunto de Sistema Ecográfico 4-D aos mesmos Serviços. 12366

Aviso sobre o concurso público para o fornecimento e instalação de um equipamento de Espectómetro de Massa com Cromatografia Líquida em Série aos mesmos Serviços. 12367

Aviso sobre o concurso público para o fornecimento, instalação e substituição de três Torres Centrais de Refrigeração incluindo quadro de alimentação e válvulas adicionais do Centro Hospitalar Conde de S. Januário. 12368

Aviso sobre o concurso público para o fornecimento, instalação e substituição de uma Unidade Resfriadora de Líquidos «Chiller» da Fase I do Centro Hospitalar Conde de S. Januário. 12368

Direcção dos Serviços de Turismo:

Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de primeiro-oficial. 12369

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de técnico auxiliar principal. 12369

Instituto Politécnico de Macau:

Anúncio referente ao concurso público para prestação de serviços de vigilância e segurança das instalações e equipamentos da responsabilidade deste Instituto. 12370

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três vagas de técnico auxiliar especialista. 12371

Anúncio referente ao concurso público para arrematação da empreitada de construção do Parque Desportivo da Estrada da Baía da Nossa Senhora da Esperança da Taipa. 12371

Anúncios notariais e outros

Macau Institute of Buried Utilities Surveyors. — Estatutos. 12374

Instituto de Pesquisa Gupin de Macau. — Estatutos... 12374

Associação de Música «Chi Yam Ngok Yuen» de Macau. — Estatutos. 12375

澳門律師公會——關於履行預防實施清洗黑錢及 資助恐怖主義犯罪的義務所採用的程序的指 引。.....	12376	Associação dos Advogados de Macau — Instruções relativas aos procedimentos a adoptar para cumpri- mento dos deveres de natureza preventiva da prática dos crimes de branqueamento de capitais e de finan- ciamento ao terrorismo.	12376
美國萬通保險亞洲有限公司——澳門分行——二零 零五年度營業賬目報告。.....	12380	Massmutual Asia Limited — Macau Branch. — Relató- rio das contas do exercício de 2005.	12380
儲金行澳門離岸附屬機構股份有限公司——二零 零五年度營業賬目報告。.....	12386	Caixa Geral de Depósitos Subsidiária Offshore de Macau. — Relatório das contas do exercício de 2005.	12386

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 352/2006 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 352/2006

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，根據現行《澳門特別行政區經營中式彩票專營特許合同》第十六條第一款，並按照三月二日第 13/92/M 號法令第二條第一款及第二款和第十五條的規定，作出本批示。

一、Gonçalo Jorge Cabral Lourenço da Silva 擔任政府駐榮興彩票有限公司代表的委任，由二零零六年十月二十五日起續期一年。

二、執行上指職務的每月報酬為 \$ 6,600.00 (澳門幣陸仟陸佰元整)。

二零零六年十一月二十七日

行政長官 何厚鐸

批 示 摘 錄

透過行政長官二零零六年十一月七日批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用行政暨公職局第一職階顧問高級資訊技術員蘇吉祥到政府總部輔助部門擔任同一職務，為期一年，自二零零六年十二月二十二日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用旅遊局第一職階首席公關督導員盧桂蘭到政府總部輔助部門擔任第一職階特級公關督導員，為期一年，自二零零六年十二月二十二日起生效。

透過辦公室主任二零零六年十一月七日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一款及第三款之規定，蔡振邦、翁明慧及鄒宇斯在政府總部輔助部門擔任第一職階三等文員的編制外合同獲續期一年，首位自二零零六年十二月二十日起生效，其餘兩位自二零零七年一月四日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款及第二十八條第一款 b) 項的規定，黃偉倫在政府總部輔助部門擔任第一職階助理員的散位合同自二零零六年十二月二十日起續期一年。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, ao abrigo do disposto no n.º 1 da cláusula 16.ª do «Contrato de concessão, em regime de exclusivo, da exploração na Região Administrativa Especial de Macau de lotarias chinesas», em vigor e nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 2.º e do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Chefe do Executivo manda:

1. É renovada a nomeação, como delegado do Governo junto da Sociedade de Lotarias Wing Hing, Limitada, de Gonçalo Jorge Cabral Lourenço da Silva, pelo prazo de um ano, a partir de 25 de Outubro de 2006.

2. O exercício das funções acima referidas é remunerado pela quantia mensal de \$ 6 600,00 (seis mil e seiscentas patacas).

27 de Novembro de 2006.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 7 de Novembro de 2006:

Sou Kat Cheong, técnico superior de informática assessor, 1.º escalão, do quadro de pessoal da DSAFP — requisitado, pelo período de um ano, para exercer as mesmas funções, nos SASG, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, em vigor, a partir de 22 de Dezembro de 2006.

Lou Kuai Lan, assistente de relações públicas principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal da DST — requisitada, pelo período de um ano, como assistente de relações públicas especialista, 1.º escalão, nos SASG, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, em vigor, a partir de 22 de Dezembro de 2006.

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 7 de Novembro de 2006:

Choi Chan Pong, Yong Ming Wai e Chao U Si — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como terceiros-oficiais, 1.º escalão, nos SASG, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 20 de Dezembro de 2006 para o primeiro e 4 de Janeiro de 2007 para os seguintes.

Wong Vai Lon — renovado o contrato de assalariamento, por mais um ano, como auxiliar, 1.º escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 27.º, n.º 5, e 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, a partir de 20 de Dezembro de 2006.

透過辦公室主任二零零六年十一月十四日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一款及第三款規定，第一職階首席行政文員張少清及第三職階一等文員余文輝在政府總部輔助部門的編制外合同續期一年，分別自二零零七年二月六日及二月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款及第七款的規定，以附註形式修改梁冰山在政府總部輔助部門擔任職務的散位合同第三條款，轉為收取相等於第五職階助理員的薪俸點140點，自二零零六年十一月二十八日起生效。

二零零六年十一月二十七日於行政長官辦公室

辦公室主任 何永安

行政會

批示摘錄

透過行政長官二零零六年十一月七日批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用行政暨公職局第一職階主任文案林淑池到行政會秘書處擔任同一職務，為期一年，自二零零六年十二月二十二日起生效。

二零零六年十一月二十四日於行政會秘書處

秘書長 何永安

行政法務司司長辦公室

第37/2006號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（六）項及第七條，連同第11/2000號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予身份證明局局長黎英杰，或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“SIEMENS

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 14 de Novembro de 2006:

Cheong Sio Cheng e U Man Fai — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como oficial administrativo principal, 1.º escalão, e primeiro-oficial, 3.º escalão, nos SASG, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 6 e 1 de Fevereiro de 2007, respectivamente.

Leong Peng San — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de auxiliar, 5.º escalão, índice 140, nos SASG, nos termos do artigo 27.º, n.ºs 5 e 7, do ETAPM, em vigor, a partir de 28 de Novembro de 2006.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 27 de Novembro de 2006.
— O Chefe do Gabinete, *Ho Veng On*.

CONSELHO EXECUTIVO

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 7 de Novembro de 2006:

Lam Sok Chi, letrada-chefe, 1.º escalão, do quadro de pessoal da DSAFP — requisitada, pelo período de um ano, para exercer as mesmas funções, nesta Secretaria, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, em vigor, a partir de 22 de Dezembro de 2006.

Secretaria do Conselho Executivo, aos 24 de Novembro de 2006. — O Secretário-Geral, *Ho Veng On*.

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 37/2006

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 6) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 11/2000, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no director dos Serviços de Identificação, Lai Ieng Kit, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de Sublimação da Capacidade do Sistema de Armazenamento do Sistema de Produção do Bilhete de Identidade do Tipo de «Cartão

LIMITED” 簽訂向身份證明局提供購置智能卡式身份證製作系統之儲存備份系統升級服務的合同。

二零零六年十一月二十四日

行政法務司司長 陳麗敏

批 示 摘 錄

透過行政法務司司長二零零六年十月二十七日批示：

唐鳳賢——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一及三款的規定，其擔任本辦公室第一職階首席助理技術員之編制外合同，自二零零六年十二月二十日起續期兩年。

透過行政法務司司長二零零六年十月三十一日批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條及經第1/2005號行政法規修改的第14/1999號行政法規第十八條第二及七款的規定，經濟局科長 Manuel José Lao 在本辦公室擔任技術及行政輔助職務的徵用期，自二零零六年十二月二十日起續期兩年。

透過行政法務司司長二零零六年十一月一日批示：

Francisca Romana Kuan ——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一及三款的規定，其擔任本辦公室第三職階特級技術輔導員之編制外合同，自二零零六年十二月四日起續期六個月。

二零零六年十一月二十八日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

經 濟 財 政 司 司 長 辦 公 室

第 67/2006 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第八條第二款和附件八(二)項以及經十月四日第53/99/M號法令修訂之十二月二十九日第59/97/M號法令第四條第二款和第六條第一款a)項及第二款之規定，作出本批示。

Inteligente» à Direcção dos Serviços de Identificação, a celebrar com a empresa «Siemens Limited».

24 de Novembro de 2006.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 27 de Outubro de 2006:

Tong Fong In — renovado o seu contrato além do quadro, por mais dois anos, como técnica auxiliar principal, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 20 de Dezembro de 2006.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 31 de Outubro de 2006:

Manuel José Lao, chefe de secção da Direcção dos Serviços de Economia — prorrogada a sua requisição, por mais dois anos, para exercer funções de apoio técnico e administrativo, neste Gabinete, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, em vigor, e do artigo 18.º, n.ºs 2 e 7, do Regulamento Administrativo n.º 14/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 1/2005, a partir de 20 de Dezembro de 2006.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 1 de Novembro de 2006:

Francisca Romana Kuan — renovado o seu contrato além do quadro, pelo período de seis meses, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 4 de Dezembro de 2006.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 28 de Novembro de 2006. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 67/2006

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, ao abrigo do n.º 2 do artigo 8.º, conjugado com a alínea 2) do Anexo VIII do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º e da alínea a) do n.º 1 e do n.º 2 do artigo 6.º do Decreto-Lei n.º 59/97/M, de 29 de Dezembro, na redacção introduzida pelo Decreto-Lei n.º 53/99/M, de 4 de Outubro, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

作為行政當局在社會協調常設委員會執行委員會的代表，勞工事務局局長孫家雄擔任協調員職務的委任，自二零零七年一月十四日起續期兩年。

二零零六年十一月二十日

經濟財政司司長 譚伯源

二零零六年十一月二十一日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

保安司司長辦公室

第 84/2006 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第四條第二款和第七條，連同第13/2000號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示：

轉授予海關關長徐禮恆一切所需的權限，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“三洲貿易有限公司”簽訂，向澳門特別行政區海關供應“X光檢定機及金屬探測門”的合同。

二零零六年十一月二十九日

保安司司長 張國華

二零零六年十一月三十日於保安司司長辦公室

辦公室主任 黃傳發

運輸工務司司長辦公室

第 197/2006 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第六條第二款及第七條，以及第15/2000號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予地圖繪製暨地籍局代局長張紹基工程師，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，分別與“梁威清潔打

É renovada a nomeação do representante da Administração na Comissão Executiva do Conselho Permanente de Concertação Social, pelo período de dois anos, Shuen Ka Hung, director dos Serviços para os Assuntos Laborais, na qualidade de coordenador, com efeitos a partir de 14 de Janeiro de 2007.

20 de Novembro de 2006.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 21 de Novembro de 2006. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 84/2006

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 13/2000, o Secretário para a Segurança manda:

São subdelegados no director-geral dos Serviços de Alfândega, Chôí Lai Hang, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de aquisição de «Aparelhos de Raio X e pórticos detectores de metais» para os mesmos Serviços, a celebrar com a «TCT — Sociedade de Comércio Tricontinental, Limitada».

29 de Novembro de 2006.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 30 de Novembro de 2006. — O Chefe do Gabinete, *Vong Chun Fat*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 197/2006

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 6.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 15/2000, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

São subdelegados no director, substituto, da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, engenheiro Cheong Sio Kei, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, nos contratos cor-

膳”、“中興工程有限公司”及“鷹圖香港有限公司”簽訂向地圖繪製暨地籍局提供清潔打蠟服務合同、中央電腦室空調系統維修保養服務合同及電腦設備的保養及支援服務第十一附錄合同。

二零零六年十一月二十二日

運輸工務司司長 歐文龍

第 198/2006 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第六條第二款和第七條，連同第 15/2000 號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予土地工務運輸局局長 Jaime Roberto Carion (賈利安) 工程師或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與澳門大學簽訂提供「交通事務局大樓設計連建造承包工程之質量控制」服務合同。

二零零六年十一月二十二日

運輸工務司司長 歐文龍

第 199/2006 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第六條第二款及第七條，連同第 30/2000 號行政命令第一款(一)項，以及第 15/2000 號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予建設發展辦公室主任羅定邦工程師或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與華建建築工程有限公司簽訂“孫逸仙大馬路的擴建、填土和堤堰”建造工程的施工第二附加合同。

二零零六年十一月二十三日

運輸工務司司長 歐文龍

respondentes ao serviço de limpeza e enceramento das instalações e à manutenção do sistema de climatização da sala de computadores centrais, a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e as empresas «Leong Wai Serviço de Limpeza e Enceramento» e «Chung Hing Engenharia (Macau), Limitada», respectivamente, bem como no XI aditamento ao contrato relativo à manutenção e assistência do equipamento informático da DSCC, a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e a empresa «Intergraph Hong Kong Limited».

22 de Novembro de 2006.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 198/2006

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 6.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 15/2000, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

São subdelegados no director da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, engenheiro Jaime Roberto Carion, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a prestação dos serviços de «Controlo de Qualidade da Empreitada de Concepção e Construção da Obra do Edifício da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego», a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e a Universidade de Macau.

22 de Novembro de 2006.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 199/2006

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 6.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com a alínea 1) do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 30/2000, e os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 15/2000, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

São subdelegados no coordenador do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, engenheiro António José Castanheira Lourenço, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no segundo contrato adicional ao contrato para a execução da empreitada de «Construção de Aterro e Diques para o Alargamento da Avenida Dr. Sun Yat Sen», a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e a empresa «Obras de Construção Wa Kin, Limitada».

23 de Novembro de 2006.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

第 200/2006 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第六條第二款及第七條，以及第15/2000號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予港務局局長黃穗文工程師或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與耀記行（澳門）有限公司簽訂「內港南舢舨碼頭對開淺灘疏濬工程」合同。

二零零六年十一月二十三日

運輸工務司司長 歐文龍

第 201/2006 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第六條第二款和第七條，連同第15/2000號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予土地工務運輸局局長Jaime Roberto Carion（賈利安）工程師或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與通利建築置業工程有限公司簽訂「青洲河邊馬路重整第一期工程」合同。

二零零六年十一月二十三日

運輸工務司司長 歐文龍

第 202/2006 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第六條第二款和第七條，連同第15/2000號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予土地工務運輸局局長 Jaime Roberto Carion（賈利安）工程師或其法定代理人，以便代表澳門特別行

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 200/2006

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 6.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 15/2000, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

São subdelegados na directora da Capitania dos Portos, engenheira Wong Soi Man, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de «Obras de dragagem no vau frente da ponte-cais da sampana sul do Porto Interior», a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e a Sociedade Yew Kee Hong (Macau) Limitada.

23 de Novembro de 2006.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 201/2006

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 6.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 15/2000, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

São subdelegados no director da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, engenheiro Jaime Roberto Carion, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a execução da empreitada de «Obra de Reordenamento da Estrada Marginal da Ilha Verde - Fase I», a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e a Companhia de Construção e Obras de Engenharia Tong Lei, Limitada.

23 de Novembro de 2006.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 202/2006

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 6.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 15/2000, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

São subdelegados no director da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, engenheiro Jaime Roberto Carion, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a prestação dos serviços de «Fis-

政區作為簽署人，與盧梁建築工程設計顧問有限公司簽訂提供「交通安全教育推廣中心建造工程之監察」服務合同。

二零零六年十一月二十三日

運輸工務司司長 歐文龍

第 203/2006 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第六條第二款及第七條，連同第 30/2000 號行政命令第一款（一）項，以及第 15/2000 號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予建設發展辦公室主任羅定邦工程師或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“澳門土木工程實驗室”簽訂提供「青洲社會房屋綜合體建造工程——B 及 C 大樓之技術援助及品質控制」服務的合同。

二零零六年十一月二十七日

運輸工務司司長 歐文龍

第 204/2006 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第六條第二款及第七條，連同第 30/2000 號行政命令第一款（一）項，以及第 15/2000 號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予建設發展辦公室主任羅定邦工程師或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與澳門土木工程實驗室簽訂“亞馬喇迴旋處及通道改建工程之技術援助和品質控制”服務合同之附加合同。

二零零六年十一月二十七日

運輸工務司司長 歐文龍

calização da Obra de Construção do Centro de Divulgação e Educação de Segurança Rodoviária», a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e a sociedade «GL - Construções, Estudos e Projectos de Engenharia, Limitada».

23 de Novembro de 2006.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 203/2006

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 6.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com a alínea 1) do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 30/2000 e dos n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 15/2000, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

São subdelegados no coordenador do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, engenheiro António José Castanheira Lourenço, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a prestação dos serviços de «Assistência Técnica e Controlo de Qualidade à Empreitada de Construção do Complexo de Habitação Social na Ilha Verde — Bloco B e C», a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e o «Laboratório de Engenharia Civil de Macau».

27 de Novembro de 2006.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 204/2006

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 6.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com a alínea 1) do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 30/2000 e os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 15/2000, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

São subdelegados no coordenador do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, engenheiro António José Castanheira Lourenço, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato adicional ao contrato para a prestação dos serviços de «Assistência Técnica e Controlo de Qualidade à Empreitada de Reformulação da Rotunda Ferreira do Amaral e Acessos», a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e o Laboratório de Engenharia Civil de Macau.

27 de Novembro de 2006.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

第 205/2006 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第六條第二款及第七條，連同第 30/2000 號行政命令第一款（一）項，以及第 15/2000 號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予建設發展辦公室主任羅定邦工程師或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“龍昌建築工程有限公司”簽訂“氹仔警察總局綜合大樓填海造地工程”施工合同。

二零零六年十一月二十七日

運輸工務司司長 歐文龍

第 206/2006 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第六條第二款及第七條，連同第 30/2000 號行政命令第一款（一）項，以及第 15/2000 號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予建設發展辦公室主任羅定邦工程師或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“乘風土木工程顧問有限公司”簽訂“路氹城邊檢站改善工程的協調及監察”服務合同。

二零零六年十一月二十七日

運輸工務司司長 歐文龍

第 207/2006 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第六條第二款及第七條，連同第 30/2000 號行政命令第一款（一）項，以及第 15/2000 號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 205/2006

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 6.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com a alínea 1) do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 30/2000 e dos n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 15/2000, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

São subdelegados no coordenador do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, engenheiro António José Castanheira Lourenço, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a execução da «Empreitada de Aterro para Construção do Comando Conjunto dos Serviços de Polícia Unitários na Taipa», a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e a «Long Cheong — Construções e Engenharia, Limitada».

27 de Novembro de 2006.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 206/2006

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 6.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com a alínea 1) do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 30/2000 e os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 15/2000, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

São subdelegados no coordenador do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, engenheiro António José Castanheira Lourenço, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para prestação dos serviços de «Coordenação e Fiscalização da Obra de Melhorias do Posto Fronteiriço do Cotai», a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e a «Sociedade de Consultadoria em Engenharia Civil, Limitada».

27 de Novembro de 2006.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 207/2006

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 6.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com a alínea 1) do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 30/2000 e os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 15/2000, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

轉授一切所需權力予建設發展辦公室主任羅定邦工程師或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“國際工程顧問有限公司”簽訂“青洲社會房屋綜合體建造工程——B及C大樓的協調及監察”服務合同。

二零零六年十一月二十七日

運輸工務司司長 歐文龍

第 208/2006 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據七月五日第6/80/M號法律第一百零七條的規定，作出本批示。

一、根據本批示組成部分的附件合同所載規定及條件，修改一幅以租賃制度批出，位於澳門半島黑沙環新填海區（NATAP）稱為“R/R1”街區，面積13,917平方米，用作興建一幢商住樓宇，標示於物業登記局第22394號，由第79/SATOP/92號批示規範，經第42/SATOP/93號批示作出更正，並經第78/SATOP/96號批示和第68/2004號運輸工務司司長批示作出修訂的土地的批給。

二、本批示即時生效。

二零零六年十一月二十七日

運輸工務司司長 歐文龍

附件

(土地工務運輸局第 1941.03 號案卷及
土地委員會第 41/2006 號案卷)

合同協議方：

甲方——澳門特別行政區；及

乙方——富榮有限公司。

鑒於：

一、透過公佈於一九九六年六月十九日第二十五期《澳門政府公報》第二組的第78/SATOP/96號批示，對轉讓一幅位於澳門半島黑沙環新填海區稱為“R/R1”街區，面積13,917平方米，標示於物業登記局B75M冊第115頁第22394號，以租賃制度批予登

São subdelegados no coordenador do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, engenheiro António José Castanheira Lourenço, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para prestação dos serviços de «Coordenação e Fiscalização da Empreitada de Construção do Complexo de Habitação Social na Ilha Verde — Bloco B e C», a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e a «CPI — Consultoria e Projectos Internacionais, Limitada».

27 de Novembro de 2006.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 208/2006

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 107.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É revista, nos termos e condições do contrato em anexo, que faz parte integrante do presente despacho, a concessão, por arrendamento, do terreno com a área de 13 917 m², situado na península de Macau, nos Novos Aterros da Areia Preta (NATAP), designado por quarteirão «R/R1», descrito na Conservatória do Registo Predial sob o n.º 22 394, titulada pelo Despacho n.º 79/SATOP/92, rectificado pelo Despacho n.º 42/SATOP/93 e revisto pelos Despacho n.º 78/SATOP/96 e Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 68/2004, destinado à construção de um edifício com a finalidade de habitação e comércio.

2. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

27 de Novembro de 2006.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

ANEXO

(Processo n.º 1 941.03 da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes e Processo n.º 41/2006 da Comissão de Terras)

Contrato acordado entre:

A Região Administrativa Especial de Macau, como primeiro outorgante; e

A Companhia Goodrich, Limitada, como segundo outorgante.

Considerando que:

1. Pelo Despacho n.º 78/SATOP/96, publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 25/1996, II Série, de 19 de Junho, foi titulada a transmissão dos direitos resultantes da concessão, por arrendamento, do terreno com a área de 13 917 m², designado por quarteirão «R/R1», situado na península de Macau, nos Novos Aterros da Areia Preta (NATAP), descrito na Conservatória do Re-

記於商業及動產登記局C24冊第157頁背頁第9648號的“Kong Fok Tai – Investimento Predial, Limitada”公司，用作興建一幢屬“A2”級商住樓宇的土地所衍生的權利作出規範。

二、隨後，透過公佈於二零零四年七月十四日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組的第68/2004號運輸工務司司長批示，核准將上款所述，以租賃制度批出的該幅土地的批給所衍生的權利，轉讓予總辦事處設於澳門水坑尾街78號中建商業大廈18字樓，登記於商業及動產登記局第17833（SO）號的富榮有限公司。

三、以上述公司名義登錄於第29926F號的土地，標示在地圖繪製暨地籍局二零零五年四月二十五日發出的第4876/1994號地籍圖中。

四、承批公司為了增加“R/R1”街區的實用地積比率，於二零零五年十一月十五日將一份新的建築設計圖則呈交土地工務運輸局審批。根據該圖則，上述土地改為興建一幢屬分層所有權制度，由一座四層高的樓裙及其上建有五座，每座連兩層避火層在內均為44層高的塔樓組成的樓宇。

五、根據土地工務運輸局副局長二零零六年一月十八日的批示，該圖則被視為可予核准，但須遵守某些技術要件。

六、因此，在組成有關案卷後，土地工務運輸局制定修改批給的合同擬本。根據二零零六年五月三十日提交的聲明書，承批公司已接納該擬本。案卷被送交土地委員會。該委員會於二零零六年六月二十二日舉行會議，同意批准有關申請。

七、土地委員會的意見書已於二零零六年七月六日經行政長官的批示確認，該批示載於運輸工務司司長同一日期的贊同意見書上。

八、根據並履行七月五日第6/80/M號法律第一百二十五條的規定，已將由本批示規範的合同條件通知申請公司。該公司透過二零零六年八月七日提交由張小傑，已婚，居於香港樂活道20號4/F，B座，以及遊偉光，已婚，居於香港鴨脷洲海怡半島31座21/F，G室，以董事身分代表富榮有限公司簽署的聲明書，明確表示接納。根據載於聲明書上的確認，二人的身分及權力已經私人公證員 Elisa Costa 核實。

九、合同第二條所述的溢價金已透過土地委員會二零零六年七月十九日發出的第58/2006號非經常性收入憑單，於二零零六年

gisto Predial (CRP) sob o n.º 22 394 a fls. 115 do livro B75M, a favor da sociedade «Kong Fok Tai — Investimento Predial, Limitada», registada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis sob o n.º 9 648, a fls. 157v do livro C24, para ser aproveitado com a construção de um edifício da classe «A2», destinado às finalidades habitacional e comercial.

2. Posteriormente, pelo Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 68/2004, publicado no *Boletim Oficial* n.º 28/2004, II Série, de 14 de Julho, foi autorizada a transmissão dos direitos resultantes da concessão, por arrendamento, do terreno referido no número anterior, a favor da «Companhia Goodrich, Limitada, com sede em Macau, na Rua do Campo, n.º 78, Edifício Comercial Chong Kin, 18.º andar, registada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis sob o n.º 17 833 (SO).

3. O terreno, inscrito a favor da aludida sociedade sob o n.º 29 926F, encontra-se assinalado na planta n.º 4 876/1994, emitida pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro (DSCC) em 25 de Abril de 2005.

4. Em 15 de Novembro de 2005 a concessionária, com o fundamento no aumento do índice líquido de utilização do solo (ILUS) do quarteirão «R/R1», submeteu à apreciação da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT) um novo projecto de arquitectura, de acordo com o qual o terreno passa a ser aproveitado com a construção de um edifício, em regime de propriedade horizontal, constituído por um pódio com 4 pisos sobre o qual assentam 5 torres, cada uma com 44 pisos, os quais compreendem 2 pisos de refúgio.

5. O referido projecto foi considerado passível de aprovação, por despacho do subdirector da DSSOPT, de 18 de Janeiro de 2006, condicionado ao cumprimento de alguns requisitos técnicos.

6. Nestas circunstâncias e após instrução do procedimento, a DSSOPT elaborou a minuta do contrato de revisão da concessão, que foi aceite pela concessionária, por declaração apresentada em 30 de Maio de 2006, tendo o processo sido enviado à Comissão de Terras que, reunida em sessão de 22 de Junho de 2006, emitiu parecer favorável ao deferimento do pedido.

7. O parecer da Comissão de Terras foi homologado por despacho de S. Ex.ª o Chefe de Executivo, de 6 de Julho de 2006, exarado sobre parecer favorável do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, da mesma data.

8. Nos termos e para os efeitos previstos no artigo 125.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, as condições do contrato titulado pelo presente despacho foram notificadas à sociedade requerente e por esta expressamente aceites, conforme declaração apresentada em 7 de Agosto de 2006, assinada por Cheung, Shiu Kit, casado, residente em Hong Kong, Flat B, 4/F, n.º 20, Broadwood Road, e Yau, Wai Kwong, casado, residente em Hong Kong, Flat G, 21/F, Block 31, South Horizons, Apleichau, na qualidade de administradores, em representação da «Companhia Goodrich, Limitada, qualidade e poderes verificados pelo Cartório da Notária Privada Elisa Costa, conforme reconhecimento exarado naquela declaração.

9. O prémio a que se refere o artigo segundo do contrato foi pago na Recebedoria da Repartição de Finanças de Macau (receita n.º 54 595), em 7 de Agosto de 2006, através da guia de recei-

八月七日在澳門財稅廳收納處繳付(收據編號54595),其副本已存於有關案卷內。

第一條

1. 本合同標的為修改一幅以租賃制度批出,面積 13,917 (壹萬叁仟玖佰壹拾柒)平方米,位於澳門半島黑沙環新填海區稱為“R”及“R1”街區,標示於地圖繪製暨地籍局二零零五年四月二十五日發出的第 4876/1994 號地籍圖中,標示於物業登記局第 22394 號,其批給以乙方名義登錄於第 29926F 號,受一九九二年七月六日第二十七期《澳門政府公報》公佈的第 79/SATOP/92 號批示規範,經一九九三年三月二十九日第十三期《澳門政府公報》公佈的第 42/SATOP/93 號批示作出更改,並經一九九六年六月十九日第二十五期《澳門政府公報》第二組公佈的第 78/SATOP/96 號批示,以及公佈於二零零四年七月十四日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組的第 68/2004 號運輸工務司司長批示作出修訂的土地的批給。

2. 鑒於上款規定,現將第 68/2004 號運輸工務司司長批示的第三條款修改如下:

“第三條款——土地的利用及用途

1. “R”地段用作興建一幢屬分層所有權制度,由 1 (壹)座 4 (肆)層高的樓裙及其上建有 5 (伍)座,每座連 2 (兩)層避火層在內為 44 (肆拾肆)層高的塔樓組成的樓宇。上述樓宇的用途及建築面積如下:

- 1) 住宅(不包括兩層避火層): 151,235 平方米;
- 2) 商業: 2,934 平方米;
- 3) 停車場: 22,652 平方米;
- 4) 室外範圍: 11,424 平方米。

2. 以字母“R1”標示在地圖繪製暨地籍局二零零五年四月二十五日發出的第 4876/1994 號地籍圖中,面積 1,332 (壹仟叁佰叁拾貳)平方米的地塊,其位於拱廊下地面層柱子之間的土地必須留空,以便將來供人貨自由通行,同時不能設置任何限制,亦不得作任何形式的臨時或永久性佔用。該部分稱為拱廊下的行人區。

3. 乙方有義務留空上款所述條狀地段下面至 1.20 米深的全部下層土壤,以便在該處安裝供水、供電和通訊的基礎設施,但被拱廊支柱地基佔用的空間除外。”

第二條

基於次土地批給合同的修改,乙方在接納七月五日第 6/80/M 號法律第一百二十五條所指的本合同條件時,須一次性向甲方

ta eventual n.º 58/2006, emitida pela Comissão de Terras em 19 de Julho de 2006, cujo duplicado se encontra arquivado no respectivo processo.

Artigo primeiro

1. Constitui objecto do presente contrato a revisão da concessão, por arrendamento, do terreno com a área de 13 917 m² (treze mil, novecentos e dezassete metros quadrados), designado por quarteirão «R» e «R1», situado na península de Macau, nos Novos Aterros da Areia Preta, assinalado na planta n.º 4 876/1994, emitida em 25 de Abril de 2005 pela DSCC, descrito na CRP sob o n.º 22 394 e inscrita a concessão a favor do segundo outorgante sob o n.º 29 926F, titulada pelo Despacho n.º 79/SATOP/92, publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 27/1992, de 6 de Julho, rectificado pelo Despacho n.º 42/SATOP/93, publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 13/1993, de 29 de Março, revisto pelos Despacho n.º 78/SATOP/96 e Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 68/2004, publicados respectivamente no *Boletim Oficial* de Macau n.º 25/1996, II Série, de 19 de Junho e no *Boletim Oficial* n.º 28/2004, II Série, de 14 de Julho.

2. Em consequência do referido no número anterior, a cláusula terceira do Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 68/2004, passa a ter a seguinte redacção:

«Cláusula terceira — Aproveitamento e finalidade do terreno

1. O lote «R» é aproveitado com a construção de um edifício, em regime de propriedade horizontal, sendo constituído por 1 (um) pódio com 4 (quatro) pisos sobre o qual assentam 5 (cinco) torres, cada uma com 44 (quarenta e quatro) pisos, os quais compreendem 2 (dois) pisos de refúgio. O referido edifício é afectado às seguintes finalidades e áreas brutas de construção:

- 1) Habitação (excluída a dos dois pisos do refúgio): 151 235 m²;
- 2) Comércio: 2 934 m²;
- 3) Estacionamento: 22 652 m²;
- 4) Área livre: 11 424 m².

2. A parcela de terreno assinalada com a letra «R1» na planta n.º 4 876/1994, emitida em 25 de Abril de 2005 pela DSCC, com a área de 1 332 m² (mil, trezentos e trinta e dois metros quadrados), que se encontra situada a nível do solo sob as arcadas, destina-se, mantendo abertos os espaços entre as colunas, ao livre trânsito de pessoas e bens, sem quaisquer restrições e sem poder ser objecto de qualquer tipo de ocupação, temporária ou definitiva, designando-se zona de passeio sob a arcada.

3. O segundo outorgante fica obrigado a reservar, sempre completamente desimpedido e até uma profundidade de 1,20 metros, todo o terreno subjacente à faixa definida no número anterior, à excepção do espaço ocupado pelas fundações dos pilares das arcadas, terreno esse que fica afecto à instalação das infra-estruturas de abastecimento de águas, electricidade e telecomunicações a implantar na zona.»

Artigo segundo

Por força da presente revisão do contrato de concessão do terreno, o segundo outorgante, paga ao primeiro outorgante, de uma

繳付溢價金 \$7,395,844.00 (澳門幣柒佰叁拾玖萬伍仟捌佰肆拾肆元整)。

第三條

澳門特別行政區初級法院為有權解決由本合同所產生任何爭訟的法院。

第四條

如有遺漏，本合同以七月五日第6/80/M號法律和其他適用法例規範。

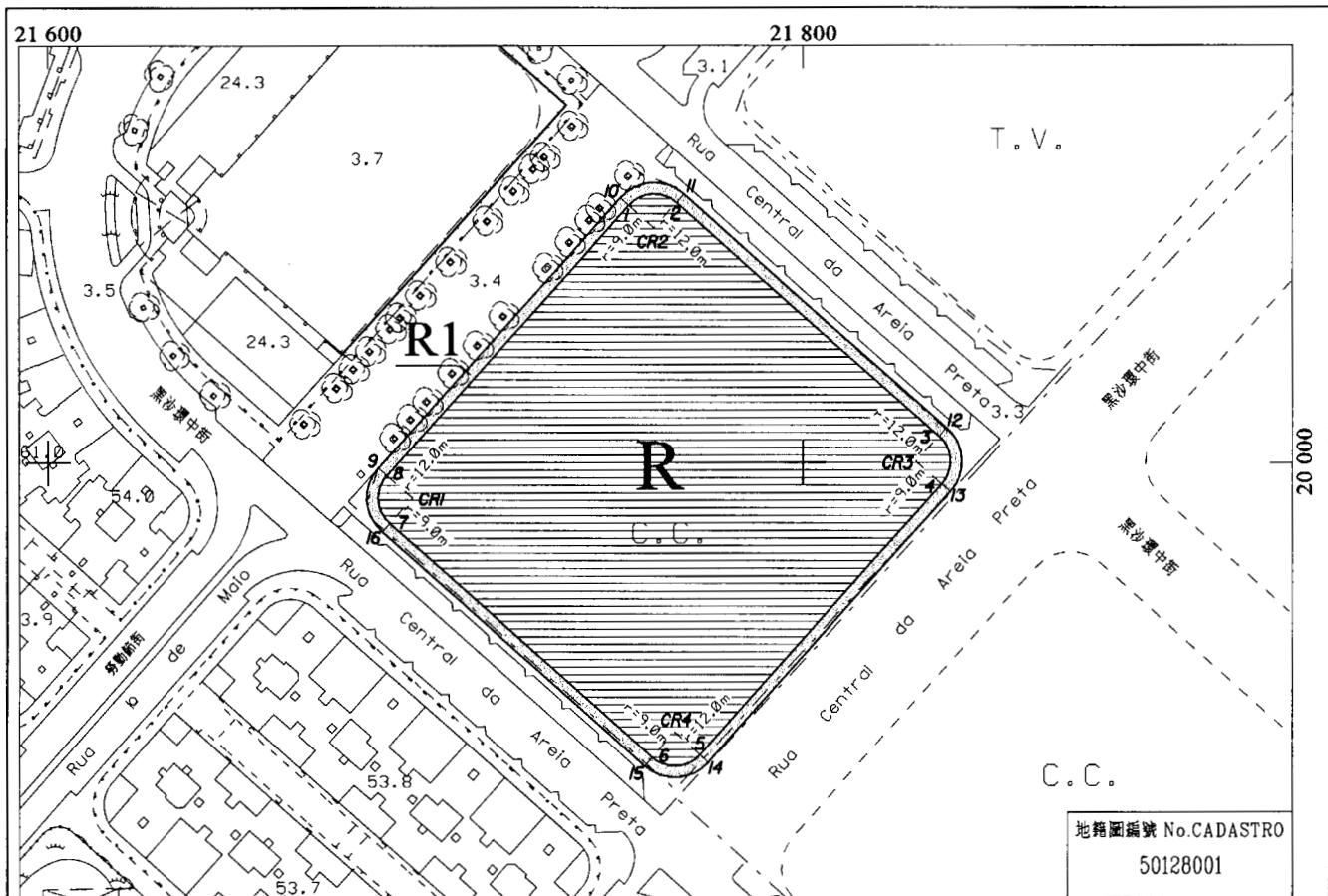
vez só, a título de prémio, o montante de \$ 7 395 844,00 (sete milhões, trezentas e noventa e cinco mil, oitocentas e quarenta e quatro patacas), aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho.

Artigo terceiro

Para efeitos de resolução de qualquer litígio emergente do presente contrato, o foro competente é o do Tribunal Judicial de Base da Região Administrativa Especial de Macau.

Artigo quarto

O presente contrato rege-se, nos casos omissos, pela Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, e demais legislação aplicável.



位於鄰近黑沙環中街之土地 黑沙灣新填地-"R"街區
 Terreno junto à Rua Central da Areia Preta Novos Aterros da Areia Preta - Quarteirão "R"

面積 " R " = 12 585 平方米
 Área m² 面積 " R1 " = 1 332 平方米
 Área m²

Nº	M (m)	P (m)
CR1	21 696.6	19 990.6
CR2	21 760.5	20 062.2
CR3	21 829.9	20 000.3
CR4	21 765.9	19 928.7
1	21 753.8	20 068.2
2	21 766.5	20 069.0
3	21 835.9	20 007.0
4	21 836.6	19 994.3
5	21 772.7	19 922.7
6	21 760.0	19 922.0
7	21 690.6	19 983.9
8	21 689.9	19 996.6
9	21 687.6	19 998.6
10	21 751.6	20 070.2
11	21 768.5	20 071.2
12	21 837.9	20 009.3
13	21 838.8	19 992.3
14	21 774.9	19 920.7
15	21 758.0	19 919.7
16	21 688.6	19 981.7

四至 Confrontações actuais :

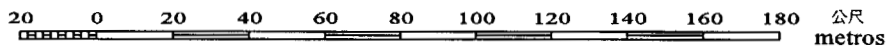
- R+R1 地塊 :
 Parcelas R+R1 :
 東北/東南/西南 - 黑沙環中街;
 NE/SE/SW - Rua Central da Areia Preta;
 西北 - 位於鄰近黑沙環中街之設計道路。
 NW - Via projectada junto à Rua Central da Areia Preta.

備註: - "R+R1"地塊相應為標示編號22394. (AR)
 OBS: As parcelas "R+R1" correspondem à totalidade da descrição n.º22394. (AR)
 - "R1"地塊為拱廊及地面公共行人道所佔的面積。
 A parcela "R1" destina-se a área em ocupação sobre arcadas com passeio público ao nível do r/c.



地圖繪製暨地籍局
 DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

比例 ESCALA 1:2000



2公尺等高線距 高程基準：平均海平面
 A EQUIDISTÂNCIA DAS CURVAS É DE 2 METROS Datum Vertical : NÍVEL MÉDIO DO MAR (MSL)

第 209/2006 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據七月五日第6/80/M號法律第二十九條第一款c) 項及第四十九條的規定，作出本批示。

一、將一幅面積 628 平方米，位於澳門半島西望洋馬路，標示於物業登記局 B43 冊第 172 頁背頁第 20281 號的土地的利用權贈與澳門特別行政區，以納入其私產。

二、根據本批示組成部分的附件合同所載規定及條件，以租賃制度批出一幅面積 1,882 平方米，位於澳門半島林茂海邊大馬路，稱為 J 地段，未在上述登記局標示的土地作住宅、商業、停車場及社會設施用途。

三、本批示即時生效。

二零零六年十一月二十七日

運輸工務司司長 歐文龍

附件

**(土地工務運輸局第 2062.01 號案卷及
土地委員會第 35/2006 號案卷)**

合同協議方：

甲方——澳門特別行政區；

乙方——榮興建築置業有限公司；及

丙方——Sam Chin Peng 及其配偶 Chi Veng Fan、Leong Cheong Seng 及其配偶 Kou Wai Han，由其受權人何榮標及何榮祥代表。

鑒於：

一、根據以其名義作出的第9079號登錄，Sam Chin Peng 及其配偶 Chi Veng Fan，以取得共同財產制結婚，澳門出生，Leong Cheong Seng 及其配偶 Kou Wai Han，以取得共同財產制結婚，澳門出生，均居於澳門木橋街54號，為一幅面積628平方米，位於澳門半島西望洋馬路，標示於物業登記局 B43 冊第 172 頁背頁第 20281 號的土地利用權的共同權利人。

二、承批人透過其受權人何榮祥於一九九六年七月一日向當時的澳門總督呈交申請書，請求批准以該幅土地交換另一幅面積

**Despacho do Secretário para os Transportes
e Obras Públicas n.º 209/2006**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 29.º, n.º 1, alínea c), e 49.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É doado, à Região Administrativa Especial de Macau, o domínio útil do terreno com a área de 628 m², situado na Península de Macau, na Estrada da Penha, descrito na Conservatória do Registo Predial sob o n.º 20 281 a fls. 172v do livro B43, destinado a integrar o domínio privado da Região.

2. É concedido, por arrendamento, nos termos e condições constantes do contrato em anexo, que faz parte integrante do presente despacho, o terreno com a área de 1 882 m², situado na Península de Macau, na Avenida Marginal do Lam Mau, designado por lote J, não descrito na mencionada conservatória, destinado às finalidades de habitação, comércio, estacionamento e equipamento social.

3. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

27 de Novembro de 2006.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

ANEXO

**(Processo n.º 2 062.01 da Direcção dos Serviços de Solos,
Obras Públicas e Transportes e Processo n.º 35/2006
da Comissão de Terras)**

Contrato acordado entre:

A Região Administrativa Especial de Macau, como primeiro outorgante;

A Companhia de Construção e Investimento Imobiliário Weng Heng, Limitada, como segundo outorgante; e

Sam Chin Peng e cônjuge, Chi Veng Fan, e Leong Cheong Seng e cônjuge, Kou Wai Han, representados pelos seus procuradores, Ho Weng Pio e Ho Weng Cheong, como terceiros outorgantes.

Considerando que:

1. Sam Chin Peng e cônjuge, Chi Veng Fan, casados no regime da comunhão de adquiridos, naturais de Macau, e Leong Cheong Seng e cônjuge, Kou Wai Han, casados no regime da comunhão de adquiridos, naturais de Macau, todos residentes em Macau, na Rua do Pagode, n.º 54, são contitulares do domínio útil do terreno com a área de 628 m², situado na Península de Macau, na Estrada da Penha, descrito na Conservatória do Registo Predial (CRP) sob o n.º 20 281 a fls. 172v do livro B43, conforme inscrição a seu favor sob o n.º 9 079.

2. Por requerimento de 1 de Julho de 1996, dirigido ao então Governador de Macau, os concessionários, através do seu procurador, Ho Weng Cheong, solicitaram autorização para a troca desse terreno por outro com dimensões e características semelhantes, situado na península de Macau ou nas ilhas, tendo em

及特點相若，位於澳門半島或離島的土地，原因是該幅土地被納入由西望洋山及媽閣山所組成的保護區之非建築區域內，不能作任何利用。

三、後來，一九九七年十月十七日，透過其受權人何榮標及何榮祥，請求以上述土地交換另一幅由填海而成，位於氹仔島，鄰近嘉樂庇總督大橋，或另一幅亦位於氹仔島，但鄰近望德聖母灣的土地，以興建豪華獨立式別墅群。

四、該申請被當時的運輸暨工務政務司於一九九八年三月二十四日作出的批示否決，但不妨礙得以上述土地交換另一幅相同面積及價值的土地。

五、因此，申請人於一九九八年五月六日遞交了一份新建議書，並指出一幅面積802平方米，位於氹仔島鷄頸馬路土地，但該申請亦不獲接納。

六、申請人於一九九八年六月二十三日再提出交換土地的申請，請求給予氹仔島北安灣PO2b/c地段的整幅或部分土地的可使用性及相關都市化條件的指引，以便遞交一份利用計劃。

七、經審議該申請後，透過當時的運輸暨工務政務司一九九八年六月五日作出的批示，批准繼續進行該申請，但申請人須接納所規定的都市化條件及溢價金的金額。

八、然而，由於考慮到氹仔島各區不動產需求甚殷的市場價值低於那時生效的八月十六日第230/93/M號訓令所規定的價值，且未能預見可對不動產市場狀況有任何的改善，申請人認為行政當局所建議的溢價金金額，在經濟上不可進行土地的利用。

九、基於此，於一九九九年四月十五日遞交了一份以批給一幅位於林茂海邊大馬路的J地段作為交換上述土地的反建議書，當時的運輸暨工務政務司於一九九九年八月二十六日作出批示，透過一次性繳交應付的溢價金，該份反建議書獲得接納。

十、繼此批示後，於一九九九年十月二十五日遞交了一份上述J地段的利用初研方案，並請求將該土地批予榮興建築置業有限公司，該公司登記於商業及動產登記局C11冊第177頁第4556號，總址設於澳門南灣大馬路815號才能商業中心1及2字樓，而承批人的受權人為該公司的單一股東及經理。

十一、在組成案卷所需的文件後，並鑒於經多次修改的利用初研方案已獲得土地工務運輸局的贊同意見，因而制定了承批人贈與一幅面積628平方米，位於澳門半島西望洋馬路土地的使用權，以及以租賃制度將一幅面積1,882平方米，未在物業登記局

conta que aquele terreno está integrado em área «*non-aedificandi*», situada na zona de protecção constituída pelas colinas da Penha e da Barra, inviabilizando qualquer aproveitamento.

3. Posteriormente, em 17 de Outubro de 1997, através dos seus procuradores, Ho Weng Pio e Ho Weng Cheong, solicitaram a troca do aludido terreno por outro a conquistar ao mar, situado na ilha da Taipa, junto à Ponte Nobre de Carvalho, ou por um terreno situado na mesma ilha mas junto à Baía da Nossa Senhora da Esperança, para construção de conjuntos de moradias unifamiliares de luxo.

4. Este pedido foi indeferido por despacho do então Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas (SATOP), de 24 de Março de 1998, sem prejuízo, todavia, da possibilidade de troca do referido terreno por outro de área e valor equivalentes.

5. Assim, em 6 de Maio de 1998, os requerentes submeteram nova proposta, indicando agora um terreno com a área de 802 m², situado na Estrada da Ponte da Cabrita, na ilha da Taipa, que também não foi aceite.

6. Reiterando o pedido de troca, em 23 de Junho de 1998 os requerentes solicitam que lhes seja dada indicação da eventual disponibilidade, total ou parcial, do lote PO2b/c da Baía do Pac On, na ilha da Taipa, bem como das respectivas condicionantes urbanísticas, para efeitos de apresentação de um plano de aproveitamento.

7. Apreciado o pedido, por despacho do então SATOP, de 5 de Junho de 1998, foi autorizado o seu seguimento, mediante a aceitação por parte dos requerentes de determinadas condições de ordem urbanística e referentes ao valor do prémio.

8. Todavia, considerando que os valores de mercado nas zonas de maior procura imobiliária na ilha da Taipa eram inferiores aos previstos na Portaria n.º 230/93/M, de 16 de Agosto, ao tempo em vigor, não sendo previsível qualquer melhoria da situação do sector imobiliário, os requerentes entenderam que o valor do prémio proposto pela Administração inviabilizaria economicamente o aproveitamento do terreno.

9. Neste contexto, submeteram, em 15 de Abril de 1999, uma contraproposta de troca do terreno em causa pela concessão do lote J da Avenida Marginal do Lam Mau, mediante o pagamento, de uma só vez, do prémio devido, contraproposta essa que foi aceite por despacho do SATOP, de 26 de Agosto de 1999.

10. No seguimento deste despacho, em 25 de Outubro de 1999 foi submetido o estudo prévio de aproveitamento do sobredito lote J e solicitado que a sua concessão seja feita a favor da «Companhia de Construção e Investimento Weng Heng, Limitada», registada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis sob o n.º 4 556 a fls. 177 do livro C11, com sede em Macau, na Avenida da Praia Grande, n.º 815, Centro Comercial Talento, 1.º e 2.º andares, de que são únicos sócios e gerentes os procuradores dos concessionários.

11. Instruído o procedimento com os documentos necessários e tendo as alterações sucessivas ao estudo prévio de aproveitamento merecido o parecer favorável da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), foi elaborada a minuta de contrato de doação, pelos concessionários, do domínio útil do terreno com a área de 628 m², situado na península de Macau, na Estrada da Penha, e de concessão, por arrendamento,

標示，位於林茂海邊大馬路，稱為J地段的土地批予榮興建築置業有限公司的合同擬本。

十二、位於西望洋馬路的土地，在地圖繪製暨地籍局二零零一年一月三日發出的第860/1989號地籍圖中定界，將納入澳門特別行政區私產。

十三、位於林茂海邊大馬路，稱為J地段的土地，在地圖繪製暨地籍局二零零零年十二月二十六日發出的第5105/1995號地籍圖中以字母“A”及“A1”標示。

十四、在取得申請人同意有關合同擬本的條件後，案卷按一般程序送交土地委員會，該委員會於二零零六年六月十五日舉行會議，同意批准有關申請。

十五、土地委員會的意見書已於二零零六年七月六日經行政長官的批示確認，該批示載於運輸工務司司長同一日期的贊同意見書上。

十六、根據並履行七月五日第6/80/M號法律第一百二十五條的規定，已將由本批示規範的合同條件通知乙方及丙方，其透過二零零六年七月十七日遞交由何榮標，已婚，澳門出生，居於澳門木橋街52號地下，以榮興建築置業有限公司的董事身分，以及由上述所指的何榮標與何榮祥，已婚，澳門出生，職業住所位於澳門南灣大馬路815號才能商業中心1及2字樓，以Sam Chin Peng、Chi Veng Fan、Leong Cheong Seng及Kou Wai Han的受權人身分簽署的聲明書，明確表示接納有關條件。根據載於聲明書上的確認，該等人士的身分及權力已經第二公證署核實。

十七、合同第九條款2)項所述因批給而應付的溢價金已透過土地委員會二零零六年七月十三日發出的第57/2006號非經常性收入憑單，於二零零六年七月十七日在澳門財稅廳收納處以現金繳付(收據編號48592)，其副本已存檔於該委員會的案卷內。

十八、位於西望洋馬路，面積628平方米土地的贈與，由在財政局訂立的公證書規範。

第一條款 — 合同標的

本合同標的為：

1) 甲方接納丙方贈與一幅面積628(陸佰貳拾捌)平方米，無帶任何責任或負擔，位於西望洋馬路，價值為\$628,000.00(澳門幣陸拾貳萬捌仟元整)，標示在地圖繪製暨地籍局二零零一年

a favor da «Companhia de Construção e Investimento Imobiliário Weng Heng, Limitada», do terreno com a área de 1 882 m², não descrito na CRP, situado na Avenida Marginal do Patane, designado por lote J.

12. O terreno situado na Estrada da Penha, a integrar no domínio privado da Região Administrativa Especial de Macau, encontra-se demarcado na planta n.º 860/1989, emitida pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro (DSCC), em 3 de Janeiro de 2001.

13. O terreno designado por lote J da Avenida Marginal do Lam Mau, encontra-se assinalado com as letras «A» e «A1» na planta n.º 5 105/1995, emitida pela DSCC em 26 de Dezembro de 2000.

14. Obtida a concordância dos requerentes quanto às condições da minuta de contrato, o procedimento seguiu a sua tramitação normal, tendo sido enviado à Comissão de Terras que, reunida em sessão de 15 de Junho 2006, emitiu parecer favorável ao deferimento do pedido.

15. O parecer da Comissão de Terras foi homologado por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 6 de Julho de 2006, exarado sobre parecer favorável do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, da mesma data.

16. Nos termos e para os efeitos previstos no artigo 125.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, as condições do contrato titulado pelo presente despacho foram notificadas ao segundo e terceiros outorgantes e por estes expressamente aceites, conforme declarações apresentadas em 17 de Julho de 2006, assinadas por Ho Weng Pio, casado, natural de Macau, aqui residente, na Rua do Pagode, n.º 52, rés-do-chão, na qualidade de administrador da «Companhia de Construção e Investimento Imobiliário Weng Heng, Limitada», e por Ho Weng Pio, anteriormente identificado, e por Ho Weng Cheong, casado, natural de Macau, com domicílio profissional em Macau, na Avenida da Praia Grande, n.º 815, Centro Comercial Talento, 1.º e 2.º andares, na qualidade de procuradores de Sam Chin Peng, Chi Veng Fan, Leong Cheong Seng e Kou Wai Han, qualidades e poderes que foram verificados pelo 2.º Cartório Notarial, conforme reconhecimentos exarados naquelas declarações.

17. A prestação, em numerário, do prémio devido pela concessão a que se refere a alínea 2) da cláusula nona do contrato, foi paga na Recebedoria da Repartição de Finanças de Macau (receita n.º 48 592), em 17 de Julho de 2006, através de guia de receita eventual n.º 57/2006, emitida pela Comissão de Terras em 13 de Julho de 2006, cujo duplicado se encontra arquivado no processo desta Comissão.

18. A doação do terreno com a área de 628 m², situado na Estrada da Penha, é titulada por escritura a outorgar na Direcção dos Serviços de Finanças (DSF).

Cláusula primeira — Objecto do contrato

Constitui objecto do presente contrato:

1) A doação, pelo terceiro outorgante ao primeiro outorgante, que aceita, livre de ónus ou encargos, do domínio útil do terreno com a área de 628 m² (seiscentos e vinte e oito metros quadrados), situado na Estrada da Penha, ao qual é atribuído o valor de \$ 628 000,00 (seiscentas e vinte e oito mil patacas), assinalado na

一月三日發出的第 860/1989 號地籍圖中，標示於物業登記局 B43 冊第 172 頁背頁第 20281 號及以丙方名義登錄於上述登記局第 9079 號的土地的利用權，以便納入澳門特別行政區私產；

2) 以租賃制度批給乙方一幅位於林茂海邊大馬路，名為 J 地段，面積 1,882 (壹仟捌佰捌拾貳) 平方米，價值為 \$23,486,233.00 (澳門幣貳仟叁佰肆拾捌萬陸仟貳佰叁拾叁元整)，未在物業登記局標示，在地圖繪製暨地籍局二零零零年十二月二十六日發出的第 5105/1995 號地籍圖中以字母“A”及“A1”標示的土地。該土地以下簡稱土地，其批給轉由本合同的條款規範。

第二條款——租賃期限

1. 租賃的有效期限為 25 (貳拾伍) 年，由規範本合同的批示在《澳門特別行政區公報》公佈當日起計。

2. 上款訂定的租賃期限可按照適用法例連續續期。

第三條款——土地的利用及用途

1. 土地用作興建一幢屬分層所有權制度的 21 (貳拾壹) 層高樓宇，其建築面積按用途分配如下：

- | | |
|---------------|-------------|
| 1) 住宅 | 16,735 平方米； |
| 2) 商業 | 643 平方米； |
| 3) 停車場 | 5,567 平方米； |
| 4) 社會設施 | 1,238 平方米。 |

2. 以字母“A1”標示在地圖繪製暨地籍局二零零零年十二月二十六日發出的第 5105/1995 號地籍圖中，面積為 355 (叁佰伍拾伍) 平方米的地塊，其位於拱廊下地面層柱子之間的土地必須留空，以便供人貨自由通行，同時不能設置任何限制，不得作任何形式的臨時或永久性佔用。該部分稱為拱廊下的行人區。

3. 乙方有義務留空上款所述條狀地段下面至 1.5 米深的全部下層土壤，以便在該處設置供水、電和通訊的基礎設施，但被拱廊支柱地基佔用的空間除外。

第四條款——租金

1. 乙方繳付的年租如下：

1) 在土地利用期間，乙方繳付每平方米批給土地的租金為 \$16.00 (澳門幣壹拾陸元整)，總金額為 \$30,112.00 (澳門幣叁萬零壹佰壹拾貳元整)；

planta n.º 860/1989, emitida pela DSCC, em 3 de Janeiro de 2001, descrito na CRP sob o n.º 20 281 a fls.172v do livro B43 e inscrito a favor do terceiro outorgante sob o n.º 9 079 da mesma Conservatória, o qual se destina a integrar o domínio privado da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM);

2) A concessão, por arrendamento, a favor do segundo outorgante, do terreno situado na Avenida Marginal do Lam Mau, designado por lote J, não descrito na CRP, com a área de 1 882 m² (mil oitocentos e oitenta e dois metros quadrados) e com o valor atribuído de \$ 23 486 233,00 (vinte e três milhões, quatrocentas e oitenta e seis mil, duzentas e trinta e três patacas), assinalado com as letras «A» e «A1» na planta n.º 5 105/1995, emitida pela DSCC em 26 de Dezembro de 2000, de ora em diante designado, simplesmente, por terreno, e cuja concessão se rege pelas cláusulas deste contrato.

Cláusula segunda — Prazo do arrendamento

1. O arrendamento é válido pelo prazo de 25 (vinte e cinco) anos, contados a partir da data da publicação no *Boletim Oficial* do despacho que titula o presente contrato.

2. O prazo do arrendamento, fixado no número anterior, pode, nos termos da legislação aplicável, ser sucessivamente renovado.

Cláusula terceira — Aproveitamento e finalidade do terreno

1. O terreno é aproveitado com a construção de um edifício, em regime de propriedade horizontal, compreendendo 21 (vinte e um) pisos, com as seguintes áreas brutas de construção por finalidade:

- | | |
|----------------------------|-------------------------|
| 1) Habitação | 16 735 m ² ; |
| 2) Comércio | 643 m ² ; |
| 3) Estacionamento | 5 567 m ² ; |
| 4) Equipamento social..... | 1 238 m ² . |

2. A parcela de terreno assinalada com a letra «A1» na planta n.º 5 105/1995, emitida pela DSCC em 26 de Dezembro de 2000, com a área de 355 m² (trezentos e cinquenta e cinco metros quadrados), que se encontra situada a nível do solo sob as arcadas, destina-se, mantendo abertos os espaços entre as colunas, ao livre trânsito de pessoas e bens, sem quaisquer restrições e sem poder ser objecto de qualquer tipo de ocupação, temporária ou definitiva, designando-se zona de passeio sob a arcada.

3. O segundo outorgante fica obrigado a reservar, sempre completamente desimpedido e até uma profundidade de 1,50 metros, todo o terreno subjacente à faixa definida no número anterior, à excepção do espaço ocupado pelas fundações dos pilares das arcadas, que fica afecto à instalação das infra-estruturas de abastecimento de águas, electricidade e telecomunicações a implantar na zona.

Cláusula quarta — Renda

1. O segundo outorgante paga a seguinte renda anual:

1) Durante o período de execução da obra de aproveitamento do terreno, o segundo outorgante paga \$ 16,00 (dezasais patacas) por metro quadrado do terreno concedido, no montante global de \$ 30 112,00 (trinta mil, cento e doze patacas);

2) 在土地利用完成後，改為：

(1) 住宅用途的建築面積每平方米\$8.00(澳門幣捌元整)；

(2) 商業用途的建築面積每平方米\$16.00(澳門幣壹拾陸元整)；

(3) 停車場用途的建築面積每平方米\$8.00(澳門幣捌元整)。

2. 租金每五年調整一次，由批准贈與及規範本批給的批示在《澳門特別行政區公報》公佈當日起計，但不妨礙在合同生效期間所公佈法例之新訂租金的即時實施。

第五條款——利用期限

1. 土地的總利用期限為36(叁拾陸)個月，由批准贈與及規範本批給的批示在《澳門特別行政區公報》公佈當日起計。

2. 上款訂定的期限包括乙方遞交圖則及甲方審議該等圖則所需的時間。

第六條款——特別負擔

1. 由乙方獨力承擔的特別負擔為：

1) 騰空以字母“A”、“A1”及“B”標示在地圖繪製暨地籍局二零零零年十二月二十六日發出的第5105/1995號地籍圖中的地塊，並移走存在於該等地塊上的所有建築物、物料及基礎設施；

2) 根據甲方所提供的圖則，並按照二零零零年十二月五日核准的第95A114號街道準線圖的規定，在地圖繪製暨地籍局二零零零年十二月二十六日發出的第5105/1995號地籍圖中以字母“B”標示的地塊，按景觀設計執行有關配置都市化設施的公用步行區的基礎設施；

3) 根據乙方提交並經甲方核准的圖則，在二零零零年十二月五日核准的第95A114號街道準線圖中標示的位置建造連接林茂海邊大馬路L地段的架空行人長廊，以及在同一街道準線圖以字母“D”標示的位置建造設有電動扶梯的行人天橋，包括在J地段興建一配置電動扶梯的公共樓梯，以連接架空行人長廊。

2. 上款所述的基礎設施應於第五條款所指的期限內完成。

3. 由批准贈與及規範本批給的批示在《澳門特別行政區公報》公佈當日起計60(陸拾)日內，乙方須將第一條款第1款1)項

2) Após a conclusão da obra de aproveitamento do terreno, passa a pagar:

(1) \$ 8,00 (oito patacas) por metro quadrado de área bruta para habitação;

(2) \$ 16,00 (dezassex patacas) por metro quadrado de área bruta para comércio;

(3) \$ 8,00 (oito patacas) por metro quadrado de área bruta para estacionamento.

2. As rendas são revistas de cinco em cinco anos, contados a partir da data da publicação no *Boletim Oficial* do despacho que autoriza a doação e titula a presente concessão, sem prejuízo da aplicação imediata de novos montantes da renda estabelecidos por legislação que, durante a vigência do contrato, venha a ser publicada.

Cláusula quinta — Prazo de aproveitamento

1. O aproveitamento do terreno deve operar-se no prazo global de 36 (trinta e seis) meses, contados a partir da data da publicação no *Boletim Oficial* do despacho que autoriza a doação e titula a presente concessão.

2. O prazo fixado no número anterior inclui os prazos necessários para a apresentação dos projectos pelo segundo outorgante e apreciação dos mesmos pelo primeiro outorgante.

Cláusula sexta — Encargos especiais

1. Constituem encargos especiais a suportar exclusivamente pelo segundo outorgante:

1) A desocupação e remoção de todas as construções, materiais e infra-estruturas existentes nas parcelas assinaladas com as letras «A», «A1» e «B» na planta n.º 5 105/1995, emitida pela DSCC em 26 de Dezembro de 2000;

2) A execução, de acordo com o projecto a fornecer pelo primeiro outorgante e conforme previsto na Planta de Alinhamento Oficial (PAO) n.º 95A114, aprovada em 5 de Dezembro de 2000, da infra-estrutura referente à área exclusivamente pedonal de uso público, a ser equipada com mobiliário urbano, de acordo com projecto paisagístico, na parcela de terreno assinalada com a letra «B» na planta n.º 5 105/1995, emitida pela DSCC em 26 de Dezembro de 2000;

3) A execução, de acordo com o projecto a apresentar pelo segundo outorgante e a aprovar pelo primeiro outorgante, da galeria pedonal aérea ligada ao lote L da Avenida Marginal do Lam Mau, assinalada na PAO n.º 95A114, aprovada em 5 de Dezembro de 2000, e da passadeira pedonal aérea, equipada com escada mecânica, assinalada com a letra «D» na mesma PAO, incluindo uma escada pública com escada mecânica no lote J ligada à galeria pedonal aérea.

2. A execução das infra-estruturas a que se refere o número anterior deve ficar concluída no prazo indicado na cláusula quinta.

3. O segundo outorgante obriga-se a proceder à entrega ao primeiro outorgante do terreno desocupado, livre de quaisquer construções, com a área de 628 m² (seiscentos e vinte e oito metros quadrados), referida na alínea 1) do n.º 1 da cláusula primeira,

所述的一幅騰空及無任何建築物，面積 628（陸佰貳拾捌）平方米的土地交予甲方，並進行移轉該土地所需的一切法律行為，包括在有關的登記局作物業登記。

4. 由發出使用准照起計 30（叁拾）日內，乙方將一個面積 1,238（壹仟貳佰叁拾捌）平方米，無帶任何責任及負擔，作社會設施的獨立單位交予甲方，並進行移轉上述單位所需的一切法律行為，包括在有關的登記局作物業登記及在財稅廳作房地產登錄。

5. 對本條款第 1 款 2) 及 3) 項所述的基礎設施，乙方保證優質施工及使用質量良好的材料，同時負責維修及更正所有該等工程自臨時接收當日起計兩年內可能出現的瑕疵。

6. 甲方保留只需透過事先通知，便可代替乙方直接執行部分或全部本條款第 1 款 2) 及 3) 項所述特別負擔的基礎設施的權利，但有關費用仍需由乙方承擔。

第七條款——來自土地的物料

1. 未得甲方事先書面批准，乙方不得移走土地上任何來自挖掘地基及平整土地的物料，如泥、石、碎石和砂。

2. 經甲方批准移走的物料，須存放於甲方指定的地點。

3. 倘乙方違反本條款的規定，除必須繳付由土地工務運輸局鑑定人員按實際移走物料訂定的賠償外，並將科以下列罰款：

1) 首次違反：\$20,000.00 至 \$50,000.00；

2) 第二次違反：\$51,000.00 至 \$100,000.00；

3) 第三次違反：\$101,000.00 至 \$200,000.00；

4) 違反四次或以上，甲方有權解除合同。

第八條款——罰款

1. 除有合理解釋且為甲方接受的特殊原因外，乙方不遵守第五條款訂定的期限，延遲不超過 60（陸拾）日者，處以罰款每日可達 \$5,000.00（澳門幣伍仟元整）；延遲超過 60（陸拾）日，但在 120（壹佰貳拾）日以內者，則罰款將加至雙倍。

e a proceder a todos os actos jurídicos necessários para a transmissão do mesmo terreno, incluindo o registo predial junto da respectiva conservatória, no prazo de 60 (sessenta) dias, a contar da data da publicação no *Boletim Oficial* do despacho que autoriza a doação e titula a presente concessão.

4. O segundo outorgante obriga-se proceder à entrega ao primeiro outorgante, livre de quaisquer ónus ou encargos, no prazo de 30 (trinta) dias, contados a partir da emissão da licença de utilização, da fracção autónoma com a área de 1 238 m² (mil duzentos e trinta e oito metros quadrados), destinada a equipamento social, e a proceder a todos os actos jurídicos necessários para a transmissão da mesma fracção, incluindo o registo predial junto da respectiva conservatória e inscrição matricial na Repartição de Finanças.

5. O segundo outorgante garante a boa execução e qualidade dos materiais aplicados na construção das infra-estruturas a que se referem as alíneas 2) e 3) do n.º 1 desta cláusula, durante o período de 2 (dois) anos, contados da data da recepção provisória daquelas obras, obrigando-se a reparar e a corrigir os defeitos que se venham a manifestar durante aquele período.

6. O primeiro outorgante reserva-se o direito de, mediante aviso prévio, optar por se substituir ao segundo outorgante na execução directa de parte ou da totalidade das infra-estruturas que constituem o encargo especial a que se referem nas alíneas 2) e 3) do n.º 1 desta cláusula, continuando a ser encargo do segundo outorgante suportar os respectivos custos.

Cláusula sétima — Materiais sobranes do terreno

1. O segundo outorgante fica expressamente proibido de remover do terreno, sem prévia autorização escrita do primeiro outorgante, quaisquer materiais, tais como terra, pedra, saibro e areia, provenientes de escavações e de preparação do terreno.

2. Os materiais removidos com autorização do primeiro outorgante são sempre depositados em local indicado por este.

3. Pela inobservância do estipulado nesta cláusula e sem prejuízo do pagamento de indemnização a ser fixada por peritos da DSSOPT em função dos materiais efectivamente removidos, o segundo outorgante fica sujeito às seguintes penalidades:

1) Na 1.ª infracção: \$ 20 000,00 a \$ 50 000,00;

2) Na 2.ª infracção: \$ 51 000,00 a \$ 100 000,00;

3) Na 3.ª infracção: \$ 101 000,00 a \$ 200 000,00;

4) A partir da 4.ª infracção, o primeiro outorgante tem a faculdade da rescindir o contrato.

Cláusula oitava — Multas

1. Salvo motivos especiais devidamente justificados, aceites pelo primeiro outorgante, pelo incumprimento do prazo fixado na cláusula quinta, o segundo outorgante fica sujeito a multa, que pode ir até \$ 5 000,00 (cinco mil patacas), por cada dia de atraso, até 60 (sessenta) dias; para além desse período e até ao máximo global de 120 (cento e vinte) dias, fica sujeito a multa até ao dobro daquela importância.

2. 遇有不可抗力或發生獲證實為非乙方所能控制的特殊情況，則免除乙方承擔上款所指的責任。

3. 僅因不可預見及不可抵抗事件而引發的情況，方視為不可抗力。

4. 為著第2款規定的效力，乙方必須儘快將發生上述事實的情況以書面通知甲方。

第九條款 — 合同溢價金

乙方須向甲方繳付合同溢價金總額\$23,486,233.00（澳門幣貳仟叁佰肆拾捌萬陸仟貳佰叁拾叁元整），繳付方式如下：

1) \$7,618,800.00（澳門幣柒佰陸拾壹萬捌仟捌佰元整），透過興建第六條款第1款3)項所述配置公共電動扶梯的行人天橋，以及同一條款第4款所述作社會設施的獨立單位，以實物繳付；

2) \$15,867,433.00（澳門幣壹仟伍佰捌拾陸萬柒仟肆佰叁拾叁元整），當接納七月五日第6/80/M號法律第一百二十五條的所指的本合同條件時，以現金繳付。

第十條款 — 保證金

1. 根據七月五日第6/80/M號法律第一百二十六條的規定，乙方須透過存款或甲方接受的銀行擔保繳付保證金\$30,112.00（澳門幣叁萬零壹佰壹拾貳元整）。

2. 上款所指的保證金金額應按每年有關租金的數值調整。

3. 本條款第1款所述的保證金，在遞交土地工務運輸局發出的使用准照後，應乙方要求，由財政局退還。

第十一條款 — 使用准照

使用准照僅在證明已履行第六條款規定的義務後方發出。

第十二條款 — 轉讓

1. 當土地未被完全利用而將本批給所衍生的狀況轉讓，須事先獲得甲方批准，承讓人亦須受本合同修改後的條件約束。

2. 為保證建設所需的融資，乙方可根據十二月二十六日第51/83/M號法令第二條的規定，將現批出土地的租賃權向總行或分行設在澳門特別行政區的信貸機構作意定抵押。

2. O segundo outorgante fica exonerado da responsabilidade referida no número anterior em casos de força maior ou de outros factos relevantes que estejam, comprovadamente, fora do seu controlo.

3. Consideram-se casos de força maior os que resultem exclusivamente de eventos imprevisíveis e irresistíveis.

4. Para efeitos do disposto no n.º 2, o segundo outorgante obriga-se a comunicar, por escrito, ao primeiro outorgante, o mais rapidamente possível, a ocorrência dos referidos factos.

Cláusula nona — Prémio do contrato

O segundo outorgante paga ao primeiro outorgante, a título de prémio do contrato, o montante de \$ 23 486 233,00 (vinte e três milhões, quatrocentas e oitenta e seis mil, duzentas e trinta e três patacas) da seguinte forma:

1) \$ 7 618 800,00 (sete milhões, seiscentas e dezoito mil e oitocentas patacas), em espécie, mediante a construção da passadeira pedonal aérea com escada mecânica pública, referida na alínea 3) do n.º 1 da cláusula sexta e da fracção autónoma destinada a equipamento social, referida no n.º 4 da mesma cláusula;

2) \$ 15 867 433,00 (quinze milhões, oitocentas e sessenta e sete mil, quatrocentas e trinta e três patacas), em numerário, aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho.

Cláusula décima — Caução

1. Nos termos do disposto no artigo 126.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, o segundo outorgante presta uma caução no valor de \$ 30 112,00 (trinta mil, cento e doze patacas), por meio de depósito ou garantia bancária aceite pelo primeiro outorgante.

2. O valor da caução, referida no número anterior, deve acompanhar sempre o valor da respectiva renda anual.

3. A caução referida no n.º 1 desta cláusula é devolvida ao segundo outorgante pela DSF, a pedido daquele após a apresentação da licença de utilização emitida pela DSSOPT.

Cláusula décima primeira — Licença de utilização

A licença de utilização apenas é emitida desde que se mostrem cumpridas as obrigações previstas na cláusula sexta.

Cláusula décima segunda — Transmissão

1. A transmissão de situações decorrentes desta concessão, enquanto o terreno não estiver integralmente aproveitado, depende de prévia autorização do primeiro outorgante e sujeita o transmissário à revisão das condições do presente contrato, designadamente da relativa ao prémio.

2. Para garantia do financiamento necessário ao empreendimento, o segundo outorgante pode constituir hipoteca voluntária sobre o direito ao arrendamento do terreno ora concedido a favor de instituições de crédito sediadas ou com sucursal na RAEM, nos termos do disposto no artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 51/83/M, de 26 de Dezembro.

第十三條款——監督

在批出土地的利用期間，乙方必須准許行政當局執行監督工作的代表進入土地及施工範圍，並向代表提供一切所需的協助，使其有效執行任務。

第十四條款——失效

1. 本合同在下列情況下失效：

- 1) 第八條款第1款規定的加重罰款期限屆滿；
- 2) 當土地利用未完成，未經同意而更改批給用途；
- 3) 土地利用中止超過90（玖拾）日，但有合理解釋且為甲方接受的特殊原因除外。

2. 合同的失效由行政長官批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 合同的失效導致土地連同其上的一切改善物歸甲方所有，乙方無權要求任何賠償。

第十五條款——解除

1. 倘發生下列任一事實，本合同可被解除：

- 1) 不準時繳付租金；
- 2) 倘土地利用完成，未經同意而更改土地利用及/或批給用途；
- 3) 不履行第六條款訂定的義務；
- 4) 四次或以上重複不履行第七條款訂定的義務；
- 5) 違反第十二條款的規定，將批給所衍生的狀況轉讓。

2. 合同的解除由行政長官批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

第十六條款——有權限法院

澳門特別行政區初級法院為有權解決由本合同所產生任何爭訟的法院。

第十七條款——適用法例

如有遺漏，本合同以七月五日第6/80/M號法律和其他適用法例規範。

Cláusula décima terceira — Fiscalização

Durante o período de aproveitamento do terreno concedido, o segundo outorgante obriga-se a franquear o acesso ao mesmo e às obras aos representantes dos Serviços da Administração, que aí se desloquem no desempenho da sua ação fiscalizadora, prestando-lhes toda a assistência e meios para o bom desempenho da sua função.

Cláusula décima quarta — Caducidade

1. O presente contrato caduca nos seguintes casos:

- 1) Findo o prazo da multa agravada, previsto no n.º 1 da cláusula oitava;
- 2) Alteração, não consentida, da finalidade da concessão, enquanto o aproveitamento do terreno não estiver concluído;
- 3) Interrupção do aproveitamento do terreno por um prazo superior a 90 (noventa) dias, salvo motivos especiais devidamente justificados e aceites pelo primeiro outorgante.

2. A caducidade do contrato é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial*.

3. A caducidade do contrato determina a reversão do terreno à posse do primeiro outorgante com todas as benfeitorias aí introduzidas, sem direito a qualquer indemnização por parte do segundo outorgante.

Cláusula décima quinta — Rescisão

1. O presente contrato pode ser rescindido quando se verifique qualquer dos seguintes factos:

- 1) Falta do pagamento pontual da renda;
- 2) Alteração, não consentida, do aproveitamento do terreno e/ou da finalidade da concessão, no caso de já estar concluído o aproveitamento do terreno;
- 3) Incumprimento das obrigações estabelecidas na cláusula sexta;
- 4) Incumprimento repetido, a partir da 4.ª infracção, das obrigações estabelecidas na cláusula sétima;
- 5) Transmissão de situações decorrentes da concessão, com violação do disposto na cláusula décima segunda.

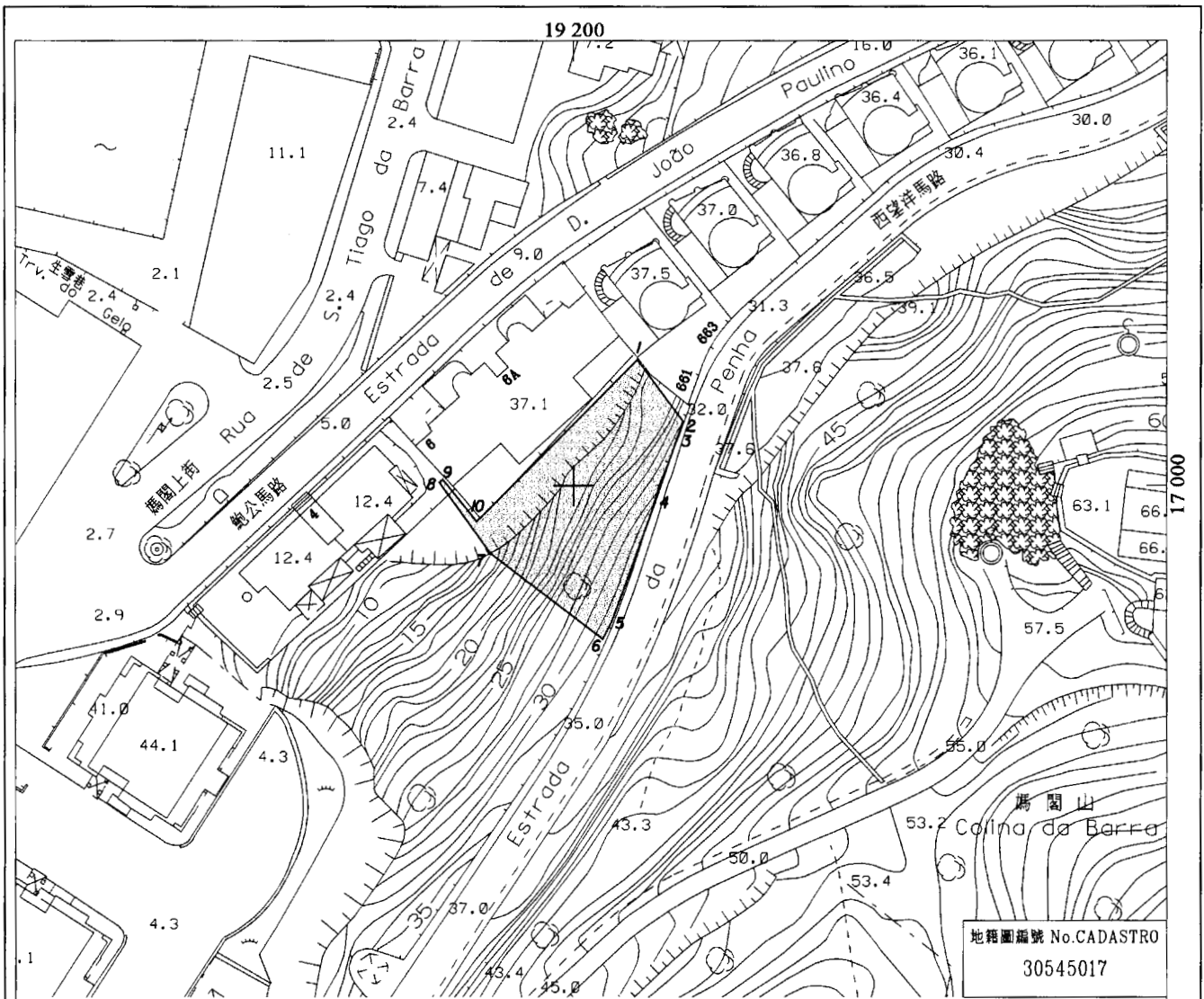
2. A rescisão do contrato é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial*.

Cláusula décima sexta — Foro competente

Para efeitos de resolução de qualquer litígio emergente do presente contrato, o foro competente é o do Tribunal Judicial de Base da Região Administrativa Especial de Macau.

Cláusula décima sétima — Legislação aplicável

O presente contrato rege-se, nos casos omissos, pela Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, e demais legislação aplicável.



地籍圖編號 No.CADASTRO
30545017

位於鄰近西望洋馬路之土地
Terreno junto à Estrada da Penha

面積 = 628 平方米
Área m²

標示編號 Descrição: (n°20281) (AF)

四至 Confrontações actuais:

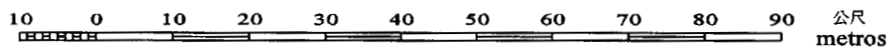
N°	M (m)	P (m)
1	19 209.3	17 018.4
2	19 216.1	17 009.4
3	19 215.2	17 006.6
4	19 212.1	16 997.8
5	19 205.7	16 980.3
6	19 204.3	16 977.4
7	19 187.7	16 990.2
8	19 180.2	17 000.5
9	19 180.8	17 000.9
10	19 185.7	16 994.8

- 東北 - 鮑公馬路6-6A號 (n°20795) 及西望洋馬路661-663號 (n°22253);
- NE - Estrada de D. João Paulino n°s6-6A (n°20795) e Estrada da Penha n°s661-663 (n°22253);
- 東南 - 西望洋馬路;
- SE - Estrada da Penha;
- 西南 - 鮑公馬路4號 (n°19597) 及位於鄰近西望洋馬路之土地·於物業登記局被推定沒有登記;
- SW - Estrada de D. João Paulino n°4 (n°19597) e terreno que se presume omissa na C.R.P., junto à Estrada da Penha;
- 西北 - 鮑公馬路4號 (n°19597) 及6-6A號 (n°20795).
- NW - Estrada de D. João Paulino n°4 (n°19597) e n°s6-6A (n°20795).



地 圖 繪 製 暨 地 籍 局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

比 例 ESCALA 1:1000

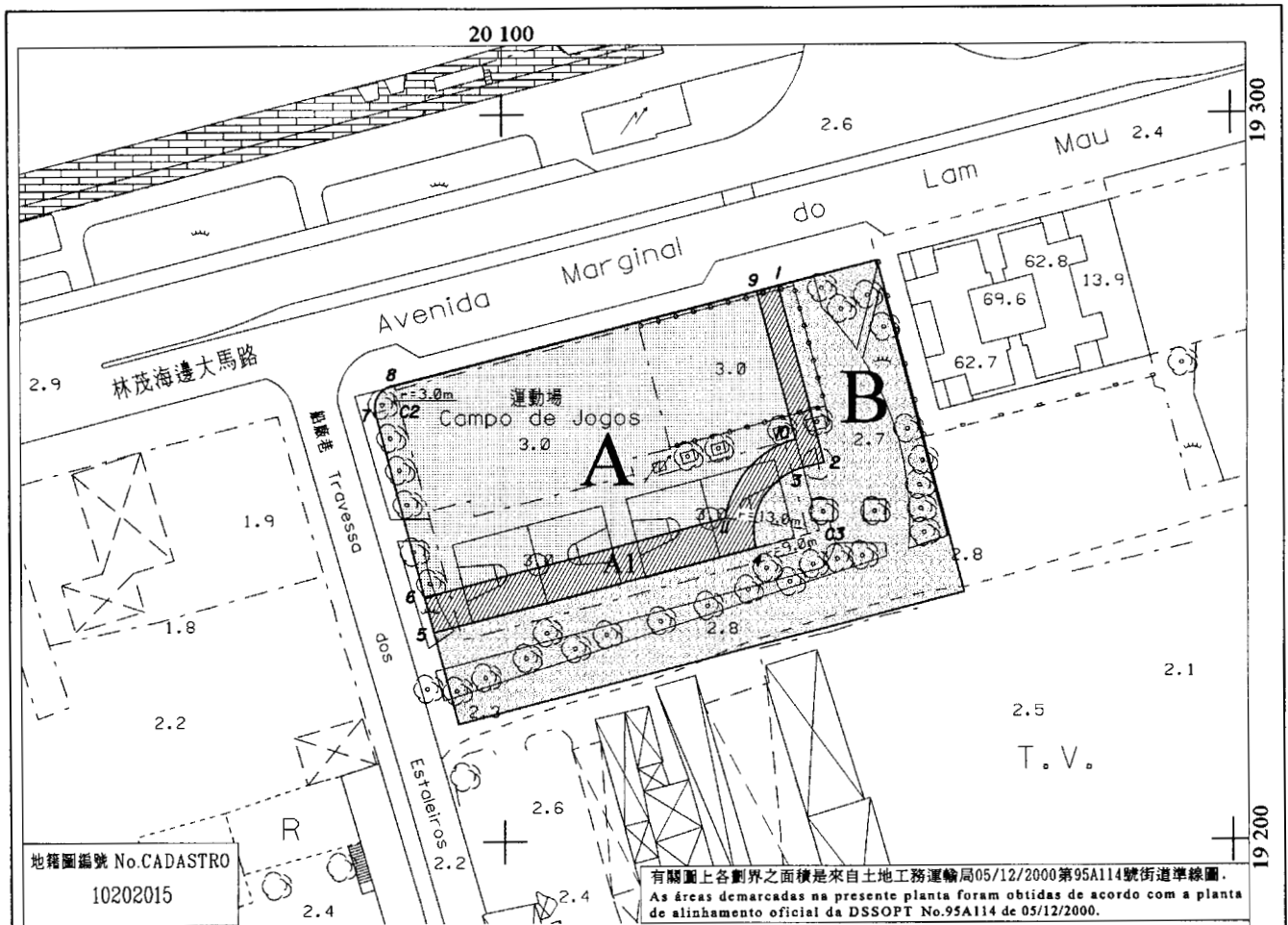


1公尺等高線距

高程基準：平均海平面

A EQUIDISTÂNCIA DAS CURVAS É DE 1 METRO

Datum Vertical: NÍVEL MÉDIO DO MAR (MSL)



位於鄰近林茂海邊大馬路之土地 - J地段
Terreno junto à Avenida Marginal do Lam Mau - Lote J

面積 "A" = 1 527 平方米
Área m²

面積 "A1" = 355 平方米
Área m²

面積 "B" = 1 506 平方米
Área m²

Nº	M (m)	P (m)
C2	20 085.5	19 259.8
C3	20 143.5	19 242.6
1	20 138.0	19 276.3
2	20 144.2	19 252.0
3	20 141.3	19 251.3
4	20 134.8	19 240.3
5	20 090.4	19 228.9
6	20 089.2	19 233.7
7	20 082.6	19 259.0
8	20 084.8	19 262.7
9	20 135.1	19 275.6
10	20 140.3	19 255.2
11	20 130.7	19 244.4

四至 Confrontações actuais:

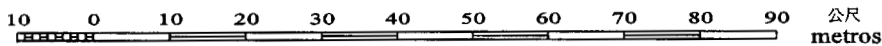
- A+A1 地塊 : Parcelas A+A1 :
- 北 - 林茂海邊大馬路;
- N - Avenida Marginal do Lam Mau;
- 南/東 - B地塊;
- S/E - Parcela B;
- 西 - 船廠巷。
- W - Travessa dos Estaleiros.

- 備註: - "A+A1"地塊表示未來J地段地界。
- As parcelas "A+A1" representam o limite do futuro lote J.
OBS: - "A1"地塊, 表示作為拱廊及地面公共行人道的面積。
- A parcela "A1" representa a área destinada a arcada com passeio público ao nível do r/c.
- "B"地塊, 表示作公共行人通道及環境整治的面積。
- A parcela "B" representa a área destinada a acesso pedonal de público com tratamento paisagístico.
- 本圖所示之劃界土地, 於物業登記局被推定為沒有登記。
- O terreno demarcado na presente planta presume-se omissa na C.R.P..



地圖繪製暨地籍局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

比例 ESCALA 1:1000



1公尺等高線距

高程基準: 平均海平面

A EQUIDISTÂNCIA DAS CURVAS É DE 1 METRO

Datum Vertical: NÍVEL MÉDIO DO MAR (MSL)

第 210/2006 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據七月五日第6/80/M號法律第二十九條第一款c)項、第四十九條及續後數條和第七十六條及續後數條的規定，作出本批示。

一、將面積分別為63平方米及236平方米，位於澳門半島，其上建有亞婆井斜巷2號樓宇，以及龍頭里3號及亞婆井斜巷5號樓宇，分別標示於物業登記局第7581號及第14200號的土地的所有權讓予澳門特別行政區，以便納入其私產。

二、根據本批示組成部分的附件合同所載規定及條件，以租賃制度批出一幅面積669平方米，位於澳門半島，鄰近西望洋馬路的土地作為交換，以興建一幢獨立式別墅。

三、本批示即時生效。

二零零六年十一月二十七日

運輸工務司司長 歐文龍

附件**(土地工務運輸局第 853.01 號案卷及
土地委員會第 36/2006 號案卷)**

合同協議方：

甲方——澳門特別行政區；及

乙方——林偉及梁麗卿。

鑒於：

一、林偉及其配偶梁麗卿以取得共同財產制結婚，職業住所位於澳門北京街173至177號海冠中心地下“P”及“Q”座，以完全所有權制度共同擁有總面積為299平方米，位於澳門半島，其上建有龍頭里3號和亞婆井斜巷5號樓宇，以及亞婆井斜巷2號樓宇的土地。

二、位於龍頭里3號及亞婆井斜巷5號，面積為236平方米的土地標示於物業登記局B38冊第68頁第14200號，而位於亞婆井斜巷2號，面積63平方米的土地，則標示於物業登記局B25冊第61頁第7581號，以申請人名義分別登錄於G10冊第169頁第4271號及第138948G號。

**Despacho do Secretário para os Transportes
e Obras Públicas n.º 210/2006**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 29.º, n.º 1, alínea c), 49.º e seguintes, 76.º e seguintes, todos da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É cedida à Região Administrativa Especial de Macau a propriedade dos terrenos situados na península de Macau, onde se encontram implantados os prédios urbanos n.º 2 da Calçada do Lilau, e n.º 3 do Beco do Lilau e n.º 5 da Calçada do Lilau, com as áreas de 63 m² e 236 m², respectivamente, descritos na Conservatória do Registo Predial sob o n.º 7 581 e n.º 14 200, destinados a integrar o domínio privado da Região.

2. Em troca, é concedido, por arrendamento, nos termos e condições constantes do contrato em anexo, que faz parte integrante do presente despacho, o terreno com a área de 669 m², situado na península de Macau, junto à Estrada da Penha, destinado a ser aproveitado com a construção de uma vivenda unifamiliar.

3. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

27 de Novembro de 2006.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

ANEXO**(Processo n.º 853.01 da Direcção dos Serviços de Solos,
Obras Públicas e Transportes e Processo n.º 36/2006
da Comissão de Terras)**

Contrato acordado entre:

A Região Administrativa Especial de Macau, como primeiro outorgante; e

Pedro Chiang e Leong Lai Heng, como segundos outorgantes.

Considerando que:

1. Pedro Chiang e seu cônjuge Leong Lai Heng, casados no regime de comunhão de adquiridos, com domicílio profissional em Macau na Rua de Pequim, n.ºs 173-177, Edifício Marina Plaza, r/c, «P» e «Q», são titulares, em regime de propriedade perfeita, dos terrenos situados na península de Macau, com a área global de 299 m², onde se encontram implantados os prédios urbanos com o n.º 3 do Beco do Lilau e o n.º 5 da Calçada do Lilau e com o n.º 2 da mesma Calçada.

2. O terreno situado no n.º 3 do Beco do Lilau e n.º 5 da Calçada do Lilau, com a área de 236 m², encontra-se descrito na Conservatória do Registo Predial (CRP) sob o n.º 14 200 a fls. 68 do livro B38 e o situado no n.º 2 da Calçada do Lilau, com a área de 63 m², descrito na CRP sob o n.º 7 581 a fls. 61 do livro B25 e inscritos a favor dos requerentes sob o n.º 4 271 a fls. 169 do livro G10 e 138 948G, respectivamente.

三、上述土地分別在地圖繪製暨地籍局二零零五年六月十六日發出的第 2780/1989 號及五月十二日發出的第 3695/1991 號地籍圖中定界。

四、根據十二月二十八日第 83/92/M 號法令附件 V，以及該法規第二條修改附載於六月三十日第 56/84/M 號法令及五月三十一日第 90/89/M 號訓令之附件內已評定之紀念物、建築群及地點之名單，以及八月二十六日第 7/86 號聯合批示核准之圖示範圍的規定，建於該等地塊上的建築物已被列入「亞婆井前地及龍頭里」的評定類別中。

五、根據都市化條件，倘重新利用該等土地須保留原有建築物的立面及不增加其高度。

六、因此，鑒於規定的限制，林偉及其妻子梁麗卿根據六月三十日第 56/84/M 號法令第三十八條的規定，請求以上述不動產作為交換，以便以租賃制度批出一幅屬於澳門特別行政區，鄰近西望洋馬路，面積 669 平方米的土地，用作興建一幢別墅。

七、上述土地由在地圖繪製暨地籍局二零零五年四月二十八日發出的第 4625/1993 號地籍圖中以字母“A1”及“A2”定界及標示的地塊所組成，當中“A1”地塊並未標示在物業登記局，而“A2”地塊則為標示於同一登記局第 13311 號的房地產的組成部分。

八、文化局就該申請發表意見，認為按照保護具建築藝術、景觀和文化財產的立法精神，行政當局應盡力逐步取得這些文物的所有權，以便保護及管理；為此，購入上述建築物對澳門特別行政區有所裨益，同時強調以同樣或其他方式取得已被列入「亞婆井前地及龍頭里」的評定類別中的同類建築物，有助擴大保護，從而配合該區的整體重新利用。

九、至於鄰近西望洋馬路，位於西望洋山已被評定之地點，用作綠化區的交換標土地，文化局表示該地段一側已建造了其他樓宇，倘能符合有關綠化區發展的一些條件，建築是可接受的。

十、因此，在組成案卷後，土地工務運輸局根據二零零五年十二月二十八日遞交的修改建築圖則，計算應得的回報及制定土地交換的合同擬本，該擬本獲申請人透過二零零六年五月十七日提交的聲明書表示同意。

十一、案卷按一般程序送交土地委員會，該委員會於二零零六年六月十五日舉行會議，同意批准有關申請。

3. Os referidos terrenos encontram-se demarcados na planta n.º 2 780/1989 e n.º 3 695/1991, emitidas pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro (DSCC), respectivamente, em 16 de Junho de 2005 e 12 de Maio de 2005.

4. Os edifícios implantados nas citadas parcelas de terreno inserem-se no «conjunto classificado do Largo e Beco do Lilau», nos termos do anexo V do Decreto-Lei n.º 83/92/M, de 28 de Dezembro, diploma que por força do seu artigo 2.º altera as listas dos monumentos, conjuntos e sítios classificados, constantes dos anexos ao Decreto-Lei n.º 56/84/M, de 30 de Junho, e à Portaria n.º 90/89/M, de 31 de Maio, com a definição gráfica aprovada pelo Despacho Conjunto n.º 7/86, de 26 de Agosto.

5. De acordo com as condicionantes urbanísticas, no caso de reaproveitamento dos terrenos deve ser preservada a fachada dos edifícios existentes, sem aumento da sua cêrcea.

6. Assim, em face das limitações impostas, Pedro Chiang e sua mulher, Leong Lai Heng, ao abrigo do artigo 38.º do Decreto-Lei n.º 56/84/M, de 30 de Junho, solicitaram a troca dos aludidos imóveis por um terreno da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM) situado junto à Estrada da Penha, com a área de 669 m², no regime de concessão por arrendamento, para construção de uma moradia.

7. O sobredito terreno é constituído pelas parcelas demarcadas e assinaladas com as letras «A1» e «A2» na planta n.º 4 625/1993, emitida pela DSCC, em 28 de Abril de 2005. A parcela «A1» não se encontra descrita na CRP e a parcela «A2» faz parte integrante do prédio descrito na mesma conservatória sob o n.º 13 311.

8. Pronunciando-se sobre o pedido, o Instituto Cultural (IC) considerou que, de acordo com o espírito da legislação relativa à defesa do património arquitectónico, paisagístico e cultural, deve a Administração envidar todos os esforços para a aquisição gradual da propriedade desse património, em prol da sua conservação e gestão, pelo que seria de todo o interesse para a RAEM a aquisição dos edifícios em apreço. Salientou ainda que a aquisição por igual ou diferente forma de outros edifícios semelhantes inseridos no conjunto classificado do Largo e Beco do Lilau permitiria uma intervenção mais ampla e articulada e, desta forma, o reaproveitamento integral da zona.

9. Quanto ao terreno objecto da troca, que se situa junto à Estrada da Penha no sítio classificado da Colina da Penha, afecto à finalidade de zona verde, o IC foi de parecer que, encontrando-se já construídos outros edifícios numa das laterais do lote, outros se poderiam construir desde que se tivesse em conta certas condicionantes que respeitassem igual desenvolvimento de zonas verdes.

10. Nestas circunstâncias, instruído o procedimento, a Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), em conformidade com o projecto de alteração de arquitectura apresentado em 28 de Dezembro de 2005, procedeu ao cálculo das contrapartidas devidas e elaborou a minuta do contrato de troca do terreno, que mereceu a concordância dos requerentes, mediante declaração apresentada em 17 de Maio de 2006.

11. O procedimento seguiu a sua tramitação normal, tendo sido enviado à Comissão de Terras que, reunida em sessão de 15 de Junho de 2006, emitiu parecer favorável ao deferimento do pedido.

十二、土地委員會的意見書已於二零零六年七月六日經行政長官的批示確認，該批示載於運輸工務司司長同一日期的贊同意見書上。

十三、根據並履行七月五日第6/80/M號法律第一百二十五條的規定，已將由本批示批准之合同條件通知申請人，其透過二零零六年九月六日遞交的聲明書，明確表示接納有關條件。

十四、合同第九條款2)項所述的溢價金已透過土地委員會二零零六年九月四日發出的第69/2006號非經常性收入憑單，於二零零六年九月六日在澳門財稅廳收納處繳付(收據編號53271)，其副本已存於本委員會的案卷內。

十五、由本批示批准之交換合同受在財政局簽訂之公證契約規範。

第一條款 — 合同標的

本合同標的為：

1) 透過交換，甲方接納乙方讓予一幅無帶任何責任或負擔，登記面積71.5(柒拾壹點伍)平方米，經重新測量後更正為63(陸拾叁)平方米，價值為\$658,111.00(澳門幣陸拾伍萬捌仟壹佰壹拾壹元整)，標示在地圖繪製暨地籍局二零零五年五月十二日發出的第3695/1991號地籍圖中，標示於物業登記局B25冊第61頁第7581號及以完全所有權制度登錄於G63K冊第310頁第20471號，位於澳門半島亞婆井斜巷，其上建有2號樓宇的土地，以便納入澳門特別行政區私產；

2) 透過交換，甲方接納乙方讓予一幅無帶任何責任或負擔，面積236(貳佰叁拾陸)平方米，價值為\$1,583,088.00(澳門幣壹佰伍拾捌萬叁仟零捌拾捌元整)，標示在地圖繪製暨地籍局二零零五年六月十六日發出的第2780/1989號地籍圖中，標示於物業登記局B38冊第68頁第14200號，並以完全所有權制度分別登錄於G10冊第169頁第4271號及G19K冊第158頁第8114號，位於澳門半島，其上建有亞婆井斜巷5號及龍頭里3號樓宇的土地，以便納入澳門特別行政區私產；

3) 以租賃制度批給乙方一幅位於澳門半島，鄰近西望洋馬路，總面積669(陸佰陸拾玖)平方米，在物業登記局沒有標示，價值為\$2,849,596.00(澳門幣貳佰捌拾肆萬玖仟伍佰玖拾陸元整)，在地圖繪製暨地籍局二零零五年四月二十八日發出並作為本合同組成部分的第4625/1993號地籍圖中以字母“A1”及“A2”標示的土地，其中“A1”地塊並未在物業登記局標示，而“A2”地塊則為標示於同一登記局第13311號的房地產的組成部分，並

12. O parecer da Comissão de Terras foi homologado por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 6 de Julho de 2006, exarado sobre parecer favorável do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, da mesma data.

13. Nos termos e para os efeitos previstos no artigo 125.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, as condições do contrato autorizado pelo presente despacho foram notificadas aos requerentes e por estes expressamente aceites, mediante declaração apresentada em 6 de Setembro de 2006.

14. A prestação do prémio a que se refere a alínea 2) da cláusula nona do contrato foi paga na Recebedoria da Repartição de Finanças de Macau (receita n.º 53 271), em 6 de Setembro de 2006, através de guia de receita eventual n.º 69/2006, emitida pela Comissão de Terras em 4 de Setembro de 2006, cujo duplicado se encontra arquivado no processo desta Comissão.

15. O contrato de troca, autorizado pelo presente despacho, é titulado por escritura pública a celebrar na Direcção dos Serviços de Finanças (DSF).

Cláusula primeira — Objecto do contrato

Constitui objecto do presente contrato:

1) A cedência, por troca, pelos segundos outorgantes ao primeiro outorgante, que aceita, livre de ónus ou encargo, do terreno com a área registral de 71,5 m² (setenta e um metros quadrados e cinquenta centímetros quadrados), rectificada por novas medições para 63 m² (sessenta e três metros quadrados) e com o valor atribuído de \$ 658 111,00 (seiscentas e cinquenta e oito mil, cento e onze patacas), assinalado na planta n.º 3 695/1991, emitida pela DSCC, em 12 de Maio de 2005, descrito sob o n.º 7 581 a fls. 61 do livro B25 na CRP e inscrito em regime de propriedade perfeita sob o n.º 20 471 a fls. 310 do livro G63K, situado na península de Macau, na Calçada do Lilau, onde se encontra construído o prédio n.º 2, o qual se destina a integrar o domínio privado da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM);

2) A cedência, por troca, pelos segundos outorgantes ao primeiro outorgante, que aceita, livre de ónus ou encargo, do terreno, com a área de 236 m² (duzentos e trinta e seis metros quadrados) e com o valor atribuído de \$ 1 583 088,00 (um milhão, quinhentas e oitenta e três mil e oitenta e oito patacas), assinalado na planta n.º 2 780/1989, emitida pela DSCC, em 16 de Junho de 2005, descrito na CRP sob o n.º 14 200 a fls. 68 do livro B38 e inscrito em regime de propriedade perfeita sob os n.ºs 4 271 a fls. 169 do livro G10 e 8114 a fls. 158 do livro G19K, situado na península de Macau, onde se acha construído o prédio com o n.º 5 da Calçada do Lilau e o n.º 3 do Beco do Lilau, o qual se destina a integrar o domínio privado da RAEM;

3) A concessão, por arrendamento, a favor dos segundos outorgantes, do terreno com a área global de 669 m² (seiscentos e sessenta e nove metros quadrados), situado na península de Macau, junto à Estrada da Penha, não descrito na CRP, com o valor atribuído de \$ 2 849 596,00 (dois milhões, oitocentas e quarenta e nove mil, quinhentas e noventa e seis patacas), assinalado pelas letras «A1» e «A2» na planta n.º 4 625/1993, emitida pela DSCC, em 28 de Abril de 2005, que faz parte integrante do presente contrato, de ora em diante designado, simplesmente, por terreno, não se encontrando a parcela «A1» descrita na CRP

須與之分割。該土地以下簡稱土地，其批給由本合同的條款規範。

第二條款——租賃期限

1. 租賃的有效期限為25（貳拾伍）年，由核准本交換合同的批示在《澳門特別行政區公報》公佈當日起計。

2. 上款訂定的租賃期限可按照適用法例連續續期。

第三條款——土地的利用及用途

1. 土地用作興建一幢3（叁）層高，當中2（貳）層為地庫，屬單一所有權制度的獨立式別墅，其建築面積按用途分配如下：

- 1) 住宅 477 平方米；
- 2) 室外範圍 468 平方米。

2. 上款所述面積在為發出有關使用准照而作實地檢查時可作修改。

第四條款——租金

1. 乙方每年須繳付的租金為\$11,835.00（澳門幣壹萬壹仟捌佰叁拾伍元整），分類如下：

- 1) 住宅：477 平方米 x \$15.00/ 平方米 \$7,155.00；
- 2) 室外範圍：468 平方米 x \$10.00/ 平方米 \$4,680.00。

2. 租金每五年調整一次，由規範本合同的批示在《澳門特別行政區公報》公佈當日起計，但不妨礙在合同生效期間所公佈法例的新訂租金的即時實施。

第五條款——利用期限

1. 土地利用的總期限為18（拾捌）個月，由核准本交換合同的批示在《澳門特別行政區公報》公佈當日起計。

2. 上款訂定的期限包括乙方遞交圖則和甲方審議該等圖則所需的時間。

第六條款——特別負擔

1. 乙方的特別負擔為騰空在地圖繪製暨地籍局二零零五年四月二十八日發出的第4625/1993號地籍圖中以字母“A1”及“A2”標示的地塊，並移走其上所有的建築物及物料，包括可能將基建網絡改道。

2. 由核准本交換合同的批示在《澳門特別行政區公報》公佈當日起計60（陸拾）日內，乙方須將第一條款1）項及2）項所述

e estando a parcela «A2» integrada no prédio descrito na mesma conservatória sob o n.º 13 311, do qual deve ser desanexada e cuja concessão se rege pelas cláusulas do presente contrato.

Cláusula segunda — Prazo do arrendamento

1. O arrendamento é válido pelo prazo de 25 (vinte e cinco) anos, contados a partir da data da publicação no *Boletim Oficial* do despacho que autoriza o presente contrato de troca.

2. O prazo do arrendamento, fixado no número anterior, pode, nos termos da legislação aplicável ser sucessivamente renovado.

Cláusula terceira — Aproveitamento e finalidade do terreno

1. O terreno é aproveitado com a construção de uma vivenda unifamiliar de 3 (três) pisos, sendo 2 (dois) em caves, em regime de propriedade única, com as seguintes áreas brutas de construção por finalidade:

- 1) Habitação 477 m²;
- 2) Área livre 468 m².

2. As áreas referidas no número anterior podem ser sujeitas a eventuais rectificações a realizar no momento da vistoria, para efeito de emissão da licença de utilização respectiva.

Cláusula quarta — Renda

1. Os segundos outorgantes pagam a renda anual de \$ 11 835,00 (onze mil, oitocentas e trinta e cinco patacas), resultante da seguinte discriminação:

- 1) Habitação: 477 m² x \$ 15/m² \$ 7 155,00;
- 2) Área livre: 468 m² x \$ 10/m² \$ 4 680,00.

2. As rendas são revistas de cinco em cinco anos, contados a partir da data da publicação no *Boletim Oficial* do despacho que titula o presente contrato, sem prejuízo da aplicação imediata de novos montantes de renda estabelecidos por legislação que, durante a vigência do contrato, venha a ser publicada.

Cláusula quinta — Prazo de aproveitamento

1. O aproveitamento do terreno deve operar-se no prazo global de 18 (dezoito) meses, contados a partir da data da publicação no *Boletim Oficial* do despacho que autoriza o presente contrato de troca.

2. O prazo fixado no número anterior inclui os prazos necessários para a apresentação dos projectos pelos segundos outorgantes e apreciação dos mesmos pelo primeiro outorgante.

Cláusula sexta — Encargos especiais

1. Constituem encargos dos segundos outorgantes, a desocupação das parcelas de terreno assinaladas com as letras «A1» e «A2» na planta n.º 4 625/1993, emitida pela DSCC, em 28 de Abril de 2005, e remoção de todas as construções e materiais aí existentes, incluindo o eventual desvio das redes de infraestruturas.

2. Os segundos outorgantes obrigam-se proceder à entrega ao primeiro outorgante dos dois terrenos referidos nas alíneas 1) e 2) da cláusula primeira, incluindo as construções neles incorporadas, livre de quaisquer ónus ou encargos, devendo manter os

的兩幅無帶任何責任或負擔的土地連同其上的建築物交予甲方，同時保留該等建築物的外貌，保證其結構及建築構件處於良好狀態，沒有任何僭建物、垃圾及雜物；並進行移轉相關土地所需的一切法律行為，包括在有關的登記局作物業登記。

第七條款——土地上的剩餘物料

1. 未經甲方事先書面批准，乙方不得移走土地上任何來自挖掘地基及平整土地的物料，例如泥、石、碎石和砂。

2. 經甲方批准移走的物料，須存放於甲方指定的地點。

3. 倘乙方違反本條款的規定，除必須繳付由土地工務運輸局鑑定人員按實際移走物料訂定的賠償外，並將科以下列罰款：

- 1) 首次違反：\$20,000.00 至 \$50,000.00；
- 2) 第二次違反：\$51,000.00 至 \$100,000.00；
- 3) 第三次違反：\$101,000.00 至 \$200,000.00；
- 4) 違反四次或以上，甲方有權解除合同。

第八條款——罰款

1. 除有合理解釋且為甲方接受的特殊原因外，乙方不遵守第五條款訂定的期限，延遲不超過60（陸拾）日者，處以罰款每日最高可達\$5,000.00（澳門幣伍仟元整），延遲超過60（陸拾）日，但在120（壹佰貳拾）日以內者，則罰款將加至雙倍。

2. 遇有不可抗力或發生獲證實為非乙方所能控制的其他重要情況，則免除乙方承擔上款所指的責任。

3. 僅因不可預見及不可抵抗事件而引發的情況，方視為不可抗力。

4. 為著第2款規定的效力，乙方必須儘快將發生上述事實的情況以書面通知甲方。

第九條款——合同溢價金

乙方須向甲方繳付合同溢價金\$2,849,596.00（澳門幣貳佰捌拾肆萬玖仟伍佰玖拾陸元整），繳付方式如下：

- 1) \$2,241,199.00（澳門幣貳佰貳拾肆萬壹仟壹佰玖拾玖元整），透過按照第六條款第2款訂定的條件讓與第一條款1)項及
- 2) 項所述的兩幅土地，以實物繳付；

aspectos físicos dessas construções, garantindo as suas estruturas e elementos arquitectónicos em bom estado, sem quaisquer obras ilegais, lixos nem objectos diversos, e obriga-se a proceder a todos os actos jurídicos necessários para a transmissão dos mesmos terrenos, incluindo os registos prediais junto da respectiva Conservatória, no prazo de 60 (sessenta) dias, a contar da data da publicação no *Boletim Oficial* do despacho que autoriza o presente contrato de troca.

Cláusula sétima — Materiais sobrantes do terreno

1. Os segundos outorgantes ficam expressamente proibidos de remover do terreno, sem prévia autorização escrita do primeiro outorgante, quaisquer materiais, tais como terra, pedra, saibro e areia, provenientes de escavações para as fundações e de nivelamento do terreno.

2. Os materiais removidos com autorização do primeiro outorgante são sempre depositados em local indicado por este.

3. Pela inobservância do estipulado nesta cláusula, e sem prejuízo do pagamento de indemnização a ser fixada por peritos da DSSOPT em função dos materiais efectivamente removidos, os segundos outorgantes ficam sujeitos às seguintes penalidades:

- 1) Na 1.ª infracção: \$ 20 000,00 a \$ 50 000,00;
- 2) Na 2.ª infracção: \$ 51 000,00 a \$ 100 000,00;
- 3) Na 3.ª infracção: \$ 101 000,00 a \$ 200 000,00;
- 4) A partir da 4.ª infracção, o primeiro outorgante tem a faculdade de rescindir o contrato.

Cláusula oitava — Multas

1. Salvo motivos especiais devidamente justificados, aceites pelo primeiro outorgante, pelo incumprimento do prazo fixado na cláusula quinta, os segundos outorgantes ficam sujeitos a multa, que pode ir até \$ 5 000,00 (cinco mil patacas), por cada dia de atraso, até 60 (sessenta) dias; para além desse período e até ao máximo global de 120 (cento e vinte) dias, ficam sujeitos a multa até ao dobro daquela importância.

2. Os segundos outorgantes ficam exonerados da responsabilidade referida no número anterior em casos de força maior ou de outros factos relevantes que estejam, comprovadamente, fora do seu controlo.

3. Consideram-se casos de força maior os que resultem exclusivamente de eventos imprevisíveis e irresistíveis.

4. Para efeitos do disposto no n.º 2, os segundos outorgantes obrigam-se a comunicar, por escrito, ao primeiro outorgante, o mais rapidamente possível, a ocorrência dos referidos factos.

Cláusula nona — Prémio do contrato

Os segundos outorgantes pagam ao primeiro outorgante, a título de prémio do contrato, o montante global de \$ 2 849 596,00 (dois milhões, oitocentas e quarenta e nove mil, quinhentas e noventa e seis patacas) da seguinte forma:

- 1) \$ 2 241 199,00 (dois milhões, duzentas e quarenta e uma mil, cento e noventa e nove patacas), em espécie, pela cedência dos dois terrenos referidos nas alíneas 1) e 2) da cláusula primeira e nas condições definidas no n.º 2 da cláusula sexta;

2) \$608,397.00 (澳門幣陸拾萬零捌仟叁佰玖拾柒元整)，根據本批給的規定，當接納七月五日第6/80/M號法律第一百二十五條所指的合同條件時，以現金一次過繳付。

第十條款——保證金

1. 根據七月五日第6/80/M號法律第一百二十六條的規定，乙方應透過存款或甲方接受的銀行擔保繳交保證金\$11,835.00 (澳門幣壹萬壹仟捌佰叁拾伍元整)。

2. 上款所指的保證金金額應按每年有關租金的數值調整。

3. 本條款第1款所述的保證金，可應乙方要求，在遞交由土地工務運輸局發出的使用准照後，由財政局退還。

第十一條款——轉讓

1. 當土地未被完全利用而將本批給所衍生的狀況轉讓，須事先獲得甲方的批准，承讓人亦須受本合同修訂後的條件約束。

2. 為保證建設所需的融資，乙方可根據十二月二十六日第51/83/M號法令第二條的規定，將現批出土地的租賃權向總行或分行設在澳門特別行政區的信貸機構作意定抵押。

第十二條款——使用准照

使用准照僅在證明乙方已履行第六條款訂定的義務後，方予發出。

第十三條款——監督

在批出土地的利用期間，乙方必須准許行政當局有關部門執行監督工作的代表進入土地及施工範圍，並向代表提供一切所需的協助，使其有效執行任務。

第十四條款——失效

1. 本合同在下列情況下失效：

- 1) 第八條款第1款規定的加重罰款期限屆滿；
- 2) 當土地利用未完成，未經同意而更改批給用途；
- 3) 土地利用中止超過90(玖拾)日，但有合理解釋且為甲方接受的特殊原因除外。

2. 合同的失效由行政長官批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

2) \$ 608 397,00 (seiscentas e oito mil, trezentas e noventa e sete patacas), em numerário, por força da presente concessão, que será liquidado de uma só vez, aquando da aceitação das condições do contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho.

Cláusula décima — Caução

1. Nos termos do disposto no artigo 126.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, os segundos outorgantes prestam uma caução no valor de \$ 11 835,00 (onze mil, oitocentas e trinta e cinco patacas), por meio de depósito ou garantia bancária aceite pelo primeiro outorgante.

2. O valor da caução, referido no número anterior, deve acompanhar sempre o valor da respectiva renda anual.

3. A caução referida no n.º 1 desta cláusula será devolvida ao segundo outorgante pela DSF, a pedido daquele, após a apresentação de licença de utilização emitida pela DSSOPT.

Cláusula décima primeira — Transmissão

1. A transmissão de situações decorrentes desta concessão, enquanto o terreno não estiver integralmente aproveitado, depende de prévia autorização do primeiro outorgante e sujeita o transmissário à revisão das condições do presente contrato.

2. Para garantia do financiamento necessário ao empreendimento, o segundo outorgante pode constituir hipoteca voluntária sobre o direito ao arrendamento do terreno, ora concedido, a favor de instituições de crédito sediadas ou com sucursal na Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do disposto no artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 51/83/M, de 26 de Dezembro.

Cláusula décima segunda — Licença de utilização

A licença de utilização apenas é emitida desde que se mostrem cumpridas as obrigações previstas na cláusula sexta.

Cláusula décima terceira — Fiscalização

Durante o período de aproveitamento do terreno concedido, o segundo outorgante obriga-se a franquear o acesso ao mesmo e às obras aos representantes dos Serviços de Administração, que aí se desloquem no desempenho da sua acção fiscalizadora, prestando-lhes toda a assistência e meios para o bom desempenho da sua função.

Cláusula décima quarta — Caducidade

1. O presente contrato caduca nos seguintes casos:

- 1) Findo o prazo da multa agravada, previsto no n.º 1 da cláusula oitava;
- 2) Alteração, não consentida, da finalidade da concessão, enquanto o aproveitamento do terreno não estiver concluído;
- 3) Interrupção do aproveitamento do terreno por um prazo superior a 90 (noventa) dias, salvo motivos especiais devidamente justificados e aceites pelo primeiro outorgante.

2. A caducidade do contrato é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial*.

3. 合同的失效導致土地連同其上的所有改善物歸甲方所有，乙方無權要求任何賠償。

第十五條款——解除

1. 倘發生下列任一事實，本合同可被解除：

- 1) 不準時繳付租金；
- 2) 當土地利用完成，未經同意而更改土地利用及 / 或批給用途；
- 3) 不履行第六條款訂定的義務；
- 4) 四次或以上重複不履行第七條款規定的義務；
- 5) 違反第十一條款的規定，將批給所衍生的狀況轉讓。

2. 合同的解除由行政長官批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

第十六條款——有權限法院

澳門特別行政區初級法院為有權解決由本合同所產生任何爭訟的法院。

第十七條款——適用法例

如有遺漏，本合同以七月五日第6/80/M號法律和其他適用法例規範。

3. A caducidade do contrato determina a reversão do terreno, à posse do primeiro outorgante, com todas as benfeitorias aí introduzidas, sem direito a qualquer indemnização por parte dos segundos outorgantes.

Cláusula décima quinta — Rescisão

1. O presente contrato pode ser rescindido quando se verifique qualquer dos seguintes factos:

- 1) Falta do pagamento pontual da renda;
- 2) Alteração, não consentida, do aproveitamento do terreno e/ou da finalidade da concessão, no caso de já estar concluído o aproveitamento do terreno;
- 3) Incumprimento das obrigações estabelecidas na cláusula sexta;
- 4) Incumprimento repetido, a partir da 4.^a infracção, das obrigações estabelecidas na cláusula sétima;

5) Transmissão de situações decorrentes da concessão, com violação do disposto na cláusula décima primeira.

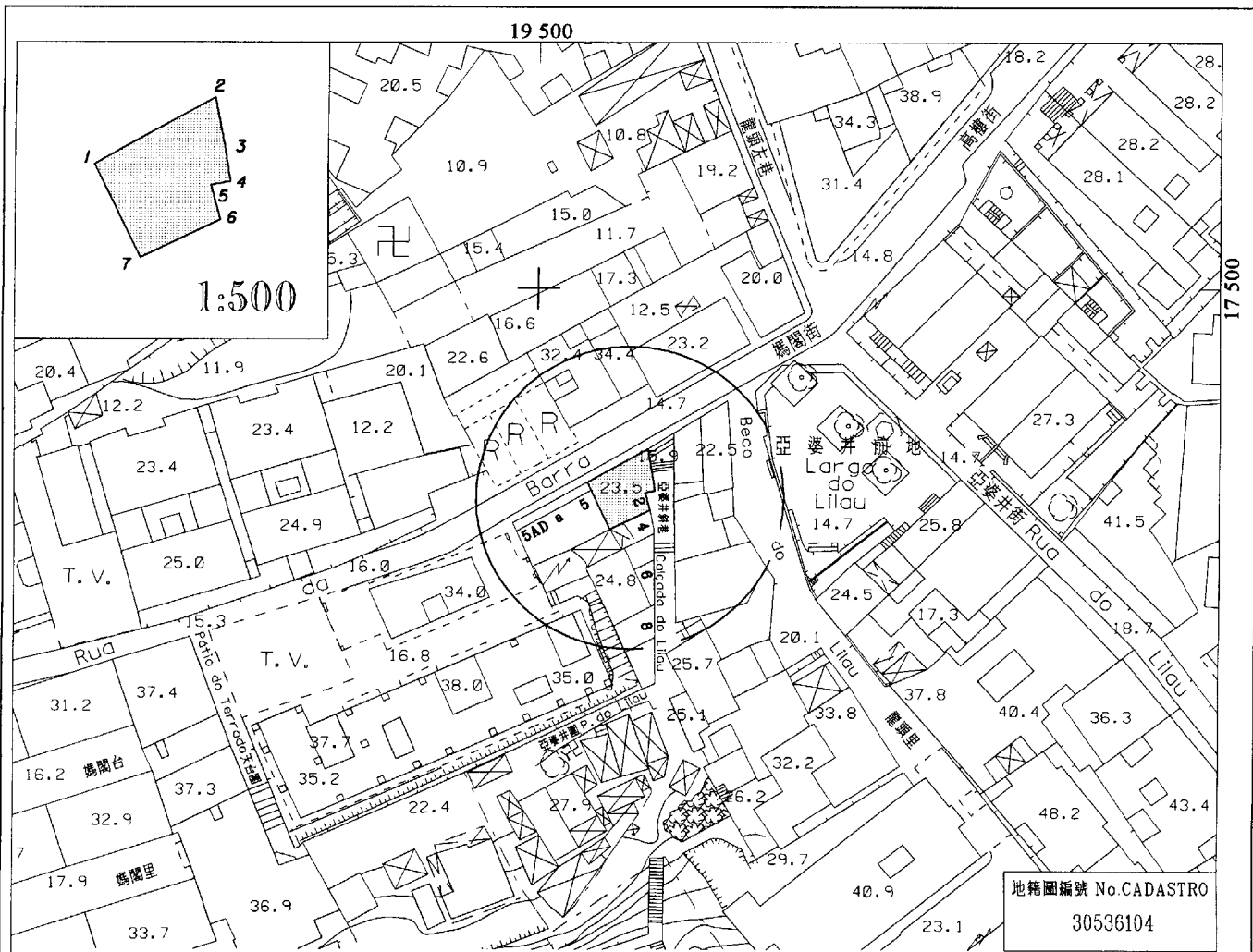
2. A rescisão do contrato é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial*.

Cláusula décima sexta — Foro competente

Para efeitos de resolução de qualquer litígio emergente do presente contrato, o foro competente é o do Tribunal Judicial de Base da Região Administrativa Especial de Macau.

Cláusula décima sétima — Legislação aplicável

O presente contrato rege-se, nos casos omissos, pela Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, e demais legislação aplicável.



亞婆井斜巷2號
Calçada do Lilau nº 2

地籍圖編號 No.CADASTRO
30536104

面積 = 63 平方米
Área = 63 m²

標示編號 Descrição nº7581 (PPF)

四至 Confrontações actuais :

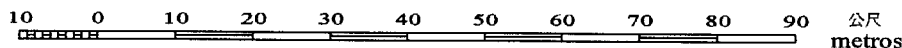
- 東北 - 亞婆井斜巷;
- NE - Calçada do Lilau;
- 東南 - 亞婆井斜巷4號(nºs3879及 6448)及亞婆井斜巷;
- SE - Calçada do Lilau nº4(nºs3879 e 6448) e Calçada do Lilau;
- 西南 - 媽閣街5-5AD號(nº6149);
- SW - Rua da Barra nºs5-5AD(nº6149);
- 西北 - 媽閣街。
- NW - Rua da Barra.

Nº	M (m)	P (m)
1	19 506.9	17 472.5
2	19 515.4	17 477.2
3	19 516.2	17 473.4
4	19 516.5	17 471.2
5	19 515.1	17 470.9
6	19 515.8	17 468.5
7	19 510.2	17 465.7



地圖繪製暨地籍局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

比例 ESCALA 1:1000

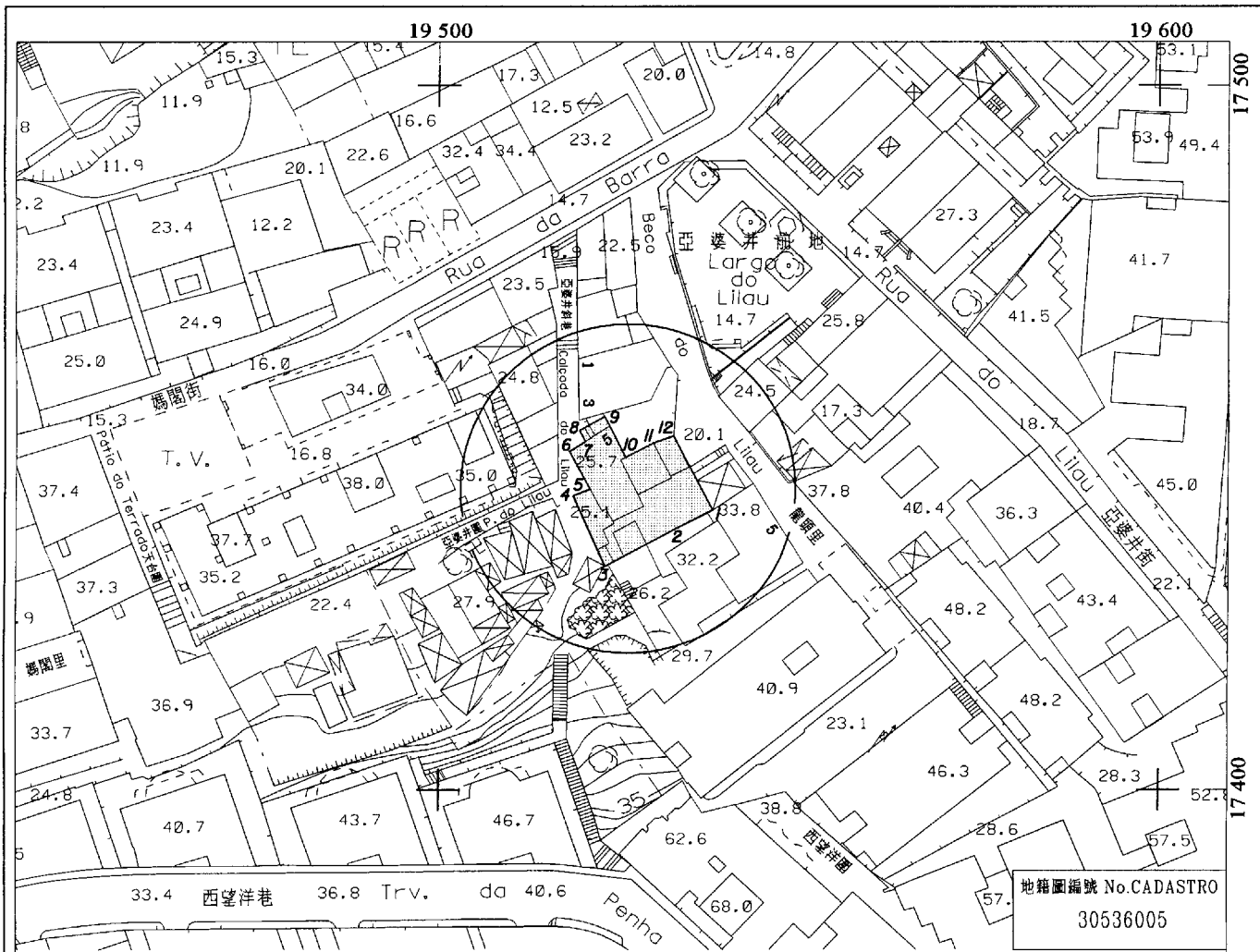


1公尺等高線距

高程基準：平均海平面

A EQUIDISTÂNCIA DAS CURVAS É DE 1 METRO

Datum Vertical : NÍVEL MÉDIO DO MAR (MSL)



亞婆井斜巷5號及龍頭里3號
 Calçada do Lilau nº 5 e Beco do Lilau nº 3

面積 = 236 平方米
 Área = 236 m²

標示編號 Descrição: 14200 (PPF)

四至 Confrontações actuais:

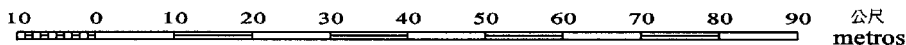
Nº	M (m)	P (m)
1	19 538.2	17 439.6
2	19 532.7	17 436.8
3	19 523.1	17 431.7
4	19 518.8	17 441.7
5	19 521.1	17 442.6
6	19 518.2	17 448.0
7	19 520.4	17 449.4
8	19 519.6	17 450.9
9	19 523.1	17 452.9
10	19 526.0	17 447.2
11	19 529.7	17 449.1
12	19 532.7	17 450.1

- 東北 - 亞婆井斜巷3號 (nº4300) · 位於鄰近龍頭里之棚屋及龍頭里;
- NE - Calçada do Lilau nº3 (nº4300), barraca junto ao Beco do Lilau e Beco do Lilau;
- 東南 - 龍頭里5號 (nº2796);
- SE - Beco do Lilau nº5 (nº2796);
- 西南 - 位於鄰近亞婆井圍之土地 (nº4047) 及亞婆井斜巷;
- SW - Terreno junto ao Pátio do Lilau (nº4047) e Calçada do Lilau;
- 西北 - 亞婆井斜巷3號 (nº4300) 及亞婆井斜巷 ·
- NW - Calçada do Lilau nº3 (nº4300) e Calçada do Lilau.



地圖繪製暨地籍局
 DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

比例 ESCALA 1:1000

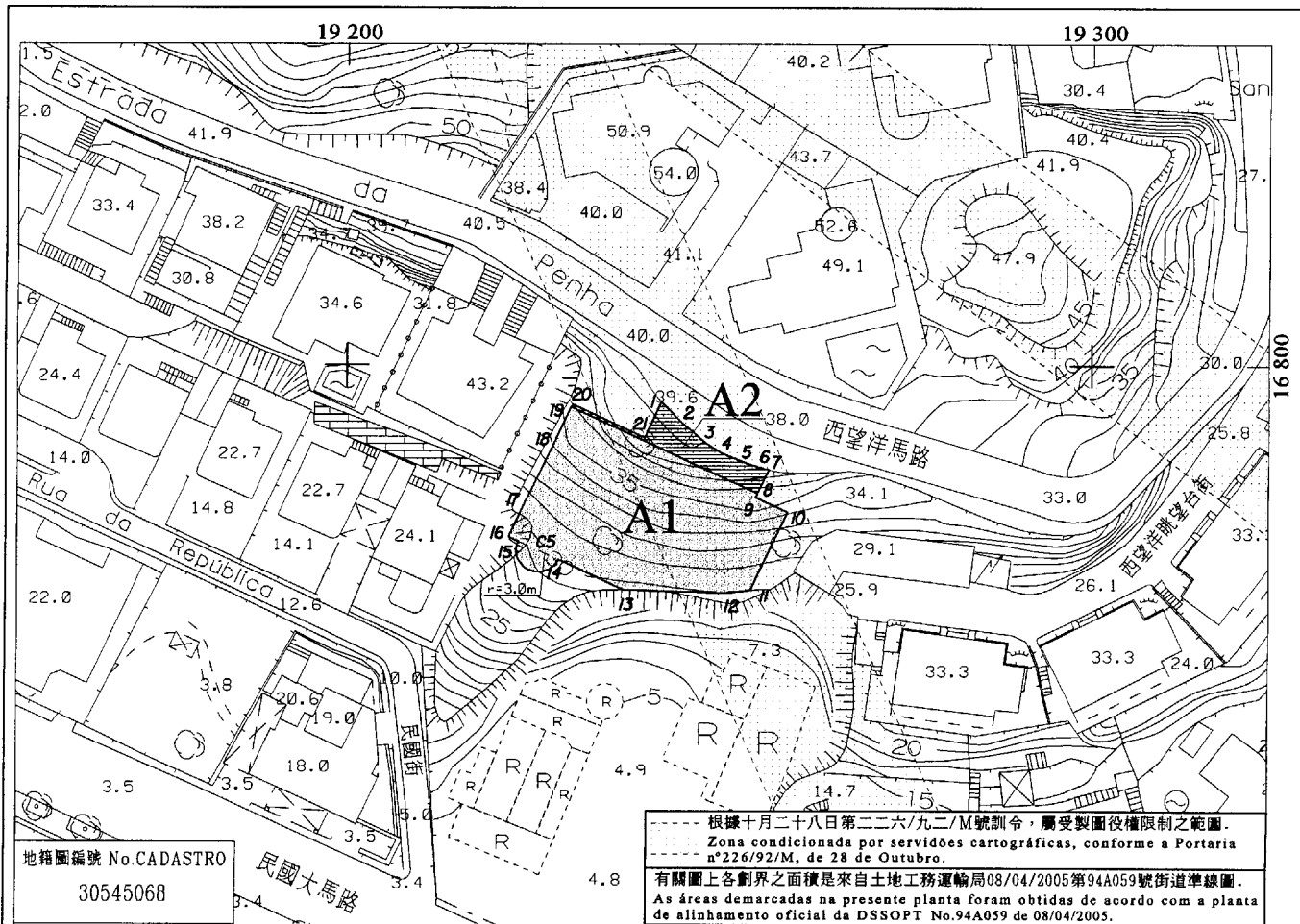


1公尺等高線距

高程基準: 平均海面

A EQUIDISTÂNCIA DAS CURVAS É DE 1 METRO

Datum Vertical: NÍVEL MÉDIO DO MAR (MSL)



地籍圖編號 No.CADASTRO
30545068

根據十月二十八日第二二六/九二/M號訓令，屬受製圖役權限制之範圍。
Zona condicionada por servidões cartográficas, conforme a Portaria nº226/92/M, de 28 de Outubro.
有關圖上各劃界之面積是來自土地工務運輸局08/04/2005第94A059號街道準線圖。
As áreas demarcadas na presente planta foram obtidas de acordo com a planta de alinhamento oficial da DSSOPT No.94A059 de 08/04/2005.

位於鄰近西望洋馬路之土地
Terreno junto à Estrada da Penha

面積 "A1" = 601 平方米
Área m²

面積 "A2" = 68 平方米
Área m²

Nº	M (m)	P (m)
C5	19 225.7	16 774.7
1	19 242.3	16 795.1
2	19 245.2	16 792.1
3	19 248.4	16 789.3
4	19 250.6	16 788.0
5	19 253.9	16 786.7
6	19 256.4	16 785.9
7	19 256.9	16 785.8
8	19 255.3	16 782.6
9	19 255.1	16 782.0
10	19 259.4	16 779.9
11	19 254.4	16 769.2
12	19 250.6	16 768.9
13	19 237.2	16 769.3
14	19 228.5	16 773.4
15	19 223.0	16 775.9
16	19 221.7	16 776.5
17	19 224.1	16 781.6
18	19 228.0	16 789.9
19	19 230.1	16 794.3
20	19 230.3	16 794.7
21	19 240.0	16 790.1

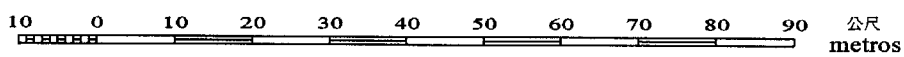
四至 Confrontações actuais:

- A1 地塊:
Parcela A1:
北 - A2地塊及位於鄰近西望洋馬路之土地，於物業登記局被推定沒有登記;
N - Parcela A2 e terreno que se presume omissa na C.R.P., junto à Estrada da Penha;
南/東/西 - 位於鄰近西望洋馬路之土地，於物業登記局被推定沒有登記;
S/E/W - Terreno que se presume omissa na C.R.P., junto à Estrada da Penha;
- A2 地塊:
Parcela A2:
北 - 位於鄰近西望洋馬路之土地(nº13311)及西望洋馬路;
N - Terreno junto à Estrada da Penha(nº13311) e Estrada da Penha;
南 - A1地塊;
S - Parcela A1;
東/西 - 位於鄰近西望洋馬路之土地(nº13311).
E/W - Terreno junto à Estrada da Penha(nº13311).

備註: - "A1"地塊，於物業登記局被推定為沒有登記的土地。
OBS: - A parcela "A1" é terreno que se presume omissa na C.R.P.
- "A2"地塊為標示編號13311的部分。
A parcela "A2" é parte da descrição nº13311.

地圖繪製暨地籍局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

比例 ESCALA 1:1000



1公尺等高線距
A EQUIDISTÂNCIA DAS CURVAS É DE 1 METRO

高程基準：平均海平面
Datum Vertical : NIVEL MÉDIO DO MAR (MSL)

第 211/2006 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據七月五日第6/80/M號法律第二十九條、第四十四條及續後數條、第一百零七條、第一百二十七條和第一百二十九條的規定，作出本批示。

一、為統一土地的法律制度，將兩幅無帶任何責任或負擔，總面積182平方米，位於氹仔島日頭街，其上建有2及4號及無門牌編號樓宇，在地圖繪製暨地籍局二零零六年八月二十三日發出的第1582/1989號地籍圖中以字母“A1”、“A2”及“B”標示，標示於物業登記局第6106號及第6112號的土地的所有權無償讓予澳門特別行政區；總面積為177平方米的“A1”及“B”地塊用作納入特區私產，“A2”地塊則納入其公產。

二、以長期租借制度批出上款所指總面積177平方米的“A1”及“B”地塊。

三、修改一幅以長期租借制度批出，面積258平方米，位於氹仔島消防局前地，其上建有無門牌編號樓宇，在上述地籍圖中以字母“C1”及“C2”標示，標示於物業登記局第6121號的土地的批給。

四、根據新街道準線的規定，將上款所指面積6平方米、無帶任何責任或負擔的“C2”地塊歸還給澳門特別行政區，以納入其公產，作為公共街道。

五、上述數款所指分別以字母“A1”、“B”及“C1”標示於所述地籍圖中的地塊，在拆卸建於其上的建築物後以長期租借制度合併及共同利用，組成一幅面積429平方米的單一地段。

六、本批示即時生效。

二零零六年十一月二十七日

運輸工務司司長 歐文龍

附件

(土地工務運輸局第6106.03號案卷及
土地委員會第53/2006號案卷)

合同協議方：

甲方——澳門特別行政區；及

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 211/2006

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 29.º, 44.º e seguintes, 107.º, 127.º e 129.º, todos da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É cedida gratuitamente, livre de ónus ou encargos, para efeitos de unificação do regime jurídico, a favor da Região Administrativa Especial de Macau, a propriedade de dois terrenos situados na ilha da Taipa, na Rua do Sol, onde se acha construído o prédio com os n.ºs 2 e 4, e sem número, com a área global de 182 m², assinalados com as letras «A1», «A2» e «B» na planta n.º 1 582/1989, emitida pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro em 23 de Agosto de 2006, descritos na Conservatória do Registo Predial sob os n.ºs 6 106 e 6 112; as parcelas «A1» e «B», com a área global de 177 m², são integradas no domínio privado da Região e a parcela «A2» no seu domínio público.

2. São concedidas, por aforamento, as parcelas «A1» e «B» do terreno identificado no número anterior, com a área global de 177 m².

3. É revista a concessão, por aforamento, do terreno com a área de 258 m², situado na ilha da Taipa, no Largo dos Bombeiros, onde se acha construído um prédio sem número, assinalado na mencionada planta cadastral com as letras «C1» e «C2», descrito na Conservatória do Registo Predial sob o n.º 6 121.

4. Reverte, por força dos novos alinhamentos, livre de ónus ou encargos, a favor da Região Administrativa Especial de Macau, para integrar o seu domínio público, como via pública, a parcela «C2» do terreno identificado no número anterior, com a área de 6 m².

5. As parcelas de terreno referidas nos números anteriores, assinaladas com as letras «A1», «B» e «C1» na aludida planta cadastral, destinam-se a ser anexadas, após demolição dos edifícios nelas construídos, e aproveitadas em conjunto, em regime de aforamento, constituindo um único lote de terreno com a área de 429 m².

6. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

27 de Novembro de 2006.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

ANEXO

(Processo n.º 6 106.03 da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes e Processo n.º 53/2006 da Comissão de Terras)

Contrato acordado entre:

A Região Administrativa Especial de Macau, como primeiro outorgante; e

乙方——Ma Fengqun de Pina，又稱為Ma Feng Kun de Pina，以及其配偶Dimitrino de Pina或Dimitrino。

鑒於：

一、Ma Fengqun de Pina，又稱為Ma Feng Kun de Pina，與Dimitrino de Pina或Dimitrino以分別財產制結婚，中國籍，通訊處為澳門蘇亞街34-A號地下金滿樓，根據以其名義作出的第56394G及65668G號登錄，其擁有多幅總面積為182平方米，位於氹仔島日頭街，其上建有2及4號及無門牌編號樓宇，標示於物業登記局B24冊第12頁第6106號及B24冊第13頁第6112號，屬完全所有權制度的土地。

二、根據以其名義作出的第56392G號登錄，上述人士同時擁有一幅面積258平方米，位於氹仔島，鄰近消防局前地，其上建有無門牌編號樓宇，標示於物業登記局B24冊第14頁背頁第6121號的土地的利用權。

根據第704F號登錄，澳門特別行政區擁有該土地的田底權。

三、有關土地由Ma Fengqun取得，並保留所有權予出售者Dimitrino de Pina，直至其死亡止。

四、上述擁有人擬重新共同利用該等土地，以興建一幢M級商業樓宇，故向土地工務運輸局呈交有關的建築圖則。根據該局副局長二零零六年三月一日作出的批示，該圖則被視為可予核准，但須遵守某些技術要件。

五、因此，申請人透過二零零六年六月十二日向行政長官遞交的申請書，表示為了統一上述土地的法律制度，願意將其擁有多幅屬完全所有權制度的土地無償讓予澳門特別行政區，同時要求隨即以長期租借制度批出該等土地當中面積177平方米的地塊，而餘下面積5平方米的地塊將納入澳門特別行政區公產，並要求修改一幅以長期租借制度擁有，其中面積6平方米的地塊納入公產的土地的批給，以便按照核准的圖則，將該等批出的土地合併及共同利用，組成一幅面積429平方米的單一地段。

六、在組成案卷後，土地工務運輸局計算應得的回報及制定有關的合同擬本，該擬本獲申請人透過二零零六年七月二十四日遞交的聲明書表示同意。

七、由本批示規範的合同標的土地在地圖繪製暨地籍局二零零六年八月二十三日發出的第1582/1989號地籍圖中以字母“A1”、“A2”、“B”、“C1”及“C2”定界及標示。

Ma Fengqun de Pina, também conhecida por Ma Feng Kun de Pina, e cônjuge, Dimitrino de Pina ou Dimitrino, como segundos outorgantes.

Considerando que:

1. Ma Fengqun de Pina, também conhecida por Ma Feng Kun de Pina, casada no regime da separação de bens com Dimitrino de Pina ou Dimitrino, de nacionalidade chinesa, com domicílio de correspondência em Macau, na Rua de Inácio Pessoa n.º 34-A, edifício Kam Mun, rés-do-chão, é titular, em regime de propriedade perfeita, dos terrenos situados na ilha da Taipa, na Rua do Sol, onde se encontra construído o prédio com os n.ºs 2 e 4, e sem número, com a área global de 182 m², descritos na Conservatória do Registo Predial (CRP) sob os n.ºs 6 106 a fls. 12 do livro B24 e 6 112 a fls. 13 do livro B24, conforme inscrição a seu favor sob os n.ºs 56 394G e 65 668G.

2. A mesma é ainda titular do domínio útil do terreno com a área de 258 m², situado na ilha da Taipa, junto ao Largo dos Bombeiros, onde se encontra construído um prédio sem número, descrito na CRP sob o n.º 6 121 a fls. 14v do livro B24, conforme inscrição a seu favor sob o n.º 56 392G.

O domínio directo deste terreno é titulado pela Região Administrativa Especial de Macau (RAEM), conforme inscrição n.º 704F.

3. Os aludidos terrenos foram adquiridos por Ma Fengqun com reserva de propriedade para o vendedor, Dimitrino de Pina, até à sua morte.

4. Pretendendo a referida titular proceder ao reaproveitamento conjunto dos terrenos, com a construção de um edifício de classe M, destinado a comércio, submeteu na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT) o respectivo projecto de arquitectura que, por despacho do subdirector destes Serviços, de 1 de Março de 2006, foi considerado passível de aprovação, condicionada ao cumprimento de alguns requisitos técnicos.

5. Nestas circunstâncias, através de requerimento dirigido a S. Ex.^a o Chefe do Executivo, apresentado em 12 de Junho de 2006, a requerente veio manifestar, para efeitos de unificação dos regimes jurídicos dos sobreditos terrenos, a vontade de ceder gratuitamente a favor da RAEM os terrenos de que é titular em regime de propriedade perfeita, bem assim solicitar a concessão, por aforamento, de uma parte desses terrenos com a área de 177 m², destinando-se a área remanescente, de 5 m², a integrar o domínio público da RAEM, e solicitar ainda a revisão da concessão do terreno de que é titular em regime de aforamento, do qual reverte para o domínio público uma parcela com 6 m², passando os terrenos concedidos a constituir, após anexação, um único lote com a área de 429 m², para aproveitamento conjunto, em conformidade com o projecto aprovado.

6. Instruído o procedimento, a DSSOPT procedeu ao cálculo das contrapartidas devidas e elaborou a respectiva minuta de contrato, que mereceu a concordância da requerente, expressa em declaração apresentada em 24 de Julho de 2006.

7. O terreno objecto do contrato titulado pelo presente despacho encontra-se demarcado e assinalado com as letras «A1», «A2», «B», «C1» e «C2» na planta n.º 1 582/1989, emitida pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro (DSCC) em 23 de Agosto de 2006.

八、以字母“A1”、“A2”及“B”標示的地塊相應於標示在第6106和第6112號的樓宇，其所有權由申請人無償讓予澳門特別行政區，並由其以長期租借制度批出首兩幅地塊。

九、以字母“C1”及“C2”標示的地塊組成標示在第6121號的樓宇，其利用權由申請人擁有，首幅地塊將與“A1”及“B”地塊合併，第二幅地塊則歸還給澳門特別行政區，以納入其公產。

十、案卷按一般程序送交土地委員會，該委員會於二零零六年八月十七日舉行會議，同意批准有關申請。

十一、土地委員會的意見書已於二零零六年八月二十五日經行政長官的批示確認，該批示載於運輸工務司司長同一日期的贊同意見書上。

十二、根據並履行七月五日第6/80/M號法律第一百二十五條的規定，已將由本批示規範的合同條件通知申請人及其配偶，其透過二零零六年九月二十二日遞交的聲明書，明確表示接納有關條件。

十三、合同第三條款第1款1)項訂定的利用權價金和第六條款訂定的溢價金已透過土地委員會二零零六年九月六日發出的第72/2006號非經常性收入憑單，於二零零六年九月十三日在澳門財稅廳收納處繳付(收據編號65022)，其副本已存於有關案卷內。

十四、合同第八條款第2款所述的保證金已透過由澳門國際銀行有限公司於二零零六年九月二十一日發出的第14-06-00216-7號銀行擔保提交。

第一條款 — 合同標的

1. 本合同標的為：

1) 為統一土地的法律制度，甲方接納乙方無償讓予兩幅無帶任何責任或負擔，屬完全所有權制度，總面積182(壹佰捌拾貳)平方米，位於氹仔島日頭街，其上建有2及4號及無門牌編號樓宇，在地圖繪製暨地籍局二零零六年八月二十三日發出的第1582/1989號地籍圖中以字母“A1”、“A2”及“B”標示，標示於物業登記局B24冊第12頁第6106號及B24冊第13頁第6112號，以乙方名義以完全所有權制度登錄於第56394G及65668G號的土地的所有權；

(1) 總面積177(壹佰柒拾柒)平方米，價值為\$2,536,212.00(澳門幣貳佰伍拾叁萬陸仟貳佰壹拾貳元整)，分別標示於物業登記局第6112及6106號的“A1”及“B”地塊，將納入澳門特別行政區的私產；

8. As parcelas identificadas pelas letras «A1», «A2» e «B» correspondem aos prédios descritos sob os n.ºs 6 106 e 6 112, cuja propriedade a requerente cede, gratuitamente, à RAEM, que lhe concede, em regime de aforamento, as duas primeiras parcelas.

9. As parcelas identificadas pelas letras «C1» e «C2» constituem o prédio descrito sob o n.º 6 121, de cujo domínio útil a requerente é titular, destinando-se a primeira das referidas parcelas a ser anexada ao terreno formado pelas parcelas «A1» e «B» e a segunda a reverter ao domínio público da RAEM.

10. O procedimento seguiu a sua tramitação normal, tendo sido enviado à Comissão de Terras que, reunida em sessão de 17 de Agosto de 2006, emitiu parecer favorável ao deferimento do pedido.

11. O parecer da Comissão de Terras foi homologado por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 25 de Agosto de 2006, exarado sobre parecer favorável do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, da mesma data.

12. Nos termos e para os efeitos previstos no artigo 125.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, as condições do contrato titulado pelo presente despacho foram notificadas à requerente e cônjuge e por estes expressamente aceites, conforme declaração apresentada em 22 de Setembro de 2006.

13. O preço do domínio útil estipulado na alínea 1) do n.º 1 da cláusula terceira e o prémio estipulado na cláusula sexta do contrato foram pagos na Recebedoria da Repartição de Finanças de Macau (receita n.º 65 022), em 13 de Setembro de 2006, através da guia de receita eventual n.º 72/2006, emitida pela Comissão de Terras em 6 de Setembro de 2006, cujo duplicado se encontra arquivado no respectivo processo.

14. A caução a que se refere o n.º 2 da cláusula oitava do contrato foi prestada através da garantia bancária n.º 14-06-00216-7, emitida pelo Banco Luso Internacional, S.A., em 21 de Setembro de 2006.

Cláusula primeira — Objecto do contrato

1. Constitui objecto do presente contrato:

1) A cedência gratuita, livre de quaisquer ónus ou encargos, para efeitos de unificação do regime jurídico, pelos segundos outorgantes a favor do primeiro outorgante, que aceita, da propriedade de dois terrenos, com a área global de 182 m² (cento e oitenta e dois metros quadrados), situados na ilha da Taipa, na Rua do Sol, onde se encontra construído o prédio n.ºs 2 e 4, e sem número, assinalados com as letras «A1», «A2» e «B» na planta 1 582/1989, emitida pela DSCC, em 23 de Agosto de 2006, descritos na CRP sob os n.ºs 6 106 a fls. 12 do livro B24 e 6 112 a fls. 13 do livro B24, inscritos a favor dos segundos outorgantes sob os n.ºs 56 394G e 65 668G, em regime de propriedade perfeita;

(1) As parcelas «A1» e «B», com a área global de 177 m² (cento e setenta e sete metros quadrados), com o valor atribuído de \$ 2 536 212,00 (dois milhões, quinhentas e trinta e seis mil, duzentas e doze patacas), descritas na CRP sob os n.ºs 6 112 e 6 106, respectivamente, passam a integrar o domínio privado da RAEM;

(2) 面積5(伍)平方米，價值為\$5,000.00(澳門幣伍仟元整)，標示於物業登記局第6112號的“A2”地塊，將納入澳門特別行政區的公產，作公共街道；

2) 以長期租借制度批給乙方上款1)項第(1)分項所述的地塊；

3) 修改一幅以長期租借制度批出，面積258(貳佰伍拾捌)平方米，位於氹仔島消防局前地，其上建有無門牌編號樓宇，在上述地籍圖中以字母“C1”及“C2”標示，標示於物業登記局B24冊第14頁背頁第6121號及其利用權以乙方名義登錄於第56392G號的土地的批給；

4) 根據新街道準線的規定，將一幅無帶任何責任或負擔，面積6(陸)平方米，在同一地籍圖中以字母“C2”標示，在拆卸建於其上的樓宇後將與上項所指土地進行分割的地塊歸還給甲方，以納入澳門特別行政區的公產，作公共街道。

2. 上款所指以字母“A1”、“B”及“C1”標示於上述地籍圖中的地塊，在拆卸建於其上的樓宇後將以長期租借制度合併及共同利用，組成一幅面積429(肆佰貳拾玖)平方米的單一地段，以下簡稱土地，其批給轉由本合同的條款規範。

第二條款——土地的利用及用途

1. 土地用作興建一幢屬分層所有權制度的3(叁)層高，建築面積為1,398(壹仟叁佰玖拾捌)平方米的商業樓宇。

2. 上款所述面積在為發出有關使用准照而作實地檢查時可作修改。

第三條款——利用權價金及地租

1. 土地的利用權價金總額為\$209,700.00(澳門幣貳拾萬零玖仟柒佰元整)，其分配如下：

1) \$123,180.00(澳門幣拾貳萬叁仟壹佰捌拾元整)，為以字母“C1”標示於上述地圖繪製暨地籍局地籍圖中的地塊經調整後的利用權價金；

2) \$86,520.00(澳門幣捌萬陸仟伍佰貳拾元整)，為以字母“A1”及“B”標示於上述地籍圖中，現作讓予及批給的地塊的利用權價金總額。

2. 豁免乙方繳付上款2)項為“A1”及“B”地塊訂定的利用權價金。

(2) A parcela «A2» com a área de 5 m² (cinco metros quadrados), com o valor atribuído de \$ 5 000,00 (cinco mil patacas), descrita na CRP sob o n.º 6 112, passa a integrar o domínio público da RAEM, como via pública;

2) A concessão a favor dos segundos outorgantes, em regime de aforamento, das parcelas de terreno referidas na subalínea (1) da alínea 1) do número anterior;

3) A revisão da concessão, por aforamento, do terreno com a área de 258 m² (duzentos e cinquenta e oito metros quadrados), situado na ilha da Taipa, no Largo dos Bombeiros, onde se encontra construído um prédio sem número, assinalado com as letras «C1» e «C2» na mencionada planta cadastral, descrito na CRP sob o n.º 6 121 a fls. 14v do livro B24 e cujo domínio útil se acha inscrito a favor dos segundos outorgantes sob o n.º 56 392G;

4) A reversão, por força dos novos alinhamentos, a favor do primeiro outorgante, livre de quaisquer ónus ou encargos, da parcela de terreno assinalada com a letra «C2», na mesma planta, com a área de 6 m² (seis metros quadrados), a desanexar do terreno referido na alínea anterior, após demolição do edifício existente, que se destina a integrar o domínio público da RAEM, como via pública.

2. As parcelas de terreno referidas no número anterior, assinaladas com as letras «A1», «B» e «C1» na referida planta cadastral, destinam-se a ser anexadas, logo que demolidos os edifícios existentes, e aproveitadas conjuntamente, em regime de aforamento, constituindo um único lote com a área de 429 m² (quatrocentos e vinte e nove metros quadrados), de ora em diante designado, simplesmente, por terreno, e cuja concessão passa a reger-se pelas cláusulas do presente contrato.

Cláusula segunda — Aproveitamento e finalidade do terreno

1. O terreno é aproveitado com a construção de um edifício, em regime de propriedade horizontal, compreendendo 3 (três) pisos, afectado à finalidade comercial, com a área bruta de construção de 1 398 m² (mil trezentos e noventa e oito metros quadrados).

2. A área referida no número anterior pode ser sujeita a eventual rectificação, a realizar no momento da vistoria, para efeito de emissão da licença de utilização respectiva.

Cláusula terceira — Preço do domínio útil e foro

1. O preço do domínio útil do terreno é fixado globalmente em \$ 209 700,00 (duzentas e nove mil e setecentas patacas), assim discriminado:

1) \$ 123 180,00 (cento e vinte e três mil, cento e oitenta patacas), referente ao valor do domínio útil actualizado da parcela de terreno assinalada com a letra «C1», na referida planta da DSCC;

2) \$ 86 520,00 (oitenta e seis mil, quinhentas e vinte patacas), referente ao valor global do domínio útil das parcelas assinaladas com as letras «A1» e «B» na dita planta, ora cedidas e concedidas.

2. Os segundos outorgantes ficam isentos do pagamento do preço do domínio útil fixado na alínea 2) do número anterior, correspondente às parcelas «A1» e «B».

3. 在接納七月五日第6/80/M號法律第一百二十五條所指的本合同條件時，須全數一次過繳付第1款1)項訂定的利用權價金。

4. 每年繳付的地租調整為\$524.00（澳門幣伍佰貳拾肆元整）。

5. 不準時繳付地租，將按照稅務執行程序的規定進行強制徵收。

第四條款 — 利用期限

1. 土地的總利用期限為18（拾捌）個月，由規範本合同的批示在《澳門特別行政區公報》公佈當日起計。

2. 上款所述的期限包括乙方遞交圖則及甲方審議該等圖則所需的時間。

第五條款 — 罰款

1. 除有合理解釋且為甲方接受的特殊原因外，乙方不遵守第四條款訂定的期限，延遲不超過60（陸拾）日者，處以罰款每日可達\$5,000.00（澳門幣伍仟元整），延遲超過60（陸拾）日，但在120（壹佰貳拾）日以內者，則罰款將加至雙倍。

2. 遇有不可抗力或發生獲證實為非乙方所能控制的特殊情況，則免除乙方承擔上款所指的責任。

3. 僅因不可預見及不可抵抗事件而引發的情況，方視為不可抗力。

4. 為著第2款規定的效力，乙方必須儘快將發生上述事實的情況以書面通知甲方。

第六條款 — 合同溢價金

在接納七月五日第6/80/M號法律第一百二十五條所指的本合同條件時，乙方須向甲方繳付合同溢價金\$1,682,259.00（澳門幣壹佰陸拾捌萬貳仟貳佰伍拾玖元整）。

第七條款 — 特別負擔

由乙方獨力承擔的特別負擔為騰空在地圖繪製暨地籍局二零零六年八月二十三日發出的第1582/1989號地籍圖中以字母“A1”、“A2”、“B”、“C1”及“C2”標示的地塊，並移走可能存在於該等地塊上的所有建築物、物料及基礎設施。

第八條款 — 轉讓

1. 當土地未被完全利用而將本批給所衍生的狀況轉讓，須事先獲得甲方的批准，承讓人亦須受本合同修改後的條件約束，尤其有關溢價金方面。

3. O preço do domínio útil estipulado na alínea 1) do n.º 1 é pago integralmente e de uma só vez, aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho.

4. O foro anual a pagar é actualizado para \$ 524,00 (quinhentas e vinte e quatro patacas).

5. O não pagamento pontual do foro determina a cobrança coerciva nos termos do processo de execução fiscal.

Cláusula quarta — Prazo de aproveitamento

1. O aproveitamento do terreno deve operar-se no prazo global de 18 (dezoito) meses, contados a partir da data da publicação no *Boletim Oficial* do despacho que titula o presente contrato.

2. O prazo fixado no número anterior inclui os prazos necessários para a apresentação dos projectos pelos segundos outorgantes e a apreciação dos mesmos pelo primeiro outorgante.

Cláusula quinta — Multas

1. Salvo motivos especiais, devidamente justificados, aceites pelo primeiro outorgante, pelo incumprimento do prazo fixado na cláusula quarta, os segundos outorgantes ficam sujeitos a multa até \$ 5 000,00 (cinco mil patacas), por cada dia de atraso, até 60 (sessenta) dias; para além desse período e até ao máximo global de 120 (cento e vinte) dias, ficam sujeitos a multa até ao dobro daquela importância.

2. Os segundos outorgantes ficam exonerados da responsabilidade referida no número anterior em casos de força maior ou de outros factos relevantes, cuja produção esteja, comprovadamente, fora do seu controlo.

3. Consideram-se casos de força maior os que resultem exclusivamente de eventos imprevisíveis e irresistíveis.

4. Para efeitos do disposto no n.º 2, os segundos outorgantes obrigam-se a comunicar, por escrito, ao primeiro outorgante, o mais rapidamente possível, a ocorrência dos referidos factos.

Cláusula sexta — Prémio do contrato

Os segundos outorgantes pagam ao primeiro outorgante, a título de prémio do contrato, o montante de \$ 1 682 259,00 (um milhão, seiscentas e oitenta e duas mil, duzentas e cinquenta e nove patacas), aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho.

Cláusula sétima — Encargos especiais

Constitui encargo especial a suportar exclusivamente pelos segundos outorgantes a desocupação das parcelas de terreno assinaladas com as letras «A1», «A2», «B», «C1» e «C2» na planta n.º 1 582/1989, emitida em 23 de Agosto de 2006, e remoção das mesmas de todas as construções, materiais e infra-estruturas, porventura, aí existentes.

Cláusula oitava — Transmissão

1. A transmissão de situações decorrentes desta concessão, enquanto o terreno não estiver integralmente aproveitado, depende de prévia autorização do primeiro outorgante e sujeita o transmissário à revisão das condições do presente contrato, designadamente da relativa ao prémio.

2. 在不妨礙前款最後部分規定的情況下，乙方須以存款、其條款獲甲方接受的擔保或保險擔保繳付保證金 \$85,000.00（澳門幣捌萬伍仟元整），作為擔保履行已設定的義務。該保證金可應乙方要求，在發出使用准照或批准轉讓批給所衍生的權利時退還。

第九條款——監督

在批出土地的利用期間，乙方必須准許行政當局有關執行監督工作的代表進入土地及施工範圍，並向代表提供一切所需的協助，使其有效執行任務。

第十條款——土地的收回

1. 倘未經批准而更改批給用途或土地的利用，甲方可宣告全部或部分收回土地。

2. 當發生下列任一事實，土地亦會被收回：

- 1) 第五條款規定的加重罰款期限屆滿；
- 2) 未經同意而中止土地的利用；
- 3) 不履行第七條款訂定的義務。

3. 土地的收回由行政長官批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

4. 土地收回的宣告將產生以下效力：

- 1) 土地的利用權全部或部分被撤銷；
- 2) 土地全部或部分連同其上的所有改善物歸甲方所有，乙方有權收取由甲方訂定的賠償。

第十一條款——有權限法院

澳門特別行政區初級法院為有權解決由本合同所產生任何爭訟的法院。

第十二條款——適用法例

如有遺漏，本合同以七月五日第6/80/M號法律和其他適用法例規範。

2. Sem prejuízo do disposto na parte final do número anterior os segundos outorgantes, para garantia da obrigação aí estabelecida, prestam uma caução no valor de \$ 85 000,00 (oitenta e cinco mil patacas), por meio de depósito, garantia ou seguro-caução, em termos aceites pelo primeiro outorgante, a qual será devolvida, a seu pedido, com a emissão da licença de utilização ou a autorização para transmitir os direitos resultantes da concessão.

Cláusula nona — Fiscalização

Durante o período de aproveitamento do terreno concedido, os segundos outorgantes obrigam-se a franquear o acesso ao mesmo e às obras aos representantes dos Serviços da Administração, que aí se desloquem no desempenho da sua acção fiscalizadora, prestando-lhes toda a assistência e meios para o bom desempenho da sua função.

Cláusula décima — Devolução do terreno

1. O primeiro outorgante pode declarar a devolução, total ou parcial, do terreno em caso de alteração não autorizada da finalidade de concessão ou do aproveitamento do terreno.

2. Fica acordada, ainda, a devolução do terreno quando se verifique qualquer dos seguintes factos:

- 1) Findo o prazo da multa agravada, previsto na cláusula quinta;
- 2) Interrupção, não consentida, do aproveitamento do terreno;
- 3) Incumprimento das obrigações estabelecidas na cláusula sétima.

3. A devolução do terreno é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial*.

4. A declaração de devolução do terreno produz os seguintes efeitos:

- 1) Extinção, total ou parcial, do domínio útil do terreno;
- 2) Reversão, total ou parcial, do terreno com as correspondentes benfeitorias nele incorporadas à posse do primeiro outorgante, tendo os segundos outorgantes direito à indemnização a fixar por aquele.

Cláusula décima primeira — Foro competente

Para efeitos de resolução de qualquer litígio emergente do presente contrato, o foro competente é o do Tribunal Judicial de Base da Região Administrativa Especial de Macau.

Cláusula décima segunda — Legislação aplicável

O presente contrato rege-se, nos casos omissos, pela Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, e demais legislação aplicável.



Nº	M (m)	P (m)
1	21 822.0	13 679.8
2	21 819.3	13 684.9
3	21 813.8	13 694.8
4	21 794.3	13 684.7
5	21 796.9	13 680.0
6	21 793.1	13 678.0
7	21 797.1	13 671.0
8	21 797.2	13 671.1
9	21 799.2	13 667.5
10	21 802.8	13 669.5



面積 "A1" = 125 平方米
Área m²



面積 "C1" = 252 平方米
Área m²



面積 "A2" = 5 平方米
Área m²



面積 "C2" = 6 平方米
Área m²



面積 "B" = 52 平方米
Área m²

四至 Confrontações actuais :

- A1 地塊 : 標示編號6112的部分。
Parcela A1 : Parte da descrição n°6112.
東北 - A2地塊;
NE - Parcela A2;
東南 - 日頭街;
SE - Rua do Sol;
西南 - B地塊;
SW - Parcela B;
西北 - C1地塊;
NW - Parcela C1;
- A2 地塊 : 標示編號6112的部分。
Parcela A2 : Parte da descrição n°6112.
東北 - 位於鄰近消防局前地之土地(n°11107);
NE - Terreno junto ao Largo dos Bombeiros(n°11107);
東南 - 日頭街;
SE - Rua do Sol;
西南 - A1地塊;
SW - Parcela A1;
西北 - C2地塊;
NW - Parcela C2;
- B 地塊 : 日頭街2-4號(n°6106)。(PPF)
Parcela B : Rua do Sol n°s2-4(n°6106)。(PPF)
東北 - A1及C1地塊;
NE - Parcelas A1 e C1;
東南 - 日頭街;
SE - Rua do Sol;
西南 - 日頭街1-9號及官也街104號(n°6061)及官也街33號(實地亦設有門牌35號)(n°6062);
SW - Rua do Sol n°s1-9 e Rua do Cunha n°104(n°6061) e Rua do Cunha n°33(no local tem também o n°35)(n°6062);
西北 - 消防局前地;
NW - Largo dos Bombeiros;
- C1 地塊 : 標示編號6121的部分。
Parcela C1 : Parte da descrição n°6121.
東北 - C2地塊;
NE - Parcela C2;
東南 - A1地塊;
SE - Parcela A1;
西南 - B地塊及消防局前地;
SW - Parcela B e Largo dos Bombeiros;
西北 - 位於鄰近消防局前地之土地(n°20153);
NW - Terreno junto ao Largo dos Bombeiros(n°20153);
- C2 地塊 : 標示編號6121的部分。
Parcela C2 : Parte da descrição n°6121.
東北 - 位於鄰近消防局前地之土地(n°11107);
NE - Terreno junto ao Largo dos Bombeiros(n°11107);
東南 - A2地塊;
SE - Parcela A2;
西南 - C1地塊;
SW - Parcela C1;
西北 - 位於鄰近消防局前地之土地(n°20153)。
NW - Terreno junto ao Largo dos Bombeiros(n°20153)。

備註: - "A1+A2"地塊相應為標示編號6112。(PPF)
OBS: As parcelas "A1+A2" correspondem à totalidade da descrição n°6112.(PPF)
- "C1+C2"地塊相應為標示編號6121。(AF)
As parcelas "C1+C2" correspondem à totalidade da descrição n°6121.(AF)
- "A2+C2"地塊, 用作為公共道路, 應被清理及歸入澳門特別行政區公產。
As parcelas "A2+C2" são terreno destinado a via pública, devendo para o efeito ser desocupada e integrada no Domínio Público da R.A.E.M..



地 圖 繪 製 暨 地 籍 局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

屬本圖附件 1582/1989 於 23/08/2006
Anexo à Planta de

二零零六年十一月二十七日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 黃振東

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas,
aos 27 de Novembro de 2006. — O Chefe do Gabinete, Wong
Chan Tong.

廉政公署**批示摘錄**

摘錄自廉政專員於二零零六年十一月十三日批示如下：

羅景祥——根據第10/2000號法律第十六條和第三十條、第31/2000號行政法規第二十七條第一款及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和二十八條之規定，自二零零六年十一月二十五日起，以散位合同方式續聘用為第五職階熟練助理員，為期一年。

摘錄自廉政專員於二零零六年十一月二十日批示如下：

梁葆青學士——根據第10/2000號法律第十六條和第三十條及第31/2000號行政法規第二十七條第一款及第二十九條第一款之規定，自二零零七年一月三日起，以定期委任方式續任為第三職階特級技術輔導員，為期一年。

二零零六年十一月二十七日於廉政公署

辦公室主任 何鈺珊

海關**批示摘錄**

摘錄自副關長於二零零六年十一月二十三日所作的批示：

何子昌——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經由十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，第二職階一等無線電通訊助理技術員編號953751，薪俸點為240，其編制外合同獲續期一年，自二零零六年十二月四日起生效。

二零零六年十一月二十八日於海關

副關長 賴敏華

立法會輔助部門**議決摘錄**

按照立法會執行委員會二零零六年十一月十六日議決：

陳慧冰，本部門第一職階主任翻譯員，屬確定委任——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的，十二月二十一日第87/

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO**Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 13 de Novembro de 2006:

Lo Keng Cheong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar qualificado, 5.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, 27.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 31/2000, e 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 25 de Novembro de 2006.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 20 de Novembro de 2006:

Licenciada Leong Pou Cheng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, 27.º, n.º 1, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 31/2000, a partir de 3 de Janeiro de 2007.

Comissariado contra a Corrupção, aos 27 de Novembro de 2006. — A Chefe de Gabinete, *Ho Ioc San*.

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA**Extracto de despacho**

Por despacho da subdirectora-geral, de 23 de Novembro de 2006:

Ho Tze Cheong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico auxiliar de radiocomunicações de 1.ª classe, n.º 953 751, 2.º escalão, índice 240, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Dezembro de 2006.

Serviços de Alfândega, aos 28 de Novembro de 2006. — A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA**Extracto de deliberação**

Por deliberação da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 16 de Novembro de 2006:

Chan, Wai Peng, intérprete-tradutora chefe, 1.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços — concedida a licença sem vencimento de curta duração, pelo período de um ano, nos

89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十六條a)項、第一百三十七條第一款、第二款及第一百三十九條的規定，獲批給為期一年之無薪假，由二零零七年二月一日起計。

二零零六年十一月三十日於立法會輔助部門

秘書長 施明蕙

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自辦公室主任於二零零六年十一月二十四日作出之批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第五項以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款的規定，初級法院刑事起訴法庭第一職階法院初級書記員孫智聰，屬臨時委任，現以同一職級獲確定委任，由二零零二年十一月七日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第七項以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本辦公室第二職階二等技術輔導員易佩儀及Susana de Souza So、第一職階一等高級技術員羅暉及第二職階二等助理技術員Mirandolinda Glória Sales Crestejo的編制外合同均獲准以同一職級續期一年，首兩位由二零零六年十二月二十二日起生效，其餘兩位分別由二零零六年十二月七日及十二月十五日起生效。

二零零六年十一月二十七日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

行政暨公職局

批示摘錄

摘錄自局長於二零零六年十月十三日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經同月同日第80/92/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳

termos dos artigos 136.º, alínea a), e 137.º, n.ºs 1 e 2, e conjugado com o artigo 139.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Fevereiro de 2007.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 30 de Novembro de 2006. — A Secretária-Geral, *Celina Azedo*.

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 24 de Novembro de 2006:

Sun Chi Chong, escrivão judicial auxiliar, 1.º escalão, dos Juízos de Instrução Criminal do Tribunal Judicial de Base, de nomeação provisória — nomeado, definitivamente, para a mesma categoria, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 1, alínea 5), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, e artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 7 de Novembro de 2002.

Yik Pui I e Susana de Souza So, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, e Lo Fai, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, e Mirandolinda Glória Sales Crestejo, técnica auxiliar de 2.ª classe, 2.º escalão, contratadas além do quadro, deste Gabinete — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, nas mesmas categorias, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 22, 22, 7 e 15 de Dezembro de 2006, respectivamente.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 27 de Novembro de 2006. — O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 13 de Outubro de 2006:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, nestes Serviços, nos

門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的散位合同續期一年：

周志榮，第七職階半熟練工人，自二零零六年十二月三十一日起生效；

羅繼祖，第七職階熟練助理員，自二零零七年一月一日起生效；

李錦明及梁妹，第六職階助理員，自二零零七年一月一日起生效。

摘錄自局長於二零零六年十月十六日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經同月同日第 80/92/M 號法令及十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，陳惠蘭在本局擔任第七職階助理員職務的散位合同自二零零六年十二月三十一日起續期一年。

摘錄自局長於二零零六年十月二十日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，陳子健在本局擔任第一職階一等高級資訊技術員職務的編制外合同自二零零六年十一月一日起續期一年。

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經同月同日第 80/92/M 號法令及十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，鄭建恩在本局擔任職務的散位合同，自二零零六年十一月二十四日起續期一年，並以附註方式修改該合同第三條款，轉為收取相等於第六職階半熟練工人職級的薪俸點 190 點。

摘錄自局長於二零零六年十月二十六日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經同月同日第 80/92/M 號法令及十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，陳淑珍在本局擔任第六職階助理員職務的散位合同自二零零七年一月一日起續期一年。

摘錄自局長於二零零六年十一月六日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經同月同日第 80/92/M 號法令及十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，梁諾翹在本局擔任第六職階助理員職務的散位合同自二零零七年一月二日起續期一年。

termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Chao Chi Weng, como operário semiqualeficado, 7.º escalão, a partir de 31 de Dezembro de 2006;

Lo Kai Chou, como auxiliar qualificado, 7.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2007;

Lei Kam Meng e Leong Mui aliás Teresa Leong, como auxiliares, 6.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2007.

Por despacho do director dos Serviços, de 16 de Outubro de 2006:

Chan Vai Lan — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 7.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 31 de Dezembro de 2006.

Por despachos do director dos Serviços, de 20 de Outubro de 2006:

Chan Chi Kin — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de informática de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Novembro de 2006.

Cheang Kin Ian — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de operário semiqualeficado, 6.º escalão, índice 190, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 24 de Novembro de 2006.

Por despacho do director dos Serviços, de 26 de Outubro de 2006:

Chan Sok Chan Carlos — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 6.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2007.

Por despacho do director dos Serviços, de 6 de Novembro de 2006:

Leong Lok Kio aliás Liang Ruoqiao — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 6.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Janeiro de 2007.

摘錄自行政法務司司長於二零零六年十一月八日作出的批示：

根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款及由同月同日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項的規定，在二零零六年十月十一日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中合格的獨一應考人區鳳潮，首席技術輔導員，獲確定委任為本局人員編制技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員。

二零零六年十一月二十九日於行政暨公職局

局長 朱偉幹

法 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自行政法務司司長於二零零六年十一月三日作出的批示：

根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a 項之規定，在二零零六年十月十八日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中分別排名第一名至第五名的第二職階首席高級技術員 Diana Maria Vital Costa de Beltrão Loureiro、李勝里、胡潔如、葉少媚及 Ivo Donat Firmo Mineiro，獲確定委任為本局人員編制高級技術員人員組別第一職階顧問高級技術員。

根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a 項之規定，在二零零六年十月十八日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中唯一及格准考人第二職階主任翻譯辜美玲，獲確定委任為本局人員編制傳譯及翻譯人員組別第一職階顧問翻譯。

按本局副局長於二零零六年十一月八日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第二職階二等高級技術員何彩盛的編制外合同續期一年，自二零零七年一月九日起生效。

按本局副局長於二零零六年十一月十四日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款及十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十一條第一款、第三款 c 項

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 8 de Novembro de 2006:

Ao Fong Chio, adjunto-técnico principal, única classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 41/2006, II Série, de 11 de Outubro — nomeada, definitivamente, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 29 de Novembro de 2006. — O Director dos Serviços, José Chu.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 3 de Novembro de 2006:

Diana Maria Vital Costa de Beltrão Loureiro, Lei Seng Lei, Wu Kit I, Ip Sio Mei e Ivo Donat Firmo Mineiro, técnicos superiores principais, 2.º escalão, classificados do 1.º ao 5.º lugares, respectivamente no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 42/2006, II Série, de 18 de Outubro — nomeados, definitivamente, técnicos superiores assessores, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Ku Mei Leng, intérprete-tradutora chefe, 2.º escalão, única candidata aprovada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 42/2006, II Série, de 18 de Outubro — nomeada, definitivamente, intérprete-tradutora assessora, 1.º escalão, do grupo de pessoal de interpretação e tradução do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Por despacho da subdirectora destes Serviços, de 8 de Novembro de 2006:

Ho Choi Seng, técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 9 de Janeiro de 2007.

Por despacho da subdirectora destes Serviços, de 14 de Novembro de 2006:

Un Hang Min, auxiliar, 5.º escalão, assalariada, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual com referência à mesma categoria, 6.º escalão, índice 150, nos termos do artigo 27.º,

及第五款之規定，本局第五職階助理員阮杏棉的散位合同第三條款修改為第六職階助理員，薪俸點150，自二零零六年十一月十三日起生效。

二零零六年十一月三十日於法務局

代局長 梁葆瑩

n.º 5, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 11.º, n.ºs 1, 3, alínea c), e 5, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 13 de Novembro de 2006.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 30 de Novembro de 2006. — A Directora dos Serviços, substituta, *Leong Pou Ieng*.

身份證明局

更正

因本局文誤，刊登於二零零六年十一月十五日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組第11659頁內的批示摘錄中，關於本局編制外合同二等技術輔導員陳秀影的續期有不確之處，現更正如下：

原文為：“自二零零六年十二月一日起續期一年，至二零零七年十一月三十日……”

應改為：“自二零零六年十二月二日起續期一年，至二零零七年十二月一日……”。

二零零六年十一月二十三日於身份證明局

局長 黎英杰

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Rectificação

Por ter saído inexacto, por lapso destes Serviços, o extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 46/2006, II Série, de 15 de Novembro, a páginas 11659, respeitante a renovação do contrato além do quadro de Chan Sao Ieng, adjunto-técnico de 2.ª classe, desta Direcção de Serviços, se rectifica:

Onde se lê: «renovado o contrato, pelo prazo de um ano..., de 1 de Dezembro de 2006 a 30 de Novembro de 2007...»

deve ler-se: «renovado o contrato, pelo prazo de um ano..., de 2 de Dezembro de 2006 a 1 de Dezembro de 2007...».

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 23 de Novembro de 2006. — O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

印務局

批示摘錄

按照本人於二零零六年十一月二十四日的批示：

本局第三職階散位半熟練工人練亦偉——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款a項及第二十八條的規定，獲續期一年，執行相關職務，由二零零六年十二月十七日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列本局編制外合同人員的有關合同獲續期一年，執行相關職務：

IMPrensa OFICIAL

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 24 de Novembro de 2006:

Lin Iek Vai, operário semiqualificado, 3.º escalão, assalariado, desta Imprensa — renovado o respectivo contrato, pelo período de um ano, para exercer as mesmas funções, nos termos dos artigos 27.º, n.º 3, alínea a), e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 17 de Dezembro de 2006.

Os contratados além do quadro abaixo mencionados, desta Imprensa — renovados os respectivos contratos, pelo período de um ano, para exercerem as mesmas funções, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

第一職階一等技術員朱麗明學士、第一職階一等資訊助理技術員傅凱安及第一職階一等照相排版操作員李麗芳，由二零零七年一月二日起生效；

第一職階一等技術輔導員盧志強，由二零零七年一月十四日起生效。

二零零六年十二月六日於印務局

局長 馬丁士

民政總署

決議摘錄

按本署管理委員會於二零零六年八月十一日會議所作之決議：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，管理委員會編制外合同人員，第二職階二等高級技術員張家雯學士，獲修改有關合同第三條款，職級調整為第一職階一等高級技術員，薪俸485點，自二零零六年八月十八日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，建築及設備部下列員工獲准簽有關編制外合同，為期一年，自二零零六年八月十八日起生效：

Valentin Tampoc Sanchez — 第三職階首席繪圖員，薪俸335點；

胡志偉及林永喜 — 分別為第二職階、第一職階首席技術稽查，薪俸320、305點。

按本署管理委員會於二零零六年八月十八日會議所作之決議：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列員工獲准簽有關編制外合同：

環境衛生及執照部第一職階二等助理技術員梁滿勝，薪俸195點，為期一年，自二零零六年九月七日起生效；

建築及設備部第一職階二等高級技術員吳偉雄學士，薪俸430點，為期一年，自二零零六年八月二十五日起生效；

Licenciada Chu Lai Meng, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, Fu Hoi On, como técnico auxiliar de informática de 1.ª classe, 1.º escalão, e Lei Lai Fong, como operador de fotocomposição de 1.º classe, 1.º escalão, a partir de 2 de Janeiro de 2007;

Lou Chi Keong, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 14 de Janeiro de 2007.

Imprensa Oficial, aos 6 de Dezembro de 2006. — O Administrador, *António Martins*.

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Extractos de deliberações

Por deliberações do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 11 de Agosto de 2006:

Licenciada Cheung Ka Man, técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, do CA — alterada a cláusula 3.ª do contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 18 de Agosto de 2006.

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SCEU — contratados além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 18 de Agosto de 2006:

Valentin Tampoc Sanchez, como desenhador principal, 3.º escalão, índice 335;

Wu Chi Wai e Lam Weng Hei, como fiscais técnicos principais, 2.º e 1.º escalão, índices 320 e 305, respectivamente.

Por deliberações do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 18 de Agosto de 2006:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados além do quadro, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Leong Mun Seng, como técnico auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, nos SAL, pelo período de um ano, a partir de 7 de Setembro de 2006;

Licenciado Ung Wai Hong, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nos SCEU, pelo período de um ano, a partir de 25 de Agosto de 2006;

道路渠務部第二職階特級技術稽查洪火山，薪俸365點，為期一年，自二零零六年八月二十五日起生效。

衛生監督部：

余寶輝及朱伯煥——第一職階一等助理技術員，薪俸230點，為期兩年，分別自二零零六年八月四日及八月二十六日起生效；

楊炳泉——第一職階二等助理技術員，薪俸195點，為期兩年，自二零零六年八月四日起生效。

按本署管理委員會於二零零六年八月二十五日會議所作之決議：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列員工獲准簽有關編制外合同：

交通運輸部第一職階二等助理技術員韋新美，薪俸195點，為期兩年，自二零零六年九月七日起生效；

財務資訊部第一職階二等助理技術員林秉金及方雄，薪俸195點，為期一年，分別自二零零六年九月十六日及九月三十日起生效。

衛生監督部：

李國雄——第一職階一等助理技術員，薪俸230點，為期一年，自二零零六年八月二十四日起生效；

傅惠強——第一職階二等助理技術員，薪俸195點，為期一年，自二零零六年八月十五日起生效。

按本署管理委員會於二零零六年九月一日會議所作之決議：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列員工獲准簽有關編制外合同：

管理委員會第一職階二等技術輔導員梁妙心，薪俸260點，為期兩年，自二零零六年九月八日起生效；

環境衛生及執照部第一職階二等技術輔導員蘇金梅，薪俸260點，為期兩年，自二零零六年九月八日起生效；

建築及設備部第一職階一等助理技術員范明理及陳健廣，薪俸230點，為期一年，分別自二零零六年九月七日及九月二十三日起生效；

澳門藝術博物館第一職階二等技術員李德勝，薪俸350點，為期一年，自二零零六年九月八日起生效。

Hong Fo San, como fiscal técnico especialista, 2.º escalão, índice 365, nos SSVMU, pelo período de um ano, a partir de 25 de Agosto de 2006.

Nos SIS:

U Pou Fai e Chu Pak Wun, como técnicos auxiliares de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, pelo período de dois anos, a partir de 4 e 26 de Agosto de 2006, respectivamente;

Ieong Peng Chun, como técnico auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, pelo período de dois anos, a partir de 4 de Agosto de 2006.

Por deliberações do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 25 de Agosto de 2006:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados além do quadro, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Wai San Mei, como técnica auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, nos SVT, pelo período de dois anos, a partir de 7 de Setembro de 2006;

Lam Peng Kam e Fong Hong, como técnicos auxiliares de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, nos SFI, pelo período de um ano, a partir de 16 e 30 de Setembro de 2006, respectivamente.

Nos SIS:

Lei Kouk Hong aliás Mg Myo Lwin, como técnico auxiliar de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, pelo período de um ano, a partir de 24 de Agosto de 2006;

Fu Vai Keong, como técnico auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, pelo período de um ano, a partir de 15 de Agosto de 2006.

Por deliberações do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 1 de Setembro de 2006:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados além do quadro, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Leong Mio Sam, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, no CA, pelo período de dois anos, a partir de 8 de Setembro de 2006;

Sou Kam Mui, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nos SAL, pelo período de dois anos, a partir de 8 de Setembro de 2006;

Fan Meng Lei e Chan Kin Kuong, como técnicos auxiliares de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, nos SCEU, pelo período de um ano, a partir de 7 e 23 de Setembro de 2006, respectivamente;

Lei Tak Seng, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, no MAM, pelo período de um ano, a partir de 8 de Setembro de 2006.

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

按本署管理委員會主席於二零零六年一月二十日作出之批示，並於同月二十七日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，衛生監督部第二職階二等助理技術員惠程傑，獲修改其編制外合同第三條款，調整為同一職級第三職階，薪俸 220 點，自二零零六年一月二十一日起生效。

按本署管理委員會副主席分別於二零零六年四月十日及四月十一日作出之批示，並於同月十三日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，道路渠務部第一職階一等技術輔導員李忠發及第一職階二等技術輔導員勞春利，獲修改其編制外合同第三條款，調整為同一職級第二職階，薪俸 320、275 點，各自自由二零零六年五月七日及五月二十八日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零六年八月二十二日作出之批示，並於同月二十五日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列員工獲准續有關編制外合同：

園林綠化部第三職階二等技術員陳志明，薪俸 390 點，為期兩年，自二零零六年十一月二十三日起生效。

環境衛生及執照部：

曾德岱——第一職階一等助理技術員，薪俸 230 點，為期兩年，自二零零六年十一月十日起生效；

楊潤添及張德衡——第三職階二等助理技術員，薪俸 220 點，分別為期六個月及兩年，皆自二零零六年十一月十日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零六年八月二十九日作出之批示，並於同年九月一日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，建築及設備部下列員工獲准續有關編制外合同，為期一年：

張景賢學士及蕭志泳學士——第三職階首席高級技術員及第三職階一等高級技術員，薪俸 590、535 點，各自自由二零零六年十一月十日及十一月十三日起生效；

李廣倫——第一職階一等技術輔導員，薪俸 305 點，自二零零六年十一月四日起生效；

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 20 de Janeiro de 2006, presente na sessão realizada em 27 do mesmo mês e ano:

Wai Cheng Kit, técnico auxiliar de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, dos SIS — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 220, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 21 de Janeiro de 2006.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 10 e 11 de Abril de 2006, respectivamente, presentes na sessão realizada em 13 do mesmo mês e ano:

Lei Chong Fat e Lou Chon Lei, adjuntos-técnicos de 1.ª e 2.ª classe, ambos do 1.º escalão, contratados além do quadro, dos SSVMU — alterada a cláusula 3.ª dos contratos com referência às mesmas categorias, 2.º escalão, índices 320 e 275, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 7 e 28 de Maio de 2006, respectivamente.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 22 de Agosto de 2006, presentes na sessão realizada em 25 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período a cada um indicado, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Chan Chi Meng, como técnico de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 390, nos SZVJ, pelo período de dois anos, a partir de 23 de Novembro de 2006.

Nos SAL:

Chang Tak Toi, como técnico auxiliar de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, pelo período de dois anos, a partir de 10 de Novembro de 2006;

Ieong Ion Tim e Cheong Tak Hang, como técnicos auxiliares de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 220, pelo período de seis meses e de dois anos, respectivamente, a partir de 10 de Novembro de 2006.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 29 de Agosto de 2006, presentes na sessão realizada em 1 de Setembro do mesmo ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SCEU — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Licenciados Cheong Keng In e Sio Chi Veng, como técnicos superiores principal e de 1.ª classe, ambos do 3.º escalão, índices 590 e 535, a partir de 10 e 13 de Novembro de 2006, respectivamente;

Lei Kuong Lon, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 4 de Novembro de 2006;

翁維忠——第二職階二等助理技術員，薪俸205點，自二零零六年十一月七日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零六年九月四日作出之批示，並於同月八日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，交通運輸部第一職階二等助理技術員黃錫松，獲修改其編制外合同第三條款，調整為同一職級第二職階，薪俸205點，自二零零六年九月十五日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零六年九月五日作出之批示，並於同月八日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，環境衛生及執照部第一職階首席高級技術員彭定雄學士，獲修改其編制外合同第三條款，調整為同一職級第二職階，薪俸565點，自二零零六年十月七日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，技術輔助辦公室第三職階二高級技術員黎媚媚學士，獲准續有關編制外合同，薪俸480點，為期六個月，自二零零六年九月十一日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零六年九月八日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，下列員工獲准續有關編制外合同，為期一年：

交通運輸部第一職階首席高級技術員陳耀輝學士，薪俸540點，自二零零六年十一月十日起生效。

道路渠務部：

李養邦及 Jânio Osvaldo Tchon Freitas da Silva —— 第三職階特級技術輔導員及第三職階首席技術輔導員，薪俸430、380點，各自由二零零六年十一月二十日及十一月十八日起生效；

戴國權及陳嘉輝——第二職階首席助理技術員及第一職階一等助理技術員，薪俸275、230點，各自由二零零六年十一月二十三日及十一月四日起生效；

蘇蔭元——第三職階助理管理員，薪俸300點，自二零零六年十一月十一日起生效；

Long Wai Chong, como técnico auxiliar de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, a partir de 7 de Novembro de 2006.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 4 de Setembro de 2006, presente na sessão realizada em 8 do mesmo mês e ano:

João Baptista Vong aliás Vong Sek Chong, técnico auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, dos SVT — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 205, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 15 de Setembro de 2006.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 5 de Setembro de 2006, presentes na sessão realizada em 8 do mesmo mês e ano:

Licenciado Pang Ting Hung, técnico superior principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, dos SAL — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 565, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 7 de Outubro de 2006.

Licenciada Lai Sheung Mei, do GAT — renovado o respectivo contrato além do quadro, pelo período de seis meses, como técnica superior de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 480, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 11 de Setembro de 2006.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 8 de Setembro de 2006, presentes na sessão realizada na mesma data:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Licenciado Chan Io Fai, como técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, nos SVT, a partir de 10 de Novembro de 2006.

Nos SSVMU:

Lei Ieong Pong e Jânio Osvaldo Tchon Freitas da Silva, como adjuntos-técnicos especialista e principal, ambos do 3.º escalão, índices 430 e 380, a partir de 20 e 18 de Novembro de 2006, respectivamente;

Tai Kuok Kun e Chan, Ka Fai, como técnicos auxiliares principal e de 1.ª classe, 2.º e 1.º escalão, índices 275 e 230, a partir de 23 e 4 de Novembro de 2006, respectivamente;

Sou Iam Un, como ajudante de encarregado, 3.º escalão, índice 300, a partir de 11 de Novembro de 2006;

陳明新——第一職階特級繪圖員，薪俸350點，自二零零六年十一月二十二日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零六年九月十三日作出之批示，並於同月十五日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，建築及設備部第三職階二等高級技術員曹安石學士，獲准續有關編制外合同，薪俸480點，為期一年，自二零零六年九月十八日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零六年九月十三日作出之批示，並於同月十五日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，園林綠化部第二職階首席助理技術員譚國光，獲修改其編制外合同第三條款，調整為同一職級第三職階，薪俸290點，自二零零六年九月二十七日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零六年九月二十二日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，環境衛生及執照部第一職階一等技術輔導員吳家輝，獲修改其編制外合同第三條款，調整為同一職級第二職階，薪俸320點，自二零零六年十月十一日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零六年九月二十七日作出之批示，並於同月二十九日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，環境衛生及執照部第一職階二等助理技術員布少華，獲修改其編制外合同第三條款，調整為同一職級第二職階，薪俸205點，自二零零六年十月七日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零六年十月三日作出之批示，並於同月六日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，行政輔助部下列員工獲准續其編制外合同，為期兩年：

甘美慧學士——第二職階一等高級技術員，薪俸510點，自二零零六年十一月十二日起生效；

陳鑑釗——第三職階特級技術輔導員，薪俸430點，自二零零六年十一月二十日起生效。

Chan Meng San, como desenhador especialista, 1.º escalão, índice 350, a partir de 22 de Novembro de 2006.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 13 de Setembro de 2006, presente na sessão realizada em 15 do mesmo mês e ano:

Licenciado Chou On Sek aliás Chow On Shak, dos SCEU — renovado o respectivo contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 480, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 18 de Setembro de 2006.

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 13 de Setembro de 2006, presente na sessão realizada em 15 do mesmo mês e ano:

Tam Kuok Kuong, técnico auxiliar principal, 2.º escalão, contratado além do quadro, dos SZVJ — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 290, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 27 de Setembro de 2006.

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 22 de Setembro de 2006, presente na sessão realizada na mesma data:

Ung Ka Fai, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, dos SAL — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 320, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 11 de Outubro de 2006.

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 27 de Setembro de 2006, presente na sessão realizada em 29 do mesmo mês e ano:

Pou Sio Wa, técnico auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, dos SAL — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 205, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 7 de Outubro de 2006.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 3 de Outubro de 2006, presentes na sessão realizada em 6 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SAA — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de dois anos, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Licenciada Kum, Mei Wai Aleda, como técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 12 de Novembro de 2006;

Chan Kam Chio, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, a partir de 20 de Novembro de 2006.

按本署管理委員會副主席於二零零六年十月五日作出之批示，並於同月六日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，化驗所第一職階一等助理技術員 **Arlete da Silva de Jesus**，獲准續有關編制外合同，薪俸230點，為期兩年，自二零零六年十月二十一日起生效。

二零零六年十一月二十四日於民政總署

管理委員會委員 關施敏

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 5 de Outubro de 2006, presente na sessão realizada em 6 do mesmo mês e ano:

Arlete da Silva de Jesus, do Laboratório — renovado o respectivo contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnica auxiliar de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 21 de Outubro de 2006.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 24 de Novembro de 2006. — A Administradora do Conselho de Administração, *Isabel Jorge*.

法律改革辦公室

批示摘錄

摘錄自行政法務司司長於二零零六年十一月七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以編制外合同方式聘用尤曉瑩自二零零六年十一月二十四日起在本辦公室擔任第二職階一等助理技術員之職務，薪俸點為240點，為期一年。

二零零六年十一月二十七日於法律改革辦公室

辦公室主任 朱琳琳

GABINETE PARA A REFORMA JURÍDICA

Extracto de despacho

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 7 de Novembro de 2006:

Iao Hio Ieng — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica auxiliar de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 24 de Novembro de 2006.

Gabinete para a Reforma Jurídica, aos 27 de Novembro de 2006. — A Coordenadora do Gabinete, *Chu Lam Lam*.

經濟局

批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零零六年十一月七日之批示：

曾志華碩士及邱潤華學士——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，並以附註形式修改其合同第三條款，轉為擔任本局第二職階二等高級技術員之職務，薪俸點為455，由二零零六年十二月一日起生效。

二零零六年十一月二十四日於經濟局

代局長 蘇添平

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 7 de Novembro de 2006:

Mestre Chang Chi Wa e licenciado **Yau Yun Wah** — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Dezembro de 2006.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 24 de Novembro de 2006. — O Director dos Serviços, substituto, *Sou Tim Peng*.

財政局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

聲明書
Declarações

根據四月三十日第 17/GM/87 號批示，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零六）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第 22/87/M 號法令第一條修訂的十一月二十一日第 41/83/M 號法令第二十一條第三款規定所核准：

De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2006), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

組織 章 Cap. 組	Div.	職能 Func.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
			經濟 Código	經濟 項目 Alin.					
22	00				地球物理暨氣象局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS			<p>“27/11/2006 之局長批示” “Despacho do Exm. Sr. Director dos Serviços, de 27/11/2006”</p>
		7-04-0	01-01-01-01		薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários			
		7-04-0	01-01-04-01		工資	Salários	20,000.00	26,700.00	
		7-04-0	01-01-06-00		重疊薪俸	Duplicação de vencimentos		30,000.00	
		7-04-0	01-02-06-00		房屋津貼	Subsidio de residência		10,000.00	
		7-04-0	01-05-01-00		家庭津貼	Subsidio de família	3,000.00		
		7-04-0	01-05-02-00		各項補助 - 社會福利金	Abonos diversos - Previdência social	3,700.00		
		7-04-0	01-06-03-02		日津貼	Ajudas de custo diárias	50,000.00		
		7-04-0	01-06-03-03		其他補助 - 負擔補償	Outros abonos - Compensação de encargos		10,000.00	
		7-04-0	02-01-04-00		教育、文化及康樂用品	Material de educação, cultura e recreio		8,500.00	
		7-04-0	02-01-05-00		工場、修理廠及化驗室用品	Material fabril, oficial e de laboratório		4,000.00	
		7-04-0	02-01-06-00		榮譽及招待物品	Material honorífico e de representação		3,000.00	
		7-04-0	02-01-07-00		辦事處設備	Equipamento de secretaria		19,800.00	
		7-04-0	02-01-08-00		其他耐用品	Outros bens duradouros	7,100.00		
		7-04-0	02-02-01-00		原料及附料	Matérias-primas e subsidiárias		10,000.00	
		7-04-0	02-02-02-00		燃油及潤滑劑	Combustíveis e lubrificantes		4,000.00	
		7-04-0	02-02-04-00		辦事處消耗	Consumos de secretaria		20,000.00	
		7-04-0	02-02-07-00		其他非耐用品	Outros bens não duradouros		14,000.00	
		7-04-0	02-03-02-01		電費	Energia eléctrica	80,000.00		
							A transportar....	163,800.00	160,000.00

轉下頁

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap.	組Div.	職能 Func.	經濟 Código					
22	00	7-04-0	02-03-02-02	設施之其他負擔	承上頁	163,800.00	160,000.00	
		7-04-0	02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔	Outros encargos das instalações		22,000.00	
		7-04-0	02-03-07-00	廣告及宣傳	Outros encargos de transportes e comunicações	41,600.00		
		7-04-0	05-02-04-00	車輛	Publicidade e propaganda		20,000.00	
		5-02-0	05-04-00-00	社會保障基金供款之支付	Viaturas		2,000.00	
					Encargos relativos à contribuição para o Fundo de Segurança Social		1,400.00	
					總額	205,400.00	205,400.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零六）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三款規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2006), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap.	組Div.	職能 Func.	經濟 Código					
01	08	1-01-1	02-02-04-00	一般事務 - 保安司司長辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA			"27/11/2006之局長批示" "Despacho do Exm." Sr. Director dos Serviços, de 27/11/2006"
		1-01-1	02-03-01-00	辦事處消耗 資產之保養及利用	Consumos de secretaria Conservação e aproveitamento de bens	90,000.00	90,000.00	
					總額	90,000.00	90,000.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零六）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三款規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2006), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類 組織 章	Organ. Div. Cap. 組	Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código 項 Alin.					
01	09	1-01-1 1-01-1 1-01-1	01-03-01-00 02-01-07-00 02-01-08-00	一般事務 - 社會文化司司長辦公室 私人電話 辦事處設備 其他耐用品	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA Telefones individuais Equipamento de secretaria Outros bens duradouros	2,000.00 50,000.00	52,000.00	“27/11/2006 之局長批示” “Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 27/11/2006”
總 額					Total	52,000.00	52,000.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零六）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三款規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2006), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類 組織 章	Organ. Div. Cap. 組	Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código 項 Alin.					
01	09			一般事務 - 社會文化司司長辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA			“17/11/2006 之經濟財政司 司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças, de 17/11/2006”
12	00	4-01-0 9-03-0	04-01-01-00 05-04-00-00	衛生局 共用開支 備用撥款	Serviços de Saúde DESPESAS COMUNS Dotação provisional	136,481,600.00	136,481,600.00	
總 額					Total	136,481,600.00	136,481,600.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零六）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三款規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2006), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência a autorização
組織 章Cap.	Div. 組	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código					
07	00	8-01-0 8-01-0	02-02-04-00 02-03-09-00	統計暨普查局 辦事處消耗 未列明之負擔	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS Consumos de secretaria Encargos não especificados	20,000.00	20,000.00	"31/10/2006 之經濟財政 司司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 31/10/2006"
總 額						20,000.00	20,000.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零六）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三款規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2006), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência a autorização
組織 章Cap.	Div. 組	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código					
01	09			一般事務 - 社會文化司司長辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA			"17/11/2006 之經濟財 政司司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 17/11/2006"
12	00	3-02-1	04-01-01-00	澳門理工學院 共用開支	Instituto Politécnico de Macau DESPESAS COMUNS	13,063,700.00	13,063,700.00	
		9-03-0	05-04-00-00	備用撥款	Dotação provisional	13,063,700.00	13,063,700.00	
總 額						13,063,700.00	13,063,700.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零六）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三款規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2006), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章 Cap.	組 Div.	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código					
12	00	9-03-0 9-03-0	04-03-00-00 05-04-00-00	共用開支 其他轉移 - 私人 備用撥款	DESPESAS COMUNS Transferências diversas - Particulares Dotação provisional	13,063,700.00	13,063,700.00	“17/11/2006之經濟財政司司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças, de 17/11/2006”
總 額					Total	13,063,700.00	13,063,700.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零六）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三款規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2006), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章 Cap.	組 Div.	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código					
12	00	1-01-2 9-03-0	02-03-05-02 05-04-00-00	共用開支 其他原因之交通費 備用撥款	DESPESAS COMUNS Transportes por outros motivos Dotação provisional	6,500,000.00	6,500,000.00	“22/11/2006之經濟財政司司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças, de 22/11/2006”
總 額					Total	6,500,000.00	6,500,000.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零六）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三款規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2006), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章 Cap.	Div.	職能 Func.	經濟 Códig					
12	00	9-03-0	05-04-00-00	共用開支 備用撥款 投資計劃	DESPESAS COMUNS Dotação provisional INVESTIMENTOS DO PLANO		136,481,600.00	"17/11/2006 之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças, de 17/11/2006"
40	00		10-00-00-00	同期撥款 / 備用撥款	DOTAÇÃO CONCORRENCIAL /DOTAÇÃO PROVISIONAL	136,481,600.00		
總 額					Total	136,481,600.00	136,481,600.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零六）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三款規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2006), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章 Cap.	Div.	職能 Func.	經濟 Códig					
19	00	8-01-0 8-01-0	01-01-06-00 01-06-03-01	經濟局 重疊薪俸 啓程津貼	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA Duplicação de vencimentos Ajudas de custo de embarque	50,000.00	50,000.00	"21/11/2006 之經濟財政 司司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças, de 21/11/2006"
總 額					Total	50,000.00	50,000.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零六）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三款規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2006), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

組織章 Cap. 組 Div.	分類 Orgân.	Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização	
		職能 Func.	經濟 Económica						
		編號 Código	項 Alin.						
29	01	7-07-0		勞工事務局 - 局長室	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS - DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS			"03/11/2006 之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm." Sr. Secretário para a Economia e Finanças, de 03/11/2006"	
		7-07-0	01-01-05-01	工資	Salários		100,000.00		
		7-07-0	01-01-10-00	假期津貼	Subsídio de férias		150,000.00		
		7-03-0	04-02-00-00	偶然性資助團體活動	Apoios ocasionais a actividades de associações	250,000.00			
總 額						Total	250,000.00		

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零六）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三款規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2006), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

組織章 Cap. 組 Div.	分類 Orgân.	Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização	
		職能 Func.	經濟 Económica						
		編號 Código	項 Alin.						
34	15	1-02-1		法務局 - 國際法事務辦公室	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA - GABINETE PARA OS ASSUNTOS DO DIREITO INTERNACIONAL			"27/11/2006 之國際法事務 司長批示" "Despacho do Exm." Sr. Director dos Serviços, de 27/11/2006"	
		1-02-1	02-03-07-00	廣告及宣傳	Publicidade e propaganda		108,000.00		
		1-02-1	02-03-09-00	未列明之負擔	Encargos não especificados	108,000.00			
總 額						Total	108,000.00		

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零六）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三款規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2006), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização	
組織 Cap. 組	Organ. Div.	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código 項 Alín.						
37	00	7-02-0 7-02-0 7-02-0 7-02-0	01-01-02-01 01-01-03-01 02-01-07-00 02-03-02-01	體育發展局 報酬 報酬 辦事處設備 電費	INSTITUTO DO DESPORTO Remunerações Remunerações Equipamento de secretaria Energia eléctrica	41,000.00 41,000.00 200,000.00 200,000.00	41,000.00 200,000.00 200,000.00 200,000.00	“27/11/2006 之局長批示” “Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 27/11/2006”	
總 額						Total	241,000.00	241,000.00	

二零零六年十一月二十七日於財政局——局長 艾衛立

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 27 de Novembro de 2006. — O Director dos Serviços, Carlos F. Ávila.

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零六年十一月一日作出的批示：

楊偉政及蔡素芬，於二零零六年十月四日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績中，分別排名第一及第二名，根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十二條、第五十八條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，獲確定委任為本局人員編制之第一職階一等對外貿易編碼員，填補三月十五日第81/99/M號訓令修改之十月十四日第61/96/M號法令所連載之職位。

摘錄自經濟財政司司長於二零零六年十一月七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款c)項的規定，以試用期性質的散位合約方式聘用曹鉅財及蘇德進，自二零零六年十一月十五日起擔任本局第一職階二等普查暨調查員，薪俸點為195，為期六個月。

二零零六年十一月二十七日於統計暨普查局

代局長 莫苑梨

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長二零零六年十月十八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零零五年十月二十六日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的考試成績表中排名第十名的合格應考人賴寧筠，獲臨時委任為本局人員編制高級技術員組別（法律範疇）第一職階二等高級技術員。

二零零六年十一月二十八日於勞工事務局

局長 孫家雄

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 1 de Novembro de 2006:

Yeung Wai Cheng e Choi Sou Fan, classificados em 1.º e 2.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 40/2006, II Série, de 4 de Outubro — nomeados, definitivamente, codificadores de comércio externo de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 12.º e 58.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo ocupar os lugares constantes do Decreto-Lei n.º 61/96/M, de 14 de Outubro, na redacção da Portaria n.º 81/99/M, de 15 de Março.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 7 de Novembro de 2006:

Chou Koi Choi e Sou Tak Chon — contratados por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como agentes de censos e inquéritos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, nestes Serviços, nos termos do artigo 27.º, n.º 3, alínea c), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Novembro de 2006.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 27 de Novembro de 2006. — A Directora dos Serviços, substituta, *Mok Iun Lei*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 18 de Outubro de 2006:

Lai Neng Kuan, classificada em décimo lugar no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 43/2005, II Série, de 26 de Outubro — nomeada, provisoriamente, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior, área jurídica, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 28 de Novembro de 2006. — O Director dos Serviços, *Shuen Ka Hung*.

博 彩 監 察 協 調 局**批 示 摘 錄**

摘錄自經濟財政司司長於二零零六年十一月十七日作出的批示：

李潔珊學士——根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，重新訂立在本局擔任第一職階二高等級技術員職務的編制外合同，為期兩年，自二零零六年十一月十七日起生效。

二零零六年十一月二十八日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

退 休 基 金 會**批 示 摘 錄***退休/撫恤金的訂定*

按照經濟財政司司長於二零零六年十一月二十八日發出的批示：

(一) 治安警察局第六職階警長 Da Rosa, Josefina Joaquina，退休基金會會員編號 52906，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款 b 項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第 107/85/M 號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款 a 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零六年十一月三日開始以相等於現行薪俸索引表內的 515 點訂出，並在有關金額上加上六個前述通則第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階高級警員林錦倫，退休基金會會員編號 45373，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款 b 項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第 107/85/M 號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款 a 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零六年十一月一日開

**DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO
DE JOGOS****Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 17 de Novembro de 2006:

Licenciada Lei Kit San — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnica superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.^o 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 17 de Novembro de 2006.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 28 de Novembro de 2006. — O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

FUNDO DE PENSÕES**Extractos de despachos***Fixação de pensões*

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 28 de Novembro de 2006:

1. Da Rosa, Josefina Joaquina, chefe, 6.^o escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 52906, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.^o, n.^o 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.^o, n.^o 1, do Decreto-Lei n.^o 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 3 de Novembro de 2006, uma pensão mensal, correspondente ao índice 515, calculada nos termos do artigo 264.^o, n.^{os} 1 e 4, conjugado com o artigo 265.^o, n.^o 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.^o, n.^o 1, conjugado com o artigo 183.^o, n.^o 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lam, Kam Lon, guarda-ajudante, 4.^o escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 45373, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.^o, n.^o 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.^o, n.^o 1, do Decreto-Lei n.^o 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Novembro de 2006, uma pensão mensal, correspondente ao índice 275, calculada nos termos do artigo 264.^o, n.^{os} 1 e 4, conjugado com o artigo 265.^o, n.^o 1, alínea a), ambos do

始以相等於現行薪俸索引表內的 275 點訂出，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照二零零六年十一月二十二日行政管理委員會決議及經同年同月二十八日經濟財政司司長批准：

根據第 16/2006 號行政法規所規定的《退休基金會的組織及運作》第二十五條，配合經六月二十三日第 25/97/M 號法令修訂的十二月二十一日第 85/89/M 號法令第四條的規定，以定期委任方式委任周桂芳為公積金供款人輔助處處長，為期一年，自二零零六年十一月二十一日起生效。

二零零六年十二月一日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por deliberação do Conselho de Administração do Fundo de Pensões, de 22 de Novembro de 2006, autorizado pelo Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 28 do mesmo mês e ano:

Chow Kuai Fong — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Apoio aos Contribuintes do Regime de Previdência, nos termos do artigo 25.º da «Organização e funcionamento do Fundo de Pensões» definidos pelo Regulamento Administrativo n.º 16/2006, conjugado com o artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 21 de Novembro de 2006.

Fundo de Pensões, 1 de Dezembro de 2006. — A Presidente do Conselho de Administração, *Lau Un Teng*.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零零六年十一月一日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條之規定，自二零零六年十二月一日起，與梁恩龍簽訂為期一年之編制外合同，以擔任第一職階二等高級技術員之職務，薪俸點為 430，期滿可續約。

摘錄自保安司司長於二零零六年十一月十四日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，自二零零六年十二月一日起，與黃深來及余麗芬簽訂為期六個月試用期之散位合同，以擔任第一職階三等文員之職務，薪俸點為 195。

摘錄自保安司司長於二零零六年十一月二十一日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條之規定，由二零零六年十二月十一日起，為嚴國江的編制外合同續期一年，以擔任第一職階特級技術輔導員，相應薪俸點為 400。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 1 de Novembro de 2006:

Leong Ian Long — contratado além do quadro, pelo período de um ano, eventualmente renovável, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Dezembro de 2006.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 14 de Novembro de 2006:

Wong Sam Loi e U Lai Fan — contratados por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como terceiro-oficial, 1.º escalão, índice 195, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Dezembro de 2006:

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 21 de Novembro de 2006:

José Im de Abrantes — renovado o contrato além do quadro, por mais um ano, eventualmente renovável, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, desde 11 de Dezembro de 2006.

摘錄自保安司司長於二零零六年十一月二十二日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及二十六條之規定，自二零零六年十二月二十日起，與 Mário Alberto Alves Cardoso 學士續簽為期壹年之編制外合同，以擔任第三職階顧問高級技術員之職務，薪俸點為 650，期滿可續約。

摘錄自保安司司長於二零零六年十一月二十四日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條之規定，第二職階首席財政助理技術員，張安平之編制外合同至二零零六年十二月十日終止，並自二零零六年十二月十一日起與上述人員重新訂定為期一年之編制外合同，以擔任第一職階一等技術員之職務，薪俸點為 400，期滿可續約。

摘錄自保安司司長於二零零六年十一月二十八日作出之批示：

根據經六月二十三日第 25/97/M 號法令修改之十二月二十一日第 85/89/M 號法令第四條第二款，聯同經十月十七日第 19/2005 號行政法規修改之第 9/2002 號行政法規第二十條所指附件 B 之規定，自二零零六年十二月十六日起，與首席高級技術員陳世傑及高振威之定期委任續期壹年，以分別擔任本事務局技術支援廳基礎設施處及通訊處處長之職務。

二零零六年十一月二十九日於澳門保安部隊事務局

代局長 陳炳森副警務總監

治安警察局

批示摘錄

按照代局長於二零零六年十一月二十二日之批示：

批准本局警員編號 137001 吳儉廷，根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十六條之規定，由二零零六年十二月一日起工作之免除，正式脫離治安警察局。

二零零六年十一月二十三日於治安警察局

代局長 李小平副警務總監

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 22 de Novembro de 2006:

Licenciado Mário Alberto Alves Cardoso — renovado o contrato além do quadro, por mais um ano, eventualmente renovável, como técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, desde 20 de Dezembro de 2006.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 24 de Novembro de 2006:

Cheong On Peng, técnico auxiliar de finanças principal, 2.º escalão — cessa o actual contrato além do quadro, em 10 de Dezembro de 2006, e celebra novo contrato além do quadro, pelo período de um ano, eventualmente renovável, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 11 de Dezembro de 2006.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 28 de Novembro de 2006:

Chan Sai Kit e Kou Chan Wai, técnicos superiores principais — renovadas as comissões de serviço, por mais um ano, para continuarem a desempenhar os cargos de chefe da Divisão de Infraestruturas e chefe da Divisão de Comunicações do Departamento de Apoio Técnico destes Serviços, respectivamente, nos termos do artigo 4.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, conjugado com o Regulamento Administrativo n.º 19/2005, de 17 de Outubro, que rectificou o anexo B a que se refere o artigo 20.º do Regulamento Administrativo n.º 9/2002, a partir de 16 de Dezembro de 2006.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 29 de Novembro de 2006. — O Director dos Serviços, substituto, Chan Peng Sam, superintendente.

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extracto de despacho

Por despacho do comandante, substituto, de 22 de Novembro de 2006:

Ng Kim Teng, guarda n.º 137 001, deste CPSP — autorizada a dispensa de serviço, nos termos do artigo 76.º do EMFSM, vigente, e abatido ao efectivo deste Corpo de Polícia, a partir de 1 de Dezembro de 2006.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 23 de Novembro de 2006. — O Comandante, substituto, Lei Siu Peng, superintendente.

司法警察局

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零零六年十月二十七日作出的批示：

劉永權、梁國新、譚惠敏、徐浩民、梁仲文、梁少鋼、黃明德、梁振明、陳科玉、王子龍、陳錦祥、莫文佳、陳亦斌、譚浩恆、林健恆、蔡國彬、張韶強及林有達，實習刑事偵查員，於二零零六年十月十八日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組所公布之有關實習的最後評核名單中，分別排行第一名、第二名、第三名、第五名、第六名、第九名、第十名、第十一名、第十四名、第十五名、第十六名、第二十名、第二十一名、第二十三名、第二十四名、第二十五名、第二十六名及第三十名——根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款 b) 項、第二十二條第八款 b) 項、第二十三條及第六十九條第一款、六月二十八日第 26/99/M 號法令第三條第五款、聯同第 5/2006 號法律第十一條第一款、第二款及第二十條，以及第 9/2006 號行政法規第二十四條第一款 (二) 項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲定期委任為本局編制內刑事偵查人員組別之第一職階二等刑事偵查員，由二零零六年十一月八日，其就職日起計，為期一年，以填補第 9/2006 號行政法規所設立的職位。

何磊磊、凌錦倫、梁健威、張嘉玲、黃瑞萍、何錦照、莫偉業、何岸、陸泳濤、洪少雄及黃樹維，實習刑事偵查員，於二零零六年十月十八日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組所公布之有關實習的最後評核名單中，分別排行第四名、第七名、第十三名、第十七名、第十八名、第十九名、第二十二名、第二十七名、第二十八名、第二十九名及第三十一名——根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款 a) 項、第二十二條第一款及第六十九條第一款、六月二十八日第 26/99/M 號法令第三條第五款、聯同第 5/2006 號法律第十一條第一款、第二款及第二十條，以及第 9/2006 號行政法規第二十四條第一款 (二) 項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲臨時委任為本局編制內刑事偵查人員組別之第一職階二等刑事偵查員，由二零零六年十一月八日，其就職日起計，為期兩年，以填補第 9/2006 號行政法規所設立的職位。

張劍鋒，實習刑事偵查員，於二零零六年十月十八日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組所公布之有關實習的最後評核名單中，排行第十二名——根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款 a) 項、第二

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 27 de Outubro de 2006:

Lau Weng Kun, Leong Kuok San, Tam Wai Man, Choi Hou Man, Leong Chong Man, Leong Siu Kong, Vong Ming Tak, Leong Chan Meng, Chan Fo Iok, Wong Chi Long, Chan Kam Cheong, Mok Man Kai, Chan Iek Pan, Tam Hou Hang, Lam Kin Hang, Choi Kuok Pan, Cheong Siu Keong e Lam Iao Tat, investigadores criminais estagiários, classificados em 1.º, 2.º, 3.º, 5.º, 6.º, 9.º, 10.º, 11.º, 14.º, 15.º, 16.º, 20.º, 21.º, 23.º, 24.º, 25.º, 26.º e 30.º lugares, respectivamente, no estágio a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 42/2006, II Série, de 18 de Outubro — nomeados, em comissão de serviço, pelo período de um ano, investigadores criminais de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro desta Polícia, a partir de 8 de Novembro de 2006, data da sua tomada de posse, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea b), 22.º, n.º 8, alínea b), 23.º e 69.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigo 3.º, n.º 5, do Decreto-Lei n.º 26/99/M, de 28 de Junho, conjugado com os artigos 11.º, n.ºs 1 e 2, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.º 1, alínea 2), e 2 e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, indo ocupar os lugares criados pelo citado regulamento administrativo.

Ho Loi Loi, Leng Kam Lon, Leong Kin Wai, Cheong Ka Leng, Wong Soi Peng, Ho Kam Chio, Mok Wai Ip, Ho Ngon, Lok Weng Tou, Hong Sio Hong e Alexandre Vong, investigadores criminais estagiários, classificados em 4.º, 7.º, 13.º, 17.º, 18.º, 19.º, 22.º, 27.º, 28.º, 29.º e 31.º lugares, respectivamente, no estágio a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 42/2006, II Série, de 18 de Outubro — nomeados, provisoriamente, pelo período de dois anos, investigadores criminais de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro desta Polícia, a partir de 8 de Novembro de 2006, data da sua tomada de posse, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), 22.º, n.º 1, e 69.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigo 3.º, n.º 5, do Decreto-Lei n.º 26/99/M, de 28 de Junho, conjugado com os artigos 11.º, n.ºs 1 e 2, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, indo ocupar os lugares criados pelo citado regulamento administrativo.

Cheong Kim Fong, investigador criminal estagiário, classificado em 12.º lugar no estágio a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 42/2006, II Série, de 18 de Outubro — nomeado, provisoriamente, pelo período de dois anos, investigador criminal de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro desta Polícia, a partir de 14 de Novembro de 2006, data da sua tomada de posse, nos

十二條第一款及第六十九條第一款、六月二十八日第26/99/M號法令第三條第五款、聯同第5/2006號法律第十一條第一款、第二款及第二十條，以及第9/2006號行政法規第二十四條第一款(二)項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲臨時委任為本局編制內刑事偵查人員組別之第一職階二等刑事偵查員，由二零零六年十一月十四日，其就職日起計，為期兩年，以填補第9/2006號行政法規所設立的職位。

上述委任是按照《澳門公共行政工作人員通則》第四十一條之規定，透過行政長官於二零零六年十月二十七日所作之批示，聲明因工作之急需而作出。

二零零六年十二月一日於司法警察局

局長 黃少澤

termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), 22.º, n.º 1, e 69.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigo 3.º, n.º 5, do Decreto-Lei n.º 26/99/M, de 28 de Junho, conjugado com os artigos 11.º, n.ºs 1 e 2, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, e 25.º n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, indo ocupar o lugar criado pelo citado regulamento administrativo.

As referidas nomeações foram efectuadas por urgente conveniência de serviço, declarada, por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 27 de Outubro de 2006, nos termos do artigo 41.º do citado ETAPM.

Polícia Judiciária, 1 de Dezembro de 2006. — O Director, Wong Sio Chak.

澳門監獄

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零零六年十月二十五日作出的批示：

麥金輝，澳門監獄第二職階二等技術員，屬編制外合同——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以附註方式修改其合同第三條款，轉為第一職階一等技術員，薪俸點為400點，自二零零六年十一月十日起生效。

摘錄自保安司司長於二零零六年十一月六日作出的批示：

林錦美，澳門監獄第二職階二等技術員，屬編制外合同——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年並以附註方式修改其合同第三條款，轉為第一職階一等技術員，薪俸點為400點，自二零零六年十一月十二日起生效。

摘錄自保安司司長於二零零六年十一月十三日作出的批示：

張錦倫，澳門監獄第二職階二等技術員，屬編制外合同——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以附註方式修改其合同第三條款，轉為第一職階一等技術員，薪俸點為400點，自二零零六年十一月二十日起生效。

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 25 de Outubro de 2006:

Mak Kam Sim, técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, contratada além do quadro, deste Estabelecimento Prisional — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 de Novembro de 2006.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 6 de Novembro de 2006:

Lam Kam Mei, técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, contratada além do quadro, deste Estabelecimento Prisional — renovado o referido contrato, pelo período de um ano e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 12 de Novembro de 2006.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 13 de Novembro de 2006:

Cheong Kam Lon, técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, deste Estabelecimento Prisional — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Novembro de 2006.

吳寶雄學士，澳門監獄第一職階一等高級資訊技術員，屬編制外合同——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其合同獲續期一年，自二零零六年十一月二十二日起生效。

Licenciado Ung Pou Hong, técnico superior de informática de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, deste Estabelecimento Prisional — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 22 de Novembro de 2006.

二零零六年十一月二十八日於澳門監獄

獄長 李錦昌

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 28 de Novembro de 2006. — O Director, *Lee Kam Cheong*.

衛生局

SERVIÇOS DE SAÚDE

批示摘錄

Extractos de despachos

按局長於二零零六年八月二十八日之批示：

Por despachos do director dos Serviços, de 28 de Agosto de 2006:

張翠儀、李碧芬、陸月來、劉詩敏和羅綺雯——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，首兩位分別從二零零六年十月二十七日及十一月十日起，其餘三位從二零零六年十一月一日起，以散位合同方式獲聘用為第一職階三等文員，為期三個月。

Cheong, Choi I, Lei, Pek Fan, Lok, Ut Loi, Lao, Si Man e Lo, I Man — contratados por assalariamento, pelo período de três meses, como terceiros-oficiais, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 27 de Outubro e 10 de Novembro, para os dois primeiros e 1 de Novembro de 2006, para os restantes.

按局長於二零零六年九月一日之批示：

Por despachos do director dos Serviços, de 1 de Setembro de 2006:

李妮妮、郭播春、鄭文煥和梁永娜——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，首位從二零零六年十月三十一日起，其餘三位從二零零六年十月二十五日起，以散位合同方式獲聘用為第一職階護士，為期三個月。

Lei, Nei Nei, Kuok, Po Chon, Cheang, Man Wun e Leong, Weng No — contratados por assalariamento, pelo período de três meses, como enfermeiros, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 31 de Outubro para o primeiro e 25 de Outubro de 2006, para os restantes.

按社會文化司司長於二零零六年九月七日之批示：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Setembro de 2006:

Maria Margarida Caldas Rodrigues，本局第三職階三等文員——其個人勞動合同，由二零零六年十月一日起獲續期一年。

Maria Margarida Caldas Rodrigues, terceiro-oficial, 3.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, a partir de 1 de Outubro de 2006.

按照局長於二零零六年九月十五日作出的批示：

Por despacho do director dos Serviços, de 15 de Setembro de 2006:

何志峰——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准、十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，從二零零六年十一月十三日起，以散位合同方式獲聘用為第一職階牙科醫師，為期三個月。

Ho Chi Fong — contratado por assalariamento, pelo período de três meses, como médico dentista, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 13 de Novembro de 2006.

按局長於二零零六年九月二十五日之批示：

程海麗醫生——由二零零六年十月一日起其個人勞動合同獲續期三個月。

按局長於二零零六年十月二十五日之批示：

下列本局散位合同人員，按下指職級及期間起獲續期三個月：

趙,德龍,為非專科醫生,由二零零六年十一月一日起生效；

吳,柳娟、黃,穎瑜及盧,艷秋,為第一職階二級診療技術員,分別由二零零六年十一月二日、十一月四日、十一月九日起生效；

第一職階衛生服務助理員(級別1)：李,燕妹及譚,梓雷,由二零零六年十一月二日起生效,戴,雲珊及黃,娉賢,由二零零六年十一月四日起生效,陸,小敏及黃,河基,由二零零六年十一月十四日起生效,駱,麗雁及譚,保琴,由二零零六年十一月二十一日起生效,黃,志堅,由二零零六年十一月二十二日起生效,王,清劍,由二零零六年十一月二十三日起生效,何,艷紅及吳玉芬,由二零零六年十一月二十八日起生效。

按社會文化司司長於二零零六年十一月三日之批示：

Maria Margarida Caldas Rodrigues, 本局第三職階三等文員——其個人勞動合同,由二零零六年十一月三日起更改合同內第四條款第一項,轉為第一職階二等文員。

按局長於二零零六年十一月七日之批示：

本局應散位合同第一職階衛生服務助理員黃娉賢之要求,於二零零六年十一月十五日起解除其合約。

按照局長於二零零六年十一月九日之批示：

核准名稱為“振興藥房III”,准照編號為第59號,以及營業地點為澳門沙梨頭海邊街36-B號E舖地下連閣仔,從事七月十九日第34/99/M號法令第一條第一款所指之列入表一至表四的麻醉品及精神科物質及其製劑之買賣,但表二A所列者除外。

許可之有效期自公佈日起計一年。

(是項刊登費用為\$421.00)

按照二零零六年十一月九日本局全科衛生護理副局長的批示：

鄧語詩——獲准許從事醫生職業,牌照編號是:M-1505。

(是項刊登費用為\$264.00)

Por despacho do director dos Serviços, de 25 de Setembro de 2006:

Cheng Hoi Lai, médico, em regime de contrato individual de trabalho — renovado o contrato, pelo período de três meses, a partir de 1 de Outubro de 2006.

Por despachos do director dos Serviços, de 25 de Outubro de 2006:

Os assalariados abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de três meses, nas categorias e datas a cada um indicadas:

Chio, Tak Long, como médico não diferenciado, a partir de 1 de Novembro de 2006;

Ng, Lao Kun, Wong, Weng U e Lou, Im Chao, como técnicos de diagnósticos e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 2, 4 e 9 de Novembro de 2006, respectivamente;

Auxiliares de serviços de saúde, 1.º escalão, nível 1: Lei, In Mui e Tam, Chi Loi, a partir de 2; Tai, Wan San e Wong, Peng In, a partir de 4; Lok, Sio Man e Wong, Ho Kei, a partir de 14; Lok, Lai Ngan e Tam, Pou Kam, a partir de 21; Wong, Chi Kin, a partir de 22; Wong, Cheng Kim, a partir de 23; Ho, Im Hong e Ng Lok Fan, a partir de 28 de Novembro de 2006.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Novembro de 2006:

Maria Margarida Caldas Rodrigues, terceiro-oficial, 3.º escalão, destes Serviços — alterada a cláusula 4.ª, alínea I), do contrato individual de trabalho, com referência à categoria de segundo-oficial, 1.º escalão, a partir de 3 de Novembro de 2006.

Por despacho do director dos Serviços, de 7 de Novembro de 2006:

Wong Peng In, auxiliar de serviços de saúde, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — rescindido o contrato, a seu pedido, a partir de 15 de Novembro de 2006.

Por despacho do director dos Serviços, de 9 de Novembro de 2006:

Autorizado o comércio de estupefacientes e substâncias psicotrópicas compreendidos nas Tabelas I a IV, com excepção da II-A, referidas no artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho, à Farmácia «Tsan Heng III, alvará n.º 59, com local de funcionamento na Rua da Ribeira do Patane, n.º 36-B, loja E, r/c, com coc-chai, em Macau.

O prazo desta autorização é de um ano, contado a partir da data desta publicação.

(Custo desta publicação \$ 421,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 9 de Novembro de 2006:

Tang U Si — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1505.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

按照二零零六年十一月十四日、十一月十五日、十一月二十日日本局全科衛生護理副局長的批示：

Luzia Lei — 獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-1558。

(是項刊登費用為 \$264.00)

梁嘉敏 — 獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-1559。

(是項刊登費用為 \$264.00)

韋藍 — 獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-1506。

(是項刊登費用為 \$264.00)

按照二零零六年十一月二十三日日本局全科衛生護理副局長的批示：

周錦波 — 應其要求，取消第C-0448號中醫師執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$284.00)

陳曉彤 — 獲准許從事牙科醫生職業，牌照編號是：D-0087。

(是項刊登費用為 \$274.00)

黃俊毅、梁偉文 — 獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-1507、M-1508。

(是項刊登費用為 \$284.00)

佳方中醫綜合診所 — 獲准許營業，准照編號：AL-0079，其營業地點位於澳門黑沙環中心街89-105號翡翠廣場地下C舖，持牌人為謝魁先生，住所位於澳門新口岸布魯塞爾街239號南岸花園第1座11樓C座。

(是項刊登費用為 \$343.00)

澳門中華新青年協會信和醫療中心 — 獲准許營業，准照編號：AL-0080，其營業地點位於澳門蘭花前地278及284號信和廣場N及T舖，持牌人為澳門中華新青年協會，法人住所位於澳門美的路主教街26B富興樓地下C。

(是項刊登費用為 \$353.00)

按照二零零六年十一月二十四日本局全科衛生護理副局長的批示：

林嘉明、張華政、盧奧利、蔡威儀 — 獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-1509、M-1510、M-1511、M-1512。

(是項刊登費用為 \$284.00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 14, 15 e 20 de Novembro de 2006:

Luzia Lei — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeira, licença n.º E-1558.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Leong Ka Man — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeira, licença n.º E-1559.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Wai Lam — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1506.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 23 de Novembro de 2006:

Chao Kam Po — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de mestre de medicina tradicional chinesa, licença n.º C-0448.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Chan Hio Tong — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico dentista, licença n.º D-0087.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Wong Chon Ngai e Leong Wai Man — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-1507 e M-1508.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Concedido o alvará para o funcionamento da Policlínica Medicina Tradicional Chinesa Kai Fong, situado na Rua Direita do Hipódromo, n.ºs 89-105, Edifício Fei Choi Kuong Cheong, r/c, loja C, Macau, alvará n.º AL-0079, cuja titularidade pertence a Che Sou, com residência na Rua de Bruxelas, n.º 239, Edifício Nam Ngon Jardim, Bl. 1, 11.º andar, C, Macau.

(Custo desta publicação \$ 343,00)

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro Médico Son Vo da Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau, situado na Praça das Orquídeas, n.ºs 278 e 284, China Plaza, lojas N e T, Macau, alvará n.º AL-0080, cuja titularidade pertence à Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau, com sede na Rua do Bispo Medeiros, n.º 26B, Edf. Fu Heng Lau, r/c (C), Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 24 de Novembro de 2006:

Lam Ka Meng, Cheong Va Cheng, Lou Ou Lei e Choi Wai I — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-1509, M-1510, M-1511 e M-1512.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

張錦源、霍浚傑——獲准許從事中醫醫生職業，牌照編號分別是：W-0153、W-0154。

(是項刊登費用為 \$284.00)

按照局長於二零零六年十一月二十七日之批示：

取消編號第28號之藥物產品出入口及批發商號准照，其名稱為“華記”，營業地點為澳門亞利鴉架街13號B四樓A座，准照持有人潘秉權，居住於澳門渡船街4-4A號五樓A座。

(是項刊登費用為 \$333.00)

核准名稱為“華記”之藥物產品出入口及批發商號從事藥物業活動，准照編號為第190號以及其營業地點為澳門亞利鴉架街13號B四樓A座，准照持有人潘炳輝，居住於澳門渡船街4-4A號五樓A座。

(是項刊登費用為 \$343.00)

按照二零零六年十一月二十九日本局全科衛生護理副局長的批示：

周錦財——應其要求，中止第C-0370號中醫師執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

胡佑旗——獲准許從事牙科醫生職業，牌照編號是：D-0088。

(是項刊登費用為 \$284.00)

李碧茜——應其要求，中止第E-1449號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

二零零六年十一月三十日於衛生局

副局長 鄭成業

Cheong Kam Un e Fok Chon Kit — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licenças n.ºs W-0153 e W-0154.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despachos do director dos Serviços, de 27 de Novembro de 2006:

Cancelado o alvará n.º 28 da firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Wa Kei», com local de funcionamento na Rua de Manuel de Arriaga, n.º 13 B, 4.º andar A, em Macau, cuja titularidade pertence a Pun Peng Kun, com residência na Rua da Barca, n.ºs 4-4A, 5.º andar A, em Macau.

(Custo desta publicação \$ 333,00)

Autorizada a actividade farmacêutica à firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Wa Kei», alvará n.º 190, com local de funcionamento na Rua de Manuel de Arriaga, n.º 13 B, 4.º andar A, em Macau, cuja titularidade pertence a Pun, Peng Fai, com residência na Rua da Barca, n.ºs 4-4A, 5.º andar A, em Macau.

(Custo desta publicação \$ 343,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 29 de Novembro de 2006:

Chao Kam Choi — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de mestre de medicina tradicional chinesa, licença n.º C-0370.

(Custo desta publicação \$284,00)

Hu Yu Chi — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico dentista, licença n.º D-0088.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Lei Fek Sai — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeira, licença n.º E-1449.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Serviços de Saúde, aos 30 de Novembro de 2006. — O Subdirector dos Serviços, *Cheang Seng Ip*.

教育暨青年局

批示摘錄

按照本局副局長二零零六年十月二十三日批示：

徐月好及古玉英，根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despachos da subdirectora, destes Serviços, de 23 de Outubro de 2006:

Choi Ut Hou e Ku Iok Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos de assalariamento com referência à categoria de auxiliar, 6.º escalão, índice 150, nos termos dos arti-

則》第二十七條和第二十八條之規定，其散位合同以附註方式更改合同第三條款，轉為第六職階助理員，薪俸點為150，由二零零六年十二月十七日起生效。

按照局長二零零六年十一月六日批示：

洪慧媚學士，本局二等高級技術員，應其要求解除編制外合同，自二零零七年一月一日起生效。

按照本局副局長二零零六年十一月十日批示：

周鈺坪及何丹，根據四月二十七日第21/87/M號法令第三條、第四條和第五條及十二月二十一日第86/89/M號法令之附件二取代之附表，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，其編制外合同以附註方式更改合同第三條款，轉為三級第四階段中葡幼稚園教師，薪俸點為420，各自由二零零六年十一月二日及十一月五日起生效。

聲明

為應有之效力，茲聲明盧蘭馨學士擔任本局中學暨技術職業教育處處長之定期委任，到期限屆滿而終止。根據六月二日第20/97/M號法令第四條第一款之規定，由二零零六年十二月一日起返回其原職位，擔任本局編制內教學人員之三級第六階段中葡小學中文教師。

二零零六年十一月二十七日於教育暨青年局

局長 蘇朝暉

gos 11.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 17 de Dezembro de 2006.

Por despacho do director dos Serviços, de 6 de Novembro de 2006:

Licenciada Hong Wai Mei, técnica superior de 2.ª classe, destes Serviços — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro, a partir de 1 de Janeiro de 2007.

Por despachos da subdirectora, destes Serviços, de 10 de Novembro de 2006:

Chao Iok Peng e Ho Tan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro com referência à categoria de educador de infância do ensino luso-chinês, nível 3, 4.ª fase, índice 420, nos termos dos artigos 3.º, 4.º e 5.º do Decreto-Lei n.º 21/87/M, de 27 de Abril, cujo mapa foi substituído pelo mapa do anexo II ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 e 5 de Novembro de 2006, respectivamente.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que cessa, no termo do seu prazo, a comissão de serviço da licenciada Lou Lan Heng Mónica, como chefe da Divisão de Ensino Secundário e Técnico-Profissional, regressando ao lugar que detinha, como professora de língua chinesa do ensino luso-chinês, nível 3, 6.ª fase, do quadro do pessoal docente desta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 20/97/M, de 2 de Junho, a partir de 1 de Dezembro de 2006.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 27 de Novembro de 2006. — O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

文化局

批示摘錄

摘錄自局長於二零零六年十月二十四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款 d) 項規定，本局人員編制第一職階首席行政文員 Maria Tereza dos Santos Gomes，因強制退休而終止職務，並自二零零六年十二月十四日起生效。

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despacho da presidente, de 24 de Outubro de 2006:

Maria Tereza dos Santos Gomes, oficial administrativo principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal deste Instituto — cessa as suas funções, por motivo de desligação do serviço para efeitos de aposentação obrigatória, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea d), do ETAPM, em vigor, a partir de 14 de Dezembro de 2006.

摘錄自社會文化司司長於二零零六年十一月二十一日作出的批示：

根據七月二十日第31/98/M號法令修訂的十二月十九日第63/94/M號法令第二十一條第二款規定，庄惠霞在本局擔任職務的個人工作合同續期一年，並以附註形式修改合同第五條，自二零零七年一月二日起生效。

摘錄自局長於二零零六年十一月二十四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款d)項及第一百零七條第一款a)項規定，本局確定委任科長劉麗雲，因離職待退休而終止職務，並自二零零六年十一月二十四日起生效。

二零零六年十一月三十日於文化局

局長 何麗鑽

Por despacho do Exmo. Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Novembro de 2006:

Chong Wai Ha — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, neste Instituto, e alterada, por averbamento, a cláusula 5.^a do mesmo contrato, nos termos dos artigos 5.º, alínea a), e 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, a partir de 2 de Janeiro de 2007.

Por despacho da presidente, de 24 de Novembro de 2006:

Filomena Lau, chefe de secção, de nomeação definitiva, do quadro de pessoal, deste Instituto — cessou as suas funções, por motivo de desligação do serviço, para efeitos de aposentação, nos termos dos artigos 44.º, n.º 1, alínea d), e 107.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, a partir de 24 de Novembro de 2006.

Instituto Cultural, aos 30 de Novembro de 2006. — A Presidente do Instituto, *Ho Lai Chun da Luz*.

旅遊局

准照摘錄

“貴賓廊”，葡文名稱為“Salão VIP”及英文名稱為“VIP Lounge”酒吧在二零零六年十一月十七日獲發第466/2006號牌照，持牌人為“銀河酒店管理有限公司”，葡文名稱為“Galaxy Gestão de Hotéis, Limitada”，及英文名稱為“Galaxy Hotel Management Company Limited”。該酒吧被評定為豪華級，位於澳門外港新填海區第3地段（A2/I）星際酒店地下。

（是項刊登費用為\$372.00）

“聚星廊”，葡文名稱為“Janela Cósmica”及英文名稱為“Stargaze Lounge”酒吧在二零零六年十一月十七日獲發第467/2006號牌照，持牌人為“銀河酒店管理有限公司”，葡文名稱為“Galaxy Gestão de Hotéis, Limitada”，及英文名稱為“Galaxy Hotel Management Company Limited”。該酒吧被評定為豪華級，位於澳門外港新填海區第3地段（A2/I）星際酒店3樓。

（是項刊登費用為\$372.00）

二零零六年十一月十七日於旅遊局

局長 白文浩副局長代行

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de licenças

Foi emitida a licença n.º 0466/2006, em 17 de Novembro, em nome da sociedade “銀河酒店管理有限公司”，em português «Galaxy Gestão de Hotéis, Limitada» e em inglês «Galaxy Hotel Management Company Limited», para o bar denominado “貴賓廊”，em português «Salão VIP» e em inglês «VIP Lounge» e classificado de Luxo, sito no Lote 3 (A2/I), Nape, r/c do Hotel Mundo de Estrelas, Macau.

(Custo desta publicação \$372,00)

Foi emitida a licença n.º 0467/2006, em 17 de Novembro, em nome da sociedade “銀河酒店管理有限公司”，em português «Galaxy Gestão de Hotéis, Limitada» e em inglês «Galaxy Hotel Management Company Limited», para o bar denominado “聚星廊”，em português «Janela Cósmica» e em inglês «Stargaze Lounge» e classificado de Luxo, sito no Lote 3 (A2/I), Nape, 3.º andar do Hotel Mundo de Estrelas, Macau.

(Custo desta publicação \$372,00)

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 17 de Novembro de 2006. — Pel’O Director dos Serviços, *Manuel Gonçalves Pires Júnior*, subdirector.

社會工作局**批示摘錄**

摘錄自社會文化司司長於二零零六年十一月十五日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，李桃紅及杜奕超的散位合同續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，分別轉為第五職階助理員及第六職階熟練助理員，薪俸點為 140、190，各自由二零零六年十二月五日及十二月十八日起生效。

二零零六年十一月二十八日於社會工作局

局長 葉炳權

體育發展局**批示摘錄**

摘錄自代局長於二零零六年十月二十四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，Sérgio Rosário da Conceição 學士在本局擔任第二職階二等高級技術員的編制外合同自二零零六年十一月二十六日起續期一年。

摘錄自行政長官於二零零六年十一月十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，Márcia Joana Dinis Cabral Costa 學士在本局擔任第一職階二等高級技術員的編制外合同自二零零六年十一月十六日起續期一年。

二零零六年十一月三十日於體育發展局

代局長 黃有力

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL**Extracto de despacho**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Novembro de 2006:

Lam Lei Tou Hong e Tou Iek Chio — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos de assalariamento com referência às categorias de auxiliar, 5.º escalão, índice 140, e auxiliar qualificado, 6.º escalão, índice 190, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 5 e 18 de Dezembro de 2006, respectivamente.

Instituto de Acção Social, aos 28 de Novembro de 2006. — O Presidente do Instituto, *Ip Peng Kin*.

INSTITUTO DO DESPORTO**Extractos de despachos**

Por despacho do presidente, substituto, de 24 de Outubro de 2006:

Licenciado Sérgio Rosário da Conceição — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.^a classe, 2.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 26 de Novembro de 2006.

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 13 de Novembro de 2006:

Licenciada Márcia Joana Dinis Cabral Costa — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 2.^a classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 16 de Novembro de 2006.

Instituto do Desporto, aos 30 de Novembro de 2006. — O Presidente, substituto, do Instituto, *Vong Iao Lek*.

高等教育輔助辦公室

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零零六年十一月十二日作出之批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，延長徵用教育暨青年局人員編制第二職階顧問高級技術員朱耀安在本辦公室擔任同一職級和職階的職務的期限，自二零零六年十一月二十三日起，為期一年。

摘錄自辦公室代主任於二零零六年十一月二十一日作出之批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本辦公室第一職階二等技術員趙紀文及第一職階首席技術輔導員林美寶之編制外合同獲准續期一年，薪俸點 350，分別自二零零六年十二月一日及二零零七年一月十日起生效。

二零零六年十一月三十日於高等教育輔助辦公室

辦公室代主任 郭小麗

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Novembro de 2006:

Chu Yiu On, técnico superior assessor, 2.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude — prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 23 de Novembro de 2006.

Por despachos da coordenadora, substituta, deste Gabinete, de 21 de Novembro de 2006:

Chiu Kei Man e Lam Mei Pou, deste Gabinete — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, e adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Dezembro de 2006 e 10 de Janeiro de 2007, respectivamente.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 30 de Novembro de 2006. — A Coordenadora do Gabinete, substituta, *Kuok Sio Lai*.

體育發展基金

批示摘錄

根據九月二十七日第 53/93/M 號法令第十九條的規定，現刊登經社會文化司司長二零零六年十一月二十七日批示核准的體育發展基金二零零六年度本身預算的預算修改：

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO DESPORTIVO

Extracto de despacho

De acordo com o artigo 19.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, publica-se a alteração orçamental do orçamento privativo do Fundo de Desenvolvimento Desportivo de 2006, autorizada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Novembro do mesmo ano:

經濟分類 Classificação económica	項目 Rubrica	追加 / 登錄 Reforço/ /Inscrição	撤銷 Anulação
02.02.02.00	燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	\$ 100,000.00	
02.03.02.01	電費 Energia eléctrica	\$ 1,500,000.00	

經濟分類 Classificação económica	項目 Rubrica	追加/登錄 Reforço/ Inscrição	撤銷 Anulação
02.03.08.02	其他特別工作 Outros trabalhos especiais	\$ 30,000.00	
02.03.09.01.08	亞洲體育舞蹈錦標賽 Campeonato Asiático de Dança Desportiva		\$ 100,000.00
04.02.02.02	參與地區及國際賽事 Outros subsídios específicos e pontuais		\$ 1,530,000.00
	總數 Total	\$ 1,630,000.00	\$ 1,630,000.00

二零零六年十一月三十日於體育發展基金——行政管理委員會主席：黃有力

Fundo de Desenvolvimento Desportivo, aos 30 de Novembro de 2006. — O Presidente do Conselho Administrativo, *Vong Iao Lek*.

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零六年十一月二十一日作出的批示：

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項之規定，以確定委任方式委任下列有關開考之及格應考人擔任下指職級，用作以其本人填補載於七月七日第 29/97/M 號法令附件之人員編制表之有關職位：

評核名單中排名分別為第一及第二之合格應考人曾寶明及張日榮，擔任第一職階特級資訊技術員；

評核名單中排名分別為第一至第五之合格應考人劉冬青、張好霞、駱雲健、Arlete Maria Amante Madeira de Carvalho 及黃忠，擔任第一職階特級技術輔導員；

評核名單中排名分別為第一至第七之合格應考人李建強、蘇麗江、袁明偉、呂國民、黃嘉練、覃靜及 Joel Osório Lau do Rosário，擔任第一職階首席行政文員；

評核名單中唯一合格應考人鄭永權，擔任第一職階特級技術員。

二零零六年十二月一日於土地工務運輸局

局長 賈利安

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 21 de Novembro de 2006:

Os trabalhadores abaixo mencionados, classificados no respectivo concurso — nomeados, definitivamente, do quadro desta Direcção de Serviços, nas categorias a cada um indicadas, ao abrigo do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo ocupar os lugares constantes do quadro de pessoal anexo ao Decreto-Lei n.º 29/97/M, de 7 de Julho, e providos pelos mesmos:

Chang Pou Meng e Cheong Iat Veng, classificados respectivamente em 1.º e 2.º lugares, para técnicos de informática especialistas, 1.º escalão;

Lao Tung Cheng, Cheong Hou Ha, Lok Wan Kin, Arlete Maria Amante Madeira de Carvalho e Vong Chong, classificados respectivamente do 1.º ao 5.º lugares, para adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão;

Lei Kin Keong, Sou Lai Kong, Iun Meng Wai, Loi Kuok Man, Vong Ka Lin, Cham Cheng e Joel Osório Lau do Rosário, classificados respectivamente do 1.º ao 7.º lugares, para oficiais administrativos principais, 1.º escalão;

Cheang Veng Kun, único classificado no respectivo concurso, para técnico especialista, 1.º escalão.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, 1 de Dezembro de 2006. — O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

地圖繪製暨地籍局

批示摘錄

按照運輸工務司司長於二零零六年十一月八日作出的批示：

根據經六月二十三日第 25/97/M 號法令修改的十二月二十一日第 85/89/M 號法令第四條的規定，張紹基、陳漢平及楊玫瑰在本局分別擔任副局長、地圖繪製廳廳長及地籍處處長的定期委任獲續期一年，由二零零六年十一月二十七日起生效。

二零零六年十一月三十日於地圖繪製暨地籍局

代局長 張紹基

港務局

批示摘錄

摘錄自二零零六年十月十七日運輸工務司司長批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及二十八條規定，以散位合同方式聘用歐國華及黃錦華在本局擔任第一職階助理員之職務，薪俸點為 100 點，為期一年，可續期，自二零零六年十一月二十七日起生效。

摘錄自二零零六年十一月十五日運輸工務司司長批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條規定，周人凱在本局擔任職務的編制外合同，自二零零七年一月二日起續約一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為收取相等於第一職階特級助理技術員的薪俸點 305 點。

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及二十八條規定，廖宏輝在本局擔任第五職階工人職務的散位合同，自二零零七年二月一日起續約一年，職級和職階維持不變。

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及二十八條規定，劉志豪在本局擔任職務的散位合同，自二零零七年二月六日起續約一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為收取相等於第三職階熟練工人的薪俸點 170 點。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA
E CADASTRO

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 8 de Novembro de 2006:

Cheong Sio Kei, Chan Hon Peng e Rosa Maria Ieong — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, como subdirector, e chefes do Departamento de Cartografia e da Divisão de Cadastro, respectivamente destes Serviços, ao abrigo do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 27 de Novembro de 2006.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 30 de Novembro de 2006. — O Director dos Serviços, substituto, *Cheong Sio Kei*.

CAPITANIA DOS PORTOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 17 de Outubro de 2006:

Ao Kuok Wa e Wong Kam Wa — contratado por assalariamento, pelo período de um ano, renovável, como auxiliar, 1.º escalão, índice 100, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 27 de Novembro de 2006.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 15 de Novembro de 2006:

Chao Ian Hoi — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico auxiliar especialista, 1.º escalão, índice 305, nesta Capitania, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 2 de Janeiro de 2007.

Liu Wang Fai, operário, 5.º escalão, desta Capitania — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Fevereiro de 2007.

Lau Chi Hou — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de operário qualificado, 3.º escalão, índice 170, nesta Capitania, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 6 de Fevereiro de 2007.

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及二十八條規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的散位合同，自二零零七年一月一日起續約一年，職級和職階維持不變：

第三職階熟練工人梁興潮及譚卓均；

第四職階半熟練工人梁冠安；

第七職階工人周光耀、周光德、周明、周光材及鍾寶龍；

第六職階工人李漢民、趙文權、梁冠勳、冼日明、黃柱華、黃華彬及呂桂良；

第六職階助理員張炳根、曹紹輝、何炳明、林榮生、梁柏堅及黃沛雄。

摘錄自二零零六年十一月二十一日運輸工務司司長批示：

本局首席助理技術員黃劍光和盧小芬，在二零零六年十一月一日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績名單中分別排名第一及第二位，根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項規定，獲確定委任為本局人員編制內專業技術員組別第一職階特級助理技術員。

二零零六年十一月二十九日於港務局

局長 黃穗文

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nas categorias a cada um indicadas, nesta Capitania, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2007:

Leong Heng Chio e Tam Cheok Kuan, como operários qualificados, 3.º escalão;

Leong Kun On, como operário semiqualeficado, 4.º escalão;

Chao Kuong Io, Chao Kuong Tak, Chao Meng, Chau Kong Choi e Chong Pou Long, como operários, 7.º escalão;

Lei Hon Man, Chio Man Kun, Leong Kun Fan, Sin Iat Meng, Wong Chu Wa, Wong Wa Pan e Loi Kuai Leong, como operários, 6.º escalão;

Cheong Peng Kan, Chou Sio Fai, Ho Peng Meng, Lam Veng Sang, Leong Pak Kin e Wong Pui Hong, como auxiliares, 6.º escalão.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 21 de Novembro de 2006:

Vong Kim Kuong e Lou Sio Fan, técnicos auxiliares principais, desta Capitania, classificados em 1.º e 2.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 44/2006, II Série, de 1 de Novembro — nomeados, definitivamente, técnicos auxiliares especialistas, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal da mesma Capitania, ao abrigo do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Capitania dos Portos, aos 29 de Novembro de 2006. — A Directora, Wong Soi Man.

郵政局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零六年十一月十五日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同續期一年：

梁錦珊，自二零零六年十二月八日起續聘為第二職階一等技術輔導員，薪俸點為 320 點；

陳淑華，自二零零六年十二月二十三日起續聘為第二職階二等文員，薪俸點為 240 點；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 15 de Novembro de 2006:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem as funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Leung Kam Shan, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 8 de Dezembro de 2006;

Chan Sok Wa, como segundo-oficial, 2.º escalão, índice 240, a partir de 23 de Dezembro de 2006;

李偉文，自二零零七年一月一日起續聘為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400點；

陳笑楨，自二零零七年一月一日起續聘為第一職階二等技術員，薪俸點為350點；

招淑芬及吳玉珍，自二零零七年一月一日起續聘為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350點；

李學明，自二零零七年一月一日起續聘為第一職階一等文員，薪俸點為265點；

Arnaldo Kuam Pun Chung，自二零零七年一月一日起續聘為第三職階二等維修精密儀器助理技術員，薪俸點為255點。

摘錄自運輸工務司司長於二零零六年十一月二十三日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，甘釵鳳在本局擔任第二職階二等文員職務的編制外合同自二零零七年一月十三日起續期一年。

二零零六年十一月二十七日於郵政局

局長 羅庇士

Lei Wai Man Simon, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, a partir de 1 de Janeiro de 2007;

Chan Siu Cheng, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, a partir de 1 de Janeiro de 2007;

Chiu Sok Fan e Ung Iok Chan, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350, a partir de 1 de Janeiro de 2007;

Lei Hok Meng, como primeiro-oficial, 1.º escalão, índice 265, a partir de 1 de Janeiro de 2007;

Arnaldo Kuam Pun Chung, como técnico auxiliar de manutenção de instrumentos de precisão de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 255, a partir de 1 de Janeiro de 2007.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 23 de Novembro de 2006:

Kam Chai Fong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como segundo-oficial, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 13 de Janeiro de 2007.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 27 de Novembro de 2006. — O Director dos Serviços, *Carlos Alberto Roldão Lopes*.

地球物理暨氣象局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零六年十一月二十日作出的批示：

根據十二月二十一日第85/89/M號法令第四條第一款及第四款的規定，本局人員編制內氣象高級技術員職程顧問氣象高級技術員陳國耀及古志明在本局分別擔任地震監察中心主任及處理暨電訊中心主任的定期委任自二零零七年二月十一日起獲續任一年。

二零零六年十一月三十日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Novembro de 2006:

Chan Koc Io e Ku Chi Meng, meteorologistas assessores da carreira de meteorologista do quadro de pessoal destes Serviços — renovadas as comissões de serviço, por mais um ano, como chefes do Centro de Vigilância Sísmica e do Centro de Processamento e Telecomunicações, respectivamente, destes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 1 e 4, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 11 de Fevereiro de 2007.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 30 de Novembro de 2006. — O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

房屋局**批示摘錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零零六年十一月二十日的批示：

根據六月二十三日第 25/97/M 號法令修訂的十二月二十一日第 85/89/M 號法令第四條規定，下列人員擔任本局各部門主管的定期委任續期一年，自二零零七年一月二十六日起生效：

鄭錫林、郭惠嫻及李潔如分別擔任公共房屋事務廳、樓宇管理事務廳及研究、資訊及支援廳廳長；

趙旅平、楊錦華、繆燦成、朱毅鳴、張東遠、任利凌及朱艷馨分別擔任房屋分配處、樓宇組織支援處、技術支援處、研究及資訊處、支援處、法律事務處及宣傳及推廣處處長。

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經同月同日第 80/92/M 號法令及十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，下列人員在本局擔任以下職務的散位合同續期一年：

第七職階熟練助理員譚榮昌及葉沛枝、第六職階熟練助理員張沙根，薪俸點為 210、210 及 190，分別自二零零七年一月七日、一月十五日及三月一日開始生效；

第六職階助理員余振森，薪俸點為 150，自二零零七年二月十四日開始生效。

二零零六年十一月二十九日於房屋局

代局長 譚光民

民航局**批示摘錄**

根據九月二十七日第 53/93/M 號法令第十九條規定，茲公佈運輸工務司司長於二零零六年十一月二十四日批示所核准的民航局二零零六年財政年度本身預算之第四修改：

INSTITUTO DE HABITAÇÃO**Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Novembro de 2006:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovadas as comissões de serviço, por mais um ano, para exercerem os seguintes cargos neste Instituto, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 26 de Janeiro de 2007:

Cheang Sek Lam, Kuoc Vai Han e Lei Kit U, chefes do Departamento de Assuntos de Habitação Pública, do Departamento de Assuntos de Gestão de Edifícios e do Departamento de Estudo, Informática e Apoio, respectivamente;

Chio Loi Peng, Ieong Kam Wa, Mio Chan Seng, Chu Ngai Meng, Cheong Tong In, Iam Lei Leng e Chu Im Heng, chefes da Divisão de Atribuição de Habitações, da Divisão de Apoio à Organização de Edifícios, da Divisão de Apoio Técnico, da Divisão de Estudo e Informática, da Divisão de Apoio, da Divisão de Assuntos Jurídicos e da Divisão de Divulgação e Promoção, respectivamente.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Tam Veng Cheong, Ip Pui Chi e Cheong Sa Kan, como auxiliares qualificados, 7.º, 7.º e 6.º escalão, índices 210, 210 e 190, a partir de 7 e 15 de Janeiro, e 1 de Março de 2007, respectivamente;

U Chan Sam, como auxiliar, 6.º escalão, índice 150, a partir de 14 de Fevereiro de 2007.

Instituto de Habitação, aos 29 de Novembro de 2006. — O Presidente do Instituto, substituto, *Tam Kuong Man*.

AUTORIDADE DE AVIAÇÃO CIVIL**Extracto de despacho**

De acordo com o artigo 19.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, publica-se a 4.ª alteração ao orçamento privativo da Autoridade de Aviação Civil para o ano económico de 2006, autorizada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 24 de Novembro do mesmo ano:

二零零六年財政年度本身預算之第四修改
4.^a alteração ao orçamento privativo para o ano económico de 2006

帳目編號 Código da conta	項目 Rubricas	增加 Reforço	注銷 Anulação
	成本 Custos		
6318	其他供應 Outros fornecimentos	\$ 20,000.00	
6319	牌照及飛行冊供應 Fornecimentos de licenças e cadernetas de voo		\$ 50,000.00
6328	技術輔助 Assistências técnicas	\$ 100,000.00	
6329	澳門國際機場之飛行校驗開支 Voos de calibração do AIM		\$ 170,000.00
6333	旅費及住宿費 Deslocações e estadias	\$ 100,000.00	
652	員工工資及薪酬 Ordenados e salários do pessoal		\$ 50,000.00
658	其他人事費用及負擔 Outras despesas e encargos com o pessoal	\$ 50,000.00	
	總計 Total	\$ 270,000.00	\$ 270,000.00

二零零六年十一月二十二日於民航局行政委員會——主席：
陳穎雄——正選委員：夏利樂（財政局代表）——候補委員：何
曼秀

O Conselho Administrativo da Autoridade de Aviação Civil, aos
22 de Novembro de 2006. — O Presidente, *Chan Weng Hong*. — O
Vogal Efectivo, *Rui Pedro C P Amaral*, representante da DSF. —
O Vogal Suplente, *Ho Man Sao*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

海關

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

名單

Lista

按照刊登於二零零五年六月二十九日第二十六期第二組《澳門特別行政區公報》內的開考通告，為填補澳門特別行政區海關關員編制一般基礎職程第一職階關員五十八缺，現公佈投考人在培訓課程和實習階段之最後評核名單如下：

Classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, relativa ao curso de formação e fase de estágio, para o preenchimento de cinquenta e oito lugares de verificador alfandegário, 1.º escalão, da carreira geral de base do quadro de pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 26, II Série, de 29 de Junho de 2005:

合格應考人：

Candidatos aprovados:

次序	編號	姓名	分	Ordem	Número	Nome	Valores
1.º	12102	陳健基	80.4	1.º	12102	Chan Kin Kei	80,4
2.º	10402	徐敏珊	80.1	2.º	10402	Choi Man San	80,1
3.º	10702	黃建星	79.4	3.º	10702	Wong Kin Seng	79,4
4.º	11202	葉智恆	78.9	4.º	11202	Ip Chi Hang	78,9
5.º	20202	梁秀薇	78.3	5.º	20202	Leong Sao Mei	78,3
6.º	12002	劉啟昇	76.3	6.º	12002	Lao Kai Seng	76,3
7.º	20502	劉俊娜	75.8 a)	7.º	20502	Lao Chon Na	75,8 a)
8.º	22102	林鏡清	75.8	8.º	22102	Lam Keang Cheng	75,8
9.º	21802	郭志遠	75.7	9.º	21802	Kwok Chi Un	75,7
10.º	11102	馬國善	75.6 a)	10.º	11102	Ma Kuok Sin	75,6 a)
11.º	10302	杜健寧	75.6	11.º	10302	Tou Kin Neng	75,6
12.º	10202	陳家文	75.5	12.º	10202	Chan Ka Man	75,5
13.º	22502	鄭振雄	75.4 a)	13.º	22502	Cheang Chan Hong	75,4 a)
14.º	11602	謝浩輝	75.4	14.º	11602	Che Hou Fai	75,4
15.º	11002	駱鎮濤	75.3 b)	15.º	11002	Lok Chan Tou	75,3 b)
16.º	20302	李玉珍	75.3	16.º	20302	Lee Iok Chan	75,3
17.º	11902	孫立堅	75.2 a)	17.º	11902	Suen Lap Kin	75,2 a)
18.º	10902	劉德昌	75.2 b)	18.º	10902	Lao Tak Cheong	75,2 b)
19.º	10102	郭麗欣	75.2	19.º	10102	Kuok Lai Ian	75,2
20.º	11402	袁柏謙	75.0	20.º	11402	Iun Pak Him	75,0
21.º	20702	歐陽健豪	74.7	21.º	20702	Au Ieong Kin Hou	74,7
22.º	12202	林志文	74.6 a)	22.º	12202	Lam Chi Man	74,6 a)
23.º	20102	張淑賢	74.6	23.º	20102	Cheong Sok In	74,6
24.º	10602	郭夏月	74.4	24.º	10602	Kuok Ha Ut	74,4
25.º	12502	楊洋	74.3 b)	25.º	12502	Ieong Ieong	74,3 b)
26.º	21002	楊永健	74.3 a)	26.º	21002	Ieong Veng Kin	74,3 a)
27.º	11702	劉健中	74.3 b)	27.º	11702	Lao Kin Chong António	74,3 b)

次序	編號	姓名	分	Ordem	Número	Nome	Valores
28.º	11802	賀航天	74.3 b)	28.º	11802	Ho Hong Tin	74,3 b)
29.º	20602	彭娉婷	74.3	29.º	20602	Pang Peng Teng	74,3
30.º	22402	蘇文傑	74.1	30.º	22402	Sou Man Kit	74,1
31.º	12402	鄧博文	74.0	31.º	12402	Tang Pok Man	74,0
32.º	11302	陳健輝	73.9 a)	32.º	11302	Chan Kin Fai	73,9 a)
33.º	21702	譚宏瀚	73.9	33.º	21702	Tam Wan Hon	73,9
34.º	20402	韋敏玲	73.8	34.º	20402	Wai Man Leng	73,8
35.º	12602	羅劍輝	73.5 b)	35.º	12602	Lo Kim Fai	73,5 b)
36.º	12802	羅伯堅	73.5 a)	36.º	12802	Rosário Patrício	73,5 a)
37.º	21502	林華健	73.5	37.º	21502	Lam Wa Kin	73,5
38.º	12902	梁俊宇	73.4	38.º	12902	Leong Chon U	73,4
39.º	21902	林雲趙	73.3	39.º	21902	Lam Wan Chio	73,3
40.º	12302	洪光輝	73.2 b)	40.º	12302	Hong Kuong Fai	73,2 b)
41.º	22802	蔡愛寧	73.2	41.º	22802	Choi Oi Neng	73,2
42.º	12702	葉國鵬	73.1	42.º	12702	Ip Kuok Pang	73,1
43.º	10802	黃健漢	72.5 a)	43.º	10802	Wong Kin Hon	72,5 a)
44.º	23002	李焯良	72.5	44.º	23002	Lei Wai Leong	72,5
45.º	21202	譚尚斐	72.4	45.º	21202	Tam Seong Fei	72,4
46.º	22002	簡祖熙	72.1	46.º	22002	Kan Chou Hei	72,1
47.º	21402	陳幸君	71.9	47.º	21402	Chan Hang Kuan	71,9
48.º	13002	溫永輝	71.5	48.º	13002	Wan Weng Fai	71,5
49.º	21102	陳奇峰	71.2 b)	49.º	21102	Chan Kei Fong	71,2 b)
50.º	22202	歐文輝	71.2	50.º	22202	Ao Man Fai	71,2
51.º	22602	吳鵬飛	70.8	51.º	22602	Ng Pang Fei	70,8
52.º	22302	周偉聲	70.7	52.º	22302	Chao Wai Seng	70,7
53.º	22702	李英靈	70.1	53.º	22702	Lei Ieng Leng	70,1

備註：a) 較高學歷；

b) 專業面試得分較高。

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令所修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條之規定，投考人可於本名單公佈日起計十個工作天內就本名單提出上訴。

(經保安司司長於二零零六年十一月三十日批示確認)

二零零六年十二月一日於海關

副關長 賴敏華

(是項刊登費用為 \$4,146.00)

Observação: a) Maiores habilitações académicas; e

b) Melhor classificação na entrevista profissional.

Nos termos do disposto no artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 30 de Novembro de 2006).

Serviços de Alfândega, 1 de Dezembro de 2006.

A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

(Custo desta publicação \$ 4 146,00)

終審法院院長辦公室

公告

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款
的規定，為填補終審法院院長辦公室人員編制內以下空缺，以文
件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單，已張
貼於四月二十五日前地終審及中級法院大樓終審法院院長辦公
室。有關開考之招考公告已刊登於二零零六年十一月一日第四十
四期《澳門特別行政區公報》第二組內：

第一職階顧問翻譯員一缺；

第一職階主任翻譯員兩缺；

第一職階顧問高級資訊技術員一缺；

第一職階特級技術輔導員三缺；

第一職階一等文員一缺。

根據上述通則第五十七條第五款之規定，該名單被視為確定
名單。

二零零六年十一月二十九日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

(是項刊登費用為 \$1,458.00)

行政暨公職局

公告

為填補行政暨公職局人員編制翻譯員職程第一職階首席翻譯
員三缺，根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二
月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通
則》的規定，以考試、有限制的方式，為本局的公務員進行一般
晉升開考，並將開考通告張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政
大樓二十六樓行政暨公職局之行政暨財政處以供查閱。報考申請

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL
DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Anúncio

Torna-se público que se encontram afixadas, no Gabinete do
Presidente do Tribunal de Última Instância, sito na Praceta 25
de Abril, «Edifício dos Tribunais de Segunda e Última Instân-
cias», as listas provisórias dos concursos comuns, de acesso,
documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguin-
tes lugares do quadro de pessoal do Gabinete do Presidente do
Tribunal de Última Instância, cujo anúncio do aviso de abertura
foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Es-
pecial de Macau n.º 44, II Série, de 1 de Novembro de 2006, nos
termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da
Administração Pública de Macau, em vigor:

Um lugar de intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão;

Dois lugares de intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão;

Um lugar de técnico superior de informática assessor, 1.º
escalão;

Três lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão; e

Um lugar de primeiro-oficial, 1.º escalão.

As referidas listas são consideradas definitivas, ao abrigo do
n.º 5 do artigo 57.º do supracitado Estatuto.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos
29 de Novembro de 2006.

O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

(Custo desta publicação \$ 1 458,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Admi-
nistrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administra-
ção e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício
Administração Pública, 26.º andar, o aviso de abertura do con-
curso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado
aos funcionários desta Direcção dos Serviços, nos termos defi-
nidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública
de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de
Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de
28 de Dezembro, para o preenchimento de três lugares de intér-
prete-tradutor principal, 1.º escalão, da carreira de intérprete-
tradutor do quadro de pessoal da referida Direcção dos Serviços,
com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a

表應自本公告在《澳門特別行政區公報》公布之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零零六年十一月二十九日於行政暨公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$1,047.00)

contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 29 de Novembro de 2006.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 1 047,00)

民政總署

三十日告示

茲公佈，曾鳳梅申請其已故配偶吳七根之死亡津貼、喪葬津貼及其他金錢補償。他曾為本署道路渠務部渠務處第六職階工人，如有人士認為具權利領取該項補償，應由本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向民政總署申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零零六年十一月二十七日於民政總署

管理委員會委員 關施敏

(是項刊登費用為 \$920.00)

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Éditos de 30 dias

Faz-se público que tendo Chang, Fong Mui requerido os subsídios por morte, de funeral e outras compensações pecuniárias, por falecimento do seu cônjuge, Ng, Chat Kan, operário, 6.º escalão, da Divisão de Saneamento Básico, dos Serviços de Saneamento, Vias e Manutenção Urbana deste Instituto, devem todos os que se julgam com direito à percepção das mesmas compensações requerer a este Instituto, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação dos presentes éditos no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 27 de Novembro de 2006.

A Administradora do Conselho de Administração, *Isabel Jorge*.

(Custo desta publicação \$ 920.00)

經濟局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

通告

商標之保護

根據經十二月十三日第 97/99/M 號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及第二百一十條之規定，公布下列在澳門特別行政區提出的商標註冊申請，並按照相同法規第二百一十一條第一款，由通告公布之日起計兩個月期限內提出聲明異議。

Aviso

Protecção de marcas

De acordo com os artigos 10.º e 210.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de marcas para a RAEM e da data da publicação do aviso, começa a contar-se o prazo de dois meses para a apresentação de reclamações, em conformidade com o n.º 1 do artigo 211.º do mesmo diploma.

商標編號：N/21638

類別： 14

Marca n.º N/21 638

Classe: 14.^a

申請人：1001 ORIGINAL INC. LIMITED, Flat L, 3/F, Phase 2, Kaiser Estate, 51 Man Yue Street, Hung Hom, Kowloon, Hong Kong.

Requerente: 1001 ORIGINAL INC. LIMITED, Flat L, 3/F, Phase 2, Kaiser Estate, 51 Man Yue Street, Hung Hom, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2006/03/23

產品：貴重金屬及其合金及不屬別類的貴重金屬或鍍有貴重金屬的製品；珠寶，寶石；計時儀器及計時器；珠寶護身符，珠寶（美式）；吸煙者用貴重金屬製煙灰缸；原子鐘；貴重金屬製標誌物；貴重金屬製盒；珠寶手鐲，珠寶（美式）；珠寶飾針，珠寶（美式）；貴重金屬製帶扣；錶及鐘錶用盒；腕錶用盒（展示）；貴重金屬製網袋；珠寶鏈，珠寶（美式）；精密計時錶，精密測時器；計時儀器；瞬時計；貴重金屬製雪茄用盒；貴重金屬製雪茄盒；貴重金屬製雪茄用嘴；貴重金屬製香煙盒；貴重金屬製香煙用嘴；鐘錶用盒；鐘錶；電動鐘錶及腕錶；鐘錶的機械結構；景泰藍珠寶，珠寶（美式）；控制時鐘；母鐘；袖口鈕；鑽石；耳環；錶及鐘錶用指針；貴重金屬製馬具用配件；仿金物品；貴重金屬製首飾盒；人造寶石珠寶；珠寶；小玩意或鏈的鎖匙包；母鐘；貴重金屬製火柴用盒；貴重金屬製火柴用架；珠寶大徽章，珠寶（美式）；徽章；鐘錶及腕錶用機器；珠寶頸鍊，珠寶（美式）；橄欖石寶石；裝飾別針；貴重金屬製帽用裝飾品；珠寶裝飾品，珠寶（美式）；人造寶石珠寶，首飾（美式）；珍珠，珠寶，珠寶（美式）；人造琥珀製珍珠，壓過的琥珀；珠寶別針，珠寶（美式）；裝飾別針；白金金屬；寶石；貴重金屬製錢袋；珠寶指環，珠寶（美式）；半寶石；貴重金屬製鞋用裝飾品，銀製裝飾品；貴重金屬製鼻煙盒；尖晶石寶石；精密測時器；領帶用夾；領帶別針；貴重金屬製煙草用瓶；珠寶小玩意，珠寶（美式）；鐘錶帶；鐘錶盒；鐘錶鏈；鐘錶水晶；鐘錶玻璃；鐘錶手鐲；鐘錶；貴重金屬製藝術品；腕錶。

商標構成：



優先權日期：2005/09/23；優先權國家/地區：中國香港；優先權編號：300499717。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/03/23

Produtos: metais preciosos e suas ligas e produtos nestas matérias ou em plaqué não compreendidos noutras classes; joalheria, pedras preciosas; instrumentos horológicos e cronométricos; amuletos de joalheria, joalheria (Am.); cinzeiros, em metal precioso, para fumadores; relógios atómicos; distintivos em metal precioso; caixas em metal precioso; pulseiras de joalheria, joalheria (Am.); broches de joalheria, joalheria (Am.); fivelas em metal precioso; caixas para relógios e relojoaria; caixas para relógios de pulso (apresentação); bolsas de rede em metal precioso; correntes de joalheria, joalheria (Am.); relógios cronógrafos, cronómetros; instrumentos cronométricos; cronoscópios; caixas para charutos em metal precioso; charuteiras em metal precioso; boquilhas para charutos em metal precioso; cigarreiras em metal precioso; boquilhas para cigarros em metal precioso; caixas para relógios; relógios; relógios e relógios de pulso, eléctricos; mecanismos de relojoaria; joalheria «cloisonne», joalheria (Am.); relógios de controlo, relógios «master»; botões de punho; diamantes; brincos; ponteiros de relógio para relógios e relojoaria; acessórios para arreios em metal precioso; objectos de imitação de ouro; estojos para jóias em metal precioso; joalheria «paste»; joalheria; porta-chaves de berloques ou correntes; relógios «master»; caixas para fósforos em metal precioso; suportes para fósforos em metal precioso; medalhões de joalheria, joalheria (Am.); medalhas; máquinas para relógios e relógios de pulso; colares de joalheria, joalheria (Am.); pedras olivinas; alfinetes ornamentais; ornamentos para chapéus em metal precioso; ornamentos de joalheria, joalheria (Am.); joalheria «paste», bijuteria (Am.); pérolas, joalheria, joalheria (Am.); pérolas feitas de ambroina, âmbar prensado; alfinetes de joalheria, joalheria (Am.); alfinetes ornamentais; metal de platina; pedras preciosas; bolsas em metal precioso; anéis de joalheria, joalheria (Am.); pedras semipreciosas; ornamentos para sapatos em metal precioso, ornamentos em prata; caixa de rapé em metal precioso; pedras preciosas espinelas; cronómetros; molas para gravata; alfinetes para gravata; frascos para tabaco em metal precioso; berloques de joalheria, joalheria (Am.); correias de relógio; caixas de relógio; correntes de relógio; cristais de relógio; vidros de relógio; pulseiras para relógios; relógios; peças de arte em metal precioso; relógios de pulso.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2005/09/23; País/Território de prioridade: Hong Kong, China; n.º de prioridade: 300499717.

商標編號：N/21639 類別： 18
申請人：1001 ORIGINAL INC. LIMITED, Flat L, 3/F, Phase 2, Kaiser Estate, 51 Man Yue Street, Hunghom, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2006/03/23

產品：皮革及人造皮革，不屬別類的皮革及人造皮革製品；毛皮；箱子及旅行袋；雨傘；陽傘及手杖；動物皮；公文包；背包；包裹用皮革袋、口袋及信封；露營者用袋；登山運動員用袋；打獵用袋，打獵配件；服裝用旅行袋；購物用網袋；草料袋（馬用放食物的袋）；皮革帶；沙灘袋；馬具，動物繫帶；皮帽；皮革或皮卡製盒；硬化纖維盒；文件夾；牛皮革；卡用盒套，皮革或皮卡製盒；皮革製彈簧用盒；九孔鞭；牲畜皮；非貴重金屬的金屬網袋；非為清潔的其他用途之岩羚羊皮；皮革製下頰帶；寵物服裝；動物用頸圈；毛皮，皮革覆蓋物；動物用覆蓋物；馬鞍用覆蓋物；雨傘用套；鞣皮；狗用頸圈；包裹用皮革信封；雨傘或陽傘用框；錢包用框；毛皮；傢具用皮革護面；傢具用皮革裝飾物；毛皮；旅行箱把手；手杖柄；工具用背包；繮繩；馬用毯；馬用頸圈；皮革鎖匙包；毛皮；皮革繩子；人造皮革；皮繮繩；皮革牽狗皮帶；皮革腰帶；皮條；皮革帶；皮繩；未加工或半加工皮革；皮卡；鼯鼠皮，人造皮革；登山運動員用拐杖；音樂盒，罩住牲口嘴巴的口套；太陽傘；寵物服裝；口袋錢包；包裹用皮革口袋；口袋；非貴重金屬製口袋；露營背包；製香腸用腸衣；書袋；書包；購物袋；腰帶用皮條；金箔皮；繮繩；錢包用框；錢包；板彈簧用皮革製盒；登山運動員用拐杖；皮馬鐙；馬鐙用橡膠部份；冰鞋用條；士兵裝備用帶；皮條；肩膀用皮

Marca n.º N/21 639 Classe: 18.^a
Requerente: 1001 ORIGINAL INC. LIMITED, Flat L, 3/F, Phase 2, Kaiser Estate, 51 Man Yue Street, Hunghom, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/03/23

Produtos: couro e imitação de couro e produtos nestas matérias, não incluídos noutras classes; peliças; baús e sacos de viagem; chapéus-de-chuva; pára-sóis e bengalas; peles de animais; malas diplomáticas; mochilas; sacos, bolsas e envelopes de couro para empacotar; sacos para campistas; sacos para alpinistas; sacos para a caça, acessórios de caça; sacos de viagem para vestuário; sacos em rede para compras; cevadeiras (sacos para pôr os alimentos para os cavalos); correias de couro; sacos para a praia; arreios, freios para animais; chapeleiras de couro; caixas de couro ou cartão de couro (leather board); caixas de fibra vulcanizada; pastas de documentos; couros de boi (butts, parts of hides); (estojos) de carteiras para cartões, caixas, de couro ou cartão de couro (leather board); estojos de couro para molas; chicotes de nove pontas; peles de gado; bolsas de rede metálica, não de metal precioso; camurça, para outros fins que não de limpeza; «chin straps» em couro; vestimentas para animais de estimação; coleiras para animais; peles, cobertura de couro; coberturas para animais; coberturas para selas de cavalos; capas para chapéus-de-chuva; peles curtidas; coleiras para cães; envelopes de couro para empacotar; armações para chapéus-de-chuva ou pára-sóis; armações para carteiras; peles; revestimentos de couro para mobílias; guarnições em couro para mobília; peles; pegas de mala de viagem; punhos de bengala; mochilas para ferramentas (haversacks); cabrestos; cobertores para cavalos; coleiras para cavalos; porta-chaves de couro; pelica; atacadores de couro; imitação de couro; guias de couro; trelas de couro; cinturões de couro; tiras de couro; correias de couro; cordão de couro; couro não trabalhado ou semitrabalhado; cartão de couro (leatherboard); pele de toupeira, imitação de couro; bastões de alpinista; estojos para música, açaimes; pára-sóis; vestimentas para animais de estimação; carteiras de bolso; bolsas de couro para empacotar; bolsas; bolsa não em metal precioso; mochilas de campismo; «gut for making sausage»; sacos escolares; sacolas escolares; sacos para compras; tiras de couro para cinturões; pele divina; cabrestos; armações para carteiras; carteiras; estojos em couro para «plates springs»; bastões de alpinista; estribos de couro; partes de borracha para estribos; tiras para patins; correias para o equipamento dos soldados; tiras de couro; tiras de couro para os ombros; malas de viagem; fios de couro; sacos em couro para ferramentas não preenchidos; sacos de viagem; conjuntos de sacos de viagem em couro; baús de viagem; guarnições de couro para mobília; peles de animais; peles de gado; camurças não para uso em limpeza; porta-bebés; correias para equipamento de soldados; malas baús; capas para chapéus-de-chuva; cabos de chapéus-de-

條；旅行箱；皮線；工具用空的皮革製袋；旅行袋；皮革製旅行袋套裝；旅行衣箱；傢具用皮革裝飾物；動物皮；牲畜皮；非為清潔用之岩羚羊皮；嬰兒袋；士兵裝備用帶；衣箱箱子；雨傘用套；雨傘用纜；雨傘及陽傘用小桿；雨傘用環；雨傘用手杖；雨傘；小旅行箱；皮閩門；化妝用空的箱；手杖柄；帶座椅的手杖；手杖；口袋錢包；帶輪購物袋。

商標構成：



優先權日期：2005/09/23；優先權國家/地區：中國香港；優先權編號：300499717。

-chuva; varetas para chapéus-de-chuva e pára-sol; argolas para chapéus-de-chuva; varas para chapéus-de-chuva; chapéus-de-chuva; pequenas malas de viagem; válvulas de couro; estojos para maquiagem, não preenchidos; punhos de bengalas; bengalas com assento; bengalas; carteiras de bolso; sacos com rodas para compras.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2005/09/23; País/Território de prioridade: Hong Kong, China; n.º de prioridade: 300499717.

商標編號：N/21640

類別： 25

申請人：1001 ORIGINAL INC. LIMITED, Flat L, 3/F, Phase 2, Kaiser Estate, 51 Man Yue Street, Hunghom, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2006/03/23

產品：服裝；鞋；帽；穿着用圍裙；領巾狀領帶；印花頸巾；浴袍；沐浴涼鞋；沐浴拖鞋；沐浴頭巾；沐浴內褲；泳衣；沐浴短褲；沙灘服裝；沙灘鞋；服裝用腰帶；貝雷帽；非紙製圍涎；用於頸項的女用圍巾；女士內衣襯衣；靴筒；靴；靴用鐵配件；靴用防滑裝置；靴用內底；服裝用吊帶；胸圍；穿着用短褲；襯衣；無邊圓帽用帽舌；頭部用無邊圓帽；淋浴用帽；十字襪；汗衫；襯衫胸飾；服裝；體操用服裝；仿皮製服裝；皮革服裝；外套；大衣；圍巾；穿着用衣領；穿着用襯裙；緊身胸衣；內衣用女士緊身胸衣；化妝服；浴袍；耳朵用耳筒（服裝）；草鞋或涼鞋；釣魚背心；鞋及靴用金屬配件；足球靴；足球鞋；非電動暖腳用有襯裡的墊；鞋類物品；鞋幫；鞋面；帽用框；連衣裙；皮

Marca n.º N/21 640

Classe: 25.^a

Requerente: 1001 ORIGINAL INC. LIMITED, Flat L, 3/F, Phase 2, Kaiser Estate, 51 Man Yue Street, Hunghom, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/03/23

Produtos: vestuário; calçado; chapelaria; aventais para vestir; «ascots»; lenços de pescoço estampados; roupões de banho; sandálias de banho; chinelas de banho; toucas para o banho; calções de banho (bathing drawers); fatos de banho; calções de banho; vestuário de praia; sapatos de praia; cintos para vestuário; boinas; baberois, não em papel; «boa» para usar ao pescoço; camisolas de «lingerie»; canos de botas; botas; acessórios de ferro para botas; dispositivos antiderrapantes para botas; entressolas para botas; suspensórios para vestuário; «soutiens»; calções para vestir; camisolas; viseiras (palas) para bonés; bonés para a cabeça; toucas para duche; casulas «chasubles»; camisetas, peitinhos de camisa; vestuário; vestuário para ginástica; vestuário em imitação de couro; vestuário de couro; casacos; sobretudos; cachecóis; colarinhos para vestir; combinações para vestir; corpetes; espartilhos para roupa interior; fatos de máscaras; robes; auscultadores para os ouvidos (vestuário); alpercatas ou sandálias; coletes de pesca; acessórios de metal para sapatos e botas; botas de futebol; sapatos de futebol; almofadas forradas de aquecimento para os pés não eléctricas; artigos de sapataria; pontas de calçado; gáspeas para calçado; armações para chapéus; vestidos; estolas de pele; peles para vestir; gabardines para vestir; presilhas de polainas; polainas; galochas; ligas; cintas elásticas; luvas para vestir; galochas; robes; sapatos para ginástica; botins; armações para

製女用毛皮長披肩；穿着用皮；穿着用風雨衣；裹腿的綁帶；裹腿；套鞋；襪帶；彈性腰帶；穿着用手套；裹腿；浴袍；體操用鞋；短靴；帽用框；帽子；穿着用頭帶；穿着用帽子物品；鞋及靴用鞋後跟；鞋蹠；穿着用風帽；無邊圓帽；內部鞋掌；穿着用夾克；穿着的海員襯恤；穿着的羊毛襯衣；汗衫；襯衫胸飾；穿着針織品；短靴；初生嬰兒全套服；皮革服裝；仿皮製服裝；裹腿；襯衫衣袖；單車運動員服裝；假衣領；嬰兒用布料尿布；沐浴內褲；襯裙；斜帽；露指手套；穿着用帶硬幣包的腰帶；汽車駕駛員用服裝；穿着用皮手筒；嬰兒用布料尿布；領帶；靴及鞋用防滑裝置；外穿服裝；襯恤；大衣；睡衣（美式）；褲子；紙服裝；戶外穿着用的派克大衣；無邊圓帽用帽舌；女用短毛皮披肩；斗篷；內穿半截裙；方正的衣袋；穿着用衣袋；套頭衫；睡衣；備穿服裝；備穿襯裡；浴袍；涼鞋；莎麗服；穿着用長披肩；圍巾；頸巾；披肩；襯裙；襯衫胸飾；襯衫連接扣；襯衫；鞋；鞋用鞋後跟；鞋用鐵配件；鞋用防滑裝置；鞋用內底；肩膀斗篷；淋浴用帽；內穿襯衫；穿着用內衣；備穿襯裡；制服；小毛皮長披肩；露指手套；化妝服；運動鞋；襪帶；襪子；襪子後跟；吸汗襪；皮製女用毛皮長披肩；裹腿的綁帶；靴用鉚釘及足球鞋；穿着用海員襯恤；西服；泳衣；太陽用帽舌；吊帶；吸汗內衣；襯裙；泳衣；女用連衫襯褲內衣；T恤；緊襪；鞋幫；寬外袍；有邊帽子；大衣；褲子用綁帶；褲子；沐浴短褲；無邊小帽；內衣；防汗內衣；內褲；內衣；防汗內衣；制服；鞋面；面紗；背心，釣魚背心；帽邊；背心；防水服裝；靴及鞋用內底；滑雪服；頭巾；木屐；滑雪用靴；半截裙；圓帽；拖鞋；內褲；內衣；長工作服；襪子吊帶；襪子；鞋蹠；鞋罩；運動靴；運動用羊毛襯衣；穿着用襯衫袖；襯衫連接扣。

商標構成：



優先權日期：2005/09/23；優先權國家/地區：中國香港；優先權編號：300499717。

chapéus; chapéus; faixas para a cabeça para vestir; artigos de chapelaria para vestir; calcanheiras (heel pieces) para botas e sapatos; saltos; capuzes para vestir; bonés; solas interiores; jaquetas de vestir; blusas de marinheiro de vestir; camisolas de lã de vestir; camisetas, peitinhos de camisas; malhas de vestir; botinas; enxovais para recém-nascidos; vestuário de couro; vestuário de imitação de couro; polainas; punhos de camisa; vestuário para ciclistas; colarinhos postiços; fraldas têxteis para bebés; calções de banho (bathing drawers); combinações (dress shields); mitras (chapéus); mitenes; cintos com porta-moedas para vestir; vestuário para automobilistas; regalos para vestir; fraldas têxteis para bebés; gravatas; dispositivos antiderrapantes para botas e sapatos; vestuário exterior; blusas; sobretudos; pijamas (Am.); calças; vestuário de papel; «parkas»; viseiras para bonés; pelerines; capas; saias interiores; algibeiras quadradas (pocket square); algibeiras para vestir; «pullovers»; pijamas; vestuário pronto-a-vestir; forros prontos-a-vestir; roupões de banho; sandálias; «saris»; estolas para vestir; cachecóis; lenços para o pescoço; xailes; combinações (dress shields); peitinhos de camisa; encaixes de camisa; camisas; sapatos; calcanheiras (heel pieces) para sapatos; acessórios de ferro para sapatos; dispositivos antiderrapantes para sapatos; entressolas para sapatos; capas de ombros; toucas para duche; camisolas interiores; roupa interior para vestir; forros prontos-a-vestir; librés; pequenas estolas; mantilhas; fatos de máscaras; sapatos para desporto; cintos de ligas; meias; calcanheiras para meias; meias absorventes da transpiração; estolas de pele; presilhas para polainas; rebites para botas e sapatos para futebol; blusas de marinheiro para vestir; fatos; fatos de banho; palas para o sol; suspensórios; roupa interior absorvente da transpiração; camisetas; fatos de banho; «teddies» roupa interior; «tee-shirts»; meias colantes; pontas para calçado; togas; cartolas; sobretudos; presilhas para calças; calças; calções de banho; turbantes; roupa interior; roupa interior antitranspirante; cuecas; roupa interior; roupa interior antitranspirante; uniformes; gáspeas para calçado; véus; coletes, coletes para a pesca; abas para chapelaria; coletes; vestuário à prova de água; entressolas para botas e sapatos; fatos para esqui aquático; toucas; tamancos; botas para esqui; saias; barretes; chinelos; cuecas, roupa interior; batas; suspensórios de meias; meias; solas para calçado; polainitos; botas para desporto; camisolas de lã para desporto; punhos de camisa para vestir; encaixes de camisa.

A marca consiste em:

Data de prioridade: 2005/09/23; País/Território de prioridade: Hong Kong, China; n.º de prioridade: 300499717.

商標編號：N/22476 類別： 35
 申請人：美儉有限公司，場所：香港九龍紅磡鶴翔街八號維港中心第二座 905 室。
 國籍：根據香港法例成立
 活動：商業
 申請日期：2006/05/25
 服務：商品批發零售服務包括：日用品，個人護理產品包括美容產品，護膚品，足腿護理，頭部護理，手部及唇部護理產品；香水；及健康食品。

商標構成：

Meka美康

Marca n.º N/22 476 Classe: 35.^a
 Requerente: MEKIM LIMITED, Sede: 香港九龍紅磡鶴翔街八號維港中心第二座 905 室。
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2006/05/25
 Serviços: serviços de venda por atacado e de venda a retalho, incluindo: artigos de uso diário, produtos para cuidado pessoal, incluindo os produtos de beleza, produtos para os cuidados da pele, produtos para os cuidados de pé, cabeça, mão e lábios; perfumes; e alimentos saudáveis.
 A marca consiste em:

Meka美康

商標編號：N/23526 類別： 44
 申請人：VALEXTRA S.p.A., Via Manzoni 3, 20121 Milan, Itália.
 國籍：意大利
 活動：商業及工業
 申請日期：2006/08/07
 服務：健康及良好體態護理服務。
 商標構成：

VALEXTRA

Marca n.º N/23 526 Classe: 44.^a
 Requerente: VALEXTRA S.p.A., Via Manzoni 3, 20121 Milan, Itália.
 Nacionalidade: italiana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2006/08/07
 Serviços: serviços de cuidados de saúde e da condição física («fitness»)
 A marca consiste em:

VALEXTRA

商標編號：N/23891 類別： 9
 申請人：Kabushiki Kaisha Sony Computer Entertainment (Sony Computer Entertainment Inc.), 2-6-21, Minami-Aoyama, Minato-ku, Tokyo, 107-0062, Japan.
 國籍：日本
 活動：商業及工業
 申請日期：2006/08/29
 產品：藍圖列印儀器；電腦；只適用於電視接收器的消費者視訊遊戲機；陰極射線管顯示單元；等離子顯示單元；電激螢光顯示單元；用於被動標籤、人身、動物、交通工具或任何種類的貨物的定位或追蹤範圍內的塑料、金屬或矽酸鹽物的微編碼標籤；調頻傳送器；以電腦遊戲程式為主的錄製光碟；用於視訊遊戲機的類比控制器；用於視訊遊戲機的控制桿；用於視訊遊戲機的記

Marca n.º N/23 891 Classe: 9.^a
 Requerente: Kabushiki Kaisha Sony Computer Entertainment (Sony Computer Entertainment Inc.), 2-6-21, Minami-Aoyama, Minato-ku, Tokyo, 107-0062, Japan.
 Nacionalidade: japonesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2006/08/29
 Produtos: máquinas de impressão «blueprinting»; computadores; máquinas de jogos de vídeo para consumidores adaptadas somente para o uso com receptores de televisão; ecrãs de válvulas de raios catódicos («CRT display units»); ecrãs de plasma; ecrãs de electroluminiscência; micro-etiquetas codificadas em plástico, metal ou silicato para uso na área de etiquetagem passiva, localização ou perseguição de pessoas, animais, veículos ou produtos de qualquer espécie; transmissores em frequência

憶卡；用於視訊遊戲機的音量控制器；用於視訊遊戲機的滑鼠；只適用於電視接收器的視訊遊戲機中心；電腦程式；音頻記錄媒體；音頻光碟播放器；音頻光學記錄器；用於資訊數據的驗證器；電池；利用中央處理單元的數據處理單元；利用中央處理單元的圖像處理單元；電影機器和儀器；配備利用中央處理單元的圖像處理單元的電影機器；電腦介面板；電腦；適用於外接顯示銀幕或屏幕的消費者視訊遊戲機；分析用 DNA 晶片；靜態數碼相機；視頻數碼攝錄機；數碼視訊光碟播放器；可下載電腦程式；可下載視頻遊戲程式；電子蜂鳴器；電子平直燙板；電子捲髮器；磁力計；電壓計；電線和電纜；配備利用中央處理單元的圖像處理單元的電子機器；電子出版；用於自動出納機的編碼器；產生電腦繪圖的圖像數據和聲音數據；用於圖像數據和聲音數據的電腦程式；圖像用戶介面硬件；圖像用戶介面軟件；用於資訊處理的微電腦程式編製的輸入單元；用於數碼圖像處理的集成電路；用於圖像處理的介面卡；節拍器；數據機；電腦用滑鼠；電腦用滑鼠墊；車輛用導航儀器（內建電腦）；光碟播放器；卡帶錄音機；視頻攝影機；視頻光碟播放器；卡帶錄影機；揚聲器；配備利用中央處理單元的圖像處理單元的光學機器；配備利用中央處理單元的圖像處理單元的照相機器；照相儀器；預先錄製的光碟；預先錄製的磁光碟；預先錄製的唯讀記憶數碼視訊光碟；預先錄製的音頻集成電路卡；預先錄製的音頻光碟；預先錄製的音頻磁光碟；視頻音頻記錄媒體；預先錄製的視頻集成電路卡；預先錄製的視頻光碟；預先錄製的視頻磁光碟；鏡片玻

modulada (FM); discos ópticos gravados com programas de jogos para computadores; controladores analógicos para máquinas de jogos de vídeo; «joysticks» para máquinas de jogos de vídeo; cartões memória para máquinas de jogos de vídeo; controladores de volume para máquinas de jogos de vídeo; ratos para máquinas de jogos de vídeo; máquinas de jogos de vídeo de arcada adaptadas somente para o uso com receptores de televisão; programas de computador; meios de gravação áudio; leitores de discos ópticos áudio; gravadores ópticos áudio; máquinas de autenticação para o processamento de dados de informação; baterias; unidade de processamento de dados baseadas em CPU; unidades de processamento de imagens baseadas em CPU; aparelhos e máquinas cinematográficas; máquinas cinematográficas equipadas com unidades de processamento de imagens baseadas em CPU; «computer interface boards»; computadores; máquinas de jogos de vídeo para consumidores adaptadas para o uso com ecrãs ou monitores externos; «chips» de DNA para análise; câmaras digitais «still»; câmaras de vídeo digitais; leitores de discos de vídeo digitais; programas de computador «downloadable»; programas de jogos de vídeo «downloadable»; «buzzers» eléctricos; ferros alisadores eléctricos; encaracoladores de cabelos eléctricos; magnetómetros; voltímetros; cabos e fios eléctricos; máquinas electrónicas equipadas com uma unidade de processamento de imagem baseadas em CPU; publicações electrónicas; codificadores para máquinas de pagamento automático; dados de imagens e dados de som para produzir gráficos no computador; programas de computador para processar dados de imagens e dados de sons; «graphical user interface hardware»; «graphical user interface software»; unidade de «input» para programação de micro-computadores para o processamento de informação; circuitos integrados para o processamento de imagens digitais; cartões «interface» para o processamento de imagens; metrónomos; modems; rato para computadores; tapetes para o rato para computadores; aparelhos de navegação para veículos (computadores de bordo); leitores de discos compactos; gravadores de cassetes; câmaras de vídeo; leitores de discos vídeo; gravadores de cassetes vídeo; altifalantes; máquinas ópticas equipadas com unidade de processamento de imagens baseadas em CPU; máquinas fotográficas com unidade de processamento de imagens baseadas em CPU; aparelhos fotográficos; discos ópticos pré-gravados; discos magnético-ópticos pré-gravados; DVD-ROMs pré-gravados; cartões áudio «IC» pré-gravados; discos ópticos áudio pré-gravados; discos magnético-ópticos áudio pré-gravados; meios de gravação vídeo-aúdio; cartões «IC» vídeo pré-gravados; discos ópticos de vídeo pré-gravados; discos magneto-ópticos de vídeo pré-gravados; vidros de lentes (materiais semiacabados não para construção); rádios; «slide film mounts»; «slot machines»; óculos; «goggles»; correias para telemóveis; aparelhos de televisão; máquinas de venda; «software» de jogos de vídeo; etiquetas electrónicas para

璃（非建築用半完成材料）；收音機；幻燈片台架；角子機；眼鏡；護目鏡；移動電話繩；電視儀器；自動售賣機；視頻遊戲軟件；貨物電子標籤；視頻電話；可攜式電話；可攜式攝像機；個人音響系統；同軸電纜；插座插頭和開關（電連接）；視頻銀幕；只適用於電視接收器的遊戲儀器。

商標構成：



produtos; telefones com vídeo; telefones portáteis; «camcorders»; aparelhagens pessoais; cabos eléctricos coaxiais; tomadas, fichas e contactos (ligações eléctricas); ecrãs de vídeo; aparelhos para jogos adaptados para o uso somente com receptores de televisão.

A marca consiste em:

商標編號：N/23892 類別： 16
 申請人：Kabushiki Kaisha Sony Computer Entertainment (Sony Computer Entertainment Inc.), 2-6-21, Minami-Aoyama, Minato-ku, Tokyo, 107-0062, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2006/08/29

產品：繪圖模版；黏貼式文具筆記本及記錄便條本；編地址機；文具及家庭用黏合膠帶；照相簿；自動蓋印機；嬰兒紙尿片；行李紙籤條；原子筆；紙橫額；曬藍圖機；書籤；圖書；日曆；紙牌（文具）；目錄；支票機；蠟筆；設計裝飾師的畫筆；日記簿；繪圖板；畫筆；繪圖用具；自動鉛筆刨；辦公室用釘書機；辦公室用信封封口機；信封；毛尖筆；紙製旗幟；食物用保鮮紙；郵資機；紙製垃圾袋；塑料製垃圾袋；地圖；金魚缸；室內水族池；紙手巾；紙巾；衛生紙；打字用色帶；說明書；雜誌；記分牌；鉛心筆；黏貼式備忘便條本；油印機；資訊公報；報章；便條本；圖畫及其複製品；版畫；傳單；紙樣；辦公室用碎紙機；名片盒；筆盒；鉛筆；相架；相片；明信片；袋裝備忘便條本；非玩具的印刷彩票；印刷時間表；印刷用木嵌條；打印

Marca n.º N/23 892 Classe: 16.^a
 Requerente: Kabushiki Kaisha Sony Computer Entertainment (Sony Computer Entertainment Inc.), 2-6-21, Minami-Aoyama, Minato-ku, Tokyo, 107-0062, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/08/29

Produtos: «templates» para desenho; blocos de notas e blocos de anotações de papelaria com adesivo num lado das folhas para colar a superfícies; máquinas de endereços; fitas adesivas com fins de papelaria e domésticos; álbuns; máquinas de carimbar automáticas; fraldas de papel para bebés; etiquetas de bagagem de papel; canetas esferográficas; «banners» de papel; máquinas de impressão «blueprinting»; marcadores de livros; livros; calendários; cartas (papelaria); catálogos; «checkwriters»; lápis de cera; pincéis de decorador; diários; quadros para desenhar; pincéis; instrumentos para desenhar; afiadores de lápis automáticos; agrafadores automáticos para escritório; máquinas de selar envelopes para escritório; envelopes; canetas de feltro; bandeiras de papel; película aderente em plástico para alimentos; máquinas de franquiar; sacos de lixo em papel; sacos de lixo em plástico; mapas geográficos; taças em vidro para peixes dourados vivos; aquários de interior; toalhas de mão em papel; lenços de papel; papel higiénico; fitas de tinta para escrever; manuais de instrução; revistas; «marking templates»; lápis mecânicos; blocos de memorandos com adesivos num lado das folhas para colar a superfícies; mimeógrafos; boletins informativos; jornais; blocos de notas; pinturas e suas reproduções; gravuras; panfletos; padrões em papel; desfibradores papéis para uso de escritório; caixas de cartão; estojos de canetas; lápis; molduras de fotografias; fotografias; postais; blocos de memorandos de bolso; bilhetes de lotaria impressos que não brinquedos; horários impressos; «reglets» de imprensa; papel de impressão; papel de toilette; filtros de papel; postais em papel; caracteres de imprensa; duplicados de assistência («relief duplicators»); duplicados rotativos; borrachas; régua para

用紙；梳妝用紙；過濾紙；紙製明信片；印刷鉛字；凸版印刷複製機；輪轉複印機；橡皮擦；文具及辦公室用間尺；封蠟；圖章（文具）；樂譜；草圖書；歌書；視像遊戲程式說明手冊；除印機；鋼筆及鉛筆座，非電動釘壓機；自動黏貼膠紙（文具）；視像遊戲戰略手冊；紙桌布；紙餐巾；黏貼式標籤；裁縫用粉筆，紙毛巾；打字機；書寫紙用環；筆記本；文具或家庭用黏合劑。

商標構成：



uso de papelaria e de escritório; cera de selagem; selos (papelaria); partituras; livros de esboços; livros de canções; manuais de especificação para programas de jogos de vídeo; máquinas de obliteração de selos; suportes para canetas e lápis, prensas agrafadoras, não eléctricas; autocolantes (papelaria); manuais estratégicos para jogos de vídeo; toalhas de mesa de papel; guardanapos de mesa de papel; etiquetas com adesivo num lado das folhas para colar a superfícies; giz de alfaite, toalhas de papel; máquinas de escrever; alças de papel de escrever; blocos de apontamentos; adesivos com fins de papelaria ou domésticos.

A marca consiste em:

商標編號：N/23893

類別： 28

申請人：Kabushiki Kaisha Sony Computer Entertainment (Sony Computer Entertainment Inc.), 2-6-21, Minami-Aoyama, Minato-ku, Tokyo, 107-0062, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2006/08/29

產品：洋娃娃；為兒童而設的電子教育遊戲機；帶有看守功能的電子遊戲設置；帶有液晶顯示屏幕的掌上遊戲，並包含專用耳機和其他配件；用於玩視頻遊戲的掌上單元；為個人而設帶有電視的獨立視頻遊戲機；棒球手套；專為帶有液晶顯示屏幕的掌上遊戲機而設計的容器；高爾夫球；高爾夫手套；高爾夫球座；專為帶有液晶顯示屏幕的掌上遊戲機而設計的繩帶；專為帶有液晶顯示屏幕的掌上遊戲機而設計的小袋、容器和袋；滑雪橇；專為帶有液晶顯示屏幕的掌上遊戲機而設計的容器繩帶；專為帶有液晶顯示屏幕的掌上遊戲機而設計的支持架。

商標構成：



Marca n.º N/23 893

Classe: 28.^a

Requerente: Kabushiki Kaisha Sony Computer Entertainment (Sony Computer Entertainment Inc.), 2-6-21, Minami-Aoyama, Minato-ku, Tokyo, 107-0062, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/08/29

Produtos: bonecas; máquinas de jogos educacionais electrónicas para crianças; equipamento de jogos electrónicos com uma função de vigilância; jogos manuais com ecrãs de cristais líquidos, incluindo auscultadores exclusivos ligados e utilizados para jogos manuais com ecrãs de cristais líquidos e outros acessórios; unidades manuais para jogar jogos de vídeo; máquinas de jogos de vídeo «standalone», incluindo uma televisão para uso pessoal; luvas de basebol; estojos especialmente desenhados para jogos manuais com ecrãs de cristais líquidos; bolas de golfe; luvas de golfe; «tees» de golfe; correias especialmente desenhadas para jogos manuais com ecrãs de cristais líquidos; bolsas, estojos e sacos especialmente desenhados para jogos manuais com ecrãs de cristais líquidos; skis; correias para estojos especialmente desenhados para jogos manuais com ecrãs de cristais líquidos; suportes verticais especialmente desenhados para jogos manuais com ecrãs de cristais líquidos.

A marca consiste em:

商標編號：N/23894 類別： 41
申請人：Kabushiki Kaisha Sony Computer Entertainment
(Sony Computer Entertainment Inc.), 2-6-21, Minami-Aoyama,
Minato-ku, Tokyo, 107-0062, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2006/08/29

服務：如向公眾展示岩洞的娛樂服務；提供透過電腦網絡或互聯網通訊的遊戲服務；提供透過與個人用電視機及 / 或個人電腦連用的視像遊戲機通訊之遊戲服務；如向公眾展示公園的娛樂服務；製作無線電或電視節目的視像機或音像機之操作；出租電影投影機及其部件和電影投影機用配件；經營彩票信託銷售的代理；動物展覽；動物訓練；藝術展覽；書籍的出租；演出座位的預訂；供公眾進入的岩洞；數碼影像的處理；機器零件的指導或介紹；製作收音機及電視節目的指導；錄製聲音 / 影像媒體的複製；預先錄製磁性盒式錄音帶或光碟的複製或發行；預先錄製盒式錄像帶的複製或發行；教育及教學的服務；電子刊物；提供透過電腦網絡或互聯網通訊的遊戲服務；提供透過與個人用電視機及 / 或個人電腦連用的視像遊戲通訊之遊戲服務；供公眾進入的公園；語言傳譯；影片公演、影片製作或影片分銷；製作收音機或電視節目的視像設備或聲音設備之出租；組織、管理或準備研討會；組織、管理或準備運動競賽；組織、管理或準備賽馬；組織、管理或準備小型賽車；攝影；影片、表演、戲劇或音樂表演的公演籌劃；植物展示；現場表演的演出；音樂演奏；收音機

Marca n.º N/23 894 Classe: 41.^a
Requerente: Kabushiki Kaisha Sony Computer Entertainment
(Sony Computer Entertainment Inc.), 2-6-21, Minami-Aoyama,
Minato-ku, Tokyo, 107-0062, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/08/29

Serviços: serviços de entretenimento como a mostra de grutas ao público; providenciar serviços de jogos através de comunicação via redes de computadores ou da Internet; providenciar serviços de jogos através de comunicação via máquinas de jogos de vídeo com televisão para uso pessoal e/ou computadores pessoais; serviços de entretenimento como a mostra de jardins ao público; operação de máquinas de vídeo ou máquinas de áudio para a produção de programas de rádio ou televisão; aluguer de projectores de filmes e de partes e acessórios para projectores de filmes; agências de «trust sales of operating lotteries»; exposições de animais; treino de animais; exposições de arte; aluguer de livros; reservas de lugares para espectáculos; grutas de admissão ao público; processamento de imagem digital; direcção ou apresentação de peças; direcção de produção de programas de rádio e televisão; duplicação de meios de gravação de som/vídeo; duplicação ou edição de cassetes magnéticas ou discos ópticos pré-gravados; duplicação ou edição de cassetes de vídeo pré-gravadas; serviços educacionais e instrucionais; publicações electrónicas; serviços de providenciar jogos através de comunicação via redes de computador ou Internet; serviços de providenciar jogos através de comunicação via jogos de vídeo com televisão para uso pessoal e/ou computadores pessoais; jardins de admissão ao público; interpretação de linguagem; exibição de filmes, produção de filmes ou distribuição de filmes; aluguer de equipamento de vídeo ou equipamento áudio para a produção de programas de rádio ou televisão; organização, gestão ou preparação de seminários; organização, gestão ou preparação de competições desportivas; organização, gestão ou preparação de corridas de cavalos; organização, gestão ou preparação de corridas de carros-mini; fotografia; planeamento de exibição de filmes, espectáculos, peças ou espectáculos musicais; exposições de plantas; apresentação de espectáculos ao vivo; apresentação de espectáculos musicais; produção de programas de rádio ou televisão; produção de filme de cassette de vídeo; providenciar parques de diversões; providenciar estúdios de som e de vídeo; providenciar salas de bilhar; providenciar salões de baile; providenciar publicações electrónicas; providenciar instalações para filmes, espectáculos, peças, música ou formação educacional; providenciar serviços de jogos via Internet ou redes de computador; providenciar imagens e sons para Karaoke através de comunicação via terminais de computador; providenciar imagens e sons para jogos através de comunicação via terminais

或電視節目的製作；盒式錄像帶影片的製作；提供遊樂園；提供視聽工作室；提供桌球室；提供舞廳；提供電子刊物；提供影片、表演、戲劇、音樂或教育培訓用的設施；提供透過互聯網或電腦網絡的遊戲服務；提供透過電腦終端機通訊的卡拉 OK 用之影像及聲音；提供透過電腦終端機通訊的遊戲用之影像及聲音；提供麻雀室；提供不可下載透過互聯網或電腦網絡的音樂；提供不可下載透過互聯網或電腦網絡的影片；提供不可下載透過互聯網或電腦網絡的影片；提供不可下載透過互聯網或電腦網絡的圖像；提供具液晶體屏幕的手提式遊戲用之程式；提供吃角子老虎機室；書籍出版；文學作品及文獻資料的圖書館；卡拉 OK 設施的出租；娛樂機器及器具的出租；電影的出租；具視像遊戲用程式的電子電路、磁碟、光碟、磁性光碟、唯讀記憶體光碟及磁性盒式帶之出租；遊戲機及器具的出租；具錄製影像的磁性盒式帶之出租；影片放映機及配件的出租；樂器的出租；電影負片的出租；靜物數碼攝影機、靜物攝影機及攝像機的出租；繪畫儀器的出租；其他電影機器的出租；字幕片放映機的出租；照相機的出租；電影正片的出租；與個人用電視機連用的視像遊戲用程式之出租；無線電廣播器具的出租；錄製品或具錄製聲音的磁性盒式帶之出租；運動設備的出租；運動設施的出租；電視器具的出租；玩具的出租；與個人用電視機連用的視像遊戲之出租；翻譯；具視像遊戲的電腦安全系統用程式的磁性盒式帶、唯讀記憶體光碟及唯讀記憶體數碼視像影碟之出租。

商標構成：



de computadores; providenciar salas de mahjong; providenciar música via Internet ou redes de computadores não para «download»; providenciar filmes via Internet ou redes de computador não para «download»; providenciar filmes via Internet ou redes de computador não para «download»; providenciar imagens via Internet ou redes de computador não para «download»; providenciar programas para jogos manuais com ecrãs de cristais líquidos; providenciar salas de «slot machines»; publicação de livros; bibliotecas de referência de registos de literatura e documentários; aluguer de instalações de Karaoke; aluguer de máquinas e aparelhos de diversão; aluguer de filmes de cinema; aluguer de circuitos electrónicos, discos magnéticos, discos ópticos, discos óptico-magnéticos, CD-ROMs e cassetes magnéticas com programas para jogos de vídeo; aluguer de máquinas e aparelhos de jogos; aluguer de cassetes magnéticas com imagens gravadas; aluguer de projectores e acessórios de filmes; aluguer de instrumentos musicais; aluguer de filmes negativos; aluguer de câmaras digitais «still», câmaras «still»; câmaras de vídeo; aluguer de instrumentos de desenho; aluguer de outras máquinas cinematográficas; aluguer de projectores «overhead»; aluguer de máquinas fotográficas; aluguer de filmes positivos; aluguer de programas para jogos de vídeo com televisão para uso pessoal; aluguer de aparelhos de rádio; aluguer de gravações ou cassetes magnéticas com gravações de som; aluguer de equipamento desportivo; aluguer de instalações desportivas; aluguer de aparelhos de televisão; aluguer de brinquedos; aluguer de jogos de vídeo com televisão para uso pessoal; traduções; aluguer de cassetes magnéticas, CD-ROMs e DVD ROMs com programas para sistemas de segurança informáticos para jogos de vídeo.

A marca consiste em:

商標編號：N/23895 類別： 42
 申請人：Kabushiki Kaisha Sony Computer Entertainment (Sony Computer Entertainment Inc.), 2-6-21, Minami-Aoyama, Minato-ku, Tokyo, 107-0062, Japan.
 國籍：日本
 活動：商業及工業
 申請日期：2006/08/29
 服務：使用於存檔設備及機器的操作之電腦軟件的保養；著作權許可的代理或經紀業；建築學；電腦的出租；電腦軟件的設

Marca n.º N/23 895 Classe: 42.^a
 Requerente: Kabushiki Kaisha Sony Computer Entertainment (Sony Computer Entertainment Inc.), 2-6-21, Minami-Aoyama, Minato-ku, Tokyo, 107-0062, Japan.
 Nacionalidade: japonesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2006/08/29
 Serviços: manutenção de software de computadores utilizado na operação de aparelhos e máquinas de arquivo; agências ou

計，電腦編程，或電腦軟件的保養；替他人建立或保養網站；從物質數據變換為電子形式的數據；電腦程式數據的變換；透過電腦的數據處理；機器的設計；機器，器具，儀器，機器、器具及儀器的部件，或由機器、器具及儀器合成的系統之設計；視像遊戲的設計；電腦程式的複製；監察或地質；關於司法登記或提存代理的資訊；關於與法律行為或其他法律事宜有關的法律程序代理之資訊；關於與產權有關的程序代理之資訊；電腦軟件的安裝；氣象資訊的服務；電子貿易使用者的線上認證；提供電腦程式；提供關於為未經許可的電腦進入的防護系統及為保護電腦網絡的安全之電腦軟件的設計，電腦編程，或電腦軟件的保養之資訊；電腦程式的出租；其他非醫用或獸醫用的科學實驗室器具及儀器之出租；用於電腦安全系統具有錄製程式的磁性盒式帶、唯讀記憶體光碟及唯讀記憶體數碼視像影碟之出租；量度器具的出租；伺服器記憶體的出租；土地監察；土木工程的測試或研究；電力的測試或研究；機器、器具及儀器的測試或研究。

corretagem para licenciamento de direitos de autor; arquitectura; aluguer de computadores; design de software de computador, programação de computador ou manutenção de software de computador; criação ou manutenção de websites para outros; conversão de dados de físicos para meios electrónicos; conversão de dados de programas de computador; processamento de dados por computador; design de máquinas; design de máquinas, aparelhos, instrumentos, partes de máquinas, aparelhos, instrumentos ou sistemas compostos por máquinas, aparelhos e instrumentos; design de jogos de vídeo; duplicação de programas de computador; inspecções ou geológicas; informação sobre agências para registo ou depósito judicial; informação sobre agências para procedimentos legais relacionados com acções legais ou outros assuntos legais; informação sobre agências para procedimentos relacionados com direitos de propriedade; instalação de software de computador; serviços de informação meteorológica; autenticação on-line de utilizador em comércio electrónico; providenciar programas de computador; providenciar informação sobre design de software de computador, programação de computador ou manutenção de software de computador para defender o sistema do acesso por computadores não autorizados e para proteger a segurança das redes de computador; aluguer de programas de computador; aluguer de aparelhos e instrumentos de laboratórios científicos, outros que não para fins médicos ou veterinários; aluguer de cassetes magnéticas, CD-ROMs e DVD-ROMs gravados com programas para sistemas de segurança de computadores; aluguer de aparelhos de medição; aluguer de memória de servidor; inspecção de terrenos; testar ou pesquisar em engenharia civil; testar ou pesquisar em electricidade; testar ou pesquisar em máquinas, aparelhos e instrumentos.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/23900

類別： 25

Marca n.º N/23 900

Classe: 25.^a

申請人：Phillips-Van Heusen Corporation, 200 Madison Avenue, New York, NY 10016 U.S.A.

Requerente: Phillips-Van Heusen Corporation, 200 Madison Avenue, New York, NY 10016 U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2006/08/29

Data do pedido: 2006/08/29

產品：衣服。（全屬第 25 類產品）

Produtos: roupas (todos incluídos nos produtos da classe 25.^a).

商標構成：

IZOD

A marca consiste em:

IZOD

商標編號：N/24048

類別： 36

Marca n.º N/24 048

Classe: 36.^a申請人：JANUS INTERNATIONAL HOLDING LLC, 151
Detroit Street, Denver, Colorado 80206, E.U.A.Requerente: JANUS INTERNATIONAL HOLDING LLC,
151 Detroit Street, Denver, Colorado 80206, E.U.A.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/09/05

Data do pedido: 2006/09/05

服務：第三者的基金投資；與投資基金有關的服務；投資的顧問服務。

Serviços: investimento de fundos de terceiros; serviços relacionados com fundos de investimento; serviços de aconselhamento em investimentos.

商標構成：

A marca consiste em:

JANUSINTECH

JANUSINTECH

商標編號：N/24080

類別： 7

Marca n.º N/24 080

Classe: 7.^a申請人：Kabushiki Kaisha Toshiba (Toshiba Corporation),
1-1, Shibaura 1-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan.Requerente: Kabushiki Kaisha Toshiba (Toshiba Corporation),
1-1, Shibaura 1-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/09/05

Data do pedido: 2006/09/05

產品：機器和機床；馬達（車輛用的除外）；機器傳動用聯軸節和傳動帶（車輛用的除外）；非人手操作的農業工具；孵卵器；受精機器；水力發電裝置；用於電力生產的熱能存儲儀器；原子能生產裝置；柴油發電裝置；渦輪和鍋爐（車輛用的除外）；用於沸水式核反應爐的發電儀器，燃料處理機，核子渦輪和發電機，鈾元素氣體離心機；工業用電混合器和攪拌器；馬達（非車輛用），驅動馬達和有關的起動器（車輛用的除外），發電

Produtos: máquinas e máquinas-ferramentas; motores (com excepção dos motores para veículos terrestres); uniões e correias de transmissão (com excepção das que são para veículos terrestres); instrumentos agrícolas, incubadoras para ovos; máquinas de impregnação; instalações de corrente hidroeléctrica; aparelhos de armazenamento térmico para produção de corrente eléctrica; instalações geradoras de energia atómica; instalações geradoras de «diesel-electric»; turbinas e caldeiras para turbinas (com excepção das que são para veículos terrestres); aparelhos geradores de energia para reactores nucleares «boiling water type», máquinas para o manuseamento de combustível, turbinas e geradores nucleares, centrifugadoras de gás de urânio; bateadeiras e misturadoras eléctricas para uso industrial; motores (não para veículos terrestres), motores de tracção e respectivos motores de arranque (excepto para veículos terrestres), geradores eléctricos; compressores (máquinas); bombas (outras que não as bombas de venda de combustível ou bombas de cirurgia ou bombas de ar na qualidade de acessórios de veículos); elevadores; escadas rolantes;

機；壓縮機（機器）；泵（不包含汽油售賣和外科手術用泵，或車輛配件用的氣泵）；升降機；扶手電梯；自動行人道（以扶手電梯形式出現）；非電動卡打孔機（非辦公室用）；洗衣機；乾衣機；非洗衣店用的滾筒烘乾機（機器）；製麵機器；電碎肉機；電食物處理器；電罐頭開啟器；起重機；電榨汁機；家用電泵；淬火機器（用於冶煉工作）；電攪拌器；電咖啡研磨機；電咖啡攪拌器，自動咖啡研磨機和咖啡攪拌機，電磨光機（非家用），清洗機；壓模（為機器的一部分）；自動電焊接機；自動鑽床；自動機械性處理機器；用於內燃機的觸媒轉化器；機床；管成形機；用於清潔和處理化學產品的機器；為機器一部分的壓力容器；用於鈾濃縮的分離噴嘴（非實驗室或醫療用）；用於處理放射性物質的廢物處理器和廢物處理機；噴嘴；燃油導軌；過濾器（為機器的一部分）；混合、揉捻和切碎機；切片機，研碎機，冰淇淋製造機；縫紉機；廢物處理機，廢物割碎機和壓縮機；用於鑲嵌地板的電拋光機；磨刀機；電吸塵機；電燃油噴射泵和其電子控制；家用電氣操作手攜工具；工業用機械人；蒸氣冷凝器；用作機器或儀器的一部分的滾珠軸承，以減低在工程陶瓷應用時的磨擦。

passadeiras rolantes (com natureza de escadas rolantes); máquinas não-eléctricas de perfurar cartões (outras que não para uso em escritórios); máquinas de lavar; máquinas de secar; «tumble driers» (máquinas), outras que não para uso em lavandaria; prensas de lavandaria; máquinas para passar a ferro; máquinas de limpeza a seco; máquinas eléctricas de lavar pratos; máquinas para confeccionar massas alimentares; moinhos eléctricos de carne; processadores eléctricos de alimentos, abre-latas eléctricos; guinchos com motor («motor hoist»); máquinas eléctricas de fazer sumos; bombas eléctricas para uso doméstico; máquinas para têmpora ou arrefecimento (para uso em trabalhos de fundição); misturadoras eléctricas; moinhos eléctricos de café; misturadores de café eléctricos; misturadores de café e moinhos de café automatizados; máquinas de polir eléctricas (não para uso doméstico), máquinas de limpar; formas para moldagem como partes de máquinas; cabeças de impressão como partes de máquinas de impressão; máquinas eléctricas e automáticas para soldar; máquinas; máquinas perfuradoras automáticas; «automatic mechanical handling machines»; conversores catalíticos para motores de combustão interna; ferramentas para máquinas; máquinas para modelação de tubos; máquinas para limpeza e tratamento de produtos químicos; vasos de pressão («pressure vessels») como partes de máquinas; «nozzles» separadores para enriquecimento de urânio (outros que não para uso em laboratórios ou na medicina); eliminadores de lixo e máquinas para eliminar lixos para eliminação de substâncias radioactivas; «nozzles» de injeção; «fuel rails»; filtros (como partes de máquinas); máquinas picadoras, misturadoras e de amassar; máquinas cortadoras, amoladoras e máquinas de fazer gelados; máquinas de costura; máquinas para eliminar lixo, trituradores de lixo e compressores; máquinas eléctricas de polir para soalhos em «parquet»; máquinas para afiar facas; aspiradores eléctricos; bombas electrónicas de injeção de combustível e controlos electrónicos para as mesmas; ferramentas manuais operadas manualmente para uso doméstico; «robots» para uso industrial; condensadores de vapor; rolamentos de esferas usados como parte de uma máquina ou aparelho para reduzir a fricção usadas em aplicações de engenharia cerâmica.

A marca consiste em:

商標構成：

東芝

東芝

商標編號：N/24081

類別： 9

Marca n.º N/24 081

Classe: 9.^a

申請人：Kabushiki Kaisha Toshiba (Toshiba Corporation),
1-1, Shibaura 1-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan.

Requerente: Kabushiki Kaisha Toshiba (Toshiba Corporation),
1-1, Shibaura 1-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2006/09/05

產品：科學、航海、測地、電氣、攝影、電影、光學、衡具、量具、信號、檢驗（監督）、救護（營救）和教學用具及儀器；錄製、通訊、重放聲音和形象的器具，磁性數據載體，錄音盤，自動售貨器及投幣啟動裝置的機械結構，現金收入記錄機，計算機和用於資訊處的裝置；滅火器械；自動鈔票處理設備；電捲髮器；電熨斗，熨板；反應器用輻射監測器；電視接收器；電視攝影機；卡帶式錄像機和其配件；用於錄像機的磁帶；光碟播放器；用於光碟播放器的光碟；調諧器；收音機；附帶時鐘的收音機；複印機；收銀機；自動出納機；自動存款機；閉路電視攝影機；閉路電視監測器；電焊接用的電極；半導體設備；半導體用的測試裝置；電子管；液晶設備；電線和電纜；配線設備；插槽；插座；插頭；X射線或珈瑪射線厚度計；珈瑪射線水平計；光電式寬度計；電磁流量計；瓦時計；磁帶式錄音器和機座；聽寫機；用於錄音機的磁帶；唱片播放器；唱片播放器用記錄；唱片用針頭；拾音器座；用於減噪的設備及音頻設備的單元；帶揚聲系統的儀器；音頻放大器；麥克風；耳機；均衡器；天線；聲音記錄和重現裝置；立體聲電唱機；收音卡帶式錄音機；數碼音頻播放器；數碼音頻光碟；用於教育用途的視聽裝置；網絡電話；電話設備；電話交換機；視頻電話裝置；無線電收發器；傳真發送儀器；衛星通訊相關設備；手提電話和個人資訊終端設備；帶公共地址系統的儀器；電子喊話機；乾電池；電池充電

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/09/05

Produtos: aparelhos e instrumentos científicos, náuticos, geodésicos, eléctricos, fotográficos, cinematográficos, ópticos, de pesagem, de medida, de sinalização, de verificação (inspeção), de socorro (salvamento) e de ensino; aparelhos para o registo, a transmissão, a reprodução do som ou de imagens; suportes de registo magnético, discos acústicos; distribuidores automáticos e mecânicos para aparelhos de pré-pagamento; caixas registadoras, máquinas de calcular e equipamento para o tratamento de informação; extintores; máquinas automáticas para processamento de notas de banco; frisadores eléctricos para o cabelo; ferros eléctricos, «flat irons»; monitores de radiação para reactores; receptores de televisão, câmaras de televisão; gravadores de cassetes de vídeo e acessórios para os mesmos; fitas magnéticas para gravadores de vídeo; leitores de discos vídeo; discos vídeo para leitores de discos vídeo; sintonizadores; receptores de rádio; receptores de rádio com relógio; máquinas de fotocopiar; caixas registadoras; máquinas de pagamento automático; máquinas de depósito automáticas; câmaras de televisão de circuito fechado; monitores de televisão de circuito fechado; eléctrodos para soldaduras eléctricas; dispositivos semicondutores; equipamento de teste para semicondutores; válvulas de electrónicos; dispositivos de cristais líquidos; cabos e fios eléctricos; blocos de bornes («wiring devices»); tomadas; receptáculos; fichas; indicadores da densidade dos raios-X ou raios gama; indicadores do nível dos raios gama; indicadores da amplitude fotoeléctrica; medidores de fluxo electromagnético; medidores de watt-horas; gravadores de fitas e «decks»; dictafones; fitas magnéticas para gravadores de som; leitores de discos acústicos; discos para leitores de discos acústicos; agulhas para fonógrafos; «phono-cartridges»; dispositivos para redução do som e unidades para equipamento áudio; aparelhos com sistema de altifalantes; amplificadores de som; microfones; auscultadores; equalizadores; antenas; máquinas de reprodução e gravação de som; fonógrafos estereofónicos; gravadores de cassetes de rádio; leitores audiodigitais; discos audiodigitais; equipamento audiovisual para uso na educação; telefones internos; equipamento telefónico; centrais telefónicas; equipamento videofone; transceptores; aparelhos de transmissão de fax; equipamento associado à comunicação via satélite; equipamento de telefones celulares e terminais de informação pessoal; aparelhos com «public address systems»; megafones eléctricos; pilhas secas; carregadores de baterias; baterias de armazenamento; baterias; pilhas solares; gravadores de cassetes e rádios para carros; máquinas fotocopiadoras; campainhas eléctricas; carrilhões eléctricos para portas («electric door chimes»); máquinas de venda accionadas por moedas; transmissores de televisão; transmissores de rádio; computadores;

器；蓄電池；電池；太陽能電池；汽車用收音機和磁帶錄音機；複印機；電鈴；電門鈴；投幣操作的販賣機；電視傳送器；無線聲傳送器；電腦；記錄在磁帶、光碟或其他資訊載體上的電腦程式；帶有用於電腦的磁帶和光碟系統的儀器；用於電腦的記憶卡閱讀器；用於電腦的打印機；用於電腦並帶有顯示系統的設備；用於電腦的鍵盤設備；文書處理器；變壓器；反應器；變換器；感應電壓調整器；電容器；斷路器；開關器；隔離開關；交換機；開關設備裝置；避雷器；繼電器；轉換器；連接器；整流器；保險絲；電流接觸器；啟動器；接觸器；電阻器；靜電電容器；計算器；電動文件歸檔設備；自動票務機；自動票務檢測機；自動費用調整器；帶有自動火車控制系統和裝置的設備；帶有自動汽車識別系統的設備；帶有流程控制儀器操作的設備；帶有工業電腦控制系統的設備；渦輪監控儀器；帶有空氣污染監測系統的設備；火爐火焰偵測器；遙距檢測裝置；針孔偵測器；電子計數器；示波器；助航裝置；X射線分析器；脈衝高度分析器；放大鏡；偽造錢幣偵測器；用於金錢計算的計數器和機械；用於照相用途的閃光燈；X射線非破壞檢測單元；洩漏測試器；偵測器；光碟，記錄；帶供電系統的設備；珈瑪攝影機；自動心電圖分析儀器；生化分析器；自動化細胞生物篩選器；發光開關啟動器；用於核電廠的反應堆控制和儀器；自動化集裝箱碼頭配套；電子滅蚊器；帶有水質監測系統的設備；壓艙物；呼叫鈴；鈴和蜂鳴器；洩漏斷路器；馬達斷路器；安全斷路器；家用電子分配板；切換機盒和封閉式安全開關；麥克風混合器；有線電視裝置；電子接收和分配設施；緊急電力源設備；紫外線照射設

programas para computadores gravados em cassetes, discos ou outros suportes de registo; aparelhos com sistemas de fitas magnéticas e discos para uso com computadores; leitores de cartões para uso com computadores; impressoras para uso com computadores; aparelhos com sistemas de monitores para uso com computadores; dispositivos de teclados para uso com computadores; processadores de texto; transformadores; reactores; inversores; reguladores de voltagem de indução; condensadores; disjuntores; comutadores; interruptores; quadros de distribuição; equipamento de mecanismos de comutação; pára-raios; relés eléctricos; conversores; conectores; rectificadores; fusíveis; contactos eléctricos («electric contacts»); arrancadores («starters»); resistências; condensadores de energia estática; calculadoras; máquinas automáticas para preenchimento de documentos; máquinas automáticas de emissão de bilhetes; máquinas automáticas de inspecção de bilhetes; reguladores de tarifas automáticos; aparelhos com sistemas e equipamento automáticos para controlo de comboios; aparelhos com sistemas de identificação automática de carros; aparelhos com «process control instrumentation systems»; aparelhos com sistemas de controlo de computadores industriais; instrumentos para supervisão de turbinas; aparelhos com sistemas de monitorização da poluição do ar; detectores de chamas de queimadores; equipamento de telemetria; detectores de «pin holes»; contadores electrónicos; osciloscópios; equipamento para auxílio à navegação; analisadores de Raios-X; «pulse-height analysers»; lupas; máquinas para detecção de moedas falsas; contadores e máquinas para contar moedas; lâmpadas eléctricas para fins fotográficos; unidades de teste não-destrutivas para raios-X; verificadores de fugas; detectores; discos gravados; aparelhos com sistemas de fornecimento de energia; câmaras gama; aparelhos para análise automática de electrocardiogramas; analisadores bioquímicos; «screeners» citobiológicos automáticos; interruptores de arranque luminescentes («glow switch starters»); controlos e instrumentos de reactores para geradores de energia nuclear; «automated container terminal sets»; aparelhos eléctricos para matar mosquitos («electric mosquito killers»); aparelhos com sistemas para monitorizar a qualidade da água; lastro; «call chimes»; campainhas e campainhas eléctricas; interruptores para fugas; interruptores de segurança; painéis de distribuição de energia para uso doméstico; caixas de comutação e comutadores blindados de segurança; misturadores de microfones; equipamento para televisão de cabo; instalações para recepção e distribuição de energia; equipamento de fonte de energia eléctrica para emergências; equipamento de irradiação de ultra-violetas; equipamento de energia solar; aparelhos com sistemas de regulação de intensidade luminosa «thyristor» para palcos e estúdios; expositores para imagens de cor de dimensão super («super-sized color picture display»); aparelhos com sistemas de

備；太陽能設備；帶有用於舞台和錄音室的閘流管漸暗系統的設備；超大型顏色圖像顯示；帶有固定 / 可移動類型的電子佈告板系統的設備；帶有建築物和隧道用的災難預防系統的設備；集成電路；集合電路記憶卡；集成電路記憶卡閱讀器和 / 或寫入器；用於個人電腦的顯示屏；個人數碼助理器；數碼相機；為數碼相機而設的打印機；數碼視頻光碟記錄器；數碼視頻光碟播放器；電子出版（可下載）；用於複印機、傳真機和打印機的零件和配件，如鼓、熱滾軸、清潔滾軸和刀片；由鈔和鈷組成的磁鐵；由鈔、鐵和氮組成的磁鐵；光盤播放器（數碼視頻光碟播放器）和傳動裝置，硬盤裝置，印製板電路，移動音訊播放器，監視錄影機，特定時間記錄器，可同時處理多項工作的裝置，電腦伺服器；電子現金收入記錄機，用於零售系統的電子裝置；條紋碼打印機，電子標籤打印機，電子天秤。

商標構成：

東芝

東芝

painéis de anúncios eléctricos fixos/móveis; aparelhos com sistemas de prevenção de desastres para a construção e túneis; circuitos integrados; cartões de memória com circuitos integrados; leitores e/ou «writers» de cartões de memória de circuitos integrados; monitores para computadores pessoais; agendas pessoais digitais («personal digital assistants»); câmaras digitais; impressoras para câmaras digitais; gravadores de DVD (discos de vídeo digitais); leitores de DVD (discos de vídeo digitais); publicações electrónicas (downloadable); partes e acessórios para máquinas de fotocópias; máquinas e impressoras de fax, nomeadamente tambores, cilindros de aquecimento («heat rollers»), cilindros de limpeza («cleaning rollers») e lâminas; magnetes feitos de «samarium» e cobalto; magnetes feitos de «samarium», ferro e nitrogénio; leitores de discos ópticos (leitores de DVD) e «drives», «drives» de discos rígidos, painéis de circuitos impressos, leitores móveis de áudio, câmaras de vigilância; «time lapse recorders», multiplexadores, servidores de computadores; caixas registadoras electrónicas, instalações electrónicas para uso em sistemas de pontos de venda («electronic installations for use in point of sales systems»), impressoras de código de barras, impressoras de etiquetas electrónicas, balanças de pesar electrónicas.

A marca consiste em:

商標編號：N/24082 類別： 11
 申請人：Kabushiki Kaisha Toshiba (Toshiba Corporation),
 1-1, Shibaura 1-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan.
 國籍：日本
 活動：商業及工業
 申請日期：2006/09/05
 產品：用於照明、加溫、蒸氣、烹調、冷藏、乾燥、通風、供水和衛生設備裝置；初級污染容器，反應器核心構造，控制桿，控制桿驅動機械裝置和燃油處理設施；用於核子反應器內沸水器的所有配件和裝配；核電站用裝置和儀器；用於快孳生反應器的裝置；電風筒和電捲髮器；加熱器；氣體打火機；火爐；高頻感應加熱裝置；電燈泡插座；燈及照明設備和其組件；用於照明燈具的反射片；光線分佈設備；紅外線燈（非醫療用）；白熾燈；

Marca n.º N/24 082 Classe: 11.^a
 Requerente: Kabushiki Kaisha Toshiba (Toshiba Corporation),
 1-1, Shibaura 1-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan.
 Nacionalidade: japonesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2006/09/05
 Produtos: aparelhos de iluminação, de aquecimento, de produção de vapor, de cozedura, de refrigeração, de secagem, de ventilação, de distribuição de águas e instalações sanitárias; recipientes de contenção primários, estruturas de reactores de núcleo, «control rods», «control rod drive mechanisms» e instalações para tratamento de combustível; todos como partes e acessórios de caldeiras de água para uso em reactores nucleares; instalações e aparelhos para estações nucleares; instalações para reactores «fast breeder»; secadores de cabelo eléctricos e máquinas de encaracolar o cabelo; aquecedores; isqueiros a gás; fornalhas, equipamento de aquecimento de indução de alta-frequência; tomadas para lâmpadas eléctricas; lâmpadas e aparelhos de iluminação e seus componentes; reflectores

鹵素燈；霓虹光燈；封閉性光線束燈；光線束燈；螢光燈；投影機燈；氙氣燈；碘燈；鈉燈；金屬鹵化物燈；微型燈；照明配件；桌燈；內螺紋管式加熱器；導熱器；發熱墊；地下庫電加熱器具；熱泵；核子反應器；蒸氣發動機；高溫燃燒室爐；電光炬；機器用照明儀器；小型燈；汽車燈；燈絲；冷藏器；冷藏展示櫃；電氣水冷卻器；乾燥器；冷藏器及空調器及其組件及閥門；燒結、熔煉、銅焊接和燃燒爐；廢物及殘渣焚化爐；熱能垃圾處理設備；熱解鼓；室內空調器；電風扇；通風用電吹風機；室內用電的空氣淨化器；電通風風扇；冷凍設備；電加濕器；電除濕器；冷藏展示櫃；電空氣循環器；風扇用盤管單元；煤油加熱器；燃氣加熱器；電空間加熱器；電氈；熱水器；鍋爐、儲水加熱器和連續水流式熱水器；電焗爐；燃氣焗爐；微波爐；煮食爐，煎鍋，燒烤爐，多士爐，解凍器；電動油脂過濾設備和抽油煙機；壓力煮食煲，侵入式加熱器；用於製造飲料的電子器具；空氣加濕機；直立式和櫃式冷藏器和冷凍器；電冰淇淋製造機；電燒烤設備；自動煮飯煲；烹飪用電熱板；自動蒸氣煮食煲；電麵包多士爐；電咖啡壺；電平底鍋；燃氣煮食爐和火爐；電動製造咖啡機；電煮蛋器；煮食用感應加熱爐；電烘烤器；烹調食物用電爐；製爆谷用鍋；製漢堡飽機；製鬆餅機；蒸發設備；太陽能熱水系統；太陽能空調設備；車輛用空調器；緊急照明設備；緊急樓梯用逃生照明設備；用於清潔煙氣的設備和用於碳化垃圾

espelhados para acessórios de iluminação; aparelhos para distribuição de luz; lâmpadas infra-vermelhas (outras que não para uso médico); lâmpadas incandescentes; lâmpadas de halogéneo; lâmpadas luminescentes de «neon»; «sealed beam lamps»; lâmpadas para holofotes; lâmpadas fluorescentes; lâmpadas para projectores; lâmpadas «xenon»; lâmpadas de iodo; lâmpadas de sódio; «metal halide lamps»; lâmpadas miniatura; acessórios de iluminação; candeeiros de secretária; aquecedores tubulares com estrias («ribbed tubular heaters»); condutores de aquecimento; tapetes de aquecimento; aparelhos de aquecimento eléctricos de armazenamento sob o pavimento («electric under floor storage heating apparatus»); bombas de calor; reactores nucleares; geradores de vapor; fornalhas com câmaras de combustão de altas temperaturas, lanternas eléctricas; aparelhos de iluminação para máquinas; luzes de bolso; luzes de carros; filamentos; congeladores; montras refrigeradas; arrefecedores eléctricos de água; secadores; frigoríficos e ventiladores e respectivos componentes e válvulas; fornalhas de combustão, soldadura, fundição e de aglomeração; incineradora de refugos e detritos; aparelhos térmicos para processamento de lixo; «pyrolysis drums»; ares condicionados para interiores; ventoinhas eléctricas; ventiladores para ventilação; purificadores de ar eléctricos para interiores; ventoinhas de ventilação eléctricas; aparelhos de arrefecimento; humidificadores eléctricos; desumidificadores eléctricos; montras refrigeradas; circuladores de ar eléctricos; unidades de bobinas para ventoinhas; aquecedores a querosene; aquecedores a gás; aquecedores eléctricos de espaços; cobertores eléctricos; aquecedores de água; caldeiras, aquecedores de depósitos de água, aquecedores de água de corrente contínua; fornos eléctricos; fornos a gás; fornos microondas; fornos para cozinhar, fritadeiras, grelhadores, torradeiras, descongeladores; aparelhos eléctricos para filtrar as gorduras e exaustores de extracção; panelas de pressão, aquecedores de imersão; utensílios eléctricos para preparação de bebidas; humidificadores de ar; frigoríficos e congeladores verticais e do tipo arca; máquinas de fazer gelados eléctricas; aparelhos de grelhar eléctricos; panelas de cozer arroz automáticas; placas quentes eléctricas para cozinhar; panelas automáticas para cozedura a vapor; torradeiras de pão eléctricas; cafeteiras eléctricas; panelas eléctricas; fogões e fogões para cozinhar a gás; máquinas de fazer café eléctricas; panelas eléctricas para cozedura de ovos; fogões para cozinhar de aquecimento por indução; assadeiras eléctricas; panelas eléctricas para a cozedura de alimentos; panelas para preparação de pipocas; máquinas de cozinhar hamburguers; máquinas de cozinhar «waffles»; aparelhos para evaporação, sistemas solares para aquecimento de água; aparelhos solares de ar condicionado; ar condicionado para veículos, acessórios de iluminação de emergência; acessórios de iluminação para escadas de emergência; aparelhos para limpeza de gases de combustão e separadores para

的分離器；用於清潔煙氣的過濾器；水處理和脫鹽裝置；堆填區氣體移除設備；氣體應用；瀝出物處理裝置；氣體清潔設備；用於冷卻和家用超純化的設備；廢水熱回收設備；水熱回收設備；乾燥器，電滾筒乾燥器；熱能燈，熱氣設備；空調器，風扇；加熱器及空調裝置和設備；用於空氣處理的離子發生器；用於蒸氣、空氣和水管道安裝和衛生設備裝置的配件；腳部電動保溫器；用於水的淨化和處理的電動及電子裝置及設施。

商標構成：

東芝

lixo carbonizado («flue gas cleaning apparatus and separators for carbonized waste»); filtros para limpeza de gases de combustão; instalações para dessanilização e tratamento de água; «landfill gas removal apparatus», «gas utilization»; instalações para tratamento de «leachate»; aparelhos para limpeza de gases; aparelhos para arrefecimento e ultra-purificação de água para uso doméstico; aparelhos para recuperação de calor de águas residuais («waste water heat recovery apparatus»); aparelhos de recuperação do calor da água («water heat recovery apparatus»); secadores, secadores eléctricos de tambor; lâmpadas de calor, aparelhos de ar quente; ventiladores, ventoinhas; aquecedores e instalações e dispositivos de ar condicionado; ionizadores para o tratamento do ar; acessórios para instalações de canalização de vapor, ar e água e para instalações sanitárias; aquecedores eléctricos de pés; dispositivos e instalações eléctricas e electrotécnicas para purificação e tratamento de água.

A marca consiste em:

東芝

商標編號：N/24083

類別： 25

Marca n.º N/24 083

Classe: 25.^a

申請人：Kabushiki Kaisha Toshiba (Toshiba Corporation),
1-1, Shibaura 1-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan.

Requerente: Kabushiki Kaisha Toshiba (Toshiba Corporation),
1-1, Shibaura 1-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/09/05

Data do pedido: 2006/09/05

產品：服裝，鞋及帽。

Produtos: vestuário, calçado e chapelaria.

商標構成：

A marca consiste em:

東芝

東芝

商標編號：N/24084

類別： 7

Marca n.º N/24 084

Classe: 7.^a

申請人：Kabushiki Kaisha Toshiba (Toshiba Corporation),
1-1, Shibaura 1-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan.

Requerente: Kabushiki Kaisha Toshiba (Toshiba Corporation),
1-1, Shibaura 1-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/09/05

Data do pedido: 2006/09/05

產品：機器和機床；馬達（車輛用的除外）；機器傳動用聯軸節和傳動帶（車輛用的除外）；非人手操作的農業工具；孵卵

Produtos: máquinas e máquinas-ferramentas; motores (com excepção dos motores para veículos terrestres); uniões e correias

器；受精機器；水力發電裝置；用於電力生產的熱能存儲儀器；原子能生產裝置；柴油發電裝置；渦輪和鍋爐（車輛用的除外）；用於沸水式核反應爐的發電儀器，燃料處理機，核子渦輪和發電機，鈾元素氣體離心機；工業用電混合器和攪拌器；馬達（非車輛用），驅動馬達和有關的起動器（車輛用的除外），發電機；壓縮機（機器）；泵（不包含汽油售賣和外科手術用泵，或車輛配件用的氣泵）；升降機；扶手電梯；自動行人道（以扶手電梯形式出現）；非電動卡打孔機（非辦公室用）；洗衣機；乾衣機；非洗衣店用的滾筒烘乾機（機器）；製麵機器；電碎肉機；電食物處理器；電罐頭開啟器；起重機；電榨汁機；家用電泵；淬火機器（用於冶煉工作）；電攪拌器；電咖啡研磨機；電咖啡攪拌器，自動咖啡研磨機和咖啡攪拌機，電磨光機（非家用），清洗機；壓模（為機器的一部分）；自動電焊接機；自動鑽床；自動機械性處理機器；用於內燃機的觸媒轉化器；機床；管成形機；用於清潔和處理化學產品的機器；為機器一部分的壓力容器；用於鈾濃縮的分離噴嘴（非實驗室或醫療用）；用於處理放射性物質的廢物處理器和廢物處理機；噴嘴；燃油導軌；過濾器（為機器的一部分）；混合、揉捻和切碎機；切片機，研碎機，冰淇淋製造機；縫紉機；廢物處理機，廢物割碎機和壓縮

de transmissão (com excepção das que são para veículos terrestres); instrumentos agrícolas, incubadoras para ovos; máquinas de impregnação; instalações de corrente hidroeléctrica; aparelhos de armazenamento térmico para produção de corrente eléctrica; instalações geradoras de energia atómica; instalações geradoras de «diesel-electric»; turbinas e caldeiras para turbinas (com excepção das que são para veículos terrestres); aparelhos geradores de energia para reactores nucleares «boiling water type», máquinas para o manuseamento de combustível, turbinas e geradores nucleares, centrifugadoras de gás de urânio; bateadeiras e misturadoras eléctricas para uso industrial; motores (não para veículos terrestres), motores de tracção e respectivos motores de arranque (excepto para veículos terrestres), geradores eléctricos; compressores (máquinas); bombas (outras que não as bombas de venda de combustível ou bombas de cirurgia ou bombas de ar na qualidade de acessórios de veículos); elevadores; escadas rolantes; passadeiras rolantes (com natureza de escadas rolantes); máquinas não-eléctricas de perfurar cartões (outras que não para uso em escritórios); máquinas de lavar; máquinas de secar; «tumble driers» (máquinas), outras que não para uso em lavandaria; prensas de lavandaria; máquinas para passar a ferro; máquinas de limpeza a seco; máquinas eléctricas de lavar pratos; máquinas para confeccionar massas alimentares; moinhos eléctricos de carne; processadores eléctricos de alimentos, abre-latas eléctricos; guinchos com motor («motor hoist»); máquinas eléctricas de fazer sumos; bombas eléctricas para uso doméstico; máquinas para têmpera ou arrefecimento (para uso em trabalhos de fundição); misturadoras eléctricas; moinhos eléctricos de café; misturadores de café eléctricos; misturadores de café e moinhos de café automatizados; máquinas de polir eléctricas (não para uso doméstico), máquinas de limpar; formas para moldagem como partes de máquinas; cabeças de impressão como partes de máquinas de impressão; máquinas eléctricas e automáticas para soldar; máquinas; máquinas perfuradoras automáticas; «automatic mechanical handling machines»; conversores catalíticos para motores de combustão interna; ferramentas para máquinas; máquinas para modelação de tubos; máquinas para limpeza e tratamento de produtos químicos; vasos de pressão («pressure vessels») como partes de máquinas; «nozzles» separadores para enriquecimento de urânio (outros que não para uso em laboratórios ou na medicina); eliminadores de lixo e máquinas para eliminar lixos para eliminação de substâncias radioactivas; «nozzles» de injeção; «fuel rails»; filtros (como partes de máquinas); máquinas picadoras, misturadoras e de amassar; máquinas cortadoras, amoladoras e máquinas de fazer gelados; máquinas de costura; máquinas para eliminar lixo, trituradores de lixo e compressores; máquinas eléctricas de polir para soalhos em «parquet»; máquinas para afiar facas; aspiradores eléctricos;

機；用於鑲嵌地板的電拋光機；磨刀機；電吸塵機；電燃油噴射泵和其電子控制；家用電氣操作手攜工具；工業用機械人；蒸氣冷凝器；用作機器或儀器的一部分的滾珠軸承，以減低在工程陶瓷應用時的磨擦。

商標構成：

东芝

东芝

bombas electrónicas de injeção de combustível e controlos electrónicos para as mesmas; ferramentas manuais operadas manualmente para uso doméstico; «robots» para uso industrial; condensadores de vapor; rolamentos de esferas usados como parte de uma máquina ou aparelho para reduzir a fricção usadas em aplicações de engenharia cerâmica.

A marca consiste em:

商標編號：N/24085 類別： 9
 申請人：Kabushiki Kaisha Toshiba (Toshiba Corporation),
 1-1, Shibaura 1-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2006/09/05

產品：科學、航海、測地、電氣、攝影、電影、光學、衡具、量具、信號、檢驗（監督）、救護（營救）和教學用具及儀器；錄製、通訊、重放聲音和形象的器具，磁性數據載體，錄音盤，自動售貨器及投幣啟動裝置的機械結構，現金收入記錄機，計算機和用於資訊處的裝置；滅火器械；自動鈔票處理設備；電捲髮器；電熨斗，熨板；反應器用輻射監測器；電視接收器；電視攝影機；卡帶式錄像機和其配件；用於錄像機的磁帶；光碟播放器；用於光碟播放器的光碟；調諧器；收音機；附帶時鐘的收音機；複印機；收銀機；自動出納機；自動存款機；閉路電視攝影機；閉路電視監測器；電焊接用的電極；半導體設備；半導體用的測試裝置；電子管；液晶設備；電線和電纜；配線設備；插槽；插座；插頭；X射線或伽瑪射線厚度計；伽瑪射線水平計；光電式寬度計；電磁流量計；瓦時計；磁帶式錄音器和機座；聽

Marca n.º N/24 085 Classe: 9.^a
 Requerente: Kabushiki Kaisha Toshiba (Toshiba Corporation),
 1-1, Shibaura 1-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/09/05

Produtos: aparelhos e instrumentos científicos, náuticos, geodésicos, eléctricos, fotográficos, cinematográficos, ópticos, de pesagem, de medida, de sinalização, de verificação (inspecção), de socorro (salvamento) e de ensino; aparelhos para o registo, a transmissão, a reprodução do som ou de imagens; suportes de registo magnético, discos acústicos; distribuidores automáticos e mecânicos para aparelhos de pré-pagamento; caixas registadoras, máquinas de calcular e equipamento para o tratamento de informação; extintores; máquinas automáticas para processamento de notas de banco; frisadores eléctricos para o cabelo; ferros eléctricos, «flat irons»; monitores de radiação para reactores; receptores de televisão, câmaras de televisão; gravadores de cassetes de vídeo e acessórios para os mesmos; fitas magnéticas para gravadores de vídeo; leitores de discos vídeo; discos vídeo para leitores de discos vídeo; sintonizadores; receptores de rádio; receptores de rádio com relógio; máquinas de fotocopiar; caixas registadoras; máquinas de pagamento automático; máquinas de depósito automáticas; câmaras de televisão de circuito fechado; monitores de televisão de circuito fechado; eléctrodos para soldaduras eléctricas; dispositivos semicondutores; equipamento de teste para semicondutores; válvulas de electrónicos; dispositivos de cristais líquidos; cabos e fios eléctricos; blocos de bornes («wiring devices»); tomadas; receptáculos; fichas; indicadores da densidade dos raios-X ou raios gama; indicadores do nível dos raios gama; indicadores da amplitude fotoeléctrica; medidores de fluxo electromagnético; medidores de watt-horas; gravadores de fitas e «decks»; dictafones; fitas magnéticas para gravadores de

寫機；用於錄音機的磁帶；唱片播放器；唱片播放器用記錄；唱片用針頭；拾音器座；用於減噪的設備及音頻設備的單元；帶揚聲系統的儀器；音頻放大器；麥克風；耳機；均衡器；天線；聲音記錄和重現裝置；立體聲唱機；收音卡帶式錄音機；數碼音頻播放器；數碼音頻光碟；用於教育用途的視聽裝置；網絡電話；電話設備；電話交換機；視頻電話裝置；無線電收發器；傳真發送儀器；衛星通訊相關設備；手提電話和個人資訊終端設備；帶公共地址系統的儀器；電子喊話機；乾電池；電池充電器；蓄電池；電池；太陽能電池；汽車用收音機和磁帶錄音機；複印機；電鈴；電門鈴；投幣操作的販賣機；電視傳送器；無線聲傳送器；電腦；記錄在磁帶、光碟或其他資訊載體上的電腦程式；帶有用於電腦的磁帶和光碟系統的儀器；用於電腦的記憶卡閱讀器；用於電腦的打印機；用於電腦並帶有顯示系統的設備；用於電腦的鍵盤設備；文書處理器；變壓器；反應器；變換器；感應電壓調整器；電容器；斷路器；開關器；隔離開關；交換機；開關設備裝置；避雷器；繼電器；轉換器；連接器；整流器；保險絲；電流接觸器；啟動器；接觸器；電阻器；靜電電容器；計算器；電動文件歸檔設備；自動票務機；自動票務檢測機；自動費用調整器；帶有自動火車控制系統和裝置的設備；帶有自動汽車識別系統的設備；帶有流程控制儀器操作的設備；帶

som; leitores de discos acústicos; discos para leitores de discos acústicos; agulhas para fonógrafos; «phono-cartridges»; dispositivos para redução do som e unidades para equipamento áudio; aparelhos com sistema de altifalantes; amplificadores de som; microfones; auscultadores; equalizadores; antenas; máquinas de reprodução e gravação de som; fonógrafos estereofónicos; gravadores de cassetes de rádio; leitores audiodigitais; discos audiodigitais; equipamento audiovisual para uso na educação; telefones internos; equipamento telefónico; centrais telefónicas; equipamento videofone; transeptores; aparelhos de transmissão de fax; equipamento associado à comunicação via satélite; equipamento de telefones celulares e terminais de informação pessoal; aparelhos com «public address systems»; megafones eléctricos; pilhas secas; carregadores de baterias; baterias de armazenamento; baterias; pilhas solares; gravadores de cassetes e rádios para carros; máquinas fotocopiadoras; campainhas eléctricas; carrilhões eléctricos para portas («electric door chimes»); máquinas de venda accionadas por moedas; transmissores de televisão; transmissores de rádio; computadores; programas para computadores gravados em cassetes, discos ou outros suportes de registo; aparelhos com sistemas de fitas magnéticas e discos para uso com computadores; leitores de cartões para uso com computadores; impressoras para uso com computadores; aparelhos com sistemas de monitores para uso com computadores; dispositivos de teclados para uso com computadores; processadores de texto; transformadores; reactores; inversores; reguladores de voltagem de indução; condensadores; disjuntores; comutadores; interruptores; quadros de distribuição; equipamento de mecanismos de comutação; pára-raios; relés eléctricos; conversores; conectores; rectificadores; fusíveis; contactos eléctricos («electric contacts»); arrancadores («starters»); resistências; condensadores de energia estática; calculadoras; máquinas automáticas para preenchimento de documentos; máquinas automáticas de emissão de bilhetes; máquinas automáticas de inspecção de bilhetes; reguladores de tarifas automáticos; aparelhos com sistemas e equipamento automáticos para controlo de comboios; aparelhos com sistemas de identificação automática de carros; aparelhos com «process control instrumentation systems»; aparelhos com sistemas de controlo de computadores industriais; instrumentos para supervisão de turbinas; aparelhos com sistemas de monitorização da poluição do ar; detectores de chamas de queimadores; equipamento de telemetria; detectores de «pin holes»; contadores electrónicos; osciloscópios; equipamento para auxílio à navegação; analisadores de Raios-X; «pulse-height analysers»; lupas; máquinas para detecção de moedas falsas; contadores e máquinas para contar moedas; lâmpadas eléctricas para fins fotográficos; unidades de teste não-destrutivas para raios-X; verificadores de

有工業電腦控制系統的設備；渦輪監控儀器；帶有空氣污染監測系統的設備；火爐火焰偵測器；遙距檢測裝置；針孔偵測器；電子計數器；示波器；助航裝置；X射線分析器；脈衝高度分析器；放大鏡；偽造錢幣偵測器；用於金錢計算的計數器和機械；用於照相用途的閃光燈；X射線非破壞檢測單元；洩漏測試器；偵測器；光碟，記錄；帶供電系統的設備；珈瑪攝影機；自動電圖分析儀器；生化分析器；自動化細胞生物篩選器；發光開關啟動器；用於核電廠的反應堆控制和儀器；自動化集裝箱碼頭配套；電子滅蚊器；帶有水質監測系統的設備；壓艙物；呼叫鈴；鈴和蜂鳴器；洩漏斷路器；馬達斷路器；安全斷路器；家用電子分配板；切換機盒和封閉式安全開關；麥克風混合器；有線電視裝置；電子接收和分配設施；緊急電力源設備；紫外線照射設備；太陽能設備；帶有用於舞台和錄音室的閘流管漸暗系統的設備；超大型顏色圖像顯示；帶有固定 / 可移動類型的電子佈告板系統的設備；帶有建築物和隧道用的災難預防系統的設備；集成電路；集合電路記憶卡；集成電路記憶卡閱讀器和 / 或寫入器；用於個人電腦的顯示屏；個人數碼助理器；數碼相機；為數碼相機而設的打印機；數碼視頻光碟記錄器；數碼視頻光碟播放器；電子出版（可下載）；用於複印機、傳真機和打印機的零件和配件，如鼓、熱滾軸、清潔滾軸和刀片；由鈔和鈷組成的磁鐵；由鈔、鐵和氮組成的磁鐵；光盤播放器（數碼視頻光碟播放器）和傳動裝置，硬盤裝置，印製板電路，移動音訊播放器，監視錄影機，特定時間記錄器，可同時處理多項工作的裝置，電腦伺服器；電子現金收入記錄機，用於零售系統的電子裝置；條紋碼打印機，電子標籤打印機，電子天秤。

商標構成：

东芝

fugas; detectores; discos gravados; aparelhos com sistemas de fornecimento de energia; câmaras gama; aparelhos para análise automática de electrocardiogramas; analisadores bioquímicos; «screeners» citobiológicos automáticos; interruptores de arranque luminescentes («glow switch starters»); controlos e instrumentos de reactores para geradores de energia nuclear; «automated container terminal sets»; aparelhos eléctricos para matar mosquitos («electric mosquito killers»); aparelhos com sistemas para monitorizar a qualidade da água; lastro; «call chimes»; campainhas e campainhas eléctricas; interruptores para fugas; interruptores de segurança; painéis de distribuição de energia para uso doméstico; caixas de comutação e comutadores blindados de segurança; misturadores de microfones; equipamento para televisão de cabo; instalações para recepção e distribuição de energia; equipamento de fonte de energia eléctrica para emergências; equipamento de irradiação de ultra-violetas; equipamento de energia solar; aparelhos com sistemas de regulação de intensidade luminosa «thyristor» para palcos e estúdios; expositores para imagens de cor de dimensão super («super-sized color picture display»); aparelhos com sistemas de painéis de anúncios eléctricos fixos/móveis; aparelhos com sistemas de prevenção de desastres para a construção e túneis; circuitos integrados; cartões de memória com circuitos integrados; leitores e/ou «writers» de cartões memória de circuitos integrados; monitores para computadores pessoais; agendas pessoais digitais («personal digital assistants»); câmaras digitais; impressoras para câmaras digitais; gravadores de DVD (discos de vídeo digitais); leitores de DVD (discos de vídeo digitais); publicações electrónicas (downloadable); partes e acessórios para máquinas de fotocópias; máquinas e impressoras de fax, nomeadamente tambores, cilindros de aquecimento («heat rollers»), cilindros de limpeza («cleaning rollers») e lâminas; magnetes feitos de «samarium» e cobalto; magnetes feitos de «samarium», ferro e nitrogénio; leitores de discos ópticos (leitores de DVD) e «drives», «drives» de discos rígidos, painéis de circuitos impressos, leitores móveis de áudio, câmaras de vigilância; «time lapse recorders», multiplexadores, servidores de computadores; caixas registadoras electrónicas, instalações electrónicas para uso em sistemas de pontos de venda («electronic installations for use in point of sales systems»), impressoras de código de barras, impressoras de etiquetas electrónicas, balanças de pesar electrónicas.

A marca consiste em:

东芝

商標編號：N/24086
類別： 11
申請人：Kabushiki Kaisha Toshiba (Toshiba Corporation),
1-1, Shibaura 1-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2006/09/05

產品：用於照明、加溫、蒸氣、烹調、冷藏、乾燥、通風、供水和衛生設備裝置；初級污染容器，反應器核心構造，控制桿，控制桿驅動機械裝置和燃油處理設施；用於核子反應器內沸水器的所有配件和裝配；核電站用裝置和儀器；用於快孳生反應器的裝置；電風筒和電捲髮器；加熱器；氣體打火機；火爐；高頻感應加熱裝置；電燈泡插座；燈及照明設備和其組件；用於照明燈具的反射片；光線分佈設備；紅外線燈（非醫療用）；白熾燈；鹵素燈；霓虹光燈；封閉性光線束燈；光線束燈；螢光燈；投影機燈；氙氣燈；碘燈；鈉燈；金屬鹵化物燈；微型燈；照明配件；桌燈；內螺紋管式加熱器；導熱器；發熱墊；地下庫電加熱器具；熱泵；核子反應器；蒸氣發動機；高溫燃燒室爐；電光炬；機器用照明儀器；小型燈；汽車燈；燈絲；冷藏器；冷藏展示櫃；電氣水冷卻器；乾燥器；冷藏器及空調器及其組件及閥門；燒結、熔煉、銅焊接和燃燒爐；廢物及殘渣焚化爐；熱能垃圾處理設備；熱解鼓；室內空調器；電風扇；通風用電吹風機；室內用電的空氣淨化器；電通風風扇；冷凍設備；電加濕器；電除濕器；冷藏展示櫃；電空氣循環器；風扇用盤管單元；煤油加熱器；燃氣加熱器；電空間加熱器；電氈；熱水器；鍋爐、儲水加熱器和連續水流式熱水器；電焗爐；燃氣焗爐；微波爐；煮食爐，煎鍋，燒烤爐，多士爐，解凍器；電動油脂過濾設備和抽油煙機；壓力煮食煲，侵入式加熱器；用於製造飲料的電子器具；空氣加濕機；直立式和櫃式冷藏器和冷凍器；電冰淇淋製造機；電燒烤設備；自動煮飯煲；烹飪用電熱板；自動蒸氣煮食煲；電

Marca n.º N/24 086
Classe: 11.^a
Requerente: Kabushiki Kaisha Toshiba (Toshiba Corporation),
1-1, Shibaura 1-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/09/05

Produtos: aparelhos de iluminação, de aquecimento, de produção de vapor, de cozedura, de refrigeração, de secagem, de ventilação, de distribuição de águas e instalações sanitárias; recipientes de contenção primários, estruturas de reactores de núcleo, «control rods», «control rod drive mechanisms» e instalações para tratamento de combustível; todos como partes e acessórios de caldeiras de água para uso em reactores nucleares; instalações e aparelhos para estações nucleares; instalações para reactores «fast breeder»; secadores de cabelo eléctricos e máquinas de encaracolar o cabelo; aquecedores; isqueiros a gás; fornalhas, equipamento de aquecimento de indução de alta-frequência; tomadas para lâmpadas eléctricas; lâmpadas e aparelhos de iluminação e seus componentes; reflectores espelhados para acessórios de iluminação; aparelhos para distribuição de luz; lâmpadas infra-vermelhas (outras que não para uso médico); lâmpadas incandescentes; lâmpadas de halogéneo; lâmpadas luminescentes de «neon»; «sealed beam lamps»; lâmpadas para holofotes; lâmpadas fluorescentes; lâmpadas para projectores; lâmpadas «xenon»; lâmpadas de iodo; lâmpadas de sódio; «metal halide lamps»; lâmpadas miniatura; acessórios de iluminação; candeeiros de secretária; aquecedores tubulares com estrias («ribbed tubular heaters»); condutores de aquecimento; tapetes de aquecimento; aparelhos de aquecimento eléctricos de armazenamento sob o pavimento («electric under floor storage heating apparatus»); bombas de calor; reactores nucleares; geradores de vapor; fornalhas com câmaras de combustão de altas temperaturas, lanternas eléctricas; aparelhos de iluminação para máquinas; luzes de bolso; luzes de carros; filamentos; congeladores; montras refrigeradas; arrefecedores eléctricos de água; secadores; frigoríficos e ventiladores e respectivos componentes e válvulas; fornalhas de combustão, soldadura, fundição e de aglomeração; incineradora de refugos e detritos; aparelhos térmicos para processamento de lixo; «pyrolysis drums»; ares condicionados para interiores; ventoinhas eléctricas; ventiladores para ventilação; purificadores de ar eléctricos para interiores; ventoinhas de ventilação eléctricas; aparelhos de arrefecimento; humidificadores eléctricos; desumidificadores eléctricos; montras refrigeradas; circuladores de ar eléctricos; unidades de bobinas para ventoinhas; aquecedores a querosene; aquecedores a gás; aquecedores eléctricos de espaços; cobertores eléctricos; aquecedores de água; caldeiras, aquecedores de depósitos de água, aquecedores de água de corrente contínua; fornos eléctricos; fornos a gás; fornos microondas; fornos para cozinhar, fritadeiras, grelhadores, torradeiras, descongeladores;

麵包多士爐；電咖啡壺；電平底鍋；燃氣煮食爐和火爐；電動製造咖啡機；電煮蛋器；煮食用感應加熱爐；電烘烤器；烹調食物用電爐；製爆谷用鍋；製漢堡飽機；製鬆餅機；蒸發設備；太陽能熱水系統；太陽能空調設備；車輛用空調器；緊急照明設備；緊急樓梯用逃生照明設備；用於清潔煙氣的設備和用於碳化垃圾的分離器；用於清潔煙氣的過濾器；水處理和脫鹽裝置；堆填區氣體移除設備；氣體應用；瀝出物處理裝置；氣體清潔設備；用於冷卻和家用水超純化的設備；廢水熱回收設備；水熱回收設備；乾燥器，電滾筒乾燥器；熱能燈，熱氣設備；空調器，風扇；加熱器及空調裝置和設備；用於空氣處理的離子發生器；用於蒸氣、空氣和水管道安裝和衛生設備裝置的配件；腳部電動保溫器；用於水的淨化和處理的電動及電子裝置及設施。

aparelhos eléctricos para filtrar as gorduras e exaustores de extracção; painéis de pressão, aquecedores de imersão; utensílios eléctricos para preparação de bebidas; humidificadores de ar; frigoríficos e congeladores verticais e do tipo arca; máquinas de fazer gelados eléctricas; aparelhos de grelhar eléctricos; painéis de cozer arroz automáticas; placas quentes eléctricas para cozinhar; painéis automáticas para cozedura a vapor; torradeiras de pão eléctricas; cafeteiras eléctricas; painéis eléctricas; fogões e fogões para cozinhar a gás; máquinas de fazer café eléctricas; painéis eléctricas para cozedura de ovos; fogões para cozinhar de aquecimento por indução; assadeiras eléctricas; painéis eléctricas para a cozedura de alimentos; painéis para preparação de pipocas; máquinas de cozinhar hamburguers; máquinas de cozinhar «waffles»; aparelhos para evaporação, sistemas solares para aquecimento de água; aparelhos solares de ar condicionado; ar condicionado para veículos, acessórios de iluminação de emergência; acessórios de iluminação para escadas de emergência; aparelhos para limpeza de gases de combustão e separadores para lixo carbonizado («flue gas cleaning apparatus and separators for carbonized waste»); filtros para limpeza de gases de combustão; instalações para dessanilização e tratamento de água; «landfill gas removal apparatus», «gas utilization»; instalações para tratamento de «leachate»; aparelhos para limpeza de gases; aparelhos para arrefecimento e ultrapurificação de água para uso doméstico; aparelhos para recuperação de calor de águas residuais («waste water heat recovery apparatus»); aparelhos de recuperação do calor da água («water heat recovery apparatus»); secadores, secadores eléctricos de tambor; lâmpadas de calor, aparelhos de ar quente; ventiladores, ventoinhas; aquecedores e instalações e dispositivos de ar condicionado; ionizadores para o tratamento do ar; acessórios para instalações de canalização de vapor, ar e água e para instalações sanitárias; aquecedores eléctricos de pés; dispositivos e instalações eléctricas e electrotécnicas para purificação e tratamento de água.

A marca consiste em:

商標構成：

东芝

东芝

商標編號：N/24087

類別： 25

Marca n.º N/24 087

Classe: 25.^a

申請人：Kabushiki Kaisha Toshiba (Toshiba Corporation),
1-1, Shibaura 1-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan.

Requerente: Kabushiki Kaisha Toshiba (Toshiba Corporation),
1-1, Shibaura 1-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/09/05

Data do pedido: 2006/09/05

產品：服裝，鞋及帽。

Produtos: vestuário, calçado e chapelaria.

商標構成：

A marca consiste em:

东芝

东芝

商標編號：N/24116

類別： 1

Marca n.º N/24 116

Classe: 1.ª

申請人：PCI Augsburg GmbH, Piccardstrasse 11, D-86159 Augsburg, Germany.

Requerente: PCI Augsburg GmbH, Piccardstrasse 11, D-86159 Augsburg, Germany.

國籍：德國

Nacionalidade: alemã

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/09/11

Data do pedido: 2006/09/11

產品：工業用化學製劑；建築及改善耐磨性用化學劑（屬第1類）；化學建築物料，尤指用於陶瓷覆蓋、陶瓷層和以天然石材為主的覆蓋的黏合劑，即瓷磚黏合劑，尤指用於木材，和水硬灰漿黏合劑；工業用黏合劑；維修用填充物料（屬第1類）；用於混凝土、薄泥漿和瀝青地板的自蝕底漆，以及用於由石膏和人造樹脂為主的分散劑的地面，用於壓實和硬化散裝箱底；保存劑；用於混凝土、石膏、石材和石造建築的灰塵、防水和防污的浸漬劑和薄膜（屬第1類）；未經加工的樹脂和塑料；用於填補在建築用途上的覆蓋層準備工作的塑料乳劑和填充物料。

Produtos: preparações químicas para uso industrial; preparações químicas para a indústria da construção e para aumento da resistência ao uso (incluídas na classe 1.ª); materiais químicos para construção, preferivelmente adesivos (matérias colantes) para revestimentos de cerâmica, coberturas à base de pedra natural e de camadas de cerâmica, nomeadamente adesivos (matérias colantes) para azulejos, preferivelmente para madeira e aditivos para argamassas hidráulicas; adesivos (matérias colantes) para uso industrial; material de enchimento para reparações (incluído na classe 1.ª); primário autocauterizado («self-etching primer») para pavimentos de betão, argamassa fina e de asfalto, assim como para pavimentos feitos de dispersões à base de gipso e resinas artificiais para o compactamento e endurecimento de bases de grande porte («bulk beds»); conservantes; impregnantes e revestimentos resistentes ao pó, à água e anti-sujidade para betão, estuque, pedras e alvenaria (conforme incluído na classe 1.ª); resinas e plásticos não processados; emulsão plástica e material de enchimento para a preparação de camadas de enchimento para uso na construção.

商標構成：

A marca consiste em:

PCI

PCI

商標編號：N/24117

類別： 17

Marca n.º N/24 117

Classe: 17.ª

申請人：PCI Augsburg GmbH, Piccardstrasse 11, D-86159 Augsburg, Germany.

Requerente: PCI Augsburg GmbH, Piccardstrasse 11, D-86159 Augsburg, Germany.

國籍：德國

Nacionalidade: alemã

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/09/11

Data do pedido: 2006/09/11

產品：防水加工、填塞及絕緣材料，尤指隔熱材料；生橡膠，樹膠及塑料（未經處理的），上述任一產品製成的薄片、薄膜、

Produtos: materiais de impermeabilização, calafetagem e isolamento, preferivelmente material de isolamento térmico; caucho, borracha e plásticos (em forma não-processada),

薄板、桿；天然石板的無色防水彈性接縫用的填塞材料。

商標構成：

PCI

qualquer dos produtos acima mencionados como lâminas, películas, chapas, varetas; material de enchimento para juntas elásticas para a impermeabilização sem cor de placas de pedra natural.

A marca consiste em:

PCI

商標編號：N/24118

類別： 19

Marca n.º N/24 118

Classe: 19.^a

申請人：PCI Augsburg GmbH, Piccardstrasse 11, D-86159 Augsburg, Germany.

Requerente: PCI Augsburg GmbH, Piccardstrasse 11, D-86159 Augsburg, Germany.

國籍：德國

Nacionalidade: alemã

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/09/11

Data do pedido: 2006/09/11

產品：建築材料（非金屬的材料），灰漿包括接縫用灰漿；用於瓷磚陶瓷覆蓋及以天然石材為主的覆蓋的黏合劑；建築業修復用的填塞材料，尤指以水泥為主的材料；用於浴缸及淋浴設備擴建及塑造的硬泡沫裝置器構件；瀝青，樹脂，柏油，上述任一產品，尤指糊狀、泥狀、液狀、粉狀、乳劑、帶狀及條狀的填塞材料；用於保存和保護、修繕和改良表層以及用於填塞混凝土建築結構接縫、磚石工程和灰漿及水泥鋪蓋和建築組件連接的液狀、糊狀及粉狀建築材料；膠質灰漿的底層塗料；膠質及以水泥為主的黏性灰漿；修復及以水泥為主修補用灰漿；用於混凝土地面、薄泥漿和瀝青及地面平整用灰泥的粉狀、糊狀或液體膠狀或人造樹脂（無色或顏料）的建築材料。

Produtos: material de construção (material não de metal), argamassa, incluindo argamassa para juntas; adesivos (matérias colantes) para azulejos para revestimentos de cerâmica e revestimentos à base de pedra natural; material de enchimento para reparações para a indústria da construção, preferivelmente numa base de cimento; elementos portadores de espuma rígida para a extensão e modelação de banheiras e chuveiros; asfalto, pez, betume, qualquer dos produtos acima mencionados, designadamente como materiais de enchimento, pastas, lamas, líquidos, pós, emulsões, fitas e faixas; materiais de construção líquidos, pastosos e em pó para uso na conservação e protecção, reparação e melhoramento de superfícies, assim como para o enchimento de junções de estruturas de construção feitas de betão, alvenarias e rebocos e para a cimentação e junção de elementos de construção; camadas de primário para argamassas plásticas aperfeiçoadas; lamas adesivas melhoradas plásticas e à base de cimento; argamassas para reparações e remendos à base de cimento; materiais de construção à base de pós, pastas ou plásticos líquidos ou resinas artificiais (não coloridas ou pigmentadas) para pavimentos de betão, argamassa fina e asfalto e massas de nivelamento para tais pavimentos.

商標構成：

A marca consiste em:

PCI

PCI

商標編號：N/24119

類別： 37

Marca n.º N/24 119

Classe: 37.^a

申請人：PCI Augsburg GmbH, Piccardstrasse 11, D-86159 Augsburg, Germany.

Requerente: PCI Augsburg GmbH, Piccardstrasse 11, D-86159 Augsburg, Germany.

國籍：德國
 活動：商業及工業
 申請日期：2006/09/11
 服務：土木工程及建築業；建築物修復業及建造船塢。
 商標構成：

Nacionalidade: alemã
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2006/09/11
 Serviços: indústria de construção civil e construção; indústria de reparações para edifícios e estaleiros de construção.
 A marca consiste em:

PCI

PCI

商標編號：N/24120 類別： 3
 申請人：CHANEL, 135, avenue Charles de Gaulle, 92200
 Neuilly-Sur-Seine, França.

國籍：法國
 活動：商業及工業
 申請日期：2006/09/11
 產品：肥皂，香料，精油，化妝品，髮水，牙膏。
 商標構成：

Marca n.º N/24 120 Classe: 3.^a
 Requerente: CHANEL, 135, avenue Charles de Gaulle, 92200
 Neuilly-Sur-Seine, França.

Nacionalidade: francesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2006/09/11
 Produtos: sabões, perfumaria, óleos essenciais, cosméticos, loções para os cabelos, dentífricos.
 A marca consiste em:

Nº 18

Nº 18

商標編號：N/24121 類別： 3
 申請人：CHANEL, 135, avenue Charles de Gaulle, 92200
 Neuilly-Sur-Seine, França.

國籍：法國
 活動：商業及工業
 申請日期：2006/09/11
 產品：肥皂，香料，精油，化妝品，髮水，牙膏。
 商標構成：

Marca n.º N/24 121 Classe: 3.^a
 Requerente: CHANEL, 135, avenue Charles de Gaulle, 92200
 Neuilly-Sur-Seine, França.

Nacionalidade: francesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2006/09/11
 Produtos: sabões, perfumaria, óleos essenciais, cosméticos, loções para os cabelos, dentífricos.
 A marca consiste em:

28 LA PAUSA

28 LA PAUSA

商標編號：N/24122 類別： 3
 申請人：CHANEL, 135, avenue Charles de Gaulle, 92200
 Neuilly-Sur-Seine, França.

國籍：法國
 活動：商業及工業
 申請日期：2006/09/11
 產品：肥皂，香料，精油，化妝品，髮水，牙膏。

Marca n.º N/24 122 Classe: 3.^a
 Requerente: CHANEL, 135, avenue Charles de Gaulle, 92200
 Neuilly-Sur-Seine, França.

Nacionalidade: francesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2006/09/11
 Produtos: sabões, perfumaria, óleos essenciais, cosméticos, loções para os cabelos, dentífricos.

商標構成：

31 RUE CAMBON

A marca consiste em:

31 RUE CAMBON

商標編號：N/24123

類別： 3

Marca n.º N/24 123

Classe: 3.^a申請人：CHANEL, 135, avenue Charles de Gaulle, 92200
Neuilly-Sur-Seine, França.Requerente: CHANEL, 135, avenue Charles de Gaulle, 92200
Neuilly-Sur-Seine, França.

國籍：法國

Nacionalidade: francesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/09/11

Data do pedido: 2006/09/11

產品：肥皂，香料，精油，化妝品，髮水，牙膏。

Produtos: sabões, perfumaria, óleos essenciais, cosméticos,
loções para os cabelos, dentífricos.

商標構成：

A marca consiste em:

BEL RESPIRO**BEL RESPIRO**

商標編號：N/24151

類別： 18

Marca n.º N/24 151

Classe: 18.^a申請人：Phillips-Van Heusen Corporation, 200 Madison
Avenue, New York, NY 10016 U.S.A.Requerente: Phillips-Van Heusen Corporation, 200 Madison
Avenue, New York, NY 10016 U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2006/09/12

Data do pedido: 2006/09/12

產品：皮夾、皮包、錢包、背包、書包、背囊、珠包、腰包、皮囊、皮箱、背袋、錢袋、鞋袋、手提箱、旅行箱、手提袋、購物袋、公事包、公事箱、行李箱、行李袋、登山袋、露營袋、鑰匙包、化妝包、化妝袋、手提包、旅行袋、便當袋、化妝箱、皮包背帶、皮包握把、帶輪購物袋、手提包骨架、手提箱袋、運動用提背袋、紙傘、陽傘、童傘、傘頭、傘骨、傘把、自動傘、拐杖傘、海灘傘、遮陽傘、露營傘、高爾夫球傘、雨傘、傘、傘套、傘環。登山手杖、手杖、手杖柄、鐵頭登山杖、漆皮、獸皮、毛皮、牛皮、蛇皮、貂皮、人造皮、人造皮革、合成皮、塑膠皮、合成纖維製革、皮革製成之帶（不合服飾用之皮帶）、皮革、皮板、非清潔麂皮、鞣製過的皮、半加工或未加工皮革、寵物衣服、繫狗皮帶、動物頸項、皮鞭、皮鞍、馬鞭、馬鞍、馬繮

Produtos: carteiras, malas, carteiras para dinheiro, sacolas, malas escolares, mochilas, bolsas com lantejoulas, bolsas para a cintura, bolsas de couro, malas de couro, sacolas para usar às costas, bolsas para dinheiro, sacos para calçado, estojos de mão, malas de viagem, sacos de mão, sacos de compras, pastas, malas para documentos, malas de bagagem, sacos de bagagem, sacos para alpinistas, sacos para campistas, porta-chaves, malas para cosméticos, sacos para cosméticos, malas de mão, sacos de viagem, sacos para refeições, estojos para cosméticos, suspensórios para malas, asas para malas, sacos de compras com rodas, armações para malas de mão, sacos para estojos de mão, mochilas para artigos desportivos, chapéus-de-chuva/sol em papel, chapéus-de-sol, chapéus-de-chuva/sol para crianças, cabeças de chapéus-de-chuva/sol, armações para chapéus-de-chuva/sol, cabos de chapéus-de-chuva/sol, chapéus-de-chuva/sol automáticos, bengalas em forma de chapéus-de-chuva/sol, chapéus-de-chuva/sol para praia, chapéus-de-sol, chapéus-de-chuva/sol para campistas, chapéus-de-chuva/sol para golfe, chapéus-de-chuva, chapéus-de-chuva/sol, estojos para chapéus-de-chuva/sol, argolas para chapéus-de-chuva/sol. Bengalas para alpinistas, bengalas, punhos de bengalas, «alpenstocks», couro envernizado, couro de animais selvagens, peles de animais, couro vacum, pele-de-cobra, pele-de-marta, imitação de pele, imitação de couro, composições de peles, pele plástica, couro em fibras sintéticas, cintas feitas de

繩、皮製馬具、狗鞋、小勒繩、馬用護膝、馬毯、馬鞍扣栓、馬鞍套、動物用的套子、動物口套、馬眼罩、鞍架馬軛、香腸衣、製香腸用腸衣、嬰兒揸袋、嬰兒揸帶、嬰兒吊袋、皮索、皮條、皮箍、子彈帶、皮閘門、獵物袋、皮製繩索、皮工具袋、皮製頭盔盒、皮革彈簧套、溜冰鞋皮帶、家具用皮緣飾、包裝用皮袋、包裝用皮小袋。(全屬第 18 類產品)

商標構成：

IZOD

couro (não incluindo cinturão para vestuário e adornos), couro, pranchas de couro, pele de muntjac sem ser para limpeza, peles curtidas, couro em estado semitransformado ou em estado bruto, vestuário para animais de estimação, trelas em couro, colares para animais, chicotes em couro, selas em couro, chicotes, selas, rédea, selaria em couro, calçado para cães, rédea pequena, joelheiras para cavalos, manta equestre, fivelas de selas, estojos de selas, estojos para animais, açaimos, antolhos para cavalos, armação de sela e jugo de cavalo, invólucro para chouriço, invólucro para fabrico de chouriço, mochilas para porta-bebés, porta-bebés, alcofas para transporte de bebés, cabos de couro, tiras de couro, braçadeira de couro, cintas de balas, válvulas de couro, sacos para caça, cordas de couro, sacos para ferramentas em couro, caixas em couro para capacetes, estojos em couro para molas, fitas de couro para patins, adornos em couro para móveis, sacos em couro para embalagem, sacos pequenos em couro para embalagem (todos incluídos nos produtos da classe 18.^a).

A marca consiste em:

IZOD

商標編號：N/24161

類別： 25

申請人：威索伯勒爾有限公司，場所：英屬維爾京群島，托爾托拉，羅德城，克雷格墨辦公樓。

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2006/09/13

產品：服裝，內衣，鞋，帽；腰帶，手套及頭巾，全屬第 25 類。

商標構成：



Marca n.º N/24 161

Classe: 25.^a

Requerente: Whistleblower Limited, Craigmuir Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/09/13

Produtos: vestuário, roupa interior, calçado, chapelaria; cintos, luvas e lenços de cabeça, todos incluídos na classe 25.^a

A marca consiste em:



商標編號：N/24168

類別： 43

申請人：Publishing and Broadcasting Limited, 2nd floor, 54 Park Street, Sydney NSW 2000, Australia.

國籍：澳大利亞

活動：商業

申請日期：2006/09/15

服務：提供食品、飲料及餐食服務；臨時住宿；酒店服務，包括住宿預留，住宿及備辦宴席；預備食品、飲料、餐食及冷飲；住宿搜尋及為遊客和旅客的假期住宿搜尋代理服務；住宿預留服

Marca n.º N/24 168

Classe: 43.^a

Requerente: Publishing and Broadcasting Limited, 2nd floor, 54 Park Street, Sydney NSW 2000, Australia.

Nacionalidade: australiana

Actividade: comercial

Data do pedido: 2006/09/15

Serviços: serviços para fornecer comida, bebida e refeições; alojamento provisório; serviços de hotel, incluindo reservas de alojamento, alojamento e catering; preparação de comida, bebida,

務；宴會及宴會服務；酒吧及酒吧服務；歐洲式小酒館及歐洲式小酒館服務；餐廳及餐廳服務；咖啡店及咖啡店服務；咖啡廳及咖啡廳服務；食堂及食堂服務；小吃店及小吃店服務；酒吧服務及酒吧；外賣服務；備辦宴席及備辦宴席服務；酒店及住宿預留的旅行社服務；為婚禮招待會預備食品、飲料、餐食及備辦宴席；為婚禮招待會搜尋及預備場地；兒童護理及兒童護理服務；於招待會的雞尾酒及於招待會的雞尾酒服務；咖啡室及咖啡室服務；烹調及烹調服務；食品調製及食品調製服務；庇護所；招待服務；推廣為討論會、展覽會及常會用的基礎設施；會議室及會議廳的出租及預留；酒店住宿及餐食預留；渡假村服務；酒店房間、臨時住宿及康復空間的預留及供應；酒店預留服務；與上述提及服務有關的資訊、輔助、支援、諮詢及協商服務。

商標構成：

**PUBLISHING AND
BROADCASTING
LIMITED**

refeições e refrescos; procura de alojamento e serviços de agência para procura de alojamento de férias para turistas e viajantes; serviços de reserva de alojamento; banquetes e serviços de banquetes; bares e serviços de bares; bistrot e serviços de bistrot; restaurantes e serviços de restaurante; cafés e serviços de café; cafeterias e serviços de cafeteria; cantina e serviços de cantina; serviços de snack-bar e snack-bar; serviços de bares de vinho e bares de vinho; serviços de take-away, catering e serviços de catering; serviços de agência de viagem para reservas de hotel e alojamento; preparação de comida, bebida, refeições e de catering para recepções de casamento; procura e preparo de locais para recepção de casamento; cuidado de crianças e serviços para cuidado de crianças; cocktail em recepções e serviços de cocktail em recepções; coffee-shop e serviços de coffee-shop; cozinha e serviços de cozinha; confecção de comida e serviços de confecção de comida; albergues; serviços de hospitalidade; promoção de infra-estruturas para conferências, exposições e convenções; arrendamento e reserva de quartos e de salas de reunião; reservas de alojamento em hotéis e de refeições; serviços de resort; reserva e fornecimento de quartos de hotel, alojamento provisório e espaços de restauração; serviços de reservas para hotéis; informação, apoio, assistência, consultadoria e serviços consultivos com relação ao antecedente.

A marca consiste em:

**PUBLISHING AND
BROADCASTING
LIMITED**

商標編號：N/24169 類別：41
申請人：Publishing and Broadcasting Limited, 2nd floor, 54 Park Street, Sydney NSW 2000, Australia.

國籍：澳大利亞

活動：商業

申請日期：2006/09/15

服務：教育服務；提供訓練；娛樂；體育活動及文化活動；賭場服務；賭場活動；提供遊戲設施及設備；娛樂、教學、消閒、運動及消遣用基礎設施；提供體操基礎設施；遊戲服務；賭注服務；出租遊戲機；體操服務；健身練習用健康俱樂部服務；娛樂及遊戲用設備和工具的聯繫及出租；不可下載的互聯網遊戲；提供煙花裝置；電影院服務；消閒服務；現場娛樂；娛樂及遊戲管理的服務；音樂表演；夜總會；為婚禮的娛樂安排；為展覽會、演唱會及活動的預留服務；出版；電子出版；實習；抽籤；俱樂部的娛樂服務；演唱會及演唱會服務；彩票推廣，機會遊戲及技巧遊戲；消遣預留；使氣氛活躍服務；表演用場地預留；舞廳及

Marca n.º N/24 169 Classe: 41.^a
Requerente: Publishing and Broadcasting Limited, 2nd floor, 54 Park Street, Sydney NSW 2000, Australia.

Nacionalidade: australiana

Actividade: comercial

Data do pedido: 2006/09/15

Serviços: serviços de educação; fornecimento de treino; entretenimento; actividades de desporto e actividades culturais; serviços de casino; actividades de casino; fornecimento de instalações e equipamentos de jogo; infra-estruturas para entretenimento, instrução, recreação, desporto e divertimento; fornecimento de infra-estruturas de ginásio; serviços de jogo; serviços de apostas; aluguer de máquinas de jogo; serviços de ginásio; serviços de «health club» para exercício físico; contratação e aluguer de equipamento e instrumentos de entretenimento e de jogo; jogos de Internet não passíveis de descarregamento; fornecimento de dispositivos de fogo-de-artifício; serviços de cinema; serviços de lazer; entretenimento ao vivo; serviços de gestão de diversões e jogo; espectáculos musicais; clubes

舞廳服務；消遣；於藝術品展覽館的消遣服務；跳舞廳服務；包括以娛樂、教育及文化目的之會演、競賽、遊戲、活動、表演、戲劇事宜、舞曲、潮流事宜、才智問題、慶祝會、展覽會、討論會、常會、培訓工作坊及報告會的推廣及注視；頒獎典禮的推廣及注視；唱片騎師服務；的士高服務；教育及娛樂材料的傳播；演唱會的推廣及注視；事宜管理；娛樂中心服務；與上述提及服務有關的資訊、顧問、支援、諮詢及協商服務。

nocturnos; organização de entretenimentos para casamento; serviços de reservas para exposições, concertos e actuações; publicações; publicações electrónicas; estúdios; sorteios; serviços de entretenimento de clube; concertos e serviços de concertos; promoção de lotarias, jogos de possibilidades e jogos de habilidade; reserva de diversões; serviços de animador; reserva de lugares para espectáculos; cabarés e serviços de cabaré; diversões; serviços de diversões em galeria; serviços de salão de dança; promoção e acompanhamento de festivais, competições, jogos, actuações, espectáculos, eventos de teatro, peças, eventos de moda, questionários de talento, festas, exposições, conferências, convenções, oficinas de formação e palestras, incluindo para as finalidades de entretenimento, educacional e cultural; promoção e acompanhamento de cerimónias de entrega de prémios; serviços de disco jockey; serviços de discoteca; divulgação de material educacional e de entretenimento; promoção e de acompanhamento de concertos; gestão de eventos; serviços de centro de diversões; informação, assessoria, assistência, consultadoria e serviços consultivos com relação ao antecedente.

商標構成：

A marca consiste em:

**PUBLISHING AND
BROADCASTING
LIMITED**

**PUBLISHING AND
BROADCASTING
LIMITED**

商標編號：N/24170 類別： 44
申請人：Publishing and Broadcasting Limited, 2nd floor, 54 Park Street, Sydney NSW 2000, Australia.

Marca n.º N/24 170 Classe: 44.^a
Requerente: Publishing and Broadcasting Limited, 2nd floor, 54 Park Street, Sydney NSW 2000, Australia.

國籍：澳大利亞

Nacionalidade: australiana

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2006/09/15

Data do pedido: 2006/09/15

服務：物理治療；美容院；皮膚護理及美容護理的治療；按摩；理髮店；與皮膚護理，美容治療，醫藥及醫療服務有關的顧問；桑拿；人造日光浴，室外日光浴；使身體形態良好的服務；消脂；減輕體重；頭髮護理及治理；化妝服務；針刺療法服務；美容顧問、諮詢及治理服務；香薰治療；理髮店服務；美容師服務；與個人外貌、美容、美容護理有關的諮詢及顧問服務；化妝，皮膚護理及瘦身；化妝護理；所有種類的脫毛；帶化妝目的之電解，頭髮染色服務；剪及梳理頭髮；水療按摩及健康服務；健康護理；修指甲；營養品的諮詢及顧問服務；個人護理服務；

Serviços: terapia física; salão de beleza; tratamentos de cuidado e beleza da pele; massagens; cabeleireiro; assessoria relativa aos cuidados da pele, tratamentos de beleza, serviços farmacêuticos e medicinais; sauna; solário artificial, solário exterior; serviços de «body fitness»; eliminação de gordura; redução de peso; cuidado e tratamento do cabelo; serviços de maquilhagem; serviços de acupuntura; serviços de assessoria, consulta e tratamento de beleza; aromoterapia; serviços de barbearia; serviços de esteticista; consultas, serviços e assessoria relativos a aparência pessoal, a beleza, a cuidados de beleza; cosméticos, cuidados de pele e emagrecimento; tratamentos de cosmética; todos os tipos de depilação; electrólise com finalidades cosméticas, serviços de coloração do cabelo; corte e penteado de cabelo; serviços de «spa» e de saúde; cuidados de saúde; manicure; serviços de consultadoria e de assessoria para nutrição; serviços de cuidados pessoais; prestação de informações, incluindo «on-line», sobre cuidados higiénicos e de beleza; aconselhamentos dietéticos; fornecimento

包括在線提供關於衛生及美容護理的資訊；節食諮詢；提供帶健康復原用途的操作練習用基礎結構；提供與營養品有關的資訊；提供淋浴間、浴室及衣帽間的基礎結構；反射療法；靈氣自然療法；糾正治療服務；清除蜂窩組織；皮膚護理用服務；清洗頭髮；瘦身屋；面部及身體治療護理；體重控制治理；與上述提及服務有關的資訊、顧問、支援、諮詢及協商服務。

商標構成：



顏色之要求：如提交圖樣所示的藍色，金黃色及白色。

de infra-estruturas para a prática de exercício com finalidades de reabilitação da saúde; prestação de informações relacionadas com a nutrição; fornecimento de infra-estruturas de chuveiros, quartos de banho e vestuários; reflexologia; serviços de Reiki; serviços terapêuticos de correcção; remoção de celulite; serviços para o cuidado da pele; lavagem de cabelo; salas de emagrecimento; tratamentos terapêuticos da face e do corpo; tratamento de controlo do peso; informação, assessoria, assistência, consultadoria e serviços consultivos relacionados com os serviços antecedentes.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: azul, amarelo e dourado e branco, conforme representado na figura.

商標編號：N/24171

類別： 39

申請人：Publishing and Broadcasting Limited, 2nd floor, 54 Park Street, Sydney NSW 2000, Australia.

國籍：澳大利亞

活動：商業

申請日期：2006/09/15

服務：運輸；貨物包裝和儲存；旅行安排；假期旅行預留服務；行李儲存服務；信息送遞；提供運輸、旅行團及旅行的代理及代理社服務；旅客運輸服務；運輸的票務預留服務；空中、海上、公共汽車、汽車及其他車輛的運輸服務；運輸、旅行團、速遞、旅遊、計程車及旅行的推廣、組織、預留及提供；旅遊及旅行指南服務；停泊服務；提供車輛停泊；船隻的停靠及停泊；旅行位置預留；透過船隻的車輛運輸服務；運輸車輛租賃，運輸出租；快艇出租；帶駕駛者的車輛出租服務，司機服務及司機服務及駕駛服務；行李收集；特別旅遊勝地的導遊觀光；貨物分配；旅客及遊客陪同；禮物的包裝及分配；旅客汽車車輛、單車、摩托車、小輪摩托車、船隻、船艇的租賃；與上述提及服務有關的資訊、顧問、支援、諮詢及協商服務。

Marca n.º N/24 171

Classe: 39.^a

Requerente: Publishing and Broadcasting Limited, 2nd floor, 54 Park Street, Sydney NSW 2000, Australia.

Nacionalidade: australiana

Actividade: comercial

Data do pedido: 2006/09/15

Serviços: transporte; embalagem e armazenamento de mercadorias; organização de viagens; serviços de reserva de viagens de férias; serviços de armazenamento de bagagem; entrega de mensagens; agentes e serviços de agência para providenciar transportes, excursões e viagens; serviços de transporte de passageiros; serviços de reserva de bilhetes de transporte; serviços de transporte aéreo, marítimo, autocarro, carro e demais veículos; promover, organizar, reservar e providenciar transportes, excursões, expedições, tours, táxis e viagens; serviços de guia turístico e de viagem; serviços de estacionamento; providenciar estacionamento para veículos; acostagem e estacionamento de barcos; reserva de lugares para viagens; serviços de transporte de veículos por barco; locação de veículos de transporte, fretamento de transporte; fretamento de iates; serviços de aluguer de veículos com condutor, serviços de motorista e serviços de motorista e serviços de condução; recolha de bagagem; visitas guiadas a locais turísticos de relevo; distribuição de mercadorias; acompanhamento de passageiros e viajantes; embrulho e distribuição de presentes; locação de veículos automóveis de passageiros, bicicletas, motocicletas, lambretas, barcos, watercraft; informação, assessoria, assistência, consultadoria e serviços consultivos relacionados com o antecedente.

商標構成：



顏色之要求：如提交圖樣所示的藍色，金黃色及白色。

通知：根據十二月十三日第 97/99/M 號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“餐食分配；備辦宴席”，因屬其他類別。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: azul, amarelo dourado e branco, conforme representado na figura.

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluíram-se «distribuição de refeições; catering», por pertencerem a outra classe.

商標編號：N/24172

類別： 41

申請人：Publishing and Broadcasting Limited, 2nd floor, 54 Park Street, Sydney NSW 2000, Australia.

國籍：澳大利亞

活動：商業

申請日期：2006/09/15

服務：教育服務；提供訓練；娛樂；體育活動及文化活動；賭場服務；賭場活動；提供遊戲設施及設備；娛樂、教學、消閒、運動及消遣用基礎設施；提供體操基礎設施；遊戲服務；賭注服務；出租遊戲機；體操服務；健身練習用健康俱樂部服務；娛樂及遊戲用設備和工具的聯繫及出租；不可下載的互聯網遊戲；提供煙花裝置；電影院服務；消閒服務；現場娛樂；娛樂及遊戲管理的服務；音樂表演；夜總會；為婚禮的娛樂安排；為展覽會、演唱會及活動的預留服務；出版；電子出版；實習；抽籤；俱樂部的娛樂服務；演唱會及演唱會服務；彩票推廣，機會遊戲及技巧遊戲；消遣預留；使氣氛活躍服務；表演用場地預留；舞廳及舞廳服務；消遣；於藝術品展覽館的消遣服務；跳舞廳服務；包括以娛樂、教育及文化目的之會演、競賽、遊戲、活動、表演、戲劇事宜、舞曲、潮流事宜、才智問題、慶祝會、展覽會、討論會、常會、培訓工作坊及報告會的推廣及注視；頒獎典禮的推廣及注視；唱片騎師服務；的士高服務；教育及娛樂材料的傳播；

Marca n.º N/24 172

Classe: 41.ª

Requerente: Publishing and Broadcasting Limited, 2nd floor, 54 Park Street, Sydney NSW 2000, Australia.

Nacionalidade: australiana

Actividade: comercial

Data do pedido: 2006/09/15

Serviços: serviços de educação; fornecimento de treino; entretenimento; actividades de desporto e actividades culturais; serviços de casino; actividades de casino; fornecimento de instalações e equipamentos de jogo; infra-estruturas para entretenimento, instrução, recreação, desporto e divertimento; fornecimento de infra-estruturas de ginásio; serviços de jogo; serviços de apostas; aluguer de máquinas de jogo; serviços de ginásio; serviços de «health club» para exercício físico; contratação e aluguer de equipamento e instrumentos de entretenimento e de jogo; jogos de Internet não passíveis de descarregamento; fornecimento de dispositivos de fogo-de-artifício; serviços de cinema; serviços de lazer; entretenimento ao vivo; serviços de gestão de diversões e jogo; espectáculos musicais; clubes nocturnos; organização de entretenimentos para casamento; serviços de reservas para exposições, concertos e actuações; publicações; publicações electrónicas; estágios; sorteios; serviços de entretenimento de clube; concertos e serviços de concertos; promoção de lotarias, jogos de possibilidades e jogos de habilidade; reserva de diversões; serviços de animador; reserva de lugares para espectáculos; cabarés e serviços de cabaré; diversões; serviços de diversões em galeria; serviços de salão de dança; promoção e acompanhamento de festivais, competições, jogos, actuações, espectáculos, eventos de teatro, peças, eventos de moda, questionários de talento, festas, exposições, conferências, convenções, oficinas de formação e palestras, incluindo para as finalidades de entretenimento, educacional e cultural; promoção e acompanhamento de cerimónias de entrega de prémios; serviços de disco jockey; serviços de discoteca; divulgação de material educacional e de entretenimento; promoção e de acompanhamento de concertos; gestão de eventos; serviços de centro de

演唱會的推廣及注視；事宜管理；娛樂中心服務；與上述提及服務有關的資訊、顧問、支援、諮詢及協商服務。

商標構成：



顏色之要求：如提交圖樣所示的藍色，金黃色及白色。

diversões; informação, assessoria, assistência, consultadoria e serviços consultivos com relação ao antecedente.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: azul, amarelo dourado e branco, conforme representado na figura.

商標編號：N/24173 類別： 43
申請人：Publishing and Broadcasting Limited, 2nd floor, 54 Park Street, Sydney NSW 2000, Australia.

國籍：澳大利亞

活動：商業

申請日期：2006/09/15

服務：提供食品、飲料及餐食服務；臨時住宿；酒店服務，包括住宿預留，住宿及備辦宴席；預備食品、飲料、餐食及冷飲；住宿搜尋及為遊客和旅客的假期住宿搜尋代理服務；住宿預留服務；宴會及宴會服務；酒吧及酒吧服務；歐洲式小酒館及歐洲式小酒館服務；餐廳及餐廳服務；咖啡店及咖啡店服務；咖啡廳及咖啡廳服務；食堂及食堂服務；小吃店及小吃店服務；酒吧服務及酒吧；外賣服務；備辦宴席及備辦宴席服務；酒店及住宿預留的旅行社服務；為婚禮招待會預備食品、飲料、餐食及備辦宴席；為婚禮招待會搜尋及預備場地；兒童護理及兒童護理服務；於招待會的雞尾酒及於招待會的雞尾酒服務；咖啡室及咖啡室服務；烹調及烹調服務；食品調製及食品調製服務；庇護所；招待服務；推廣為討論會、展覽會及常會用的基礎設施；會議室及會議廳的出租及預留；酒店住宿及餐食預留；渡假村服務；酒店房間、臨時住宿及康復空間的預留及供應；酒店預留服務；與上述提及服務有關的資訊、輔助、支援、諮詢及協商服務。

商標構成：



Marca n.º N/24 173 Classe: 43.^a
Requerente: Publishing and Broadcasting Limited, 2nd floor, 54 Park Street, Sydney NSW 2000, Australia.

Nacionalidade: australiana

Actividade: comercial

Data do pedido: 2006/09/15

Serviços: serviços para fornecer comida, bebida e refeições; alojamento provisório; serviços de hotel, incluindo reservas de alojamento, alojamento e catering; preparação de comida, bebida, refeições e refrescos; procura de alojamento e serviços de agência para procura de alojamento de férias para turistas e viajantes; serviços de reserva de alojamento; banquetes e serviços de banquetes; bares e serviços de bares; bistrot e serviços de bistrot; restaurantes e serviços de restaurante; cafés e serviços de café; cafeterias e serviços de cafeteria; cantina e serviços de cantina; serviços de snack-bar e snack-bar; serviços de bares de vinho e bares de vinho; serviços de take-away, catering e serviços de catering; serviços de agência de viagem para reservas de hotel e alojamento; preparação de comida, bebida, refeições e de catering para recepções de casamento; procura e preparo de locais para recepção de casamento; cuidado de crianças e serviços para cuidado de crianças; cocktail em recepções e serviços de cocktail em recepções; coffee-shop e serviços de coffee-shop; cozinha e serviços de cozinha; confecção de comida e serviços de confecção de comida; albergues; serviços de hospitalidade; promoção de infra-estruturas para conferências, exposições e convenções; arrendamento e reserva de quartos e de salas de reunião; reservas de alojamento em hotéis e de refeições; serviços de resort; reserva e fornecimento de quartos de hotel, alojamento provisório e espaços de restauração; serviços de reservas para hotéis; informação, apoio, assistência, consultadoria e serviços consultivos com relação ao antecedente.

A marca consiste em:



顏色之要求：如提交圖樣所示的藍色，金黃色及白色。

Reivindicação de cores: azul, amarelo dourado e branco, conforme representado na figura.

商標編號：N/24174 類別： 44
 申請人：Publishing and Broadcasting Limited, 2nd floor, 54 Park Street, Sydney NSW 2000, Australia.
 國籍：澳大利亞
 活動：商業
 申請日期：2006/09/15

服務：物理治療；美容院；皮膚護理及美容護理的治療；按摩；理髮店；與皮膚護理，美容治療，醫藥及醫療服務有關的顧問；桑拿；人造日光浴，室外日光浴；使身體形態良好的服務；消脂；減輕體重；頭髮護理及治理；化妝服務；針刺療法服務；美容顧問、諮詢及治理服務；香薰治療；理髮店服務；美容師服務；與個人外貌、美容、美容護理有關的諮詢及顧問服務；化妝，皮膚護理及瘦身；化妝護理；所有種類的脫毛；帶化妝目的之電解，頭髮染色服務；剪及梳理頭髮；水療按摩及健康服務；健康護理；修指甲；營養品的諮詢及顧問服務；個人護理服務；包括在線提供關於衛生及美容護理的資訊；節食諮詢；提供帶健康復原用途的操作練習用基礎結構；提供與營養品有關的資訊；提供淋浴間、浴室及衣帽間的基礎結構；反射療法；靈氣自然療法；糾正治療服務；清除蜂窩組織；皮膚護理用服務；清洗頭髮；瘦身屋；面部及身體治療護理；體重控制治理；與上述提及服務有關的資訊、顧問、支援、諮詢及協商服務。

商標構成：

**PUBLISHING AND
 BROADCASTING
 LIMITED**

Marca n.º N/24 174 Classe: 44.^a
 Requerente: Publishing and Broadcasting Limited, 2nd floor, 54 Park Street, Sydney NSW 2000, Australia.
 Nacionalidade: australiana
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2006/09/15

Serviços: terapia física; salão de beleza; tratamentos de cuidado e beleza da pele; massagens; cabeleireiro; assessoria relativa aos cuidados da pele, tratamentos de beleza, serviços farmacêuticos e medicinais; sauna; solário artificial, solário exterior; serviços de «body fitness»; eliminação de gordura; redução de peso; cuidado e tratamento do cabelo; serviços de maquilhagem; serviços de acupunctura; serviços de assessoria, consulta e tratamento de beleza; aromaterapia; serviços de barbearia; serviços de esteticista; consultas, serviços e assessoria relativos a aparência pessoal, a beleza, a cuidados de beleza; cosméticos, cuidados da pele e emagrecimento; tratamentos de cosmética; todos os tipos de depilação; electrólise com finalidades cosméticas, serviços de coloração do cabelo; corte e penteado de cabelo; serviços de «spa» e de saúde; cuidados de saúde; manicure; serviços de consultadoria e de assessoria para nutrição; serviços de cuidados pessoais; prestação de informações, incluindo «on-line», sobre cuidados higiénicos e de beleza; aconselhamentos dietéticos; fornecimento de infra-estruturas para a prática de exercício com finalidades de reabilitação da saúde; prestação de informações relacionadas com a nutrição; fornecimento de infra-estruturas de chuveiros, quartos de banho e vestuários; reflexologia; serviços de Reiki; serviços terapêuticos de correcção; remoção de celulite; serviços para o cuidado da pele; lavagem de cabelo; salas de emagrecimento; tratamentos terapêuticos da face e do corpo; tratamento de controlo do peso; informação, assessoria, assistência, consultadoria e serviços consultivos relacionados com os serviços antecedentes.

A marca consiste em:

**PUBLISHING AND
 BROADCASTING
 LIMITED**

商標編號：N/24175 類別： 39
 申請人：Publishing and Broadcasting Limited, 2nd floor, 54 Park Street, Sydney NSW 2000, Australia.
 國籍：澳大利亞

Marca n.º N/24 175 Classe: 39.^a
 Requerente: Publishing and Broadcasting Limited, 2nd floor, 54 Park Street, Sydney NSW 2000, Australia.
 Nacionalidade: australiana

活動：商業

申請日期：2006/09/15

服務：運輸；貨物包裝和儲存；旅行安排；假期旅行預留服務；行李儲存服務；信息送遞；提供運輸、旅行團及旅行的代理及代理社服務；旅客運輸服務；運輸的票務預留服務；空中、海上、公共汽車、汽車及其他車輛的運輸服務；運輸、旅行團、速遞、旅遊、計程車及旅行的推廣、組織、預留及提供；旅遊及旅行指南服務；停泊服務；提供車輛停泊；船隻的停靠及停泊；旅行位置預留；透過船隻的車輛運輸服務；運輸車輛租賃，運輸出租；快艇出租；帶駕駛者的車輛出租服務，司機服務及司機服務及駕駛服務；行李收集；特別旅遊勝地的導遊觀光；貨物分配；旅客及遊客陪同；禮物的包裝及分配；旅客汽車車輛、單車、摩托車、小輪摩托車、船隻、船艇的租賃；與上述提及服務有關的資訊、顧問、支援、諮詢及協商服務。

商標構成：

**PUBLISHING AND
BROADCASTING
LIMITED**

通知：根據十二月十三日第 97/99/M 號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“餐食分配；備辦宴席”，因屬其他類別。

Actividade: comercial

Data do pedido: 2006/09/15

Serviços: transporte; embalagem e armazenamento de mercadorias; organização de viagens; serviços de reserva de viagens de férias; serviços de armazenamento de bagagem; entrega de mensagens; agentes e serviços de agência para providenciar transportes, excursões e viagens; serviços de transporte de passageiros; serviços de reserva de bilhetes de transporte; serviços de transporte aéreo, marítimo, autocarro, carro e demais veículos; promover, organizar, reservar e providenciar transportes, excursões, expedições, tours, táxis e viagens; serviços de guia turístico e de viagem; serviços de estacionamento; providenciar estacionamento para veículos; acostagem e estacionamento de barcos; reserva de lugares para viagens; serviços de transporte de veículos por barco; locação de veículos de transporte, fretamento de transporte; fretamento de iates; serviços de aluguer de veículos com condutor, serviços de motorista e serviços de motorista e serviços de condução; recolha de bagagem; visitas guiadas a locais turísticos de relevo; distribuição de mercadorias; acompanhamento de passageiros e viajantes; embrulho e distribuição de presentes; locação de veículos automóveis de passageiros, bicicletas, motocicletas, lambretas, barcos, watercraft; informação, assessoria, assistência, consultadoria e serviços consultivos relacionados com o antecedente.

A marca consiste em:

**PUBLISHING AND
BROADCASTING
LIMITED**

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluíram-se «distribuição de refeições; catering», por pertencerem a outra classe.

商標編號：N/24204

類別： 1

Marca n.º N/24 204

Classe: 1.^a

申請人：Knauf Gips KG, Am Bahnhof 7, 97346 Iphofen, Germany.

Requerente: Knauf Gips KG, Am Bahnhof 7, 97346 Iphofen, Germany.

國籍：德國

Nacionalidade: alemã

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/09/15

Data do pedido: 2006/09/15

產品：用於工業、科學、攝影、農業、園藝、森林的化學品，工業粘合劑，粘合劑（建築用），打底劑（建築用），粘合劑，建築用粘合劑，貼磚用粘合劑，包層用粘合劑，雙組分粘合劑，貼牆紙用漿糊，軟木用粘合劑；全屬第一類。

Produtos: produtos químicos destinados à indústria, às ciências, à fotografia, assim como à agricultura, horticultura e silvicultura, adesivos destinados à indústria, adesivos (para construção), preparações de base (para construção), adesivos, adesivos para construção, adesivos para colar tijolos, adesivos para camadas, adesivos de dois componentes, cola para colar papel de parede, adesivos para cortiça; todos incluídos na classe 1.^a

商標構成：

KNAUF

A marca consiste em:

KNAUF

商標編號：N/24205

類別： 6

Marca n.º N/24 205

Classe: 6.^a

申請人：Knauf Gips KG, Am Bahnhof 7, 97346 Iphofen, Germany.

Requerente: Knauf Gips KG, Am Bahnhof 7, 97346 Iphofen, Germany.

國籍：德國

Nacionalidade: alemã

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/09/15

Data do pedido: 2006/09/15

產品：普通金屬及其合金，金屬建築材料，可移動金屬建築物，金屬管，不屬別類的普通金屬製品，礦砂，金屬加固材料（建築用），金屬門窗貼臉（建築用），金屬牆角護條（建築用），鉛條（建築用），金屬板，已組裝好的金屬建築材料，金屬樺，金屬滑槽，金屬管（衛生設備用），金屬槽（衛生設備用），金屬門，金屬門框，金屬門板，金屬窗戶，金屬窗框，門用金屬附件，窗用金屬附件，金屬緊固件，螺釘，釘子，大頭釘，鉚釘，金屬鉤，金屬環，金屬錨，金屬暗銷，金屬夾鉗，帶小環的金屬線，建築用金屬壁骨；全屬第六類。

Produtos: metais comuns e suas ligas, materiais de construção metálicos, construções metálicas transportáveis, tubos metálicos, produtos em metais comuns não compreendidos noutras classes, minérios, materiais de reforço metálicos (para construção), «trim» em metal para portas e janelas (para construção), metal em barra para protecção de ângulos de parede (para construção), chumbo em barra (para construção), chapas em metal, materiais de construção metálicos montados, respigas metálicas, calhas metálicas (para instalações sanitárias), calhas metálicas (para instalações sanitárias), portas metálicas, caixilhos de portas metálicos, placas de portas metálicas, janelas metálicas, caixilhos de janelas metálicos, acessórios metálicos para portas, acessórios metálicos para janelas, prendedores metálicos, parafusos, pregos, alfinetes, rebites de metal, ganchos metálicos, argolas metálicas, âncoras metálicas, tarugos metálicos, pinças metálicas, fios metálicos com argolas pequenas, postes estruturais de parede metálicos para construção; todos incluídos na classe 6.^a

商標構成：

KNAUF

A marca consiste em:

KNAUF

商標編號：N/24206

類別： 7

Marca n.º N/24 206

Classe: 7.^a

申請人：Knauf Gips KG, Am Bahnhof 7, 97346 Iphofen, Germany.

Requerente: Knauf Gips KG, Am Bahnhof 7, 97346 Iphofen, Germany.

國籍：德國

Nacionalidade: alemã

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/09/15

Data do pedido: 2006/09/15

產品：機器和機床，馬達和發動機（陸地車輛用的除外），機器傳動用聯軸節和傳動機件（陸地車輛用的除外），機械操作的

Produtos: máquinas e máquinas-ferramentas, motores e geradores (com excepção dos que são para veículos terrestres), uniões e peças de transmissão (com excepção das que são para

手工具，土木工程及建築用機械和設備；全屬第七類。

商標構成：



veículos terrestres), instrumentos de mão de operação mecânica, mecanismo e equipamentos para engenharia civil e construção; todos incluídos na classe 7.^a

A marca consiste em:



商標編號：N/24207

類別： 8

Marca n.º N/24 207

Classe: 8.^a

申請人：Knauf Gips KG, Am Bahnhof 7, 97346 Iphofen, Germany.

Requerente: Knauf Gips KG, Am Bahnhof 7, 97346 Iphofen, Germany.

國籍：德國

Nacionalidade: alemã

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/09/15

Data do pedido: 2006/09/15

產品：手工用具和器械（手工操作的），手工操作的手工具；全屬第八類。

Produtos: utensílios e instrumentos de mão (operados manualmente), instrumentos de mão operados manualmente; todos incluídos na classe 8.^a

商標構成：

A marca consiste em:




商標編號：N/24208

類別： 17

Marca n.º N/24 208

Classe: 17.^a

申請人：Knauf Gips KG, Am Bahnhof 7, 97346 Iphofen, Germany.

Requerente: Knauf Gips KG, Am Bahnhof 7, 97346 Iphofen, Germany.

國籍：德國

Nacionalidade: alemã

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/09/15

Data do pedido: 2006/09/15

產品：不屬別類的橡膠、古塔膠、樹膠、石棉、雲母以及這些原材料的製品，生產用半成品塑膠製品，包裝、填充和絕緣用材料，非金屬軟管，補裂縫用化學化合物，密封物，接頭用密封物，含特殊填充劑的填縫用化學化合物，用於填縫、連接和找平的化學合成物，絕緣材料，建築用密封材料，建築用絕緣材料，密封合成物，硅酮密封合成物，橡膠或塑料製（填充或襯墊用）包裝材料，橡膠或塑料製填充材料，非紡織用塑料纖維，絕緣泡沫膠；全屬第十七類。

Produtos: borracha, guta-percha, goma, amianto, mica e produtos destas matérias, não incluídos noutras classes, produtos em matérias plásticas semiacabados, matérias para embalar, vedar e isolar, tubos flexíveis não metálicos, compostos químicos para calafetagem, matérias para selar, matérias para selar as junções, compostos químicos para calafetar com preparações especiais de enchimento, composições químicas para calafetar, juntar e nivelar, matérias para isolamento, matérias para selar de construção, matérias de isolamento para construção, composições para selar, composições de silício para selar, matérias em borracha ou plásticas para embalagem (para acolchoamento ou estofa), matérias em borracha ou plásticas para acolchoamento, fibras de matérias plásticas não para uso têxtil, matérias plásticas de espuma para isolamento; todos incluídos na classe 17.^a

商標構成：

KNAUF

A marca consiste em:

KNAUF

商標編號：N/24209

類別： 19

Marca n.º N/24 209

Classe: 19.^a

申請人：Knauf Gips KG, Am Bahnhof 7, 97346 Iphofen, Germany.

Requerente: Knauf Gips KG, Am Bahnhof 7, 97346 Iphofen, Germany.

國籍：德國

Nacionalidade: alemã

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/09/15

Data do pedido: 2006/09/15

產品：未加工石材，石膏，硬石膏，石灰，加工或半加工的石材，顆粒狀石材，熟石膏，灰漿，預先混制的幹灰漿，石膏制牆粉，幹制粘性灰漿，具有紋理或有裝飾性作用的灰漿，絕緣熟石膏，非金屬建築材料，石灰灰泥，水泥灰泥，用於建築內壁單層塗抹用灰漿，砌牆用灰漿，天花板用建築材料，牆壁用建築材料，石膏板，熟石膏板，纖維加強型石膏板，礦物纖維板，已組裝好的塑料建築材料，塑料門，塑料門框，塑料門板，塑料窗戶，塑料窗框，已組裝好的木制建築材料，木制樺，木制滑槽，木門，木門框，木門板，木窗戶，木窗框，複合板，耐火板，用於阻擋X射線的有鉛塗層的石膏牆板，間壁木條，具有吸音作用的裝飾性石膏板，底樑絕緣木質材料，地板建築材料，幹地板條材料，複合幹地板條材料，建築用地板條，窗玻璃（車窗玻璃除外），建築用玻璃；全屬第十九類。

Produtos: pedras em estado bruto, gessos, gessos duros, cal, pedras trabalhadas ou semitrabalhadas, pedras granuladas, gesso calcinado, argamassa, argamassa seca pré-misturada, pó para parede em gesso, argamassa adesiva seca, argamassa com texturas ou com a função decorativa, gesso calcinado de isolamento, materiais de construção não metálicos, argamassa de cal, argamassa de cimento, argamassa de pintura de uma camada para as paredes internas de construções, argamassa para erguer as paredes, materiais de construção para o tecto, materiais de construção para a parede, tábuas de gesso, tábuas de gesso calcinado, tábuas de gesso de fibra reforçada, tábuas de fibra mineral, materiais de construção plásticos montados, portas de matérias plásticas, caixilhos de porta em matérias plásticas, painel de porta em matérias plásticas, janelas em matérias plásticas, caixilhos de janela em matérias plásticas, materiais de construção em madeira montados, respigas em madeira, calhas em madeira, portas em madeira, caixilhos de portas em madeira, painel de porta em madeira, janelas em madeira, caixilhos de janela em madeira, painel composto, tábuas refractárias, tábuas de parede de gesso com o revestimento de chumbo para protecção de raios X, madeira em barra para partição de parede, tábuas de gesso decorativas com a função de absorção de som, materiais em madeira para isolamento de viga, materiais de construção para sobrado, materiais secos para sobrado em tiras, materiais secos e compostos para sobrado em tiras, sobrado em tiras para construção, vidro para janelas (com excepção do vidro para janelas de veículos), vidro para construção; todos incluídos na classe 19.^a

商標構成：

A marca consiste em:

KNAUF**KNAUF**

商標編號：N/24210 類別： 1
 申請人：Knauf Gips KG, Am Bahnhof 7, 97346 Iphofen, Germany.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2006/09/15

產品：用於工業、科學、攝影、農業、園藝、森林的化學品，工業粘合劑，粘合劑（建築用），打底劑（建築用），粘合劑，建築用粘合劑，貼磚用粘合劑，包層用粘合劑，雙組分粘合劑，貼牆紙用漿糊，軟木用粘合劑；全屬第一類。

商標構成：

可耐福

Marca n.º N/24 210 Classe: 1.ª
 Requerente: Knauf Gips KG, Am Bahnhof 7, 97346 Iphofen, Germany.

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/09/15

Produtos: produtos químicos destinados à indústria, às ciências, à fotografia, assim como à agricultura, horticultura e silvicultura, adesivos destinados à indústria, adesivos (para construção), preparações de base (para construção), adesivos, adesivos para construção, adesivos para colar tijolos, adesivos para camadas, adesivos de dois componentes, cola para colar papel de parede, adesivos para cortiça; todos incluídos na classe 1.ª

A marca consiste em:

可耐福

商標編號：N/24211 類別： 6
 申請人：Knauf Gips KG, Am Bahnhof 7, 97346 Iphofen, Germany.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2006/09/15

產品：普通金屬及其合金，金屬建築材料，可移動金屬建築物，金屬管，不屬別類的普通金屬製品，礦砂，金屬加固材料（建築用），金屬門窗貼臉（建築用），金屬牆角護條（建築用），鉛條（建築用），金屬板，已組裝好的金屬建築材料，金屬樺，金屬滑槽，金屬管（衛生設備用），金屬槽（衛生設備用），金屬門，金屬門框，金屬門板，金屬窗戶，金屬窗框，門用金屬附件，窗用金屬附件，金屬緊固件，螺釘，釘子，大頭釘，鉚釘，金屬鉤，金屬環，金屬錨，金屬暗銷，金屬夾鉗，帶小環的金屬線，建築用金屬壁骨；全屬第六類。

商標構成：

可耐福

Marca n.º N/24 211 Classe: 6.ª
 Requerente: Knauf Gips KG, Am Bahnhof 7, 97346 Iphofen, Germany.

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/09/15

Produtos: metais comuns e suas ligas, materiais de construção metálicos, construções metálicas transportáveis, tubos metálicos, produtos em metais comuns não compreendidos noutras classes, minérios, materiais de reforço metálicos (para construção), «trim» em metal para portas e janelas (para construção), metal em barra para protecção de ângulos de parede (para construção), chumbo em barra (para construção), chapas em metal, materiais de construção metálicos montados, respigas metálicas, calhas metálicas, tubos metálicos (para instalações sanitárias), calhas metálicas (para instalações sanitárias), portas metálicas, caixilhos de portas metálicos, placas de portas metálicas, janelas metálicas, caixilhos de janelas metálicos, acessórios metálicos para portas, acessórios metálicos para janelas, prendedores metálicos, parafusos, pregos, alfinetes, rebites de metal, ganchos metálicos, argolas metálicas, âncoras metálicas, tarugos metálicos, pinças metálicas, fios metálicos com argolas pequenas, postes estruturais de parede metálicos para construção; todos incluídos na classe 6.ª

A marca consiste em:

可耐福

商標編號：N/24212 類別： 7
申請人：Knauf Gips KG, Am Bahnhof 7, 97346 Iphofen, Germany.
國籍：德國
活動：商業及工業
申請日期：2006/09/15
產品：機器和機床，馬達和發動機（陸地車輛用的除外），機器傳動用聯軸節和傳動機件（陸地車輛用的除外），機械操作的手工具，土木工程及建築用機械和設備；全屬第七類。

商標構成：

可耐福

Marca n.º N/24 212 Classe: 7.^a
Requerente: Knauf Gips KG, Am Bahnhof 7, 97346 Iphofen, Germany.
Nacionalidade: alemã
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2006/09/15
Produtos: máquinas e máquinas-ferramentas, motores e geradores (com excepção dos que são para veículos terrestres), uniões e peças de transmissão (com excepção das que são para veículos terrestres), instrumentos de mão de operação mecânica, mecanismo e equipamentos para engenharia civil e construção; todos incluídos na classe 7.^a
A marca consiste em:

可耐福

商標編號：N/24213 類別： 8
申請人：Knauf Gips KG, Am Bahnhof 7, 97346 Iphofen, Germany.
國籍：德國
活動：商業及工業
申請日期：2006/09/15
產品：手工用具和器械（手工操作的），手工操作的手工具；全屬第八類。

商標構成：

可耐福

Marca n.º N/24 213 Classe: 8.^a
Requerente: Knauf Gips KG, Am Bahnhof 7, 97346 Iphofen, Germany.
Nacionalidade: alemã
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2006/09/15
Produtos: utensílios e instrumentos de mão (operados manualmente), instrumentos de mão operados manualmente; todos incluídos na classe 8.^a
A marca consiste em:

可耐福

商標編號：N/24214 類別： 17
申請人：Knauf Gips KG, Am Bahnhof 7, 97346 Iphofen, Germany.
國籍：德國
活動：商業及工業
申請日期：2006/09/15
產品：不屬別類的橡膠、古塔膠、樹膠、石棉、雲母以及這些原材料的製品，生產用半成品塑膠製品，包裝、填充和絕緣用材料，非金屬軟管，補裂縫用化學化合物，密封物，接頭用密封物，含特殊填充劑的填縫用化學化合物，用於填縫、連接和找平

Marca n.º N/24 214 Classe: 17.^a
Requerente: Knauf Gips KG, Am Bahnhof 7, 97346 Iphofen, Germany.
Nacionalidade: alemã
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2006/09/15
Produtos: borracha, guta-percha, goma, amianto, mica e produtos destas matérias, não incluídos noutras classes, produtos em matérias plásticas semiacabados, matérias para embalar, vedar e isolar, tubos flexíveis não metálicos, compostos químicos para calafetagem, matérias para selar, matérias para selar as junções, compostos químicos para calafetar com preparações especiais de enchimento, composições químicas para calafetar, juntar e nivelar, matérias para isolamento, matérias para selar de construção,

的化學合成物，絕緣材料，建築用密封材料，建築用絕緣材料，密封合成物，硅酮密封合成物，橡膠或塑料製（填充或襯墊用）包裝材料，橡膠或塑料製填充材料，非紡織用塑料纖維，絕緣泡沫膠；全屬第十七類。

商標構成：

可耐福

商標編號：N/24215

類別： 19

申請人：Knauf Gips KG, Am Bahnhof 7, 97346 Iphofen, Germany.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2006/09/15

產品：未加工石材，石膏，硬石膏，石灰，加工或半加工的石材，顆粒狀石材，熟石膏，灰漿，預先混制的幹灰漿，石膏制牆粉，幹制粘性灰漿，具有紋理或有裝飾性作用的灰漿，絕緣熟石膏，非金屬建築材料，石灰灰泥，水泥灰泥，用於建築內壁單層塗抹用灰漿，砌牆用灰漿，天花板用建築材料，牆壁用建築材料，石膏板，熟石膏板，纖維加強型石膏板，礦物纖維板，已組裝好的塑料建築材料，塑料門，塑料門框，塑料門板，塑料窗戶，塑料窗框，已組裝好的木制建築材料，木制樺，木制滑槽，木門，木門框，木門板，木窗戶，木窗框，複合板，耐火板，用於阻擋X射線的有鉛塗層的石膏牆板，間壁木條，具有吸音作用的裝飾性石膏板，底樑絕緣木質材料，地板建築材料，幹地板條材料，複合幹地板條材料，建築用地板條，窗玻璃（車窗玻璃除外），建築用玻璃；全屬第十九類。

商標構成：

可耐福

matérias de isolamento para construção, composições para selar, composições de silício para selar, matérias em borracha ou plásticas para embalagem (para acolchoamento ou estofo), matérias em borracha ou plásticas para acolchoamento, fibras de matérias plásticas não para uso têxtil, matérias plásticas de espuma para isolamento; todos incluídos na classe 17.^a

A marca consiste em:

可耐福

Marca n.º N/24 215

Classe: 19.^a

Requerente: Knauf Gips KG, Am Bahnhof 7, 97346 Iphofen, Germany.

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/09/15

Produtos: pedras em estado bruto, gessos, gessos duros, cal, pedras trabalhadas ou semitrabalhadas, pedras granuladas, gesso calcinado, argamassa, argamassa seca pré-misturada, pó para parede em gesso, argamassa adesiva seca, argamassa com texturas ou com a função decorativa, gesso calcinado de isolamento, materiais de construção não metálicos, argamassa de cal, argamassa de cimento, argamassa de pintura de uma camada para as paredes internas de construções, argamassa para erguer as paredes, materiais de construção para o tecto, materiais de construção para a parede, tábuas de gesso, tábuas de gesso calcinado, tábuas de gesso de fibra reforçada, tábuas de fibra mineral, materiais de construção plásticos montados, portas de matérias plásticas, caixilhos de porta em matérias plásticas, painel de porta em matérias plásticas, janelas em matérias plásticas, caixilhos de janela em matérias plásticas, materiais de construção em madeira montados, respigas em madeira, calhas em madeira, portas em madeira, caixilhos de portas em madeira, painel de porta em madeira, janelas em madeira, caixilhos de janela em madeira, painel composto, tábuas refractárias, tábuas de parede de gesso com o revestimento de chumbo para protecção de raios X, madeira em barra para partição de parede, tábuas de gesso decorativas com a função de absorção de som, materiais em madeira para isolamento de viga, materiais de construção para sobrado, materiais secos para sobrado em tiras, materiais secos e compostos para sobrado em tiras, sobrado em tiras para construção, vidro para janelas (com excepção do vidro para janelas de veículos), vidro para construção; todos incluídos na classe 19.^a

A marca consiste em:

可耐福

商標編號：N/24220 類別： 9
申請人：Kabushiki Kaisha Sony Computer Entertainment
(Sony Computer Entertainment Inc.), 2-6-21, Minami-Aoyama,
Minato-ku, Tokyo, 107-0062, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2006/09/18

產品：藍圖列印儀器；電腦；只適用於電視接收器的消費者視訊遊戲機；陰極射線管顯示單元；等離子顯示單元；電激螢光顯示單元；用於被動標籤、人身、動物、交通工具或任何種類的貨物的定位或追蹤範圍內的塑料、金屬或矽酸鹽物的微編碼標籤；調頻傳送器；以電腦遊戲程式為主的錄製光碟；用於視訊遊戲機的類比控制器；用於視訊遊戲機的控制桿；用於視訊遊戲機的記憶卡；用於視訊遊戲機的音量控制器；用於視訊遊戲機的滑鼠；只適用於電視接收器的視訊遊戲機中心；電腦程式；音頻記錄媒體；音頻光碟播放器；音頻光學記錄器；用於資訊數據的驗證器；電池；利用中央處理單元的數據處理單元；利用中央處理單元的圖像處理單元；電影機器和儀器；配備利用中央處理單元的圖像處理單元的電影機器；電腦介面板；電腦；適用於外接顯示銀幕或屏幕的消費者視訊遊戲機；分析用DNA晶片；靜態數碼相機；視頻數碼攝錄機；數碼視訊光碟播放器；可下載電腦程式；可下載視頻遊戲程式；電子蜂鳴器；電子平直燙板；電子捲髮器；磁力計；電壓計；電線和電纜；配備利用中央處理單元的圖像處理單元的電子機器；電子出版；用於自動出納機的編碼器；

Marca n.º N/24 220 Classe: 9.^a
Requerente: Kabushiki Kaisha Sony Computer Entertainment
(Sony Computer Entertainment Inc.), 2-6-21, Minami-Aoyama,
Minato-ku, Tokyo, 107-0062, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/09/18

Produtos: máquinas de impressão «blueprinting»; computadores; máquinas de jogos de vídeo para consumidores adaptadas somente para o uso com receptores de televisão; ecrãs de válvulas de raios catódicos («CRT display units»); ecrãs de plasma; ecrãs de electroluminiscência; micro-etiquetas codificadas em plástico, metal ou silicato para uso na área de etiquetagem passiva, localização ou perseguição de pessoas, animais, veículos ou produtos de qualquer espécie; transmissores em frequência modulada (FM); discos ópticos gravados com programas de jogos para computadores; controladores analógicos para máquinas de jogos de vídeo; «joysticks» para máquinas de jogos de vídeo; cartões de memória para máquinas de jogos de vídeo; controladores de volume para máquinas de jogos de vídeo; ratos para máquinas de jogos de vídeo; máquinas de jogos de vídeo de arcada adaptadas somente para o uso com receptores de televisão; programas de computador; meios de gravação áudio; leitores de discos ópticos áudio; gravadores ópticos áudio; máquinas de autenticação para o processamento de dados de informação; baterias; unidade de processamento de dados baseadas em CPU; unidades de processamento de imagens baseadas em CPU; aparelhos e máquinas cinematográficas; máquinas cinematográficas equipadas com unidades de processamento de imagens baseadas em CPU; «computer interface boards»; computadores; máquinas de jogos de vídeo para consumidores adaptadas para o uso com ecrãs ou monitores externos; «chips» de DNA para análise; câmaras digitais «still»; câmaras de vídeo digitais; leitores de discos de vídeo digitais; programas de computador «downloadable»; programas de jogos de vídeo «downloadable»; «buzzers» eléctricos; ferros alisadores eléctricos; encaracoladores de cabelos eléctricos; magnetómetros; voltímetros; cabos e fios eléctricos; máquinas electrónicas equipadas com uma unidade de processamento de imagem baseadas em CPU; publicações electrónicas; codificadores para máquinas de pagamento automático; dados de imagens e dados de som para produzir gráficos no computador; programas de computador para processar dados de imagens e dados de sons; «graphical user interface hardware»; «graphical user interface software»; unidade de «input» para programação de microcomputadores para o processamento de informação; circuitos integrados para o processamento de imagens digitais; cartões «interface» para o processamento de imagens; metrónomos; modems; rato para computadores; tapetes para o rato para computadores; aparelhos de navegação para veículos (computadores de bordo); leitores

產生電腦繪圖的圖像數據和聲音數據；用於圖像數據和聲音數據的電腦程式；圖像用戶介面硬件；圖像用戶介面軟件；用於資訊處理的微電腦程式編製的輸入單元；用於數碼圖像處理的集成電路；用於圖像處理的介面卡；節拍器；數據機；電腦用滑鼠；電腦用滑鼠墊；車輛用導航儀器（內建電腦）；光碟播放器；卡帶錄音機；視頻攝影機；視頻光碟播放器；卡帶錄影機；揚聲器；配備利用中央處理單元的圖像處理單元的光學機器；配備利用中央處理單元的圖像處理單元的照相儀器；照相儀器；預先錄製的光碟；預先錄製的磁光碟；預先錄製的唯讀記憶數碼視訊光碟；預先錄製的音頻集成電路卡；預先錄製的音頻光碟；預先錄製的音頻磁光碟；視頻音頻記錄媒體；預先錄製的視頻集成電路卡；預先錄製的視頻光碟；預先錄製的視頻磁光碟；鏡片玻璃（非建築用半完成材料）；收音機；幻燈片台架；角子機；眼鏡；護目鏡；移動電話繩；電視儀器；自動售賣機；視頻遊戲軟件；貨物電子標籤；視頻電話；可攜式電話；可攜式攝像機；個人音響系統；同軸電纜；插座插頭和開關（電連接）；視頻銀幕；只適用於電視接收器的遊戲儀器。

商標構成：

SIXAXIS SIXAXIS

商標編號：N/24221 類別： 28
 申請人：Kabushiki Kaisha Sony Computer Entertainment (Sony Computer Entertainment Inc.), 2-6-21, Minami-Aoyama, Minato-ku, Tokyo, 107-0062, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2006/09/18

產品：洋娃娃；為兒童而設的電子教育遊戲機；帶有看守功能的電子遊戲設置；帶有液晶顯示屏幕的掌上遊戲，並包含專用耳機和其他配件；用於玩視頻遊戲的掌上單元；為個人而設帶有電視的獨立視頻遊戲機；棒球手套；專為帶有液晶顯示屏幕的掌上遊戲機而設計的容器；高爾夫球；高爾夫手套；高爾夫球座；專為帶有液晶顯示屏幕的掌上遊戲機而設計的繩帶；專為帶有液晶顯示屏幕的掌上遊戲機而設計的小袋、容器和袋；滑雪橇；專為帶有液晶顯示屏幕的掌上遊戲機而設計的容器繩帶；專為帶有液晶顯示屏幕的掌上遊戲機而設計的支持架。

de discos compactos; gravadores de cassetes; câmaras de vídeo; leitores de discos vídeo; gravadores de cassetes vídeo; altifalantes; máquinas ópticas equipadas com unidade de processamento de imagens baseadas em CPU; máquinas fotográficas com unidade de processamento de imagens baseadas em CPU; aparelhos fotográficos; discos ópticos pré-gravados; discos magnético-ópticos pré-gravados; DVD-ROMs pré-gravados; cartões áudio «IC» pré-gravados; discos ópticos áudio pré-gravados; discos magnético-ópticos áudio pré-gravados; meios de gravação vídeo-áudio; cartões «IC» vídeo pré-gravados; discos ópticos de vídeo pré-gravados; discos magneto-ópticos de vídeo pré-gravados; vidros de lentes (materiais semiacabados não para construção); rádios; «slide film mounts»; «slot machines»; óculos; «goggles»; correias para telemóveis; aparelhos de televisão; máquinas de venda; «software» de jogos de vídeo; etiquetas electrónicas para produtos; telefones com vídeo; telefones portáteis; «camcorders»; aparelhagens pessoais; cabos eléctricos coaxiais; tomadas, fichas e contactos (ligações eléctricas); ecrãs de vídeo; aparelhos para jogos adaptados para o uso somente com receptores de televisão.

A marca consiste em:

Marca n.º N/24 221 Classe: 28.ª
 Requerente: Kabushiki Kaisha Sony Computer Entertainment (Sony Computer Entertainment Inc.), 2-6-21, Minami-Aoyama, Minato-ku, Tokyo, 107-0062, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/09/18

Produtos: bonecas; máquinas de jogos educacionais electrónicas para crianças; equipamento de jogos electrónicos com uma função de vigilância; jogos manuais com ecrãs de cristais líquidos, incluindo auscultadores exclusivos ligados e utilizados para jogos manuais com ecrãs de cristais líquidos e outros acessórios; unidades manuais para jogar jogos de vídeo; máquinas de jogos de vídeo «standalone», incluindo uma televisão para uso pessoal; luvas de basebol; estojos especialmente desenhados para jogos manuais com ecrãs de cristais líquidos; bolas de golfe; luvas de golfe; «tees» de golfe; correias especialmente desenhadas para jogos manuais com ecrãs de cristais líquidos; bolsas, estojos e sacos especialmente desenhados para jogos manuais com ecrãs de cristais líquidos; skis; correias para estojos especialmente desenhados para jogos manuais com ecrãs de cristais líquidos; suportes verticais especialmente desenhados para jogos manuais com ecrãs de cristais líquidos.

商標構成：

A marca consiste em:

SIXAXIS**SIXAXIS**

商標編號：N/24244

類別： 44

申請人：Quality HealthCare Hong Kong Limited, 6th Floor,
China Merchants Steam Navigation Building, 303-307 Des Voeux
Road Central, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2006/09/19

服務：醫療診所服務；健康護理服務；會診及診斷服務；放射學服務；外科服務；於健康護理範疇的諮詢服務；醫療輔助；脊椎按摩療法服務；物理療法服務；職業治療；康復院舍服務；療養院服務；看護院舍服務；看護代理服務；退休人士院舍服務；化妝治理；牙科實驗室服務；牙科外科；醫療、醫院及會診服務；醫療諮詢；分娩服務；看護服務；光學服務及眼科學服務；使用雷射技術矯正視力的服務；視力及眼科的測試服務；藥物學諮詢服務；物理治療服務；減輕體重方案的計劃及監督；康復院服務；醫療節食諮詢服務；診所分析服務；診所護理服務；健康評估的診所服務；人類身體疾病的診斷及治理之診所服務；皮膚治理之診所服務；美容治療服務；與外科有關的顧問服務；整形外科；允許入職用的醫學檢查；提供中式傳統醫藥的醫療診所；與中式傳統醫藥有關的健康護理；與草本醫藥有關的健康護理；與中式傳統醫藥有關的諮詢服務；皮膚護理的會診及治理；節食及健康治理；化妝皮膚醫學治理；營養顧問；營養諮詢服務；提供與營養有關的資訊；健康選拔服務；藥物治療法服務；行為治療法服務；跌打服務；針刺療法服務；拔罐服務；按摩治療服

Marca n.º N/24 244

Classe: 44.^a

Requerente: Quality HealthCare Hong Kong Limited, 6th
Floor, China Merchants Steam Navigation Building, 303-307 Des
Voeux Road Central, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/09/19

Serviços: serviços de clínicas médicas; serviços de cuidados de saúde; serviços de consultas médicas e diagnósticos; serviços de radiologia; serviços cirúrgicos; serviços de consultadoria no sector de cuidados de saúde; assistência médica; serviços de quiropraxia; serviços de fisioterapia; terapêutica ocupacional; serviços de lares de convalescença; serviços de casas de repouso, serviços de lares de enfermagem; serviços de agência de enfermagem; serviços de lares para reformados; tratamentos cosméticos; serviços de laboratório dentário; cirurgia dentária; serviços médicos, hospitalares e de consultas; aconselhamento médico; serviços de partos; serviços de enfermagem; serviços ópticos e serviços de oftalmologia; serviços para correcção da visão utilizando tecnologia laser; serviços para testes de visão e oftalmológicos; serviços de aconselhamento farmacológico; serviços de terapia física; programas de planeamento e supervisão para redução de peso; serviços de sanatório; serviços de aconselhamento médico dietético; serviços de análises clínicas; serviços de cuidados clínicos; serviços clínicos de avaliação de saúde; serviços clínicos para diagnose e tratamento de doenças do corpo humano; serviços clínicos para o tratamento da pele; serviços terapêuticos de beleza; serviços de consultoria relacionados com cirurgia; cirurgia plástica; inspecções médicas para admissão a emprego; clínica médica providenciando medicina tradicional chinesa; cuidados de saúde relacionados com medicina erivanária; serviços de aconselhamento relacionados com medicina tradicional chinesa; consultas e tratamento de cuidados da pele; tratamentos dietéticos e de saúde; tratamentos de dermatologia cosmética; consultoria de nutrição; serviços de aconselhamento nutricional; prestação de informações relacionadas com nutrição; serviços de escrutínio de saúde; serviços de terapia de medicamentos; serviços de terapia de comportamento; serviços de endireita; serviços de acupunctura; serviços de ventosas; serviços de massagem terapêutica; serviços cirúrgicos para tratamento de apneia do sono; serviços de terapia física para tratar apneia do sono; serviços de terapia da fala; serviços de tratamento dos pés;

務；治理睡眠窒息的外科服務；治理睡眠窒息的物理治療服務；說話治療服務；腳部治理服務；提供健康護理服務；舒適感方案；復原服務；心理學家的服務；健康評估、治理及護理服務；透過雷射的脫毛服務；與上述提及所有服務有關的資訊、諮詢及顧問服務。

商標構成：



serviços de prestação de cuidados de saúde; programas de bem-estar; serviços de reabilitação; serviços de psicologista; serviços de avaliação, tratamento e cuidados de saúde; serviços de depilação por laser; serviços de informação, aconselhamento e consultoria relacionados com todos os serviços supra-mencionados.

A marca consiste em:



商標編號：N/24249

類別： 30

申請人：中國茶葉股份有限公司，場所：北京市安定門外大街208號。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2006/09/20

產品：茶，冰茶，茶飲料，茶葉代用品。

商標構成：



Marca n.º N/24 249

Classe: 30.^a

Requerente: CHINA TEA CO., LTD., N.º 208, An Ding Men Wai Street., Beijing 100011, P.R. China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/09/20

Produtos: chá, chá gelado, bebidas de chá, sucedâneos de folhas de chá.

A marca consiste em:



商標編號：N/24254

類別： 41

申請人：周政權，場所：中國廣東省深圳市福田區中航路中航北苑4棟506房。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2006/09/20

服務：組織教育或娛樂競賽；書籍出版；電視文娛節目；娛樂；公共遊樂場；經營彩票；提供娛樂場所；夜總會；遊戲；（在計算機網絡上）提供在線遊戲。

商標構成：



Marca n.º N/24 254

Classe: 41.^a

Requerente: ZHOU ZHENG QUAN, Sede: 中國廣東省深圳市福田區中航路中航北苑4棟506房。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2006/09/20

Serviços: organização de concursos para fins educacionais e de entretenimento; publicação de livros; programas culturais e de entretenimento televisivos; entretenimento; parques de diversões públicos; exploração de bilhetes de lotaria; fornecimento de salas de diversões; clubes nocturnos; jogos; fornecimento de jogos on-line (na rede de computador).

A marca consiste em:



商標編號：N/24255 類別： 43
 申請人：周政權，場所：中國廣東省深圳市福田區中航路中航北苑4棟506房。
 國籍：中國
 活動：商業
 申請日期：2006/09/20
 服務：餐廳；飯店；住所（旅館、供膳寄宿處）；咖啡館；茶館；酒吧；提供野營場地設施；養老院；日間托兒所（看孩子）；出租椅子、桌子、桌布和玻璃器皿。

商標構成：



Marca n.º N/24 255 Classe: 43.^a
 Requerente: ZHOU ZHENG QUAN, Sede: 中國廣東省深圳市福田區中航路中航北苑4棟506房。
 Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2006/09/20
 Serviços: restaurante; casa de pasto; residências (hotéis, hospedagens com refeições); café; casa de chá; bares; fornecimento de instalações para campos de campismo; asilos de velhos; creches diurnas (cuidado de crianças); aluguer de cadeiras, mesas, toalhas de mesa e recipientes de vidro.
 A marca consiste em:



商標編號：N/24256 類別： 14
 申請人：ROLEX SA, 3-5-7, rue François-Dussaud, Geneva, Switzerland.
 國籍：瑞士
 活動：商業及工業
 申請日期：2006/09/21

產品：錘（掛牆鐘及鐘錶），原子鐘，彈簧盒（掛牆鐘及鐘錶），貴重金屬製針盒，手鐲（首飾），胸針（首飾），貴重金屬製帶扣，掛牆鐘及鐘錶用框，掛牆鐘用盒（饋贈用），鏈（首飾），護身符（首飾），精密計時器（錶），精密測時器，計時儀器，掛牆鐘用框，錶的指針，掛牆鐘及座枱鐘，電動掛牆鐘及腕錶，控制錶，袖口鈕，錶盤（掛牆鐘及鐘錶），鑽石，耳環，貴重金屬製珠寶盒，首飾，獎章（首飾），掛牆鐘及腕錶用機械結構，頸鏈（首飾），貴重金屬製針盒，貴重金屬製針，裝飾別針，裝飾品（首飾），珍珠（首飾），鐘擺（掛牆鐘及鐘錶），別針（首飾），寶石，指環（首飾），半寶石，銀製裝飾品，日晷，貴重金屬線（首飾），精密測時器，錶帶（首飾），鐘錶用手鐲，鐘錶用盒，鐘錶用鏈，鐘錶用玻璃，鐘錶用彈簧，鐘錶，貴重金屬製金屬絲（首飾），腕錶。

Marca n.º N/24 256 Classe: 14.^a
 Requerente: ROLEX SA, 3-5-7, rue François-Dussaud, Geneva, Switzerland.
 Nacionalidade: suíça
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2006/09/21

Produtos: âncoras (relógio de parede e relojoaria), relógios atômicos, caixas de molas (relógio de parede e relojoaria), agulheiros em metais preciosos, pulseiras (joalheria), alfinetes de peito (joalheria), fivelas em metais preciosos, armações para relógios de parede e relojoaria, estojos para relógios de parede (para oferta), correntes (joalheria), amuletos (joalheria), cronógrafos (relógios), cronómetros, instrumentos cronométricos, armações para relógios de parede, ponteiros de relógio, relógios de parede e de mesa, relógios de parede e de pulso eléctricos, relógios de comando, botões de punho, mostradores (relógios de parede e relojoaria), diamantes, brincos, caixas de jóias em matérias preciosas, joalheria, medalhões (joalheria), mecanismos para relógios de parede e de pulso, colares (joalheria), agulheiros em metais preciosos, agulhas em metais preciosos, alfinetes de ornamento, ornamentos (joalheria), pérolas (joalheria), pêndulos (relógios de parede e relojoaria), alfinetes (joalheria), pedras preciosas, anéis (joalheria), pedras semipreciosas, ornamentos em prata, relógios de sol, fios de metais preciosos (joalheria), cronómetros, berloques (joalheria), braceletes para relógios, estojos para relógios, correntes para relógios, vidros para relógios, molas para relógios, relógios, arame em metais preciosos (joalheria), relógios de pulso.

商標構成：

A marca consiste em:

MILGAUSS**MILGAUSS**

商標編號：N/24291

類別： 41

Marca n.º N/24 291

Classe: 41.^a

申請人：Shuffle Master, Inc., 1106 Palms Airport Drive, Las Vegas, Nevada 89119-370, United States of America.

Requerente: Shuffle Master, Inc., 1106 Palms Airport Drive, Las Vegas, Nevada 89119-370, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: norte-americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/09/25

Data do pedido: 2006/09/25

服務：娛樂服務，尤指於賭場提供現場幸運博彩。

Serviços: serviços de entretenimento, designadamente providenciar jogos de fortuna ao vivo em casinos.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/24292

類別： 16

Marca n.º N/24 292

Classe: 16.^a

申請人：Edipresse SA, 33 Avenue de la Gare, CH-1001 Lausanne, Switzerland.

Requerente: Edipresse SA, 33 Avenue de la Gare, CH-1001 Lausanne, Switzerland.

國籍：瑞士

Nacionalidade: suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/09/25

Data do pedido: 2006/09/25

產品：印刷材料；報章；期刊；書籍；照片；雜誌（期刊）；文具用品；教學或教育材料（儀器除外的其他）；信件；地圖；圖表；展示圖表；版畫；紙；紙板及不屬別類這些材料的產品；包裝用塑料物品（不屬別類）；印刷鉛字；印版；繪圖材料；繪圖器具；辦公用品（傢具除外）；裝訂用品。

Produtos: matéria impressa; jornais; periódicos; livros; fotografias; revistas (periódicas); artigos de papelaria; materiais de instrução ou de ensino (outros que não aparelhos); cartas; mapas; gráficos; representações gráficas; gravuras; papel; cartão e produtos destas matérias, não incluídos noutras classes; materiais plásticos para empacotamento (não incluídos noutras classes); caracteres de imprensa; esteriótipos (clichés); materiais de desenho; instrumentos de desenho; artigos de escritório (excepto móveis); artigos para encadernação.

商標構成：

A marca consiste em:

SOIREE**SOIREE**

商標編號：N/24293

類別： 16

Marca n.º N/24 293

Classe: 16.^a

申請人：Edipresse SA, 33 Avenue de la Gare, CH-1001 Lausanne, Switzerland.

Requerente: Edipresse SA, 33 Avenue de la Gare, CH-1001 Lausanne, Switzerland.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2006/09/25

產品：印刷材料；報章；期刊；書籍；照片；雜誌（期刊）；文具用品；教學或教育材料（儀器除外的其他）；信件；地圖；圖表；展示圖表；版畫；紙；紙板及不屬別類這些材料的產品；包裝用塑料物品（不屬別類）；印刷鉛字；印版；繪圖材料；繪圖器具；辦公用品（傢具除外）；裝訂用品。

商標構成：

EDIPRESSE

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/09/25

Produtos: matéria impressa; jornais; periódicos; livros; fotografias; revistas (periódicas); artigos de papelaria; materiais de instrução ou de ensino (outros que não aparelhos); cartas; mapas; gráficos; representações gráficas; gravuras; papel; cartão e produtos destas matérias, não incluídos noutras classes; materiais plásticos para empacotamento (não incluídos noutras classes); caracteres de imprensa; esteriótipos (clichés); materiais de desenho; instrumentos de desenho; artigos de escritório (excepto móveis); artigos para encadernação.

A marca consiste em:

EDIPRESSE

商標編號：N/24294

類別： 3

申請人：Teleky Establishment, Kirchstrasse 39 9490 Vaduz Liechtenstein.

國籍：列支敦士登

活動：商業及工業

申請日期：2006/09/25

產品：漂白劑及其他洗衣用製劑；清潔、擦亮、去脂及研磨用製劑；肥皂；香料，精油，化妝品，髮水；牙膏；護理身體及面部皮膚用化妝品、乳霜及乳液，護理面部及身體皮膚用面膜及沐浴用產品。

商標構成：

QIRINESS

Marca n.º N/24 294

Classe: 3.^a

Requerente: Teleky Establishment, Kirchstrasse 39 9490 Vaduz Liechtenstein.

Nacionalidade: liechtensteiniense

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/09/25

Produtos: preparações para branquear e outras preparações para lixiviar; preparações para limpar, polir, desengordurar e desgastar; sabões; perfumaria, óleos essenciais, cosméticos, loções para os cabelos; dentífricos; cosméticos, cremes e loções para cuidado da pele, do corpo e do rosto, máscaras para o cuidado da pele, do rosto e do corpo e produtos para o banho.

A marca consiste em:

QIRINESS

優先權日期：2006/07/17；優先權國家/地區：中國香港；優先權編號：300681796。

Data de prioridade: 2006/07/17; País/Território de prioridade: Hong Kong, China; n.º de prioridade: 300681796.

商標編號：N/24295

類別： 5

申請人：JOHNSON & JOHNSON, One Johnson & Johnson Plaza, New Brunswick, New Jersey, E.U.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2006/09/25

產品：人用藥劑。

Marca n.º N/24 295

Classe: 5.^a

Requerente: JOHNSON & JOHNSON, One Johnson & Johnson Plaza, New Brunswick, New Jersey, E.U.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/09/25

Produtos: preparações farmacêuticas para uso humano.

商標構成：

AFYNA

A marca consiste em:

AFYNA

商標編號：N/24296

類別： 42

Marca n.º N/24 296

Classe: 42.^a

申請人：RAUL CÉSAR FERREIRA (HERD.), LDA., Rua do Patrocínio, 94, 1399-019 Lisboa, Portugal.

Requerente: RAUL CÉSAR FERREIRA (HERD.), LDA., Rua do Patrocínio, 94, 1399-019 Lisboa, Portugal.

國籍：葡萄牙

Nacionalidade: portuguesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/09/25

Data do pedido: 2006/09/25

服務：於工業產權及知識產權範疇的諮詢及調查（技術的）；於工業產權及知識產權的保護和防衛範疇的諮詢及代表；工業產權權利註冊及管理的諮詢；工業產權的監督服務。

Serviços: consultoria e pesquisas (técnicas) no domínio da propriedade industrial e intelectual; serviços de consultoria e de representação no domínio da protecção e defesa da propriedade industrial e intelectual; consultoria de registo e gestão de direitos de propriedade industrial; serviços de vigilância de propriedade industrial.

商標構成：

A marca consiste em:

RAUL CÉSAR FERREIRA

RAUL CÉSAR FERREIRA

商標編號：N/24297

類別： 35

Marca n.º N/24 297

Classe: 35.^a

申請人：CORPORACION HABANOS, S.A., Ava. 3ra., n.º 2006, entre 20 y 22, Miramar, Ciudad de La Habana, Cuba.

Requerente: CORPORACION HABANOS, S.A., Ava. 3ra., n.º 2006, entre 20 y 22, Miramar, Ciudad de La Habana, Cuba.

國籍：古巴

Nacionalidade: cubana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/09/25

Data do pedido: 2006/09/25

服務：零售服務，如煙草及吸煙者用配件。

Serviços: serviços de venda a retalho, nomeadamente tabaco e acessórios para fumadores.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：金色及棕色。

Reivindicação de cores: dourado e castanho.

商標編號：N/24298

類別： 5

Marca n.º N/24 298

Classe: 5.^a

申請人：T.C. Pharmaceutical Industries Co., Ltd., 39/13 Mu 8, Ekachai Road, Bangbon Sub-District, Bangbon District, Bangkok 10150, Thailand.

Requerente: T.C. Pharmaceutical Industries Co., Ltd., 39/13 Mu 8, Ekachai Road, Bangbon Sub-District, Bangbon District, Bangkok 10150, Thailand.

國籍：泰國

Nacionalidade: tailandesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/09/25

Data do pedido: 2006/09/25

產品：醫用飲料，藥劑，放射性藥品，醫用氣體，衛生用消毒劑，清潔隱形眼鏡用製劑，醫用營養飲料，空氣清新製劑，獸藥，殺蟲劑，帶藥液的浸濕紙巾，外科用繃帶，填塞牙孔用料。

商標構成：

红牛

Produtos: bebidas medicinais, preparados farmacêuticos, preparados farmacêuticos radioactivos, gases para fins médicos, desinfetantes para fins higiénicos, preparados para limpeza de lentes de contacto, bebidas dietéticas adaptadas para fins medicinais, preparados para purificar o ar, preparados veterinários, insecticidas, lenços de papel impregnados com loções farmacêuticas, pensos cirúrgicos, material para chumbar dentes.

A marca consiste em:

红牛

商標編號：N/24299

類別： 25

申請人：T.C. Pharmaceutical Industries Co., Ltd., 39/13 Mu 8, Ekachai Road, Bangbon Sub-District, Bangbon District, Bangkok 10150, Thailand.

國籍：泰國

活動：商業及工業

申請日期：2006/09/25

產品：服裝，兒童服裝，泳衣，風雨衣，化妝舞會用服，足球鞋，運動鞋，帽，女士用襪，手套（服裝），頭巾，腰帶，沐浴用頭巾。

商標構成：

红牛

Marca n.º N/24 299

Classe: 25.^a

Requerente: T.C. Pharmaceutical Industries Co., Ltd., 39/13 Mu 8, Ekachai Road, Bangbon Sub-District, Bangbon District, Bangkok 10150, Thailand.

Nacionalidade: tailandesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/09/25

Produtos: vestuário, vestuário para crianças, fatos de banho, gabardinas, fatos de máscara, sapatos para futebol, sapatos de desporto, chapelaria, meias para senhora, luvas (vestuário), lenços de cabeça, cintos, toucas para o banho.

A marca consiste em:

红牛

商標編號：N/24300

類別： 29

申請人：T.C. Pharmaceutical Industries Co., Ltd., 39/13 Mu 8, Ekachai Road, Bangbon Sub-District, Bangbon District, Bangkok 10150, Thailand.

國籍：泰國

活動：商業及工業

申請日期：2006/09/25

產品：肉，以魚為主的食品，保存裝水果，乾果實，煮熟的蔬菜，蛋，以奶為主的飲料，乳酪，食用油，水果沙律，水果果凍，堅果仁，食用乾冬菇，以豆腐為主的產品。

商標構成：

红牛

Marca n.º N/24 300

Classe: 29.^a

Requerente: T.C. Pharmaceutical Industries Co., Ltd., 39/13 Mu 8, Ekachai Road, Bangbon Sub-District, Bangbon District, Bangkok 10150, Thailand.

Nacionalidade: tailandesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/09/25

Produtos: carne, alimentos à base de peixe, frutas em conserva, frutos secos, vegetais cozinhados, ovos, bebidas à base de leite, iogurte, óleos alimentares, saladas de fruta, geleias da fruta, miolo de nozes, cogumelos secos comestíveis, produtos à base de coágulo de feijão.

A marca consiste em:

红牛

商標編號：N/24301 類別： 30
 申請人：T.C. Pharmaceutical Industries Co., Ltd., 39/13 Mu 8, Ekachai Road, Bangbon Sub-District, Bangbon District, Bangkok 10150, Thailand.

國籍：泰國

活動：商業及工業

申請日期：2006/09/25

產品：帶奶可可飲料，以咖啡為主的飲料，以茶為主的飲料，糖，糖果製品，糖果，蜂蜜，非醫用營養液，糕點製品，野味肉撻，以穀類為主的製品，快熟麵，爆玉米花，食用澱粉，冰淇淋，煮食用鹽，醬油，調味品，鮮酵母；飲料用非精油的香精；令攪拌奶油變硬的製劑。

商標構成：

红牛

通知：根據十二月十三日第 97/99/M 號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“豆奶”，因屬其他類別。

Marca n.º N/24 301 Classe: 30.^a
 Requerente: T.C. Pharmaceutical Industries Co., Ltd., 39/13 Mu 8, Ekachai Road, Bangbon Sub-District, Bangbon District, Bangkok 10150, Thailand.

Nacionalidade: tailandesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/09/25

Produtos: bebidas de cacau com leite, bebidas à base de café, bebidas à base de chá, açúcar, artigos de confeitaria, bombons, mel, solução nutriente não medicinal, artigos de pastelaria, pastéis de carne de caça, preparados à base de cereais, massas instantâneas, pipocas, fécula para uso alimentar, sorvetes, sal para cozinhar, molho de soja, condimentos, leveduras; essências sem ser óleos essenciais para bebidas; preparados para endurecer natas batidas.

A marca consiste em:

红牛

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «leite de soja», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/24302 類別： 31
 申請人：T.C. Pharmaceutical Industries Co., Ltd., 39/13 Mu 8, Ekachai Road, Bangbon Sub-District, Bangbon District, Bangkok 10150, Thailand.

國籍：泰國

活動：商業及工業

申請日期：2006/09/25

產品：聖誕樹，穀（穀類），天然花，活動物，新鮮水果，新鮮蔬菜，植物種籽，動物食品，發酵及蒸餾用麥芽，動物棲息用品。

商標構成：

红牛

Marca n.º N/24 302 Classe: 31.^a
 Requerente: T.C. Pharmaceutical Industries Co., Ltd., 39/13 Mu 8, Ekachai Road, Bangbon Sub-District, Bangbon District, Bangkok 10150, Thailand.

Nacionalidade: tailandesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/09/25

Produtos: árvore de Natal, grãos (cereais), flores naturais, animais vivos, frutos frescos, legumes frescos, sementes de plantas, alimentos para animais, malte para fermentar e destilar, produtos para camas de animais.

A marca consiste em:

红牛

商標編號：N/24303 類別： 32
 申請人：T.C. Pharmaceutical Industries Co., Ltd., 39/13 Mu 8, Ekachai Road, Bangbon Sub-District, Bangbon District, Bangkok 10150, Thailand.

國籍：泰國

Marca n.º N/24 303 Classe: 32.^a
 Requerente: T.C. Pharmaceutical Industries Co., Ltd., 39/13 Mu 8, Ekachai Road, Bangbon Sub-District, Bangbon District, Bangkok 10150, Thailand.

Nacionalidade: tailandesa

活動：商業及工業

申請日期：2006/09/25

產品：啤酒；不含酒精的水果汁飲料，以乳清為主的飲料，水果汁，礦泉水（飲料），不含酒精飲料，水果蜜（不含酒精），豆奶，以植物為主的飲料，製飲料用製劑。

商標構成：

红牛

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/09/25

Produtos: cervejas, bebidas de sumos de frutas não-alcoólicas, bebidas à base de soro de leite, sumos de frutas, águas minerais (bebidas), bebidas não-alcoólicas, néctares de fruta (não-alcoólicos), leite de soja, bebidas à base de plantas, preparados para fazer bebidas.

A marca consiste em:

红牛

商標編號：N/24304

類別： 33

申請人：T.C. Pharmaceutical Industries Co., Ltd., 39/13 Mu 8, Ekachai Road, Bangbon Sub-District, Bangbon District, Bangkok 10150, Thailand.

國籍：泰國

活動：商業及工業

申請日期：2006/09/25

產品：果酒（含酒精），開胃酒，蒸餾飲料，雞尾酒，葡萄酒，烈酒，燒酒，威士忌，酒精飲料（啤酒除外），包含有水果的酒精飲料。

商標構成：

红牛

Marca n.º N/24 304

Classe: 33.^a

Requerente: T.C. Pharmaceutical Industries Co., Ltd., 39/13 Mu 8, Ekachai Road, Bangbon Sub-District, Bangbon District, Bangkok 10150, Thailand.

Nacionalidade: tailandesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/09/25

Produtos: extractos de frutas (alcoólicos), apetitivos, bebidas destiladas, cocktails, vinhos, licores, aguardentes, uísque, bebidas alcoólicas (excepto cerveja), bebidas alcoólicas contendo fruta.

A marca consiste em:

红牛

商標編號：N/24305

類別： 35

申請人：T.C. Pharmaceutical Industries Co., Ltd., 39/13 Mu 8, Ekachai Road, Bangbon Sub-District, Bangbon District, Bangkok 10150, Thailand.

國籍：泰國

活動：商業及工業

申請日期：2006/09/25

服務：廣告，商業管理輔助，貿易用專業諮詢，組織以商業或廣告目的之展覽，出入口代理，為第三者作推銷，人員招募，企業重定位置服務，辦公室機器及設備的出租，會計。

商標構成：

红牛

Marca n.º N/24 305

Classe: 35.^a

Requerente: T.C. Pharmaceutical Industries Co., Ltd., 39/13 Mu 8, Ekachai Road, Bangbon Sub-District, Bangbon District, Bangkok 10150, Thailand.

Nacionalidade: tailandesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/09/25

Serviços: publicidade, assistência em gestão comercial, consultoria profissional para negócios, organização de exposições para fins comerciais ou publicitários, agências de importação e exportação, promoção de vendas para terceiros, recrutamento de pessoal, serviços de realocação para empresas, aluguer de máquinas e equipamentos de escritório, contabilidade.

A marca consiste em:

红牛

商標編號：N/24306 類別： 43
 申請人：T.C. Pharmaceutical Industries Co., Ltd., 39/13 Mu 8, Ekachai Road, Bangbon Sub-District, Bangbon District, Bangkok 10150, Thailand.

國籍：泰國

活動：商業及工業

申請日期：2006/09/25

服務：住宿代理（酒店，旅館），餐廳，提供食品和飲料的流動服務，渡假營服務（住宿），提供露營公園設施，會議室出租，老人之家，幼兒園，動物酒店；椅子，桌子，桌布，玻璃器皿的出租。

商標構成：

红牛

Marca n.º N/24 306 Classe: 43.ª
 Requerente: T.C. Pharmaceutical Industries Co., Ltd., 39/13 Mu 8, Ekachai Road, Bangbon Sub-District, Bangbon District, Bangkok 10150, Thailand.

Nacionalidade: tailandesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/09/25

Serviços: agências de alojamentos (hotéis, pensões), restaurantes, serviços móveis de fornecimento de comidas e bebidas, serviços de campos de férias (alojamentos), fornecimento de instalações de parques de campismo, aluguer de salas de reuniões, lares para idosos, infantários, hotéis para animais; aluguer de cadeiras, mesas, toalhas de mesa, objectos de vidro.

A marca consiste em:

红牛

商標編號：N/24307 類別： 9
 申請人：Mission System Consultant Limited, 19/F Unimix Ind. Centre, 2 Ng Fong Street, San Po Kong, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2006/09/26

產品：電腦軟件及硬件；數據處理用器具及電腦；電腦操作程式；錄製器；電腦周邊設備；錄製的電腦程式；用於服裝業管理軟件。

商標構成：



顏色之要求：如提交圖樣所示的橙色及藍色。

優先權日期：2006/07/27；優先權國家/地區：中國香港；優先權編號：300689068。

Marca n.º N/24 307 Classe: 9.ª
 Requerente: Mission System Consultant Limited, 19/F Unimix Ind. Centre, 2 Ng Fong Street, San Po Kong, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/09/26

Produtos: «software» e «hardware» para computadores; equipamento e computadores para processamento de dados (equipamento para o tratamento da informação e computadores); programas operativos de computador, gravados; dispositivos periféricos para computador; programas de computador gravados; «software» de gestão para a indústria de vestuário.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores laranja e azul, tal como representadas na figura.

Data de prioridade: 2006/07/27; País/Território de prioridade: Hong Kong, China; n.º de prioridade: 300689068.

商標編號：N/24308 類別： 37
 申請人：Mission System Consultant Limited, 19/F Unimix Ind. Centre, 2 Ng Fong Street, San Po Kong, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

Marca n.º N/24 308 Classe: 37.ª
 Requerente: Mission System Consultant Limited, 19/F Unimix Ind. Centre, 2 Ng Fong Street, San Po Kong, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/09/26

服務：電腦硬件的設置，保養及修理。

商標構成：



顏色之要求：如提交圖樣所示的橙色及藍色。

優先權日期：2006/07/27；優先權國家/地區：中國香港；優先權編號：300689068。

Data do pedido: 2006/09/26

Serviços: instalação, manutenção e reparação de «hardware» informático.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores laranja e azul, tal como representadas na figura.

Data de prioridade: 2006/07/27; País/Território de prioridade: Hong Kong, China; n.º de prioridade: 300689068.

商標編號：N/24309

類別： 42

申請人：Mission System Consultant Limited, 19/F Unimix Ind. Centre, 2 Ng Fong Street, San Po Kong, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2006/09/26

服務：電腦硬件及軟件的设计與開發；電腦數據的修復；於電腦硬件範疇的諮詢；電腦編程；電腦程式的複製；電腦軟件的裝置；電腦軟件的保養；電腦軟件的更新；電腦軟件的设计；資訊系統的设计；資訊系統的分析；程式數據及電腦數據的變換（非物質變換）；進入電腦數據庫的時間出租；用於數據操作的電腦存取時間出租；電腦軟件的出租；服裝業用硬件及軟件的设计與開發。

商標構成：



顏色之要求：如提交圖樣所示的橙色及藍色。

優先權日期：2006/07/27；優先權國家/地區：中國香港；優先權編號：300689068。

Marca n.º N/24 309

Classe: 42.^a

Requerente: Mission System Consultant Limited, 19/F Unimix Ind. Centre, 2 Ng Fong Street, San Po Kong, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/09/26

Serviços: concepção e desenvolvimento de «hardware» e «software» para computadores; recuperação de dados informáticos; consultoria no domínio do «hardware» para computadores; programação para computadores; duplicação de programas para computadores; instalação de «software» para computadores; manutenção de «software» para computadores; actualização de «software» para computadores; concepção de «software» para computadores; concepção de sistemas informáticos; análise de sistemas informáticos; conversão de dados de programas e dados informáticos (não conversão física); aluguer de tempo de acesso a uma base de dados informática; aluguer de tempo de acesso a um computador para manipulação de dados; aluguer de «software» para computadores; concepção e desenvolvimento de «hardware» e «software» para a indústria do vestuário.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores laranja e azul, tal como representadas na figura.

Data de prioridade: 2006/07/27; País/Território de prioridade: Hong Kong, China; n.º de prioridade: 300689068.

商標編號：N/24310

類別： 5

申請人：Project Orbis International, Inc., 520 8th Avenue, 11th Floor, New York, New York 10018, United States of America.

Marca n.º N/24 310

Classe: 5.^a

Requerente: Project Orbis International, Inc., 520 8th Avenue, 11th Floor, New York, New York 10018, United States of America.

國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2006/09/26
 產品：藥劑，獸藥及衛生製劑。
 商標構成：

Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2006/09/26
 Produtos: preparados farmacêuticos, veterinários e sanitários.
 A marca consiste em:

奧比斯

奧比斯

商標編號：N/24311 類別： 6
 申請人：Project Orbis International, Inc., 520 8th Avenue, 11th Floor, New York, New York 10018, United States of America.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2006/09/26
 產品：普通金屬及其合金；金屬建築材料；可移動金屬建築物；鐵軌用金屬材料；非電氣用普通金屬纜及線；金屬製品及鐵製小物品；金屬水槽及管子，保險箱；金屬製飛機模型；不屬別類的普通金屬製品；礦砂。

Marca n.º N/24 311 Classe: 6.^a
 Requerente: Project Orbis International, Inc., 520 8th Avenue, 11th Floor, New York, New York 10018, United States of America.
 Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2006/09/26
 Produtos: metais comuns e suas ligas; materiais metálicos para construção; edifícios transportáveis em metal; materiais metálicos para vias-férreas; cabos e fios não eléctricos de metal comum; ferragens e pequenos artigos em ferro; canos e tubos metálicos; cofres; miniaturas de aviões em metal; artigos em metal comum, não incluídos noutras classes; minerais.
 A marca consiste em:

商標構成：

奧比斯

奧比斯

商標編號：N/24312 類別： 11
 申請人：Project Orbis International, Inc., 520 8th Avenue, 11th Floor, New York, New York 10018, United States of America.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2006/09/26
 產品：照明、加溫、蒸汽、烹調、冷藏、乾燥、通風、供水及衛生設備裝置，提燈。

Marca n.º N/24 312 Classe: 11.^a
 Requerente: Project Orbis International, Inc., 520 8th Avenue, 11th Floor, New York, New York 10018, United States of America.
 Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2006/09/26
 Produtos: aparelhos para iluminação, aquecimento, produção de vapor, cozedura, refrigeração, secagem, ventilação, distribuição de água e instalações sanitárias, lanternas.
 A marca consiste em:

商標構成：

奧比斯

奧比斯

商標編號：N/24313 類別： 14
 申請人：Project Orbis International, Inc., 520 8th Avenue, 11th Floor, New York, New York 10018, United States of America.

Marca n.º N/24 313 Classe: 14.^a
 Requerente: Project Orbis International, Inc., 520 8th Avenue, 11th Floor, New York, New York 10018, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2006/09/26

產品：貴重金屬及其合金以及不屬別類的貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品；珠寶物品，寶石；鐘錶及計時儀器。

商標構成：

奧比斯

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/09/26

Produtos: metais preciosos e suas ligas e artigos em metais preciosos ou revestidos dos mesmos, não incluídos noutras classes; artigos de joalheria, pedras preciosas; relógios e instrumentos cronométricos.

A marca consiste em:

奧比斯

商標編號：N/24314

類別： 16

申請人：Project Orbis International, Inc., 520 8th Avenue, 11th Floor, New York, New York 10018, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2006/09/26

產品：紙；鏡片用紙；紙板；紙餐巾；紙板；印刷品；照片；期刊；包裝用塑料薄膜；文具用品；教育及教學用品（儀器除外）。

商標構成：

奧比斯

Marca n.º N/24 314

Classe: 16.^a

Requerente: Project Orbis International, Inc., 520 8th Avenue, 11th Floor, New York, New York 10018, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/09/26

Produtos: papel; papel para lentes; cartão; guardanapos de papel; cartões; materiais impressos; fotografias; periódicos; películas plásticas para embalagem; artigos de papelaria; material de instrução e de ensino (excepto aparelhos).

A marca consiste em:

奧比斯

通知：根據十二月十三日第 97/99/M 號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“紙牌”，因屬其他類別。

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «cartas de jogar», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/24315

類別： 18

申請人：Project Orbis International, Inc., 520 8th Avenue, 11th Floor, New York, New York 10018, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2006/09/26

產品：皮革及人造皮革及不屬別類的皮革及人造皮革製品；動物皮，毛皮；箱子及旅行袋；雨傘，陽傘及手杖；鞭，馬具，鞍具及背包。

商標構成：

奧比斯

Marca n.º N/24 315

Classe: 18.^a

Requerente: Project Orbis International, Inc., 520 8th Avenue, 11th Floor, New York, New York 10018, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/09/26

Produtos: couro e imitações de couro e artigos feitos destes materiais e não incluídos noutras classes; peles de animais, couro; arcas e sacos de viagens; chapéus-de-chuva, guarda-sóis e bengalas; chicotes, arreios, selaria e mochilas.

A marca consiste em:

奧比斯

商標編號：N/24316 類別： 25
 申請人：Project Orbis International, Inc., 520 8th Avenue, 11th Floor, New York, New York 10018, United States of America.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2006/09/26
 產品：服裝，鞋，帽。
 商標構成：

奧比斯

Marca n.º N/24 316 Classe: 25.ª
 Requerente: Project Orbis International, Inc., 520 8th Avenue, 11th Floor, New York, New York 10018, United States of America.
 Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2006/09/26
 Produtos: vestuário, calçado, chapalaria.
 A marca consiste em:

奧比斯

商標編號：N/24317 類別： 41
 申請人：Project Orbis International, Inc., 520 8th Avenue, 11th Floor, New York, New York 10018, United States of America.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2006/09/26
 服務：於護士、健康護理、眼科護理、醫療、外科、驗光、眼科科學及醫生治理範疇的培訓、教育及教學服務；出版教育書籍及文章；組織及指導研討會；體操館服務；圖書館及巡迴圖書館的書籍出租服務。

奧比斯

Marca n.º N/24 317 Classe: 41.ª
 Requerente: Project Orbis International, Inc., 520 8th Avenue, 11th Floor, New York, New York 10018, United States of America.
 Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2006/09/26
 Serviços: serviços de formação, educação e instrução nos sectores de enfermagem, cuidados de saúde, cuidados oftalmológicos, medicina, cirurgia, optometria, oftalmologia e tratamento médico; publicação de livros e textos educacionais; organização e condução de seminários; serviços de ginásio; serviços de empréstimo de livros de biblioteca e biblioteca itinerante.
 A marca consiste em:

奧比斯

商標編號：N/24318 類別： 44
 申請人：Project Orbis International, Inc., 520 8th Avenue, 11th Floor, New York, New York 10018, United States of America.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2006/09/26
 服務：醫療服務；醫療輔助；外科；醫療診所服務；健康診所服務；美學診所及美容院服務；健康護理；護士；醫院服務；眼科醫生服務；驗光；眼科學；於醫療、健康及美容護理範疇的專業諮詢（非商業）；生物醫學工程。

奧比斯

Marca n.º N/24 318 Classe: 44.ª
 Requerente: Project Orbis International, Inc., 520 8th Avenue, 11th Floor, New York, New York 10018, United States of America.
 Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2006/09/26
 Serviços: serviços médicos; assistência médica; cirurgia; serviços de clínica médica; serviços de clínica de saúde; serviços de clínica estética e salão de beleza; cuidados de saúde; enfermagem; serviços hospitalares; serviços de oculista; optometria; oftalmologia; consultas profissionais (não comerciais) nos sectores de medicina, saúde e cuidados de beleza; engenharia biomédica.
 A marca consiste em:

奧比斯

商標編號：N/24319 類別： 5
 申請人：Project Orbis International, Inc., 520 8th Avenue, 11th Floor, New York, New York 10018, United States of America.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2006/09/26
 產品：藥劑，獸藥及衛生製劑。
 商標構成：

ORBIS

顏色之要求：帶白底的藍色。

Marca n.º N/24 319 Classe: 5.ª
 Requerente: Project Orbis International, Inc., 520 8th Avenue, 11th Floor, New York, New York 10018, United States of America.
 Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2006/09/26
 Produtos: preparados farmacêuticos, veterinários e sanitários.
 A marca consiste em:

ORBIS

Reivindicação de cores: azul com fundo branco.

商標編號：N/24320 類別： 6
 申請人：Project Orbis International, Inc., 520 8th Avenue, 11th Floor, New York, New York 10018, United States of America.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2006/09/26
 產品：普通金屬及其合金；金屬建築材料；可移動金屬建築物；鐵軌用金屬材料；非電氣用普通金屬纜及線；金屬製品及鐵製小物品；金屬水槽及管子，保險箱；金屬製飛機模型；不屬別類的普通金屬製品；礦砂。

ORBIS

顏色之要求：帶白底的藍色。

Marca n.º N/24 320 Classe: 6.ª
 Requerente: Project Orbis International, Inc., 520 8th Avenue, 11th Floor, New York, New York 10018, United States of America.
 Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2006/09/26
 Produtos: metais comuns e suas ligas; materiais metálicos para construção; edifícios transportáveis em metal; materiais metálicos para vias-férreas; cabos e fios não eléctricos de metal comum; ferragens e pequenos artigos em ferro; canos e tubos metálicos; cofres; miniaturas de aviões em metal; artigos em metal comum, não incluídos noutras classes; minerais.
 A marca consiste em:

ORBIS

Reivindicação de cores: azul com fundo branco.

商標編號：N/24321 類別： 11
 申請人：Project Orbis International, Inc., 520 8th Avenue, 11th Floor, New York, New York 10018, United States of America.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2006/09/26
 產品：照明、加溫、蒸汽、烹調、冷藏、乾燥、通風、供水及衛生設備裝置，提燈。

ORBIS

顏色之要求：帶白底的藍色。

Marca n.º N/24 321 Classe: 11.ª
 Requerente: Project Orbis International, Inc., 520 8th Avenue, 11th Floor, New York, New York 10018, United States of America.
 Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2006/09/26
 Produtos: aparelhos para iluminação, aquecimento, produção de vapor, cozedura, refrigeração, secagem, ventilação, distribuição de água e instalações sanitárias, lanternas.
 A marca consiste em:

ORBIS

Reivindicação de cores: azul com fundo branco.

商標編號：N/24322 類別： 14
 申請人：Project Orbis International, Inc., 520 8th Avenue, 11th Floor, New York, New York 10018, United States of America.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2006/09/26
 產品：貴重金屬及其合金以及不屬別類的貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品；珠寶物品，寶石；鐘錶及計時儀器。

商標構成：



顏色之要求：帶白底的藍色。

Marca n.º N/24 322 Classe: 14.^a
 Requerente: Project Orbis International, Inc., 520 8th Avenue, 11th Floor, New York, New York 10018, United States of America.
 Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2006/09/26
 Produtos: metais preciosos e suas ligas e artigos em metais preciosos ou revestidos dos mesmos, não incluídos noutras classes; artigos de joalheria, pedras preciosas; relógios e instrumentos cronométricos.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: azul com fundo branco.

商標編號：N/24323 類別： 16
 申請人：Project Orbis International, Inc., 520 8th Avenue, 11th Floor, New York, New York 10018, United States of America.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2006/09/26
 產品：紙；鏡片用紙；紙板；紙餐巾；紙板；印刷品；照片；期刊；包裝用塑料薄膜；文具用品；教育及教學用品（儀器除外）。

商標構成：



顏色之要求：帶白底的藍色。

通知：根據十二月十三日第 97/99/M 號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“紙牌”，因屬其他類別。

Marca n.º N/24 323 Classe: 16.^a
 Requerente: Project Orbis International, Inc., 520 8th Avenue, 11th Floor, New York, New York 10018, United States of America.
 Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2006/09/26
 Produtos: papel; papel para lentes; cartão; guardanapos de papel; cartões; materiais impressos; fotografias; periódicos; películas plásticas para embalagem; artigos de papelaria; material de instrução e de ensino (excepto aparelhos).

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: azul com fundo branco.

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «cartas de jogar», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/24324 類別： 18
 申請人：Project Orbis International, Inc., 520 8th Avenue, 11th Floor, New York, New York 10018, United States of America.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2006/09/26
 產品：皮革及人造皮革及不屬別類的皮革及人造皮革製品；動物皮，毛皮；箱子及旅行袋；雨傘，陽傘及手杖；鞭，馬具，鞍具及背包。

Marca n.º N/24 324 Classe: 18.^a
 Requerente: Project Orbis International, Inc., 520 8th Avenue, 11th Floor, New York, New York 10018, United States of America.
 Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2006/09/26
 Produtos: couro e imitações de couro e artigos feitos destes materiais e não incluídos noutras classes; peles de animais, couro; arcas e sacos de viagens; chapéus-de-chuva, guarda-sóis e bengalas; chicotes, arreios, selaria e mochilas.

商標構成：

ORBIS

顏色之要求：帶白底的藍色。

A marca consiste em:

ORBIS

Reivindicação de cores: azul com fundo branco.

商標編號：N/24325

類別： 25

Marca n.º N/24 325

Classe: 25.^a

申請人：Project Orbis International, Inc., 520 8th Avenue, 11th Floor, New York, New York 10018, United States of America.

Requerente: Project Orbis International, Inc., 520 8th Avenue, 11th Floor, New York, New York 10018, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/09/26

Data do pedido: 2006/09/26

產品：服裝，鞋，帽。

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.

商標構成：

A marca consiste em:

ORBIS

顏色之要求：帶白底的藍色。

ORBIS

Reivindicação de cores: azul com fundo branco.

商標編號：N/24326

類別： 41

Marca n.º N/24 326

Classe: 41.^a

申請人：Project Orbis International, Inc., 520 8th Avenue, 11th Floor, New York, New York 10018, United States of America.

Requerente: Project Orbis International, Inc., 520 8th Avenue, 11th Floor, New York, New York 10018, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/09/26

Data do pedido: 2006/09/26

服務：於護士、健康護理、眼科護理、醫療、外科、驗光、眼科學及醫生治理範疇的培訓、教育及教學服務；出版教育書籍及文章；組織及指導研討會；體操館服務；圖書館及巡迴圖書館的書籍出租服務。

Serviços: serviços de formação, educação e instrução nos sectores de enfermagem, cuidados de saúde, cuidados oftalmológicos, medicina, cirurgia, optometria, oftalmologia e tratamento médico; publicação de livros e textos educacionais; organização e condução de seminários; serviços de ginásio; serviços de empréstimo de livros de biblioteca e biblioteca itinerante.

商標構成：

A marca consiste em:

ORBIS

顏色之要求：帶白底的藍色。

ORBIS

Reivindicação de cores: azul com fundo branco.

商標編號：N/24327

類別： 44

Marca n.º N/24 327

Classe: 44.^a

申請人：Project Orbis International, Inc., 520 8th Avenue, 11th Floor, New York, New York 10018, United States of America.

Requerente: Project Orbis International, Inc., 520 8th Avenue, 11th Floor, New York, New York 10018, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2006/09/26

服務：醫療服務；醫療輔助；外科；醫療診所服務；健康診所服務；美學診所及美容院服務；健康護理；護士；醫院服務；眼科醫生服務；驗光；眼科學；於醫療、健康及美容護理範疇的專業諮詢（非商業）；生物醫學工程。

商標構成：



顏色之要求：帶白底的藍色。

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/09/26

Serviços: serviços médicos; assistência médica; cirurgia; serviços de clínica médica; serviços de clínica de saúde; serviços de clínica estética e salão de beleza; cuidados de saúde; enfermagem; serviços hospitalares; serviços de oculista; optometria; oftalmologia; consultas profissionais (não comerciais) nos sectores de medicina, saúde e cuidados de beleza; engenharia biomédica.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: azul com fundo branco.

商標編號：N/24328

類別： 5

申請人：Project Orbis International, Inc., 520 8th Avenue, 11th Floor, New York, New York 10018, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2006/09/26

產品：藥劑，獸藥及衛生製劑。

商標構成：



顏色之要求：帶白底的藍色。

Marca n.º N/24 328

Classe: 5.ª

Requerente: Project Orbis International, Inc., 520 8th Avenue, 11th Floor, New York, New York 10018, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/09/26

Produtos: preparados farmacêuticos, veterinários e sanitários.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: azul com fundo branco.

商標編號：N/24329

類別： 6

申請人：Project Orbis International, Inc., 520 8th Avenue, 11th Floor, New York, New York 10018, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2006/09/26

產品：普通金屬及其合金；金屬建築材料；可移動金屬建築物；鐵軌用金屬材料；非電氣用普通金屬纜及線；金屬製品及鐵製小物品；金屬水槽及管子，保險箱；金屬製飛機模型；不屬類型的普通金屬製品；礦砂。

Marca n.º N/24 329

Classe: 6.ª

Requerente: Project Orbis International, Inc., 520 8th Avenue, 11th Floor, New York, New York 10018, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/09/26

Produtos: metais comuns e suas ligas; materiais metálicos para construção; edifícios transportáveis em metal; materiais metálicos para vias-férreas; cabos e fios não eléctricos de metal comum; ferragens e pequenos artigos em ferro; canos e tubos metálicos; cofres; miniaturas de aviões em metal; artigos em metal comum, não incluídos noutras classes; minerais.

商標構成：



顏色之要求：帶白底的藍色。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: azul com fundo branco.

商標編號：N/24330

類別： 11

申請人：Project Orbis International, Inc., 520 8th Avenue, 11th Floor, New York, New York 10018, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2006/09/26

產品：照明、加溫、蒸汽、烹調、冷藏、乾燥、通風、供水及衛生設備裝置，提燈。

商標構成：



顏色之要求：帶白底的藍色。

Marca n.º N/24 330

Classe: 11.^a

Requerente: Project Orbis International, Inc., 520 8th Avenue, 11th Floor, New York, New York 10018, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/09/26

Produtos: aparelhos para iluminação, aquecimento, produção de vapor, cozedura, refrigeração, secagem, ventilação, distribuição de água e instalações sanitárias, lanternas.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: azul com fundo branco.

商標編號：N/24331

類別： 14

申請人：Project Orbis International, Inc., 520 8th Avenue, 11th Floor, New York, New York 10018, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2006/09/26

產品：貴重金屬及其合金以及不屬別類的貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品；珠寶物品，寶石；鐘錶及計時儀器。

商標構成：



顏色之要求：帶白底的藍色。

Marca n.º N/24 331

Classe: 14.^a

Requerente: Project Orbis International, Inc., 520 8th Avenue, 11th Floor, New York, New York 10018, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/09/26

Produtos: metais preciosos e suas ligas e artigos em metais preciosos ou revestidos dos mesmos, não incluídos noutras classes; artigos de joalheria, pedras preciosas; relógios e instrumentos cronométricos.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: azul com fundo branco.

商標編號：N/24332 類別： 16
 申請人：Project Orbis International, Inc., 520 8th Avenue, 11th Floor, New York, New York 10018, United States of America.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2006/09/26
 產品：紙；鏡片用紙；紙板；紙餐巾；紙板；印刷品；照片；期刊；包裝用塑料薄膜；文具用品；教育及教學用品（儀器除外）。

商標構成：



顏色之要求：帶白底的藍色。

通知：根據十二月十三日第 97/99/M 號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“紙牌”，因屬其他類別。

Marca n.º N/24 332 Classe: 16.ª
 Requerente: Project Orbis International, Inc., 520 8th Avenue, 11th Floor, New York, New York 10018, United States of America.
 Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2006/09/26
 Produtos: papel; papel para lentes; cartão; guardanapos de papel; cartões; materiais impressos; fotografias; periódicos; películas plásticas para embalagem; artigos de papelaria; material de instrução e de ensino (excepto aparelhos).
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: azul com fundo branco.

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «cartas de jogar», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/24333 類別： 18
 申請人：Project Orbis International, Inc., 520 8th Avenue, 11th Floor, New York, New York 10018, United States of America.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2006/09/26
 產品：皮革及人造皮革及不屬別類的皮革及人造皮革製品；動物皮，毛皮；箱子及旅行袋；雨傘，陽傘及手杖；鞭，馬具，鞍具及背包。

商標構成：



顏色之要求：帶白底的藍色。

Marca n.º N/24 333 Classe: 18.ª
 Requerente: Project Orbis International, Inc., 520 8th Avenue, 11th Floor, New York, New York 10018, United States of America.
 Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2006/09/26
 Produtos: couro e imitações de couro e artigos feitos destes materiais e não incluídos noutras classes; peles de animais, couro; arcas e sacos de viagens; chapéus-de-chuva, guarda-sóis e bengalas; chicotes, arreios, selaria e mochilas.
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: azul com fundo branco.

商標編號：N/24334 類別： 25
 申請人：Project Orbis International, Inc., 520 8th Avenue, 11th Floor, New York, New York 10018, United States of America.

Marca n.º N/24 334 Classe: 25.ª
 Requerente: Project Orbis International, Inc., 520 8th Avenue, 11th Floor, New York, New York 10018, United States of America.

國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2006/09/26
 產品：服裝，鞋，帽。
 商標構成：



顏色之要求：帶白底的藍色。

Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2006/09/26
 Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: azul com fundo branco.

商標編號：N/24335 類別： 41
 申請人：Project Orbis International, Inc., 520 8th Avenue, 11th Floor, New York, New York 10018, United States of America.

國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2006/09/26

服務：於護士、健康護理、眼科護理、醫療、外科、驗光、眼科學及醫生治理範疇的培訓、教育及教學服務；出版教育書籍及文章；組織及指導研討會；體操館服務；圖書館及巡迴圖書館的書籍出租服務。

商標構成：



顏色之要求：帶白底的藍色。

Marca n.º N/24 335 Classe: 41.^a
 Requerente: Project Orbis International, Inc., 520 8th Avenue, 11th Floor, New York, New York 10018, United States of America.

Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2006/09/26

Serviços: serviços de formação, educação e instrução nos sectores de enfermagem, cuidados de saúde, cuidados oftalmológicos, medicina, cirurgia, optometria, oftalmologia e tratamento médico; publicação de livros e textos educacionais; organização e condução de seminários; serviços de ginásio; serviços de empréstimo de livros de biblioteca e biblioteca itinerante.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: azul com fundo branco.

商標編號：N/24336 類別： 44
 申請人：Project Orbis International, Inc., 520 8th Avenue, 11th Floor, New York, New York 10018, United States of America.

國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2006/09/26

服務：醫療服務；醫療輔助；外科；醫療診所服務；健康診所服務；美學診所及美容院服務；健康護理；護士；醫院服務；眼

Marca n.º N/24 336 Classe: 44.^a
 Requerente: Project Orbis International, Inc., 520 8th Avenue, 11th Floor, New York, New York 10018, United States of America.

Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2006/09/26

Serviços: serviços médicos; assistência médica; cirurgia; serviços de clínica médica; serviços de clínica de saúde; serviços de clínica estética e salão de beleza; cuidados de saúde; enfermagem; serviços

科醫生服務；驗光；眼科學；於醫療、健康及美容護理範疇的專業諮詢（非商業）；生物醫學工程。

商標構成：



顏色之要求：帶白底的藍色。

hospitalares; serviços de oculista; optometria; oftalmologia; consultas profissionais (não comerciais) nos sectores de medicina, saúde e cuidados de beleza; engenharia biomédica.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: azul com fundo branco.

商標編號：N/24337

類別： 3

申請人：L.C. Licensing Inc., 1441 Broadway New York, NY 10018 United States of America.

國籍：美國

活動：商業

申請日期：2006/09/26

產品：化妝品；指甲油；口紅；香水；古龍水；香皂；燻香肉的乾花及香草；個人清潔衛生及浴用產品；肥皂；擦臉及體用香粉；個人保養品；潤膚霜；洗浴用油；皮膚清潔劑；皮膚磨砂；膠狀沐浴乳；沐浴用泡沫液；修臉潤膚乳液；防臭劑；護髮產品；洗髮精；潤髮乳；造型髮雕用化合物；防曬曬黑產品。（全屬第3類產品）

商標構成：

COUTURE COUTURE

商標編號：N/24338

類別： 14

申請人：L.C. Licensing Inc., 1441 Broadway New York, NY 10018 United States of America.

國籍：美國

活動：商業

申請日期：2006/09/26

產品：鐘；錶；珠寶；項鍊；手鍊；耳環；珠寶胸針；戒指；踝飾；袖口的鏈扣；墜子；貴金屬藥盒。（全屬第14類產品）

Marca n.º N/24 337

Classe: 3.ª

Requerente: L.C. Licensing Inc., 1441 Broadway New York, NY 10018 United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial

Data do pedido: 2006/09/26

Produtos: cosméticos; verniz para unhas; batons; perfumes; água-de-colónia; sabonetes; flores secas e ervas aromáticas para defumar carne; produtos higiénicos, de limpeza e de banho para uso pessoal; sabões; pós perfumados para o rosto e o corpo; produtos para cuidados da pele para uso pessoal; cremes de pele; óleos para tomar banho; preparações para a limpeza da pele; produtos para esfoliação da pele; leite de banho gelatinoso; espumas para o banho; loções de pele para cuidado do rosto; desodorizantes; produtos para cuidado do cabelo; champôs; leite para humedecer o cabelo; composições para moldar o cabelo; protectores anti-solares e produtos para bronzear (todos incluídos nos produtos da classe 3.ª).

A marca consiste em:

COUTURE COUTURE

Marca n.º N/24 338

Classe: 14.ª

Requerente: L.C. Licensing Inc., 1441 Broadway New York, NY 10018 United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial

Data do pedido: 2006/09/26

Produtos: relógios; relógios de pulso; joalharia; colares; braceletes; brincos; alfinetes de peito de joalharia; anéis; ornamentos de tornozelo do pé; botões de punho; pendentes; caixas para comprimidos em metais preciosos (todos incluídos nos produtos da classe 14.ª).

商標構成：

LAUNDRY BY SHELLI SEGAL

A marca consiste em:

LAUNDRY BY SHELLI SEGAL

商標編號：N/24339 類別： 18
申請人：L.C. Licensing Inc., 1441 Broadway New York, NY
10018 United States of America.

國籍：美國

活動：商業

申請日期：2006/09/26

產品：手提袋；皮包；皮夾；鑰匙夾；信用卡夾；化妝盒
(空)；背包；運動袋；公事包；行李箱；雨傘。(全屬第18類
產品)

商標構成：

LAUNDRY BY SHELLI SEGAL

Marca n.º N/24 339 Classe: 18.^a
Requerente: L.C. Licensing Inc., 1441 Broadway New York,
NY 10018 United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial

Data do pedido: 2006/09/26

Produtos: sacos de mão; malas; carteiras; porta-chaves; carteiras
para cartões de crédito; estojos para cosméticos (vazios); mochilas;
sacos desportivos; pastas; malas de bagagem; chapéus-de-chuva
(todos incluídos nos produtos da classe 18.^a).

A marca consiste em:

LAUNDRY BY SHELLI SEGAL

商標編號：N/24340 類別： 25
申請人：L.C. Licensing Inc., 1441 Broadway New York, NY
10018 United States of America.

國籍：美國

活動：商業

申請日期：2006/09/26

產品：衣服；襯衫；褲子；毛衣；裙子；連身裙；外套；西
裝；領帶；皮帶；游泳衣；雨衣；睡衣；女用睡袍；睡衣褲；長
袍；女用貼身內衣褲；內衣；胸罩；短襪；襪子類；手套；連指
手套；圍巾；靴鞋；頭飾。(全屬第25類產品)

商標構成：

LAUNDRY BY SHELLI SEGAL

Marca n.º N/24 340 Classe: 25.^a
Requerente: L.C. Licensing Inc., 1441 Broadway New York,
NY 10018 United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial

Data do pedido: 2006/09/26

Produtos: roupas; camisas; calças; camisolas de lã; saias; vestidos;
casacos; fatos; gravatas; cinturão; fatos de banho; capas de chuva;
roupas de noite; robes de noite para senhoras; pijamas; roupões;
«lingerie»; roupas interiores; soutiens; peúgas; tipos de meias;
luvas; luvas com dedos; cachecóis; botas e calçado; toucados (todos
incluídos nos produtos da classe 25.^a).

A marca consiste em:

LAUNDRY BY SHELLI SEGAL

商標編號：N/24341 類別： 3
申請人：L.C. Licensing Inc., 1441 Broadway New York, NY
10018 United States of America.

國籍：美國

活動：商業

申請日期：2006/09/27

產品：化妝品；指甲油；口紅；香水；古龍水；香皂；燻香肉
的乾花及香草；個人清潔衛生及浴用產品；肥皂；擦臉及體用香
粉；個人保養品；潤膚霜；洗浴用油；皮膚清潔劑；皮膚磨砂；

Marca n.º N/24 341 Classe: 3.^a
Requerente: L.C. Licensing Inc., 1441 Broadway New York,
NY 10018 United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial

Data do pedido: 2006/09/27

Produtos: cosméticos; verniz para unhas; batons; perfumes;
água-de-colónia; sabonetes; flores secas e ervas aromáticas para
defumar carne; produtos higiénicos, de limpeza e de banho para
uso pessoal; sabões; pós perfumados para o rosto e o corpo;

膠狀沐浴乳；沐浴用泡沫液；修臉潤膚乳液；防臭劑；護髮產品；洗髮精；潤髮乳；造型髮雕用化合物；防曬曬黑產品。（全屬第3類產品）

商標構成：

JUICY COUTURE

produtos para cuidados da pele para uso pessoal; cremes de pele; óleos para tomar banho; preparações para a limpeza da pele; produtos para esfoliação da pele; leite de banho gelatinoso; espumas para o banho; loções de pele para cuidado do rosto; desodorizantes; produtos para cuidado do cabelo; champôs; leite para humedecer o cabelo; composições para moldar o cabelo; protectores anti-solares e produtos para bronzear (todos incluídos nos produtos da classe 3.^a).

A marca consiste em:

JUICY COUTURE

商標編號：N/24342 類別： 9
申請人：L.C. Licensing Inc., 1441 Broadway New York, NY 10018 United States of America.

國籍：美國

活動：商業

申請日期：2006/09/27

產品：眼鏡及其零配件，眼鏡，太陽眼鏡，眼鏡盒，眼鏡框，眼鏡鏈，眼鏡繩。（全屬第9類產品）

商標構成：

JUICY COUTURE

Marca n.º N/24 342 Classe: 9.^a
Requerente: L.C. Licensing Inc., 1441 Broadway New York, NY 10018 United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial

Data do pedido: 2006/09/27

Produtos: óculos e suas peças e acessórios, óculos, óculos de sol, estojos de óculos, armações de óculos, correntes para óculos, cordões para óculos (todos incluídos nos produtos da classe 9.^a).

A marca consiste em:

JUICY COUTURE

商標編號：N/24343 類別： 43
申請人：Nobuyuki Matsuhisa, 129 N. La Cienega Blvd., Beverly Hills, California 90211, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2006/09/27

服務：餐廳，酒吧，酒店及備辦宴席服務。

商標構成：

NOBU

Marca n.º N/24 343 Classe: 43.^a
Requerente: Nobuyuki Matsuhisa, 129 N. La Cienega Blvd., Beverly Hills, California 90211, U.S.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/09/27

Serviços: serviços de restaurante, bar, hotel e «catering».

A marca consiste em:

NOBU

商標編號：N/24344 類別： 43
申請人：Nobuyuki Matsuhisa, 129 N. La Cienega Blvd., Beverly Hills, California 90211, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2006/09/27

服務：餐廳，酒吧，酒店及備辦宴席服務。

Marca n.º N/24 344 Classe: 43.^a
Requerente: Nobuyuki Matsuhisa, 129 N. La Cienega Blvd., Beverly Hills, California 90211, U.S.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/09/27

Serviços: serviços de restaurante, bar, hotel e «catering».

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/24345

類別： 1

Marca n.º N/24 345

Classe: 1.^a

申請人：PCI AUGSBURG GmbH, Piccardstrasse 11, D-86159 Augsburg, Germany.

Requerente: PCI AUGSBURG GmbH, Piccardstrasse 11, D-86159 Augsburg, Germany.

國籍：德國

Nacionalidade: alemã

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/09/27

Data do pedido: 2006/09/27

產品：工業用化學製劑；建築及改善耐磨性用化學劑；化學建築物料，用於陶瓷覆蓋、陶瓷層和以天然石材為主的覆蓋的黏合劑，即瓷磚黏合劑，用於木材，和水硬灰漿黏合劑；工業用黏合劑；維修用填充物料；用於混凝土、薄泥漿和瀝青地板的自蝕底漆，以及用於由石膏和人造樹脂為主的分散劑的地面，用於壓實和硬化散裝箱底；保存劑；用於混凝土、石膏、石材和石造建築的灰塵、防水和防污的浸漬劑和薄膜；未經加工的樹脂和塑料；用於填補在建築用途上的覆蓋層準備工作的塑料乳劑和填充物料；塑料（非加工）；用於陶瓷覆蓋層和以天然石材為主的覆蓋層的瓷磚黏合劑；以水泥為主的黏合泥漿及帶聚合物的改善物；帶塑料改善物灰漿的底層塗料；全屬第1類。

Produtos: preparações químicas para uso industrial; preparações químicas para a indústria da construção e para aumento da resistência ao uso; materiais químicos para construção, adesivos (matérias colantes) para revestimentos de cerâmica, revestimentos à base de pedra natural e de camadas de cerâmica, nomeadamente adesivos (matérias colantes) para azulejos para madeira e aditivos para argamassas hidráulicas («tile adhesives for wood, and additives for hydraulic mortars»); adesivos (matérias colantes) para uso industrial; material de enchimento para reparações; primário auto-cauterizado («self-etching primer») para pavimentos de betão, argamassa fina e de asfalto, assim como para pavimentos feitos de dispersões à base de gipso e resinas artificiais para o compactamento e endurecimento de bases de grande porte («bulk beds»); conservantes; impregnantes e revestimentos resistentes ao pó, à água e anti-sujidade para betão, estuque, pedras e alvenaria; resinas e plásticos não processados; emulsão plástica e material de enchimento para a preparação de camadas de enchimento para uso na construção; plástico (não processado); adesivos (matérias colantes) para azulejos para revestimentos de cerâmica e revestimento à base de pedra natural; lamas adesivas à base de cimento e melhoradas com polímeros; camadas de primário para argamassas melhoradas com plástico; tudo incluído na classe 1.^a

商標構成：

A marca consiste em:

配 施 易

配 施 易

商標編號：N/24346

類別： 17

Marca n.º N/24 346

Classe: 17.^a

申請人：PCI AUGSBURG GmbH, Piccardstrasse 11, D-86159 Augsburg, Germany.

Requerente: PCI AUGSBURG GmbH, Piccardstrasse 11, D-86159 Augsburg, Germany.

國籍：德國

Nacionalidade: alemã

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/09/27

產品：防水加工及填塞材料，隔熱材料，生橡膠，樹膠及以薄片、薄膜、薄板或桿形式的上述提及產品，天然石板的無色防水彈性接縫用的填塞材料。

商標構成：

配 施 易

Data do pedido: 2006/09/27

Produtos: materiais de impermeabilização e calafetagem, material de isolamento térmico; caucho, borracha e os produtos acima mencionados em forma de lâminas, películas, chapas ou varetas; material de enchimento para juntas elásticas para a impermeabilização sem cor de placas de pedra natural.

A marca consiste em:

配 施 易

商標編號：N/24347

類別： 19

申請人：PCI AUGSBURG GmbH, Piccardstrasse 11, D-86159 Augsburg, Germany.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2006/09/27

產品：建築材料（非金屬的材料），灰漿包括接縫用灰漿；建築業修復用的填塞材料，以水泥為主的材料；用於浴缸及淋浴設備擴建及塑造的硬泡沫裝置器構件；瀝青，樹脂，柏油，上述任一產品，尤指糊狀、泥狀、液狀、粉狀、乳劑、帶狀及條狀的填塞材料；用於保存和保護、修繕和改良表層以及用於填塞混凝土建築結構接縫、磚石工程和灰漿及水泥鋪蓋和建築組件連接的液狀、糊狀及粉狀建築材料；修復及以水泥為主修補用灰漿；用於混凝土地面、薄泥漿和瀝青及地面平整用灰泥的粉狀、糊狀或液體膠狀或人造樹脂（無色或顏料）的建築材料；建築用隔離材料（非金屬）。

商標構成：

配 施 易

Marca n.º N/24 347

Classe: 19.^a

Requerente: PCI AUGSBURG GmbH, Piccardstrasse 11, D-86159 Augsburg, Germany.

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/09/27

Produtos: material de construção (material não de metal), argamassa, incluindo argamassa para juntas; material de enchimento para reparações para a indústria da construção, numa base de cimento; elementos portadores de espuma rígida para a extensão e modelação de banheiras e chuveiros; asfalto, pez, betume, qualquer dos produtos acima mencionados, como materiais de enchimento, pastas, lamas, líquidos, pós, emulsões, fitas e faixas; materiais de construção líquidos, pastosos e em pó para uso na conservação e protecção, reparação e melhoramento de superfícies, assim como para o enchimento de junções de estruturas de construção feitas de betão, alvenarias e rebocos e para a cimentação e junção de elementos de construção; argamassas para reparações e remendos à base de cimento; materiais de construção à base de pós, pastas ou plásticos líquidos ou resinas artificiais (não coloridas ou pigmentadas) para pavimentos de betão, argamassa fina e asfalto e massas de nivelamento para tais pavimentos; materiais de isolamento para uso na construção (não metálicos).

A marca consiste em:

配 施 易

商標編號：N/24348

類別： 37

申請人：PCI AUGSBURG GmbH, Piccardstrasse 11, D-86159 Augsburg, Germany.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2006/09/27

Marca n.º N/24 348

Classe: 37.^a

Requerente: PCI AUGSBURG GmbH, Piccardstrasse 11, D-86159 Augsburg, Germany.

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/09/27

服務：土木工程及建築業；建築物修復業及建造船塢。

Serviços: indústria de construção civil e construção; indústria de reparações para edifícios e estaleiros de construção.

商標構成：

A marca consiste em:

配 施 易

配 施 易

商標編號：N/24349

類別： 30

Marca n.º N/24 349

Classe: 30.^a

申請人：黃翔鷹，場所：中國雲南省昆明市官南大道188號康樂茶城C7-809。

Requerente: 黃翔鷹，Sede: 中國雲南省昆明市官南大道188號康樂茶城C7-809。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2006/09/27

Data do pedido: 2006/09/27

產品：茶，冰茶，茶飲料，茶葉代用品，咖啡，食用糖果，方便麵，調味醬，食用香料（不包括含醚香料和香精油），蜂蜜。

Produtos: chá, chá gelado, bebidas de chá, sucedâneos de folhas de chá, café, confeitarias comestíveis, talharim instantâneo, pasta para temperar, especiarias comestíveis (não incluindo especiarias com éter e óleos essenciais), mel.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/24350

類別： 5

Marca n.º N/24 350

Classe: 5.^a

申請人：Otsuka Pharmaceutical Co., Ltd., 2-9, Kanda-Tsukasamachi, Chiyoda-ku, Tokyo 101-8535, Japan.

Requerente: Otsuka Pharmaceutical Co., Ltd., 2-9, Kanda-Tsukasamachi, Chiyoda-ku, Tokyo 101-8535, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/09/27

Data do pedido: 2006/09/27

產品：營養補充品，營養飲料。

Produtos: suplementos nutritivos, bebidas nutritivas.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/24351

類別： 32

Marca n.º N/24 351

Classe: 32.^a

申請人：Otsuka Pharmaceutical Co., Ltd., 2-9, Kanda-Tsukasamachi, Chiyoda-ku, Tokyo 101-8535, Japan.

Requerente: Otsuka Pharmaceutical Co., Ltd., 2-9, Kanda-Tsukasamachi, Chiyoda-ku, Tokyo 101-8535, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業
 申請日期：2006/09/27
 產品：不含酒精飲料。
 商標構成：



Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2006/09/27
 Produtos: bebidas não-alcoólicas.
 A marca consiste em:



商標編號：N/24352 類別： 25
 申請人：TMNAB, LLC, 316 Buena Vista Blvd, Newport Beach, California, 92661, United States of America.

國籍：美國
 活動：商業

申請日期：2006/09/28

產品：服裝；襯衫；汗衫；運動衫；茄克（服裝），褲子；短褲；內衣；帽子；短筒襪；鞋；帽；嬰兒全套衣；游泳衣；防水服；運動鞋；滑雪靴；襪；手套（服裝）；領帶；圍巾；腰帶；服裝帶（衣服）；化妝舞會用服裝；馬甲（背心）。

商標構成：



Marca n.º N/24 352 Classe: 25.^a
 Requerente: TMNAB, LLC, 316 Buena Vista Blvd, Newport Beach, California, 92661, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial

Data do pedido: 2006/09/28

Produtos: vestuário; camisas; «sweatshirts»; roupas para desporto; jaquetas (vestuário); calças; calções; roupas interiores; chapelaria; peúgas; calçado; chapéu; enxoval para bebé; fatos de banho; vestuários impermeáveis; sapatos para desporto; botas de esqui; meias; luvas (vestuário); gravatas; cachecóis; cintos; cintas de vestuário (roupas); fatos de máscara; «majia» (coletes).

A marca consiste em:



商標編號：N/24353 類別： 14
 申請人：美億珠寶有限公司，場所：香港九龍土瓜灣道94號美華工業中心B座7字樓16室。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業

申請日期：2006/09/28

產品：錶；鐘；鐘錶構件；鐘錶盒；錶帶；精密計時計；裝飾品（珠寶）；寶石（珠寶）；電鍍製品（貴重金屬電鍍）；貴重金屬合金。

商標構成：



Marca n.º N/24 353 Classe: 14.^a
 Requerente: 美億珠寶有限公司，Sede: 香港九龍土瓜灣道94號美華工業中心B座7字樓16室。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial

Data do pedido: 2006/09/28

Produtos: relógios de pulso; relógios; componentes de relojoaria; estojos para relógios; correias de relógios; cronómetros; ornamentos (joalharia); pedras preciosas (joalharia); produtos galvanizados (com metais preciosos); ligas de metais preciosos.

A marca consiste em:



商標編號：N/24354 類別： 35
申請人：美億珠寶有限公司，場所：香港九龍土瓜灣道94號美華工業中心B座7字樓16室。
國籍：根據香港法例成立
活動：商業
申請日期：2006/09/28
服務：推銷（替他人）；進出口代理；替他人作仲介（替其他企業購買商品或服務）；拍賣；廣告；會計；商業管理輔助；人員招收；商業場所搬遷；辦公機器和設備出租。

商標構成：

美億
BILLION

Marca n.º N/24 354 Classe: 35.^a
Requerente: 美億珠寶有限公司，Sede: 香港九龍土瓜灣道94號美華工業中心B座7字樓16室。
Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.
Actividade: comercial
Data do pedido: 2006/09/28
Serviços: promoção de venda (de mercadorias de outrem); agenciamento de importação e exportação; corretagem por conta de outrem (serviços de compra de mercadorias ou serviços para outras empresas); leilão; publicidade; contabilidade; apoio de gestão comercial; recrutamento de pessoal; mudança de estabelecimentos comerciais; aluguer de máquinas e equipamentos para escritório.
A marca consiste em:

美億
BILLION

商標編號：N/24355 類別： 36
申請人：深圳發展銀行，場所：中國廣東省深圳市深南東路5047號深圳發展銀行大廈。
國籍：中國
活動：商業
申請日期：2006/09/28
服務：銀行；金融服務；金融管理；金融信息；金融分析；貿易清算（金融）；家庭銀行；信用卡服務；借款卡服務；電子轉帳；保險；珠寶評估；不動產管理；經紀；擔保；募集慈善基金；信託；典當。

商標構成：

 深发展

Marca n.º N/24 355 Classe: 36.^a
Requerente: 深圳發展銀行，Sede: 中國廣東省深圳市深南東路5047號深圳發展銀行大廈。
Nacionalidade: chinesa
Actividade: comercial
Data do pedido: 2006/09/28
Serviços: banco; serviços financeiros; gestão financeira; informações financeiras; análises financeiras; liquidações de negócios (financeiras); bancos de família; serviços de cartões de crédito; serviços de cartões de empréstimo; transferências electrónicas de conta; seguro; avaliação de joalheria; gestão de imóveis; corretagem; garantia; angariação de fundos para obras de caridade; fiduciário; hipoteca.
A marca consiste em:

 深发展

商標編號：N/24356 類別： 36
申請人：深圳發展銀行，場所：中國廣東省深圳市深南東路5047號深圳發展銀行大廈。
國籍：中國
活動：商業
申請日期：2006/09/28
服務：銀行；金融服務；金融管理；金融信息；金融分析；貿易清算（金融）；家庭銀行；信用卡服務；借款卡服務；電子轉

Marca n.º N/24 356 Classe: 36.^a
Requerente: 深圳發展銀行，Sede: 中國廣東省深圳市深南東路5047號深圳發展銀行大廈。
Nacionalidade: chinesa
Actividade: comercial
Data do pedido: 2006/09/28
Serviços: banco; serviços financeiros; gestão financeira; informações financeiras; análises financeiras; liquidações de

帳；保險；珠寶評估；不動產管理；經紀；擔保；募集慈善基金；信託；典當。

商標構成：

深圳发展银行
SHENZHEN DEVELOPMENT BANK CO.,LTD.

negócios (financeiras); bancos de família; serviços de cartões de crédito; serviços de cartões de empréstimo; transferências electrónicas de conta; seguro; avaliação de joalharia; gestão de imóveis; corretagem; garantia; angariação de fundos para obras de caridade; fiduciário; hipoteca.

A marca consiste em:

深圳发展银行
SHENZHEN DEVELOPMENT BANK CO.,LTD.

商標編號：N/24357

類別： 43

Marca n.º N/24 357

Classe: 43.^a

申請人：王孝仁，場所：澳門得勝馬路2-4號。

Requerente: WONG PORFÍRIO HAU YAN SAMSON, Sede: 澳門得勝馬路2-4號。

國籍：葡國

Nacionalidade: portuguesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2006/09/28

Data do pedido: 2006/09/28

服務：提供壽司及其他美食餐飲服務。

Serviços: serviços de fornecimento de «sushi» e outros alimentos deliciosos e bebidas.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：藍色，紫色，橙色，白色，如圖所示。

Reivindicação de cores: as cores são azul, violeta, cor-de-laranja e branca, tal como representadas na figura.

商標編號：N/24358

類別： 5

Marca n.º N/24 358

Classe: 5.^a

申請人：JOHNSON & JOHNSON, One Johnson & Johnson Plaza, New Brunswick, New Jersey, E.U.A.

Requerente: JOHNSON & JOHNSON, One Johnson & Johnson Plaza, New Brunswick, New Jersey, E.U.A.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/09/28

Data do pedido: 2006/09/28

產品：人用藥劑。

Produtos: preparações farmacêuticas para uso humano.

商標構成：

A marca consiste em:

DESTINOR

DESTINOR

商標編號：N/24359

類別： 5

Marca n.º N/24 359

Classe: 5.^a

申請人：JOHNSON & JOHNSON, One Johnson & Johnson Plaza, New Brunswick, New Jersey, E.U.A.

Requerente: JOHNSON & JOHNSON, One Johnson & Johnson Plaza, New Brunswick, New Jersey, E.U.A.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/09/28

產品：人用藥劑。

商標構成：

Data do pedido: 2006/09/28

Produtos: preparações farmacêuticas para uso humano.

A marca consiste em:

OLISTIQ

OLISTIQ

商標編號：N/24360

類別： 18

Marca n.º N/24 360

Classe: 18.^a

申請人：SIMOD S.p.A., Via Verdi, n.º 14 Sant'Angelo di Piove (PD), Itália.

Requerente: SIMOD S.p.A., Via Verdi, n.º 14 Sant'Angelo di Piove (PD), Itália.

國籍：意大利

Nacionalidade: italiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/09/28

Data do pedido: 2006/09/28

產品：皮革及人造皮革，不屬別類的皮革及人造皮革製品；動物皮；箱子（衣箱）及旅行箱；雨傘、陽傘及手杖；鞭、馬具及鞍具。

Produtos: couro e imitações do couro, produtos nestas matérias não compreendidos noutras classes; peles de animais; malas (baús) e malas de viagem; chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas; chicotes, arreios e selaria.

商標構成：

A marca consiste em:

YOU&ME

YOU&ME

優先權日期：2006/07/31；優先權國家/地區：意大利；優先權編號：MI2006C008186。

Data de prioridade: 2006/07/31; País/Território de prioridade: Itália; n.º de prioridade: MI2006C008186.

商標編號：N/24361

類別： 25

Marca n.º N/24 361

Classe: 25.^a

申請人：SIMOD S.p.A., Via Verdi, n.º 14 Sant'Angelo di Piove (PD), Itália.

Requerente: SIMOD S.p.A., Via Verdi, n.º 14 Sant'Angelo di Piove (PD), Itália.

國籍：意大利

Nacionalidade: italiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/09/28

Data do pedido: 2006/09/28

產品：服裝，鞋及帽。

Produtos: vestuário, calçado e chapelaria.

商標構成：

A marca consiste em:

YOU&ME

YOU&ME

優先權日期：2006/07/31；優先權國家/地區：意大利；優先權編號：MI2006C008186。

Data de prioridade: 2006/07/31; País/Território de prioridade: Itália; n.º de prioridade: MI2006C008186.

商標編號：N/24362

類別： 41

Marca n.º N/24 362

Classe: 41.^a

申請人：PROVENT HOLDINGS LTD, Akara Building, 24 De Castro Street, Wickhams Cay 1, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Requerente: PROVENT HOLDINGS LTD, Akara Building, 24 De Castro Street, Wickhams Cay 1, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2006/09/28

服務：於賭場提供幸運博彩遊戲；幸運博彩遊戲服務；幸運博彩遊戲；幸運博彩遊戲機的娛樂服務；以娛樂為目的之幸運博彩遊戲服務；“bingo”室服務；娛樂或教育俱樂部服務；提供消閒俱樂部設施；提供運動俱樂部設施；酒館俱樂部服務；賭馬；夜總會；提供晚宴俱樂部設施；賭馬；夜總會；娛樂夜總會服務；於旅行團的娛樂服務；娛樂；與消遣機有關的娛樂服務；表演者服務；提供娛樂設施；提供在線電子出版物（不可下載）；在線電子書籍及報章的出版；抽獎的運作；組織運動競賽；透過互聯網提供電子遊戲服務；於互聯網的遊戲（不可下載）；透過電腦系統提供遊戲，提供幸運博彩電子遊戲，透過全球電腦網絡如互聯網傳送幸運博彩遊戲及賭注服務；賭場服務，賭注服務；透過全球電腦網絡提供與運動、賭注及可進入的幸運博彩遊戲有關的資訊；運動及娛樂服務包括透過電腦網絡於網頁提供服務，競賽及運動事宜的組織及監督；提供關於運動、新聞及資訊的數據庫，透過全球電腦網絡如互聯網提供關於幸運博彩遊戲及數據的資訊；彩票的組織及監督；以信用卡的賭注，遊戲，幸運博彩遊戲，彩票及賭注服務；透過一電腦數據庫或透過互聯網在線提供與娛樂、遊戲及幸運博彩遊戲有關的電子資訊；與上述提及服務有關的資訊、諮詢及援助；現場表演及撲克訓練的推廣及組織；娛樂服務管理；提供娛樂資訊；有線電視形式的娛樂及電視表演製作；提供消閒活動用設施；進入不可下載的在線電子出版物，如於運動及娛樂範疇的雜誌、期刊、小冊子及單張；透過互聯網的電子遊戲服務。

商標構成：

LES AMBASSADEURS

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Británicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/09/28

Serviços: providenciar jogos de fortuna e azar em casinos; serviços de jogos de fortuna e azar; jogos de fortuna e azar; serviços de entretenimento de máquinas de jogos de fortuna e azar; serviços de jogos de fortuna e azar para fins de entretenimento; serviços de salão de bingo; serviços de clube de entretenimento ou educação; providenciar instalações de clube recreativo; providenciar instalações de clubes desportivos; serviços de clube cabaret; apostas em cavalos; clubes nocturnos; providenciar instalações de clube jantar; apostas em cavalos; clubes nocturnos; serviços de clube nocturno de entretenimento; serviços de entretenimento em cruzeiros; entretenimento; serviços de entretenimento relacionados com máquinas de diversão; serviços de «entertainer»; providenciar instalações de entretenimento; providenciar publicações electrónicas «on-line» [não «downloadable»]; publicação de livros e jornais electrónicos «on-line»; operação de lotarias; organização de competições desportivas; serviços de jogos electrónicos providenciados através da Internet; jogos na Internet (não «downloadable»); providenciar jogos através de um sistema computarizado; providenciar jogos electrónicos de fortuna e azar, serviços de jogos de fortuna e azar e apostas transmitidos através de rede informática global como a Internet; serviços de casino, serviços de apostas; providenciar informação relativa a desporto, apostas e jogos de fortuna e azar acessíveis através de uma rede informática global; desportos e serviços de entretenimento, incluindo fornecimento de serviços em «web-site» através de redes informáticas, organização e supervisão de competições e eventos desportivos; providenciar bancos de dados sobre desporto, notícias e informação, providenciar informação sobre jogos de fortuna e azar e dados através de uma rede global de informática tal como a Internet; organizar e supervisionar lotarias; apostas com cartões de crédito, jogos, jogos de fortuna e azar, lotaria e serviços de apostas; informação electrónica relativa a entretenimento, jogo e jogo de fortuna e azar «on-line» providenciada através de um banco de dados computarizado ou através da Internet; informação, aconselhamento e assistência relativa aos serviços acima mencionados; promoção e organização de espectáculos ao vivo e torneios de poker; gestão de serviços de entretenimento; providenciar informação de entretenimento; entretenimento em termos de televisão por cabo e produção de espectáculos televisivos; providenciar instalações para actividades recreativas; acesso a publicações electrónicas «on-line non downloadable», nomeadamente revistas, periódicos, brochuras e panfletos no campo desportivo e de entretenimento; serviços de jogos electrónicos através da Internet.

A marca consiste em:

LES AMBASSADEURS

商標編號：N/24363 類別： 16
 申請人：澳門東西有限公司，場所：澳門新口岸宋玉生廣場
 398 號中航大廈 21 樓。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2006/09/28

產品：不屬別類的紙、紙板及其製品；書寫工具，鋼筆，自來水筆，原子筆，圓珠筆；鉛筆，自動鉛筆；開信器，鋼筆架，鋼筆尖，鋼筆座及鋼筆用托盤；由一鋼筆座組成的辦公套裝；與一鋼筆及鉛筆組成的辦公套裝；鉛筆盒；膠擦，間尺及繪圖用別針；日曆；書籤；紙鎮；書夾；紙用檔案；書寫用紙，記事本，信封；包裝禮物用紙；明信片；賀卡，邀請卡；自動黏貼（文具）；海報，圖畫；印章及蓋封蠟用的封印；照片座，照片簿；印刷品；裝訂用品；照片；文具用品；文具或家庭用黏合劑；教育或教學用品（儀器除外）；全屬第 16 類。

商標構成：



商標編號：N/24364 類別： 42
 申請人：燦文建築設計有限公司，場所：澳門新口岸北京街
 244-246 號澳門金融中心 11 樓 A 座。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2006/09/29

服務：建築學，建築諮詢，建築製圖，室內裝飾設計，城市規劃。

商標構成：



商標編號：N/24365 類別： 28
 申請人：PROVENT HOLDINGS LTD., Akara Building, 24
 De Castro Street, Wickhams Cay 1, Road Town, Tortola, British
 Virgin Islands.

Marca n.º N/24 363 Classe: 16.^a
 Requerente: Macau Matters Companhia Limitada/Macau Mat-
 ters Company Ltd., Sede: 澳門新口岸宋玉生廣場398號中航大廈
 21 樓。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/09/28

Produtos: papel, cartão e artigos feitos nestes materiais, não
 incluídos noutras classes; instrumentos de escrita, canetas, canetas
 de tinta permanente, canetas estilográficas, canetas esferográficas;
 lápis, lapiseiras; abridores de cartas; suportes para canetas, aparos
 para caneta, bases para canetas e tabuleiros para canetas;
 conjuntos de secretária formados por uma base para caneta;
 conjuntos de secretária formados com uma caneta e lápis; estojos
 para lápis; borrachas, régua e alfinetes para desenho; calendários;
 marcadores para livros; pisa-papéis; cerra-livros; arquivadores
 para papéis; papel para escrever, blocos de apontamentos,
 envelopes; papel para embrulhar prendas; postais ilustrados;
 cartões de felicitações, cartões de convite; autocolantes (papelaria);
 cartazes, pinturas; selos e sinetes; bases para fotografias, álbuns
 fotográficos; materiais impressos; materiais para encadernação;
 fotografias; artigos de papelaria; adesivos para papelaria ou para
 uso doméstico; material de instrução ou de ensino (excepto
 aparelhos); todos incluídos na classe 16.^a

A marca consiste em:



Marca n.º N/24 364 Classe: 42.^a
 Requerente: 燦文建築設計有限公司，Sede: 澳門新口岸北京街
 244-246 號澳門金融中心 11 樓 A 座。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2006/09/29

Serviços: arquitectura, consultadoria de construção, projecto
 de construção, desenho de decorações interiores, planificação de
 cidade.

A marca consiste em:



Marca n.º N/24 365 Classe: 28.^a
 Requerente: PROVENT HOLDINGS LTD., Akara Building,
 24 De Castro Street, Wickhams Cay 1, Road Town, Tortola,
 British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2006/09/29

產品：十五子棋遊戲；遊戲用小球；檯球遊戲的球；檯球遊戲用棒的桿頭；“bingo”卡；棋盤遊戲；國際象棋遊戲；遊戲用計算籌碼；骰子；骰子用盅；多米諾骨牌；西洋棋盤；遊戲；遊戲用球；遊戲用拍；遊戲用彈子；非適用於僅與電視接收器同用的遊戲用電子設備；麻將；玩耍球；遊戲卡；環狀遊戲；輪盤的輪；輪盤的籌碼；撲克籌碼。

商標構成：

大廈

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/09/29

Produtos: jogos de gamão; pequenas bolas para jogos; bolas de bilhar; «cue tips» de bilhar; cartas de bingo; jogos de «board»; jogos de xadrez; fichas («counters») discos para jogos; dados; copos para dados; dominós; quadros de desenhar («draughtboards»); jogos; bolas para jogos; «bats» para jogos; berlines para jogos; (aparelhos electrónicos para jogos que não adaptados para o uso com receptores de televisão somente; «mahjong»; bolas de brincar; cartas de jogar; jogos de anel; rodas de roleta; «chips» de roleta; «chips» de «pocker».

A marca consiste em:

大廈

商標編號：N/24366

類別： 34

Marca n.º N/24 366

Classe: 34.^a

申請人：PROVENT HOLDINGS LTD., Akara Building, 24 De Castro Street, Wickhams Cay 1, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Requerente: PROVENT HOLDINGS LTD., Akara Building, 24 De Castro Street, Wickhams Cay 1, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/09/29

Data do pedido: 2006/09/29

產品：煙草；香煙；雪茄；煙具（非貴重金屬製）。

Produtos: tabaco; cigarros; charutos; artigos de fumador (não em metal precioso).

商標構成：

A marca consiste em:

大廈

大廈

商標編號：N/24367

類別： 41

Marca n.º N/24 367

Classe: 41.^a

申請人：PROVENT HOLDINGS LTD., Akara Building, 24 De Castro Street, Wickhams Cay 1, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Requerente: PROVENT HOLDINGS LTD., Akara Building, 24 De Castro Street, Wickhams Cay 1, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/09/29

Data do pedido: 2006/09/29

服務：於賭場設施提供幸運博彩遊戲；幸運博彩遊戲服務；幸運博彩遊戲；幸運博彩遊戲機的娛樂服務；以娛樂為目的之幸運博彩遊戲服務；“bingo”室服務；娛樂或教育俱樂部服務；提供消閒俱樂部設施；提供運動俱樂部設施；酒館俱樂部服務；提供

Serviços: providenciar jogos de fortuna e azar em instalações de casino; serviços de jogos de fortuna e azar; jogos de fortuna e azar; serviços de entretenimento de máquinas de jogos de fortuna e azar; serviços de jogos de fortuna e azar para fins de entretenimento; serviços de salão de bingo; serviços de clube de entretenimento ou educação; providenciar instalações de clube recreativo; providenciar instalações de clubes desportivos; serviços de clube

晚宴俱樂部設施；賭馬；夜總會；娛樂夜總會服務；於旅行團的娛樂服務；娛樂；與消遣機有關的娛樂服務；表演者服務；提供娛樂設施；提供在線電子出版物（不可下載）；在線電子書籍及報章的出版；抽獎的運作；組織運動競賽；透過互聯網提供電子遊戲服務；於互聯網的遊戲（不可下載）；透過設於電腦的系統提供遊戲。

商標構成：

大廈

cabaret; providenciar instalações de clube de jantar; apostas em cavalos; clubes nocturnos; serviços de clube nocturno de entretenimento; serviços de entretenimento em cruzeiros; entretenimento; serviços de entretenimento relacionados com máquinas de diversão; serviços de «entertainer»; providenciar instalações de entretenimento; providenciar publicações electrónicas «on-line» (não «downloadable»); publicação de livros e jornais electrónicos «on-line»; operação de lotarias; organização de competições desportivas; serviços de jogos electrónicos providenciados através da Internet; jogos na Internet (não «downloadable»); providenciar jogos através de um sistema baseado em computador.

A marca consiste em:

大廈

商標編號：N/24368

類別： 43

申請人：PROVENT HOLDINGS LTD., Akara Building, 24 De Castro Street, Wickhams Cay 1, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2006/09/29

服務：提供食品和飲料的俱樂部服務；鄉村俱樂部服務（提供食品、飲料及臨時住宿）；夜總會服務（提供食品）；社交俱樂部（提供住宿）；社交俱樂部（提供食品）；招待服務（提供住宿）；招待服務（提供食品和飲料）；雞尾酒廊服務；酒吧服務；匯合特許酒吧設施的餐廳服務。

商標構成：

大廈

Marca n.º N/24 368

Classe: 43.^a

Requerente: PROVENT HOLDINGS LTD., Akara Building, 24 De Castro Street, Wickhams Cay 1, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/09/29

Serviços: serviços de clube para providenciar comida e bebida; serviços de «country club» (providenciar comida, bebida e alojamento temporário); serviços de clube nocturno (providenciar comida); clubes sociais (providenciar alojamento); clubes sociais (providenciar comida); serviços de hospitalidade (providenciar alojamento); serviços de hospitalidade (providenciar comida e bebida); serviços de salão de «cocktail»; serviços de bar; serviços de restaurante incorporando instalações de bar licenciadas.

A marca consiste em:

大廈

商標編號：N/24369

類別： 9

申請人：ROYAL TRADEMARKS ESTABLISHMENT, Landstrasse, 11 9495 Triesen Liechtenstein.

國籍：列支敦士登

活動：商業及工業

申請日期：2006/09/29

產品：科學、航海、測地、攝影、電影、光學、衡具、量具、信號、控制（監督）、救護（營救）和教學用具及儀器；用於導

Marca n.º N/24 369

Classe: 9.^a

Requerente: ROYAL TRADEMARKS ESTABLISHMENT, Landstrasse, 11 9495 Triesen Liechtenstein.

Nacionalidade: liechtensteiniense

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/09/29

Produtos: aparelhos e instrumentos científicos, náuticos, geodésicos, fotográficos, cinematográficos, ópticos, de pesagem,

電、整流、變壓、蓄電、調節或控制電力的用具及儀器；錄製、傳送或重放聲音或影像用的器具；磁性數據載體，唱碟；自動分配器及投幣啟動裝置的機械結構；現金收入記錄機，計算機及資訊處理設備；滅火器械。

商標構成：



優先權日期：2006/04/20；優先權國家/地區：列支敦士登；優先權編號：13948。

de medida, de sinalização, de verificação (inspeção), de socorro (salvamento) e de ensino; aparelhos e instrumentos para condução, comutação, transformação, acumulação, regulação ou controlo da corrente eléctrica; aparelhos para o registo, a transmissão ou reprodução do som ou das imagens; suportes de registo magnético, discos acústicos; distribuidores automáticos e mecânicos para aparelhos de pré-pagamento; caixas registadoras, máquinas de calcular e equipamento para o tratamento da informação; extintores.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2006/04/20; País/Território de prioridade: Liechtenstein; n.º de prioridade: 13948.

商標編號：N/24370

類別： 18

申請人：ROYAL TRADEMARKS ESTABLISHMENT, Landstrasse, 11 9495 Triesen Liechtenstein.

國籍：列支敦士登

活動：商業及工業

申請日期：2006/09/29

產品：皮革及人造皮革，不屬別類的皮革及人造皮革製品；動物皮；毛皮；衣箱及旅行袋；雨傘、陽傘及手杖；鞭、馬具及鞍具。

商標構成：



優先權日期：2006/04/20；優先權國家/地區：列支敦士登；優先權編號：13948。

Marca n.º N/24 370

Classe: 18.^a

Requerente: ROYAL TRADEMARKS ESTABLISHMENT, Landstrasse, 11 9495 Triesen Liechtenstein.

Nacionalidade: liechtensteiniense

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/09/29

Produtos: couro e imitação do couro, produtos nestas matérias, não incluídos noutras classes; peles de animais, peliças; baús e sacos de viagem; chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas; chicotes, arreios e selaria.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2006/04/20; País/Território de prioridade: Liechtenstein; n.º de prioridade: 13948.

商標編號：N/24371

類別： 25

申請人：ROYAL TRADEMARKS ESTABLISHMENT, Landstrasse, 11 9495 Triesen Liechtenstein.

國籍：列支敦士登

活動：商業及工業

申請日期：2006/09/29

產品：服裝，鞋，帽。

Marca n.º N/24 371

Classe: 25.^a

Requerente: ROYAL TRADEMARKS ESTABLISHMENT, Landstrasse, 11 9495 Triesen Liechtenstein.

Nacionalidade: liechtensteiniense

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/09/29

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.

商標構成：



優先權日期：2006/04/20；優先權國家/地區：列支敦士登；優先權編號：13948。

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2006/04/20; País/Território de prioridade: Liechtenstein; n.º de prioridade: 13948.

商標編號：N/24372

類別： 32

申請人：ATLANTIC INDUSTRIES, P.O. Box 309 GT, Uglund House, South Church Street, George Town, Grand Cayman, Cayman Islands, BWI.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2006/09/29

產品：飲料，如飲用水，香味水，礦泉水及汽水；其他不含酒精飲料，如清涼飲料，補充能量飲料及運動員用飲料；水果飲料及水果汁；製上述提及飲料用的糖漿，濃縮液及粉末。

商標構成：

SCHWEPPE'S ZERO

Marca n.º N/24 372

Classe: 32.^a

Requerente: ATLANTIC INDUSTRIES, P.O. Box 309 GT, Uglund House, South Church Street, George Town, Grand Cayman, Cayman Islands, BWI.

Nacionalidade: inglesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/09/29

Produtos: bebidas, nomeadamente águas para beber, águas aromatizadas, águas minerais e gasosas; outras bebidas não-alcoólicas, nomeadamente bebidas refrigerantes, bebidas energéticas e bebidas para desportistas; bebidas e sumos de fruta; xaropes, concentrados e pós para fazer as bebidas acima mencionadas.

A marca consiste em:

SCHWEPPE'S ZERO

商標編號：N/24373

類別： 29

申請人：吉爾那奶製品私人有限公司，場所：澳大利亞維多利亞 3014 托馬斯城商業大道 31 號。

國籍：澳大利亞

活動：商業及工業

申請日期：2006/09/29

產品：奶製品，人工培養和 / 或者其他，包括：天然和加香的酸乳酪，具有添加劑的酸乳酪；各種乾酪，包括羊乳酪乾酪，脫脂乳酪，奶油乾酪，農場乾酪，甜乾酪，甜瑞士格里爾乾酪，硬乾酪，軟乾酪，乾酪糊，波蘭乾酪；奶和奶劑配製；酸奶油；酪乳；黃油；加糖奶油漿；奶油；乳製飲料，包括：水果味奶飲料和加奶的水果飲料；包含在本類中的食物添加劑，包括奶和奶製品（人工培養和 / 或者其他）；脫脂奶；消毒奶和消毒奶製品。

商標構成：



Marca n.º N/24 373

Classe: 29.^a

Requerente: Jalna Dairy Foods Pty. Ltd., 31 Commercial Drive, Thomastown, Victoria 3014, Australia.

Nacionalidade: australiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/09/29

Produtos: produtos lácteos, artificiais e/ou outros, incluindo iogurte natural e aromático, iogurte com aditivo; vários tipos de queijo, incluindo queijo de leite de ovelha, queijo de leite magro, queijo de creme, queijo de granja agrícola, queijo doce, queijo doce da Suíça «Negril», queijo duro, queijo mole, pasta de queijo, queijo da Polónia; leite e produtos preparados de leite; creme ácido; iogurte líquido; manteiga; pasta de creme com açúcar; creme; bebidas de leite, incluindo bebidas de leite com sabor de frutas e bebidas de frutas com leite; aditivos para alimentos, incluídos nesta classe, incluindo leite e produtos lácteos (artificiais e/ou outros); leite magro; leite esterilizado e produtos de leite esterilizado.

A marca consiste em:



優先權日期：2006/03/31；優先權國家/地區：澳大利亞；優先權編號：1106791。

Data de prioridade: 2006/03/31; País/Território de prioridade: Austrália; n.º de prioridade: 1106791.

商標編號：N/24374 類別：30
 申請人：JELLY BELLY CANDY COMPANY, One Jelly Belly Lane, Fairfield, California 94533-6741, U.S.A.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2006/09/29
 產品：糖塊。
 商標構成：

Marca n.º N/24 374 Classe: 30.^a
 Requerente: JELLY BELLY CANDY COMPANY, One Jelly Belly Lane, Fairfield, California 94533-6741, U.S.A.
 Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2006/09/29
 Produtos: rebuçados (candy).
 A marca consiste em:

UNBEARABLY BEARS

UNBEARABLY BEARS

商標編號：N/24375 類別：32
 申請人：Spirits International N.V., World Trade Center II 19, Willemstad, Curacao, Netherlands Antilles.
 國籍：荷屬安的列斯
 活動：商業及工業
 申請日期：2006/09/29
 產品：啤酒；礦泉水及汽水及其他不含酒精飲料；水果飲料及水果汁；糖漿及其他製飲料製劑。

Marca n.º N/24 375 Classe: 32.^a
 Requerente: Spirits International N.V., World Trade Center II 19, Willemstad, Curacao, Netherlands Antilles.
 Nacionalidade: das Antilhas Holandesas
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2006/09/29
 Produtos: cervejas; águas minerais e gaseificadas e outras bebidas não-alcoólicas; bebidas e sumos de frutas; xaropes e outros preparados para fazer bebidas.
 A marca consiste em:

STOLI

STOLI

商標編號：N/24376 類別：33
 申請人：Spirits International N.V., World Trade Center II 19, Willemstad, Curacao, Netherlands Antilles.
 國籍：荷屬安的列斯
 活動：商業及工業
 申請日期：2006/09/29
 產品：酒精飲料（啤酒除外）。
 商標構成：

Marca n.º N/24 376 Classe: 33.^a
 Requerente: Spirits International N.V., World Trade Center II 19, Willemstad, Curacao, Netherlands Antilles.
 Nacionalidade: das Antilhas Holandesas
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2006/09/29
 Produtos: bebidas alcoólicas (excepto cervejas).
 A marca consiste em:

STOLI

STOLI

商標編號：N/24377 類別：32
 申請人：Spirits International N.V., World Trade Center II 19, Willemstad, Curacao, Netherlands Antilles.

Marca n.º N/24 377 Classe: 32.^a
 Requerente: Spirits International N.V., World Trade Center II 19, Willemstad, Curacao, Netherlands Antilles.

國籍：荷屬安的列斯
 活動：商業及工業
 申請日期：2006/09/29
 產品：啤酒；礦泉水及汽水及其他不含酒精飲料；水果飲料及水果汁；糖漿及其他製飲料製劑。

商標構成：



顏色之要求：黑色，白色，橙色，黃色，綠色及金色。

Nacionalidade: das Antilhas Holandesas
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2006/09/29
 Produtos: cervejas; águas minerais e gaseificadas e outras bebidas não-alcoólicas; bebidas e sumos de frutas; xaropes e outros preparados para fazer bebidas.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: preto, branco, laranja, amarelo, verde e dourado.

商標編號：N/24378 類別： 33
 申請人：Spirits International N.V., World Trade Center II 19, Willemstad, Curacao, Netherlands Antilles.

國籍：荷屬安的列斯
 活動：商業及工業
 申請日期：2006/09/29
 產品：酒精飲料（啤酒除外）。
 商標構成：



顏色之要求：黑色，白色，橙色，黃色，綠色及金色。

Marca n.º N/24 378 Classe: 33.^a
 Requerente: Spirits International N.V., World Trade Center II 19, Willemstad, Curacao, Netherlands Antilles.

Nacionalidade: das Antilhas Holandesas
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2006/09/29
 Produtos: bebidas alcoólicas (excepto cervejas).
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: preto, branco, laranja, amarelo, verde e dourado.

商標編號：N/24379 類別： 32
 申請人：Spirits International N.V., World Trade Center II 19, Willemstad, Curacao, Netherlands Antilles.

國籍：荷屬安的列斯
 活動：商業及工業
 申請日期：2006/09/29
 產品：啤酒；礦泉水及汽水及其他不含酒精飲料；水果飲料及水果汁；糖漿及其他製飲料製劑。

Marca n.º N/24 379 Classe: 32.^a
 Requerente: Spirits International N.V., World Trade Center II 19, Willemstad, Curacao, Netherlands Antilles.

Nacionalidade: das Antilhas Holandesas
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2006/09/29
 Produtos: cervejas; águas minerais e gaseificadas e outras bebidas não-alcoólicas; bebidas e sumos de frutas; xaropes e outros preparados para fazer bebidas.

商標構成：



顏色之要求：黑色，白色，粉紅色，紅色，黃色，綠色及金色。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: petro, branco, cor-de-rosa, vermelho, amarelo, verde e dourado.

商標編號：N/24380

類別： 33

Marca n.º N/24 380

Classe: 33.^a

申請人：Spirits International N.V., World Trade Center II 19, Willemstad, Curacao, Netherlands Antilles.

Requerente: Spirits International N.V., World Trade Center II 19, Willemstad, Curacao, Netherlands Antilles.

國籍：荷屬安的列斯

Nacionalidade: das Antilhas Holandesas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/09/29

Data do pedido: 2006/09/29

產品：酒精飲料（啤酒除外）。

Produtos: bebidas alcoólicas (excepto cervejas).

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：黑色，白色，粉紅色，紅色，黃色，綠色及金色。



Reivindicação de cores: preto, branco, cor-de-rosa, vermelho, amarelo, verde e dourado.

商標編號：N/24381

類別： 32

Marca n.º N/24 381

Classe: 32.^a

申請人：Spirits International N.V., World Trade Center II 19, Willemstad, Curacao, Netherlands Antilles.

Requerente: Spirits International N.V., World Trade Center II 19, Willemstad, Curacao, Netherlands Antilles.

國籍：荷屬安的列斯

Nacionalidade: das Antilhas Holandesas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/09/29

Data do pedido: 2006/09/29

產品：啤酒；礦泉水及汽水及其他不含酒精飲料；水果飲料及水果汁；糖漿及其他製飲料製劑。

Produtos: cervejas; águas minerais e gaseificadas e outras bebidas não-alcoólicas; bebidas e sumos de frutas; xaropes e outros preparados para fazer bebidas.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：黑色，白色，粉紅色，紅色，黃色，綠色及金色。



Reivindicação de cores: preto, branco, cor-de-rosa, vermelho, amarelo, verde e dourado.

商標編號：N/24382 類別： 33
 申請人：Spirits International N.V., World Trade Center II 19,
 Willemstad, Curacao, Netherlands Antilles.

國籍：荷屬安的列斯

活動：商業及工業

申請日期：2006/09/29

產品：酒精飲料（啤酒除外）。

商標構成：



顏色之要求：黑色，白色，橙色，粉紅色，紅色，黃色，綠色及金色。

Marca n.º N/24 382 Classe: 33.^a
 Requerente: Spirits International N.V., World Trade Center II
 19, Willemstad, Curacao, Netherlands Antilles.

Nacionalidade: das Antilhas Holandesas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/09/29

Produtos: bebidas alcoólicas (excepto cervejas).

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: preto, branco, laranja, cor-de-rosa, vermelho, amarelo, verde e dourado.

商標編號：N/24383 類別： 32
 申請人：Spirits International N.V., World Trade Center II 19,
 Willemstad, Curacao, Netherlands Antilles.

國籍：荷屬安的列斯

活動：商業及工業

申請日期：2006/09/29

產品：啤酒；礦泉水及汽水及其他不含酒精飲料；水果飲料及水果汁；糖漿及其他製飲料製劑。

商標構成：



顏色之要求：黑色，白色，黃色，綠色及金色。

Marca n.º N/24 383 Classe: 32.^a
 Requerente: Spirits International N.V., World Trade Center II
 19, Willemstad, Curacao, Netherlands Antilles.

Nacionalidade: das Antilhas Holandesas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/09/29

Produtos: cervejas; águas minerais e gaseificadas e outras bebidas não-alcoólicas; bebidas e sumos de frutas; xaropes e outros preparados para fazer bebidas.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: preto, branco, amarelo, verde e dourado.

商標編號：N/24384 類別： 33
 申請人：Spirits International N.V., World Trade Center II 19,
 Willemstad, Curacao, Netherlands Antilles.

國籍：荷屬安的列斯

活動：商業及工業

申請日期：2006/09/29

產品：酒精飲料（啤酒除外）。

商標構成：



Marca n.º N/24 384 Classe: 33.^a
 Requerente: Spirits International N.V., World Trade Center II
 19, Willemstad, Curacao, Netherlands Antilles.

Nacionalidade: das Antilhas Holandesas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/09/29

Produtos: bebidas alcoólicas (excepto cervejas).

A marca consiste em:



顏色之要求：黑色，白色，黃色，綠色及金色。

Reivindicação de cores: preto, branco, amarelo, verde e dourado.

商標編號：N/24385 類別： 32
申請人：Spirits International N.V., World Trade Center II 19, Willemstad, Curacao, Netherlands Antilles.

國籍：荷屬安的列斯

活動：商業及工業

申請日期：2006/09/29

產品：啤酒；礦泉水及汽水及其他不含酒精飲料；水果飲料及水果汁；糖漿及其他製飲料製劑。

商標構成：



顏色之要求：黑色，白色，橙色，粉紅色，黃色，綠色及金色。

Marca n.º N/24 385 Classe: 32.ª
Requerente: Spirits International N.V., World Trade Center II 19, Willemstad, Curacao, Netherlands Antilles.

Nacionalidade: das Antilhas Holandesas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/09/29

Produtos: cervejas; águas minerais e gaseificadas e outras bebidas não-alcoólicas; bebidas e sumos de frutas; xaropes e outros preparados para fazer bebidas.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: preto, branco, laranja, cor-de-rosa, amarelo, verde e dourado.

商標編號：N/24386 類別： 33
申請人：Spirits International N.V., World Trade Center II 19, Willemstad, Curacao, Netherlands Antilles.

國籍：荷屬安的列斯

活動：商業及工業

申請日期：2006/09/29

產品：酒精飲料（啤酒除外）。

商標構成：



顏色之要求：黑色，白色，橙色，粉紅色，黃色，綠色及金色。

Marca n.º N/24 386 Classe: 33.ª
Requerente: Spirits International N.V., World Trade Center II 19, Willemstad, Curacao, Netherlands Antilles.

Nacionalidade: das Antilhas Holandesas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/09/29

Produtos: bebidas alcoólicas (excepto cervejas).

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: preto, branco, laranja, cor-de-rosa, amarelo, verde e dourado.

商標編號：N/24387 類別： 32
申請人：Spirits International N.V., World Trade Center II 19, Willemstad, Curacao, Netherlands Antilles.

國籍：荷屬安的列斯

活動：商業及工業

申請日期：2006/09/29

Marca n.º N/24 387 Classe: 32.ª
Requerente: Spirits International N.V., World Trade Center II 19, Willemstad, Curacao, Netherlands Antilles.

Nacionalidade: das Antilhas Holandesas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/09/29

產品：啤酒；礦泉水及汽水及其他不含酒精飲料；水果飲料及水果汁；糖漿及其他製飲料製劑。

商標構成：



顏色之要求：黑色，白色，藍色，黃色，紫色，綠色及金色。

Produtos: cervejas; águas minerais e gaseificadas e outras bebidas não-alcoólicas; bebidas e sumos de frutas; xaropes e outros preparados para fazer bebidas.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: preto, branco, azul, amarelo, roxo, verde e dourado.

商標編號：N/24388

類別： 33

Marca n.º N/24 388

Classe: 33.^a

申請人：Spirits International N.V., World Trade Center II 19, Willemstad, Curacao, Netherlands Antilles.

Requerente: Spirits International N.V., World Trade Center II 19, Willemstad, Curacao, Netherlands Antilles.

國籍：荷屬安的列斯

Nacionalidade: das Antilhas Holandesas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/09/29

Data do pedido: 2006/09/29

產品：酒精飲料（啤酒除外）。

Produtos: bebidas alcoólicas (excepto cervejas).

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：黑色，白色，藍色，黃色，紫色，綠色及金色。

Reivindicação de cores: preto, branco, azul, amarelo, roxo, verde e dourado.

商標編號：N/24389

類別： 25

Marca n.º N/24 389

Classe: 25.^a

申請人：泉州市恒泰鴻偉鞋業有限公司，場所：中國泉州市洛江區雙陽工業區恒泰路6號。

Requerente: HENGTAI HONGWEI SHOES CO. LTD. QUANZHOU, Sede: 中國泉州市洛江區雙陽工業區恒泰路6號。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：工業

Actividade: industrial

申請日期：2006/09/29

Data do pedido: 2006/09/29

產品：鞋；鞋（腳上的穿着物）；爬山鞋；運動鞋；跑鞋（帶金屬釘）；涼鞋；靴；運動靴；帽子（頭戴）；襪。

Produtos: calçado; calçado (trajes para os pés); sapatos de alpinismo; calçado para desporto; sapatos para corrida (com pregos metálicos); sandálias; botas; botas para desporto; chapéus (para a cabeça); meias.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/24390 類別： 35
 申請人：康之道有限公司，場所：澳門氹星海大馬路珠光大廈15樓I。
 國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業
 申請日期：2006/09/29
 服務：銷售、批發健康產品、飲品、食品和藥品。

商標構成：



顏色之要求：綠色部份：Pantone 375；紅點：Pantone 185；
 灰色英文字：80K (CMYK) “HSI”；中文字：黑色；“health solutions”：黑色，如圖所示。

Marca n.º N/24 390 Classe: 35.^a
 Requerente: 康之道有限公司，Sede: 澳門氹星海大馬路珠光大廈15樓I。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2006/09/29

Serviços: serviços de venda e de venda por atacado de produtos, bebidas, alimentos e medicamentos de saúde.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: a parte de cor verde: Pantone 375; o ponto de cor vermelha: Pantone 185; as letras inglesas de cor cinzenta: 80K (CMYK) «HSI»; os caracteres chineses: pretos; «health solutions»: preto, tal como representados na figura.

商標編號：N/24391 類別： 25
 申請人：LOT 6, LLC, 112 Windsor Gate, Lake Success, New York 11020, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2006/10/03

產品：服裝如襯衣，防護背心，襯衫，鞋，圓沿帽，紮染印花大手帕，短褲，汗恤，褲子，服裝用腰帶，襪子，浴衣，外套，風雨衣，襯恤，連衣裙，鞋，襪子，頸巾，帽，頭帶，睡衣褲及睡覺用服。

商標構成：



Marca n.º N/24 391 Classe: 25.^a
 Requerente: LOT 6, LLC, 112 Windsor Gate, Lake Success, New York 11020, United States of America.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/10/03

Produtos: vestuário, nomeadamente camisas, «vests», camisolas, sapatos, gorros, «bandannas», calções, «sweat shirts», calças, cintos para vestuário, meias, roupa para banho, casacos, gabardinas, blusas, vestidos, calçado, meias, lenços de pescoço, chapéus, faixas para a cabeça, pijamas e roupa para dormir.

A marca consiste em:



商標編號：N/24392 類別： 36
 申請人：SETAI (TURKS & CAICOS) LTD., c/o Misick & Stanbrook, Richmond House, Leeward Highway, Providenciales, Turks & Caicos Islands.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2006/10/03

服務：不動產管理及經紀服務。

Marca n.º N/24 392 Classe: 36.^a
 Requerente: SETAI (TURKS & CAICOS) LTD., c/o Misick & Stanbrook, Richmond House, Leeward Highway, Providenciales, Turks & Caicos Islands.

Nacionalidade: britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/10/03

Serviços: serviços de gestão imobiliária e corretagem.

商標構成：

A marca consiste em:

SETAI

SETAI

商標編號：N/24393

類別： 37

Marca n.º N/24 393

Classe: 37.^a

申請人：SETAI (TURKS & CAICOS) LTD., c/o Misick & Stanbrook, Richmond House, Leeward Highway, Providenciales, Turks & Caicos Islands.

Requerente: SETAI (TURKS & CAICOS) LTD., c/o Misick & Stanbrook, Richmond House, Leeward Highway, Providenciales, Turks & Caicos Islands.

國籍：英國

Nacionalidade: britânica

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/10/03

Data do pedido: 2006/10/03

服務：不動產發展。

Serviços: desenvolvimento imobiliário.

商標構成：

A marca consiste em:

SETAI

SETAI

商標編號：N/24394

類別： 43

Marca n.º N/24 394

Classe: 43.^a

申請人：SETAI (TURKS & CAICOS) LTD., c/o Misick & Stanbrook, Richmond House, Leeward Highway, Providenciales, Turks & Caicos Islands.

Requerente: SETAI (TURKS & CAICOS) LTD., c/o Misick & Stanbrook, Richmond House, Leeward Highway, Providenciales, Turks & Caicos Islands.

國籍：英國

Nacionalidade: britânica

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/10/03

Data do pedido: 2006/10/03

服務：酒店及餐廳服務。

Serviços: serviços de hotel e restaurante.

商標構成：

A marca consiste em:

SETAI

SETAI

商標編號：N/24395

類別： 25

Marca n.º N/24 395

Classe: 25.^a

申請人：徐宇，場所：中國廣東省廣州市天河北林和東路39號中旅商務大廈東塔11樓。

Requerente: XU YU, 11th Floor, East Tower, Zhonglu Commercial Building, n.º 39, Linhe Road East, Tianhebei, Guangzhou City, Guangdong Province, People's Republic of China.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2006/10/03

Data do pedido: 2006/10/03

產品：服裝；嬰兒全套衣；皮衣；內衣；胸衣；乳罩；睡衣；針織服裝；皮帶（服飾用）；帽；手套（服裝）；領帶；鞋；靴；襪；游泳衣；雨衣。

Produtos: vestuário; enxoval para bebé; roupa de couro; roupa interior; espartilhos; soutiens; pijamas; vestuário de malha; cinturão (para vestuário e adornos); chapelaria; luvas (vestuário); gravatas; calçados; botas; meias; fatos de banho; roupas impermeáveis.

商標構成：

OCHIRLY

A marca consiste em:

OCHIRLY

商標編號：N/24407

類別：30

Marca n.º N/24 407

Classe: 30.^a

申請人：Beryl's Chocolate & Confectionery Sdn. Bhd., n.º 2
Jalan Raya 7/1, Kawasan Perindustrian Seri Kembangan, 43300
Seri Kembangan, Selangor Darul Ehsan, Malaysia.

Requerente: Beryl's Chocolate & Confectionery Sdn. Bhd.,
n.º 2 Jalan Raya 7/1, Kawasan Perindustrian Seri Kembangan,
43300 Seri Kembangan, Selangor Darul Ehsan, Malaysia.

國籍：馬來西亞

Nacionalidade: malaia

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/10/03

Data do pedido: 2006/10/03

產品：巧克力及糖果。

Produtos: chocolate e confeitaria.

商標構成：

A marca consiste em:

Beryl's**Beryl's**

商標編號：N/24408

類別：34

Marca n.º N/24 408

Classe: 34.^a

申請人：P.T. PUTRA STABAT INDUSTRI, Jalan Kolonel
Sugiono n.º 12-E, Medan — Sumatera Utara, Indonesia.

Requerente: P.T. PUTRA STABAT INDUSTRI, Jalan Kolonel
Sugiono n.º 12-E, Medan — Sumatera Utara, Indonesia.

國籍：印尼

Nacionalidade: indonésia

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/10/03

Data do pedido: 2006/10/03

產品：香煙，煙草，煙具，雪茄，煙灰缸，打火機，火柴。

Produtos: cigarros, tabacos, artigos para fumadores, charutos,
cinzeiros, isqueiros, fósforos.

商標構成：

A marca consiste em:

VINATABA**VINATABA**

商標編號：N/24409

類別：14

Marca n.º N/24 409

Classe: 14.^a

申請人：Beaucre Merchandising Co., Ltd., 385-10 Kil-Dong,
Kangdong-Ku, Seoul, Korea.

Requerente: Beaucre Merchandising Co., Ltd., 385-10 Kil-
-Dong, Kangdong-Ku, Seoul, Korea.

國籍：南韓

Nacionalidade: sul-coreana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/10/03

Data do pedido: 2006/10/03

產品：耳環；頸鏈；領帶別針；貴重金屬製帶扣；袖口鈕；指
環；胸針；手鐲；鑽石；裝飾別針；零錢包（貴重金屬製）；掛
牆鐘及電子鐘；腕錶；鬧鐘；鎖匙環；貴重金屬製裝飾帶扣。

Produtos: brincos; colares; alfinetes de gravata; fivelas em metais
preciosos; botões de punho; anéis; alfinetes de peito; pulseiras;
diamantes; alfinetes ornamentais; porta-moedas (em metal
precioso); relógios de parede e relógios electrónicos; relógios de
pulso; despertadores; argolas para chaves; fivelas ornamentais em
metais preciosos.

商標構成：

on & on

A marca consiste em:

on & on

商標編號：N/24410

類別： 18

Marca n.º N/24 410

Classe: 18.^a

申請人：Beauce Merchandising Co., Ltd., 385-10 Kil-Dong, Kangdong-Ku, Seoul, Korea.

Requerente: Beauce Merchandising Co., Ltd., 385-10 Kil-Dong, Kangdong-Ku, Seoul, Korea.

國籍：南韓

Nacionalidade: sul-coreana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/10/03

Data do pedido: 2006/10/03

產品：手提箱；零錢包（非貴重金屬製）；背包；夾子；箱子；沙灘袋；旅行箱；學校用箱子；個人衛生物品用盒（空的）；卡片包（記事用盒）；陽傘；雨傘。

Produtos: malas de mão; porta-moedas (sem ser em metal precioso); mochilas; pastas; malas; sacos de praia; malas de viagem; malas escolares; estojos para artigos de higiene pessoal (vazios); porta-cartões (estojos para tomar notas); guarda-sóis; chapéus-de-chuva.

商標構成：

A marca consiste em:

on & on**on & on**

商標編號：N/24411

類別： 25

Marca n.º N/24 411

Classe: 25.^a

申請人：Beauce Merchandising Co., Ltd., 385-10 Kil-Dong, Kangdong-Ku, Seoul, Korea.

Requerente: Beauce Merchandising Co., Ltd., 385-10 Kil-Dong, Kangdong-Ku, Seoul, Korea.

國籍：南韓

Nacionalidade: sul-coreana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/10/03

Data do pedido: 2006/10/03

產品：西服；半截裙；短外套；褲子；女士褲子；男士襯衣；大衣；風雨衣；針織外套；長袖針織襯衫；背心；短袖棉襯衫；襯恤；寬大的長外衣；內穿襯衫；泳衣；鞋；涼鞋；短襪；襪子；披肩；頭巾；手套（服裝）；帽及無邊圓帽；吊帶（服裝）；腰帶（服裝）。

Produtos: fatos; saias; casacos curtos; calças; calças de senhora; camisas de homem; sobretudo; gabardinas; casacos de malha; camisolas de malha com manga comprida; coletes; camisolas de algodão de manga curta; blusas; penteadores; camisolas interiores; fatos de banho; sapatos; sandálias; peúgas; meias; xales; lenços de cabeça; luvas (vestuário); chapéus e bonés; suspensórios (vestuário); cintos (vestuário).

商標構成：

A marca consiste em:

on & on**on & on**

商標編號：N/24412

類別： 26

Marca n.º N/24 412

Classe: 26.^a

申請人：Beauce Merchandising Co., Ltd., 385-10 Kil-Dong, Kangdong-Ku, Seoul, Korea.

Requerente: Beauce Merchandising Co., Ltd., 385-10 Kil-Dong, Kangdong-Ku, Seoul, Korea.

國籍：南韓

Nacionalidade: sul-coreana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/10/03

Data do pedido: 2006/10/03

產品：髮帶；髮鉤；髮夾；捲髮夾；髮網；非貴重金屬製裝飾帶扣；非貴重金屬製胸針（服裝配件）；非貴重金屬製帶扣（服裝配件）；服裝用鉤扣；假髮。

商標構成：

on & on

Produtos: fitas para o cabelo; ganchos para o cabelo; travessões para o cabelo; ganchos para encaracolar o cabelo; redes para o cabelo; fivelas ornamentais sem ser em metais preciosos; alfinetes de peito (acessórios de vestuário) sem ser em metais preciosos; fivelas (acessórios de vestuário) sem ser em metais preciosos; fechos para vestuário; cabelo postiço.

A marca consiste em:

on & on

商標編號：N/24413

類別： 14

Marca n.º N/24 413

Classe: 14.^a

申請人：Beauce Merchandising Co., Ltd., 385-10 Kil-Dong, Kangdong-Ku, Seoul, Korea.

Requerente: Beauce Merchandising Co., Ltd., 385-10 Kil-Dong, Kangdong-Ku, Seoul, Korea.

國籍：南韓

Nacionalidade: sul-coreana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/10/03

Data do pedido: 2006/10/03

產品：耳環；頸鏈；領帶別針；貴重金屬製帶扣；袖口鈕；指環；胸針；手鐲；鑽石；裝飾別針；零錢包（貴重金屬製）；掛牆鐘及電子鐘；腕錶；鬧鐘；鎖匙環；貴重金屬製裝飾帶扣。

Produtos: brincos; colares; alfinetes de gravata; fivelas em metais preciosos; botões de punho; anéis; alfinetes de peito; pulseiras; diamantes; alfinetes ornamentais; porta-moedas (em metal precioso); relógios de parede e relógios electrónicos; relógios de pulso; despertadores; argolas para chaves; fivelas ornamentais em metais preciosos.

A marca consiste em:

商標構成：

W.
doubleudot

W.
doubleudot

商標編號：N/24414

類別： 18

Marca n.º N/24 414

Classe: 18.^a

申請人：Beauce Merchandising Co., Ltd., 385-10 Kil-Dong, Kangdong-Ku, Seoul, Korea.

Requerente: Beauce Merchandising Co., Ltd., 385-10 Kil-Dong, Kangdong-Ku, Seoul, Korea.

國籍：南韓

Nacionalidade: sul-coreana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/10/03

Data do pedido: 2006/10/03

產品：手提箱；零錢包（非貴重金屬製）；背包；夾子；箱子；沙灘袋；旅行箱；學校用箱子；個人衛生物品用盒（空的）；卡片包（記事用盒）；陽傘；雨傘。

Produtos: malas de mão; porta-moedas (sem ser em metal precioso); mochilas; pastas; malas; sacos de praia; malas de viagem; malas escolares; estojos para artigos de higiene pessoal (vazios); porta-cartões (estojos para tomar notas); guarda-sóis; chapéus-de-chuva.

A marca consiste em:

商標構成：

W.
doubleudot

W.
doubleudot

商標編號：N/24415 類別： 25
 申請人：Beauce Merchandising Co., Ltd., 385-10 Kil-Dong, Kangdong-Ku, Seoul, Korea.

國籍：南韓

活動：商業及工業

申請日期：2006/10/03

產品：西服；半截裙；短外套；褲子；女士褲子；男士襯衣；大衣；風雨衣；針織外套；長袖針織襯衫；背心；短袖棉襯衫；襯恤；寬大的長外衣；內穿襯衫；泳衣；鞋；涼鞋；短襪；襪子；披肩；頭巾；手套（服裝）；帽及無邊圓帽；吊帶（服裝）；腰帶（服裝）。

商標構成：



Marca n.º N/24 415 Classe: 25.^a
 Requerente: Beauce Merchandising Co., Ltd., 385-10 Kil-Dong, Kangdong-Ku, Seoul, Korea.

Nacionalidade: sul-coreana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/10/03

Produtos: fatos; saias; casacos curtos; calças; calças de senhora; camisas de homem; sobretudo; gabardinas; casacos de malha; camisolas de malha com manga comprida; coletes; camisolas de algodão de manga curta; blusas; penteadores; camisolas interiores; fatos de banho; sapatos; sandálias; peúgas; meias; xales; lenços de cabeça; luvas (vestuário); chapéus e bonés; suspensórios (vestuário); cintos (vestuário).

A marca consiste em:



商標編號：N/24416 類別： 26
 申請人：Beauce Merchandising Co., Ltd., 385-10 Kil-Dong, Kangdong-Ku, Seoul, Korea.

國籍：南韓

活動：商業及工業

申請日期：2006/10/03

產品：髮帶；髮鉤；髮夾；捲髮夾；髮網；非貴重金屬製裝飾帶扣；非貴重金屬製胸針（服裝配件）；非貴重金屬製帶扣（服裝配件）；服裝用鉤扣；假髮。

商標構成：



Marca n.º N/24 416 Classe: 26.^a
 Requerente: Beauce Merchandising Co., Ltd., 385-10 Kil-Dong, Kangdong-Ku, Seoul, Korea.

Nacionalidade: sul-coreana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/10/03

Produtos: fitas para o cabelo; ganchos para o cabelo; travessões para o cabelo; ganchos para encaracolar o cabelo; redes para o cabelo; fivelas ornamentais sem ser em metais preciosos; alfinetes de peito (acessórios de vestuário) sem ser em metais preciosos; fivelas (acessórios de vestuário) sem ser em metais preciosos; fechos para vestuário; cabelo postigo.

A marca consiste em:



商標編號：N/24417 類別： 44
 申請人：澳門中醫藥學會，場所：澳門卑弟巷 5-7 號海港大廈地下。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2006/10/03

服務：中醫藥的實踐、推廣及研究。

Marca n.º N/24 417 Classe: 44.^a
 Requerente: Associação dos Investigadores, Praticantes e Promotores da Medicina Chinesa de Macau, Travessa Pedro Nolasco, n.ºs 5-7 r/c, Edifício Hoi Kong, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/10/03

Serviços: prática, promoção e investigação da medicina chinesa.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/24418

類別： 34

Marca n.º N/24 418

Classe: 34.^a

申請人：SOCIETE NATIONALE D'EXPLOITATION INDUSTRIELLE DES TABACS ET ALLUMETTES (SEITA), 182/188 avenue de France, 75639 Paris Cedex 13, France.

Requerente: SOCIETE NATIONALE D'EXPLOITATION INDUSTRIELLE DES TABACS ET ALLUMETTES (SEITA), 182/188 avenue de France, 75639 Paris Cedex 13, France.

國籍：法國

Nacionalidade: francesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/10/03

Data do pedido: 2006/10/03

產品：香煙，小香煙，雪茄，煙草，煙草產品，煙具，打火機及火柴。

Produtos: cigarros, cigarrilhas, charutos, tabaco, produtos de tabaco, artigos para fumadores, isqueiros e fósforos.

商標構成：

A marca consiste em:

GAULOISES
Blondes



GAULOISES
Blondes



商標編號：N/24419

類別： 34

Marca n.º N/24 419

Classe: 34.^a

申請人：SOCIETE NATIONALE D'EXPLOITATION INDUSTRIELLE DES TABACS ET ALLUMETTES (SEITA), 182/188 avenue de France, 75639 Paris Cedex 13, France.

Requerente: SOCIETE NATIONALE D'EXPLOITATION INDUSTRIELLE DES TABACS ET ALLUMETTES (SEITA), 182/188 avenue de France, 75639 Paris Cedex 13, France.

國籍：法國

Nacionalidade: francesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/10/03

Data do pedido: 2006/10/03

產品：香煙，小香煙，雪茄，煙草，煙草產品，煙具，打火機及火柴。

Produtos: cigarros, cigarrilhas, charutos, tabaco, produtos de tabaco, artigos para fumadores, isqueiros e fósforos.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/24420

類別： 16

Marca n.º N/24 420

Classe: 16.^a

申請人：北方國際集團天津同鑫進出口有限公司，場所：中國天津市河西區友誼路8號。

Requerente: TSS FORTUNE CO., LTD., N.º 8, You Yi Road, Hexi District, Tianjin, P.R. China.

國籍：中國
 活動：商業及工業
 申請日期：2006/10/03
 產品：衛生紙；餐巾紙；盒裝面巾紙；面巾紙；手帕紙；廚房用紙；各類紙張。

商標構成：



Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2006/10/03
 Produtos: papel higiénico; guardanapos de papel; toalhetes de papel para a face em caixas; toalhetes de papel para a face; lenços de papel; papel para uso na cozinha; vários tipos de papel.
 A marca consiste em:



商標編號：N/24421 類別： 29
 申請人：Hong Kong Food Services Limited, 8th floor, Blue-Box Factory Building, 25 Hing Wo Street, Tin Wan, Aberdeen, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2006/10/04
 產品：肉，魚，家禽及野味；肉汁；保存裝、乾製及煮熟的水果和蔬菜；乳酪；蔬菜沙律；鋪於意式薄餅表面的煮食油，肉，雞，乳酪，水果和蔬菜。

商標構成：



Marca n.º N/24 421 Classe: 29.^a
 Requerente: Hong Kong Food Services Limited, 8th floor, Blue-Box Factory Building, 25 Hing Wo Street, Tin Wan, Aberdeen, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2006/10/04
 Produtos: carne, peixe, aves e caça; extractos de carne; frutos e legumes em conserva, secos e cozidos; queijos; saladas de legumes; óleos de cozinha, carne, frango, queijo, fruta e legumes para revestimento de pizzas.

A marca consiste em:



商標編號：N/24422 類別： 30
 申請人：Hong Kong Food Services Limited, 8th floor, Blue-Box Factory Building, 25 Hing Wo Street, Tin Wan, Aberdeen, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2006/10/04
 產品：麵粉及穀類製品，麵包，糕點及糖果，使清涼用冰；蜂蜜，鮮酵母，發酵粉，食鹽，芥末；醋，調味品，意式薄餅用醬汁；意式薄餅底；意式薄餅麵糰；麵糰及已製備的麵糰菜餚。

Marca n.º N/24 422 Classe: 30.^a
 Requerente: Hong Kong Food Services Limited, 8th floor, Blue-Box Factory Building, 25 Hing Wo Street, Tin Wan, Aberdeen, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2006/10/04
 Produtos: farinha e preparações à base de cereais, pão, pastelaria e confeitaria, gelo para refrescar; mel, fermento, pó de levedar, sal, mostarda; vinagre, condimentos, molhos para pizzas; bases de pizzas; massa de pizza; massas e pratos de massa preparados.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/24423

類別： 43

Marca n.º N/24 423

Classe: 43.^a

申請人：Hong Kong Food Services Limited, 8th floor, Blue-Box Factory Building, 25 Hing Wo Street, Tin Wan, Aberdeen, Hong Kong.

Requerente: Hong Kong Food Services Limited, 8th floor, Blue-Box Factory Building, 25 Hing Wo Street, Tin Wan, Aberdeen, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/10/04

Data do pedido: 2006/10/04

服務：餐廳，小吃店，咖啡店，食堂及快餐餐廳；備辦宴席服務；透過電腦網絡在線提供食品服務。

Serviços: restaurantes, snack-bares, cafés, cantinas e restaurantes de comida rápida; serviços de catering; serviços de fornecimento de alimentos através de redes de computador on line.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/24424

類別： 41

Marca n.º N/24 424

Classe: 41.^a

申請人：瑪魯翰株式會社，場所：日本國602-0822京都市上京區出町今出川上青龍町 231 番地。

Requerente: Maruhan Corporation, 231 Seiryu-cho, Demachi Imadegawa Agaru, Kamigyō-ku, Kyoto 602-0822 Japan

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/10/04

Data do pedido: 2006/10/04

服務：提供娛樂設施；提供彈球遊戲廳；提供娛樂場所設施；提供保齡球場；提供高爾夫球設施；提供卡拉OK服務；提供遊戲廳；提供遊樂場服務。

Serviços: fornecimento de instalações de divertimentos; fornecimento de salas de jogos de «pinball»; fornecimento de instalações de estabelecimentos de divertimentos; fornecimento de instalações de boliche; fornecimento de instalações de golfe; fornecimento de serviços de «karaoke»; fornecimento de salas de jogos; fornecimento de serviços de parques de divertimento.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：如圖所示之紅色，粉紅色及黑色。

Reivindicação de cores: as cores são vermelha, cor-de-rosa e preta, tal como representadas na figura.

優先權日期：2006/04/05；優先權國家/地區：中國；優先權編號：5266397。

Data de prioridade: 2006/04/05; País/Território de prioridade: R.P.China; n.º de prioridade: 5266397.

商標編號：N/24425 類別： 5
申請人：光大藥業貿易有限公司，場所：香港上環永樂街130號3字樓前座。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2006/10/04

產品：為食用營養補充品的藥劑及藥品；專利中藥；醫用草本製劑及物質；食用營養補充品；醫用赤靈芝膠囊。

商標構成：

日皇牌

Marca n.º N/24 425 Classe: 5.^a

Requerente: KWONG TAI PHARMACOLOGICAL TRADING CO., LTD., 3rd Floor, Front Portion, 130 Wing Lok Street, Sheung Wan, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/10/04

Produtos: preparados e substâncias farmacêuticas, sendo suplementos alimentares dietéticos; medicamentos chineses patenteados; preparados e substâncias herbáceas para uso medicinal; suplementos alimentares dietéticos; cápsulas de cogumelos Reishi para uso medicinal.

A marca consiste em:

日皇牌

商標編號：N/24426 類別： 25
申請人：Reno Schuhcentrum GmbH, Industriegebiet West, 66987 Thaleischweiler-Froeschen, Germany.

國籍：德國

活動：商業

申請日期：2006/10/04

產品：衣服、鞋類、帽類。（全屬第25類產品）

商標構成：

RS

Marca n.º N/24 426 Classe: 25.^a
Requerente: Reno Schuhcentrum GmbH, Industriegebiet West, 66987 Thaleischweiler-Froeschen, Germany.

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial

Data do pedido: 2006/10/04

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria (todos incluídos nos produtos da classe 25.^a).

A marca consiste em:

RS

商標編號：N/24427 類別： 30
申請人：NOAH FOOD COMPANY LIMITED, Rooms 1902-2, Park-In Commercial Centre, 56 Dundas Street, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業

申請日期：2006/10/04

產品：咖啡，茶，可可，糖，米，食用澱粉，西米，咖啡代用品，麵粉及穀類製品，麵包，糕點及糖果，冰製食品，蜂蜜，糖

Marca n.º N/24 427 Classe: 30.^a
Requerente: NOAH FOOD COMPANY LIMITED, Rooms 1902-2, Park-In Commercial Centre, 56 Dundas Street, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial

Data do pedido: 2006/10/04

Produtos: café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, café artificial, farinha e preparados à base de cereais, pão, pasteleria e

漿，鮮酵母，發酵粉，食鹽，芥末，醋，沙司（調味品），調味用香料，飲用冰。

商標構成：



confeitos, gelados comestíveis, mel, melaço, levedura, fermento em pó, sal, mostarda, vinagre, molhos (condimentos), especiarias, gelo.

A marca consiste em:



商標編號：N/24428 類別： 32
申請人：NOAH FOOD COMPANY LIMITED, Rooms 1901-2, Park-In Commercial Centre, 56 Dundas Street, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業

申請日期：2006/10/04

產品：啤酒，礦泉水和汽水以及其他不含酒精的飲料，水果飲料及果汁，糖漿及其他供飲料用的製劑。

商標構成：



Marca n.º N/24 428 Classe: 32.^a
Requerente: NOAH FOOD COMPANY LIMITED, Rooms 1901-2, Park-In Commercial Centre, 56 Dundas Street, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial

Data do pedido: 2006/10/04

Produtos: cervejas, águas minerais e gaseificadas e outras bebidas não-alcoólicas, bebidas e sumos de frutas, xaropes e outros preparados para fazer bebidas.

A marca consiste em:



商標編號：N/24429 類別： 25
申請人：Wolsey Limited, 2 New Star Road, Leicester, LE4 9JD England.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2006/10/05

產品：服裝產品，鞋及帽。

商標構成：



Marca n.º N/24 429 Classe: 25.^a
Requerente: Wolsey Limited, 2 New Star Road, Leicester, LE4 9JD England.

Nacionalidade: inglesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/10/05

Produtos: artigos de vestuário, calçado e chapelaria.

A marca consiste em:



商標編號：N/24430 類別： 1
申請人：CASTROL LIMITED, Wakefield House, Pipers Way, Swindon, Wiltshire SN3 1RE, Inglaterra.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2006/10/05

產品：水力流液；用於散熱器系統處理的化學劑；用於冷卻系

Marca n.º N/24 430 Classe: 1.^a
Requerente: CASTROL LIMITED, Wakefield House, Pipers Way, Swindon, Wiltshire SN3 1RE, Inglaterra.

Nacionalidade: inglesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/10/05

Produtos: fluidos hidráulicos; preparações químicas para o tratamento de sistemas de radiador; preparações químicas para o

統處理的化學劑；散熱器系統用冷卻劑；制動液；傳動液；馬達燃料用添加劑；抗凝劑。

商標構成：

THE PROTECTOR SERIES

商標編號：N/24431 類別： 4
申請人：CASTROL LIMITED, Wakefield House, Pipers Way, Swindon, Wiltshire SN3 1RE, Inglaterra.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2006/10/05

產品：工業用油及油脂；潤滑油；潤滑油及油脂，燃料，燃料用非化學添加劑，潤滑劑及油脂，齒輪油；傳動油。

商標構成：

THE PROTECTOR SERIES

商標編號：N/24432 類別： 32
申請人：KIRIN BEER KABUSHIKI KAISHA (also trading as KIRIN BREWERY CO., LTD.), 10-1, Shinkawa 2-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2006/10/05

產品：啤酒，不含酒精飲料，不含酒精的果汁飲料；製造啤酒用的蛇麻草精；凝乳乳清飲料；蔬菜汁（飲料）。

商標構成：

激 暢

商標編號：N/24433 類別： 32
申請人：KIRIN BEER KABUSHIKI KAISHA (also trading as KIRIN BREWERY CO., LTD.), 10-1, Shinkawa 2-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2006/10/05

產品：啤酒。

uso no tratamento de sistemas de refrigeração; refrigerantes para sistemas de radiador; fluidos para os travões; fluidos de transmissão; aditivos para combustível de motores; anti-congelantes.

A marca consiste em:

THE PROTECTOR SERIES

Marca n.º N/24 431 Classe: 4.^a
Requerente: CASTROL LIMITED, Wakefield House, Pipers Way, Swindon, Wiltshire SN3 1RE, Inglaterra.

Nacionalidade: inglesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/10/05

Produtos: óleos e gorduras industriais; lubrificantes, óleos e gorduras de lubrificação, combustíveis, aditivos não químicos para combustíveis, lubrificantes e gorduras, óleos de engrenagem; óleos de transmissão.

A marca consiste em:

THE PROTECTOR SERIES

Marca n.º N/24 432 Classe: 32.^a
Requerente: KIRIN BEER KABUSHIKI KAISHA (also trading as KIRIN BREWERY CO., LTD.), 10-1, Shinkawa 2-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japan

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/10/05

Produtos: cerveja, bebidas não-alcoólicas, bebidas de sumos de frutos não-alcoólicas; extractos de lúpulos para fabrico de cerveja; bebidas de soro de leite coalhado; sumos de vegetais (bebidas).

A marca consiste em:

激 暢

Marca n.º N/24 433 Classe: 32.^a
Requerente: KIRIN BEER KABUSHIKI KAISHA (also trading as KIRIN BREWERY CO., LTD.), 10-1, Shinkawa 2-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japan

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/10/05

Produtos: cerveja.

商標構成：

A marca consiste em:

キリン 激暢ビール キリン 激暢ビール

商標編號：N/24434 類別： 32
 申請人：KIRIN BEER KABUSHIKI KAISHA (also trading as KIRIN BREWERY CO., LTD.), 10-1, Shinkawa 2-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2006/10/05

產品：啤酒，不含酒精飲料，不含酒精的果汁飲料；製造啤酒用的蛇麻草精；凝乳乳清飲料；蔬菜汁（飲料）。

商標構成：

Marca n.º N/24 434 Classe: 32.^a
 Requerente: KIRIN BEER KABUSHIKI KAISHA (also trading as KIRIN BREWERY CO., LTD.), 10-1, Shinkawa 2-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japan

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/10/05

Produtos: cerveja, bebidas não-alcoólicas, bebidas de sumos de frutos não-alcoólicas; extractos de lúpulos para fabrico de cerveja; bebidas de soro de leite coalhado; sumos de vegetais (bebidas).

A marca consiste em:

冰结

冰结

商標編號：N/24435 類別： 33
 申請人：KIRIN BEER KABUSHIKI KAISHA (also trading as KIRIN BREWERY CO., LTD.), 10-1, Shinkawa 2-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2006/10/05

產品：酒精飲料（啤酒除外）。

商標構成：

Marca n.º N/24 435 Classe: 33.^a
 Requerente: KIRIN BEER KABUSHIKI KAISHA (also trading as KIRIN BREWERY CO., LTD.), 10-1, Shinkawa 2-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japan

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/10/05

Produtos: bebidas alcoólicas (com excepção de cervejas).

A marca consiste em:

冰结

冰结

商標編號：N/24436 類別： 36
 申請人：HSBC Holdings PLC, 8 Canada Square, London, E145HQ, Reino Unido.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2006/10/05

服務：銀行服務；儲蓄戶口服務；電子銀行服務；透過流動電話的銀行服務；支票抵償服務；付款管理；銀行卡、信用卡、借貸卡及電子付款卡服務；債務結算及付款代理，諮詢及經紀服

Marca n.º N/24 436 Classe: 36.^a
 Requerente: HSBC Holdings PLC, 8 Canada Square, London, E145HQ, Reino Unido.

Nacionalidade: britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/10/05

Serviços: serviços bancários; serviços de conta poupança; serviços bancários electrónicos; serviços bancários por telemóvel; serviços de compensação de cheques; gestão de pagamentos;

務；借貸、抵押及擔保的組織及批給；關於抵押的借貸；借貸財務；信用服務；金錢的轉移及兌換服務；於金錢付款的指令服務；金錢轉移服務；外資債務服務；提供旅行支票的服務；退休金服務；退休基金的行政服務；個人退休金服務；基金管理服務；基金轉移服務；信託貿易服務；信託服務；監管人服務；投資服務；財務投資；資本投資服務；資本募集；於投資及保護事務的顧問；投資管理服務；經紀服務；股票及證券的經紀、交易及分配；股票認購；股票評估；保險服務；保險經紀服務；防止收益受損的保護服務；財務服務；財務諮詢服務；信託服務（被委託的）；財務供給；基金擔保的財務服務；不動產代理服務；不動產財產的管理及評估服務；財產行政服務；與上述提及所有服務有關或與其有關的資訊及顧問服務；上述提及所有服務，包括透過互聯網、在線提供服務或互動資訊服務。

商標構成：

THE WORLD'S LOCAL BANK

商標編號：N/24437

類別： 5

申請人：Pharmacia & Upjohn Company LLC, 100 Route 206 North, Peapack, New Jersey 07977, E.U.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2006/10/05

產品：藥劑及獸藥；醫用衛生製劑；醫用營養品，嬰兒食品；膏藥，繃敷材料；填塞牙孔及牙模材料，消毒劑；滅有害動物製劑；殺真菌劑，除草劑。

商標構成：

ECEO

serviços de cartões bancários, cartões de crédito, cartões de débito e de cartões de pagamento electrónico; agências de cobrança e pagamento de dívidas, serviços de consultadoria e corretagem; organização e concessão de empréstimos, hipotecas e garantias; empréstimos sobre hipotecas; financiamento de empréstimos; serviços de crédito; serviços de transferência e câmbio de dinheiro; serviços de ordens de pagamento em dinheiro; serviços de transferência em dinheiro; serviços de divisas estrangeiras; serviços de fornecimento de cheques de viagem; serviços de pensões; serviços de administração de fundos de pensões; serviços de pensões pessoais; serviços de gestão de fundos; serviços de transferência de fundos; serviços de negócios fiduciários; serviços fiduciários; serviços de curadoria; serviços de investimento; investimentos financeiros; serviços de investimentos de capital; angariação de capital; assessoria em matéria de investimentos e de protecção; serviços de gestão de investimento; serviços de corretagem; corretagem, negociação e distribuição de acções e de títulos; subscrição de acções; avaliação de acções; serviços de seguros; serviços de corretagem de seguros; serviços de protecção contra a perda de rendimentos; serviços financeiros; serviços de consultoria financeira; serviços de fiduciário (nomeado); provisão financeira; serviços de financiamento para garantia de fundos; serviços de agência imobiliária, de gestão e avaliação de bens imobiliários; serviços de administração de bens; serviços de informações e de assessoria referentes a todos os serviços atrás referidos ou com eles relacionados; todos os serviços atrás referidos, incluindo serviços prestados através da Internet, on-line ou serviços informáticos interactivos.

A marca consiste em:

THE WORLD'S LOCAL BANK

Marca n.º N/24 437

Classe: 5.^a

Requerente: Pharmacia & Upjohn Company LLC, 100 Route 206 North, Peapack, New Jersey 07977, E.U.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/10/05

Produtos: produtos farmacêuticos e veterinários; produtos higiénicos para a medicina; substâncias dietéticas para a medicina, alimentos para bebés; emplastos, material para pensos; matérias para chumar os dentes e para impressões dentárias, desinfectantes; produtos para a destruição de animais nocivos; fungicidas, herbicidas.

A marca consiste em:

ECEO

商標編號：N/24438 類別： 5
 申請人：PFIZER PRODUCTS INC., Eastern Point Road,
 Groton, Connecticut 06340, E.U.A.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2006/10/05
 產品：藥劑及獸藥；醫用衛生製劑；醫用營養品，嬰兒食品；
 膏藥，繃敷材料；填塞牙孔及牙模材料，消毒劑；滅有害動物製
 劑；殺真菌劑，除草劑。

商標構成：

VUTEIA

Marca n.º N/24 438 Classe: 5.ª
 Requerente: PFIZER PRODUCTS INC., Eastern Point Road,
 Groton, Connecticut 06340, E.U.A.
 Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2006/10/05
 Produtos: produtos farmacêuticos e veterinários; produtos
 higiénicos para a medicina; substâncias dietéticas para a medicina,
 alimentos para bebés; emplastos, material para pensos; matérias
 para chumbar os dentes e para impressões dentárias, desinfectan-
 tes; produtos para a destruição de animais nocivos; fungicidas,
 herbicidas.
 A marca consiste em:

VUTEIA

商標編號：N/24439 類別： 29
 申請人：榮華食品製造業有限公司，場所：香港元朗泰利街18
 號榮華中心5字樓。

國籍：根據香港法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2006/10/05
 產品：鹹魚，醃製魚，鹽醃魚，水果蜜餞，葡萄乾，經調製的
 果仁，乾果仁，蓮子乾，花生醬，酸乳酪，芝麻油，火腿，食用
 肉，肉汁，肉膏，醃製肉，香腸，臘腸，臘肉，臘鴨，肉罐頭，
 肉脯，肉乾，蠔豉，蝦乾，蝦米，薯片，醃製黃豆，乾冬菇，醃
 製蔬菜，菜乾，鹹蛋黃，果凍，腐乳，腐竹。

商標構成：

元朗榮華

Marca n.º N/24 439 Classe: 29.ª
 Requerente: Wing Wah Food Manufactory Limited, 5th Floor,
 Wing Wah Food Manufactory Centre, 18 Tai Lee Street, Yuen
 Long, New Territories, Hong Kong.
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2006/10/05
 Produtos: peixe salgado, peixe preservado, peixe preservado
 com sal, compotas de fruta, passas, nozes processadas, nozes secas,
 sementes de lótus secas, manteiga de amendoim, iogurte, óleo de
 gergelim, presuntos, carne comestível, extractos de carne, pasta
 de carne, carne preservada, salsicha, chouriço, carne de porco seca
 e salgada, patos secos e salgados, carne enlatada, polpa de carne,
 carne seca, ostras secas, camarão seco, miolo de camarão seco,
 batatas em fatias, soja preservada, cogumelo seco, legumes
 preservados, legumes secos, gemas dos ovos salgados, geleias de
 fruta, coalhadas de soja preservadas, «tofu» seco em folhas.
 A marca consiste em:

元朗榮華

商標編號：N/24440 類別： 30
 申請人：榮華食品製造業有限公司，場所：香港元朗泰利街18
 號榮華中心5字樓。

Marca n.º N/24 440 Classe: 30.ª
 Requerente: Wing Wah Food Manufactory Limited, 5th Floor,
 Wing Wah Food Manufactory Centre, 18 Tai Lee Street, Yuen
 Long, New Territories, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2006/10/05

產品：龜苓膏，麵粉，穀類製品，餅乾，麵包，麵包捲，捲餅，蛋捲，小圓麵包，小圓糕點，月餅，餅食，甜餅乾，薄脆餅乾，糕點用可食用裝飾，蛋糕，糕餅，布丁，薄煎餅，薄烤餅，餡餅，酥皮點心，中式點心，水果餡餅，米餅，焦糖，糖漿，蜂蜜，巧克力，糕點，糖糕點，甜品小食，杏仁糕點，花生糕點，可食用聖誕樹裝飾糕點，穀片，炸薯條，炸洋芋片，粉麵類，湯糰，餃子，食鹽，醃食物用鹽，芥末，芥子，香料，調味品，胡椒醬汁，辣椒醬，辣椒蕃茄醬，醬油類，醬汁類，調味品，醋，醬油，豆醬，豆膏，蓮蓉，雪糕，雪糕製品，雪糕甜點，雪糕酥皮點心，冰奶棒，冰甜點，冰糕點，冰，糖蜜，酵母，發粉，紮香腸用料，曲奇餅，蛋卷，鳳凰卷，可可製品，麥乳精，茶，糖，零食，蓮蓉或紅豆蓉或其他豆蓉製之糕點及餡餅，包子，玉米片，麵條，鍋巴，豆漿，粟粉，冰糕，冰淇淋，辣椒油，食用香料，家用嫩肉劑。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/10/05

Produtos: geleia de casca de tartaruga, farinhas, preparações feitas de cereais, bolachas, pão, rolos de pão, carcaças, rolos estaladiços de ovo, pãezinhos redondos, pastelarias redondas pequenas, bolos lunares, biscoitos, bolachas doces, bolachas («crackers»), decorações comestíveis para pastelaria, bolos, pastelaria, pudins, panquecas, pizzas, empadas, merendas com coberturas folhadas e quebradiças, merendas chinesas, empadas com recheio de fruta, biscoitos de arroz, caramelos, xarope de melaço, mel, chocolate, pastelaria, pastelaria de açúcar, «snacks» de sobremesa, pastelaria de amêndoa, pastelaria de amendoim, pastelaria de decorações comestíveis para árvore de Natal, flocos de cereais, batatas fritas, flocos de inhame ocidental fritos, tipos de massa de arroz e talharim, «dumplings», ravióis, sal, sal para pôr as comidas em salmoira, mostarda, planta de mostarda, especiarias, condimentos, molho de pimenta, pasta de malagueta, pasta de tomate com malagueta, tipos de molho de soja, tipos de molhos, condimentos, vinagre, molho de soja, puré de feijão, pasta de feijão, puré de semente de lótus açucarado, gelado, produtos de gelado, sobremesas de gelado, sobremesas de gelado com coberturas folhadas e quebradiças, gelados de leite para chupar, sobremesa congelada, pastelaria congelada, gelo, melaço, levedura, pó para levedar, materiais para fazer salsicha, «cookies», rolos estaladiços de ovo, rolos estaladiços de ovo «fenghuang», produtos de cacau, extractos de leite de malte, chá, açúcar, guloseimas, pastelaria e empadas em puré de semente de lótus açucarado ou em puré de feijão vermelho açucarado ou em outro puré de feijão açucarado, pão com recheio cozido a vapor, flocos de milho, talharim, crostas queimadas de arroz, leite de soja, farinha de milho, gelados, sorvetes, óleo de malagueta, especiarias comestíveis, amaciadores de carne para uso doméstico.

商標構成：

A marca consiste em:

元朗榮華

元朗榮華

商標編號：N/24441

類別： 29

申請人：榮華食品製造業有限公司，場所：香港元朗泰利街18號榮華中心5字樓。

Marca n.º N/24 441

Classe: 29.^a

Requerente: Wing Wah Food Manufactory Limited, 5th Floor, Wing Wah Food Manufactory Centre, 18 Tai Lee Street, Yuen Long, New Territories, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2006/10/05

產品：鹹魚，醃製魚，鹽醃魚，水果蜜餞，葡萄乾，經調製的果仁，乾果仁，蓮子乾，花生醬，酸乳酪，芝麻油，火腿，食用

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/10/05

Produtos: peixe salgado, peixe preservado, peixe preservado com sal, compotas de fruta, passas, nozes processadas, nozes secas,

肉，肉汁，肉膏，醃製肉，香腸，臘腸，臘肉，臘鴨，肉罐頭，肉脯，肉乾，蠔豉，蝦乾，蝦米，薯片，醃製黃豆，乾冬菇，醃製蔬菜，菜乾，鹹蛋黃，果凍，腐乳，腐竹。

商標構成：



sementes de lótus secas, manteiga de amendoim, iogurte, óleo de gergelim, presuntos, carne comestível, extractos de carne, pasta de carne, carne preservada, salsicha, chouriço, carne de porco seca e salgada, patos secos e salgados, carne enlatada, polpa de carne, carne seca, ostras secas, camarão seco, miolo de camarão seco, batatas em fatias, soja preservada, cogumelo seco, legumes preservados, legumes secos, gemas dos ovos salgados, geleias de fruta, coalhadas de soja preservadas, «tofu» seco em folhas.

A marca consiste em:

商標編號：N/24442

類別： 30

Marca n.º N/24 442

Classe: 30.^a

申請人：榮華食品製造業有限公司，場所：香港元朗泰利街18號榮華中心5字樓。

Requerente: Wing Wah Food Manufactory Limited, 5th Floor, Wing Wah Food Manufactory Centre, 18 Tai Lee Street, Yuen Long, New Territories, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/10/05

Data do pedido: 2006/10/05

產品：龜苓膏，麵粉，穀類製品，餅乾，麵包，麵包捲，捲餅，蛋捲，小圓麵包，小圓糕點，月餅，餅食，甜餅乾，薄脆餅乾，糕點用可食用裝飾，蛋糕，糕餅，布丁，薄煎餅，薄烤餅，餡餅，酥皮點心，中式點心，水果餡餅，米餅，焦糖，糖漿，蜂蜜，巧克力，糕點，糖糕點，甜品小食，杏仁糕點，花生糕點，可食用聖誕樹裝飾糕點，穀片，炸薯條，炸洋芋片，粉麵類，湯糰，餃子，食鹽，醃食物用鹽，芥末，芥子，香料，調味品，胡椒醬汁，辣椒醬，辣椒蕃茄醬，醬油類，醬汁類，調味品，醋，醬油，豆醬，豆膏，蓮蓉，雪糕，雪糕製品，雪糕甜點，雪糕酥

Produtos: geleia de casca de tartaruga, farinhas, preparações feitas de cereais, bolachas, pão, rolos de pão, carcaças, rolos estaladiços de ovo, pãezinhos redondos, pastelarias redondas pequenas, bolos lunares, biscoitos, bolachas doces, bolachas («crackers»), decorações comestíveis para pastelaria, bolos, pastelaria, pudins, panquecas, pizzas, empadas, merendas com coberturas folhadas e quebradiças, merendas chinesas, empadas com recheio de fruta, biscoitos de arroz, caramelos, xarope de melaço, mel, chocolate, pastelaria, pastelaria de açúcar, «snacks» de sobremesa, pastelaria de amêndoa, pastelaria de amendoim, pastelaria de decorações comestíveis para árvore de Natal, flocos de cereais, batatas fritas, flocos de inhame ocidental fritos, tipos de massa de arroz e talharim, «dumplings», ravióis, sal, sal para pôr as comidas em salmoira, mostarda, planta de mostarda, especiarias, condimentos, molho de pimenta, pasta de malagueta, pasta de tomate com malagueta, tipos de molho de soja, tipos de molhos, condimentos, vinagre, molho de soja, puré de feijão, pasta de feijão, puré de semente de lótus açucarado, gelado, produtos de gelado, sobremesas de gelado, sobremesas de gelado com coberturas folhadas e quebradiças, gelados de leite para chupar, sobremesa congelada, pastelaria congelada, gelo, melaço, levedura, pó para levedar, materiais para fazer salsicha, «cookies», rolos estaladiços de ovo, rolos estaladiços de ovo «fenghuang», produtos de cacau, extractos de leite de malte, chá, açúcar, guloseimas, pastelaria e empadas em puré de semente de lótus

皮點心，冰奶棒，冰甜點，冰糕點，冰，糖蜜，酵母，發粉，紫香腸用料，曲奇餅，蛋卷，鳳凰卷，可可製品，麥乳精，茶，糖，零食，蓮蓉或紅豆蓉或其他豆蓉製之糕點及餡餅，包子，玉米片，麵條，鍋巴，豆漿，粟粉，冰糕，冰淇淋，辣椒油，食用香料，家用嫩肉劑。

商標構成：



açucarado ou em puré de feijão vermelho açúcarado ou em outro puré de feijão açúcarado, pão com recheio cozido a vapor, flocos de milho, talharim, crostas queimadas de arroz, leite de soja, farinha de milho, gelados, sorvetes, óleo de malagueta, especiarias comestíveis, amaciadores de carne para uso doméstico.

A marca consiste em:



商標編號：N/24443

類別： 18

申請人：惠和兄弟實業有限公司，場所：香港九龍鶴園街1號富恒工業大廈12字樓1212室。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2006/10/05

產品：皮革及人造皮革，不屬別類的皮革及人造皮革製品，毛皮，箱子及旅行袋，雨傘，陽傘及手杖，鞭和馬具。

商標構成：



Marca n.º N/24 443

Classe: 18.^a

Requerente: WAI WOO BROTHERS INDUSTRIAL COMPANY LIMITED, Unit 1212, 12th Floor, Fu Hang Industrial Building, n.º 1 Hok Yuen Street, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/10/05

Produtos: couro e imitações de couro e artigos feitos destes materiais e não incluídos noutras classes, peles de animais, malas e sacos de viagens, chapéus-de-chuvas, chapéus-de-sol e bengalas, chicotes e arreios.

A marca consiste em:



商標編號：N/24444

類別： 25

申請人：惠和兄弟實業有限公司，場所：香港九龍鶴園街1號富恒工業大廈12字樓1212室。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2006/10/05

產品：服裝，鞋，帽。

商標構成：



Marca n.º N/24 444

Classe: 25.^a

Requerente: WAI WOO BROTHERS INDUSTRIAL COMPANY LIMITED, Unit 1212, 12th Floor, Fu Hang Industrial Building, n.º 1 Hok Yuen Street, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/10/05

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.

A marca consiste em:



商標編號：N/24445 類別： 25
 申請人：Consitex S.A., Via Laveggio 16, 6850 Mendrisio, Switzerland.
 國籍：瑞士
 活動：商業及工業
 申請日期：2006/10/05
 產品：外穿服裝，如外套，運動外套，防水襯恤，滑雪運動衫，襯恤。
 商標構成：

Marca n.º N/24 445 Classe: 25.^a
 Requerente: Consitex S.A., Via Laveggio 16, 6850 Mendrisio, Switzerland.
 Nacionalidade: suíça
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2006/10/05
 Produtos: vestuário exterior, nomeadamente casacos, casacos para desporto, blusões impermeáveis, anoraques, blusões.
 A marca consiste em:

ZEGNASPORT IJACKET

ZEGNASPORT IJACKET

商標編號：N/24446 類別： 25
 申請人：廣東路易王子服飾有限公司，場所：中國廣東省普寧市流沙北南園工業區（環城北路北側）。
 國籍：中國
 活動：工業
 申請日期：2006/10/05
 產品：服裝、鞋、帽。
 商標構成：

Marca n.º N/24 446 Classe: 25.^a
 Requerente: 廣東路易王子服飾有限公司，Sede: 中國廣東省普寧市流沙北南園工業區（環城北路北側）。
 Nacionalidade: chines
 Actividade: industrial
 Data do pedido: 2006/10/05
 Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.
 A marca consiste em:

LOUIS PRINCE
 路易王子

LOUIS PRINCE
 路易王子

商標編號：N/24447 類別： 3
 申請人：MENARD COSMETICS (MACAU) LIMITED, Rua de S. Domingos, n.ºs 26-28A, 1.º andar-B, Macau.
 國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業
 申請日期：2006/10/06
 產品：化妝品，髮水，牙膏，肥皂，香料，香精油。
 商標構成：

Marca n.º N/24 447 Classe: 3.^a
 Requerente: MENARD COSMETICS (MACAU) LIMITED, Rua de S. Domingos, n.ºs 26-28A, 1.º andar-B, Macau.
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2006/10/06
 Produtos: cosméticos, loções para o cabelo, dentífricos, sabões, perfumaria, óleos essenciais.
 A marca consiste em:

 **MENARD**
 JAPAN, SINCE 1959

 **MENARD**
 JAPAN, SINCE 1959

商標編號：N/24448 類別： 3
 申請人：MENARD COSMETICS (MACAU) LIMITED, Rua de S. Domingos, n.ºs 26-28A, 1.º andar-B, Macau.

Marca n.º N/24 448 Classe: 3.^a
 Requerente: MENARD COSMETICS (MACAU) LIMITED, Rua de S. Domingos, n.ºs 26-28A, 1.º andar-B, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2006/10/06

產品：化妝品，髮水，牙膏，肥皂，香料，香精油。

商標構成：



Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2006/10/06

Produtos: cosméticos, loções para o cabelo, dentífricos, sabões, perfumaria, óleos essenciais.

A marca consiste em:



商標編號：N/24449

類別： 39

申請人：新華航空控股有限公司，場所：中國海南省海口市海秀路29號。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2006/10/06

服務：航空運輸；裝卸；旅客運輸；運輸經紀；運輸訊息；貨物包裝；拯救行動（運輸）；領航；貨物儲存；訊息傳遞；旅行安排；旅行預留。

商標構成：



Marca n.º N/24 449

Classe: 39.^a

Requerente: Grand China Air Co., Ltd., 29 Haixiu Road, Haikou, Hainan, P.R. China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/10/06

Serviços: transporte aéreo; carga; transporte de passageiros; corretagem de transportes; informações sobre transportes; embalagem de mercadorias; operações de salvamento (transportes); pilotagem; armazenamento de mercadorias; entrega de mensagens; organização de excursões; reservas de viagens.

A marca consiste em:



商標編號：N/24450

類別： 9

申請人：Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2006/10/06

產品：電氣、電子、攝影、電影、光學、信號、檢驗（監督）及教學用的器具及儀器；電訊設備；電訊器具及儀器；流動電

Marca n.º N/24 450

Classe: 9.^a

Requerente: Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man.

Nacionalidade: britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/10/06

Produtos: aparelhos e instrumentos eléctricos, electrónicos, fotográficos, cinematográficos, ópticos, de sinalização, de verificação (fiscalização) e de ensino; equipamento de telecomunicações; aparelhos e instrumentos de telecomunicações; telefones móveis, bases para telefones, auscultadores para telefones; aparelhos e instrumentos de televisão; dispositivos electrónicos para recepção de televisão e transmissões de redes

話，電話用底座，電話耳筒；電視器具及儀器；電視的接收及全球通訊網絡的傳送並把其傳送到電視接收機或其他種類顯示器之電子裝置；智能卡，編碼卡，數據卡；電子記憶卡，電話卡；錄製、傳送或重放聲音、影像及數據的器具；可下載數據包括出版物、雜誌、音樂、電影、錄像、傳呼聲音、底部影像及遊戲；上述提及所有產品的零件及配件。

商標構成：



優先權日期：2006/09/06；優先權國家/地區：歐洲聯盟；優先權編號：005333191。

globais de comunicações e sua transmissão para um televisor ou outro tipo de exibição; cartões inteligentes, cartões codificados, cartões com dados; cartões de memória electrónicos, cartões de telefone; aparelhos para gravação, transmissão ou reprodução de som, de imagens, de dados; dados descarregáveis, incluindo publicações, revistas, música, filmes, vídeos, sons de chamada, imagens de fundo e jogos; peças e acessórios para todos os produtos supracitados.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2006/09/06; País/Território de prioridade: União Europeia; n.º de prioridade: 005333191.

商標編號：N/24451

類別： 35

Marca n.º N/24 451

Classe: 35.ª

申請人：Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man.

Requerente: Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man.

國籍：英國

Nacionalidade: britânica

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/10/06

Data do pedido: 2006/10/06

服務：廣告及推銷服務；廣告空間的出租；使用於互聯網頁的廣告匯編；廣告材料的傳播；貿易資訊服務；拍賣；為第三者利益而匯集各類產品，使顧客能夠透過互聯網已選擇網站便利地觀看及購買這些產品；關於選擇產品及服務的顧問和協助；關於顧客及/或購買者和出售者的會見之中間人服務；透過電訊網絡提供的服務，其中用戶在流動電話、電腦網絡或其他電子裝置輸入資料以便能夠訂購、接收及支付資訊、產品或服務；與上述有關的提供資訊、諮詢及顧問服務；並透過電腦數據庫或互聯網在線上提供上述所有的服務。

Serviços: serviços de publicidade e promoção; aluguer de espaço publicitário; compilação de anúncios para serem utilizados como portais na Internet; difusão de material publicitário; serviços de informações de negócios; leilões; agregação para o benefício de terceiros de uma variedade de produtos permitindo aos clientes uma conveniente apreciação e aquisição desses produtos de portais seleccionados da Internet; aconselhamento e assistência na escolha de produtos e serviços; serviços intermediários relacionados com o encontro de clientes e/ou compradores e vendedores; fornecimento de serviços através de redes de telecomunicações, em que os utilizadores introduzem dados num telefone móvel ou rede informática ou outro dispositivo electrónico, para encomendar, receber e pagar informações, produtos ou serviços; serviços de prestação de informações, consultoria e assessoria relacionados com o acima referido; e tudo o acima referido fornecido também em linha a partir de uma base de dados informática ou via Internet.

商標構成：

A marca consiste em:



優先權日期：2006/09/06；優先權國家/地區：歐洲聯盟；優先權編號：005333191。

Data de prioridade: 2006/09/06; País/Território de prioridade: União Europeia; n.º de prioridade: 005333191.

商標編號：N/24452

類別： 36

Marca n.º N/24 452

Classe: 36.^a

申請人：Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man.

Requerente: Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man.

國籍：英國

Nacionalidade: britânica

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/10/06

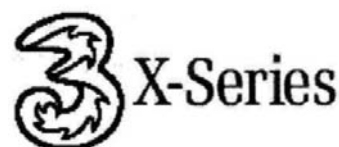
Data do pedido: 2006/10/06

服務：透過電訊網絡的有價服務之發票，包括發票的處理及簽發；為透過電話支付的許可服務；遙距付款服務；金融及貨幣事務的管理；金融服務；信用卡、借卡、付款卡及庫存利益的服務；簽發借卡、信用卡、付款卡、庫存卡、電話卡；保險服務；提供擔保；紀念性錢幣、贈券及有價證書的簽發；資金的轉移，資金的電子轉移；支付服務，預先支付服務；為慈善事業的基金籌募；贊助競賽；與上述所有服務有關的資訊提供、諮詢服務及顧問服務；並透過電腦數據庫或互聯網在線上提供上述所有的服務。

Serviços: facturação para serviços de valor, através de redes de telecomunicações, incluindo processamento e emissão de facturas; serviços de autorização para pagamento por telefone; serviços de pagamentos remotos; administração de assuntos financeiros e monetários; serviços financeiros; serviços de cartões de crédito, cartões de débito, cartões de despesas, de valor armazenado; emissão de cartões de débito, cartões de crédito, cartões de despesas, cartões de valor armazenado, cartões de telefone; serviços de seguros; prestação de garantias; emissão de moedas comemorativas, cupões e certificados de valor; transferência de fundos, transferência electrónica de fundos; serviços de pagamentos, serviços de pré-pagamentos; angariação de fundos para obras de caridade; patrocínio de competições; prestação de informações, serviços de consultoria e serviços de assessoria relacionadas todos com os serviços supramencionados; e tudo o acima referido fornecido on-line a partir de uma base de dados informáticos ou pela Internet.

商標構成：

A marca consiste em:



優先權日期：2006/09/06；優先權國家/地區：歐洲聯盟；優先權編號：005333191。

Data de prioridade: 2006/09/06; País/Território de prioridade: União Europeia; n.º de prioridade: 005333191.

商標編號：N/24453

類別： 38

Marca n.º N/24 453

Classe: 38.^a

申請人：Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man.

Requerente: Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man.

國籍：英國

Nacionalidade: britânica

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/10/06

Data do pedido: 2006/10/06

服務：電訊服務；無線電廣播服務；電子傳送及電訊服務；透過電子、電腦、電纜、無線電、無線電傳呼、電傳打印機、電傳複印件、電子郵件、圖文傳真機、電視機、微波、雷射線、通訊衛星、微波聯繫、陸地媒體、電纜、無線電報、無線或有線通訊

Serviços: serviços de telecomunicações; serviços de radiodifusão; serviços de transmissões electrónicas e de telecomunicações; transmissão de dados, mensagens, imagens, sons, vozes, textos, comunicações áudio, vídeo e electrónicas e dados e informações por via electrónica, computador, cabo, rádio, mensagem por rádio, teleimpressora, telecópia, correio electrónico, máquina de fax, televisão, microondas, raio laser, satélite de comunicações, ligação por microondas, meios terrestres, por cabo, telegrafia sem fios, sistema de meios de

媒介系統傳送數據、信息、影像、聲音、噪音、文章、音頻通訊、視像及電子和數據及資訊；透過包括移動電話，電腦，個人數碼助理，電視及無線電等電訊設備提供文章、數據、圖片、圖像、影像及訊息；提供及操作搜尋馬達；與數據通訊有關的諮詢服務；電子郵件的服務；與互聯網有關的電訊服務；資訊（包括網頁）、電腦程式及數據的電訊；為使用者提供互聯網的進入服務（服務提供者）；提供電訊連接至互聯網或數據庫的服務；電傳文章的服務；電訊的進入服務；電視觀眾的互動服務，包括節目指南，節目選擇及節目錄製的遙距進入；提供互聯網的進入服務；提供進入一電子資訊網絡數據庫；進入互聯網的控制服務；互聯網網站服務；提供進入已選擇的數據庫及互聯網；提供在線互動資訊欄；提供流動電話用電子系統；聊天室的操作及安排；與上述提及服務有關的諮詢、資訊提供及顧問；上述提及所有服務亦自一資訊數據庫或自互聯網在線提供。

comunicações sem fio ou com fio; fornecimento de textos, dados, fotos, imagens, vídeo e mensagens através de dispositivos de telecomunicações, incluindo telefones móveis, computadores, assistentes pessoais digitais (PDA), televisores e rádios; fornecimento e operação de motores de busca; serviços de consultoria relacionados com comunicações de dados; serviços de correio electrónico; serviços de telecomunicações relacionados com a Internet; telecomunicação de informações (incluindo páginas da Rede), programas e dados informáticos; fornecimento de acesso de utilizador à Internet (fornecedores de serviços); fornecimento de ligações de telecomunicações à Internet ou bases de dados; serviços de teletexto; serviços de acesso a telecomunicações; serviços interactivos para telespectadores, incluindo acesso remoto a guias de programas, escolha de programas e gravação de programas; fornecimento de acesso à Internet; fornecimento de acesso a bases em redes de informação electrónica; serviços de controlo de acesso à Internet; serviços de portais da Internet; provisão de acesso a seleccionadas bases de dados e páginas da Rede; fornecimento de painéis de informações interactivos on-line; fornecimento de sistemas electrónicos para telefones móveis; operação e organização de salas de conversa; consultoria, prestação de informações e assessoria relacionadas com os serviços supramencionados; todos os serviços acima referidos fornecidos também on-line a partir de bases de dados informáticas ou da Internet.

商標構成：

A marca consiste em:



優先權日期：2006/09/06；優先權國家/地區：歐洲聯盟；優先權編號：005333191。

Data de prioridade: 2006/09/06; País/Território de prioridade: União Europeia; n.º de prioridade: 005333191.

商標編號：N/24454

類別： 41

Marca n.º N/24 454

Classe: 41.ª

申請人：Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man.

Requerente: Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man.

國籍：英國

Nacionalidade: britânica

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/10/06

Data do pedido: 2006/10/06

服務：娛樂，電視娛樂；透過陸地媒體、電纜、通過衛星波道、互聯網、無線或有線系統及其他通訊媒體傳送以聲音、影像、現場錄製的影音材料的計劃、製作及發行形式之教育及娛

Serviços: entretenimento, entretenimento televisivo; serviços de educação e entretenimento, desporto e lazer na forma de planeamento, produção e distribuição de material áudio, visual audiovisual gravado ao vivo para transmissão por meios terrestres, cabo, canais via satélite, Internet, sistemas com ou sem fio e outros meios de comunicação; prestação de informações relacionadas com programas de televisão e rádio, entretenimento, música,

樂、運動及消閒服務；提供與電視及無線電節目、娛樂、音樂、運動及消遣有關的資訊；透過電腦數據庫或互聯網、或透過陸地媒體、電纜、通過衛星波道、有線或無線系統及其他通訊媒體在線上提供與娛樂或教育有關的資訊；透過互聯網或通過陸地媒體、電纜、通過衛星波道提供電子遊戲的服務；電視節目的錄製服務；提供在線電子刊物（不可下載的）；出版在線電子書籍及雜誌；售票處的服務；活動項目的出票及預訂服務；遊戲服務；下賭注、彩票及賭博的服務；透過視聽媒體組織宣傳活動；與教育及娛樂有關的資訊及顧問服務；新聞社及時事資訊服務；組織及指導研討會、展覽會、競賽及考試；組織以文化或教育為目的之展覽會；組織競賽；組織工作小組（工作坊）；組織及指導座談會；提供培訓；出版書籍及文章；與上述提及服務有關的資訊提供、諮詢及顧問服務；上述提及所有服務亦自一資訊數據庫或自互聯網在線提供。

商標構成：



優先權日期：2006/09/06；優先權國家/地區：歐洲聯盟；優先權編號：005333191。

desporto e lazer; informações relacionadas com entretenimento ou educação prestadas on-line a partir de uma base de dados informática ou pela Internet ou por meios terrestres, cabo, canais via satélite, sistemas com ou sem fio e outros meios de comunicação; serviços de jogos electrónicos prestados através da Internet ou por meios terrestres, cabo, canais via satélite; serviços de gravação de programas de televisão; fornecimento de publicações electrónicas on-line (não descarregáveis); publicação de livros e revistas electrónicos on-line; serviços de bilheteira; serviços de emissão de bilhetes e reservas para eventos; serviços de jogo, apostas, lotarias e jogos; organização de actividades promocionais através de meios audiovisuais; serviços de informação e assessoria relacionados com educação e entretenimento; serviços de notícias e informação de assuntos correntes; organização e condução de conferências, exposições, competições e concursos; organização de exposições para fins culturais ou educacionais; organização de competições; organização de grupos de trabalho (workshops); organização e condução de seminários; prestação de formação; publicação de livros e textos; fornecimento de informações, serviços de consultoria e assessoria relacionados com os serviços acima referidos; todos os serviços acima referidos fornecidos também on-line a partir de bases de dados informáticas ou da Internet.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2006/09/06; País/Território de prioridade: União Europeia; n.º de prioridade: 005333191.

商標編號：N/24455 類別： 42
申請人：Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2006/10/06

服務：為第三者的網站管理服務；透過互聯網如資訊資源般使用的已選擇網站之匯合；網頁的建立及保養；第三者的網頁管理；提供電子及在線字典，詞典，餐廳指南及酒店指南；與上述提及服務有關的資訊提供、諮詢及顧問服務；上述提及所有服務亦自一資訊數據庫或自互聯網在線提供。

Marca n.º N/24 455 Classe: 42.^a
Requerente: Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man.

Nacionalidade: britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/10/06

Serviços: serviços de gestão de portais para terceiros; agrupamento de portais seleccionados através da Internet para uso como recurso a informações; criação e manutenção de páginas na Rede; gestão de páginas da Rede de terceiros; prestação de dicionário electrónico e on-line, léxicos, guias de restaurantes e guias de hotéis; prestação de informações, serviços de consultoria e assessoria relacionados com os serviços acima referidos; todos os serviços acima referidos fornecidos também on-line a partir de bases de dados informáticas ou da Internet.

商標構成：



優先權日期：2006/09/06；優先權國家/地區：歐洲聯盟；優先權編號：005333191。

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2006/09/06; País/Território de prioridade: União Europeia; n.º de prioridade: 005333191.

商標編號：N/24456

類別： 32

Marca n.º N/24 456

Classe: 32.^a

申請人：THE COCA-COLA COMPANY, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, Estados Unidos da América.

Requerente: THE COCA-COLA COMPANY, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, Estados Unidos da América.

國籍：美國

Nacionalidade: norte-americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/10/09

Data do pedido: 2006/10/09

產品：飲料，如飲用水，香味水，礦泉水及汽水；其他不含酒精飲料，如清涼飲料，補充能量飲料及運動員用飲料；水果汁及水果飲料；製飲料用的糖漿，濃縮液及粉末，如香味水，礦泉水及汽水，清涼飲料，補充能量飲料，運動員用飲料，水果汁及水果飲料。

Produtos: bebidas, nomeadamente águas para beber, águas aromatizadas, águas minerais e gasosas; outras bebidas não-alcoólicas, nomeadamente bebidas refrigerantes, bebidas energéticas e bebidas para desportistas; sumos e bebidas de frutos; xaropes, concentrados e pós para fazer bebidas, nomeadamente águas aromatizadas, águas minerais e gasosas, bebidas refrigerantes, bebidas energéticas, bebidas para desportistas, sumos e bebidas de frutos.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/24457

類別： 41

Marca n.º N/24 457

Classe: 41.^a

申請人：THE COCA-COLA COMPANY, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, Estados Unidos da América.

Requerente: THE COCA-COLA COMPANY, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, Estados Unidos da América.

國籍：美國

Nacionalidade: norte-americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/10/09

Data do pedido: 2006/10/09

服務：教育服務，包括關於消費者按照有關問題如營養、健康及舒適感來選擇飲料的討論會及研討會、調查及測試、培訓及教學之實現。

Serviços: serviços de educação, incluindo a realização de conferências e seminários, pesquisa e testes, formação e instrução relativos a escolhas do consumidor quanto a bebidas no que se refere a questões como a nutrição, saúde e bem-estar.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/24458 類別： 42
 申請人：THE COCA-COLA COMPANY, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, Estados Unidos da América.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2006/10/09
 服務：調查，測試及臨床試驗服務，包括提供有關問題如營養、健康及舒適感的資訊。

商標構成：



Marca n.º N/24 458 Classe: 42.^a
 Requerente: THE COCA-COLA COMPANY, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, Estados Unidos da América.
 Nacionalidade: norte-americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2006/10/09
 Serviços: serviços de pesquisa, testes e ensaios clínicos, incluindo fornecimento de informação, no que se refere a questões como a nutrição, saúde e bem-estar.
 A marca consiste em:



商標編號：N/24459 類別： 44
 申請人：THE COCA-COLA COMPANY, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, Estados Unidos da América.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2006/10/09
 服務：諮詢、指導及提供有關問題如營養、健康及舒適感的資訊服務。

商標構成：



Marca n.º N/24 459 Classe: 44.^a
 Requerente: THE COCA-COLA COMPANY, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, Estados Unidos da América.
 Nacionalidade: norte-americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2006/10/09
 Serviços: serviços de aconselhamento, orientação e fornecimento de informação no que se refere a questões como a nutrição, saúde e bem-estar.
 A marca consiste em:



商標編號：N/24460 類別： 32
 申請人：THE COCA-COLA COMPANY, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, Estados Unidos da América.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2006/10/09
 產品：飲料，如飲用水，香味水，礦泉水及汽水；其他不含酒精飲料，如清涼飲料，補充能量飲料及運動員用飲料；水果汁及水果飲料；製飲料用的糖漿，濃縮液及粉末，如香味水，礦泉水及汽水，清涼飲料，補充能量飲料，運動員用飲料，水果汁及水果飲料。

Marca n.º N/24 460 Classe: 32.^a
 Requerente: THE COCA-COLA COMPANY, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, Estados Unidos da América.
 Nacionalidade: norte-americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2006/10/09
 Produtos: bebidas, nomeadamente águas para beber, águas aromatizadas, águas minerais e gasosas; outras bebidas não-alcoólicas, nomeadamente bebidas refrigerantes, bebidas energéticas e bebidas para desportistas; sumos e bebidas de frutos; xaropes, concentrados e pós para fazer bebidas, nomeadamente águas aromatizadas, águas minerais e gasosas, bebidas refrigerantes, bebidas energéticas, bebidas para desportistas, sumos e bebidas de frutos.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/24461

類別： 41

Marca n.º N/24 461

Classe: 41.^a

申請人：THE COCA-COLA COMPANY, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, Estados Unidos da América.

Requerente: THE COCA-COLA COMPANY, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, Estados Unidos da América.

國籍：美國

Nacionalidade: norte-americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/10/09

Data do pedido: 2006/10/09

服務：教育服務，包括關於消費者按照有關問題如營養、健康及舒適感來選擇飲料的討論會及研討會、調查及測試、培訓及教學之實現。

Serviços: serviços de educação, incluindo a realização de conferências e seminários, pesquisa e testes, formação e instrução relativos a escolhas do consumidor quanto a bebidas no que se refere a questões como a nutrição, saúde e bem-estar.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/24462

類別： 42

Marca n.º N/24 462

Classe: 42.^a

申請人：THE COCA-COLA COMPANY, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, Estados Unidos da América.

Requerente: THE COCA-COLA COMPANY, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, Estados Unidos da América.

國籍：美國

Nacionalidade: norte-americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/10/09

Data do pedido: 2006/10/09

服務：調查，測試及臨床試驗服務，包括提供有關問題如營養、健康及舒適感的資訊。

Serviços: serviços de pesquisa, testes e ensaios clínicos, incluindo fornecimento de informação, no que se refere a questões como a nutrição, saúde e bem-estar.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/24463

類別： 44

Marca n.º N/24 463

Classe: 44.^a

申請人：THE COCA-COLA COMPANY, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, Estados Unidos da América.

Requerente: THE COCA-COLA COMPANY, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, Estados Unidos da América.

國籍：美國

Nacionalidade: norte-americana

活動：商業及工業
 申請日期：2006/10/09
 服務：諮詢、指導及提供有關問題如營養、健康及舒適感的資訊服務。

商標構成：



Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2006/10/09
 Serviços: serviços de aconselhamento, orientação e fornecimento de informação no que se refere a questões como a nutrição, saúde e bem-estar.
 A marca consiste em:



商標編號：N/24464 類別： 32
 申請人：THE COCA-COLA COMPANY, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, Estados Unidos da América.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2006/10/09

產品：飲料，如飲用水，香味水，礦泉水及汽水；其他不含酒精飲料，如清涼飲料，補充能量飲料及運動員用飲料；水果汁及水果飲料；製飲料用的糖漿，濃縮液及粉末，如香味水，礦泉水及汽水，清涼飲料，補充能量飲料，運動員用飲料，水果汁及水果飲料。

商標構成：



優先權日期：2006/04/07；優先權國家/地區：美國；優先權編號：78/856955。

Marca n.º N/24 464 Classe: 32.^a
 Requerente: THE COCA-COLA COMPANY, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/10/09

Produtos: bebidas, nomeadamente águas para beber, águas aromatizadas, águas minerais e gasosas; outras bebidas não-alcoólicas, nomeadamente bebidas refrigerantes, bebidas energéticas e bebidas para desportistas; sumos e bebidas de frutos; xaropes, concentrados e pós para fazer bebidas, nomeadamente águas aromatizadas, águas minerais e gasosas, bebidas refrigerantes, bebidas energéticas, bebidas para desportistas, sumos e bebidas de frutos.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2006/04/07; País/Território de prioridade: Estados Unidos; n.º de prioridade: 78/856955.

商標編號：N/24465 類別： 41
 申請人：THE COCA-COLA COMPANY, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, Estados Unidos da América.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2006/10/09

服務：教育服務，包括關於消費者按照有關問題如營養、健康及舒適感來選擇飲料的討論會及研討會、調查及測試、培訓及教學之實現。

Marca n.º N/24 465 Classe: 41.^a
 Requerente: THE COCA-COLA COMPANY, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/10/09

Serviços: serviços de educação, incluindo a realização de conferências e seminários, pesquisa e testes, formação e instrução relativos a escolhas do consumidor quanto a bebidas no que se refere a questões como a nutrição, saúde e bem-estar.

商標構成：



優先權日期：2006/04/07；優先權國家/地區：美國；優先權編號：78/856955。

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2006/04/07; País/Território de prioridade: Estados Unidos; n.º de prioridade: 78/856955.

商標編號：N/24466

類別： 42

Marca n.º N/24 466

Classe: 42.^a

申請人：THE COCA-COLA COMPANY, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, Estados Unidos da América.

Requerente: THE COCA-COLA COMPANY, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, Estados Unidos da América.

國籍：美國

Nacionalidade: norte-americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/10/09

Data do pedido: 2006/10/09

服務：調查，測試及臨床試驗服務，包括提供有關問題如營養、健康及舒適感的資訊。

Serviços: serviços de pesquisa, testes e ensaios clínicos, incluindo fornecimento de informação, no que se refere a questões como a nutrição, saúde e bem-estar.

商標構成：

A marca consiste em:



優先權日期：2006/04/07；優先權國家/地區：美國；優先權編號：78/856955。

Data de prioridade: 2006/04/07; País/Território de prioridade: Estados Unidos; n.º de prioridade: 78/856955.

商標編號：N/24467

類別： 44

Marca n.º N/24 467

Classe: 44.^a

申請人：THE COCA-COLA COMPANY, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, Estados Unidos da América.

Requerente: THE COCA-COLA COMPANY, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, Estados Unidos da América.

國籍：美國

Nacionalidade: norte-americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/10/09

Data do pedido: 2006/10/09

服務：諮詢、指導及提供有關問題如營養、健康及舒適感的資訊服務。

Serviços: serviços de aconselhamento, orientação e fornecimento de informação no que se refere a questões como a nutrição, saúde e bem-estar.

商標構成：

A marca consiste em:



優先權日期：2006/04/07；優先權國家/地區：美國；優先權編號：78/856955。

Data de prioridade: 2006/04/07; País/Território de prioridade: Estados Unidos; n.º de prioridade: 78/856955.

商標編號：N/24468 類別： 42
 申請人：PalmSource, Inc., 1188 East Arques Avenue,
 Sunnyvale, California 94085, United States of America.

國籍：美國德拉瓦州

活動：商業及工業

申請日期：2006/10/09

服務：於資訊科技、便攜電腦、資訊軟件、電腦編程、電訊網絡及電子通訊網絡範疇的諮詢及計劃服務；資訊軟件及電訊用軟件的設備、修理、保養及技術支援；提供於便攜電腦範疇之電子通訊網絡以取得數據的檢索原動器；軟件之設計者支援服務；電腦軟件測試服務。

商標構成：

ACCESS SYSTEMS

Marca n.º N/24 468 Classe: 42.^a
 Requerente: PalmSource, Inc., 1188 East Arques Avenue,
 Sunnyvale, California 94085, United States of America.

Nacionalidade: Estado de Delaware, norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/10/09

Serviços: serviços de consultadoria e planeamento no sector da tecnologia de informação, computadores portáteis, software informático, programação informática, redes de telecomunicações e redes de comunicações electrónicas; instalação, reparação, manutenção e apoio técnico para software informático e software para telecomunicações; fornecimento de motores de busca para obter dados em redes de comunicações electrónicas no sector de computadores portáteis; serviços de apoio a criadores de software; serviços de testes de software para computadores.

A marca consiste em:

ACCESS SYSTEMS

商標編號：N/24469 類別： 29
 申請人：李傑儀，場所：Rua Nova do Comércio, n.º 81, 5.º andar, Macau.

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2006/10/10

產品：新鮮或冷凍的肉、魚、海鮮及家禽。

商標構成：



顏色之要求：紅色，白色及深藍色。

Marca n.º N/24 469 Classe: 29.^a
 Requerente: LEI KIT I, Rua Nova do Comércio, n.º 81, 5.º andar,
 Macau.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/10/10

Produtos: carnes, peixe, marisco e aves frescos ou congelados.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho, branco e azul escuro.

商標編號：N/24470 類別： 45
 申請人：ROLF JENSEN & ASSOCIATES, INC. - MACAU BRANCH, Estrada Noroeste da Taipa, Bl. 12, 12.º andar «D», Edif. «Ocean Garden», Meng Un, Taipa, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2006/10/11

服務：防火保護系統顧問。

商標構成：



Marca n.º N/24 470 Classe: 45.^a
 Requerente: ROLF JENSEN & ASSOCIATES, INC. - MACAU BRANCH, Estrada Noroeste da Taipa, Bl. 12, 12.º andar «D», Edif. «Ocean Garden», Meng Un, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2006/10/11

Serviços: consultores de sistemas de protecção contra incêndios.

A marca consiste em:



顏色之要求：如提交圖樣所示的黑色，白色及紅色。

Reivindicação de cores: preto, branco e vermelho conforme representado na figura.

商標編號：N/24471 類別： 45
 申請人：ROLF JENSEN & ASSOCIATES, INC. - MACAU BRANCH, Estrada Noroeste da Taipa, Bl. 12, 12.º andar «D», Edif. «Ocean Garden», Meng Un, Taipa, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2006/10/11

服務：防火保護系統顧問。

商標構成：



顏色之要求：如提交圖樣所示的黑色，白色及紅色。

Marca n.º N/24 471 Classe: 45.ª
 Requerente: ROLF JENSEN & ASSOCIATES, INC. - MACAU BRANCH, Estrada Noroeste da Taipa, Bl. 12, 12.º andar «D», Edif. «Ocean Garden», Meng Un, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2006/10/11

Serviços: consultores de sistemas de protecção contra incêndios.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: preto, branco e vermelho conforme representado na figura.

商標編號：N/24472 類別： 12
 申請人：SUZUKI MOTOR CORPORATION, 300 Takatsuka-cho, Hamamatsu-shi, Shizuoka-ken, Japão.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2006/10/10

產品：車輛；陸、空或海用運輸器；上述提及所有產品的零件及配件。

商標構成：

CELERIO

優先權日期：2006/04/24；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2006-37482。

Marca n.º N/24 472 Classe: 12.ª
 Requerente: SUZUKI MOTOR CORPORATION, 300 Takatsuka-cho, Hamamatsu-shi, Shizuoka-ken, Japão.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/10/10

Produtos: veículos; aparelhos para locomoção por terra, ar ou água; partes e acessórios para todos os produtos atrás mencionados.

A marca consiste em:

CELERIO

Data de prioridade: 2006/04/24; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2006-37482.

商標編號：N/24473 類別： 1
 申請人：Henkel KGaA, Henkelstrasse 67, 40589 Dusseldorf, Alemanha.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2006/10/10

Marca n.º N/24 473 Classe: 1.ª
 Requerente: Henkel KGaA, Henkelstrasse 67, 40589 Dusseldorf, Alemanha.

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/10/10

產品：工業用化學劑，如化妝品用原材料及中介物，屬第1類內。

商標構成：



Produtos: preparações químicas para uso industrial, nomeadamente matérias-primas e intermediários para fins cosméticos, desde que incluídos na classe 1.^a

A marca consiste em:



商標編號：N/24474

類別： 3

Marca n.º N/24 474

Classe: 3.^a

申請人：Henkel KGaA, Henkelstrasse 67, 40589 Dusseldorf, Alemanha.

Requerente: Henkel KGaA, Henkelstrasse 67, 40589 Dusseldorf, Alemanha.

國籍：德國

Nacionalidade: alemã

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/10/10

Data do pedido: 2006/10/10

產品：肥皂，香料品，精油；身體及美容護理用製劑，如髮水，頭髮護理用製劑；護理、清洗、着色、染色、脫色、定型及卷曲頭髮用製劑。

Produtos: sabões, artigos de perfumaria, óleos essenciais; preparações para o cuidado do corpo e de beleza, nomeadamente loções capilares, preparações para o cuidado do cabelo; preparações para cuidar, lavar, pintar, colorir, descolorar, fixar e ondular o cabelo.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/24475

類別： 1

Marca n.º N/24 475

Classe: 1.^a

申請人：Henkel KGaA, Henkelstrasse 67, 40589 Dusseldorf, Alemanha.

Requerente: Henkel KGaA, Henkelstrasse 67, 40589 Dusseldorf, Alemanha.

國籍：德國

Nacionalidade: alemã

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/10/10

Data do pedido: 2006/10/10

產品：工業用化學劑，如化妝品用原材料及中介物，屬第1類內。

Produtos: preparações químicas para uso industrial, nomeadamente matérias-primas e intermediários para fins cosméticos, desde que incluídos na classe 1.^a

商標構成：

A marca consiste em:

GLATT

GLATT

商標編號：N/24476

類別： 3

Marca n.º N/24 476

Classe: 3.^a

申請人：Henkel KGaA, Henkelstrasse 67, 40589 Dusseldorf, Alemanha.

Requerente: Henkel KGaA, Henkelstrasse 67, 40589 Dusseldorf, Alemanha.

國籍：德國

Nacionalidade: alemã

活動：商業及工業

申請日期：2006/10/10

產品：肥皂，香料品，精油；身體及美容護理用製劑，如髮水，頭髮護理用製劑；護理、清洗、着色、染色、脫色、定型及卷曲頭髮用製劑。

商標構成：

GLATT

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/10/10

Produtos: sabões, artigos de perfumaria, óleos essenciais; preparações para o cuidado do corpo e de beleza, nomeadamente loções capilares, preparações para o cuidado do cabelo; preparações para cuidar, lavar, pintar, colorir, descolorar, fixar e ondular o cabelo.

A marca consiste em:

GLATT

商標編號：N/24477

類別： 1

Marca n.º N/24 477

Classe: 1.^a

申請人：Henkel KGaA, Henkelstrasse 67, 40589 Dusseldorf, Alemanha.

Requerente: Henkel KGaA, Henkelstrasse 67, 40589 Dusseldorf, Alemanha.

國籍：德國

Nacionalidade: alemã

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/10/10

Data do pedido: 2006/10/10

產品：工業用化學劑，如化妝品用原材料及中介物，屬第1類內。

Produtos: preparações químicas para uso industrial, nomeadamente matérias-primas e intermediários para fins cosméticos, desde que incluídos na classe 1.^a

商標構成：

A marca consiste em:

GLISS KUR

GLISS KUR

商標編號：N/24478

類別： 3

Marca n.º N/24 478

Classe: 3.^a

申請人：Henkel KGaA, Henkelstrasse 67, 40589 Dusseldorf, Alemanha.

Requerente: Henkel KGaA, Henkelstrasse 67, 40589 Dusseldorf, Alemanha.

國籍：德國

Nacionalidade: alemã

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/10/10

Data do pedido: 2006/10/10

產品：肥皂，香料品，精油；身體及美容護理用製劑，如髮水，頭髮護理用製劑；護理、清洗、着色、染色、脫色、定型及卷曲頭髮用製劑。

Produtos: sabões, artigos de perfumaria, óleos essenciais; preparações para o cuidado do corpo e de beleza, nomeadamente loções capilares, preparações para o cuidado do cabelo; preparações para cuidar, lavar, pintar, colorir, descolorar, fixar e ondular o cabelo.

商標構成：

A marca consiste em:

GLISS KUR

GLISS KUR

商標編號：N/24479

類別： 1

Marca n.º N/24 479

Classe: 1.^a

申請人：Henkel KGaA, Henkelstrasse 67, 40589 Dusseldorf, Alemanha.

Requerente: Henkel KGaA, Henkelstrasse 67, 40589 Dusseldorf, Alemanha.

國籍：德國
 活動：商業及工業
 申請日期：2006/10/10
 產品：工業用化學劑，如化妝品用原材料及中介物，屬第1類內。

商標構成：

SEBORIN

Nacionalidade: alemã
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2006/10/10
 Produtos: preparações químicas para uso industrial, nomeadamente matérias-primas e intermediários para fins cosméticos, desde que incluídos na classe 1.^a

A marca consiste em:

SEBORIN

商標編號：N/24480 類別： 3
 申請人：Henkel KGaA, Henkelstrasse 67, 40589 Dusseldorf, Alemanha.

國籍：德國
 活動：商業及工業
 申請日期：2006/10/10
 產品：肥皂，香料品，精油；身體及美容護理用製劑，如髮水，頭髮護理用製劑；護理、清洗、着色、染色、脫色、定型及卷曲頭髮用製劑。

商標構成：

SEBORIN

Marca n.º N/24 480 Classe: 3.^a
 Requerente: Henkel KGaA, Henkelstrasse 67, 40589 Dusseldorf, Alemanha.

Nacionalidade: alemã
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2006/10/10
 Produtos: sabões, artigos de perfumaria, óleos essenciais; preparações para o cuidado do corpo e de beleza, nomeadamente loções capilares, preparações para o cuidado do cabelo; preparações para cuidar, lavar, pintar, colorir, descolorar, fixar e ondular o cabelo.

A marca consiste em:

SEBORIN

商標編號：N/24481 類別： 3
 申請人：Henkel KGaA, Henkelstrasse 67, 40589 Dusseldorf, Alemanha.

國籍：德國
 活動：商業及工業
 申請日期：2006/10/10
 產品：肥皂，身體及美容護理用製劑，護理口腔及牙齒用非醫用製劑；非醫用牙膏，牙粉及清洗口腔產品。

商標構成：

THERAMED

Marca n.º N/24 481 Classe: 3.^a
 Requerente: Henkel KGaA, Henkelstrasse 67, 40589 Dusseldorf, Alemanha.

Nacionalidade: alemã
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2006/10/10
 Produtos: sabões, preparações para o cuidado do corpo e de beleza, preparações não medicinais para o cuidado oral e dentário, pastas de dentes não medicinais, dentífricos e produtos para lavar a boca.

A marca consiste em:

THERAMED

商標編號：N/24482 類別： 5
 申請人：Henkel KGaA, Henkelstrasse 67, 40589 Dusseldorf, Alemanha.

Marca n.º N/24 482 Classe: 5.^a
 Requerente: Henkel KGaA, Henkelstrasse 67, 40589 Dusseldorf, Alemanha.

國籍：德國
 活動：商業及工業
 申請日期：2006/10/10
 產品：口腔及牙齒護理用醫用製劑；醫用牙膏，醫用牙粉及醫用清洗口腔產品。

商標構成：

THERAMED

Nacionalidade: alemã
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2006/10/10
 Produtos: preparações medicinais para o cuidado oral e dentário; pastas de dentes medicinais, dentífricos medicinais e produtos medicinais para lavar a boca.
 A marca consiste em:

THERAMED

商標編號：N/24483 類別： 21
 申請人：Henkel KGaA, Henkelstrasse 67, 40589 Dusseldorf, Alemanha.

國籍：德國
 活動：商業及工業
 申請日期：2006/10/10
 產品：口腔及牙齒護理用裝置，如牙刷，牙齒用水柱及電牙刷，牙膏用塑料容器。

商標構成：

THERAMED

Marca n.º N/24 483 Classe: 21.^a
 Requerente: Henkel KGaA, Henkelstrasse 67, 40589 Dusseldorf, Alemanha.

Nacionalidade: alemã
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2006/10/10
 Produtos: dispositivos para o cuidado oral e dentário, nomeadamente escovas de dentes, jactos de água para os dentes e escovas de dentes eléctricas, recipientes de plástico para pastas de dentes.

A marca consiste em:

THERAMED

商標編號：N/24484 類別： 5
 申請人：JOHNSON & JOHNSON, One Johnson & Johnson Plaza, New Brunswick, New Jersey, E.U.A.

國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2006/10/10
 產品：人用藥劑。
 商標構成：

SELASTRINE

Marca n.º N/24 484 Classe: 5.^a
 Requerente: JOHNSON & JOHNSON, One Johnson & Johnson Plaza, New Brunswick, New Jersey, E.U.A.

Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2006/10/10
 Produtos: preparações farmacêuticas para uso humano.
 A marca consiste em:

SELASTRINE

商標編號：N/24486 類別： 11
 申請人：Zumtobel Aktiengesellschaft, Hoehster Strasse 8, 6850 Dornbirn, Austria.

國籍：奧地利
 活動：商業及工業
 申請日期：2006/10/10

SELASTRINE

Marca n.º N/24 486 Classe: 11.^a
 Requerente: Zumtobel Aktiengesellschaft, Hoehster Strasse 8, 6850 Dornbirn, Austria.

Nacionalidade: austríaca
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2006/10/10

產品：照明用設置、裝置和設備及燈具；以發光二極管為光源的照明設備；鑲嵌燈；鑲嵌於地板的燈，鑲嵌於牆壁的燈；地板、牆壁、天花板及桌子用燈，床頭燈；緊急、指示及保安用燈；光纖照明設置；車頭大燈，方向照明設備用配件；光線導向用的外殼、燈罩及鏡子，散光過濾器，稜鏡折光盤，光線的引導及引向用之玻璃或塑料製透明圓盤，光線反射器及蓋子，燈具用插座，燈具用懸掛支架，空氣調節設置、裝置及設備；加溫設置、裝置及設備。

商標構成：



優先權日期：2006/04/11；優先權國家/地區：奧地利；優先權編號：AM2708/2006。

通知：由呈交澳門特區註冊請求書日期計算三個月期限內，必須附上註冊請求書經認證之副本，作為優先權之依據。

Produtos: instalações de iluminação, dispositivos e equipamento e luzes; iluminação com lâmpadas diodos como pontos de luz; lâmpadas embutidas; luzes embutidas no soalho, luzes embutidas nas paredes; luzes para soalhos, paredes, tectos e mesas, luzes para camas; luzes de emergência, indicadoras e de segurança; instalações de iluminação de fibra óptica; faróis dianteiros, acessórios para iluminação direccional; invólucros, quebra-luzes e espelhos para direccionar a luz, filtros de dispersão, discos prismáticos, discos de vidro ou plástico transparentes para orientação e direcção de luz, reflectores e coberturas para luzes, tomadas para lâmpadas, suportes para suspensão de luzes, instalações de ar condicionado, dispositivos e equipamento; instalações de aquecimento, dispositivos e equipamento.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2006/04/11; País/Território de prioridade: Áustria; n.º de prioridade: AM2708/2006.

Notificações: deve juntar cópia autenticada do pedido de registo como fundamento da prioridade no prazo de três meses a contar da data da apresentação do pedido de registo na RAEM.

商標編號：N/24487

類別： 11

申請人：Zumtobel Aktiengesellschaft, Hoechster Strasse 8, 6850 Dornbirn, Austria.

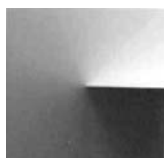
國籍：奧地利

活動：商業及工業

申請日期：2006/10/10

產品：照明用設置、裝置和設備及燈具；以發光二極管為光源的照明設備；鑲嵌燈；鑲嵌於地板的燈，鑲嵌於牆壁的燈；地板、牆壁、天花板及桌子用燈，床頭燈；緊急、指示及保安用燈；光纖照明設置；車頭大燈，方向照明設備用配件；光線導向用的外殼、燈罩及鏡子，散光過濾器，稜鏡折光盤，光線的引導及引向用之玻璃或塑料製透明圓盤，光線反射器及蓋子，燈具用插座，燈具用懸掛支架，空氣調節設置、裝置及設備；加溫設置、裝置及設備。

商標構成：



Marca n.º N/24 487

Classe: 11.^a

Requerente: Zumtobel Aktiengesellschaft, Hoechster Strasse 8, 6850 Dornbirn, Austria.

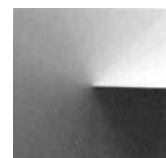
Nacionalidade: austríaca

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/10/10

Produtos: instalações de iluminação, dispositivos e equipamento e luzes; iluminação com lâmpadas diodos como pontos de luz; lâmpadas embutidas; luzes embutidas no soalho, luzes embutidas nas paredes; luzes para soalhos, paredes, tectos e mesas, luzes para camas; luzes de emergência, indicadoras e de segurança; instalações de iluminação de fibra óptica; faróis dianteiros, acessórios para iluminação direccional; invólucros, quebra-luzes e espelhos para direccionar a luz, filtros de dispersão, discos prismáticos, discos de vidro ou plástico transparentes para orientação e direcção de luz, reflectores e coberturas para luzes, tomadas para lâmpadas, suportes para suspensão de luzes, instalações de ar condicionado, dispositivos e equipamento; instalações de aquecimento, dispositivos e equipamento.

A marca consiste em:



優先權日期：2006/04/11；優先權國家/地區：奧地利；優先權編號：AM2707/2006。

通知：由呈交澳門特區註冊請求書日期計算三個月期限內，必須附上註冊請求書經認證之副本，作為優先權之依據。

Data de prioridade: 2006/04/11; País/Território de prioridade: Áustria; n.º de prioridade: AM2707/2006.

Notificações: deve juntar cópia autenticada do pedido de registo como fundamento da prioridade no prazo de três meses a contar da data da apresentação do pedido de registo na RAEM.

商標編號：N/24488 類別：30
 申請人：THE COCA-COLA COMPANY, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, Estados Unidos da América.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2006/10/10
 產品：咖啡，茶，可可，咖啡代用品及冰。
 商標構成：

Marca n.º N/24 488 Classe: 30.^a
 Requerente: THE COCA-COLA COMPANY, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, Estados Unidos da América.
 Nacionalidade: norte-americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2006/10/10
 Produtos: café, chá, cacau, sucedâneos do café e gelos.
 A marca consiste em:

Crossmode

Crossmode

商標編號：N/24489 類別：32
 申請人：THE COCA-COLA COMPANY, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, Estados Unidos da América.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2006/10/10
 產品：飲料，如飲用水，香味水，礦泉水及汽水；其他不含酒精飲料，如清涼飲料，補充能量飲料及運動員用飲料；水果汁及水果飲料；製飲料用的糖漿，濃縮液及粉末，如香味水，礦泉水及汽水，清涼飲料，補充能量飲料，運動員用飲料，水果汁及水果飲料；蔬菜汁，乳清飲料（凝乳）。

Marca n.º N/24 489 Classe: 32.^a
 Requerente: THE COCA-COLA COMPANY, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, Estados Unidos da América.
 Nacionalidade: norte-americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2006/10/10
 Produtos: bebidas, nomeadamente águas para beber, águas aromatizadas, águas minerais e gasosas; outras bebidas não-alcoólicas, nomeadamente bebidas refrigerantes, bebidas energéticas e bebidas para desportistas; sumos e bebidas de frutos; xaropes, concentrados e pós para fazer bebidas, nomeadamente águas aromatizadas, águas minerais e gasosas, bebidas refrigerantes, bebidas energéticas, bebidas para desportistas, sumos e bebidas de frutos; sumos de legumes, bebidas de soro de leite (coalho).
 A marca consiste em:

Crossmode

Crossmode

商標編號：N/24490 類別：33
 申請人：MAST-JÄGERMEISTER AG, Jägermeisterstrasse 7-15, 38296 Wolfenbüttel, Alemanha.
 國籍：德國
 活動：商業及工業
 申請日期：2006/10/10

Marca n.º N/24 490 Classe: 33.^a
 Requerente: MAST-JÄGERMEISTER AG, Jägermeisterstrasse 7-15, 38296 Wolfenbüttel, Alemanha.
 Nacionalidade: alemã
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2006/10/10

產品：烈酒，尤指草本烈酒，含酒精飲料。

商標構成：

野格

Produtos: licores, especialmente licores de ervas, bebidas espirituosas.

A marca consiste em:

野格

商標編號：N/24491

類別： 33

申請人：MAST-JÄGERMEISTER AG, Jägermeisterstrasse 7-15, 38296 Wolfenbüttel, Alemanha.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2006/10/10

產品：烈酒，尤指草本烈酒，含酒精飲料。

商標構成：

耶克麦斯特

Marca n.º N/24 491

Classe: 33.^a

Requerente: MAST-JÄGERMEISTER AG, Jägermeisterstrasse 7-15, 38296 Wolfenbüttel, Alemanha.

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/10/10

Produtos: licores, especialmente licores de ervas, bebidas espirituosas.

A marca consiste em:

耶克麦斯特

商標編號：N/24492

類別： 33

申請人：MAST-JÄGERMEISTER AG, Jägermeisterstrasse 7-15, 38296 Wolfenbüttel, Alemanha.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2006/10/10

產品：烈酒，尤指草本烈酒，含酒精飲料。

商標構成：

耶克麥斯特

Marca n.º N/24 492

Classe: 33.^a

Requerente: MAST-JÄGERMEISTER AG, Jägermeisterstrasse 7-15, 38296 Wolfenbüttel, Alemanha.

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/10/10

Produtos: licores, especialmente licores de ervas, bebidas espirituosas.

A marca consiste em:

耶克麥斯特

商標編號：N/24493

類別： 14

申請人：CARTIER INTERNATIONAL N.V., Scharlooweg 33, Curaçao, Netherlands Antilles.

國籍：荷屬安的列斯

活動：商業及工業

申請日期：2006/10/10

產品：鐘錶及其他計時器，首飾和貴重金屬及其合金製物品，

Marca n.º N/24 493

Classe: 14.^a

Requerente: CARTIER INTERNATIONAL N.V., Scharlooweg 33, Curaçao, Netherlands Antilles.

Nacionalidade: das Antilhas Holandesas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/10/10

Produtos: relojoaria e outros instrumentos cronométricos, bijuteria e artigos em metais precisos e suas ligas, nomeadamente botões-de-punho, alfinetes de gravata, porta-chaves, medalhões,

如袖口鈕，領帶別針，鎖匙包，大徽章，錶鏈；寶石，錶盒，鐘錶及首飾用盒和箱，貴重金屬製指環。

商標構成：

ROTONDE

優先權日期：2006/04/10；優先權國家/地區：荷屬安的列斯群島；優先權編號：1108707。

通知：由呈交澳門特區註冊請求書日期計算三個月期限內，必須附上註冊請求書經認證之副本，作為優先權之依據。

correntes de relógio; pedras preciosas, caixas de relógios, caixas e estojos para relojoaria e para bijuteria, anéis em metais preciosos.

A marca consiste em:

ROTONDE

Data de prioridade: 2006/04/10; País/Território de prioridade: Antilhas Holandesas; n.º de prioridade: 1108707.

Notificações: deve juntar cópia autenticada do pedido de registo como fundamento da prioridade no prazo de três meses a contar da data da apresentação do pedido de registo na RAEM.

商標編號：N/24494

類別： 3

Marca n.º N/24 494

Classe: 3.ª

申請人：Retail Royalty Company, 101 Convention Center Drive, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

Requerente: Retail Royalty Company, 101 Convention Center Drive, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/10/10

Data do pedido: 2006/10/10

產品：個人衛生用產品及化妝品，包括剃鬚用香脂，剃鬚用乳霜，剃鬚用啫喱，剃鬚用乳液，淋浴用啫喱，非醫用唇用香脂，增加光澤用唇膏，唇膏，沐浴用啫喱，沐浴用油，沐浴用粉，非醫用沐浴用鹽，美容面膜，洋紅胭脂粉，身體用乳霜，身體用油，身體用粉，沐浴用泡沫，化妝粉底，護髮素，手部用乳霜，夜用乳霜，清潔皮膚用乳霜，皮膚用乳霜，除臭香皂，除臭劑及防汗劑，指甲用胭脂紅油，指甲油，眼部用乳霜，眼部用化妝品，眼部用筆，眼部用液體描繪筆，胭脂，面部脫皮用產品，髮水，面頰用乳液，身體用乳液，捲髮用乳液，化妝產品，面頰用化妝產品，按摩油，個人用精油，面頰用粉，爽身粉，洗髮水，皮膚漂白劑，清潔皮膚用乳霜，清潔皮膚用乳液，皮膚用乳液，皮膚用補濕劑，皮膚用香皂，手部、面頰及身體用皂液，防曬用製劑，防曬保護製劑；及芳香劑，包括香水及古龍水。

Produtos: produtos para higiene pessoal e cosméticos, incluindo bálsamos para barbear, cremes para barbear, gel para barbear, loções para barbear, gel para o duche, bálsamo para os lábios não medicinal, batom para dar brilho, batom, gel para o banho, óleo para o banho, pó para o banho, sais para o banho não medicinais, máscaras de beleza, carmim em pó, creme para o corpo, óleo para o corpo, pó para o corpo, espuma para o banho, compactos cosméticos, amaciadores para o cabelo, creme para as mãos, creme de noite, creme para limpeza da pele, creme para a pele, sabonete desodorizante, desodorizantes e anti-transpirantes, verniz lacado para unhas, verniz para as unhas, creme para os olhos, maquilhagem para os olhos, lápis para os olhos, delineador líquido para os olhos, rímel, produtos para esfoliação facial, loções para o cabelo, loções para o rosto, loções para o corpo, loções para ondular o cabelo, produtos de maquilhagem, produtos de maquilhagem para o rosto, óleo para massagem, óleos essenciais para uso pessoal, pó para o rosto, pó de talco, champô para o cabelo, branqueadores para a pele, creme para limpeza da pele, loção para limpeza da pele, loções para a pele, hidratantes para a pele, sabonete para a pele, sabão líquido para as mãos, rosto e corpo, preparados para protecção solar, preparados protectores solares; e fragrâncias, incluindo perfume e colónia.

商標構成：

A marca consiste em:



優先權日期：2006/08/24；優先權國家/地區：美國；優先權編號：78/959,513。

通知：由呈交澳門特區註冊請求書日期計算三個月期限內，必須附上註冊請求書經認證之副本，作為優先權之依據。

Data de prioridade: 2006/08/24; País/Território de prioridade: Estados Unidos; n.º de prioridade: 78/959,513.

Notificações: deve juntar cópia autenticada do pedido de registo como fundamento da prioridade no prazo de três meses a contar da data da apresentação do pedido de registo na RAEM.

商標編號：N/24495 類別： 18
申請人：Retail Royalty Company, 101 Convention Center Drive, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2006/10/10

產品：田徑運動用袋，所有用途的田徑運動用袋，所有用途的運動袋，沙灘袋，書袋，於飛機艙運送用的旅行箱，粗麻布袋，體操袋，旅行小手提箱，購物袋，旅行箱，信封箱子，錢袋，零錢包，腰帶用錢袋，設計圖用夾，尼龍袋，書袋，掛肩袋，帶玻璃的裝飾小箱子，斜掛一側的運送用尼龍口袋，手提箱，露營用尼龍袋，登山運動用袋及皮革夾子；錢包，鈔票用錢包，名片用盒，名片用夾，文件夾，短期停留用小手提箱及信用卡用夾；售賣時為空的化妝品用盒，售賣時為空的梳妝品用盒；旅行箱，箱子及旅行箱用標籤；雨傘。

商標構成：



優先權日期：2006/08/24；優先權國家/地區：美國；優先權編號：78/959,513。

通知：由呈交澳門特區註冊請求書日期計算三個月期限內，必須附上註冊請求書經認證之副本，作為優先權之依據。

Marca n.º N/24 495 Classe: 18.ª
Requerente: Retail Royalty Company, 101 Convention Center Drive, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/10/10

Produtos: sacos para atletismo, sacos para atletismo para todos os fins, mochilas, sacos de desporto para todos os fins, sacos de praia, sacos para livros, malas de viagem para transportar na cabine do avião, sacos de estopa, sacos de ginástica, maletas de viagem, sacos de compras, malas de viagem, malas-envelope, bolsas, porta-moedas, bolsas para usar à cintura, pastas para desenhos, sacos de lona, sacos escolares, sacos a tiracolo, malinhas decoradas com vidrilhos, bolsas de lona para transportar na ilharga, malas de mão, sacos de lona para acampamento, sacos para alpinismo e pastas de cabedal; carteiras, carteiras para notas, estojos para cartões de visita, carteira para cartões de visita, pastas para documentos, maletas para estadias curtas e estojos para cartões de visita; estojos para cosméticos vendidos vazios, estojos para artigos de toilette vendidos vazios; malas de viagem, malas e etiquetas para malas de viagem; chapéus-de-chuva.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2006/08/24; País/Território de prioridade: Estados Unidos; n.º de prioridade: 78/959,513.

Notificações: deve juntar cópia autenticada do pedido de registo como fundamento da prioridade no prazo de três meses a contar da data da apresentação do pedido de registo na RAEM.

商標編號：N/24496 類別： 25
申請人：Retail Royalty Company, 101 Convention Center Drive, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

Marca n.º N/24 496 Classe: 25.ª
Requerente: Retail Royalty Company, 101 Convention Center Drive, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2006/10/10

產品：衣服，服裝及服裝配件，包括滑雪運動衫，戶外穿着用的派克大衣，泳衣，沐浴短褲，浴袍，沙灘用長褂，沙灘服，服裝用腰帶，短褲，比堅尼，運動外套，襯恤，襯裙，胸圍，男士內褲，女士用內襯衣，斗篷，針織外套，外套，大衣，防水服，風雨衣，帶吊帶的牛仔褲，羊毛褲，惡劣天氣用服裝，手套，體操用服，襯衣，吊帶襯衣，絲襪，短外套，防風外套，牛仔褲，針織襯衣，羊毛襯衣，頸巾，及膝襪，羊毛裹腿，裹腿，內衣，房間用衣服，長袍，超短半截裙，露指手套，圍巾，皮手筒，耳部用禦寒物，外穿服裝，連衣工人褲，睡衣，內褲，褲子，訓練褲，套頭斗篷，羊毛襯衣，睡袍，紗籠，服裝用帶，頸巾，披肩，女士用襯衫，襯衫，高爾夫襯衫，針織襯衫，玩馬球用襯衣，運動用襯衣，訓練用襯衣，男士內褲，短褲，男士用布內褲，體操用短褲，訓練用短褲，滑雪用衣服，半截裙，女士褲子，睡衣，拖鞋，襯裙，訓練服，運動用針織襯衣，保暖用服，羊毛襯衣，高領襯衣，V領口襯衣，游泳用短褲，游泳用衣服，泳衣，短袖棉質襯衣，短襯衣，高筒襪，訓練服，褲子，長衫，高領襯底襯衣，內衣，男用長襯褲，內襯衣，內衣，溫熱內衣，G弦內褲，背心，填棉花的背心；及鞋類，包括田徑用鞋類，平底涼鞋，田徑用鞋，鞋，木屐，涼鞋，輕便鞋，拖鞋，短襪，棉質短襪及裹腿；帽，包括印花巾，針織彈性帶，貝雷帽，帽舌，防太陽帽舌，頭帶，帽，風帽，排汗用帶及無邊圓帽。

商標構成：



優先權日期：2006/08/24；優先權國家/地區：美國；優先權編號：78/959,513。

通知：由呈交澳門特區註冊請求書日期計算三個月期限內，必須附上註冊請求書經認證之副本，作為優先權之依據。

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/10/10

Produtos: roupa, vestuário e acessórios para vestuário, incluindo anoraques, parkas, fatos de banho, calções de banho, roupões de banho, túnicas para praia, roupa de praia, cintos para vestuário, calções, biquínis, casacos desportivos, blusas, saíotes, soutiens, cuecas de homem, camisolas interiores para senhora, capas, casacos de malha, casacos, sobretudos, impermeáveis, gabardinas, calças de ganga com alças, calças de lã, vestuário para intempérie, luvas, fatos para ginástica, camisolas, camisolas de alças, meias de vidro, casacos curtos, casacos protectores do vento, calças de ganga, camisolas de malha, camisolas de lã, lenços de pescoço, meias pelo joelho, polainas de lã, polainas, roupa interior, roupa para o quarto, roupões, mini-saias, mitenes, cachecóis, regalos, abafos para as orelhas, vestuário exterior, macacões, pijamas, cuecas, calças, calças de treino, ponchos, camisolas de lã, robes, sarongs, faixas para vestuário, lenços de pescoço, xailes, camisas para senhora, camisas, camisas de golfe, camisas de malha, camisolas para jogar pólo, camisolas para desporto, camisolas de treino, cuecas de homem, calções, cuecas de pano para homem, calções para ginástica, calções para treino, roupa para esqui, saias, calças de senhora, roupa de dormir, chinelos, saíotes, fatos de treino, camisolas de malha para desporto, fatos para aquecimento, camisolas de lã, camisolas de gola alta, camisolas de decote em V, calções para nadar, roupa para nadar, fatos de banho, camisolas de algodão de manga curta, camisolas curtas, meias altas, fatos de treino, calças, túnicas, camisolas de gola alta, roupa de baixo, roupa interior, ceroulas, camisolas interiores, roupa interior, roupa interior termal, cuecas fio-dental, coletes, coletes acolchoados; e calçado, incluindo calçado para atletismo, espadrilhas, sapatos para atletismo, sapatos, tamancos, sandálias, sapatilhas, chinelos, peúgas, peúgas de algodão e polainas; chapelaria, incluindo lenços estampados, faixas elásticas de malha, boinas, viseiras, viseiras para o sol, bandoletes, chapéus, capuzes, faixas para a transpiração e bonés.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2006/08/24; País/Território de prioridade: Estados Unidos; n.º de prioridade: 78/959,513.

Notificações: deve juntar cópia autenticada do pedido de registo como fundamento da prioridade no prazo de três meses a contar da data da apresentação do pedido de registo na RAEM.

商標編號：N/24497 類別： 35
 申請人：Retail Royalty Company, 101 Convention Center Drive, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2006/10/10

服務：零售服務，透過郵政的訂購服務，透過目錄的售賣服務及使用於全球電腦網絡及 / 或通訊網絡之零售的電子倉庫服務，全於衣服，服裝，服裝配件，鞋，帽，旅行箱，背包，腰帶用錢袋，田徑袋，錢包，口袋錢包，雨傘，香水及芳香劑，梳妝品，化妝品，頭髮護理用製劑，洗髮水，護髮素，髮刷，皮膚用乳液，香皂及身體用清潔產品，個人衛生產品，太陽眼鏡，蠟燭，玩具，娛樂品，運動用品，腕錶，珠寶物品，文具用品，日曆及旅行用記事本，鋼筆，鉛筆，繪圖用夾，筆記簿，賀卡，信息用卡，音像閱讀器及錄音器範疇。

商標構成：



優先權日期：2006/08/24；優先權國家/地區：美國；優先權編號：78/959,513。

通知：由呈交澳門特區註冊請求書日期計算三個月期限內，必須附上註冊請求書經認證之副本，作為優先權之依據。

Marca n.º N/24 497 Classe: 35.^a
 Requerente: Retail Royalty Company, 101 Convention Center Drive, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/10/10

Serviços: serviços de vendas a retalho, serviços de encomendas por correio, serviços de vendas por catálogo e serviços de armazéns electrónicos de vendas a retalho, usando uma rede informática global e/ou uma rede de comunicações, tudo no sector de roupas, vestuário, acessórios para vestuário, calçado, chapelaria, malas de viagem, mochilas, bolsas para a cintura, sacos de atletismo, carteiras, carteiras de bolso, chapéus-de-chuva, perfume e fragrâncias, artigos de toilette, cosméticos, preparados para cuidados do cabelo, champôs, amaciadores para o cabelo, escovas para o cabelo, loções para a pele, sabonetes e produtos de limpeza para o corpo, produtos de higiene pessoal, óculos de sol, velas, brinquedos, jogos, artigos de desporto, relógios de pulso, artigos de joalheria, artigos de papelaria, calendários e agendas para viagem, canetas, lápis, pastas para desenhos, blocos de notas, cartões de felicitações, cartões para mensagens, leitores e gravadores de áudio.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2006/08/24; País/Território de prioridade: Estados Unidos; n.º de prioridade: 78/959,513.

Notificações: deve juntar cópia autenticada do pedido de registo como fundamento da prioridade no prazo de três meses a contar da data da apresentação do pedido de registo na RAEM.

商標編號：N/24498 類別： 43
 申請人：Famous China Enterprise Limited, Unit 1706B, 17th Floor, Nan Fung Centre, 264-298 Castle Peak Road, Tsuen Wan, New Territories, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2006/10/10

服務：咖啡店，自助食堂，餐廳，晚餐屋，咖啡廳，自助咖啡廳，快餐餐廳，雞尾酒廊服務，食品和飲料的送遞及茶室。

Marca n.º N/24 498 Classe: 43.^a
 Requerente: Famous China Enterprise Limited, Unit 1706B, 17th Floor, Nan Fung Centre, 264-298 Castle Peak Road, Tsuen Wan, New Territories, Hong Kong.

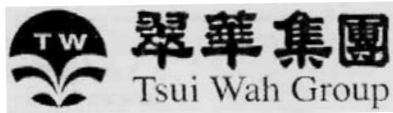
Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

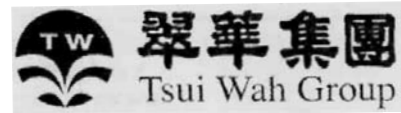
Data do pedido: 2006/10/10

Serviços: loja de café, cantina de sirva-se a si próprio, restaurante, sala de jantar, cafetaria, cafetaria de sirva-se a si próprio, restaurante de comida rápida, serviço de cocktail, entrega de comidas e bebidas e salão de chá.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/24499

類別：14

Marca n.º N/24 499

Classe: 14.^a

申請人：Aquascutum Limited, 100 Regent Street, London W1B 5SR, United Kingdom.

Requerente: Aquascutum Limited, 100 Regent Street, London W1B 5SR, United Kingdom.

國籍：英國

Nacionalidade: britânica

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/10/10

Data do pedido: 2006/10/10

產品：掛牆鐘，腕錶，這些產品的部件及配件；珠寶物品；袖口鈕，胸針，護身符，指環，領帶別針，領帶夾及徽章，全為貴重金屬製或鍍有貴重金屬；首飾；啤酒有耳杯，煙灰缸，雕像及小雕像，全為貴重金屬製；貴重金屬製裝飾品。

Produtos: relógios de parede, relógios de pulso, peças e acessórios para estes artigos; artigos de joalheria; botões de punho, alfinetes de peito, amuletos, anéis, alfinetes de gravata, molas de gravata e emblemas, todos em metais preciosos ou revestidos dos mesmos; bijuteria; canecas de cerveja, cinzeiros, estátuas e estatuetas, todos em metais preciosos; ornamentos em metais preciosos.

商標構成：

A marca consiste em:

AQUASCUTUM 雅格獅丹

AQUASCUTUM 雅格獅丹

商標編號：N/24521

類別：1

Marca n.º N/24 521

Classe: 1.^a

申請人：BP p.l.c., 1 St James's Square, London SW1Y 4PD, Inglaterra.

Requerente: BP p.l.c., 1 St James's Square, London SW1Y 4PD, Inglaterra.

國籍：英國

Nacionalidade: britânica

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/10/11

Data do pedido: 2006/10/11

產品：水力流液；用於散熱器系統處理的化學劑；用於冷卻系統處理的化學劑；散熱器系統用冷卻劑；制動液；傳動液；馬達燃料用添加劑；抗凝劑。

Produtos: fluidos hidráulicos; preparações químicas para o tratamento de sistemas de radiador; preparações químicas para o uso no tratamento de sistemas de refrigeração; refrigerantes para sistemas de radiador; fluidos para os travões; fluidos de transmissão; aditivos para combustível de motores; anti-congelantes.

商標構成：

A marca consiste em:

好传动

好传动

商標編號：N/24522

類別：4

Marca n.º N/24 522

Classe: 4.^a

申請人：BP p.l.c., 1 St James's Square, London SW1Y 4PD, Inglaterra.

Requerente: BP p.l.c., 1 St James's Square, London SW1Y 4PD, Inglaterra.

國籍：英國

Nacionalidade: britânica

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/10/11

產品：工業用油及油脂；潤滑油；潤滑油及油脂，燃料，燃料用非化學添加劑，潤滑劑及油脂，齒輪油；傳動油。

商標構成：



Data do pedido: 2006/10/11

Produtos: óleos e gorduras industriais; lubrificantes; óleos e gorduras de lubrificação, combustíveis, aditivos não químicos para combustíveis, lubrificantes e gorduras; óleos de engrenagem; óleos de transmissão.

A marca consiste em:



商標編號：N/24523

類別： 1

Marca n.º N/24 523

Classe: 1.ª

申請人：BP p.l.c., 1 St James's Square, London SW1Y 4PD,

Requerente: BP p.l.c., 1 St James's Square, London SW1Y 4PD,

Inglaterra.

Inglaterra.

國籍：英國

Nacionalidade: britânica

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/10/11

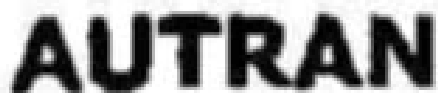
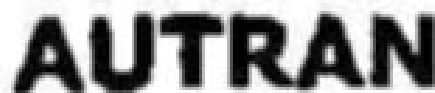
Data do pedido: 2006/10/11

產品：水力流液；用於散熱器系統處理的化學劑；用於冷卻系統處理的化學劑；散熱器系統用冷卻劑；制動液；傳動液；馬達燃料用添加劑；抗凝劑。

Produtos: fluidos hidráulicos; preparações químicas para o tratamento de sistemas de radiador; preparações químicas para o uso no tratamento de sistemas de refrigeração; refrigerantes para sistemas de radiador; fluidos para os travões; fluidos de transmissão; aditivos para combustível de motores; anti-congelantes.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/24524

類別： 4

Marca n.º N/24 524

Classe: 4.ª

申請人：BP p.l.c., 1 St James's Square, London SW1Y 4PD,

Requerente: BP p.l.c., 1 St James's Square, London SW1Y 4PD,

Inglaterra.

Inglaterra.

國籍：英國

Nacionalidade: britânica

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/10/11

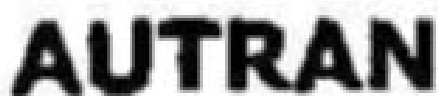
Data do pedido: 2006/10/11

產品：工業用油及油脂；潤滑油；潤滑油及油脂，燃料，燃料用非化學添加劑，潤滑劑及油脂，齒輪油；傳動油。

Produtos: óleos e gorduras industriais; lubrificantes; óleos e gorduras de lubrificação, combustíveis, aditivos não químicos para combustíveis, lubrificantes e gorduras; óleos de engrenagem; óleos de transmissão.

商標構成：

A marca consiste em:




商標編號：N/24525

類別： 1

Marca n.º N/24 525

Classe: 1.ª

申請人：BP p.l.c., 1 St James's Square, London SW1Y 4PD,

Requerente: BP p.l.c., 1 St James's Square, London SW1Y 4PD,

Inglaterra.

Inglaterra.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2006/10/11

產品：水力流液；用於散熱器系統處理的化學劑；用於冷卻系統處理的化學劑；散熱器系統用冷卻劑；制動液；傳動液；馬達燃料用添加劑；抗凝劑。

商標構成：

Nacionalidade: britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/10/11

Produtos: fluidos hidráulicos; preparações químicas para o tratamento de sistemas de radiador; preparações químicas para o uso no tratamento de sistemas de refrigeração; refrigerantes para sistemas de radiador; fluidos para os travões; fluidos de transmissão; aditivos para combustível de motores; anti-congelantes.

A marca consiste em:

商標編號：N/24526

類別： 4

申請人：BP p.l.c., 1 St James's Square, London SW1Y 4PD, Inglaterra.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2006/10/11

產品：工業用油及油脂；潤滑油；潤滑油及油脂，燃料，燃料用非化學添加劑，潤滑劑及油脂，齒輪油；傳動油。

商標構成：

Marca n.º N/24 526

Classe: 4.ª

Requerente: BP p.l.c., 1 St James's Square, London SW1Y 4PD, Inglaterra.

Nacionalidade: britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/10/11

Produtos: óleos e gorduras industriais; lubrificantes; óleos e gorduras de lubrificação, combustíveis, aditivos não químicos para combustíveis, lubrificantes e gorduras; óleos de engrenagem; óleos de transmissão.

A marca consiste em:

商標編號：N/24527

類別： 1

申請人：BP p.l.c., 1 St James's Square, London SW1Y 4PD, Inglaterra.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2006/10/11

產品：水力流液；用於散熱器系統處理的化學劑；用於冷卻系統處理的化學劑；散熱器系統用冷卻劑；制動液；傳動液；馬達燃料用添加劑；抗凝劑。

商標構成：

Marca n.º N/24 527

Classe: 1.ª

Requerente: BP p.l.c., 1 St James's Square, London SW1Y 4PD, Inglaterra.

Nacionalidade: britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/10/11

Produtos: fluidos hidráulicos; preparações químicas para o tratamento de sistemas de radiador; preparações químicas para o uso no tratamento de sistemas de refrigeração; refrigerantes para sistemas de radiador; fluidos para os travões; fluidos de transmissão; aditivos para combustível de motores; anti-congelantes.

A marca consiste em:

商標編號：N/24528

類別： 4

Marca n.º N/24 528

Classe: 4.^a

申請人：BP p.l.c., 1 St James's Square, London SW1Y 4PD,

Requerente: BP p.l.c., 1 St James's Square, London SW1Y 4PD,

Inglaterra.

Inglaterra.

國籍：英國

Nacionalidade: britânica

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/10/11

Data do pedido: 2006/10/11

產品：工業用油及油脂；潤滑油；潤滑油及油脂，燃料，燃料用非化學添加劑，潤滑劑及油脂，齒輪油；傳動油。

Produtos: óleos e gorduras industriais; lubrificantes; óleos e gorduras de lubrificação, combustíveis, aditivos não químicos para combustíveis, lubrificantes e gorduras; óleos de engrenagem; óleos de transmissão.

商標構成：

A marca consiste em:

ENERGEAR HYPO**ENERGEAR HYPO**

商標編號：N/24529

類別： 1

Marca n.º N/24 529

Classe: 1.^a

申請人：BP p.l.c., 1 St James's Square, London SW1Y 4PD,

Requerente: BP p.l.c., 1 St James's Square, London SW1Y 4PD,

Inglaterra.

Inglaterra.

國籍：英國

Nacionalidade: britânica

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/10/11

Data do pedido: 2006/10/11

產品：水力液；用於散熱器系統處理的化學劑；用於冷卻系統處理的化學劑；散熱器系統用冷卻劑；制動液；傳動液；馬達燃料用添加劑；抗凝劑。

Produtos: fluidos hidráulicos; preparações químicas para o tratamento de sistemas de radiador; preparações químicas para o uso no tratamento de sistemas de refrigeração; refrigerantes para sistemas de radiador; fluidos para os travões; fluidos de transmissão; aditivos para combustível de motores; anti-congelantes.

商標構成：

A marca consiste em:

齿轮油**齿轮油**

商標編號：N/24530

類別： 4

Marca n.º N/24 530

Classe: 4.^a

申請人：BP p.l.c., 1 St James's Square, London SW1Y 4PD,

Requerente: BP p.l.c., 1 St James's Square, London SW1Y 4PD,

Inglaterra.

Inglaterra.

國籍：英國

Nacionalidade: britânica

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/10/11

Data do pedido: 2006/10/11

產品：工業用油及油脂；潤滑油；潤滑油及油脂，燃料，燃料用非化學添加劑，潤滑劑及油脂，齒輪油；傳動油。

Produtos: óleos e gorduras industriais; lubrificantes; óleos e gorduras de lubrificação, combustíveis, aditivos não químicos para combustíveis, lubrificantes e gorduras; óleos de engrenagem; óleos de transmissão.

商標構成：

A marca consiste em:

齿轮油**齿轮油**

商標編號：N/24531
 類別： 32
 申請人：SCC - Sociedade Central de Cervejas e Bebidas, S. A., Estrada da Alfarrobeira, Vialonga, Vila Franca de Xira, Portugal.

國籍：葡萄牙
 活動：商業及工業
 申請日期：2006/10/11
 產品：啤酒。
 商標構成：



顏色之要求：如提交圖樣所示的不同色調的紅色，白色及棕色。

Marca n.º N/24 531
 Classe: 32.^a
 Requerente: SCC - Sociedade Central de Cervejas e Bebidas, S.A., Estrada da Alfarrobeira, Vialonga, Vila Franca de Xira, Portugal.

Nacionalidade: portuguesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2006/10/11
 Produtos: cervejas.
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores vermelha, branca e castanha nos seus diversos tons, tal como representadas na figura.

商標編號：N/24532
 類別： 32
 申請人：SOCIEDADE DA ÁGUA DE LUSO, S.A., Rua Álvaro de Castelões, Luso, Portugal.

國籍：葡萄牙
 活動：商業及工業
 申請日期：2006/10/11
 產品：天然礦泉水。
 商標構成：



顏色之要求：如提交圖樣所示的紅色及藍色。

Marca n.º N/24 532
 Classe: 32.^a
 Requerente: SOCIEDADE DA ÁGUA DE LUSO, S.A., Rua Álvaro de Castelões, Luso, Portugal.

Nacionalidade: portuguesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2006/10/11
 Produtos: água mineral natural.
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores vermelha e azul, tal como representadas na figura.

商標編號：N/24533
 類別： 31
 申請人：Discovery Communications, Inc., One Discovery Place, Silver Spring, MD, 20910, United States of America.

國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2006/10/11
 產品：寵物食品，寵物用零食及可食用玩具。
 商標構成：

ANIMAL PLANET

Marca n.º N/24 533
 Classe: 31.^a
 Requerente: Discovery Communications, Inc., One Discovery Place, Silver Spring, MD, 20910, United States of America.

Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2006/10/11
 Produtos: alimentos para animais de estimação, guloseimas e brinquedos comestíveis para animais de estimação.
 A marca consiste em:

ANIMAL PLANET

商標編號：N/24538 類別： 14
申請人：Lucky Brand Dungarees, 5233 Alcoa Avenue, Vernon,
CA 90058 United States of America.
國籍：美國
活動：商業
申請日期：2006/10/12
產品：鐘；錶；珠寶；項鍊；手鍊；耳環；珠寶胸針；戒指；
踝飾；袖口的鏈扣；墜子；貴金屬藥盒。（全屬第 14 類產品）

商標構成：

LUCKY BRAND LUCKY BRAND

Marca n.º N/24 538 Classe: 14.^a
Requerente: Lucky Brand Dungarees, 5233 Alcoa Avenue,
Vernon, CA 90058 United States of America.
Nacionalidade: americana
Actividade: comercial
Data do pedido: 2006/10/12
Produtos: relógios; relógios de pulso; joalheria; colares;
braceletes; brincos; alfinetes de peito de joalheria; anéis;
ornamentos de tornozelo do pé; botões-de-punho; pendants;
caixas para comprimidos em metais preciosos (todos incluídos
nos produtos da classe 14.^a).
A marca consiste em:

商標編號：N/24539 類別： 18
申請人：Lucky Brand Dungarees, 5233 Alcoa Avenue, Vernon,
CA 90058 United States of America.
國籍：美國
活動：商業
申請日期：2006/10/12
產品：手提袋；皮包；皮夾；鑰匙夾；信用卡夾；化妝盒
（空）；背包；運動袋；公事包；行李箱；雨傘。（全屬第 18 類
產品）

商標構成：

LUCKY BRAND LUCKY BRAND

Marca n.º N/24 539 Classe: 18.^a
Requerente: Lucky Brand Dungarees, 5233 Alcoa Avenue,
Vernon, CA 90058 United States of America.
Nacionalidade: americana
Actividade: comercial
Data do pedido: 2006/10/12
Produtos: sacos de mão; malas; carteiras; porta-chaves; carteiras
para cartões de crédito; estojos para cosméticos (vazios); mochilas;
sacos desportivos; pastas; malas de bagagem; chapéus-de-chuva
(todos incluídos nos produtos da classe 18.^a).
A marca consiste em:

商標編號：N/24540 類別： 35
申請人：Lucky Brand Dungarees, 5233 Alcoa Avenue, Vernon,
CA 90058 United States of America.
國籍：美國
活動：商業
申請日期：2006/10/12
服務：衣服、皮革製品、流行飾品、珠寶、靴鞋、化妝品、保
養品、眼鏡、行李箱、家用產品之零售服務、線上零售服務及郵
購服務。（全屬第 35 類服務）

商標構成：

LUCKY BRAND LUCKY BRAND

Marca n.º N/24 540 Classe: 35.^a
Requerente: Lucky Brand Dungarees, 5233 Alcoa Avenue,
Vernon, CA 90058 United States of America.
Nacionalidade: americana
Actividade: comercial
Data do pedido: 2006/10/12
Serviços: serviços de venda a retalho, serviços de venda a retalho
«on-line» e serviços de compras por correio de roupas, produtos
em couro, ornamentos de moda, joalheria, botas e calçado,
cosméticos, substâncias para cuidar da pele, óculos, malas de
bagagem e produtos para uso doméstico (todos incluídos nos
serviços da classe 35.^a).
A marca consiste em:

商標編號：N/24541 類別： 5
 申請人：MERCK & CO., INC., One Merck Drive, P.O. Box
 100, Whitehouse Station, New Jersey, E.U.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2006/10/12

產品：治療依賴性、小便失禁、糖尿病、心血管疾病及失調、
 腦血管疾病及失調、焦慮、抑鬱、失眠、認識力失調、中央神經
 系統疾病及失調、腸胃疾病及失調、癌症、肥胖症、紅腫發炎及
 炎症、呼吸疾病及失調、肌肉骨骼失調、骨質疏鬆症、更年期症
 狀及失調用藥劑，預防感染製劑，預防病毒製劑，免疫力製劑，
 止痛製劑，眼藥製劑及止嘔吐製劑。

商標構成：

CORDAPTIVE

優先權日期：2006/09/14；優先權國家/地區：美國；優先權編
 號：78974157。

Marca n.º N/24 541 Classe: 5.ª
 Requerente: MERCK & CO., INC., One Merck Drive, P.O.
 Box 100, Whitehouse Station, New Jersey, E.U.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/10/12

Produtos: preparações farmacêuticas para o tratamento da
 dependência, incontinência urinária, diabetes, doenças e distúrbios
 cardiovasculares, doenças e distúrbios cerebrovasculares,
 ansiedade, depressão, insónia, distúrbios cognitivos, doenças e
 distúrbios do sistema nervoso central, doenças e distúrbios
 gastrointestinais, cancro, obesidade, inflamações e doenças
 inflamatórias, doenças e distúrbios respiratórios, distúrbios
 músculo-esqueléticos, osteoporose, sintomas e distúrbios da
 menopausa, preparações anti-infecciosas, preparações antivirais,
 preparações imunológicas, preparações analgésicas, preparações
 oftálmicas e preparações antieméticas.

A marca consiste em:

CORDAPTIVE

Data de prioridade: 2006/09/14; País/Território de prioridade:
 Estados Unidos; n.º de prioridade: 78974157.

商標編號：N/24542 類別： 5
 申請人：MERCK & CO., INC., One Merck Drive, P.O. Box
 100, Whitehouse Station, New Jersey, E.U.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2006/10/12

產品：治療依賴性、小便失禁、糖尿病、心血管疾病及失調、
 腦血管疾病及失調、焦慮、抑鬱、失眠、認識力失調、中央神經
 系統疾病及失調、腸胃疾病及失調、癌症、肥胖症、紅腫發炎及
 炎症、呼吸疾病及失調、肌肉骨骼失調、骨質疏鬆症、更年期症
 狀及失調用藥劑，預防感染製劑，預防病毒製劑，免疫力製劑，
 止痛製劑，眼藥製劑及止嘔吐製劑。

商標構成：

CORVANTAGE

優先權日期：2006/05/24；優先權國家/地區：美國；優先權編
 號：78891560。

Marca n.º N/24 542 Classe: 5.ª
 Requerente: MERCK & CO., INC., One Merck Drive, P.O.
 Box 100, Whitehouse Station, New Jersey, E.U.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/10/12

Produtos: preparações farmacêuticas para o tratamento da
 dependência, incontinência urinária, diabetes, doenças e distúrbios
 cardiovasculares, doenças e distúrbios cerebrovasculares,
 ansiedade, depressão, insónia, distúrbios cognitivos, doenças e
 distúrbios do sistema nervoso central, doenças e distúrbios
 gastrointestinais, cancro, obesidade, inflamações e doenças
 inflamatórias, doenças e distúrbios respiratórios, distúrbios
 músculo-esqueléticos, osteoporose, sintomas e distúrbios da
 menopausa, preparações anti-infecciosas, preparações antivirais,
 preparações imunológicas, preparações analgésicas, preparações
 oftálmicas e preparações antieméticas.

A marca consiste em:

CORVANTAGE

Data de prioridade: 2006/05/24; País/Território de prioridade:
 Estados Unidos; n.º de prioridade: 78891560.

商標編號：N/24543 類別： 5
 申請人：MERCK & CO., INC., One Merck Drive, P.O. Box
 100, Whitehouse Station, New Jersey, E.U.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2006/10/12

產品：治療依賴性、小便失禁、糖尿病、心血管疾病及失調、
 腦血管疾病及失調、焦慮、抑鬱、失眠、認識力失調、中央神經
 系統疾病及失調、腸胃疾病及失調、癌症、肥胖症、紅腫發炎及
 炎症、呼吸疾病及失調、肌肉骨骼失調、骨質疏鬆症、更年期症
 狀及失調用藥劑，預防感染製劑，預防病毒製劑，免疫力製劑，
 止痛製劑，眼藥製劑及止嘔吐製劑。

商標構成：

IMPROLIP

優先權日期：2006/05/24；優先權國家/地區：美國；優先權編
 號：78891556。

Marca n.º N/24 543 Classe: 5.^a
 Requerente: MERCK & CO., INC., One Merck Drive, P.O.
 Box 100, Whitehouse Station, New Jersey, E.U.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/10/12

Produtos: preparações farmacêuticas para o tratamento da
 dependência, incontinência urinária, diabetes, doenças e distúrbios
 cardiovasculares, doenças e distúrbios cerebrovasculares,
 ansiedade, depressão, insónia, distúrbios cognitivos, doenças e
 distúrbios do sistema nervoso central, doenças e distúrbios
 gastrointestinais, cancro, obesidade, inflamações e doenças
 inflamatórias, doenças e distúrbios respiratórios, distúrbios
 músculo-esqueléticos, osteoporose, sintomas e distúrbios da
 menopausa, preparações anti-infecciosas, preparações antivirais,
 preparações imunológicas, preparações analgésicas, preparações
 oftálmicas e preparações antieméticas.

A marca consiste em:

IMPROLIP

Data de prioridade: 2006/05/24; País/Território de prioridade:
 Estados Unidos; n.º de prioridade: 78891556.

商標編號：N/24544 類別： 5
 申請人：MERCK & CO., INC., One Merck Drive, P.O. Box
 100, Whitehouse Station, New Jersey, E.U.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2006/10/12

產品：治療依賴性、小便失禁、糖尿病、心血管疾病及失調、
 腦血管疾病及失調、焦慮、抑鬱、失眠、認識力失調、中央神經
 系統疾病及失調、腸胃疾病及失調、癌症、肥胖症、紅腫發炎及
 炎症、呼吸疾病及失調、肌肉骨骼失調、骨質疏鬆症、更年期症
 狀及失調用藥劑，預防感染製劑，預防病毒製劑，免疫力製劑，
 止痛製劑，眼藥製劑及止嘔吐製劑。

商標構成：

TREDAPTIVE

優先權日期：2006/05/24；優先權國家/地區：美國；優先權編
 號：78891549。

Marca n.º N/24 544 Classe: 5.^a
 Requerente: MERCK & CO., INC., One Merck Drive, P.O.
 Box 100, Whitehouse Station, New Jersey, E.U.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/10/12

Produtos: preparações farmacêuticas para o tratamento da
 dependência, incontinência urinária, diabetes, doenças e distúrbios
 cardiovasculares, doenças e distúrbios cerebrovasculares,
 ansiedade, depressão, insónia, distúrbios cognitivos, doenças e
 distúrbios do sistema nervoso central, doenças e distúrbios
 gastrointestinais, cancro, obesidade, inflamações e doenças
 inflamatórias, doenças e distúrbios respiratórios, distúrbios
 músculo-esqueléticos, osteoporose, sintomas e distúrbios da
 menopausa, preparações anti-infecciosas, preparações antivirais,
 preparações imunológicas, preparações analgésicas, preparações
 oftálmicas e preparações antieméticas.

A marca consiste em:

TREDAPTIVE

Data de prioridade: 2006/05/24; País/Território de prioridade:
 Estados Unidos; n.º de prioridade: 78891549.

商標編號：N/24545 類別： 30
 申請人：梁鑫，場所：中國河南省鄭州市金水區信息學院路8號院2號樓5號。
 申請人：葉陽，場所：中國河南省鄭州市金水區農業路5號院8號樓14號。
 國籍：中國
 活動：工業
 申請日期：2006/10/12
 產品：可可製品；茶；茶飲料；糖；糖果；口香糖；糕點；餡餅；穀類製品；麵粉製品；玉米花；豆粉；食用澱粉產品；冰淇淋；調味品；酵母；食用芳香劑；以茶葉為主要原料的口含片或咀嚼片。

商標構成：

Kou Xiang Cha
口香茶

Marca n.º N/24 545 Classe: 30.^a
 Requerente: 梁鑫, Sede: 中國河南省鄭州市金水區信息學院路8號院2號樓5號。
 Requerente: 葉陽, Sede: 中國河南省鄭州市金水區農業路5號院8號樓14號。
 Nacionalidade: chinesa
 Actividade: industrial
 Data do pedido: 2006/10/12
 Produtos: produtos de cacau; chá; bebidas de chá; açúcar; confeitaria; pastilhas elásticas; pastelaria; empadas; preparações feitas de cereais; produtos de farinhas; pipocas; farinha de soja; produtos de amido comestível; sorvete; condimentos; levedura; preparações aromáticas para alimentação; pastilhas bucais ou de mascar com as folhas de chá como a matéria-prima principal.
 A marca consiste em:

Kou Xiang Cha
口香茶

商標編號：N/24546 類別： 12
 申請人：Siemens Transportation Systems S.A.S., 150, avenue de la République, Châtillon, F-92320, France.
 國籍：法國
 活動：商業及工業
 申請日期：2006/10/12
 產品：車輛；無需駕駛員，可自動駕駛的陸、空、海用運輸器，尤指乘客運輸。

商標構成：

Cityval

優先權日期：2006/04/12；優先權國家/地區：法國；優先權編號：06/3 423 736。

Marca n.º N/24 546 Classe: 12.^a
 Requerente: Siemens Transportation Systems S.A.S., 150, avenue de la République, Châtillon, F-92320, France.
 Nacionalidade: francesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2006/10/12
 Produtos: veículos; aparelhos de locomoção por terra, por ar ou por água que podem ser auto-guiados, não necessitam de condutor, especialmente no transporte de passageiros.
 A marca consiste em:

Cityval

Data de prioridade: 2006/04/12; País/Território de prioridade: França; n.º de prioridade: 06/3 423 736.

商標編號：N/24547 類別： 39
 申請人：Siemens Transportation Systems S.A.S., 150, avenue de la République, Châtillon, F-92320, France.
 國籍：法國
 活動：商業及工業
 申請日期：2006/10/12
 服務：鐵路運輸。
 商標構成：

Cityval

優先權日期：2006/04/12；優先權國家/地區：法國；優先權編號：06/3 423 736。

Marca n.º N/24 547 Classe: 39.^a
 Requerente: Siemens Transportation Systems S.A.S., 150, avenue de la République, Châtillon, F-92320, France.
 Nacionalidade: francesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2006/10/12
 Serviços: transporte de caminhos-de-ferro.
 A marca consiste em:

Cityval

Data de prioridade: 2006/04/12; País/Território de prioridade: França; n.º de prioridade: 06/3 423 736.

商標編號：N/24548 類別： 12
 申請人：Siemens Transportation Systems S.A.S., 150, avenue de la République, Châtillon, F-92320, France.

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2006/10/12

產品：無需駕駛員，自動駕駛的陸用運輸器，尤指乘客及 / 或貨物 / 商品在飛機場區域的運輸，如飛機場或直升機機場；無需駕駛員或導航員，可自動駕駛的陸或海用運輸器，尤指除飛機場區域以外的乘客運輸。

商標構成：

Airval

優先權日期：2006/04/12；優先權國家/地區：法國；優先權編號：06/3 423 733。

Marca n.º N/24 548 Classe: 12.^a
 Requerente: Siemens Transportation Systems S.A.S., 150, avenue de la République, Châtillon, F-92320, France.

Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/10/12

Produtos: aparelhos de locomoção por terra, auto-guiados, não necessitam de condutor, especialmente no transporte de passageiros e/ou bens/mercadorias em zonas de aeroportos, tais como aeroporto ou heliporto; aparelhos de locomoção por terra ou água que podem ser auto-guiados, não necessitam condutor ou piloto, especialmente no transporte de passageiros para além de uma zona de aeroporto.

A marca consiste em:

Airval

Data de prioridade: 2006/04/12; País/Território de prioridade: França; n.º de prioridade: 06/3 423 733.

商標編號：N/24549 類別： 39
 申請人：Siemens Transportation Systems S.A.S., 150, avenue de la République, Châtillon, F-92320, France.

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2006/10/12

服務：鐵路運輸。

商標構成：

Airval

優先權日期：2006/04/12；優先權國家/地區：法國；優先權編號：06/3 423 733。

Marca n.º N/24 549 Classe: 39.^a
 Requerente: Siemens Transportation Systems S.A.S., 150, avenue de la République, Châtillon, F-92320, France.

Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/10/12

Serviços: transporte de caminhos-de-ferro.

A marca consiste em:

Airval

Data de prioridade: 2006/04/12; País/Território de prioridade: França; n.º de prioridade: 06/3 423 733.

商標編號：N/24550 類別： 25
 申請人：Wynn Resorts Holdings, LLC, 3145 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2006/10/13

產品：服裝，鞋，帽。

商標構成：



Wynn RESORTS
 SOUTH CHINA
 HELIPORT MANAGEMENT LTD

Marca n.º N/24 550 Classe: 25.^a
 Requerente: Wynn Resorts Holdings, LLC, 3145 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/10/13

Produtos: vestuário, calçado, chapalaria.

A marca consiste em:



Wynn RESORTS
 SOUTH CHINA
 HELIPORT MANAGEMENT LTD

商標編號：N/24551 類別： 35
 申請人：Wynn Resorts Holdings, LLC, 3145 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2006/10/13
 服務：廣告；實業經營；實業管理；辦公事務。

商標構成：



Marca n.º N/24 551 Classe: 35.^a
 Requerente: Wynn Resorts Holdings, LLC, 3145 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.
 Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2006/10/13
 Serviços: publicidade; gestão comercial; administração comercial; serviços de escritório.

A marca consiste em:



商標編號：N/24552 類別： 41
 申請人：Wynn Resorts Holdings, LLC, 3145 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2006/10/13
 服務：教育；提供培訓；娛樂；文體活動。

商標構成：



Marca n.º N/24 552 Classe: 41.^a
 Requerente: Wynn Resorts Holdings, LLC, 3145 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.
 Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2006/10/13
 Serviços: educação; formação; entretenimento; actividades desportivas e culturais.

A marca consiste em:



商標編號：N/24553 類別： 43
 申請人：Wynn Resorts Holdings, LLC, 3145 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2006/10/13
 服務：提供食物和飲料服務；臨時住宿。

商標構成：



Marca n.º N/24 553 Classe: 43.^a
 Requerente: Wynn Resorts Holdings, LLC, 3145 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.
 Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2006/10/13
 Serviços: serviços de fornecimento de alimentos e bebidas; alojamento temporário.

A marca consiste em:



商標編號：N/24554 類別： 44
 申請人：Wynn Resorts Holdings, LLC, 3145 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

Marca n.º N/24 554 Classe: 44.^a
 Requerente: Wynn Resorts Holdings, LLC, 3145 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2006/10/13
 服務：醫療服務；獸醫服務；人或動物的衛生和美容服務；農業、園藝或林業服務。

商標構成：



Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2006/10/13
 Serviços: serviços médicos; serviços veterinários; serviços de higiene e de beleza para animais ou humanos; serviços de agricultura, de horticultura e de silvicultura.

A marca consiste em:



商標編號：N/24555 類別： 45
 申請人：Wynn Resorts Holdings, LLC, 3145 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2006/10/13
 服務：由他人提供的為滿足個人需要的私人和社會服務；為保護財產和人身安全的服務。

商標構成：



Marca n.º N/24 555 Classe: 45.ª
 Requerente: Wynn Resorts Holdings, LLC, 3145 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2006/10/13
 Serviços: fornecimento por outrem de serviços privados e sociais para satisfação de necessidades pessoais; serviços para protecção de bens e de segurança pessoal.

A marca consiste em:



商標編號：N/24556 類別： 7
 申請人：灝景貿易有限公司，場所：澳門黑沙環海邊馬路45號保利達中心4樓N座。

國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業
 申請日期：2006/10/13
 產品：金屬切削機床，切削工具和其他金屬加工機械，機器傳動用聯軸節，傳動帶及其他機器零部件。

商標構成：

SKF

Marca n.º N/24 556 Classe: 7.ª
 Requerente: 灝景貿易有限公司，Sede: 澳門黑沙環海邊馬路45號保利達中心4樓N座。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2006/10/13
 Produtos: máquinas-ferramentas para cortar metal, ferramentas cortantes e outras máquinas para transformação de metal, uniões, correias e outras peças de máquinas de transmissão.

A marca consiste em:

SKF

商標編號：N/24557 類別： 3
 申請人：灝景貿易有限公司，場所：澳門黑沙環海邊馬路45號保利達中心4樓N座。

Marca n.º N/24 557 Classe: 3.ª
 Requerente: 灝景貿易有限公司，Sede: 澳門黑沙環海邊馬路45號保利達中心4樓N座。

國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業
 申請日期：2006/10/13
 產品：磨光用石頭，砂紙，砂布，研磨膏，金剛砂（研磨用）。
 商標構成：



通知：根據十二月十三日第97/99/M號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“切割砂輪，研磨砂輪”，因屬其他類別。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2006/10/13
 Produtos: pedras para polir, lixas, pano para lixar, pomada para desgastar, esmeril (para desgastar).
 A marca consiste em:



Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluíram-se «rodas de esmeril cortantes, rodas de esmeril para desgastar», por pertencerem a outra classe.

商標編號：N/24558 類別：30
 申請人：匯樾有限公司，場所：澳門魯子高街6-8號力富大廈地下A鋪。

國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2006/10/13
 產品：咖啡；茶；咖啡代用品。
 商標構成：



顏色之要求：啡色（色版 DS 42-1-U）及白色，如圖所示。

Marca n.º N/24 558 Classe: 30.ª
 Requerente: Companhia de Vui Ut, Lda./Vui Ut Company Ltd.,
 Sede: 澳門魯子高街6-8號力富大廈地下A鋪。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2006/10/13
 Produtos: café; chá; sucedâneos do café.
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: castanho (pantone DS 42-1-U) e branco, tal como representados na figura.

商標編號：N/24559 類別：11
 申請人：珠海格力電器股份有限公司，場所：中國廣東省珠海市前山金雞西路。

國籍：中國
 活動：商業及工業
 申請日期：2006/10/13
 產品：空氣調節器；通風設備和裝置；空氣加熱器；電暖器；蓄熱器；乾衣機；電風扇；除濕機；空氣淨化機；電飯煲（鍋）；抽油煙機；煤氣熱水器；電熱水器；電磁爐；電火鍋；飲

Marca n.º N/24 559 Classe: 11.ª
 Requerente: 珠海格力電器股份有限公司，Sede: 中國廣東省珠海市前山金雞西路。

Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2006/10/13
 Produtos: aparelhos de ar condicionado; equipamentos e dispositivos de ventilação; aquecedores do ar; aparelhos eléctricos de aquecimento; acumuladores de calor; máquinas de secar roupa; ventoinhas eléctricas; desumidificadores; purificadores do ar; panelas eléctricas para cozinhar arroz; extractores para a cozinha;

水機；電水壺；加濕器；電壓力鍋；車輛用空調器；風扇鼓風機（空調用）；空調過濾器；車輛加熱器；空氣乾燥器；空氣消毒器；電吹風；蒸發器；供暖暖器用增濕器；消毒器；消毒碗櫃；熱交換器（非機器部件）；排氣風扇；太陽能熱水器；電鐵鍋。

商標構成：



esquentadores a gás; esquentadores eléctricos; fornos electromagnéticos; panelas de fondue eléctricas; máquinas de água potável; chaleiras eléctricas; humidificadores; panelas de pressão eléctricas; aparelhos de ar condicionado para veículos; ventiladores de ventoinha (para ar condicionado); filtros para ar condicionado; aparelhos de aquecimento para veículos; secadores do ar; esterilizadores do ar; secadores eléctricos; evaporadores; humidificadores para aquecedores; esterilizadores; guarda-louças com esterilizador; permutadores de calor (sem ser peças de máquina); ventoinhas de ventilação; esquentadores solares; panelas eléctricas.

A marca consiste em:



商標編號：N/24560

類別： 35

申請人：珠海格力電器股份有限公司，場所：中國廣東省珠海市前山金雞西路。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2006/10/13

服務：廣告；進出口代理；推銷；計算機數據庫信息系統化；投標報價；商業專業諮詢；商業管理諮詢（顧問）；市場分析；人事管理諮詢；會計；工商管理輔助；審計。

商標構成：



Marca n.º N/24 560

Classe: 35.^a

Requerente: 珠海格力電器股份有限公司，Sede: 中國廣東省珠海市前山金雞西路。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/10/13

Serviços: publicidade; agenciamento de importação e exportação; promoção de vendas; sistematização de informação de bases de dados de computadores; proposta de preço para concurso; consultadoria comercial profissional; consultadoria de gestão comercial (assessoria); análise do mercado; consultadoria de gestão pessoal; contabilidade; assistência de gestão de indústria e comércio; auditoria.

A marca consiste em:



商標編號：N/24561

類別： 37

申請人：珠海格力電器股份有限公司，場所：中國廣東省珠海市前山金雞西路。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2006/10/13

服務：空調設備的安裝與修理；室內裝潢；供暖設備的安裝和修理；機械安裝、保養和修理；電器設備安裝與修理；冷凍設備

Marca n.º N/24 561

Classe: 37.^a

Requerente: 珠海格力電器股份有限公司，Sede: 中國廣東省珠海市前山金雞西路。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/10/13

Serviços: instalação e reparação de equipamentos de ar condicionado; decoração interior; instalação e reparação de equipamentos de aquecimento; instalação, manutenção e reparação de maquinaria; instalação e reparação de aparelhos eléctricos; instalação e reparação de equipamentos de refrigeração; instalação, manutenção e reparação de «hardware»

的安裝和修理；計算機硬件安裝、維護和修理；辦公室用機器和設備的安裝、保養和維修；清除電子設備的干擾；清洗衣服。

商標構成：



para computadores; instalação, manutenção e reparação de equipamentos e máquinas de escritório; supressão de interferências em equipamentos electrónicos; lavagem de roupas.

A marca consiste em:



商標編號：N/24562

類別： 36

申請人：Fortis N.V., Archimedeslaan 6, 3584 BA Utrecht, The Netherlands.

國籍：荷蘭

申請人：Fortis SA/NV, Koningsstraat 20, B-1000 Brussels, Belgium.

國籍：比利時

申請日期：2006/10/13

服務：保險；金融事務；財政事務；房地產事務；銀行及金融服務。（全屬第36類服務）

商標構成：



顏色之要求：黑色，藍色、綠色、紅色、黃色，如圖所示。

Marca n.º N/24 562

Classe: 36.ª

Requerente: Fortis N.V., Archimedeslaan 6, 3584 BA Utrecht, The Netherlands.

Nacionalidade: holandesa

Requerente: Fortis SA/NV, Koningsstraat 20, B-1000 Brussels, Belgium.

Nacionalidade: belga

Data do pedido: 2006/10/13

Serviços: seguros; assuntos financeiros; assuntos monetários; assuntos imobiliários; serviços de bancos e financeiros (todos incluídos nos serviços da classe 36.ª).

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: preto, azul, verde, vermelho, amarelo, tal como representados na figura.

商標編號：N/24563

類別： 36

申請人：Fortis N.V., Archimedeslaan 6, 3584 BA Utrecht, The Netherlands.

國籍：荷蘭

申請人：Fortis SA/NV, Koningsstraat 20, B-1000 Brussels, Belgium.

國籍：比利時

活動：商業

申請日期：2006/10/13

服務：保險；金融事務；財政事務；房地產事務；銀行及金融服務。（全屬第36類服務）

商標構成：

FORTIS

Marca n.º N/24 563

Classe: 36.ª

Requerente: Fortis N.V., Archimedeslaan 6, 3584 BA Utrecht, The Netherlands.

Nacionalidade: holandesa

Requerente: Fortis SA/NV, Koningsstraat 20, B-1000 Brussels, Belgium.

Nacionalidade: belga

Actividade: comercial

Data do pedido: 2006/10/13

Serviços: seguros; assuntos financeiros; assuntos monetários; assuntos imobiliários; serviços de bancos e financeiros (todos incluídos nos serviços da classe 36.ª).

A marca consiste em:

FORTIS

商標編號：N/24564 類別： 30
申請人：Playboy Enterprises International, Inc., 680 North Lake Shore Drive, Chicago, Illinois 60611, United States of America.

國籍：美國德拉瓦州

活動：商業及工業

申請日期：2006/10/13

產品：米，食用麵；穀物及穀類製品；茶，咖啡，可可；咖啡精，咖啡提煉物，咖啡混合物及菊苣，菊苣及菊苣混合物，所有如咖啡代用品般使用；非醫用糖果；香口膠；吹波膠；糕點製品，蛋糕，餅乾，冰，雪糕，以雪糕為主的產品，冷凍糖果；冰甜品，摩士，冰淇淋（雪糕）；麵包；糕點；塗抹用甜奶油，塗抹用調味漿，開胃品，備用餐食，甜撻，巧克力，巧克力，巧克力產品，糖衣杏仁，薄荷糖；雪糕和甜品用醬汁及裝飾物；意式薄餅，意式薄餅用底；意式薄餅用醬汁及裝飾物；食用麵用醬汁及米；沙律用醬汁；蛋黃醬；使浸入開胃品的醬汁；糖，木薯澱粉，西米，咖啡代用品；麵粉；蜂蜜，糖漿；鮮酵母，發酵粉；食鹽，芥末；醋，醬汁（調味品）；調味料；冰。

商標構成：

PLAYBOY

Marca n.º N/24 564 Classe: 30.^a
Requerente: Playboy Enterprises International, Inc., 680 North Lake Shore Drive, Chicago, Illinois 60611, United States of America.

Nacionalidade: Estado de Delaware, norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/10/13

Produtos: arroz, massas alimentícias; cereais e preparações de cereais; chá, café, cacau; essência de café, extractos de café, misturas de café e chicória, chicória e misturas de chicória, todos para utilização como sucedâneos do café; confeitaria não medicinal; pastilha elástica; pastilha elástica de balão; artigos de pastelaria, bolos, biscoitos, gelo, gelados, produtos à base de gelado, confeitaria congelada; sobremesas geladas, mousses, sorvetes (gelados); pão; pastelaria; cremes doces para barrar, pastas condimentadas para barrar, aperitivos, refeições preparadas, tartes doces, chocolate, chocolates, produtos de chocolate, pralines, cãndi de menta; molhos e guarnições para gelados e sobremesas; pizzas, bases para pizzas; molhos e guarnições para pizzas; molhos para massas alimentares e arroz; molhos para salada; maionese; molhos para mergulhar aperitivos; açúcar, tapioca, sagu, café artificial; farinhas; mel, melaço; levedura, fermento em pó; sal, mostarda; vinagre, molhos (condimentos); especiarias; gelo.

A marca consiste em:

PLAYBOY

商標編號：N/24565 類別： 30
申請人：Playboy Enterprises International, Inc., 680 North Lake Shore Drive, Chicago, Illinois 60611, United States of America.

國籍：美國德拉瓦州

活動：商業及工業

申請日期：2006/10/13

產品：米，食用麵；穀物及穀類製品；茶，咖啡，可可；咖啡精，咖啡提煉物，咖啡混合物及菊苣，菊苣及菊苣混合物，所有如咖啡代用品般使用；非醫用糖果；香口膠；吹波膠；糕點製品，蛋糕，餅乾，冰，雪糕，以雪糕為主的產品，冷凍糖果；冰甜品，摩士，冰淇淋（雪糕）；麵包；糕點；塗抹用甜奶油，塗抹用調味漿，開胃品，備用餐食，甜撻，巧克力，巧克力，巧克力產品，糖衣杏仁，薄荷糖；雪糕和甜品用醬汁及裝飾物；意式薄餅，意式薄餅用底；意式薄餅用醬汁及裝飾物；食用麵用醬汁

Marca n.º N/24 565 Classe: 30.^a
Requerente: Playboy Enterprises International, Inc., 680 North Lake Shore Drive, Chicago, Illinois 60611, United States of America.

Nacionalidade: Estado de Delaware, norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/10/13

Produtos: arroz, massas alimentícias; cereais e preparações de cereais; chá, café, cacau; essência de café, extractos de café, misturas de café e chicória, chicória e misturas de chicória, todos para utilização como sucedâneos do café; confeitaria não medicinal; pastilha elástica; pastilha elástica de balão; artigos de pastelaria, bolos, biscoitos, gelo, gelados, produtos à base de gelado, confeitaria congelada; sobremesas geladas, mousses, sorvetes (gelados); pão; pastelaria; cremes doces para barrar, pastas condimentadas para barrar, aperitivos, refeições preparadas, tartes doces, chocolate, chocolates, produtos de chocolate, pralines, cãndi de menta; molhos e guarnições para gelados e sobremesas; pizzas, bases para pizzas; molhos e guarnições para pizzas; molhos para massas alimentares e arroz; molhos para salada;

及米；沙律用醬汁；蛋黃醬；使浸入開胃品的醬汁；糖，木薯澱粉，西米，咖啡代用品；麵粉；蜂蜜，糖漿；鮮酵母，發酵粉；食鹽，芥末；醋，醬汁（調味品）；調味料；冰。

商標構成：



maionese; molhos para mergulhar aperitivos; açúcar, tapioca, sagu, café artificial; farinhas; mel, melaço; levedura, fermento em pó; sal, mostarda; vinagre, molhos (condimentos); especiarias; gelo.

A marca consiste em:



商標編號：N/24566 類別： 3
 申請人：Westin Hotel Management, L.P., 1111 Westchester Avenue, White Plains, New York 10604, U.S.A.
 國籍：美國德拉瓦州
 活動：商業及工業
 申請日期：2006/10/13
 產品：香水乾花。
 商標構成：

Marca n.º N/24 566 Classe: 3.^a
 Requerente: Westin Hotel Management, L.P., 1111 Westchester Avenue, White Plains, New York 10604, U.S.A.
 Nacionalidade: Estado de Delaware, norte-americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2006/10/13
 Produtos: flores secas perfumadas.
 A marca consiste em:

WHITE TEA BY WESTIN

WHITE TEA BY WESTIN

商標編號：N/24567 類別： 4
 申請人：Westin Hotel Management, L.P., 1111 Westchester Avenue, White Plains, New York 10604, U.S.A.
 國籍：美國德拉瓦州
 活動：商業及工業
 申請日期：2006/10/13
 產品：蠟燭。
 商標構成：

Marca n.º N/24 567 Classe: 4.^a
 Requerente: Westin Hotel Management, L.P., 1111 Westchester Avenue, White Plains, New York 10604, U.S.A.
 Nacionalidade: Estado de Delaware, norte-americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2006/10/13
 Produtos: velas.
 A marca consiste em:

WHITE TEA BY WESTIN

WHITE TEA BY WESTIN

商標編號：N/24568 類別： 11
 申請人：Westin Hotel Management, L.P., 1111 Westchester Avenue, White Plains, New York 10604, U.S.A.
 國籍：美國德拉瓦州
 活動：商業及工業
 申請日期：2006/10/13
 產品：空氣擴散器。
 商標構成：

Marca n.º N/24 568 Classe: 11.^a
 Requerente: Westin Hotel Management, L.P., 1111 Westchester Avenue, White Plains, New York 10604, U.S.A.
 Nacionalidade: Estado de Delaware, norte-americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2006/10/13
 Produtos: difusores de ar.
 A marca consiste em:

WHITE TEA BY WESTIN

WHITE TEA BY WESTIN

商標編號：N/24569

類別： 34

Marca n.º N/24 569

Classe: 34.^a

申請人：南京卷煙廠，場所：中國江蘇省南京市夢都路30號。

Requerente: NANJING CIGARETTE FACTORY, n.º 30 Mengdu Road, Nanjing City, Jiangsu Province, People's Republic of China.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2006/10/16

Data do pedido: 2006/10/16

產品：香煙；香煙嘴；抽煙用打火機；香煙過濾嘴；火柴；煙草。

Produtos: cigarros; boquilhas para cigarros; isqueiros para fumar; filtros para cigarros; fósforos; tabaco.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/24570

類別： 19

Marca n.º N/24 570

Classe: 19.^a

申請人：VKR Holding A/S, Tobaksvejen 10, 2860 Soborg, Denmark.

Requerente: VKR Holding A/S, Tobaksvejen 10, 2860 Soborg, Denmark.

國籍：丹麥

Nacionalidade: dinamarquesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/10/16

Data do pedido: 2006/10/16

產品：建築材料（非金屬的），包括準備好供裝配的建築元件，窗戶，包括天窗及閣樓窗，合成材料/塑料窗，窗戶切面層，屋頂平臺，屋頂陽臺，玻璃製的上層建築物，管狀天窗，填塞接合物，窗戶用覆蓋層，百葉窗，捲狀式百葉窗，窗簾，捲簾，室外百葉簾，上述產品用的零件及配件（不屬別類的），上述所有產品為非金屬的。

Produtos: materiais de construção (não metálicos), incluindo elementos de construção prontos a montar, janelas, incluindo clarabóias e janelas de sótão, janelas de material sintético/plástico, secções de janela, terraços de telhado, varandas de telhado, superestruturas em vidro, clarabóias tubulares, vedantes, revestimentos para janelas, gelsias, gelsias de enrolar, estores, estores de enrolar, persianas exteriores, peças e acessórios (não incluídos noutras classes) para os referidos produtos, sendo todos os produtos atrás referidos não metálicos.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：白色及紅色，如圖所示。

Reivindicação de cores: as cores branca e vermelha, tal como representadas na figura.

商標編號：N/24571

類別： 36

Marca n.º N/24 571

Classe: 36.^a

申請人：香港數碼港（附屬發展）有限公司，場所：香港花園道美利大廈一樓。

Requerente: Hong Kong Cyberport (Ancillary Development) Limited, 1st Floor, Murray Building, Garden Road, Central, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/10/16

Data do pedido: 2006/10/16

服務：不動產代理服務；不動產評估服務；不動產管理及諮詢服務；不動產估價服務；不動產投資服務；不動產出租及租賃；不動產經紀服務；資本投資服務，金融評估服務，全屬第36類。

商標構成：

Bel-Air No.8

Serviços: serviços de agência imobiliária; serviços de avaliação imobiliária; serviços de gestão imobiliária e consultadoria; serviços de apreciação («appraisal») imobiliária; serviços de investimento imobiliário; arrendamento e leasing imobiliário; serviços de corretagem imobiliária; serviços de investimento de capital; serviços de avaliação financeira; todos incluídos na classe 36.^a

A marca consiste em:

Bel-Air No.8

商標編號：N/24572

類別： 37

申請人：香港數碼港（附屬發展）有限公司，場所：香港花園道美利大廈一樓。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2006/10/16

服務：不動產發展服務，物業發展服務；全屬第37類。

商標構成：

Bel-Air No.8

Marca n.º N/24 572

Classe: 37.^a

Requerente: Hong Kong Cyberport (Ancillary Development) Limited, 1st Floor, Murray Building, Garden Road, Central, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/10/16

Serviços: serviços de desenvolvimento imobiliário, serviços de desenvolvimento de propriedade; todos incluídos na classe 37.^a

A marca consiste em:

Bel-Air No.8

商標編號：N/24576

類別： 3

申請人：Pier 16-Property Development Limited, Avenida Lisboa, n.ºs 2-4, Hotel Lisboa, 9.º andar, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2006/10/16

產品：洗衣用漂白劑及其他物料；清潔，擦亮，去漬及研磨用製劑；香皂；香料，精油，化妝品，髮水；牙膏；全屬第3類。

商標構成：



顏色之要求：金啡色，藍灰色，黑色，白色。

Marca n.º N/24 576

Classe: 3.^a

Requerente: Pier 16-Property Development Limited, Avenida Lisboa, n.ºs 2-4, Hotel Lisboa, 9.º andar, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/10/16

Produtos: produtos para branqueamento e outras substâncias para lavagem de roupa; preparados para limpeza, polimento, esfrega e abrasivos; sabonetes; artigos de perfumaria, óleos essenciais, cosméticos, loções para o cabelo; dentífricos; tudo incluído na classe 3.^a

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: castanho dourado, cinzento azulado, preto, branco.

商標編號：N/24577 類別： 12
 申請人：Pier 16-Property Development Limited, Avenida Lisboa, n.ºs 2-4, Hotel Lisboa, 9.º andar, Macau.
 國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2006/10/16
 產品：車輛，陸、空、海用運載器；全屬第12類。

商標構成：



顏色之要求：金啡色，藍灰色，黑色，白色。

Marca n.º N/24 577 Classe: 12.^a
 Requerente: Pier 16-Property Development Limited, Avenida Lisboa, n.ºs 2-4, Hotel Lisboa, 9.º andar, Macau.
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2006/10/16
 Produtos: veículos; aparelhos para locomoção por terra, ar ou água; tudo incluído na classe 12.^a
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: castanho dourado, cinzento azulado, preto, branco.

商標編號：N/24578 類別： 14
 申請人：Pier 16-Property Development Limited, Avenida Lisboa, n.ºs 2-4, Hotel Lisboa, 9.º andar, Macau.
 國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2006/10/16
 產品：貴重金屬及其合金以及不屬別類的貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品；珠寶，寶石，鐘錶及計時儀器；屬第14類。

商標構成：



顏色之要求：金啡色，藍灰色，黑色，白色。

Marca n.º N/24 578 Classe: 14.^a
 Requerente: Pier 16-Property Development Limited, Avenida Lisboa, n.ºs 2-4, Hotel Lisboa, 9.º andar, Macau.
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2006/10/16
 Produtos: metais preciosos e suas ligas e artigos em metais preciosos ou revestidos nos mesmos, não incluídos noutras classes; joalharia, pedras preciosas; relojoaria e instrumentos cronométricos; incluídos na classe 14.^a
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: castanho dourado, cinzento azulado, preto, branco.

商標編號：N/24579 類別： 16
 申請人：Pier 16-Property Development Limited, Avenida Lisboa, n.ºs 2-4, Hotel Lisboa, 9.º andar, Macau.
 國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2006/10/16
 產品：不屬別類的紙、紙板及其製品；印刷品；裝訂用品；照片；文具用品；文具或家庭用黏合劑；美術用品；畫筆；打字機

Marca n.º N/24 579 Classe: 16.^a
 Requerente: Pier 16-Property Development Limited, Avenida Lisboa, n.ºs 2-4, Hotel Lisboa, 9.º andar, Macau.
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2006/10/16
 Produtos: papel, cartão e produtos nestas matérias, não incluídos noutras classes; materiais impressos; materiais para encadernação;

和辦公用品（傢具除外）；教育或教學用品（儀器除外）；包裝用塑料物品（不屬別類的）；印刷鉛字；印版；全屬第16類。

商標構成：



顏色之要求：金啡色，藍灰色，黑色，白色。

fotografias; artigos de papelaria; adesivos para papelaria ou para uso doméstico; materiais para pintores; pincéis; máquinas de escrever e artigos de escritório (excepto mobiliário); material de instrução ou de ensino (excepto aparelhos); materiais plásticos para embalagem (não incluídos noutras classes); tipos para impressoras; blocos para impressoras; tudo incluído na classe 16.^a

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: castanho dourado, cinzento azulado, preto, branco.

商標編號：N/24580

類別： 18

Marca n.º N/24 580

Classe: 18.^a

申請人：Pier 16-Property Development Limited, Avenida Lisboa, n.ºs 2-4, Hotel Lisboa, 9.º andar, Macau.

Requerente: Pier 16-Property Development Limited, Avenida Lisboa, n.ºs 2-4, Hotel Lisboa, 9.º andar, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/10/16

Data do pedido: 2006/10/16

產品：皮革及人造皮革，不屬別類的皮革及人造皮革製品；動物皮，皮革；箱子及旅行袋；雨傘，陽傘及手杖；鞭，馬具和鞍具；全屬第18類。

Produtos: couro e imitações de couro e artigos feitos destes materiais e não incluídos noutras classes; peles de animais, couro; arcas e sacos de viagem; chapéus-de-chuva, guarda-sóis e bengalas; chicotes, arreios e selaria; tudo incluído na classe 18.^a

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：金啡色，藍灰色，黑色，白色。



Reivindicação de cores: castanho dourado, cinzento azulado, preto, branco.

商標編號：N/24581

類別： 21

Marca n.º N/24 581

Classe: 21.^a

申請人：Pier 16-Property Development Limited, Avenida Lisboa, n.ºs 2-4, Hotel Lisboa, 9.º andar, Macau.

Requerente: Pier 16-Property Development Limited, Avenida Lisboa, n.ºs 2-4, Hotel Lisboa, 9.º andar, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/10/16

Data do pedido: 2006/10/16

產品：家庭或廚房用具及容器（貴重金屬製或鍍有貴重金屬的除外）；梳子及海棉；刷子（畫筆除外）；製刷材料；清掃用具；

Produtos: utensílios e embalagens para doméstico ou cozinha (excepto em materiais preciosos ou revestidos dos mesmos); pentes e esponjas; escovas (excepto pincéis para pintura); materiais para fabrico de escovas; artigos de limpeza; palha-de-aço; vidro

鋼絲絨；未加工或半加工玻璃（建築用玻璃除外）；不屬別類的玻璃器皿、瓷器及陶器；全屬第21類。

商標構成：



顏色之要求：金啡色，藍灰色，黑色，白色。

em bruto ou semitrabalhado (com exceção do vidro de construção); artigos de vidro, porcelana e barro não incluídos noutras classes; tudo incluído na classe 21.^a

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: castanho dourado, cinzento azulado, preto, branco.

商標編號：N/24582

類別： 22

Marca n.º N/24 582

Classe: 22.^a

申請人：Pier 16-Property Development Limited, Avenida Lisboa, n.ºs 2-4, Hotel Lisboa, 9.º andar, Macau.

Requerente: Pier 16-Property Development Limited, Avenida Lisboa, n.ºs 2-4, Hotel Lisboa, 9.º andar, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/10/16

Data do pedido: 2006/10/16

產品：纜繩、細繩、網、帳篷、隔水遮布、油布、帆布、大口袋及袋（不屬別類）；襯墊及填充料（橡膠或塑料除外）；未加工的纖維紡織材料；全屬第22類。

Produtos: cordas, cordéis, redes, tendas, toldos, encerados, velas, sacas e sacos (não incluídos noutras classes); matérias para acolchoamento e estofaria (com exceção de borracha ou plástico); matérias têxteis fibrosas em bruto; tudo incluído na classe 22.^a

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：金啡色，藍灰色，黑色，白色。



Reivindicação de cores: castanho dourado, cinzento azulado, preto, branco.

商標編號：N/24583

類別： 24

Marca n.º N/24 583

Classe: 24.^a

申請人：Pier 16-Property Development Limited, Avenida Lisboa, n.ºs 2-4, Hotel Lisboa, 9.º andar, Macau.

Requerente: Pier 16-Property Development Limited, Avenida Lisboa, n.ºs 2-4, Hotel Lisboa, 9.º andar, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/10/16

Data do pedido: 2006/10/16

產品：不屬別類的布料及紡織品；床單和桌布；全屬第24類。

Produtos: tecidos e produtos têxteis, não incluídos noutras classes; cobertas para cama e mesa; tudo incluído na classe 24.^a

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：金啡色，藍灰色，黑色，白色。

Reivindicação de cores: castanho dourado, cinzento azulado, preto, branco.

商標編號：N/24584

類別： 25

Marca n.º N/24 584

Classe: 25.^a

申請人：Pier 16-Property Development Limited, Avenida Lisboa, n.ºs 2-4, Hotel Lisboa, 9.º andar, Macau.

Requerente: Pier 16-Property Development Limited, Avenida Lisboa, n.ºs 2-4, Hotel Lisboa, 9.º andar, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/10/16

Data do pedido: 2006/10/16

產品：服裝，鞋，帽；全屬第25類。

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria; tudo incluído na classe 25.^a

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：金啡色，藍灰色，黑色，白色。

Reivindicação de cores: castanho dourado, cinzento azulado, preto, branco.

商標編號：N/24585

類別： 26

Marca n.º N/24 585

Classe: 26.^a

申請人：Pier 16-Property Development Limited, Avenida Lisboa, n.ºs 2-4, Hotel Lisboa, 9.º andar, Macau.

Requerente: Pier 16-Property Development Limited, Avenida Lisboa, n.ºs 2-4, Hotel Lisboa, 9.º andar, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/10/16

Data do pedido: 2006/10/16

產品：花邊及刺繡，飾帶及編帶；鈕扣、領鉤扣及穿帶孔，飾針及縫針；假花；全屬第26類。

Produtos: rendas e bordados, fitas e laços; botões, colchetes e ilhós, alfinetes e agulhas; flores artificiais; tudo incluído na classe 26.^a

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：金啡色，藍灰色，黑色，白色。

Reivindicação de cores: castanho dourado, cinzento azulado, preto, branco.

商標編號：N/24586

類別： 27

Marca n.º N/24 586

Classe: 27.^a

申請人：Pier 16-Property Development Limited, Avenida Lisboa, n.ºs 2-4, Hotel Lisboa, 9.º andar, Macau.

Requerente: Pier 16-Property Development Limited, Avenida Lisboa, n.ºs 2-4, Hotel Lisboa, 9.º andar, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/10/16

產品：地毯，小地毯，擦鞋墊，蓆子，亞麻油氈及其他鋪地板的物料；牆帷（非紡織品）；全屬第27類。

商標構成：



顏色之要求：金啡色，藍灰色，黑色，白色。

Data do pedido: 2006/10/16

Produtos: carpetes, tapetes, capachos, esteiras, linóleo e outros materiais para revestimento de soalhos; tapeçarias murais (sem ser em matérias têxteis); tudo incluído na classe 27.^a

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: castanho dourado, cinzento azulado, preto, branco.

商標編號：N/24587

類別： 35

申請人：Pier 16-Property Development Limited, Avenida Lisboa, n.ºs 2-4, Hotel Lisboa, 9.º andar, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2006/10/16

服務：廣告；企業管理；企業行政；辦公室服務；全屬第35類。

商標構成：



顏色之要求：金啡色，藍灰色，黑色，白色。

Marca n.º N/24 587

Classe: 35.^a

Requerente: Pier 16-Property Development Limited, Avenida Lisboa, n.ºs 2-4, Hotel Lisboa, 9.º andar, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/10/16

Serviços: publicidade; gestão de empresas; administração de empresas; serviços de escritório; tudo incluído na classe 35.^a

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: castanho dourado, cinzento azulado, preto, branco.

商標編號：N/24588

類別： 39

申請人：Pier 16-Property Development Limited, Avenida Lisboa, n.ºs 2-4, Hotel Lisboa, 9.º andar, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2006/10/16

服務：運輸；貨物包裝和儲存；旅行安排；全屬第39類。

商標構成：



Marca n.º N/24 588

Classe: 39.^a

Requerente: Pier 16-Property Development Limited, Avenida Lisboa, n.ºs 2-4, Hotel Lisboa, 9.º andar, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/10/16

Serviços: transportes; embalagem e armazenagem de mercadorias; organização de viagens; tudo incluído na classe 39.^a

A marca consiste em:



顏色之要求：金啡色，藍灰色，黑色，白色。

Reivindicação de cores: castanho dourado, cinzento azulado, preto, branco.

商標編號：N/24589

類別： 41

Marca n.º N/24 589

Classe: 41.^a

申請人：Pier 16-Property Development Limited, Avenida Lisboa, n.ºs 2-4, Hotel Lisboa, 9.º andar, Macau.

Requerente: Pier 16-Property Development Limited, Avenida Lisboa, n.ºs 2-4, Hotel Lisboa, 9.º andar, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/10/16

Data do pedido: 2006/10/16

服務：教育及娛樂服務，包括戲劇的演出，表演，組織競賽及工作坊，有趣的公園之營運，無線電及電視節目的剪輯，出租表演舞台，電影院廣播室，表演藝術家的服務，演出主辦人及物質文化服務，娛樂服務，如電影院，歌舞雜技演出會，馬戲，喜劇及其他類似的藝術製作，帶學習或教學性質的以任何形式載體的視聽產品之製作、實施及分配。

Serviços: serviços de educação e divertimentos, incluindo representações teatrais, espectáculos, organização de concursos e de «workshops», exploração de parques de atracções, montagem de programas radiofónicos e de televisão, aluguer de cenário de espectáculos, estúdios de cinema, serviços de artistas de espectáculos, serviços de empresários e cultura física, serviços de entretenimento, tais como cinema, variedades, circos, comédias e outras produções artísticas similares, produção, realização e distribuição de produtos audiovisuais, em qualquer forma de suporte, com carácter de estudo ou pedagógico.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：金褐色，藍灰色，黑色及白色。

Reivindicação de cores: castanho dourado, cinzento azulado, preto, branco.

商標編號：N/24590

類別： 43

Marca n.º N/24 590

Classe: 43.^a

申請人：Pier 16-Property Development Limited, Avenida Lisboa, n.ºs 2-4, Hotel Lisboa, 9.º andar, Macau.

Requerente: Pier 16-Property Development Limited, Avenida Lisboa, n.ºs 2-4, Hotel Lisboa, 9.º andar, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/10/16

Data do pedido: 2006/10/16

服務：提供食品和飲料的服務；臨時住宿；全屬第43類。

Serviços: serviços para fornecimento de comidas e bebidas; alojamento temporário; tudo incluído na classe 43.^a

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：金啡色，藍灰色，黑色，白色。

Reivindicação de cores: castanho dourado, cinzento azulado, preto, branco.

商標編號：N/24591 類別： 44
 申請人：Pier 16-Property Development Limited, Avenida Lisboa, n.ºs 2-4, Hotel Lisboa, 9.º andar, Macau.
 國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2006/10/16
 服務：醫療服務；獸醫服務；人或動物的衛生和美容護理；農業、園藝及林業服務；全屬第 44 類。

商標構成：



顏色之要求：金啡色，藍灰色，黑色，白色。

Marca n.º N/24 591 Classe: 44.ª
 Requerente: Pier 16-Property Development Limited, Avenida Lisboa, n.ºs 2-4, Hotel Lisboa, 9.º andar, Macau.
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2006/10/16
 Serviços: serviços médicos; serviços veterinários; cuidados de higiene e beleza para seres humanos ou animais; serviços de agricultura, horticultura e florestais; tudo incluído na classe 44.ª
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: castanho dourado, cinzento azulado, preto, branco.

商標編號：N/24592 類別： 3
 申請人：COMPTOIR NOUVEAU DE LA PARFUMERIE, 23, rue Boissy d' Anglas, 75008 Paris, França.
 國籍：法國
 活動：商業及工業
 申請日期：2006/10/16
 產品：香水，香料產品，古龍水，香水，個人用精油，化妝品，髮水，身體用乳液，肥皂，牙膏，個人用除臭劑，沐浴啫喱，洗髮水，身體用美容乳霜。

商標構成：

KELLY CALECHE

優先權日期：2006/04/27；優先權國家/地區：法國；優先權編號：063425796。

通知：由呈交澳門特區註冊請求書日期計算三個月期限內，必須附上註冊請求書經認證之副本，作為優先權之依據。

Marca n.º N/24 592 Classe: 3.ª
 Requerente: COMPTOIR NOUVEAU DE LA PARFUMERIE, 23, rue Boissy d' Anglas, 75008 Paris, França.
 Nacionalidade: francesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2006/10/16
 Produtos: perfumes, produtos de perfumaria, água-de-colónia, água-de-perfume, óleos essenciais para uso pessoal, cosméticos, loções para o cabelo, loções para o corpo, sabões, dentífricos, desodorizantes para uso pessoal, gel de duche, champôs, creme de beleza para o corpo.
 A marca consiste em:

KELLY CALECHE

Data de prioridade: 2006/04/27; País/Território de prioridade: França; n.º de prioridade: 063425796.

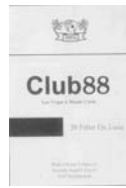
Notificações: deve juntar cópia autenticada do pedido de registo como fundamento da prioridade no prazo de três meses a contar da data da apresentação do pedido de registo na RAEM.

商標編號：N/24594 類別： 34
 申請人：LAM CHEOK VA，場所：澳門盧廉若馬路651號祐寶閣第一座7樓B室。
 國籍：葡萄牙
 活動：商業及工業
 申請日期：2006/10/17

Marca n.º N/24 594 Classe: 34.ª
 Requerente: LAM CHEOK VA, Sede: 澳門盧廉若馬路 651 號祐寶閣第一座 7 樓 B 室。
 Nacionalidade: portuguesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2006/10/17

產品：香煙及煙草產品。

商標構成：



顏色之要求：寶藍、湖水藍、紅色、金黃色、黑色（如圖所示）。

Produtos: cigarros e produtos de tabaco.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: azul escuro, azul claro, vermelho, amarelo dourado e preto, tal como representados na figura.

商標編號：N/24596

類別： 34

Marca n.º N/24 596

Classe: 34.^a

申請人：British American Tobacco (Brands) Limited, Globe House, 4 Temple Place, London, WC2R 2PG, United Kingdom.

Requerente: British American Tobacco (Brands) Limited, Globe House, 4 Temple Place, London, WC2R 2PG, United Kingdom.

國籍：英國

Nacionalidade: inglesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/10/17

Data do pedido: 2006/10/17

產品：香煙，煙草，煙草衍生產品，煙具，打火機，火柴。

Produtos: cigarros, tabaco, produtos derivados do tabaco, artigos para fumadores, isqueiros, fósforos.

商標構成：

A marca consiste em:

TASTE TRANSMISSION TECHNOLOGIES

TASTE TRANSMISSION TECHNOLOGIES

商標編號：N/24597

類別： 32

Marca n.º N/24 597

Classe: 32.^a

申請人：PROSPERITY GESTÃO DE CATERING COMPANHIA, LIMITADA, Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 393 a 437, Edifício Dynasty Plaza, 19.º andar, Macau.

Requerente: PROSPERITY GESTÃO DE CATERING COMPANHIA, LIMITADA, Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 393 a 437, Edifício Dynasty Plaza, 19.º andar, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/10/18

Data do pedido: 2006/10/18

產品：啤酒，礦泉水及汽水及其他不含酒精飲料；補充能量飲料，運動員用飲料；水果飲料，帶水果香味的飲料，水果汁，水；製飲料用的濃縮液，糖漿及其他製劑；湯力飲料；可即時飲用的不含酒精飲料；不含酒精飲料，如以茶為主可即時飲用的飲料；粉狀飲料（不含酒精）；包含有植物精華的不含酒精飲料；含有維他命 / 礦物質成份的強身飲料（醫用除外）；節食用的不含酒精飲料；製飲料用製劑；製飲料用精華；全屬第 32 類。

Produtos: cervejas, águas minerais e gasosas e outras bebidas não-alcoólicas; bebidas energéticas, bebidas para desportistas; bebidas de frutos, bebidas com aromas de frutos, sumos de frutos, águas; concentrados, xaropes e outras preparações para fazer bebidas; bebidas tónicas; bebidas não-alcoólicas prontas a beber; bebidas não-alcoólicas, nomeadamente bebidas à base de chá prontas a beber; bebidas em pó (não-alcoólicas); bebidas não-alcoólicas contendo extractos de plantas; bebidas fortalecidas com vitaminas/minerais (excepto para uso medicinal); bebidas não-alcoólicas utilizadas para dieta; preparados para fazer bebidas; essências para fazer bebidas; tudo incluído na classe 32.^a

商標構成：

A marca consiste em:

Po Chong Po

Po Chong Po

顏色之要求：黑色及白色。

Reivindicação de cores: preto e branco.

商標編號：N/24598 類別： 32
 申請人：PROSPERITY GESTÃO DE CATERING
 COMPANHIA, LIMITADA, Alameda Dr. Carlos D'Assumpção,
 n.ºs 393 a 437, Edifício Dynasty Plaza, 19.º andar, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2006/10/18

產品：啤酒，礦泉水及汽水及其他不含酒精飲料；補充能量飲料，運動員用飲料；水果飲料，帶水果香味的飲料，水果汁，水；製飲料用的濃縮液，糖漿及其他製劑；湯力飲料；可即時飲用的不含酒精飲料；不含酒精飲料，如以茶為主可即時飲用的飲料；粉狀飲料（不含酒精）；包含有植物精華的不含酒精飲料；含有維他命/礦物質成份的強身飲料（醫用除外）；節食用的不含酒精飲料；製飲料用製劑；製飲料用精華；全屬第32類。

商標構成：



顏色之要求：棕色，黃色，白色及黑色。

Marca n.º N/24 598 Classe: 32.^a
 Requerente: PROSPERITY GESTÃO DE CATERING
 COMPANHIA, LIMITADA, Alameda Dr. Carlos D'Assumpção,
 n.ºs 393 a 437, Edifício Dynasty Plaza, 19.º andar, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/10/18

Produtos: cervejas, águas minerais e gasosas e outras bebidas não-alcoólicas; bebidas energéticas, bebidas para desportistas; bebidas de frutos, bebidas com aromas de frutos, sumos de frutos, águas; concentrados, xaropes e outras preparações para fazer bebidas; bebidas tónicas; bebidas não-alcoólicas prontas a beber; bebidas não-alcoólicas, nomeadamente bebidas à base de chá prontas a beber; bebidas em pó (não-alcoólicas); bebidas não-alcoólicas contendo extractos de plantas; bebidas fortalecidas com vitaminas/minerais (excepto para uso medicinal); bebidas não-alcoólicas utilizadas para dieta; preparados para fazer bebidas; essências para fazer bebidas; tudo incluído na classe 32.^a

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: castanho, amarelo, branco e preto.

商標編號：N/24599 類別： 30
 申請人：PROSPERITY GESTÃO DE CATERING
 COMPANHIA, LIMITADA, Alameda Dr. Carlos D'Assumpção,
 n.ºs 393 a 437, Edifício Dynasty Plaza, 19.º andar, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2006/10/18

產品：咖啡，茶，可可，糖，米，木薯澱粉，西米，咖啡代用品及人造咖啡；植物飲料，植物精華，植物湯劑及植物茶（所有為醫用除外）；麵粉及穀類製品，麵包，糕點及糖果，冰製食品；蜂蜜，糖漿；鮮酵母，發酵粉；鹽，芥末；醋，醬汁（調味品）；調味料，冰；甜品；布甸；米糕；供人類食用的食品補充劑；補益食品（醫用除外）；全屬第30類。

商標構成：

Po Chong Po

顏色之要求：黑色及白色。

Marca n.º N/24 599 Classe: 30.^a
 Requerente: PROSPERITY GESTÃO DE CATERING
 COMPANHIA, LIMITADA, Alameda Dr. Carlos D'Assumpção,
 n.ºs 393 a 437, Edifício Dynasty Plaza, 19.º andar, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/10/18

Produtos: café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, sucedâneos do café e café artificial; bebidas de ervas, extractos de ervas, infusões de ervas e chá de ervas (tudo excepto para uso medicinal); farinha e preparações feitas de cereais, pão, pastelaria e confeitaria, gelados; mel, melaço; levedura, fermento; sal, mostarda; vinagre, molhos (condimentos); especiarias; gelo; sobremesas; pudins; bolos de arroz; suplementos alimentares para uso humano; alimentos tónicos (excepto para uso medicinal); tudo incluído na classe 30.^a

A marca consiste em:

Po Chong Po

Reivindicação de cores: preto e branco.

商標編號：N/24600 類別： 30
 申請人：PROSPERITY GESTÃO DE CATERING
 COMPANHIA, LIMITADA, Alameda Dr. Carlos D'Assumpção,
 n.ºs 393 a 437, Edifício Dynasty Plaza, 19.º andar, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2006/10/18

產品：咖啡，茶，可可，糖，米，木薯澱粉，西米，咖啡代用品及人造咖啡；植物飲料，植物精華，植物湯劑及植物茶（所有為醫用除外）；麵粉及穀類製品，麵包，糕點及糖果，冰製食品；蜂蜜，糖漿；鮮酵母，發酵粉；鹽，芥末；醋，醬汁（調味品）；調味料，冰；甜品；布甸；米糕；供人類食用的食品補充劑；補益食品（醫用除外）；全屬第30類。

商標構成：



顏色之要求：棕色，黃色，白色及黑色。

Marca n.º N/24 600 Classe: 30.^a
 Requerente: PROSPERITY GESTÃO DE CATERING
 COMPANHIA, LIMITADA, Alameda Dr. Carlos D'Assumpção,
 n.ºs 393 a 437, Edifício Dynasty Plaza, 19.º andar, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/10/18

Produtos: café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, sucedâneos do café e café artificial; bebidas de ervas, extractos de ervas, infusões de ervas e chá de ervas (tudo excepto para uso medicinal); farinha e preparações feitas de cereais, pão, pastelaria e confeitaria, gelados; mel, melaço; levedura, fermento; sal, mostarda; vinagre, molhos (condimentos); especiarias; gelo; sobremesas; pudins; bolos de arroz; suplementos alimentares para uso humano; alimentos tónicos (excepto para uso medicinal); tudo incluído na classe 30.^a

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: castanho, amarelo, branco e preto.

商標編號：N/24601 類別： 29
 申請人：PROSPERITY GESTÃO DE CATERING
 COMPANHIA, LIMITADA, Alameda Dr. Carlos D'Assumpção,
 n.ºs 393 a 437, Edifício Dynasty Plaza, 19.º andar, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2006/10/18

產品：肉，魚，家禽及野味，包括燕窩及魚翅；肉汁；保存裝、乾製及煮熟的水果和蔬菜；果凍，包括龜苓膏，甜品，果醬，水果醬汁；蛋，奶及乳製品；食用油及油脂；沙律用醬汁；罐頭；湯，湯用製劑，湯用粉，湯用混合物，罐頭湯，急凍湯，製湯用料（全部非醫用）；營養補充品及營養滋補品（醫用的除外）；天然製品全為植物製劑（醫用的除外）；含植物的補充品（醫用的除外）；全屬第29類。

商標構成：

Po Chong Po

顏色之要求：黑色及白色。

Marca n.º N/24 601 Classe: 29.^a
 Requerente: PROSPERITY GESTÃO DE CATERING
 COMPANHIA, LIMITADA, Alameda Dr. Carlos D'Assumpção,
 n.ºs 393 a 437, Edifício Dynasty Plaza, 19.º andar, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/10/18

Produtos: carne, peixe, aves e caça, incluindo ninho de andorinha e barbatana de tubarão; extractos de carne; frutos e legumes em conserva, secos e cozinhados; geleias, incluindo geleia de tartaruga, doces, compotas, molhos de frutos; ovos, leite e produtos lácteos; óleos e gorduras alimentares; molhos para saladas; conservas; sopas, preparações para sopas, pós para sopas, misturas para sopas, sopas enlatadas, sopas congeladas, ingredientes para fazer sopas (todas não medicinais); suplementos alimentares e suplementos nutritivos (excepto para uso medicinal); produtos naturais sendo preparações de plantas (excepto para uso medicinal); suplementos contendo plantas (excepto para uso medicinal); tudo incluído na classe 29.^a

A marca consiste em:

Po Chong Po

Reivindicação de cores: preto e branco.

商標編號：N/24602 類別： 29
 申請人：PROSPERITY GESTÃO DE CATERING
 COMPANHIA, LIMITADA, Alameda Dr. Carlos D'Assumpção,
 n.ºs 393 a 437, Edifício Dynasty Plaza, 19.º andar, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2006/10/18

產品：肉，魚，家禽及野味，包括燕窩及魚翅；肉汁；保存裝、乾製及煮熟的水果和蔬菜；果凍，包括龜苓膏，甜品，果醬，水果醬汁；蛋，奶及乳製品；食用油及油脂；沙律用醬汁；罐頭；湯，湯用製劑，湯用粉，湯用混合物，罐頭湯，急凍湯，製湯用料（全部非醫用）；營養補充品及營養滋補品（醫用的除外）；天然製品全為植物製劑（醫用的除外）；含植物的補充品（醫用的除外）；全屬第29類。

商標構成：



顏色之要求：棕色，黃色，白色及黑色。

Marca n.º N/24 602 Classe: 29.^a
 Requerente: PROSPERITY GESTÃO DE CATERING
 COMPANHIA, LIMITADA, Alameda Dr. Carlos D'Assumpção,
 n.ºs 393 a 437, Edifício Dynasty Plaza, 19.º andar, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/10/18

Produtos: carne, peixe, aves e caça, incluindo ninho de andorinha e barbatana de tubarão; extractos de carne; frutos e legumes em conserva, secos e cozinhados; geleias, incluindo geleia de tartaruga, doces, compotas, molhos de frutos; ovos, leite e produtos lácteos; óleos e gorduras alimentares; molhos para saladas; conservas; sopas, preparações para sopas, pós para sopas, misturas para sopas, sopas enlatadas, sopas congeladas, ingredientes para fazer sopas (todas não medicinais); suplementos alimentares e suplementos nutritivos (excepto para uso medicinal); produtos naturais sendo preparações de plantas (excepto para uso medicinal); suplementos contendo plantas (excepto para uso medicinal); tudo incluído na classe 29.^a

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: castanho, amarelo, branco e preto.

商標編號：N/24603 類別： 5
 申請人：PROSPERITY GESTÃO DE CATERING
 COMPANHIA, LIMITADA, Alameda Dr. Carlos D'Assumpção,
 n.ºs 393 a 437, Edifício Dynasty Plaza, 19.º andar, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2006/10/18

產品：醫藥、獸藥及衛生製劑及製品；醫用營養品及嬰兒食品；維他命；礦物質；維他命、礦物質及蛋白質製劑及物質；營養及醫用茶；營養及醫用物質及滋養補充品；食品和飲料用補充品，包括兒童、病人及運動員用液態飲食補充品；食用及滋養補充品（醫用）；礦物飲料；維他命飲料；液態碳水化合物；抗虛弱及疲勞用飲料；增進精神耐力及回復體力之飲料；精力及活力飲料；醫療用或藥用飲料；植物中式茶及醫用飲料；湯力水，湯力飲料，植物飲料，植物精華，植物湯劑，植物茶，植物合成

Marca n.º N/24 603 Classe: 5.^a
 Requerente: PROSPERITY GESTÃO DE CATERING
 COMPANHIA, LIMITADA, Alameda Dr. Carlos D'Assumpção,
 n.ºs 393 a 437, Edifício Dynasty Plaza, 19.º andar, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/10/18

Produtos: preparações e produtos farmacêuticos, veterinários e higiénicos; preparações e substâncias dietéticas de e para uso medicinal e alimentos para bebés; vitaminas; minerais; preparações e substâncias de vitaminas, minerais e de proteína; chá dietético e medicinal; substâncias dietéticas e medicinais e produtos e suplementos nutritivos; produtos suplementares de e para comidas e bebidas, incluindo produtos suplementares líquidos de comidas e bebidas para crianças, doentes e desportistas; suplementos alimentares e nutritivos (para uso medicinal); bebidas minerais; bebidas de vitaminas; carboidrato líquido; bebidas para antifraqueza e para cansaço; bebidas para aumentar o alerta mental e a resistência e para recuperação de força física; bebidas de energia e de vitalidade; bebidas para uso de tratamento médico ou para uso medicinal; chá chinês de plantas e bebidas medicinais; água tónica, bebidas tónicas, bebidas de plantas, extractos de plantas, infusões de plantas, chá de plantas,

物，包含有植物的補充品，植物製劑（所有為醫用）；滋養產品（醫用）；專利中藥；燕窩，魚翅，植物果凍及龜苓膏（所有為醫用）；湯，湯用製劑及湯用混合物（醫用）；滋補藥；全屬第5類。

商標構成：

Po Chong Po

顏色之要求：黑色及白色。

compostos de plantas, suplementos contendo plantas, preparações de plantas (tudo para uso medicinal); produtos naturais (para uso medicinal); medicamentos chineses patenteados; ninho de andorinha, barbatana de tubarão, gelatinas de plantas e gelatinas de tartaruga (tudo para uso medicinal); sopas, preparações de pós e misturas para sopas (de uso medicinal); medicamentos tónicos; tudo incluído na classe 5.^a

A marca consiste em:

Po Chong Po

Reivindicação de cores: preto e branco.

商標編號：N/24604

類別： 5

Marca n.º N/24 604

Classe: 5.^a

申請人：PROSPERITY GESTÃO DE CATERING COMPANHIA, LIMITADA, Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 393 a 437, Edifício Dynasty Plaza, 19.º andar, Macau.

Requerente: PROSPERITY GESTÃO DE CATERING COMPANHIA, LIMITADA, Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 393 a 437, Edifício Dynasty Plaza, 19.º andar, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/10/18

Data do pedido: 2006/10/18

產品：醫藥、獸藥及衛生製劑及製品；醫用營養品及嬰兒食品；維他命；礦物質；維他命、礦物質及蛋白質製劑及物質；營養及醫用茶；營養及醫用物質及滋養補充品；食品和飲料用補充品，包括兒童、病人及運動員用液態飲食補充品；食用及滋養補充品（醫用）；礦物飲料；維他命飲料；液態碳水化合物；抗虛弱及疲勞用飲料；增進精神耐力及回復體力之飲料；精力及活力飲料；醫療用或藥用飲料；植物中式茶及醫用飲料；湯力水，湯力飲料，植物飲料，植物精華，植物湯劑，植物茶，植物合成物，包含有植物的補充品，植物製劑（所有為醫用）；滋養產品（醫用）；專利中藥；燕窩，魚翅，植物果凍及龜苓膏（所有為醫用）；湯，湯用製劑及湯用混合物（醫用）；滋補藥；全屬第5類。

Produtos: preparações e produtos farmacêuticos, veterinários e higiênicos; preparações e substâncias dietéticas de e para uso medicinal e alimentos para bebés; vitaminas; minerais; preparações e substâncias de vitaminas, minerais e de proteína; chá dietético e medicinal; substâncias dietéticas e medicinais e produtos e suplementos nutritivos; produtos suplementares de e para comidas e bebidas, incluindo produtos suplementares líquidos de comidas e bebidas para crianças, doentes e desportistas; suplementos alimentares e nutritivos (para uso medicinal); bebidas minerais; bebidas de vitaminas; carboidrato líquido; bebidas para antifraqueza e para cansaço; bebidas para aumentar o alerta mental e a resistência e para recuperação de força física; bebidas de energia e de vitalidade; bebidas para uso de tratamento médico ou para uso medicinal; chá chinês de plantas e bebidas medicinais; água tônica, bebidas tónicas, bebidas de plantas, extractos de plantas, infusões de plantas, chá de plantas, compostos de plantas, suplementos contendo plantas, preparações de plantas (tudo para uso medicinal); produtos naturais (para uso medicinal); medicamentos chineses patenteados; ninho de andorinha, barbatana de tubarão, gelatinas de plantas e gelatinas de tartaruga (tudo para uso medicinal); sopas, preparações de pós e misturas para sopas (de uso medicinal); medicamentos tónicos; tudo incluído na classe 5.^a

A marca consiste em:

商標構成：



顏色之要求：棕色，黃色，白色及黑色。



Reivindicação de cores: castanho, amarelo, branco e preto.

商標編號：N/24605 類別： 43
 申請人：PROSPERITY GESTÃO DE CATERING
 COMPANHIA, LIMITADA, Alameda Dr. Carlos D'Assumpção,
 n.ºs 393 a 437, Edifício Dynasty Plaza, 19.º andar, Macau.

國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2006/10/18
 服務：食品和飲料服務，包括預備，安排及 / 或供應作消費的
 食用產品（食品和飲料）。

商標構成：



顏色之要求：棕色，黃色，白色及黑色。

Marca n.º N/24 605 Classe: 43.ª
 Requerente: PROSPERITY GESTÃO DE CATERING
 COMPANHIA, LIMITADA, Alameda Dr. Carlos D'Assumpção,
 n.ºs 393 a 437, Edifício Dynasty Plaza, 19.º andar, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2006/10/18
 Serviços: serviços de comidas e bebidas, incluindo a preparação,
 disponibilização e/ou fornecimento de produtos alimentares
 (comidas e bebidas), para consumo.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: castanho, amarelo, branco e preto.

商標編號：N/24606 類別： 43
 申請人：PROSPERITY GESTÃO DE CATERING
 COMPANHIA, LIMITADA, Alameda Dr. Carlos D'Assumpção,
 n.ºs 393 a 437, Edifício Dynasty Plaza, 19.º andar, Macau.

國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2006/10/18
 服務：食品和飲料服務，包括預備，安排及 / 或供應作消費的
 食用產品（食品和飲料）。

商標構成：

Po Chong Po

顏色之要求：黑色及白色。

Marca n.º N/24 606 Classe: 43.ª
 Requerente: PROSPERITY GESTÃO DE CATERING
 COMPANHIA, LIMITADA, Alameda Dr. Carlos D'Assumpção,
 n.ºs 393 a 437, Edifício Dynasty Plaza, 19.º andar, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2006/10/18
 Serviços: serviços de comidas e bebidas, incluindo a preparação,
 disponibilização e/ou fornecimento de produtos alimentares
 (comidas e bebidas), para consumo.

A marca consiste em:

Po Chong Po

Reivindicação de cores: preto e branco.

商標編號：N/24607 類別： 12
 申請人：Wynn Resorts Holdings, LLC, 3145 Las Vegas Boule-
 vard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2006/10/18
 產品：車輛，陸、空、海用運載器。

商標構成：

**SOUTH CHINA HELIPORT
 MANAGEMENT**

Marca n.º N/24 607 Classe: 12.ª
 Requerente: Wynn Resorts Holdings, LLC, 3145 Las Vegas
 Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2006/10/18
 Produtos: veículos, aparelhos para locomoção por terra, ar ou
 água.

A marca consiste em:

**SOUTH CHINA HELIPORT
 MANAGEMENT**

商標編號：N/24608 類別： 16
 申請人：Wynn Resorts Holdings, LLC, 3145 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2006/10/18

產品：不屬別類的紙、紙板及其製品，印刷品，裝訂用品，照片，文具用品，文具或家庭用黏合劑，美術用品，畫筆，打字機和辦公用品（傢具除外），教育或教學用品（儀器除外），包裝用塑料物品（不屬別類的），印刷鉛字，印版。

商標構成：

**SOUTH CHINA HELIPORT
MANAGEMENT**

Marca n.º N/24 608 Classe: 16.^a
 Requerente: Wynn Resorts Holdings, LLC, 3145 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/10/18

Produtos: papel, cartão e artigos feitos nestas matérias, não incluídos noutras classes, materiais impressos, materiais para encadernação, fotografias, artigos de papelaria, adesivos para papelaria ou para uso doméstico, materiais para pintores, pincéis, máquinas de escrever e artigos de escritório (excepto mobiliário), material de instrução e de ensino (excepto aparelhos), materiais plásticos para embalagem (não incluídos noutras classes), tipos para impressoras, blocos para impressoras.

A marca consiste em:

**SOUTH CHINA HELIPORT
MANAGEMENT**

商標編號：N/24609 類別： 18
 申請人：Wynn Resorts Holdings, LLC, 3145 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2006/10/18

產品：皮革及人造皮革，不屬別類的皮革及人造皮革製品，毛皮，箱子及旅行袋，雨傘、陽傘及手杖，鞭和馬具。

商標構成：

**SOUTH CHINA HELIPORT
MANAGEMENT**

Marca n.º N/24 609 Classe: 18.^a
 Requerente: Wynn Resorts Holdings, LLC, 3145 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/10/18

Produtos: couro e imitações de couro e artigos feitos destes materiais e não incluídos noutras classes, peles de animais, malas e sacos de viagens, chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas, chicotes e arreios.

A marca consiste em:

**SOUTH CHINA HELIPORT
MANAGEMENT**

商標編號：N/24610 類別： 25
 申請人：Wynn Resorts Holdings, LLC, 3145 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2006/10/18

產品：服裝，鞋，帽。

商標構成：

**SOUTH CHINA HELIPORT
MANAGEMENT**

Marca n.º N/24 610 Classe: 25.^a
 Requerente: Wynn Resorts Holdings, LLC, 3145 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/10/18

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.

A marca consiste em:

**SOUTH CHINA HELIPORT
MANAGEMENT**

商標編號：N/24611 類別： 34
申請人：Wynn Resorts Holdings, LLC, 3145 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.
國籍：美國
活動：商業及工業
申請日期：2006/10/18
產品：煙草，煙具，火柴。
商標構成：

Marca n.º N/24 611 Classe: 34.^a
Requerente: Wynn Resorts Holdings, LLC, 3145 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.
Nacionalidade: americana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2006/10/18
Produtos: tabaco, artigos para fumadores, fósforos.
A marca consiste em:

**SOUTH CHINA HELIPORT
MANAGEMENT**

**SOUTH CHINA HELIPORT
MANAGEMENT**

商標編號：N/24612 類別： 35
申請人：Wynn Resorts Holdings, LLC, 3145 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.
國籍：美國
活動：商業及工業
申請日期：2006/10/18
服務：廣告；實業經營；實業管理；辦公事務。
商標構成：

Marca n.º N/24 612 Classe: 35.^a
Requerente: Wynn Resorts Holdings, LLC, 3145 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.
Nacionalidade: americana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2006/10/18
Serviços: publicidade; gestão comercial; administração comercial; serviços de escritório.
A marca consiste em:

**SOUTH CHINA HELIPORT
MANAGEMENT**

**SOUTH CHINA HELIPORT
MANAGEMENT**

商標編號：N/24613 類別： 36
申請人：Wynn Resorts Holdings, LLC, 3145 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.
國籍：美國
活動：商業及工業
申請日期：2006/10/18
服務：保險；金融；貨幣事務；不動產事務。
商標構成：

Marca n.º N/24 613 Classe: 36.^a
Requerente: Wynn Resorts Holdings, LLC, 3145 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.
Nacionalidade: americana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2006/10/18
Serviços: seguros; negócios financeiros; negócios monetários, negócios mobiliários.
A marca consiste em:

**SOUTH CHINA HELIPORT
MANAGEMENT**

**SOUTH CHINA HELIPORT
MANAGEMENT**

商標編號：N/24614 類別： 37
申請人：Wynn Resorts Holdings, LLC, 3145 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.
國籍：美國
活動：商業及工業
申請日期：2006/10/18

Marca n.º N/24 614 Classe: 37.^a
Requerente: Wynn Resorts Holdings, LLC, 3145 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.
Nacionalidade: americana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2006/10/18

服務：房屋建築；修理；安裝服務。

商標構成：

**SOUTH CHINA HELIPORT
MANAGEMENT**

Serviços: construção de edifícios; reparação; serviços de instalação.

A marca consiste em:

**SOUTH CHINA HELIPORT
MANAGEMENT**

商標編號：N/24615

類別： 39

Marca n.º N/24 615

Classe: 39.^a

申請人：Wynn Resorts Holdings, LLC, 3145 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

Requerente: Wynn Resorts Holdings, LLC, 3145 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/10/18

Data do pedido: 2006/10/18

服務：運輸；商品包裝和貯藏；旅行安排。

Serviços: transporte; embalagem e armazenamento de mercadorias; organização de viagens.

商標構成：

A marca consiste em:

**SOUTH CHINA HELIPORT
MANAGEMENT**

**SOUTH CHINA HELIPORT
MANAGEMENT**

商標編號：N/24616

類別： 42

Marca n.º N/24 616

Classe: 42.^a

申請人：Wynn Resorts Holdings, LLC, 3145 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

Requerente: Wynn Resorts Holdings, LLC, 3145 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/10/18

Data do pedido: 2006/10/18

服務：科學技術服務和與之相關的研究與設計服務；工業分析與研究；計算機硬件與軟件的设计與開發；法律服務。

Serviços: serviços científicos e tecnológicos e pesquisa e projectos relacionados com os mesmos; serviços de análise e pesquisa industrial; desenho e desenvolvimento de hardware e software para computadores; serviços legais.

商標構成：

A marca consiste em:

**SOUTH CHINA HELIPORT
MANAGEMENT**

**SOUTH CHINA HELIPORT
MANAGEMENT**

商標編號：N/24617

類別： 43

Marca n.º N/24 617

Classe: 43.^a

申請人：Wynn Resorts Holdings, LLC, 3145 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

Requerente: Wynn Resorts Holdings, LLC, 3145 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/10/18

Data do pedido: 2006/10/18

服務：提供食物和飲料服務；臨時住宿。

Serviços: serviços de fornecimento de alimentos e bebidas; alojamento temporário.

商標構成：

**SOUTH CHINA HELIPORT
MANAGEMENT**

A marca consiste em:

**SOUTH CHINA HELIPORT
MANAGEMENT**

商標編號：N/24618

類別： 45

Marca n.º N/24 618

Classe: 45.^a

申請人：Wynn Resorts Holdings, LLC, 3145 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

Requerente: Wynn Resorts Holdings, LLC, 3145 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/10/18

Data do pedido: 2006/10/18

服務：由他人提供的為滿足個人需要的私人和社會服務；為保護財產和人身安全的服務。

Serviços: fornecimento por outrem de serviços privados e sociais para satisfação de necessidades pessoais; serviços para protecção de bens e de segurança pessoal.

商標構成：

A marca consiste em:

**SOUTH CHINA HELIPORT
MANAGEMENT****SOUTH CHINA HELIPORT
MANAGEMENT**

商標編號：N/24619

類別： 12

Marca n.º N/24 619

Classe: 12.^a

申請人：Wynn Resorts Holdings, LLC, 3145 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

Requerente: Wynn Resorts Holdings, LLC, 3145 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/10/18

Data do pedido: 2006/10/18

產品：車輛，陸、空、海用運載器。

Produtos: veículos, aparelhos para locomoção por terra, ar ou água.

商標構成：

A marca consiste em:

華南機場管理**華南機場管理**

商標編號：N/24620

類別： 16

Marca n.º N/24 620

Classe: 16.^a

申請人：Wynn Resorts Holdings, LLC, 3145 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

Requerente: Wynn Resorts Holdings, LLC, 3145 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/10/18

Data do pedido: 2006/10/18

產品：不屬別類的紙、紙板及其製品，印刷品，裝訂用品，照片，文具用品，文具或家庭用黏合劑，美術用品，畫筆，打字機和辦公用品（傢具除外），教育或教學用品（儀器除外），包裝用塑料物品（不屬別類的），印刷鉛字，印版。

Produtos: papel, cartão e artigos feitos nestas matérias, não incluídos noutras classes, materiais impressos, materiais para encadernação, fotografias, artigos de papelaria, adesivos para papelaria ou para uso doméstico, materiais para pintores, pincéis, máquinas de escrever e artigos de escritório (excepto mobiliário), material de instrução e de ensino (excepto aparelhos), materiais plásticos para embalagem (não incluídos noutras classes), tipos para impressoras, blocos para impressoras.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/24621

類別： 18

Marca n.º N/24 621

Classe: 18.^a

申請人：Wynn Resorts Holdings, LLC, 3145 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

Requerente: Wynn Resorts Holdings, LLC, 3145 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/10/18

Data do pedido: 2006/10/18

產品：皮革及人造皮革，不屬別類的皮革及人造皮革製品，毛皮，箱子及旅行袋，雨傘、陽傘及手杖，鞭和馬具。

Produtos: couro e imitações de couro e artigos feitos destes materiais e não incluídos noutras classes, peles de animais, malas e sacos de viagens, chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas, chicotes e arreios.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/24622

類別： 25

Marca n.º N/24 622

Classe: 25.^a

申請人：Wynn Resorts Holdings, LLC, 3145 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

Requerente: Wynn Resorts Holdings, LLC, 3145 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/10/18

Data do pedido: 2006/10/18

產品：服裝，鞋，帽。

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/24623

類別： 34

Marca n.º N/24 623

Classe: 34.^a

申請人：Wynn Resorts Holdings, LLC, 3145 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

Requerente: Wynn Resorts Holdings, LLC, 3145 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/10/18

Data do pedido: 2006/10/18

產品：煙草，煙具，火柴。

Produtos: tabaco, artigos para fumadores, fósforos.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/24624 類別： 35
申請人：Wynn Resorts Holdings, LLC, 3145 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.
國籍：美國
活動：商業及工業
申請日期：2006/10/18
服務：廣告；實業經營；實業管理；辦公事務。

商標構成：

華南機場管理

Marca n.º N/24 624 Classe: 35.^a
Requerente: Wynn Resorts Holdings, LLC, 3145 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.
Nacionalidade: americana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2006/10/18
Serviços: publicidade; gestão comercial; administração comercial; serviços de escritório.
A marca consiste em:

華南機場管理

商標編號：N/24625 類別： 36
申請人：Wynn Resorts Holdings, LLC, 3145 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.
國籍：美國
活動：商業及工業
申請日期：2006/10/18
服務：保險；金融；貨幣事務；不動產事務。

商標構成：

華南機場管理

Marca n.º N/24 625 Classe: 36.^a
Requerente: Wynn Resorts Holdings, LLC, 3145 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.
Nacionalidade: americana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2006/10/18
Serviços: seguros; negócios financeiros; negócios monetários, negócios mobiliários.
A marca consiste em:

華南機場管理

商標編號：N/24626 類別： 37
申請人：Wynn Resorts Holdings, LLC, 3145 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.
國籍：美國
活動：商業及工業
申請日期：2006/10/18
服務：房屋建築；修理；安裝服務。

商標構成：

華南機場管理

Marca n.º N/24 626 Classe: 37.^a
Requerente: Wynn Resorts Holdings, LLC, 3145 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.
Nacionalidade: americana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2006/10/18
Serviços: construção de edifícios; reparação; serviços de instalação.
A marca consiste em:

華南機場管理

商標編號：N/24627 類別： 39
申請人：Wynn Resorts Holdings, LLC, 3145 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.
國籍：美國
活動：商業及工業
申請日期：2006/10/18
服務：運輸；商品包裝和貯藏；旅行安排。

Marca n.º N/24 627 Classe: 39.^a
Requerente: Wynn Resorts Holdings, LLC, 3145 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.
Nacionalidade: americana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2006/10/18
Serviços: transporte; embalagem e armazenamento de mercadorias; organização de viagens.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/24628

類別： 42

Marca n.º N/24 628

Classe: 42.^a

申請人：Wynn Resorts Holdings, LLC, 3145 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

Requerente: Wynn Resorts Holdings, LLC, 3145 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/10/18

Data do pedido: 2006/10/18

服務：科學技術服務和與之相關的研究與設計服務；工業分析與研究；計算機硬件與軟件的设计與開發；法律服務。

Serviços: serviços científicos e tecnológicos e pesquisa e projectos relacionados com os mesmos; serviços de análise e pesquisa industrial; desenho e desenvolvimento de hardware e software para computadores; serviços legais.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/24629

類別： 43

Marca n.º N/24 629

Classe: 43.^a

申請人：Wynn Resorts Holdings, LLC, 3145 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

Requerente: Wynn Resorts Holdings, LLC, 3145 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/10/18

Data do pedido: 2006/10/18

服務：提供食物和飲料服務；臨時住宿。

Serviços: serviços de fornecimento de alimentos e bebidas; alojamento temporário.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/24630

類別： 45

Marca n.º N/24 630

Classe: 45.^a

申請人：Wynn Resorts Holdings, LLC, 3145 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

Requerente: Wynn Resorts Holdings, LLC, 3145 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/10/18

Data do pedido: 2006/10/18

服務：由他人提供的為滿足個人需要的私人和社會服務；為保護財產和人身安全的服務。

Serviços: fornecimento por outrem de serviços privados e sociais para satisfação de necessidades pessoais; serviços para protecção de bens e de segurança pessoal.

商標構成：

A marca consiste em:

華南機場管理**華南機場管理**

商標編號：N/24631

類別： 12

Marca n.º N/24 631

Classe: 12.^a

申請人：Wynn Resorts Holdings, LLC, 3145 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

Requerente: Wynn Resorts Holdings, LLC, 3145 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/10/18

Data do pedido: 2006/10/18

產品：車輛，陸、空、海用運載器。

Produtos: veículos, aparelhos para locomoção por terra, ar ou água.

商標構成：

A marca consiste em:

華南航空**華南航空**

商標編號：N/24632

類別： 16

Marca n.º N/24 632

Classe: 16.^a

申請人：Wynn Resorts Holdings, LLC, 3145 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

Requerente: Wynn Resorts Holdings, LLC, 3145 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/10/18

Data do pedido: 2006/10/18

產品：不屬別類的紙、紙板及其製品，印刷品，裝訂用品，照片，文具用品，文具或家庭用黏合劑，美術用品，畫筆，打字機和辦公用品（傢具除外），教育或教學用品（儀器除外），包裝用塑料物品（不屬別類的），印刷鉛字，印版。

Produtos: papel, cartão e artigos feitos nestas matérias, não incluídos noutras classes, materiais impressos, materiais para encadernação, fotografias, artigos de papelaria, adesivos para papelaria ou para uso doméstico, materiais para pintores, pincéis, máquinas de escrever e artigos de escritório (excepto mobiliário), material de instrução e de ensino (excepto aparelhos), materiais plásticos para embalagem (não incluídos noutras classes), tipos para impressoras, blocos para impressoras.

商標構成：

A marca consiste em:

華南航空**華南航空**

商標編號：N/24633

類別： 18

Marca n.º N/24 633

Classe: 18.^a

申請人：Wynn Resorts Holdings, LLC, 3145 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

Requerente: Wynn Resorts Holdings, LLC, 3145 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/10/18

Data do pedido: 2006/10/18

產品：皮革及人造皮革，不屬別類的皮革及人造皮革製品，毛皮，箱子及旅行袋，雨傘、陽傘及手杖，鞭和馬具。

商標構成：

華南航空

Produtos: couro e imitações de couro e artigos feitos destes materiais e não incluídos noutras classes, peles de animais, malas e sacos de viagens, chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas, chicotes e arreios.

A marca consiste em:

華南航空

商標編號：N/24634

類別： 25

Marca n.º N/24 634

Classe: 25.^a

申請人：Wynn Resorts Holdings, LLC, 3145 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

Requerente: Wynn Resorts Holdings, LLC, 3145 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/10/18

Data do pedido: 2006/10/18

產品：服裝，鞋，帽。

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.

商標構成：

A marca consiste em:

華南航空

華南航空

商標編號：N/24635

類別： 34

Marca n.º N/24 635

Classe: 34.^a

申請人：Wynn Resorts Holdings, LLC, 3145 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

Requerente: Wynn Resorts Holdings, LLC, 3145 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/10/18

Data do pedido: 2006/10/18

產品：煙草，煙具，火柴。

Produtos: tabaco, artigos para fumadores, fósforos.

商標構成：

A marca consiste em:

華南航空

華南航空

商標編號：N/24636

類別： 35

Marca n.º N/24 636

Classe: 35.^a

申請人：Wynn Resorts Holdings, LLC, 3145 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

Requerente: Wynn Resorts Holdings, LLC, 3145 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/10/18

Data do pedido: 2006/10/18

服務：廣告；實業經營；實業管理；辦公事務。

Serviços: publicidade; gestão comercial; administração comercial; serviços de escritório.

商標構成：

A marca consiste em:

華南航空

華南航空

商標編號：N/24637 類別： 36
申請人：Wynn Resorts Holdings, LLC, 3145 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.
國籍：美國
活動：商業及工業
申請日期：2006/10/18
服務：保險；金融；貨幣事務；不動產事務。
商標構成：

Marca n.º N/24 637 Classe: 36.^a
Requerente: Wynn Resorts Holdings, LLC, 3145 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.
Nacionalidade: americana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2006/10/18
Serviços: seguros; negócios financeiros; negócios monetários, negócios mobiliários.
A marca consiste em:



商標編號：N/24638 類別： 37
申請人：Wynn Resorts Holdings, LLC, 3145 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.
國籍：美國
活動：商業及工業
申請日期：2006/10/18
服務：房屋建築；修理；安裝服務。
商標構成：

Marca n.º N/24 638 Classe: 37.^a
Requerente: Wynn Resorts Holdings, LLC, 3145 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.
Nacionalidade: americana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2006/10/18
Serviços: construção de edifícios; reparação; serviços de instalação.
A marca consiste em:



商標編號：N/24639 類別： 42
申請人：Wynn Resorts Holdings, LLC, 3145 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.
國籍：美國
活動：商業及工業
申請日期：2006/10/18
服務：科學技術服務和與之相關的研究與設計服務；工業分析與研究；計算機硬件與軟件的設計與開發；法律服務。
商標構成：

Marca n.º N/24 639 Classe: 42.^a
Requerente: Wynn Resorts Holdings, LLC, 3145 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.
Nacionalidade: americana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2006/10/18
Serviços: serviços científicos e tecnológicos e pesquisa e projectos relacionados com os mesmos; serviços de análise e pesquisa industrial; desenho e desenvolvimento de hardware e software para computadores; serviços legais.
A marca consiste em:



商標編號：N/24640 類別： 43
申請人：Wynn Resorts Holdings, LLC, 3145 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

Marca n.º N/24 640 Classe: 43.^a
Requerente: Wynn Resorts Holdings, LLC, 3145 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2006/10/18
 服務：提供食物和飲料服務；臨時住宿。

商標構成：

Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2006/10/18
 Serviços: serviços de fornecimento de alimentos e bebidas; alojamento temporário.
 A marca consiste em:

華南航空

華南航空

商標編號：N/24641 類別： 45
 申請人：Wynn Resorts Holdings, LLC, 3145 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2006/10/18
 服務：由他人提供的為滿足個人需要的私人和社會服務；為保護財產和人身安全的服務。

商標構成：

Marca n.º N/24 641 Classe: 45.^a
 Requerente: Wynn Resorts Holdings, LLC, 3145 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.
 Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2006/10/18
 Serviços: fornecimento por outrem de serviços privados e sociais para satisfação de necessidades pessoais; serviços para protecção de bens e de segurança pessoal.
 A marca consiste em:

華南航空

華南航空

商標編號：N/24642 類別： 12
 申請人：Wynn Resorts Holdings, LLC, 3145 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2006/10/18
 產品：車輛，陸、空、海用運載器。

商標構成：

Marca n.º N/24 642 Classe: 12.^a
 Requerente: Wynn Resorts Holdings, LLC, 3145 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.
 Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2006/10/18
 Produtos: veículos, aparelhos para locomoção por terra, ar ou água.
 A marca consiste em:

SOUTH CHINA AIR

SOUTH CHINA AIR

商標編號：N/24643 類別： 16
 申請人：Wynn Resorts Holdings, LLC, 3145 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2006/10/18
 產品：不屬別類的紙、紙板及其製品，印刷品，裝訂用品，照片，文具用品，文具或家庭用黏合劑，美術用品，畫筆，打字機

Marca n.º N/24 643 Classe: 16.^a
 Requerente: Wynn Resorts Holdings, LLC, 3145 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.
 Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2006/10/18
 Produtos: papel, cartão e artigos feitos nestas matérias, não incluídos noutras classes, materiais impressos, materiais para

和辦公用品（傢具除外），教育或教學用品（儀器除外），包裝用塑料物品（不屬別類的），印刷鉛字，印版。

商標構成：

SOUTH CHINA AIR

SOUTH CHINA AIR

encadernação, fotografias, artigos de papelaria, adesivos para papelaria ou para uso doméstico, materiais para pintores, pincéis, máquinas de escrever e artigos de escritório (excepto mobiliário), material de instrução e de ensino (excepto aparelhos), materiais plásticos para embalagem (não incluídos noutras classes), tipos para impressoras, blocos para impressoras.

A marca consiste em:

商標編號：N/24644 類別： 18
 申請人：Wynn Resorts Holdings, LLC, 3145 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2006/10/18
 產品：皮革及人造皮革，不屬別類的皮革及人造皮革製品，毛皮，箱子及旅行袋，雨傘、陽傘及手杖，鞭和馬具。

商標構成：

SOUTH CHINA AIR

SOUTH CHINA AIR

Marca n.º N/24 644 Classe: 18.^a
 Requerente: Wynn Resorts Holdings, LLC, 3145 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.
 Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2006/10/18
 Produtos: couro e imitações de couro e artigos feitos destes materiais e não incluídos noutras classes, peles de animais, malas e sacos de viagens, chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas, chicotes e arreios.

A marca consiste em:

商標編號：N/24645 類別： 21
 申請人：Wynn Resorts Holdings, LLC, 3145 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2006/10/18
 產品：家庭或廚房用具及容器（非貴重金屬所製，也非鍍有貴重金屬的），梳子及海棉，刷子（畫筆除外），製刷材料，清掃用具，鋼絲絨，未加工或半加工玻璃（建築用玻璃除外），不屬別類的玻璃器皿、瓷器及陶器。

商標構成：

SOUTH CHINA AIR

SOUTH CHINA AIR

Marca n.º N/24 645 Classe: 21.^a
 Requerente: Wynn Resorts Holdings, LLC, 3145 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.
 Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2006/10/18
 Produtos: utensílios e recipientes para a casa ou para a cozinha (não em metal precioso, nem em plaqué), pentes e esponjas, escovas (com excepção dos pincéis), material para a fabricação de escovas, material de limpeza, palha-de-aço, vidro em bruto ou semiacabado (com excepção do vidro de construção), vidraria, porcelana e faiança não incluída noutras classes.

A marca consiste em:

商標編號：N/24646 類別： 25
 申請人：Wynn Resorts Holdings, LLC, 3145 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.
 國籍：美國

Marca n.º N/24 646 Classe: 25.^a
 Requerente: Wynn Resorts Holdings, LLC, 3145 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.
 Nacionalidade: americana

活動：商業及工業
 申請日期：2006/10/18
 產品：服裝，鞋，帽。
 商標構成：

Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2006/10/18
 Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.
 A marca consiste em:

SOUTH CHINA AIR

SOUTH CHINA AIR

商標編號：N/24647 類別： 34
 申請人：Wynn Resorts Holdings, LLC, 3145 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2006/10/18
 產品：煙草，煙具，火柴。
 商標構成：

Marca n.º N/24 647 Classe: 34.^a
 Requerente: Wynn Resorts Holdings, LLC, 3145 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.
 Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2006/10/18
 Produtos: tabaco, artigos para fumadores, fósforos.
 A marca consiste em:

SOUTH CHINA AIR

SOUTH CHINA AIR

商標編號：N/24648 類別： 35
 申請人：Wynn Resorts Holdings, LLC, 3145 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2006/10/18
 服務：廣告；實業經營；實業管理；辦公事務。
 商標構成：

Marca n.º N/24 648 Classe: 35.^a
 Requerente: Wynn Resorts Holdings, LLC, 3145 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.
 Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2006/10/18
 Serviços: publicidade; gestão comercial; administração comercial; serviços de escritório.
 A marca consiste em:

SOUTH CHINA AIR

SOUTH CHINA AIR

商標編號：N/24649 類別： 36
 申請人：Wynn Resorts Holdings, LLC, 3145 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2006/10/18
 服務：保險；金融；貨幣事務；不動產事務。
 商標構成：

Marca n.º N/24 649 Classe: 36.^a
 Requerente: Wynn Resorts Holdings, LLC, 3145 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.
 Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2006/10/18
 Serviços: seguros; negócios financeiros; negócios monetários, negócios mobiliários.
 A marca consiste em:

SOUTH CHINA AIR

SOUTH CHINA AIR

商標編號：N/24650 類別： 37
 申請人：Wynn Resorts Holdings, LLC, 3145 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2006/10/18

服務：房屋建築；修理；安裝服務。

商標構成：

SOUTH CHINA AIR

Marca n.º N/24 650 Classe: 37.^a
 Requerente: Wynn Resorts Holdings, LLC, 3145 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/10/18

Serviços: construção de edifícios; reparação; serviços de instalação.

A marca consiste em:

SOUTH CHINA AIR

商標編號：N/24651 類別： 42
 申請人：Wynn Resorts Holdings, LLC, 3145 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2006/10/18

服務：科學技術服務和與之相關的研究與設計服務；工業分析與研究；計算機硬件與軟件的设计與開發；法律服務。

商標構成：

SOUTH CHINA AIR

Marca n.º N/24 651 Classe: 42.^a
 Requerente: Wynn Resorts Holdings, LLC, 3145 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/10/18

Serviços: serviços científicos e tecnológicos e pesquisa e projectos relacionados com os mesmos; serviços de análise e pesquisa industrial; desenho e desenvolvimento de hardware e software para computadores; serviços legais.

A marca consiste em:

SOUTH CHINA AIR

商標編號：N/24652 類別： 43
 申請人：Wynn Resorts Holdings, LLC, 3145 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2006/10/18

服務：提供食物和飲料服務；臨時住宿。

商標構成：

SOUTH CHINA AIR

Marca n.º N/24 652 Classe: 43.^a
 Requerente: Wynn Resorts Holdings, LLC, 3145 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/10/18

Serviços: serviços de fornecimento de alimentos e bebidas; alojamento temporário.

A marca consiste em:

SOUTH CHINA AIR

商標編號：N/24653 類別： 45
 申請人：Wynn Resorts Holdings, LLC, 3145 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2006/10/18

Marca n.º N/24 653 Classe: 45.^a
 Requerente: Wynn Resorts Holdings, LLC, 3145 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/10/18

服務：由他人提供的為滿足個人需要的私人和社會服務；為保護財產和人身安全的服務。

商標構成：

SOUTH CHINA AIR

Serviços: fornecimento por outrem de serviços privados e sociais para satisfação de necessidades pessoais; serviços para protecção de bens e de segurança pessoal.

A marca consiste em:

SOUTH CHINA AIR

商標編號：N/24654

類別： 16

申請人：Wynn Resorts Holdings, LLC, 3145 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2006/10/18

產品：不屬別類的紙、紙板及其製品，印刷品，裝訂用品，照片，文具用品，文具或家庭用黏合劑，美術用品，畫筆，打字機和辦公用品（傢具除外），教育或教學用品（儀器除外），包裝用塑料物品（不屬別類的），印刷鉛字，印版。

Marca n.º N/24 654

Classe: 16.^a

Requerente: Wynn Resorts Holdings, LLC, 3145 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/10/18

Produtos: papel, cartão e artigos feitos nestas matérias, não incluídos noutras classes, materiais impressos, materiais para encadernação, fotografias, artigos de papelaria, adesivos para papelaria ou para uso doméstico, materiais para pintores, pincéis, máquinas de escrever e artigos de escritório (excepto mobiliário), material de instrução e de ensino (excepto aparelhos), materiais plásticos para embalagem (não incluídos noutras classes), tipos para impressoras, blocos para impressoras.

A marca consiste em:

商標構成：

SOUTH CHINA HELIPORT

SOUTH CHINA HELIPORT

商標編號：N/24655

類別： 3

申請人：ABLE C & C CO., LTD., A-3F, SK Twintech Tower Bldg., 345-9, Gasan-dong, Geumcheon-gu, Seoul 153-773 Republic of Korea.

國籍：南韓

活動：商業及工業

申請日期：2006/10/18

產品：補濕乳霜（化妝品），眉筆，唇膏，面膜，指甲油，粉底液，胭脂，防曬乳霜，皮膚用乳液，皮膚用清涼液（化妝品），清潔皮膚乳霜（化妝品），眼影，古龍水，冷霜，面部用粉，粉盒用粉餅，化妝用粉底，漂白皮膚乳霜，香水，髮水，源自石油的去污製劑（家庭清潔用），肥皂液，沐浴肥皂，化妝肥皂，洗髮水，護髮素。

Marca n.º N/24 655

Classe: 3.^a

Requerente: ABLE C & C CO., LTD., A-3F, SK Twintech Tower Bldg., 345-9, Gasan-dong, Geumcheon-gu, Seoul 153-773 Republic of Korea.

Nacionalidade: sul-coreana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/10/18

Produtos: cremes hidratantes (cosméticos), lápis para sobrancelhas, batons, máscara, verniz para unhas, bases líquidas, «blusher», cremes de protecção solar, loções para a pele, refrescantes para a pele (cosméticos), cremes de limpeza da pele (cosméticos), sombras para os olhos, água-de-colónia, cremes frios, pó para o rosto, pó sólido para compactos, bases de maquilhagem, cremes branqueadores de pele, perfumes, loções para o cabelo, detergentes preparados a partir de petróleo (para uso na limpeza doméstica), sabões líquidos, sabões de banho, sabões cosméticos, champôs, «hair rinsers».

A marca consiste em:

商標構成：



優先權日期：2006/09/14；優先權國家/地區：南韓；優先權編號：40-2006-0047229。

Data de prioridade: 2006/09/14; País/Território de prioridade: Coreia do Sul; n.º de prioridade: 40-2006-0047229.

商標編號：N/24656 類別： 21
申請人：ABLE C & C CO., LTD., A-3F, SK Twintech Tower Bldg., 345-9, Gasan-dong, Geumcheon-gu, Seoul 153-773 Republic of Korea.

國籍：南韓

活動：商業及工業

申請日期：2006/10/18

產品：牙線（非牙科用線），眉毛刷，修指甲盒子，頭髮刷，面頰用粉盒，粉盒（非貴重金屬製），肥皂盒，肥皂分配器，梳，梳盒，香棒，香水噴霧器，適用於化妝容器的盒，化妝刷，化妝用海綿，粉撲，梳妝盒（填滿的），牙刷，玻璃高腳杯，水桶，隔熱瓶，便攜冷凍器（非電的），家用手套。

商標構成：



優先權日期：2006/09/14；優先權國家/地區：南韓；優先權編號：40-2006-0047229。

Marca n.º N/24 656 Classe: 21.^a
Requerente: ABLE C & C CO., LTD., A-3F, SK Twintech Tower Bldg., 345-9, Gasan-dong, Geumcheon-gu, Seoul 153-773 Republic of Korea.

Nacionalidade: sul-coreana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/10/18

Produtos: fio dental (fio para fins dentários), escovas para sobrancelhas, caixas de estojos de manicura, escovas para o cabelo, estojos de pó para o rosto, compactos (não de metal preciosos), caixas para sabão, distribuidores de sabão, pentes, estojos para pentes, paus de incenso, vaporizadores de perfume, estojos adaptados para utensílios cosméticos, escovas cosméticas, esponjas para maquilhagem, borlas para pó-de-arroz, estojos de toilette (preenchidos), escovas de dentes, taças de vidro, baldes, vasos de isolamento térmico, geladeiras portáteis (não eléctricas), luvas para fins domésticos.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2006/09/14; País/Território de prioridade: Coreia do Sul; n.º de prioridade: 40-2006-0047229.

商標編號：N/24657 類別： 3
申請人：ABLE C & C CO., LTD., A-3F, SK Twintech Tower Bldg., 345-9, Gasan-dong, Geumcheon-gu, Seoul 153-773 Republic of Korea.

國籍：南韓

活動：商業及工業

申請日期：2006/10/18

產品：補濕乳霜（化妝品），眉筆，唇膏，面膜，指甲油，粉底液，胭脂，防曬乳霜，皮膚用乳液，皮膚用清涼液（化妝品），清潔皮膚乳霜（化妝品），眼影，古龍水，冷霜，面部用粉，粉盒用粉餅，化妝用粉底，漂白皮膚乳霜，香水，髮水，源自石油的去污製劑（家庭清潔用），肥皂液，沐浴肥皂，化妝肥皂，洗髮水，護髮素。

Marca n.º N/24 657 Classe: 3.^a
Requerente: ABLE C & C CO., LTD., A-3F, SK Twintech Tower Bldg., 345-9, Gasan-dong, Geumcheon-gu, Seoul 153-773 Republic of Korea.

Nacionalidade: sul-coreana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/10/18

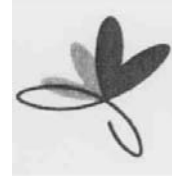
Produtos: cremes hidratantes (cosméticos), lápis para sobrancelhas, batons, máscara, verniz para unhas, bases líquidas, «blusher», cremes de protecção solar, loções para a pele, refrescantes para a pele (cosméticos), cremes de limpeza da pele (cosméticos), sombras para os olhos, água-de-cólonia, cremes frios, pó para o rosto, pó sólido para compactos, bases de maquilhagem, cremes branqueadores de pele, perfumes, loções para o cabelo, detergentes preparados a partir de petróleo (para uso na limpeza doméstica), sabões líquidos, sabões de banho, sabões cosméticos, champôs, «hair rinsers».

商標構成：



優先權日期：2006/09/14；優先權國家/地區：南韓；優先權編號：45-2006-0003382。

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2006/09/14; País/Território de prioridade: Coreia do Sul; n.º de prioridade: 45-2006-0003382.

商標編號：N/24658

類別： 14

Marca n.º N/24 658

Classe: 14.^a

申請人：ABLE C & C CO., LTD., A-3F, SK Twintech Tower Bldg., 345-9, Gasan-dong, Geumcheon-gu, Seoul 153-773 Republic of Korea.

Requerente: ABLE C & C CO., LTD., A-3F, SK Twintech Tower Bldg., 345-9, Gasan-dong, Geumcheon-gu, Seoul 153-773 Republic of Korea.

國籍：南韓

Nacionalidade: sul-coreana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/10/18

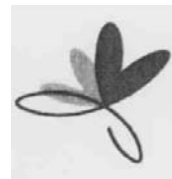
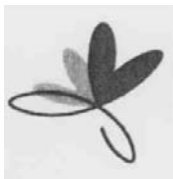
Data do pedido: 2006/10/18

產品：鬧鐘，貴重金屬製手鐲，貴重金屬製吸煙者用煙灰缸，貴重金屬製標誌，貴重金屬製腰帶扣（穿着用），領帶別針，貴重金屬製無邊圓帽用別針，貴重金屬製高腳杯，飾針（珠寶），腕錶及鐘錶用盒，小飾物（個人首飾），貴重金屬製雪茄及香煙用盒，耳環，鐘錶指針及腕錶，鐘錶盤，人造首飾，鑽石，翡翠，貴重金屬製奢華鎖匙包，貴重金屬製帽子用裝飾品，貴重金屬製帽子用別針，貴重金屬製雪茄用煙嘴，頸鏈及足踝用鐲（珠寶）。

Produtos: relógios despertadores, pulseiras de metal precioso, cinzeiros para fumadores feitos de metal precioso, insígnias em metal precioso, fivelas para cintos em metal precioso (para vestir), alfinetes de gravata, alfinetes em metal precioso para bonés, taças em metal precioso, broches (joalheria), estojos para relógios de pulso e relógios, berloques (bijuteria pessoal), caixas em metal precioso para charutos e cigarros, brincos, ponteiros de relógios e relógios de pulso, mostradores de relógio, bijuteria de fantasia, diamantes, esmeraldas, porta-chaves de luxo em metais preciosos, ornamentos para chapéus em metal precioso, alfinetes para chapéus em metal precioso, boquilhas para charutos em metal precioso, colares e pulseiras para o tornozelo (joalheria).

商標構成：

A marca consiste em:



優先權日期：2006/09/14；優先權國家/地區：南韓；優先權編號：45-2006-0003382。

Data de prioridade: 2006/09/14; País/Território de prioridade: Coreia do Sul; n.º de prioridade: 45-2006-0003382.

商標編號：N/24659

類別： 18

Marca n.º N/24 659

Classe: 18.^a

申請人：ABLE C & C CO., LTD., A-3F, SK Twintech Tower Bldg., 345-9, Gasan-dong, Geumcheon-gu, Seoul 153-773 Republic of Korea.

Requerente: ABLE C & C CO., LTD., A-3F, SK Twintech Tower Bldg., 345-9, Gasan-dong, Geumcheon-gu, Seoul 153-773 Republic of Korea.

國籍：南韓

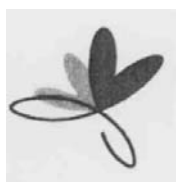
Nacionalidade: sul-coreana

活動：商業及工業

申請日期：2006/10/18

產品：售賣時為空的梳妝品盒，皮革製鎖匙包，尿布袋，背包（背包），在學年齡的兒童用背包，登山運動員用棒，公文包，波士頓袋，旅行袋，沙灘袋，錢袋（非貴重金屬製），沙灘用太陽傘（沙灘用太陽傘），皮革製手提箱，夾子，名片盒，動物服裝，信用卡套，太陽傘，雨傘。

商標構成：



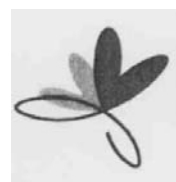
優先權日期：2006/09/14；優先權國家/地區：南韓；優先權編號：45-2006-0003382。

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/10/18

Produtos: estojos de toilette vendidos não preenchidos, estojos em couro para chaves, sacos para fraldas, mochilas (mochilas), mochilas para crianças em idade escolar, paus de alpinista, pastas de executivo, «Boston bags», sacos de viagem, sacos para a praia, bolsas (não de metal precioso), chapéus-de-sol para a praia (chapéus-de-sol para a praia), malas de mão em couro, pastas, estojos para cartões de visita, vestuário para animais, estojos para cartões de crédito, chapéus-de-sol (sun umbrellas), chapéus-de-chuva.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2006/09/14; País/Território de prioridade: Coreia do Sul; n.º de prioridade: 45-2006-0003382.

商標編號：N/24660

類別： 21

申請人：ABLE C & C CO., LTD., A-3F, SK Twintech Tower Bldg., 345-9, Gasan-dong, Geumcheon-gu, Seoul 153-773 Republic of Korea.

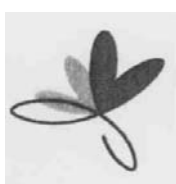
國籍：南韓

活動：商業及工業

申請日期：2006/10/18

產品：牙線（非牙科用線），眉毛刷，修指甲盒子，頭髮刷，面頰用粉盒，粉盒（非貴重金屬製），肥皂盒，肥皂分配器，梳，梳盒，香棒，香水噴霧器，適用於化妝容器的盒，化妝刷，化妝用海綿，粉撲，梳妝盒（填滿的），牙刷，玻璃高腳杯，水桶，隔熱瓶，便攜冷凍器（非電的），家用手套。

商標構成：



優先權日期：2006/09/14；優先權國家/地區：南韓；優先權編號：45-2006-0003382。

Marca n.º N/24 660

Classe: 21.^a

Requerente: ABLE C & C CO., LTD., A-3F, SK Twintech Tower Bldg., 345-9, Gasan-dong, Geumcheon-gu, Seoul 153-773 Republic of Korea.

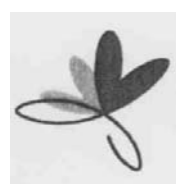
Nacionalidade: sul-coreana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/10/18

Produtos: fio dental (fio para fins dentários), escovas para sobrancelhas, caixas de estojos de manicura, escovas para o cabelo, estojos de pó para o rosto, compactos (não de metal precioso), caixas para sabão, distribuidores de sabão, pentes, estojos para pentes, paus de incenso, vaporizadores de perfume, estojos adaptados para utensílios cosméticos, escovas cosméticas, esponjas para maquiagem, borlas para pó-de-arroz, estojos de toilette (preenchidos), escovas de dentes, taças de vidro, baldes, vasos de isolamento térmico, geladeiras portáteis (não eléctricas), luvas para fins domésticos.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2006/09/14; País/Território de prioridade: Coreia do Sul; n.º de prioridade: 45-2006-0003382.

商標編號：N/24661 類別： 25
 申請人：ABLE C & C CO., LTD., A-3F, SK Twintech Tower Bldg., 345-9, Gasan-dong, Geumcheon-gu, Seoul 153-773 Republic of Korea.

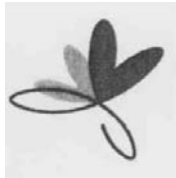
國籍：南韓

活動：商業及工業

申請日期：2006/10/18

產品：男士及女士用夾克，大衣，褲子，襯恤，獵人服（非練習用），滑雪運動衫，針織襯衣，戶外穿着用的派克大衣，厚運動衫，背心，套頭衫，防水夾克及褲子，皮鞋，鞋子，綁帶靴，浴室用拖鞋，短靴，靴，涼鞋，網球鞋（訓練鞋），高靴，及膝褲子，中褸，一件頭西服，牛仔褲，寬外袍，兩件頭西服，半截裙，浴袍，胸圍，襯恤，襪子，T恤，女士寬鬆上衣，背心，針織外套，厚運動衫，馬球恤。

商標構成：



優先權日期：2006/09/14；優先權國家/地區：南韓；優先權編號：45-2006-0003382。

Marca n.º N/24 661 Classe: 25.^a
 Requerente: ABLE C & C CO., LTD., A-3F, SK Twintech Tower Bldg., 345-9, Gasan-dong, Geumcheon-gu, Seoul 153-773 Republic of Korea.

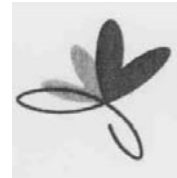
Nacionalidade: sul-coreana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/10/18

Produtos: jaquetas para homem e senhora, sobretudos, calças, blusões, fatos de caçador (não para exercícios), anoraques, camisolas de malha, «parkas», «sweaters», coletes, «pullover», jaquetas e calças impermeáveis, sapatos de couro, sapatos, botas com atacadores, chinelas para o banho, botins, botas, sandálias, sapatos de ténis («training shoes»), botas altas, calças pelo joelho («knee trousers»), «half coat», fatos de uma peça, calças de ganga, togas, fatos de duas peças, saias, roupões de banho, soutiãs, blusas, meias, «tee-shirts», «tank tops», coletes, casacos de malha, «sweaters», pólos.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2006/09/14; País/Território de prioridade: Coreia do Sul; n.º de prioridade: 45-2006-0003382.

商標編號：N/24662 類別： 44
 申請人：ABLE C & C CO., LTD., A-3F, SK Twintech Tower Bldg., 345-9, Gasan-dong, Geumcheon-gu, Seoul 153-773 Republic of Korea.

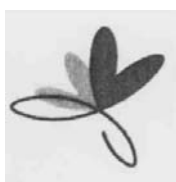
國籍：南韓

活動：商業及工業

申請日期：2006/10/18

服務：按摩，衛生用途的公眾浴室的營運，紋身，關於美容的諮詢，美容院，修指甲，按摩中心管理，衛生設施的出租，土耳其浴，關於化妝的諮詢。

商標構成：



優先權日期：2006/09/14；優先權國家/地區：南韓；優先權編號：45-2006-0003382。

Marca n.º N/24 662 Classe: 44.^a
 Requerente: ABLE C & C CO., LTD., A-3F, SK Twintech Tower Bldg., 345-9, Gasan-dong, Geumcheon-gu, Seoul 153-773 Republic of Korea.

Nacionalidade: sul-coreana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/10/18

Serviços: massagem, operação de banhos públicos para fins sanitários, tatuagens, consultadoria sobre beleza, salões de beleza, manicura, gestão de centro de massagens, aluguer de instalações sanitárias, banhos turcos, consultadoria sobre cosmética.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2006/09/14; País/Território de prioridade: Coreia do Sul; n.º de prioridade: 45-2006-0003382.

商標編號：N/24664

類別： 7

Marca n.º N/24 664

Classe: 7.^a

申請人：Smartview Singapore Pte Ltd, 1 Ubi Crescent, #01-01
Number One Building, Singapore 408563.

Requerente: Smartview Singapore Pte Ltd, 1 Ubi Crescent,
#01-01 Number One Building, Singapore 408563.

國籍：新加坡

Nacionalidade: singapuriana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/10/18

Data do pedido: 2006/10/18

產品：電動以手操作的工具；電動手鑽；電動螺絲刀；電動錘子；電動鑽孔錘；非手動的以手操作之工具；無線電動螺絲刀及手鑽；電動機器；手拉風箱；排塵用吹氣機；座枱式圓鋸；鏈鋸；切割機；削磨機；刨平機；鋸（機器）；鑽機；氣錘；氣動焊接器具；電動焊接機；木材加工用機器；銑床；金屬加工用機器；電動膠水槍；顏料噴槍；電動開罐器；電動開具；電動剪毛器；剪草機；磨光器；非家用磨光器；擦亮用圓盤；電動地板打蠟機；吸塵機；高壓清洗機；滾珠軸承；機器用傳動帶；磨刀片用機器；刀片（機器部件）；鋸用刀片；刷子（機器部件）；炭刷（電動的）；機器用鏤刀；心軸（機器部件）；手鑽用心軸（機器部件）；手鑽用尖端（機器部件）；手鑽用頭（機器部件）；手鑽用架；手鑽用基座；活塞（機器或馬達部件）；挖掘機；工具（機器用具）；機器用導向裝置；機械擺輪；機器擺輪；吸塵機用袋；吸塵機用管；上述所有用品的零件及配件。

Produtos: ferramentas manuais operadas a electricidade; brocas manuais eléctricas; chaves de fendas eléctricas; martelos eléctricos; martelos perfurantes eléctricos; ferramentas manuais sem serem operadas manualmente; chaves de fenda e brocas eléctricas sem fio; máquinas operadas a electricidade; foles; máquinas de sopro para exaustão de poeira; serras circulares de mesa; serras articuladas; máquinas de cortar; máquinas de afiar; máquinas de aplanar; serras (máquinas); máquinas de brocar; martelos pneumáticos; aparelhos de soldadura operados a gás; máquinas de soldadura eléctricas; máquinas para trabalhar madeira; fresadoras; máquinas para trabalhar metal; pistolas de grudar eléctricas; pistolas para pintura; abridores de latas eléctricas; abridores eléctricos; tosquiadoras eléctricas; aparadores de relva; polidoras; polidoras sem ser para uso doméstico; discos para polir; enceradoras para o chão eléctricas; aspiradores; máquinas de lavar a alta pressão; rolamentos de esferas; correias para máquinas; máquinas para afiar lâminas; lâminas (peças de máquinas); lâminas para serra; escovas (peças de máquinas); escovas de carvão (electricidade); buris para máquinas; mandris (peças de máquinas); mandris para brocas (peças de máquinas); pontas para brocas (peças de máquinas); cabeças de brocas (peças de máquinas); bancas para brocas; bases para brocas; pistões (peças de máquinas ou motores); escavadeiras; ferramentas (utensílios para máquinas); guias para máquinas; volantes de mecanismos; volantes de máquinas; sacos para aspiradores; tubos para aspiradores; peças e acessórios para todos estes artigos.

商標構成：

A marca consiste em:

ARTISAN**ARTISAN**

商標編號：N/24665

類別： 18

Marca n.º N/24 665

Classe: 18.^a

申請人：ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola,
British Virgin Islands.

Requerente: ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town,
Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/10/18

Data do pedido: 2006/10/18

產品：皮革及人造皮革及這些材料的產品；動物皮；旅行箱及旅行袋；雨傘，陽傘及手杖；旅行箱，袋及盒，化粧品用盒，旅行箱，手提箱，掛肩袋，錢袋，信封箱子，購物袋，背包及尼龍袋，狩獵用可折疊的小凳子，皮夾子；文件夾；皮革或人造皮革製文件套及盒；旅行袋，小口袋；西服用袋；信用卡用盒及套；

Produtos: couro e imitações de couro e produtos nestes materiais; peles de animais; arcas e sacos de viagem; chapéus-de-chuva, guarda-sóis e bengalas; malas de viagem, sacos e estojos, estojos para cosméticos, malas de viagem, malas de mão, sacos a tiracolo, bolsas, malas-enveloppe, sacos de compras, mochilas e

鎖匙用盒；零錢包；皮革或人造皮革製護照套；支票簿用套；鋼筆用袋；皮革或人造皮革製記事簿封套；皮革或人造皮革製領帶盒；皮革或人造皮革製鎖匙包；口袋錢包；上述提及所有產品用的零件及配件；全屬第18類。

商標構成：



sacos de lona, banquinhos dobráveis para caça, pastas de cabedal; pastas para documentos; carteiras para documentos e estojos em couro ou imitações de couro; sacos de viagem, saquetas; sacos para fatos; estojos e carteiras para cartões de crédito; estojos para chaves; porta-moedas; carteiras para passaporte em couro ou imitações de couro; carteiras para livros de cheques; bolsas para canetas; capas para agenda em couro ou imitações de couro; estojos para gravatas em couro ou imitações de couro; bolsas para chaves em couro ou imitações de couro; carteiras de bolso; peças e acessórios para todos os produtos supracitados; tudo incluído na classe 18.^a

A marca consiste em:



商標編號：N/24666

類別： 25

Marca n.º N/24 666

Classe: 25.^a

申請人：ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Requerente: ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/10/18

Data do pedido: 2006/10/18

產品：服裝，鞋，帽；外穿服裝產品及內衣；西服；襪子，緊身衣褲，襪褲，短襪，襯衣，短袖棉襯衣，短襯衣，襯恤，褲子，半截裙，連衣裙，浴袍，晚裝連衣裙，短外套，連衣褲，背心，外套（皮，皮革，防水，運動，西服，大衣），經編針織服裝產品及針織布製服裝產品，頭巾，領帶，浴袍，運動用衣服產品，睡衣；帽，短襪，腰帶，無邊圓帽，手套及圍裙，所有均作使用；牛仔褲，圍巾，泳衣，腰帶（服裝），田徑運動用鞋類，田徑運動用鞋，高爾夫球鞋，木屐，拖鞋；全屬第25類。

Produtos: vestuário, chapelaria, calçado; artigos de vestuário exterior e roupa interior; fatos; meias, collants, meias-calças, peúgas, camisas, camisolas de algodão de manga curta, camisolas curtas, blusas, calças, saias, vestidos, robes, vestidos de noite, casacos curtos, macacões, coletes, casacos (pele, cabedal, impermeáveis, desporto, fato, sobretudos), artigos de vestuário tricotados e artigos de vestuário em tecidos de malha, lenços de cabeça, gravatas, roupões de banho, artigos de roupa para desporto, roupa de dormir; chapéus, peúgas, cintos, bonés, luvas e aventais, todos para usar; calças de ganga, cachecóis, fatos de banho, cintos (vestuário); calçado para atletismo, sapatos para atletismo, sapatos para golfe, tamancos, chinelos; todos incluídos na classe 25.^a

A marca consiste em:

商標構成：



商標編號：N/24667

類別： 35

Marca n.º N/24 667

Classe: 35.^a

申請人：ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Requerente: ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/10/18

Data do pedido: 2006/10/18

服務：零售、批發及郵寄訂購服務，透過電話、互聯網及在線的訂購、零售及分配服務；全與皮革及人造皮革及這些材料的產品，動物皮，旅行箱及旅行袋，雨傘，陽傘，手杖，旅行箱，袋，盒，化粧品用盒，旅行箱，手提箱，掛肩袋，錢袋，信封箱子，購物袋，背包，尼龍袋，狩獵用可折疊的小凳子，皮夾子，文件夾，皮革或人造皮革製文件套及盒，旅行袋，小口袋，西服用袋，信用卡用盒及套，鎖匙用盒，零錢包，皮革或人造皮革製護照套，支票簿用套，皮革或人造皮革製眼鏡盒，鋼筆用袋，皮革或人造皮革製記事簿封套，皮革或人造皮革製旅行計劃本，皮革或人造皮革製領帶盒，皮革或人造皮革製鎖匙包，錢包，上述提及所有產品用的零件及配件，服裝，鞋，帽，外穿服裝產品及內衣，西服，襪子，緊身衣褲，襪褲，短襪，襯衣，短袖棉襯衣，短襯衣，襯恤，褲子，半截裙，奢華配件，連衣裙，浴袍，晚裝連衣裙，短外套，連衣褲，背心，外套（皮，皮革，防水，運動，西服，大衣），經編針織服裝產品及針織布製服裝產品，頭巾，領帶，浴袍，運動用衣服產品，睡衣，帽，短襪，腰帶，無邊圓帽，手套，圍裙，牛仔褲，圍巾，泳衣，腰帶（服裝），田徑運動用鞋類，田徑運動用鞋，高爾夫球鞋，木屐，拖鞋有關；全屬第35類。

商標構成：




Serviços: serviços de vendas a retalho, por grosso e de encomendas por correio, serviços de encomendas, vendas a retalho e distribuição pelo telefone, Internet e on-line; tudo relacionado com couro e imitações de couro e artigos feitos nestes materiais, peles de animais, arcas e malas de viagem, chapéus-de-chuva, guarda-sóis, bengalas, malas de viagem, sacos, estojos, estojos para cosméticos, malas de viagem, malas de mão, sacos a tiracolo, bolsas, malas-envelope, sacos de compras, mochilas, sacos de lona, banquinhos dobráveis para caça, pastas de cabedal, pastas para documentos, carteiras para documentos e estojos em couro ou imitações de couro, sacos de viagem, saquetas, sacos para fatos, estojos e carteiras para cartões de crédito, estojos para chaves, porta-moedas, carteiras para passaporte em couro ou imitações de couro, carteiras para livros de cheques, estojos para óculos em couro ou imitações de couro, bolsas para canetas, capas para agenda em couro ou imitações de couro, planeadores de viagem em couro ou imitações de couro, estojos para gravatas em couro ou imitações de couro, bolsas para chaves em couro ou imitações de couro, carteiras, peças e acessórios para todos os artigos supra-citados, vestuário, chapelaria, calçado, artigos de vestuário exterior e roupa interior, fatos, meias, collants, meias-calças, peúgas, camisas, camisolas de algodão de manga curta, camisolas curtas, blusas, calças, saias, acessórios de luxo, vestidos, robes, vestidos de noite, casacos curtos, macacões, coletes, casacos (pele, cabedal, impermeáveis, desporto, fato, sobretudos), artigos de vestuário tricotados e artigos de vestuário em tecido de malha, lenços de cabeça, gravatas, roupões de banho, artigos de roupa para desporto, roupa de dormir, chapéus, peúgas, cintos, bonés, luvas, aventais, calças de ganga, cachecóis, fatos de banho, cintos (vestuário), calçado para atletismo, sapatos para atletismo, sapatos para golfe, tamancos, chinelos; tudo incluído na classe 35.^a

A marca consiste em:

商標編號：N/24668

類別： 25

申請人：ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2006/10/18

產品：服裝，鞋，帽；外穿服裝產品及內衣；西服；襪子，緊身衣褲，襪褲，短襪，襯衣，短袖棉襯衣，短襯衣，襯恤，褲子，半截裙，連衣裙，浴袍，晚裝連衣裙，短外套，連衣褲，背心，外套（皮，皮革，防水，運動，西服，大衣），經編針織服裝產品及針織布製服裝產品，頭巾，領帶，浴袍，運動用衣服產品，睡衣；帽，短襪，腰帶，無邊圓帽，手套及圍裙，所有均作

Marca n.º N/24 668

Classe: 25.^a

Requerente: ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/10/18

Produtos: vestuário, chapelaria, calçado; artigos de vestuário exterior e roupa interior; fatos; meias, collants, meias-calças, peúgas, camisas, camisolas de algodão de manga curta, camisolas curtas, blusas, calças, saias, vestidos, robes, vestidos de noite, casacos curtos, macacões, coletes, casacos (pele, cabedal, impermeáveis, desporto, fato, sobretudos), artigos de vestuário

使用；牛仔褲，圍巾，泳衣，腰帶（服裝），田徑運動用鞋類，田徑運動用鞋，高爾夫球鞋，木屐，拖鞋，靴，鞋後跟用墊，高墊鞋，高墊靴，涼鞋，平跟船鞋；全屬第25類。

商標構成：



Katie
Judith



Katie
Judith

tricotados e artigos de vestuário em tecidos de malha, lenços de cabeça, gravatas, roupões de banho, artigos de roupa para desporto, roupa de dormir; chapéus, peúgas, cintos, bonés, luvas e aventais, todos para usar; calças de ganga, cachecóis, fatos de banho, cintos (vestuário); calçado para atletismo, sapatos para atletismo, sapatos para golfe, tamancos, chinelos, botas, cunhas para saltos, sapatos de cunha alta, botas de cunha alta, sandálias, sapatos de pala; todos incluídos na classe 25.^a

A marca consiste em:

商標編號：N/24669

類別： 35

Marca n.º N/24 669

Classe: 35.^a

申請人：ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Requerente: ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Británicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/10/18

Data do pedido: 2006/10/18

服務：零售、批發及郵寄訂購服務，透過電話、互聯網及在線的訂購、零售及分配服務；全與皮革及人造皮革及這些材料的產品，動物皮，旅行箱及旅行袋，雨傘，陽傘，手杖，旅行箱，袋，盒，化粧品用盒，旅行箱，手提箱，掛肩袋，錢袋，信封箱子，購物袋，背包，尼龍袋，狩獵用可折疊的小襪子，皮夾子，文件夾，皮革或人造皮革製文件套及盒，旅行袋，小口袋，西服用袋，信用卡用盒及套，鎖匙用盒，零錢包，皮革或人造皮革製護照套，支票簿用套，皮革或人造皮革製眼鏡盒，鋼筆用袋，皮革或人造皮革製記事簿封套，皮革或人造皮革製旅行計劃本，皮革或人造皮革製領帶盒，皮革或人造皮革製鎖匙包，錢包，上述提及所有產品用的零件及配件，服裝，鞋，帽，外穿服裝產品及內衣，西服，襪子，緊身衣褲，襪褲，短襪，襯衣，短袖棉襯衣，短襯衣，襯恤，褲子，半截裙，奢華配件，連衣裙，浴袍，

Serviços: serviços de vendas a retalho, por grosso e de encomendas por correio, serviços de encomendas, vendas a retalho e distribuição pelo telefone, Internet e on-line; tudo relacionado com couro e imitações de couro e artigos feitos nestes materiais, peles de animais, arcas e malas de viagem, chapéus-de-chuva, guarda-sóis, bengalas, malas de viagem, sacos, estojos, estojos para cosméticos, malas de viagem, malas de mão, sacos a tiracolo, bolsas, malas-envelope, sacos de compras, mochilas, sacos de lona, banquinhos dobráveis para caça, pastas de cabedal, pastas para documentos, carteiras para documentos e estojos em couro ou imitações de couro, sacos de viagem, saquetas, sacos para fatos, estojos e carteiras para cartões de crédito, estojos para chaves, porta-moedas, carteiras para passaporte em couro ou imitações de couro, carteiras para livros de cheques, estojos para óculos em couro ou imitações de couro, bolsas para canetas, capas para agenda em couro ou imitações de couro, planeadores de viagem em couro ou imitações de couro, estojos para gravatas em couro ou imitações de couro, bolsas para chaves em couro ou imitações de couro, carteiras, peças e acessórios para todos os artigos supracitados, vestuário, chapelaria, calçado, artigos de vestuário exterior e roupa interior, fatos, meias, collants, meias-calças, peúgas, camisas, camisolas de algodão de manga curta, camisolas curtas, blusas, calças, saias, acessórios de luxo, vestidos, robes, vestidos de noite, casacos curtos, macacões, coletes, casacos (pele, cabedal, impermeáveis, desporto, fato, sobretudos), artigos de vestuário

晚裝連衣裙，短外套，連衣褲，背心，外套（皮，皮革，防水，運動，西服，大衣），經編針織服裝產品及針織布製服裝產品，頭巾，領帶，浴袍，運動用衣服產品，睡衣，帽，短襪，腰帶，無邊圓帽，手套，圍裙，牛仔褲，圍巾，泳衣，腰帶（服裝），田徑運動用鞋類，田徑運動用鞋，高爾夫球鞋，木屐，拖鞋，靴，鞋後跟用墊，高墊鞋，高墊靴，涼鞋，平跟船鞋有關；全屬第 35 類。

商標構成：



tricotados e artigos de vestuário em tecido de malha, lenços de cabeça, gravatas, roupões de banho, artigos de roupa para desporto, roupa de dormir, chapéus, peúgas, cintos, bonés, luvas, aventais, calças de ganga, cachecóis, fatos de banho, cintos (vestuário), calçado para atletismo, sapatos para atletismo, sapatos para golfe, tamancos, chinelos, botas, cunhas para saltos, sapatos de cunha alta, botas de cunha alta, sandálias, sapatos de pala; tudo incluído na classe 35.^a

A marca consiste em:



商標編號：N/24670 類別： 43
 申請人：Roti Mum Pte. Ltd., 2 Jurong East Street 21, #04-33R IMM Building, Singapore 609601.

國籍：新加坡

活動：商業及工業

申請日期：2006/10/19

服務：咖啡店服務；咖啡廳服務；咖啡廳；備辦食品及備辦飲料；預備食品及飲料；自助咖啡廳服務；自助餐廳；為預備食品及飲料的服務；小吃店。

商標構成：



Marca n.º N/24 670 Classe: 43.^a
 Requerente: Roti Mum Pte. Ltd., 2 Jurong East Street 21, #04-33R IMM Building, Singapore 609601.

Nacionalidade: singapuriana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/10/19

Serviços: serviços de café; cafés; serviços de cafetaria; cafeterias; «catering» de alimentos e «catering» de bebidas; preparação de alimentos e bebidas; serviços de cafeteria «self-service»; restaurantes «self-service»; serviços para a preparação de alimentos e bebidas; «snack-bars».

A marca consiste em:



商標編號：N/24671 類別： 5
 申請人：AGEL ENTERPRISES, LLC, 5252 N. Edgewood Drive, Suite 300, Provo, Utah 84604-5696, Estados Unidos da América

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2006/10/19

產品：滋補及營養補充品；以草本為主的補充品；維他命及礦物質補充品。

Marca n.º N/24 671 Classe: 5.^a
 Requerente: AGEL ENTERPRISES, LLC, 5252 N. Edgewood Drive, Suite 300, Provo, Utah 84604-5696, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/10/19

Produtos: suplementos nutritivos e dietéticos; suplementos à base de ervas; suplementos vitamínicos e minerais.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/24672

類別： 36

Marca n.º N/24 672

Classe: 36.^a

申請人：中國保險（澳門）股份有限公司，場所：澳門宋玉生廣場398號中航大廈10樓。

Requerente: China Insurance (Macau) Company Limited, Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 398, Edf. CNAC, 10.º andar, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/10/19

Data do pedido: 2006/10/19

服務：僱員賠償保險；火險；汽車保險；海上貨運保險；其他；人身意外險；旅遊險；盜竊險；公共責任險；現金及現金運送險；忠誠保險；家主及戶主保險；營造險；安裝全險；投資保險（政治風險）；機殼險；航機民事責任險；船殼險及船舶民事責任險。

Serviços: seguro de indemnização dos empregados; seguro de incêndio; seguro de automóvel; seguro de transporte marítimo de mercadorias; outros; seguro de acidente pessoal; seguro de viagem; seguro de anti-roubo; seguro de responsabilidade pública; seguro de numerário e de transporte de numerário; seguro de fidelidade; seguro de chefe de família e dono de casa; seguro de construção; seguro total de obras de instalação; seguro de investimento (risco político); seguro de casca de avião; seguro de responsabilidade civil de avião; seguro de casca de navio e seguro de responsabilidade civil de embarcação.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：紅色（Pantone 193C）商標，黑色字體。

Reivindicação de cores: a marca é vermelha (Pantone 193C), as letras são pretas.

商標編號：N/24673

類別： 36

Marca n.º N/24 673

Classe: 36.^a

申請人：中國保險（澳門）股份有限公司，場所：澳門宋玉生廣場398號中航大廈10樓。

Requerente: China Insurance (Macau) Company Limited, Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 398, Edf. CNAC, 10.º andar, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/10/19

Data do pedido: 2006/10/19

服務：僱員賠償保險；火險；汽車保險；海上貨運保險；其他；人身意外險；旅遊險；盜竊險；公共責任險；現金及現金運

Serviços: seguro de indemnização dos empregados; seguro de incêndio; seguro de automóvel; seguro de transporte marítimo de mercadorias; outros; seguro de acidente pessoal; seguro de viagem; seguro de anti-roubo; seguro de responsabilidade pública; seguro de numerário e de transporte de numerário; seguro de

送險；忠誠保險；家主及戶主保險；營造險；安裝全險；投資保險（政治風險）；機殼險；航機民事責任險；船舶民事責任險及船殼險。

商標構成：



顏色之要求：紅色（Pantone 193C）商標，黑色字體。

fidelidade; seguro de chefe de família e dono de casa; seguro de construção; seguro total de obras de instalação; seguro de investimento (risco político); seguro de casca de avião; seguro de responsabilidade civil de avião; seguro de responsabilidade civil de embarcação e seguro de casca de navio.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: a marca é vermelha (Pantone 193C), as letras são pretas.

商標編號：N/24674

類別： 5

Marca n.º N/24 674

Classe: 5.^a

申請人：LONNIX (M) SDN, BHD., N.º 10 Jalan TTC 26, Taman Teknologi Cheng, 75250 Melaka, Malásia.

Requerente: LONNIX (M) SDN, BHD., N.º 10 Jalan TTC 26, Taman Teknologi Cheng, 75250 Melaka, Malásia.

國籍：馬來西亞

Nacionalidade: malaia

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/10/19

Data do pedido: 2006/10/19

產品：藥品，獸藥及衛生用品；醫用營養品，嬰兒食品；膏藥，繃敷材料；填塞牙孔和牙模用料；消毒劑；消滅有害動物製劑；殺真菌劑及除莠劑；如藥茶；藥草；醫藥用片；起泡用片；藥水；藥粉；醫用糖漿；醫用鹽；醫用營養飲料、物質及食品；女士衛生用品，如衛生用消毒劑，衛生棉，衛生帶；周期用巾；月經用棉條；全屬第5類。

Produtos: produtos farmacêuticos veterinários e higiénicos; substâncias dietéticas de uso medicinal, alimentos para bebés; emplastos, material para pensos; matérias para chumbar dentes e para moldes dentários; desinfectantes; produtos para a destruição dos animais nocivos; fungicidas e herbicidas; nomeadamente chás medicinais; ervas medicinais; pastilhas para uso farmacêutico; pastilhas efervescentes; poções medicinais; pós medicinais; xaropes para uso medicinal; sais para uso medicinal; bebidas, substâncias e alimentos dietéticos para uso medicinal; produtos de higiene feminina, designadamente desinfectantes para uso higiénico, toalhas higiénicas, ligaduras higiénicas, pensos periódicos; tampões para a menstruação; tudo incluído na classe 5.^a

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：黑色及白色。



Reivindicação de cores: preto e branco.

商標編號：N/24675

類別： 30

Marca n.º N/24 675

Classe: 30.^a

申請人：LONNIX (M) SDN, BHD., N.º 10 Jalan TTC 26, Taman Teknologi Cheng, 75250 Melaka, Malásia.

Requerente: LONNIX (M) SDN, BHD., N.º 10 Jalan TTC 26, Taman Teknologi Cheng, 75250 Melaka, Malásia.

國籍：馬來西亞

Nacionalidade: malaia

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/10/19

Data do pedido: 2006/10/19

產品：咖啡及咖啡代用品，茶，可可，糖，天然增甜劑，米，食用澱粉，西米，麵粉及穀類製品，麵包，麵食及糖果，冰淇淋及食用雪糕，蜂蜜，糖漿，鮮酵母，發酵粉，食鹽，芥末，醋，醬汁（沙律用除外），調味料，冰，糕點產品，麵包產品及糖果，如小蛋糕，餅乾，糖果及杏仁糊，杏仁，以燕麥為主的食物，糖塊及巧克力，焦糖，乳酪，甜品（糖果），麵粉，玉米片，食用麵食，研磨玉米，壓士，小麵包，薄煎餅，以奶為主的食用麵粉糊，撻（糕點），糖片（糖果），意式薄餅，蛋糕用粉，三文治，壽司，炸玉米餅，大餡餅，小餡餅及華夫餅；全屬第30類。

商標構成：



顏色之要求：黑色及白色。

Produtos: café e sucedâneos de café, chá, cacau, açúcar, adoçantes naturais, arroz, tapioca, sagu, farinhas e preparações de cereais, pão, massas e confeitos, sorvetes e gelados comestíveis, mel, xarope de melaço, levedura, fermento em pó, sal, mostarda, vinagre, molhos (excepto para saladas), especiarias, gelo, produtos de pastelaria, padaria e confeitaria, nomeadamente bolinhos, biscoitos, confeitos e pasta de amêndoas, amêndoas, alimentos à base de aveia, bombons e chocolates, caramelos, iogurte, doces (confeitos), farinha, flocos de milho, massas alimentares, milho moído, muesli, pãezinhos, panquecas, papas de farinha alimentares à base de leite, pastéis (pastelaria), pastilhas (confeitos), pizzas, pó para bolo, sanduíches, sushi, tacos, tortas, tortillas e waffles; tudo incluído na classe 30.^a

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: preto e branco.

商標編號：N/24676

類別： 32

申請人：LONNIX (M) SDN, BHD., N.º 10 Jalan TTC 26, Taman Teknologi Cheng, 75250 Melaka, Malásia.

國籍：馬來西亞

活動：商業及工業

申請日期：2006/10/19

產品：啤酒；礦泉水和汽水以及其他不含酒精的飲料；水果飲料及果汁；糖漿及其他製飲料用製劑；如不含酒精開胃飲料，不含酒精水果飲料，等滲飲料，補充能量飲料，蔬菜汁飲料，製飲料用精華，無酒精水果濃縮液，檸檬水，發酵中的果汁，起泡沫的飲料錠劑，泡沫飲料用粉，烈酒用製劑，製造汽水用產品，冰淇淋（飲料），飲料用糖漿；全屬第32類。

商標構成：



顏色之要求：黑色及白色。

Marca n.º N/24 676

Classe: 32.^a

Requerente: LONNIX (M) SDN, BHD., N.º 10 Jalan TTC 26, Taman Teknologi Cheng, 75250 Melaka, Malásia.

Nacionalidade: malaia

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/10/19

Produtos: cerveja; águas minerais e gasosas e outras bebidas não alcoólicas; bebidas de frutos e sumos de frutos; xaropes e outras preparações para fazer bebidas; nomeadamente aperitivos não-alcoólicos, bebidas de frutos não-alcoólicas, bebidas isotónicas, bebidas energéticas, bebidas de sumos vegetais, essências para a preparação de bebidas, extractos de frutos sem álcool, limonadas, mostos, pastilhas para bebidas efervescentes, pós para bebidas efervescentes, preparações para fazer licores, produtos para o fabrico de águas gasosas, sorvetes (bebidas), xaropes para bebidas, tudo incluído na classe 32.^a

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: preto e branco.

商標編號：N/24677

類別： 34

申請人：Benson & Hedges (Overseas) Limited, Globe House, 4 Temple Place, London WC2R 2PG, England.

Marca n.º N/24 677

Classe: 34.^a

Requerente: Benson & Hedges (Overseas) Limited, Globe House, 4 Temple Place, London WC2R 2PG, England.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2006/10/19

產品：香煙，煙草，煙草衍生產品，煙具，打火機，火柴。

商標構成：



優先權日期：2006/05/02；優先權國家/地區：中國香港；優先權編號：300630684。

通知：由呈交澳門特區註冊請求書日期計算三個月期限內，必須附上註冊請求書經認證之副本，作為優先權之依據。

Nacionalidade: inglesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/10/19

Produtos: cigarros, tabaco, produtos derivados do tabaco, artigos para fumadores, isqueiros, fósforos.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2006/05/02; País/Território de prioridade: Hong Kong, China; n.º de prioridade: 300630684.

Notificações: deve juntar cópia autenticada do pedido de registo como fundamento da prioridade no prazo de três meses a contar da data da apresentação do pedido de registo na RAEM.

商標編號：N/24678

類別： 29

申請人：Starbucks Corporation, 2401 Utah Avenue South, Seattle, Washington 98134, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2006/10/19

產品：奶，香味奶，以奶為主的食用飲料及以奶為主的無汽清涼飲料；製造以奶為主的食用飲料用之香味糖漿及液體狀和粉狀混合物；以奶油為主的飲料及以乳製品為主的飲料；奶昔。

商標構成：

DISCOVERIES

Marca n.º N/24 678

Classe: 29.^a

Requerente: Starbucks Corporation, 2401 Utah Avenue South, Seattle, Washington 98134, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/10/19

Produtos: leite, leite aromatizado, bebidas alimentares à base de leite e refrigerantes não gaseificados à base de leite; xaropes aromatizantes e misturas líquidas e em pó usados para fazer bebidas alimentares à base de leite; bebidas à base de natas e bebidas à base de lacticínios; batidos de leite.

A marca consiste em:

DISCOVERIES

商標編號：N/24679

類別： 30

申請人：Starbucks Corporation, 2401 Utah Avenue South, Seattle, Washington 98134, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2006/10/19

產品：咖啡飲料及特濃咖啡，以咖啡為主及 / 或特濃咖啡飲料，雪糕，水果汁冷飲，冰淇淋，香味冰及冰製食品；製造以咖啡、可可或巧克力為主的食用飲料用之香味糖漿及液體狀和粉狀

Marca n.º N/24 679

Classe: 30.^a

Requerente: Starbucks Corporation, 2401 Utah Avenue South, Seattle, Washington 98134, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/10/19

Produtos: bebidas de café e café expresso, bebidas à base de café e/ou café expresso, gelado, refresco de sumo de frutas, sorvete, gelos aromatizados e confeções congeladas; xaropes aromatizantes e misturas líquidas e em pó usados para fazer bebidas alimentares à base de café, cacau ou chocolate; bebidas à

混合物；帶水果味的以茶為主的飲料；添加於飲料內的香味糖漿，即飲咖啡；巧克力，糖及糖果。

商標構成：

DISCOVERIES

商標編號：N/24680 類別： 32
申請人：Starbucks Corporation, 2401 Utah Avenue South, Seattle, Washington 98134, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2006/10/19

產品：製造含碳酸氣及不含碳酸氣的清涼飲料用的香味糖漿及液體狀和粉狀混合物；水，礦泉水，汽水及其他不含酒精飲料，清涼飲料，水果飲料及水果汁，製飲料用的液體狀和粉狀混合物；製飲料用的香味糖漿；有香味及無香味的瓶裝水，汽水，礦泉水，水果汁，以水果及含碳酸氣飲料為主的有汽飲料及果汁。

商標構成：

DISCOVERIES

商標編號：N/24681 類別： 9
申請人：珠海市魅族電子科技有限公司，場所：中華人民共和國廣東省珠海市南屏科技工業園屏西5路7號3樓，郵政編號：519060。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2006/10/19

產品：計算機外圍設備（如鍵盤、打印機、顯示器）；自動電唱機（音樂）；擴音器；揚聲器音箱；電子筆（視覺演示裝置）；照相機（攝影）；錄音器具；計算機器；VCD機；DVD機；音頻、視頻播放器（如MP3、MP4）。

商標構成：

Meizu

base de chá com sabores a fruta; xaropes aromatizantes para adicionar a bebidas, café pronto a beber; chocolate, bombons e confeitos.

A marca consiste em:

DISCOVERIES

Marca n.º N/24 680 Classe: 32.^a
Requerente: Starbucks Corporation, 2401 Utah Avenue South, Seattle, Washington 98134, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/10/19

Produtos: xaropes aromatizantes e misturas líquidas e em pó usados para fazer refrigerantes carbonatados e não-carbonatados; água, água mineral, água gaseificada e outras bebidas não-alcoólicas, refrigerantes, bebidas de fruta e sumos de fruta, misturas líquidas e em pó para fazer bebidas; xaropes aromatizantes para fazer bebidas; águas engarrafadas aromatizadas e não-aromatizadas, águas gaseificadas, águas minerais, sumos de frutas, bebidas e sumos gaseificados à base de frutas e bebidas carbonatadas.

A marca consiste em:

DISCOVERIES

Marca n.º N/24 681 Classe: 9.^a
Requerente: Zhu Hai Mei Zu Electronic Technology Co., Ltd., 3F, n.º 7, PingXi 5 Street, Nanping Technology Park, Zhuhai City, Guangdong, 519060, P.R. China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/10/19

Produtos: equipamentos periféricos para computadores (nomeadamente teclados, impressoras e monitores); gira-discos automáticos (música); amplificadores; caixas de som com alti-falantes; canetas electrónicas (dispositivos de demonstração visual); máquinas fotográficas (fotografia); aparelhos de gravação de som; máquinas de calcular; máquinas de VCD; máquinas de DVD; leitores de frequências audiovisuais (nomeadamente MP3 e MP4).

A marca consiste em:

Meizu

商標編號：N/24683 類別： 25
 申請人：NIKE INTERNATIONAL LTD., One Bowerman Drive, Beaverton, OR 97005-6453, U. S. A.
 國籍：百慕達
 活動：商業及工業
 申請日期：2006/10/20
 產品：服裝；鞋類；帽類。
 商標構成：



Marca n.º N/24 683 Classe: 25.^a
 Requerente: NIKE INTERNATIONAL LTD., One Bowerman Drive, Beaverton, OR 97005-6453, U. S. A.
 Nacionalidade: das Bermudas
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2006/10/20
 Produtos: vestuário; calçado; chapalaria.
 A marca consiste em:



商標編號：N/24684 類別： 34
 申請人：林華鵬，場所：澳門黑沙灣建華大廈十三座3樓H座。
 國籍：中國
 活動：商業及工業
 申請日期：2006/10/20
 產品：煙草，煙具，火柴。
 商標構成：

澳喜

Marca n.º N/24 684 Classe: 34.^a
 Requerente: LAM WA PANG, Sede: 澳門黑沙灣建華大廈十三座3樓H座。
 Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2006/10/20
 Produtos: tabaco, artigos para fumadores, fósforos.
 A marca consiste em:

澳喜

商標編號：N/24685 類別： 34
 申請人：林華鵬，場所：澳門黑沙灣建華大廈十三座3樓H座。
 國籍：中國
 活動：商業及工業
 申請日期：2006/10/20
 產品：煙草，煙具，火柴。
 商標構成：

澳烟

Marca n.º N/24 685 Classe: 34.^a
 Requerente: LAM WA PANG, Sede: 澳門黑沙灣建華大廈十三座3樓H座。
 Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2006/10/20
 Produtos: tabaco, artigos para fumadores, fósforos.
 A marca consiste em:

澳烟

商標編號：N/24686 類別： 33
 申請人：TIANJIN JIN JIU GROUP CO., LTD., N.º 3 Road, Dingzigu, Hongqiao District, Tianjin, China.

Marca n.º N/24 686 Classe: 33.^a
 Requerente: TIANJIN JIN JIU GROUP CO., LTD., N.º 3 Road, Dingzigu, Hongqiao District, Tianjin, China.

國籍：中國
 活動：商業及工業
 申請日期：2006/10/20
 產品：酒精成份高的飲料；含酒精濃汁；酒精飲料（啤酒除外）；葡萄酒；開胃酒；黃米酒或玉米酒；可飲用酒精。

商標構成：

龍
騰
天
下

Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2006/10/20
 Produtos: bebidas espirituosas; extractos alcoólicos; bebidas alcoólicas (com exceção de cervejas); vinhos; aperitivos; vinho de arroz amarelo ou de milho; álcool bebível.

A marca consiste em:

龍
騰
天
下

商標編號：N/24687 類別： 33
 申請人：TIANJIN JIN JIU GROUP CO., LTD., N.º 3 Road, Dingzigu, Hongqiao District, Tianjin, China.

國籍：中國
 活動：商業及工業
 申請日期：2006/10/20
 產品：酒精成份高的飲料；酒精飲料（啤酒除外）；含酒精的水果汁；“Arak”；葡萄酒；水果酒精飲料；米的酒精飲料；日本米酒；可飲用酒精；蒸餾飲料。

商標構成：

帝
王
風
范

Marca n.º N/24 687 Classe: 33.^a
 Requerente: TIANJIN JIN JIU GROUP CO., LTD., N.º 3 Road, Dingzigu, Hongqiao District, Tianjin, China.

Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2006/10/20
 Produtos: bebidas espirituosas; bebidas alcoólicas (com exceção de cervejas); sumos de fruta alcoólicos; «Arak»; vinhos; bebidas alcoólicas de fruta; bebidas alcoólicas de arroz; «Sake»; álcool bebível; bebidas destiladas.

A marca consiste em:

帝
王
風
范

商標編號：N/24688 類別： 34
 申請人：PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A., Quai Jeanrenaud 3, 2000 Neuchâtel, Switzerland.

國籍：瑞士
 活動：商業及工業
 申請日期：2006/10/20
 產品：煙草，未加工或已加工煙草；煙草衍生產品，包括雪茄，香煙，小香煙，捲香煙用煙草，煙斗用煙草，咀嚼用煙草，鼻煙，“Kretek”香煙；煙草代用品（非醫用）；煙具，包括捲煙紙及管，香煙用濾嘴，煙草罐，煙盒及非貴重金屬或其合金所製也非鍍有貴重金屬或其合金的煙灰缸，煙斗，袖珍捲煙器，打火機；火柴。

Marca n.º N/24 688 Classe: 34.^a
 Requerente: PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A., Quai Jeanrenaud 3, 2000 Neuchâtel, Switzerland.

Nacionalidade: suíça
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2006/10/20
 Produtos: tabaco, tabaco em bruto ou manufacturado; produtos derivados de tabaco, incluindo charutos, cigarros, cigarrilhas, tabaco para enrolar, tabaco para cachimbo, tabaco para mascar, rapé, cigarros kretek; sucedâneos de tabaco (sem ser para uso medicinal); artigos para fumadores, incluindo mortaldas e tubos para cigarros, filtros para cigarros, caixas para tabaco, cigarrilhas e cinzeiros sem ser em metais preciosos, suas ligas ou em plaqué, cachimbos, aparelhos de bolso para enrolar cigarros, isqueiros; fósforos.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/24689 類別： 34
 申請人：British American Tobacco (Brands) Limited, Globe House, 4 Temple Place, London, WC2R 2PG, United Kingdom.

國籍：英國
 活動：商業及工業
 申請日期：2006/10/20
 產品：香煙，煙草，煙草衍生產品，煙具，打火機，火柴。

商標構成：

WHITE INFINA

Marca n.º N/24 689 Classe: 34.^a
 Requerente: British American Tobacco (Brands) Limited, Globe House, 4 Temple Place, London, WC2R 2PG, United Kingdom.

Nacionalidade: inglesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2006/10/20
 Produtos: cigarros, tabaco, produtos derivados do tabaco, artigos para fumadores, isqueiros, fósforos.

A marca consiste em:

WHITE INFINA

商標編號：N/24690 類別： 34
 申請人：British American Tobacco (Brands) Inc., 2711 Centerville Road, Suite 300, Wilmington, Delaware 19808, United States of America.

國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2006/10/20
 產品：香煙，煙草，煙草衍生產品，煙具，打火機，火柴。

商標構成：

KENT SILVER NEO

Marca n.º N/24 690 Classe: 34.^a
 Requerente: British American Tobacco (Brands) Inc., 2711 Centerville Road, Suite 300, Wilmington, Delaware 19808, United States of America.

Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2006/10/20
 Produtos: cigarros, tabaco, produtos derivados do tabaco, artigos para fumadores, isqueiros, fósforos.

A marca consiste em:

KENT SILVER NEO

商標編號：N/24691 類別： 30
 申請人：山東永春堂生物科技有限公司，場所：中國山東省泗水縣泗河辦古城路西段。

國籍：中國
 活動：商業
 申請日期：2006/10/23
 產品：非醫用營養液；非醫用營養粉；茶；茶葉代用品；作咖啡代用品的植物製劑；可可；糖；餅乾；調味品；冰淇淋；糖

Marca n.º N/24 691 Classe: 30.^a
 Requerente: SHANDONG YONGCHUNTANG BIOLOGY TECHNOLOGY CO., LTD., Gucheng Road West, Sihe Ban, Sishui County, Shandong Province, China.

Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2006/10/23
 Produtos: líquidos dietéticos não de uso medicinal; pó dietético não de uso medicinal; chá; sucedâneos de folhas de chá;

果；麵包；餡餅；穀類製品；麵條；玉米花；豆粉；食用芳香劑；食用澱粉產品。

商標構成：



preparações vegetais como sucedâneos do café; cacau; açúcar; biscoito; condimento; sorvete; confeitaria; pão; empadas; produtos de cereais; talharim; pipocas; farinha de soja; preparações aromáticas comestíveis; produtos de amido comestíveis.

A marca consiste em:



商標編號：N/24692

類別： 3

Marca n.º N/24 692

Classe: 3.ª

申請人：西安開米股份有限公司，場所：中國陝西省西安市科技一路15號。

Requerente: 西安開米股份有限公司，Sede: 中國陝西省西安市科技一路15號。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2006/10/23

Data do pedido: 2006/10/23

產品：肥皂；香皂；洗衣劑；動物用化妝品；清潔製劑；化妝品；織物柔軟劑（洗衣用）；去漬劑；洗滌劑；拋光製劑。

Produtos: sabão; sabonete; preparações para lavar a roupa; cosméticos para animais; preparados para limpeza; cosméticos; amaciador de tecido (para lavagem de roupa); preparações para esfregar; preparações para lavagem; preparações para polimento.

A marca consiste em:

商標構成：



商標編號：N/24694

類別： 3

Marca n.º N/24 694

Classe: 3.ª

申請人：COMPTOIR NOUVEAU DE LA PARFUMERIE, 23, rue Boissy d' Anglas, 75008 Paris, França.

Requerente: COMPTOIR NOUVEAU DE LA PARFUMERIE, 23, rue Boissy d' Anglas, 75008 Paris, França.

國籍：法國

Nacionalidade: francesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/10/23

Data do pedido: 2006/10/23

產品：香水。

Produtos: perfumes.

商標構成：

A marca consiste em:

PAPRIKA BRASIL

PAPRIKA BRASIL

優先權日期：2006/05/09；優先權國家/地區：法國；優先權編號：063427730。

Data de prioridade: 2006/05/09; País/Território de prioridade: França; n.º de prioridade: 063427730.

通知：由呈交澳門特區註冊請求書日期計算三個月期限內，必須附上註冊請求書經認證之副本，作為優先權之依據。

Notificações: deve juntar cópia autenticada do pedido de registo como fundamento da prioridade no prazo de três meses a contar da data da apresentação do pedido de registo na RAEM.

發明專利之保護

根據經十二月十三日第 97/99/M 號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及第八十三條之規定，公布下列在澳門特別行政區提出的發明專利註冊申請，並按照相同法規第八十四條，自公布日起至授予專利之日止，任何第三人均得提出聲明異議。

發明專利公佈

發明專利：I/000198

申請日期：2005/08/24

申請人：GAMING PARTNERS INTERNATIONAL

國籍：法國

住址 / 地址：Z.I. Beaune-Savigny, Lieu-dit La Champagne, 21420 Savigny Les Beaune, França

標題：微集成電路的多元化閱讀籌碼的管理程序及實行有關程序用的設備。

摘要：O processo de gestão coordenada de uma pluralidade (12) de leitores (12a, 12b, 12c) de radiofrequência, sem contacto, de fichas de jogo (15a, 15b, 15c) de microcircuito integrado (16), do ciclo de transmissão/recepção Tx/Rx, que compreende a transmissão Tx de um comando do leitor, para os microcircuitos integrados, seguida da recepção Rx da resposta dos microcircuitos integrados (16) para o leitor (12a, 12b, 12c), compreende uma sincronização dos ciclos Tx/Rx, de modo a agrupar, num primeiro intervalo de tempo, as transmissões Tx, e agrupar num segundo intervalo de tempo as recepções Rx, sem sobreposição, entre os dois intervalos de tempo. Os leitores (12a, 12b, 12c) estão associados a um circuito de sincronização (20), que compreende um circuito de tratamento em microprocessador (22) e um circuito de interface (24), ligado a cada um dos leitores (12a, 12b, 12c), em especial para fornecer, a estes, sinais de relógio sincronizados pelo circuito de microprocessador (22).

分類：G07F 17/32, G06K 7/016

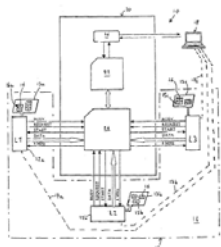
發明人：Dan Tudor VUZA

優先權日期：2005/04/07

優先權國家 / 地區：法國

優先權編號：PCT/FR2005/000850

附圖



Protecção de patentes de invenção

De acordo com os artigos 10.º e 83.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de patentes de invenção para a RAEM e que a partir da data desta publicação até à data da atribuição da patente, qualquer terceiro pode apresentar reclamações, em conformidade com o artigo 84.º do mesmo diploma.

Publicação de patente de invenção

Patente de invenção n.º: I/000198

Data do pedido: 2005/08/24

Requerente: GAMING PARTNERS INTERNATIONAL

Nacionalidade: francesa

Domicílio/Sede: Z.I. Beaune-Savigny, Lieu-dit La Champagne, 21420 Savigny Les Beaune, França

Título: Processo de gestão de uma pluralidade de leitores de fichas de jogo, em microcircuitos integrados e equipamentos para a realização do referido processo.

Resumo: O processo de gestão coordenada de uma pluralidade (12) de leitores (12a, 12b, 12c) de radiofrequência, sem contacto, de fichas de jogo (15a, 15b, 15c) de microcircuito integrado (16), do ciclo de transmissão/recepção Tx/Rx, que compreende a transmissão Tx de um comando do leitor, para os microcircuitos integrados, seguida da recepção Rx da resposta dos microcircuitos integrados (16) para o leitor (12a, 12b, 12c), compreende uma sincronização dos ciclos Tx/Rx, de modo a agrupar, num primeiro intervalo de tempo, as transmissões Tx e agrupar num segundo intervalo de tempo as recepções Rx, sem sobreposição, entre os dois intervalos de tempo. Os leitores (12a, 12b, 12c) estão associados a um circuito de sincronização (20), que compreende um circuito de tratamento em microprocessador (22) e um circuito de interface (24), ligado a cada um dos leitores (12a, 12b, 12c), em especial para fornecer, a estes, sinais de relógio sincronizados pelo circuito de microprocessador (22).

Classificação: G07F 17/32, G06K 7/016

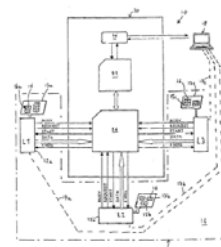
Inventor: Dan Tudor VUZA

Data de prioridade: 2005/04/07

País/Território de prioridade: FRANÇA

Número de prioridade: PCT/FR2005/000850

Figura



發明專利：I/000293

申請日期：2006/04/04

申請人：20Q.net Inc.

國籍：加拿大

住址/地址：93 Gilchrist Avenue, Ottawa, ON K1Y 0M9, Canada

標題：人造神經系統網路推測方法和遊戲。

摘要：在一個電子遊戲中，通過對用戶提出至少一個問題，從一批目標物件中猜測用戶所想要的哪個物件的方法。方法使用一個結構在疑問定目標母體格式的神經系統網路，其中母體的每一個細胞規定一個輸入一輸出連接分量。神經系統網路可以在第一方式使用，問題答案是輸入終端，目標物件是輸出終端。也可以在第二方式使用，目標物件是輸入終端，問題答案是輸出終端。方法包含的步驟是在第一方式裏使用神經系統網路排列目標物件；在第二方式裏使用神經系統網路排列問題；而提供一個與目標物件排列情況一致的猜測。

分類：G06N 3/04, A63F 9/18

發明人：Robin Burgener

優先權日期：2005/04/06

優先權國家/地區：加拿大

優先權編號：2,505,071

附圖



發明專利：I/000295

申請日期：2006/04/12

申請人：ARUZE CORP.

國籍：日本

住址/地址：3-1-25, Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063, Japan

標題：大量玩家參與遊戲型遊戲機。

摘要：一種遊戲機包括：多個遊戲終端，每個遊戲終端包括：用於接受玩家的操作的操作部、用於接受遊戲媒介的接受裝置以及用於顯示預定圖像的圖像顯示裝置；多個累積存儲裝置，用於累積地存儲遊戲媒介值的預定值；遊戲控制裝置，用於基於基礎遊戲或獎勵遊戲，控制遊戲；第一抽選裝置，用於對多個遊戲終端的每一個，進行有關是否生成所述獎勵遊戲的抽選；第二抽選裝置，用於當生成獎勵遊戲時，對每個遊戲終端，進行有關是否支付遊戲媒介的抽選；以及累積遊戲媒介支付裝置，用於向確定的遊戲終端支付遊戲媒介。

分類：A63F 13/00

Patente de invenção n.º: I/000293

Data do pedido: 2006/04/04

Requerente: 20Q.net Inc.

Nacionalidade: canadiana

Domicílio/Sede: 93 Gilchrist Avenue, Ottawa, ON K1Y 0M9, Canada

Título: Rede neural artificial, método para adivinhar em jogo.

Resumo: 在一個電子遊戲中，通過對用戶提出至少一個問題，從一批目標物件中猜測用戶所想要的哪個物件的方法。方法使用一個結構在疑問定目標母體格式的神經系統網路，其中母體的每一個細胞規定一個輸入一輸出連接分量。神經系統網路可以在第一方式使用，問題答案是輸入終端，目標物件是輸出終端。也可以在第二方式使用，目標物件是輸入終端，問題答案是輸出終端。方法包含的步驟是在第一方式裏使用神經系統網路排列目標物件；在第二方式裏使用神經系統網路排列問題；而提供一個與目標物件排列情況一致的猜測。

Classificação: G06N 3/04, A63F 9/18

Inventor: Robin Burgener

Data de prioridade: 2005/04/06

País/Território de prioridade: CANADÁ

Número de prioridade: 2,505,071

Figura



Patente de invenção n.º: I/000295

Data do pedido: 2006/04/12

Requerente: ARUZE CORP.

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: 3-1-25, Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063, Japan

Título: Máquina de jogos concebida para múltiplos jogadores.

Resumo: 一種遊戲機包括：多個遊戲終端，每個遊戲終端包括：用於接受玩家的操作的操作部、用於接受遊戲媒介的接受裝置以及用於顯示預定圖像的圖像顯示裝置；多個累積存儲裝置，用於累積地存儲遊戲媒介值的預定值；遊戲控制裝置，用於基於基礎遊戲或獎勵遊戲，控制遊戲；第一抽選裝置，用於對多個遊戲終端的每一個，進行有關是否生成所述獎勵遊戲的抽選；第二抽選裝置，用於當生成獎勵遊戲時，對每個遊戲終端，進行有關是否支付遊戲媒介的抽選；以及累積遊戲媒介支付裝置，用於向確定的遊戲終端支付遊戲媒介。

Classificação: A63F 13/00

發明人：荻原 高廣
 優先權日期：2005/04/13
 優先權國家/地區：日本
 優先權編號：2005-116140

Inventor: Takahiro OGIWARA
 Data de prioridade: 2005/04/13
 País/Território de prioridade: JAPÃO
 Número de prioridade: 2005-116140

附圖

總機數在何	姓名	抽籤結果
2-3	CHANCE CHANCE	獲得100-CP
4-7	JOEER CHANCE	獲得100-CP
8	CHANCE JOEER	獲得100-CP
9-12	MEGA	獲得100-CP
13-18	JOEER MEGA	獲得100-CP
19	MEGA JOEER	獲得100-CP
18-27	MAJOR MAJOR	獲得100-CP
28-37	JOEER MAJOR	獲得100-CP
38-47	MAJOR JOEER	獲得100-CP
48-57	MINI MINI	獲得100-CP
58-67	JOEER MINI	獲得100-CP
68-77	MINI JOEER	獲得100-CP
78-87	CHANCE MAJOR	失敗
88-97	CHANCE MINI	失敗
98-107	MEGA CHANCE	失敗
108-117	MAJOR CHANCE	失敗
118-127	MINI CHANCE	失敗
128-137	MEGA MAJOR	失敗
138-147	MAJOR MEGA	失敗
148-157	MEGA MINI	失敗
158-167	MAJOR MINI	失敗
168-177	MINI MAJOR	失敗
178-187	MINI MAJOR	失敗

Figura

總機數在何	姓名	抽籤結果
2-3	CHANCE CHANCE	獲得100-CP
4-7	JOEER CHANCE	獲得100-CP
8	CHANCE JOEER	獲得100-CP
9-12	MEGA	獲得100-CP
13-18	JOEER MEGA	獲得100-CP
19	MEGA JOEER	獲得100-CP
18-27	MAJOR MAJOR	獲得100-CP
28-37	JOEER MAJOR	獲得100-CP
38-47	MAJOR JOEER	獲得100-CP
48-57	MINI MINI	獲得100-CP
58-67	JOEER MINI	獲得100-CP
68-77	MINI JOEER	獲得100-CP
78-87	CHANCE MAJOR	失敗
88-97	CHANCE MINI	失敗
98-107	MEGA CHANCE	失敗
108-117	MAJOR CHANCE	失敗
118-127	MINI CHANCE	失敗
128-137	MEGA MAJOR	失敗
138-147	MAJOR MEGA	失敗
148-157	MEGA MINI	失敗
158-167	MAJOR MINI	失敗
168-177	MINI MAJOR	失敗
178-187	MINI MAJOR	失敗

發明專利：I/000296
 申請日期：2006/04/12
 申請人：ARUZE CORP.
 國籍：日本
 住址/地址：3-1-25, Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063, Japan

Patente de invenção n.º: I/000296
 Data do pedido: 2006/04/12
 Requerente: ARUZE CORP.
 Nacionalidade: japonesa
 Domicílio/Sede: 3-1-25, Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063, Japan

標題：大量玩家參與遊戲型遊戲機。

Título: Máquina de jogos concebida para múltiplos jogadores.

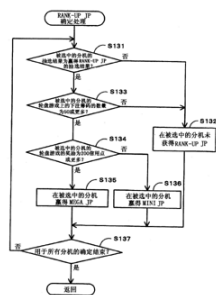
摘要：一種遊戲機包括：多個遊戲終端，每個遊戲終端包括用於接受玩家的操作的操作部分；遊戲媒介支付裝置，用於響應操作結果以及基礎遊戲和與該基礎遊戲具有不同遊戲模式的獎勵遊戲的遊戲結果，向遊戲終端支付遊戲媒介；獎勵遊戲生成確定裝置，用於確定是否生成獎勵遊戲；第一遊戲控制裝置，用於根據基礎遊戲，控制該遊戲；第二遊戲控制裝置，用於根據獎勵遊戲，控制該遊戲；基礎遊戲結果確定裝置，用於確定基礎遊戲的遊戲結果是否滿足預定條件；以及獎勵遊戲結果改變裝置，用於改變獎勵遊戲的遊戲結果。

Resumo: 一種遊戲機包括：多個遊戲終端，每個遊戲終端包括用於接受玩家的操作的操作部分；遊戲媒介支付裝置，用於響應操作結果以及基礎遊戲和與該基礎遊戲具有不同遊戲模式的獎勵遊戲的遊戲結果，向遊戲終端支付遊戲媒介；獎勵遊戲生成確定裝置，用於確定是否生成獎勵遊戲；第一遊戲控制裝置，用於根據基礎遊戲，控制該遊戲；第二遊戲控制裝置，用於根據獎勵遊戲，控制該遊戲；基礎遊戲結果確定裝置，用於確定基礎遊戲的遊戲結果是否滿足預定條件；以及獎勵遊戲結果改變裝置，用於改變獎勵遊戲的遊戲結果。

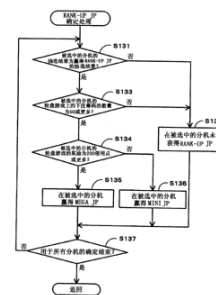
分類：A63F 13/00
 發明人：荻原 高廣
 優先權日期：2005/04/13
 優先權國家/地區：日本
 優先權編號：2005-116144

Classificação: A63F 13/00
 Inventor: Takahiro OGIWARA
 Data de prioridade: 2005/04/13
 País/Território de prioridade: JAPÃO
 Número de prioridade: 2005-116144

附圖



Figura



發明專利：I/000297
 申請日期：2006/04/12

Patente de invenção n.º: I/000297
 Data do pedido: 2006/04/12

申請人：Astion Development A/S

國籍：丹麥

住址 / 地址：Fruebjergvej 3, DK-2100 Copenhagen Ø,
Denmark

標題：皮膚之結締組織疾病之治療。

摘要：本發明提供有效且安全的藥劑用於皮膚的結締組織疾病的治療，特別是關於皮膚型紅斑狼瘡的治療。該藥劑含有 β_2 腎上腺素受體激動劑作為治療活性成分。本發明更關於沒有皮膚致敏作用性質的皮膚組合物，及其含有 β_2 腎上腺素受體激動劑的對映性純或富含對映性 R- 對映體。

分類：A61K 31/137

發明人：Morten Sloth WEIDNER

優先權日期：2005/04/13

優先權國家 / 地區：丹麥

優先權編號：PA 2005 00529

發明專利：I/000323

申請日期：2006/06/16

申請人：IGT

國籍：美國

住址 / 地址：9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521, E.
U.A.

標題：在遊戲場所內的通用系統調停。

摘要：本發明公開了一種能夠提供在多個不同遊戲之間通用調停的遊戲機和網絡。具體地說，作為玩家使用標識的通用標記的單一玩家交易的結果玩家在遊戲裝置上貫穿遊戲進程中都能夠訪問多個不同的遊戲系統。這種標記包括：卡、代幣、PIN、生物特徵標識符和 / 或其他識別源。遊戲裝置上的玩家識別裝置能夠接收這種標記並且能夠便於遊戲裝置和多個不同遊戲系統中每個之間的協議調停和硬件調停。增強DCU還可以用於便於這種調停並且還提供含有遊戲裝置的LAN和包括多個不同遊戲系統的WAN之間的冗餘的通信路徑。

分類：A63F 9/24

發明人：Binh T Nguyen

James W Stockdale

優先權日期：2005/06/17

優先權國家 / 地區：美國

優先權編號：11/155,052

Requerente: Astion Development A/S

Nacionalidade: dinamarquesa

Domicílio/Sede: Fruebjergvej 3, DK-2100 Copenhagen Ø,
Denmark

Título: Tratamento de patologias do tecido conectivo da pele.

Resumo: 本發明提供有效且安全的藥劑用於皮膚的結締組織疾病的治療，特別是關於皮膚型紅斑狼瘡的治療。該藥劑含有 β_2 腎上腺素受體激動劑作為治療活性成分。本發明更關於沒有皮膚致敏作用性質的皮膚組合物，及其含有 β_2 腎上腺素受體激動劑的對映性純或富含對映性 R- 對映體。

Classificação: A61K 31/137

Inventor: Morten Sloth WEIDNER

Data de prioridade: 2005/04/13

País/Território de prioridade: DINAMARCA

Número de prioridade: PA 2005 00529

Patente de invenção n.º: I/000323

Data do pedido: 2006/06/16

Requerente: IGT

Nacionalidade: americana

Domicílio/Sede: 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521,
E.U.A.

Título: Mediação universal de sistemas dentro de ambientes de jogo.

Resumo: divulga-se máquinas e redes de jogos capazes de proporcionar mediação universal entre sistemas múltiplos de jogos diferentes. Em particular, os sistemas múltiplos de jogos diferentes, que proporcionam diferentes serviços e funcionalidades, podem ser acedidos por um jogador ao longo de uma sessão de jogo, num dispositivo de jogos, em resultado de uma única transacção do jogador, utilizando o jogador um indicador universal de identificação. Tal indicador pode incluir um cartão, uma senha, um PIN, um identificador biométrico e/ou outra fonte de identificação. Um dispositivo de identificação de jogador no dispositivo de jogos pode aceitar este indicador, e também pode facilitar a mediação de protocolo e a mediação de equipamento entre o dispositivo de jogos e cada um dos sistemas múltiplos de jogos diferentes. Também podem ser utilizados DCUs melhorados para facilitar tais mediações e também para proporcionar trajectos de comunicação redundantes entre uma LAN que contém o dispositivo de jogos e uma WAN, incluindo os sistemas múltiplos de jogos diferentes.

Classificação: A63F 9/24

Inventor: Binh T Nguyen

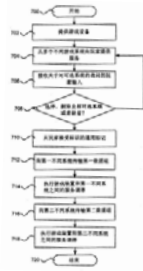
James W Stockdale

Data de prioridade: 2005/06/17

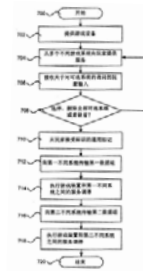
País/Território de prioridade: ESTADOS UNIDOS

Número de prioridade: 11/155,052

附圖



Figura



發明專利：I/000329

申請日期：2006/06/30

申請人：IGT

國籍：美國

住址 / 地址：9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521, E.

U.A.

標題：下載機會遊戲的方法和設備。

摘要：本發明提供了一種用於下載遊戲軟件的方法、設備和系統。根據本發明的一些實施，通過例如一個或多個服務器在多個通道上連續傳送遊戲軟件。在一些該實施中，各通道專用於不同投注遊戲的軟件。在其他實施中，在多個通道上傳送遊戲軟件組件，其中各通道專用於特定遊戲軟件組件。一些實施響應於來自遊戲機的請求提供遊戲軟件。提供了經由專用和 / 或公共網絡的實施。本發明的遊戲實施允許遊戲軟件以自動保證滿足許可和管制要求的安全方式下載到遊戲機。一些該實施確定對遊戲軟件是否需要支付並且如果需要的話提供自動化支付。

Patente de invenção n.º: I/000329

Data do pedido: 2006/06/30

Requerente: IGT

Nacionalidade: americana

Domicílio/Sede: 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521,

E.U.A.

Título: Métodos e dispositivos para descarregar jogos de probabilidades.

Resumo: a presente invenção proporciona métodos, dispositivos e sistemas para descarregar software de jogos. De acordo com algumas implementações da invenção, o software de jogos é transmitido, de forma contínua, numa multiplicidade de canais, e.g., por um ou mais servidores. Em algumas destas implementações, cada canal é dedicado ao software para um jogo de apostas diferente. Em outras implementações, os componentes de software de jogos são transmitidos sobre uma multiplicidade de canais, com cada canal dedicado a um componente específico de software de jogos. Algumas implementações proporcionam o software de jogos em resposta a um pedido a partir de uma máquina de jogos. São proporcionadas implementações sobre redes dedicadas e/ou públicas. As implementações preferidas da invenção permitem que o software de jogos seja descarregado para as máquinas de jogos, de uma forma segura, que assegure, de uma forma automática, que as exigências de licenciamento e regulamentares sejam satisfeitas. Algumas destas implementações determinam se é necessário pagar o software de jogos e proporcionam o pagamento automatizado, se assim for necessário.

分類：A63F 13/12

發明人：Michael Kinsley

Binh T Nguyen

Jamal Benbrahim

優先權日期：2005/07/01

優先權國家 / 地區：美國

優先權編號：11/173,442

Classificação: A63F 13/12

Inventor: Michael Kinsley

Binh T Nguyen

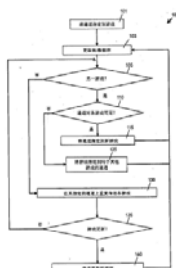
Jamal Benbrahim

Data de prioridade: 2005/07/01

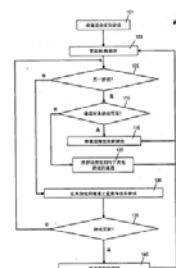
País/Território de prioridade: ESTADOS UNIDOS

Número de prioridade: 11/173,442

附圖



Figura



發明專利：I/000332
 申請日期：2006/07/06
 申請人：IGT
 國籍：美國
 住址 / 地址：9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521, E.U.A.

標題：遊戲機中操作變化的動態玩家公告。

摘要：本發明公開了一種用於存儲遊戲機和遊戲終端的遊戲軟件組件和交易信息的遊戲終端數據倉庫 (GTDR)。根據不同的遊戲實體對系統數據庫進行分區，從而允許容易地分析和修改特定遊戲終端的遊戲軟件組件配置。使用各種觸發可以自動更新連接到 GTDR 的遊戲終端的遊戲軟件組件。系統遊戲機可以採用駐留在遊戲機上的遊戲軟件組件和從 GTDR 接收到的遊戲軟件組件的組合。玩家遵守模塊 (PCM) 可以適於檢測遊戲機或遊戲終端遊戲條件或參數的重要變化，並且將合適的公告動態地提供到該變化的玩家。PCM 也可以便於創建記錄或審核索引以確定已經向該玩家提供公告。

分類：G06F 17/00
 發明人：Richard E Rowe
 優先權日期：2005/07/06
 優先權國家 / 地區：美國
 優先權編號：11/176,833

附圖



營業場所之名稱及標誌之保護

根據經十二月十三日第 97/99/M 號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及第二百四十三條之規定，公布下列在澳門特別行政區提出的營業場所之名稱及標誌註冊申請，並按照相同法規第二百四十四條，由通告公布之日起計兩個月期限內提出聲明異議。

Patente de invenção n.º: I/000332
 Data do pedido: 2006/07/06
 Requerente: IGT
 Nacionalidade: americana
 Domicílio/Sede: 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521, E.U.A.

Título: Indicações dinâmicas ao jogador de alterações operacionais em máquinas de jogos.

Resumo: Divulga-se um repositório de dados de terminal de jogos (GTDR), para armazenar componentes de software de jogos e informação de transacção, para máquina de jogos e terminais de jogos. Uma base de dados do sistema é particionada, de acordo com diferentes entidades de jogos, de forma a permitir que as configurações do componente de software de jogos de determinados terminais de jogos sejam facilmente analisadas e modificadas. Os componentes de software de jogos para os terminais de jogos ligados ao GTDR podem ser actualizados automaticamente, utilizando diversos disparadores. As máquinas de jogos do sistema podem utilizar uma combinação dos componentes de software de jogos que residem na máquina de jogos, e daqueles recebidos do GTDR. Um módulo de conformidade do jogador (PCM) pode ser adaptado para detectar alterações significativas na máquina de jogos ou nas condições ou parâmetros de jogo do terminal de jogos e proporcionar aos jogadores, de uma forma dinâmica, indicações apropriadas dessas alterações. O PCM também pode facilitar a criação de um registo ou pista de auditoria, para confirmar que essas indicações ao jogador foram proporcionadas.

Classificação: G06F 17/00
 Inventor: Richard E Rowe
 Data de prioridade: 2005/07/06
 País/Território de prioridade: ESTADOS UNIDOS
 Número de prioridade: 11/176,833

Figura



Protecção de nomes e insígnias de estabelecimento

De acordo com os artigos 10.º e 243.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de nomes e insígnias de estabelecimento para a RAEM e que da data da publicação do aviso, começa a contar-se o prazo de dois meses para a apresentação de reclamações, em conformidade com o artigo 244.º do mesmo diploma.

營業場所名稱或標誌公佈

Publicação de nome ou insígnia de estabelecimento

編號：E/000083

申請人：廖淑英

地址：澳門福安街 28 號華蘭台 27 樓 B 座

活動：商業

申請日期：2006/09/26

行業類別：督課中心。

顏色要求：黃底紅字；圖案部份為藍色，紅色，綠色，白色，黃色，橙色，粉紅色，黑色，如圖所示。

N.º: E/000083

Requerente: LIU SOC IENG

Sede: 澳門福安街 28 號華蘭台 27 樓 B 座

Actividade: comercial

Data do pedido: 2006/09/26

Tipo de actividade: centro de explicação.

Reivindicação de cores: os caracteres chineses são de cor vermelha com o fundo amarelo; as cores da figura são azul, vermelha, verde, branca, amarela, cor-de-laranja, cor-de-rosa, preta, tal como representadas na figura.

名稱 / 標誌



Nome/Insígnia



編號：E/000084

申請人：楊其泉

地址：Rua da Tribuna, n.º 82 A-B, r/c, Loja H, Macau

活動：商業

申請日期：2006/10/06

行業類別：粉麵食館。

顏色要求：紅色。

N.º: E/000084

Requerente: IEONG KEI CHUN

Sede: Rua da Tribuna, n.º 82 A-B, r/c, Loja H, Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2006/10/06

Tipo de actividade: estabelecimento de comidas de sopa de fitas.

Reivindicação de cores: vermelho.

名稱 / 標誌

廣來興粉麵食館

ESTABELECIMENTO DE COMIDAS KWONG LOI HANG

Nome/Insígnia

廣來興粉麵食館

ESTABELECIMENTO DE COMIDAS KWONG LOI HANG

編號：E/000085

申請人：李傑儀

地址：Rua Nova do Comércio, n.º 81, 5.º andar, Macau

活動：商業及工業

申請日期：2006/10/10

行業類別：零售新鮮或冷凍的肉、魚、海鮮及家禽。

顏色要求：紅色，白色及深藍色。

N.º: E/000085

Requerente: LEI KIT I

Sede: Rua Nova do Comércio, n.º 81, 5.º andar, Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/10/10

Tipo de actividade: venda a retalho de carnes, peixe, marisco e aves frescos ou congelados.

Reivindicação de cores: vermelho, branco e azul escuro.

名稱 / 標誌



Nome/Insígnia



授權的發明專利之延伸的保護

根據經十二月十三日第 97/99/M 號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及第一百二十九至一百三十五條之規定，結合《國家知識產權局與澳門特別行政區經濟局關於在知識產權領域合作的協議》第四條及第五條之規定，公佈下列授權的發明專利申請之延伸。

授權的發明專利之延伸

編號：J/000075

延伸申請日期：2006/09/27

延伸批示日期：2006/11/07

申請人：阿斯特拉普尼卡有限公司

國籍：瑞典

住址 / 地址：瑞典南泰利耶

標題：羧胺酶U抑制化合物、其製備方法、含有該化合物的藥物組合物及其用途。

摘要：本發明涉及式(I)的化合物及其藥學上可接受的鹽或溶劑合物，或該鹽的溶劑合物，該化合物抑制羧胺酶U，因此可以用於預防和治療與羧胺酶U有關的疾病。另一些方面，本發明涉及用於治療的本發明的化合物；製備所述新化合物的方法；含有至少一種作為活性組分的本發明化合物或其藥學上可接受的鹽或溶劑合物的藥用組合物；和所述活性化合物在製備用於以上所述醫療用途的藥物中的用途。

內地申請日：2000/05/03

內地專利號：00809482.9

內地公開日：2002/07/10

內地公告日：2006/07/12

內地公告號：CN 1263739C

分類：C07D211/34

發明人：M·林肖藤

M·波拉

P·斯文松

優先權日期：1999/05/03

優先權國家 / 地區：瑞典

優先權編號：9901573-7

附圖



編號：J/000077

延伸申請日期：2006/10/11

Protecção de extensão de patente concedida

De acordo com os artigos 10.º e 129.º a 135.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, conjugados com os artigos 4.º e 5.º do «Acordo de Cooperação entre a Direcção Nacional da Propriedade Intelectual e a Direcção dos Serviços de Economia da RAEM na Área dos Direitos de Propriedade Intelectual», a seguir se publica a extensão de patente (s) de invenção concedida(s).

Extensão de patente de invenção concedida

N.º: J/000075

Data de pedido de extensão: 2006/09/27

Data de despacho de extensão: 2006/11/07

Requerente: ASTRAZENECA AB

Nacionalidade: sueca

Domicílio/Sede: Soedertaeje, Sweden

Título: 羧胺酶U抑制化合物、其製備方法、含有該化合物的藥物組合物及其用途。

Resumo: 本發明涉及式(I)的化合物及其藥學上可接受的鹽或溶劑合物，或該鹽的溶劑合物，該化合物抑制羧胺酶U，因此可以用於預防和治療與羧胺酶U有關的疾病。另一些方面，本發明涉及用於治療的本發明的化合物；製備所述新化合物的方法；含有至少一種作為活性組分的本發明化合物或其藥學上可接受的鹽或溶劑合物的藥用組合物；和所述活性化合物在製備用於以上所述醫療用途的藥物中的用途。

Data de pedido nacional: 2000/05/03

Número de patente nacional: 00809482.9

Data de publicação nacional: 2002/07/10

Data de anúncio nacional: 2006/07/12

Número de anúncio nacional: CN 1263739C

Classificação: C07D211/34

Inventor: M·林肖藤

M·波拉

P·斯文松

Data de prioridade: 1999/05/03

País/Território de prioridade: SUÉCIA

Número de prioridade: 9901573-7

Figura



N.º: J/000077

Data de pedido de extensão: 2006/10/11

延伸批示日期：2006/11/07

申請人：麥克公司

國籍：美國

住址 / 地址：美國新澤西州拉韋東林肯路 126 號

標題：控制釋放生物活性物質的液態聚合物組合物。

摘要：通過使用在親水和親脂溶劑的混合物中包括聚合物如聚(丙交酯-共-乙交酯)共聚物的液態聚合物組合物實現了疏水生物活性物質在體內的長期控制釋放而未發生藥物“脈衝式”釋放。

內地申請日：1999/03/18

內地專利號：99804136.X

內地公開日：2001/05/02

內地公告日：2006/07/12

內地公告號：CN 1263435C

分類：A61F2/02

發明人：R · T · 徹恩

J · R · 青格爾曼

優先權日期：1998/07/21

優先權國家 / 地區：英國

優先權編號：9815801.7

優先權日期：1998/03/19

優先權國家 / 地區：美國

優先權編號：60/079574

編號：J/000078

延伸申請日期：2006/10/13

延伸批示日期：2006/10/23

申請人：G.D. 瑟爾公司

G.D. SEARLE & CO.

國籍：美國

住址 / 地址：美國伊利諾伊州

標題：用於治療炎症的取代的吡唑基苯磺酰胺類化合物。

摘要：用於治療炎症或與炎症有關的疾病的吡唑基苯磺酰胺類化合物。特別令人感興趣的化合物是如下列式 (I) 定義的化合物或其可藥用鹽，其中 R¹、R²、R³ 和 R⁴ 如說明書所定義。

內地申請日：1994/11/14

內地專利號：200310114247.8

內地公開日：2004/05/12

內地公告日：2006/08/09

內地公告號：CN 1268614C

分類：C07D231/12

發明人：J · J · 塔利

T · D · 彭寧

P · W · 科林斯

D · J · 羅吉爾

J · W · 馬列查

J · M · 宮白

S · R · 貝藤肖

I · K · 卡納

Data de despacho de extensão: 2006/11/07

Requerente: MERCK & CO., INC.

Nacionalidade: americana

Domicílio/Sede: 126E. Lincoln Avenue, Rahway, NJ, U.S.A.

Título: 控制釋放生物活性物質的液態聚合物組合物。

Resumo: 通過使用在親水和親脂溶劑的混合物中包括聚合物如聚(丙交酯-共-乙交酯)共聚物的液態聚合物組合物實現了疏水生物活性物質在體內的長期控制釋放而未發生藥物“脈衝式”釋放。

Data de pedido nacional: 1999/03/18

Número de patente nacional: 99804136.X

Data de publicação nacional: 2001/05/02

Data de anúncio nacional: 2006/07/12

Número de anúncio nacional: CN 1263435C

Classificação: A61F2/02

Inventor: R · T · 徹恩

J · R · 青格爾曼

Data de prioridade: 1998/07/21

País/Território de prioridade: REINO UNIDO

Número de prioridade: 9815801.7

Data de prioridade: 1998/03/19

País/Território de prioridade: ESTADOS UNIDOS

Número de prioridade: 60/079574

N.º: J/000078

Data de pedido de extensão: 2006/10/13

Data de despacho de extensão: 2006/10/23

Requerente: G.D. 瑟爾公司

G.D. SEARLE & CO.

Nacionalidade: norte-americana

Domicílio/Sede: Illinois 60680, USA

Título: 用於治療炎症的取代的吡唑基苯磺酰胺類化合物。

Resumo: 用於治療炎症或與炎症有關的疾病的吡唑基苯磺酰胺類化合物。特別令人感興趣的化合物是如下列式 (I) 定義的化合物或其可藥用鹽，其中 R¹、R²、R³ 和 R⁴ 如說明書所定義。

Data de pedido nacional: 1994/11/14

Número de patente nacional: 200310114247.8

Data de publicação nacional: 2004/05/12

Data de anúncio nacional: 2006/08/09

Número de anúncio nacional: CN 1268614C

Classificação: C07D231/12

Inventor: J · J · 塔利

T · D · 彭寧

P · W · 科林斯

D · J · 羅吉爾

J · W · 馬列查

J · M · 宮白

S · R · 貝藤肖

I · K · 卡納

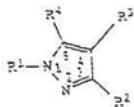
M · J · 格蘭內斯
R · S · 羅杰斯
J · S · 卡特
S · H · 多特
S · S · 余

優先權日期：1993/11/30
優先權國家 / 地區：美國
優先權編號：08/160594
優先權日期：1994/04/06
優先權國家 / 地區：美國
優先權編號：08/223629

M · J · 格蘭內斯
R · S · 羅杰斯
J · S · 卡特
S · H · 多特
S · S · 余

Data de prioridade: 1993/11/30
País/Território de prioridade: ESTADOS UNIDOS
Número de prioridade: 08/160594
Data de prioridade: 1994/04/06
País/Território de prioridade: ESTADOS UNIDOS
Número de prioridade: 08/223629

附圖



(I)

編號：J/000079

延伸申請日期：2006/10/26

延伸批示日期：2006/11/07

申請人：默克公司

國籍：美國

住址 / 地址：美國新澤西州

申請人：埃西斯葯品公司

國籍：美國

住址 / 地址：美國加利福尼亞州

標題：作為依賴於 RNA 的 RNA 病毒聚合酶的抑制劑的核苷衍生物。

摘要：本發明提供為依賴於 RNA 的 RNA 病毒聚合物抑制劑的核苷化合物及其某些衍生物。這些化合物是依賴於 RNA 的 RNA 病毒複製的抑制劑，可用於治療依賴於 RNA 的 RNA 病毒感染。它們作為丙型肝炎病毒 (HCV) NS5B 聚合酶的抑制劑、作為 HCV 複製的抑制劑和 / 或用於治療丙型肝炎感染特別有用。本發明還描述了藥物組合物，該藥物組合物含有單獨的或者與其它有效對抗依賴於 RNA 的 RNA 病毒感染的試劑相結合的這些核苷化合物。還公開了用本發明的核苷化合物抑制依賴於 RNA 的 RNA 聚合酶，抑制依賴於 RNA 的 RNA 病毒複製和 / 或治療依賴於 RNA 的 RNA 病毒感染的方法。

內地申請日：2002/01/18

內地專利號：02806977.3

內地公開日：2004/05/19

內地公告日：2006/08/02

內地公告號：CN 1267446C

分類：C07H19/14

發明人：S · S · 卡洛爾

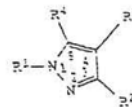
M · 麥科斯

D · B · 奧爾森

B · 巴特

N · 巴特

Figura



(I)

N.º: J/000079

Data de pedido de extensão: 2006/10/26

Data de despacho de extensão: 2006/11/07

Requerente: Merck & Co., Inc.

Nacionalidade: americana

Domicílio/Sede: NJ, U.S.A.

Requerente: ISIS Pharmaceuticals Inc.

Nacionalidade: americana

Domicílio/Sede: CA, U.S.A.

Título: 作為依賴於 RNA 的 RNA 病毒聚合酶的抑制劑的核苷衍生物。

Resumo: 本發明提供為依賴於 RNA 的 RNA 病毒聚合物抑制劑的核苷化合物及其某些衍生物。這些化合物是依賴於 RNA 的 RNA 病毒複製的抑制劑，可用於治療依賴於 RNA 的 RNA 病毒感染。它們作為丙型肝炎病毒 (HCV) NS5B 聚合酶的抑制劑、作為 HCV 複製的抑制劑和 / 或用於治療丙型肝炎感染特別有用。本發明還描述了藥物組合物，該藥物組合物含有單獨的或者與其它有效對抗依賴於 RNA 的 RNA 病毒感染的試劑相結合的這些核苷化合物。還公開了用本發明的核苷化合物抑制依賴於 RNA 的 RNA 聚合酶，抑制依賴於 RNA 的 RNA 病毒複製和 / 或治療依賴於 RNA 的 RNA 病毒感染的方法。

Data de pedido nacional: 2002/01/18

Número de patente nacional: 02806977.3

Data de publicação nacional: 2004/05/19

Data de anúncio nacional: 2006/08/02

Número de anúncio nacional: CN 1267446C

Classificação: C07H19/14

Inventor: S · S · 卡洛爾

M · 麥科斯

D · B · 奧爾森

B · 巴特

N · 巴特

P · D · 庫克
A · B · 埃爾德魯普
T · P · 普拉卡斯
M · 普爾哈夫克
宋全來

優先權日期：2001/01/22
優先權國家 / 地區：美國
優先權編號：60/263,313

優先權日期：2001/04/06
優先權國家 / 地區：美國
優先權編號：60/282,069

優先權日期：2001/06/19
優先權國家 / 地區：美國
優先權編號：60/299,320

優先權日期：2001/10/25
優先權國家 / 地區：美國
優先權編號：60/344,528

P · D · 庫克
A · B · 埃爾德魯普
T · P · 普拉卡斯
M · 普爾哈夫克
宋全來

Data de prioridade: 2001/01/22
País/Território de prioridade: ESTADOS UNIDOS
Número de prioridade: 60/263,313

Data de prioridade: 2001/04/06
País/Território de prioridade: ESTADOS UNIDOS
Número de prioridade: 60/282,069

Data de prioridade: 2001/06/19
País/Território de prioridade: ESTADOS UNIDOS
Número de prioridade: 60/299,320

Data de prioridade: 2001/10/25
País/Território de prioridade: ESTADOS UNIDOS
Número de prioridade: 60/344,528

根據經十二月十三日第 97/99/M 號法令核准之《工業產權法律制度》第十條第一款 d) 項、第二款及第二百七十五條至第二百七十七條之規定，可於本公佈日起計一個月期限內就下列批示向初級法院提起上訴。

Em conformidade com a alínea d) dos n.ºs 1 e 2 do artigo 10.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, e de acordo com os artigos 275.º a 277.º do referido diploma, cabe recurso para o Tribunal Judicial de Base, dos despachos abaixo mencionados, no prazo de um mês a contar da data desta publicação.

商標之保護

Proteção de marcas

批給

Concessões

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國 / 地區 País/Território resid.	分類 Classe
¹ N/017127	2006/11/15	2006/11/15	梁錦強 LEONG KAM KEONG	MO	05
¹ N/018970	2006/11/15	2006/11/15	華燊醫藥有限公司 Wah Sun Medical Company Limited	HK	05
N/019119	2006/11/15	2006/11/15	Single Stick, Inc.	US	34
N/019549	2006/11/15	2006/11/15	Kabushiki Kaisha Sony Computer Entertainment (Sony Computer Entertainment Inc.)	JP	09
N/019571	2006/11/15	2006/11/15	Kabushiki Kaisha Sony Computer Entertainment (Sony Computer Entertainment Inc.)	JP	09
N/020204	2006/11/15	2006/11/15	洪波 HONG PO	MO	30
N/020381	2006/11/15	2006/11/15	劉繼民 LIU JIMIN	MO	05
N/020461	2006/11/15	2006/11/15	JHANE BARNES (FAR EAST) LIMITED	HK	24

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/020462	2006/11/15	2006/11/15	JHANE BARNES (FAR EAST) LIMITED	HK	25
N/020463	2006/11/15	2006/11/15	JHANE BARNES (FAR EAST) LIMITED	HK	35
N/020464	2006/11/15	2006/11/15	JHANE BARNES (FAR EAST) LIMITED	HK	24
N/020465	2006/11/15	2006/11/15	JHANE BARNES (FAR EAST) LIMITED	HK	25
N/020466	2006/11/15	2006/11/15	JHANE BARNES (FAR EAST) LIMITED	HK	35
N/020467	2006/11/15	2006/11/15	JHANE BARNES (FAR EAST) LIMITED	HK	24
N/020468	2006/11/15	2006/11/15	JHANE BARNES (FAR EAST) LIMITED	HK	25
N/020469	2006/11/15	2006/11/15	JHANE BARNES (FAR EAST) LIMITED	HK	35
N/020725	2006/11/15	2006/11/15	Asia Pacific Breweries Limited	SG	32
N/020726	2006/11/15	2006/11/15	Asia Pacific Breweries Limited	SG	32
N/021101	2006/11/15	2006/11/15	唐美茵 TONG MEI IAN	MO	14
N/021102	2006/11/15	2006/11/15	唐美茵 TONG MEI IAN	MO	25
N/021132	2006/11/15	2006/11/15	黃悅燕 VONG UT IN	MO	17
N/021133	2006/11/15	2006/11/15	黃悅燕 VONG UT IN	MO	17
N/021237	2006/11/15	2006/11/15	壹豐煙草廠有限公司 FÁBRICA DE TABACO YI FUNG LIMITADA	MO	34
N/021517	2006/11/15	2006/11/15	左大維 CHO, TAI WAI DAVID	HK	10
N/021518	2006/11/15	2006/11/15	左大維 CHO, TAI WAI DAVID	HK	10
N/021820	2006/11/15	2006/11/15	Henkel KGaA	DE	03
N/021833	2006/11/15	2006/11/15	Karen Millen Limited	GB	09
N/021834	2006/11/15	2006/11/15	Karen Millen Limited	GB	14
N/021835	2006/11/15	2006/11/15	Karen Millen Limited	GB	18
N/021836	2006/11/15	2006/11/15	Karen Millen Limited	GB	25
² N/021865	2006/11/15	2006/11/15	吳富國 NG FU KUOK	MO	03
N/021867	2006/11/15	2006/11/15	DPD Deutscher Paket Dienst GmbH & Co. KG	DE	39
² N/021868	2006/11/15	2006/11/15	吳富國 NG FU KUOK	MO	30
N/021919	2006/11/15	2006/11/15	Henkel KGaA	DE	03
N/021928	2006/11/15	2006/11/15	Otsuka Pharmaceutical Co., Ltd.	JP	30
N/021937	2006/11/15	2006/11/15	Henkel KGaA	DE	03
N/021987	2006/11/15	2006/11/15	Elégance Rolf Offergelt GmbH	DE	09
N/022177	2006/11/15	2006/11/15	INDUSTRIA DE DISEÑO TEXTIL, S.A. (INDITEX, S.A.)	ES	21
N/022180	2006/11/15	2006/11/15	INDUSTRIA DE DISEÑO TEXTIL, S.A. (INDITEX, S.A.)	ES	26
N/022354	2006/11/15	2006/11/15	DAWSON INTERNATIONAL HOLDINGS (UK) LIMITED	GB	25
³ N/022516	2006/11/15	2006/11/15	TAG AVIATION HOLDING S.A.	CH	36
³ N/022517	2006/11/15	2006/11/15	TAG AVIATION HOLDING S.A.	CH	37
³ N/022518	2006/11/15	2006/11/15	TAG AVIATION HOLDING S.A.	CH	39
N/022537	2006/11/15	2006/11/15	2009 East Asian Games (Hong Kong) Limited	HK	14
N/022538	2006/11/15	2006/11/15	2009 East Asian Games (Hong Kong) Limited	HK	16
N/022539	2006/11/15	2006/11/15	2009 East Asian Games (Hong Kong) Limited	HK	18
N/022540	2006/11/15	2006/11/15	2009 East Asian Games (Hong Kong) Limited	HK	20
N/022541	2006/11/15	2006/11/15	2009 East Asian Games (Hong Kong) Limited	HK	21

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/022542	2006/11/15	2006/11/15	2009 East Asian Games (Hong Kong) Limited	HK	22
N/022543	2006/11/15	2006/11/15	2009 East Asian Games (Hong Kong) Limited	HK	24
N/022544	2006/11/15	2006/11/15	2009 East Asian Games (Hong Kong) Limited	HK	25
N/022545	2006/11/15	2006/11/15	2009 East Asian Games (Hong Kong) Limited	HK	26
N/022546	2006/11/15	2006/11/15	2009 East Asian Games (Hong Kong) Limited	HK	27
N/022547	2006/11/15	2006/11/15	2009 East Asian Games (Hong Kong) Limited	HK	28
N/022548	2006/11/15	2006/11/15	2009 East Asian Games (Hong Kong) Limited	HK	30
N/022549	2006/11/15	2006/11/15	2009 East Asian Games (Hong Kong) Limited	HK	32
N/022550	2006/11/15	2006/11/15	2009 East Asian Games (Hong Kong) Limited	HK	35
N/022551	2006/11/15	2006/11/15	2009 East Asian Games (Hong Kong) Limited	HK	38
N/022552	2006/11/15	2006/11/15	2009 East Asian Games (Hong Kong) Limited	HK	39
N/022553	2006/11/15	2006/11/15	2009 East Asian Games (Hong Kong) Limited	HK	41
N/022554	2006/11/15	2006/11/15	2009 East Asian Games (Hong Kong) Limited	HK	42
⁴ N/022584	2006/11/15	2006/11/15	澳門幸運博彩業職工總會	MO	41
N/022600	2006/11/15	2006/11/15	甘肅美灑康進出口有限公司 GANSU MEHECO IMPORT & EXPORT CO., LTD.	CN	05
N/022624	2006/11/15	2006/11/15	張魯光	CN	43
N/022625	2006/11/15	2006/11/15	OPA 國際有限公司 OPA INTERNATIONAL LIMITED	HK	25
N/022626	2006/11/15	2006/11/15	延吉卷煙廠	CN	34
N/022627	2006/11/15	2006/11/15	頤中煙草（集團）有限公司 ETSONG TOBACCO (GROUP) CO., LTD.	CN	34
N/022628	2006/11/15	2006/11/15	頤中煙草（集團）有限公司 ETSONG TOBACCO (GROUP) CO., LTD.	CN	34
⁵ N/022719	2006/11/15	2006/11/15	GRUPO G & L LIMITADA	MO	43
N/022732	2006/11/15	2006/11/15	Live Nation Inc.	US	41
N/022758	2006/11/15	2006/11/15	Koala Publishing Pty Ltd	AU	16
N/022827	2006/11/15	2006/11/15	Raffles International Limited	SG	35
N/022828	2006/11/15	2006/11/15	Raffles International Limited	SG	36
N/022829	2006/11/15	2006/11/15	Raffles International Limited	SG	43
N/022842	2006/11/15	2006/11/15	Gym-Mark, Inc.	US	25
N/022843	2006/11/15	2006/11/15	Gym-Mark, Inc.	US	28
N/022844	2006/11/15	2006/11/15	Gym-Mark, Inc.	US	41
N/022845	2006/11/15	2006/11/15	Gym-Mark, Inc.	US	28
N/022846	2006/11/15	2006/11/15	Gym-Mark, Inc.	US	35
N/022847	2006/11/15	2006/11/15	Gym-Mark, Inc.	US	41
N/022901	2006/11/15	2006/11/15	Fairmont Hotels & Resorts International Rt Ltd.	HU	36
N/022902	2006/11/15	2006/11/15	Fairmont Hotels & Resorts International Rt Ltd.	HU	43
N/022906	2006/11/15	2006/11/15	Bottega Veneta International Sarl	LU	18
N/022907	2006/11/15	2006/11/15	Bottega Veneta International Sarl	LU	25
N/022923	2006/11/15	2006/11/15	亞提日本株式會社 ARTE JAPAN CO., LIMITED	JP	03
N/022924	2006/11/15	2006/11/15	亞提日本株式會社 ARTE JAPAN CO., LIMITED	JP	41
N/022925	2006/11/15	2006/11/15	亞提日本株式會社 ARTE JAPAN CO., LIMITED	JP	44
N/022957	2006/11/15	2006/11/15	WYETH	US	05
N/022960	2006/11/15	2006/11/15	UNITED PARCEL SERVICE OF AMERICA, INC.	US	09
N/022961	2006/11/15	2006/11/15	UNITED PARCEL SERVICE OF AMERICA, INC.	US	35

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/022962	2006/11/15	2006/11/15	UNITED PARCEL SERVICE OF AMERICA, INC.	US	38
N/022963	2006/11/15	2006/11/15	UNITED PARCEL SERVICE OF AMERICA, INC.	US	39
N/022964	2006/11/15	2006/11/15	UNITED PARCEL SERVICE OF AMERICA, INC.	US	09
N/022965	2006/11/15	2006/11/15	UNITED PARCEL SERVICE OF AMERICA, INC.	US	35
N/022966	2006/11/15	2006/11/15	UNITED PARCEL SERVICE OF AMERICA, INC.	US	38
N/022967	2006/11/15	2006/11/15	UNITED PARCEL SERVICE OF AMERICA, INC.	US	39
N/022968	2006/11/15	2006/11/15	教育部對外漢語教學發展中心 DEVELOPMENT CENTER FOR TEACHING CHINESE AS A FOREIGN LANGUAGE OF THE MINISTRY OF EDUCATION P.R.C.	CN	16
N/022969	2006/11/15	2006/11/15	教育部對外漢語教學發展中心 DEVELOPMENT CENTER FOR TEACHING CHINESE AS A FOREIGN LANGUAGE OF THE MINISTRY OF EDUCATION P.R.C.	CN	41
N/022970	2006/11/15	2006/11/15	教育部對外漢語教學發展中心 DEVELOPMENT CENTER FOR TEACHING CHINESE AS A FOREIGN LANGUAGE OF THE MINISTRY OF EDUCATION P.R.C.	CN	16
N/022971	2006/11/15	2006/11/15	教育部對外漢語教學發展中心 DEVELOPMENT CENTER FOR TEACHING CHINESE AS A FOREIGN LANGUAGE OF THE MINISTRY OF EDUCATION P.R.C.	CN	41
N/022972	2006/11/15	2006/11/15	教育部對外漢語教學發展中心 DEVELOPMENT CENTER FOR TEACHING CHINESE AS A FOREIGN LANGUAGE OF THE MINISTRY OF EDUCATION P.R.C.	CN	16
N/022973	2006/11/15	2006/11/15	教育部對外漢語教學發展中心 DEVELOPMENT CENTER FOR TEACHING CHINESE AS A FOREIGN LANGUAGE OF THE MINISTRY OF EDUCATION P.R.C.	CN	41
N/022974	2006/11/15	2006/11/15	教育部對外漢語教學發展中心 DEVELOPMENT CENTER FOR TEACHING CHINESE AS A FOREIGN LANGUAGE OF THE MINISTRY OF EDUCATION P.R.C.	CN	16
N/022975	2006/11/15	2006/11/15	教育部對外漢語教學發展中心 DEVELOPMENT CENTER FOR TEACHING CHINESE AS A FOREIGN LANGUAGE OF THE MINISTRY OF EDUCATION P.R.C.	CN	41
N/022976	2006/11/15	2006/11/15	教育部對外漢語教學發展中心 DEVELOPMENT CENTER FOR TEACHING CHINESE AS A FOREIGN LANGUAGE OF THE MINISTRY OF EDUCATION P.R.C.	CN	16
N/022977	2006/11/15	2006/11/15	教育部對外漢語教學發展中心 DEVELOPMENT CENTER FOR TEACHING CHINESE AS A FOREIGN LANGUAGE OF THE MINISTRY OF EDUCATION P.R.C.	CN	41
N/022978	2006/11/15	2006/11/15	教育部對外漢語教學發展中心 DEVELOPMENT CENTER FOR TEACHING CHINESE AS A FOREIGN LANGUAGE OF THE MINISTRY OF EDUCATION P.R.C.	CN	16

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國 / 地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/022979	2006/11/15	2006/11/15	教育部對外漢語教學發展中心 DEVELOPMENT CENTER FOR TEACHING CHINESE AS A FOREIGN LANGUAGE OF THE MINISTRY OF EDUCATION P.R.C.	CN	41
N/022982	2006/11/15	2006/11/15	教育部對外漢語教學發展中心 DEVELOPMENT CENTER FOR TEACHING CHINESE AS A FOREIGN LANGUAGE OF THE MINISTRY OF EDUCATION P.R.C.	CN	16
N/022983	2006/11/15	2006/11/15	教育部對外漢語教學發展中心 DEVELOPMENT CENTER FOR TEACHING CHINESE AS A FOREIGN LANGUAGE OF THE MINISTRY OF EDUCATION P.R.C.	CN	41
N/022986	2006/11/15	2006/11/15	教育部對外漢語教學發展中心 DEVELOPMENT CENTER FOR TEACHING CHINESE AS A FOREIGN LANGUAGE OF THE MINISTRY OF EDUCATION P.R.C.	CN	16
N/022987	2006/11/15	2006/11/15	教育部對外漢語教學發展中心 DEVELOPMENT CENTER FOR TEACHING CHINESE AS A FOREIGN LANGUAGE OF THE MINISTRY OF EDUCATION P.R.C.	CN	41
N/023018	2006/11/15	2006/11/15	SHANGHAI ESHELL ENTERPRISE CO., LTD.	CN	30
N/023019	2006/11/15	2006/11/15	重慶長安汽車股份有限公司 CHONGQING CHANGAN AUTOMOBILE CO., LTD.	CN	12
N/023020	2006/11/15	2006/11/15	MSM Motorsport Marketing GmbH	DE	25
N/023021	2006/11/15	2006/11/15	香港柏朗有限公司	HK	14
⁶ N/023022	2006/11/15	2006/11/15	N.V. SUMATRA TOBACCO TRADING COMPANY	ID	34
N/023023	2006/11/15	2006/11/15	GIANNI VERSACE S.p.A.	IT	18
N/023024	2006/11/15	2006/11/15	GIANNI VERSACE S.p.A.	IT	25
N/023025	2006/11/15	2006/11/15	GIANNI VERSACE S.p.A.	IT	26
N/023026	2006/11/15	2006/11/15	CAPPONI AND PERANI S.r.l.	IT	18
N/023027	2006/11/15	2006/11/15	CAPPONI AND PERANI S.r.l.	IT	25
N/023028	2006/11/15	2006/11/15	Petroliam Nasional Berhad	MY	04
N/023029	2006/11/15	2006/11/15	Petroliam Nasional Berhad	MY	35
N/023030	2006/11/15	2006/11/15	Petroliam Nasional Berhad	MY	04
N/023031	2006/11/15	2006/11/15	Petroliam Nasional Berhad	MY	35
N/023032	2006/11/15	2006/11/15	Petroliam Nasional Berhad	MY	04
N/023033	2006/11/15	2006/11/15	Petroliam Nasional Berhad	MY	35
N/023034	2006/11/15	2006/11/15	Petroliam Nasional Berhad	MY	04
N/023035	2006/11/15	2006/11/15	Petroliam Nasional Berhad	MY	35
N/023036	2006/11/15	2006/11/15	Petroliam Nasional Berhad	MY	04
N/023037	2006/11/15	2006/11/15	Petroliam Nasional Berhad	MY	35
N/023038	2006/11/15	2006/11/15	Petroliam Nasional Berhad	MY	04
N/023039	2006/11/15	2006/11/15	Petroliam Nasional Berhad	MY	35
N/023040	2006/11/15	2006/11/15	Petroliam Nasional Berhad	MY	04
N/023041	2006/11/15	2006/11/15	Petroliam Nasional Berhad	MY	35
N/023042	2006/11/15	2006/11/15	Petroliam Nasional Berhad	MY	04
N/023043	2006/11/15	2006/11/15	Petroliam Nasional Berhad	MY	35
N/023044	2006/11/15	2006/11/15	Petroliam Nasional Berhad	MY	04
N/023045	2006/11/15	2006/11/15	Petroliam Nasional Berhad	MY	35

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/023046	2006/11/15	2006/11/15	Petroliam Nasional Berhad	MY	04
N/023047	2006/11/15	2006/11/15	Petroliam Nasional Berhad	MY	35
N/023048	2006/11/15	2006/11/15	Petroliam Nasional Berhad	MY	04
N/023049	2006/11/15	2006/11/15	Petroliam Nasional Berhad	MY	35
N/023050	2006/11/15	2006/11/15	Petroliam Nasional Berhad	MY	04
N/023051	2006/11/15	2006/11/15	Petroliam Nasional Berhad	MY	35
N/023056	2006/11/15	2006/11/15	寸光陰有限公司	MO	30
N/023061	2006/11/15	2006/11/15	珠海經濟特區金品電器有限公司	CN	09
N/023062	2006/11/15	2006/11/15	Worldwide Brands, Inc.	US	25
N/023063	2006/11/15	2006/11/15	浙江吉利控股集團有限公司	CN	12
N/023064	2006/11/15	2006/11/15	Geely Holding Group Co., Ltd.	CN	12
⁷ N/023065	2006/11/15	2006/11/15	新華航空控股有限公司	CN	39
N/023066	2006/11/15	2006/11/15	Grand China Air Co., Ltd. 新華航空控股有限公司	CN	39
⁸ N/023067	2006/11/15	2006/11/15	Grand China Air Co., Ltd. 新華航空控股有限公司	CN	39
N/023068	2006/11/15	2006/11/15	Petroliam Nasional Berhad	MY	04
N/023069	2006/11/15	2006/11/15	THE COCA-COLA COMPANY	US	05
N/023070	2006/11/15	2006/11/15	THE COCA-COLA COMPANY	US	29
N/023071	2006/11/15	2006/11/15	THE COCA-COLA COMPANY	US	30
N/023072	2006/11/15	2006/11/15	THE COCA-COLA COMPANY	US	32
N/023073	2006/11/15	2006/11/15	Konami Digital Entertainment Co., Ltd.	JP	09
N/023074	2006/11/15	2006/11/15	Konami Digital Entertainment Co., Ltd.	JP	41
N/023075	2006/11/15	2006/11/15	Konami Digital Entertainment Co., Ltd.	JP	09
N/023076	2006/11/15	2006/11/15	Konami Digital Entertainment Co., Ltd.	JP	41
N/023079	2006/11/15	2006/11/15	The Weinstein Company, LLC	US	09
N/023080	2006/11/15	2006/11/15	The Weinstein Company, LLC	US	16
N/023081	2006/11/15	2006/11/15	The Weinstein Company, LLC	US	25
N/023082	2006/11/15	2006/11/15	The Weinstein Company, LLC	US	28
N/023083	2006/11/15	2006/11/15	The Weinstein Company, LLC	US	41
⁹ N/023084	2006/11/15	2006/11/15	聯合銀行	US	36
N/023085	2006/11/15	2006/11/15	United Commercial Bank VIÑA CONCHA Y TORO S.A.	CL	33
N/023091	2006/11/15	2006/11/15	Tioxide Europe Limited	GB	02
N/023092	2006/11/15	2006/11/15	東莞市七寶一丁食品有限公司	CN	30
N/023093	2006/11/15	2006/11/15	東莞市七寶一丁食品有限公司	CN	30
N/023094	2006/11/15	2006/11/15	長泰藥業有限公司	MO	05
N/023096	2006/11/15	2006/11/15	王紹宗	TW	07
N/023097	2006/11/15	2006/11/15	WANG, SHAO-TSUNG 王紹宗	TW	30
N/023098	2006/11/15	2006/11/15	WANG, SHAO-TSUNG 王紹宗	TW	43
N/023099	2006/11/15	2006/11/15	The Coca-Cola Company	US	05
N/023100	2006/11/15	2006/11/15	The Coca-Cola Company	US	29
N/023101	2006/11/15	2006/11/15	The Coca-Cola Company	US	30
N/023102	2006/11/15	2006/11/15	The Coca-Cola Company	US	32

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/023103	2006/11/15	2006/11/15	三六一度（福建）體育用品有限公司 SANLIUYIDU (FUJIAN) SPORTS GOODS CO., LTD.	CN	18
N/023104	2006/11/15	2006/11/15	三六一度（福建）體育用品有限公司 SANLIUYIDU (FUJIAN) SPORTS GOODS CO., LTD.	CN	25
N/023105	2006/11/15	2006/11/15	RISK CONSULTING (L) LTD	MY	35
N/023107	2006/11/15	2006/11/15	RISK CONSULTING (L) LTD	MY	42
N/023109	2006/11/15	2006/11/15	CRABTREE & EVELYN HOLDINGS LIMITED	GB	03
N/023110	2006/11/15	2006/11/15	CRABTREE & EVELYN HOLDINGS LIMITED	GB	29
N/023111	2006/11/15	2006/11/15	CRABTREE & EVELYN HOLDINGS LIMITED	GB	30
N/023112	2006/11/15	2006/11/15	Central Pattana Public Company Limited	TH	36
N/023113	2006/11/15	2006/11/15	Central Pattana Public Company Limited	TH	36
N/023114	2006/11/15	2006/11/15	Central Pattana Public Company Limited	TH	36
N/023115	2006/11/15	2006/11/15	Central Pattana Public Company Limited	TH	36
¹⁰ N/023116	2006/11/15	2006/11/15	LINHA LATERAL COMPANHIA LIMITADA	MO	43
¹¹ N/023117	2006/11/15	2006/11/15	LINHA LATERAL COMPANHIA LIMITADA	MO	43
N/023118	2006/11/15	2006/11/15	品質國際集團有限公司 QPL INTERNATIONAL HOLDINGS LIMITED	HK	09
N/023119	2006/11/15	2006/11/15	ROYAL TRADEMARKS ESTABLISHMENT	LI	14
N/023120	2006/11/15	2006/11/15	ROYAL TRADEMARKS ESTABLISHMENT	LI	14
N/023121	2006/11/15	2006/11/15	LORENZ S.p.A.	IT	14
N/023122	2006/11/15	2006/11/15	UNITED PARCEL SERVICE OF AMERICA, INC.	US	09
N/023123	2006/11/15	2006/11/15	UNITED PARCEL SERVICE OF AMERICA, INC.	US	35
N/023124	2006/11/15	2006/11/15	UNITED PARCEL SERVICE OF AMERICA, INC.	US	39
N/023125	2006/11/15	2006/11/15	PIERRE FABRE MEDICAMENT	FR	03
N/023126	2006/11/15	2006/11/15	PIERRE FABRE MEDICAMENT	FR	05
N/023127	2006/11/15	2006/11/15	區偉文 Au, Wai Man Raymond	HK	36
N/023128	2006/11/15	2006/11/15	Cymphane Enterprises Limited	HK	43
N/023129	2006/11/15	2006/11/15	Natuzi Trading Pte Ltd	SG	34
N/023130	2006/11/15	2006/11/15	蛙王餐飲管理（上海）有限公司 FROG KING FOOD & BEVERAGE MANAGEMENT (SHANGHAI) CO., LTD.	CN	41
N/023131	2006/11/15	2006/11/15	蛙王餐飲管理（上海）有限公司 FROG KING FOOD & BEVERAGE MANAGEMENT (SHANGHAI) CO., LTD.	CN	41
N/023132	2006/11/15	2006/11/15	蛙王餐飲管理（上海）有限公司 FROG KING FOOD & BEVERAGE MANAGEMENT (SHANGHAI) CO., LTD.	CN	41
N/023133	2006/11/15	2006/11/15	蛙王餐飲管理（上海）有限公司 FROG KING FOOD & BEVERAGE MANAGEMENT (SHANGHAI) CO., LTD.	CN	41
N/023135	2006/11/15	2006/11/15	吳紹明	CN	11
N/023136	2006/11/15	2006/11/15	四川德先科技有限公司 SICHUAN TSUM TECHNOLOGY CO., LTD.	CN	09
N/023137	2006/11/15	2006/11/15	頂益（開曼島）控股有限公司	KY	30
N/023138	2006/11/15	2006/11/15	頂益（開曼島）控股有限公司	KY	32
N/023139	2006/11/15	2006/11/15	頂益（開曼島）控股有限公司	KY	30
N/023140	2006/11/15	2006/11/15	頂益（開曼島）控股有限公司	KY	32
N/023141	2006/11/15	2006/11/15	威海市金猴集團有限公司	CN	18

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/023142	2006/11/15	2006/11/15	威海市金猴集團有限公司	CN	25
N/023143	2006/11/15	2006/11/15	正泰集團股份有限公司	CN	09
N/023144	2006/11/15	2006/11/15	LONNIX (M) SDN. BHD.	MY	05
N/023145	2006/11/15	2006/11/15	鍾榮樞 CHONG WENG SU	MO	25
¹² N/023146	2006/11/15	2006/11/15	DAVIDE CAMPARI - MILANO, S.p.A.	IT	33
N/023149	2006/11/15	2006/11/15	NEC CORPORATION	JP	16
N/023150	2006/11/15	2006/11/15	NEC CORPORATION	JP	35
N/023151	2006/11/15	2006/11/15	NEC CORPORATION	JP	36
N/023152	2006/11/15	2006/11/15	NEC CORPORATION	JP	37
N/023153	2006/11/15	2006/11/15	NEC CORPORATION	JP	38
N/023154	2006/11/15	2006/11/15	NEC CORPORATION	JP	39
N/023155	2006/11/15	2006/11/15	NEC CORPORATION	JP	41
N/023156	2006/11/15	2006/11/15	NEC CORPORATION	JP	42
N/023157	2006/11/15	2006/11/15	NEC CORPORATION	JP	45
N/023158	2006/11/15	2006/11/15	ithk tm limited	VG	18
N/023159	2006/11/15	2006/11/15	ithk tm limited	VG	25
N/023160	2006/11/15	2006/11/15	ithk tm limited	VG	35
N/023161	2006/11/15	2006/11/15	ithk tm limited	VG	18
N/023162	2006/11/15	2006/11/15	ithk tm limited	VG	25
N/023163	2006/11/15	2006/11/15	ithk tm limited	VG	35
N/023164	2006/11/15	2006/11/15	珠海市斗門名匠工藝製品有限公司 Top and Best Co., Ltd.	CN	18
N/023165	2006/11/15	2006/11/15	CONFECCIONES MAYORAL, S.A.	ES	25
N/023166	2006/11/15	2006/11/15	BOEHRINGER INGELHEIM PHARMA GmbH & Co KG	DE	05
N/023168	2006/11/15	2006/11/15	THE COCA-COLA COMPANY	US	05
N/023169	2006/11/15	2006/11/15	THE COCA-COLA COMPANY	US	29
N/023170	2006/11/15	2006/11/15	THE COCA-COLA COMPANY	US	30
N/023171	2006/11/15	2006/11/15	THE COCA-COLA COMPANY	US	32
N/023172	2006/11/15	2006/11/15	SOLERA S.R.L.	IT	25
N/023175	2006/11/15	2006/11/15	重慶秦媽餐飲文化有限公司	CN	43
N/023176	2006/11/15	2006/11/15	OTIS ELEVATOR COMPANY	US	07
N/023177	2006/11/15	2006/11/15	OTIS ELEVATOR COMPANY	US	37
N/023178	2006/11/15	2006/11/15	STIEBEL ELTRON GmbH & CO. KG	DE	11
N/023179	2006/11/15	2006/11/15	ONE STEP	FR	18
N/023180	2006/11/15	2006/11/15	ONE STEP	FR	25
N/023181	2006/11/15	2006/11/15	ONE STEP	FR	18
N/023182	2006/11/15	2006/11/15	ONE STEP	FR	25
N/023183	2006/11/15	2006/11/15	EU YAN SANG INTERNATIONAL LIMITED	SG	05
N/023184	2006/11/15	2006/11/15	EU YAN SANG INTERNATIONAL LIMITED	SG	29
N/023185	2006/11/15	2006/11/15	EU YAN SANG INTERNATIONAL LIMITED	SG	44
N/023186	2006/11/15	2006/11/15	Wynn Resorts Holdings, LLC	US	01
N/023187	2006/11/15	2006/11/15	Wynn Resorts Holdings, LLC	US	02
N/023188	2006/11/15	2006/11/15	Wynn Resorts Holdings, LLC	US	03
N/023189	2006/11/15	2006/11/15	Wynn Resorts Holdings, LLC	US	04
N/023190	2006/11/15	2006/11/15	Wynn Resorts Holdings, LLC	US	05
N/023191	2006/11/15	2006/11/15	Wynn Resorts Holdings, LLC	US	06
N/023192	2006/11/15	2006/11/15	Wynn Resorts Holdings, LLC	US	07
N/023193	2006/11/15	2006/11/15	Wynn Resorts Holdings, LLC	US	08

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/023194	2006/11/15	2006/11/15	Wynn Resorts Holdings, LLC	US	09
N/023195	2006/11/15	2006/11/15	Wynn Resorts Holdings, LLC	US	10
N/023196	2006/11/15	2006/11/15	Wynn Resorts Holdings, LLC	US	11
N/023197	2006/11/15	2006/11/15	Wynn Resorts Holdings, LLC	US	12
N/023198	2006/11/15	2006/11/15	Wynn Resorts Holdings, LLC	US	13
N/023199	2006/11/15	2006/11/15	Wynn Resorts Holdings, LLC	US	14
N/023200	2006/11/15	2006/11/15	Wynn Resorts Holdings, LLC	US	15
N/023201	2006/11/15	2006/11/15	Wynn Resorts Holdings, LLC	US	16
N/023202	2006/11/15	2006/11/15	Wynn Resorts Holdings, LLC	US	17
N/023203	2006/11/15	2006/11/15	Wynn Resorts Holdings, LLC	US	18
N/023204	2006/11/15	2006/11/15	Wynn Resorts Holdings, LLC	US	19
N/023205	2006/11/15	2006/11/15	Wynn Resorts Holdings, LLC	US	20
N/023206	2006/11/15	2006/11/15	Wynn Resorts Holdings, LLC	US	21
N/023207	2006/11/15	2006/11/15	Wynn Resorts Holdings, LLC	US	22
N/023208	2006/11/15	2006/11/15	Wynn Resorts Holdings, LLC	US	23
N/023209	2006/11/15	2006/11/15	Wynn Resorts Holdings, LLC	US	24
N/023210	2006/11/15	2006/11/15	Wynn Resorts Holdings, LLC	US	25
N/023211	2006/11/15	2006/11/15	Wynn Resorts Holdings, LLC	US	26
N/023212	2006/11/15	2006/11/15	Wynn Resorts Holdings, LLC	US	27
N/023213	2006/11/15	2006/11/15	Wynn Resorts Holdings, LLC	US	28
N/023214	2006/11/15	2006/11/15	Wynn Resorts Holdings, LLC	US	29
N/023215	2006/11/15	2006/11/15	Wynn Resorts Holdings, LLC	US	30
N/023216	2006/11/15	2006/11/15	Wynn Resorts Holdings, LLC	US	31
N/023217	2006/11/15	2006/11/15	Wynn Resorts Holdings, LLC	US	32
N/023218	2006/11/15	2006/11/15	Wynn Resorts Holdings, LLC	US	33
N/023219	2006/11/15	2006/11/15	Wynn Resorts Holdings, LLC	US	34
N/023220	2006/11/15	2006/11/15	Wynn Resorts Holdings, LLC	US	35
N/023221	2006/11/15	2006/11/15	Wynn Resorts Holdings, LLC	US	36
N/023222	2006/11/15	2006/11/15	Wynn Resorts Holdings, LLC	US	37
N/023223	2006/11/15	2006/11/15	Wynn Resorts Holdings, LLC	US	38
N/023224	2006/11/15	2006/11/15	Wynn Resorts Holdings, LLC	US	39
N/023225	2006/11/15	2006/11/15	Wynn Resorts Holdings, LLC	US	40
N/023226	2006/11/15	2006/11/15	Wynn Resorts Holdings, LLC	US	41
N/023227	2006/11/15	2006/11/15	Wynn Resorts Holdings, LLC	US	42
N/023228	2006/11/15	2006/11/15	Wynn Resorts Holdings, LLC	US	43
N/023229	2006/11/15	2006/11/15	Wynn Resorts Holdings, LLC	US	44
N/023230	2006/11/15	2006/11/15	Wynn Resorts Holdings, LLC	US	45
N/023231	2006/11/15	2006/11/15	辣妹子食品股份有限公司	CN	30
N/023232	2006/11/15	2006/11/15	Starbucks Corporation	US	29
N/023233	2006/11/15	2006/11/15	Starbucks Corporation	US	30
N/023234	2006/11/15	2006/11/15	Starbucks Corporation	US	32
N/023235	2006/11/15	2006/11/15	Hachette Filipacchi Presse	FR	16
N/023236	2006/11/15	2006/11/15	李福興 LEE FOOK HING	CN	05
N/023238	2006/11/15	2006/11/15	大中華超立體傳媒集團有限公司 3D Media (China) Limited	HK	35
N/023239	2006/11/15	2006/11/15	新美傢俱有限公司	MO	20
N/023240	2006/11/15	2006/11/15	JOHNSON & JOHNSON	US	05
N/023241	2006/11/15	2006/11/15	Vogue Electronics Company Limited	HK	14

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/023242	2006/11/15	2006/11/15	Vogue Electronics Company Limited	HK	35
N/023243	2006/11/15	2006/11/15	Wynn Resorts Holdings, LLC	US	35
N/023244	2006/11/15	2006/11/15	Wynn Resorts Holdings, LLC	US	39
N/023245	2006/11/15	2006/11/15	Wynn Resorts Holdings, LLC	US	41
N/023246	2006/11/15	2006/11/15	Wynn Resorts Holdings, LLC	US	43
N/023247	2006/11/15	2006/11/15	北京奧維蘭服裝服飾有限公司	CN	18
N/023248	2006/11/15	2006/11/15	北京奧維蘭服裝服飾有限公司	CN	24
N/023249	2006/11/15	2006/11/15	北京奧維蘭服裝服飾有限公司	CN	25
N/023250	2006/11/15	2006/11/15	北京奧維蘭服裝服飾有限公司	CN	18
N/023251	2006/11/15	2006/11/15	北京奧維蘭服裝服飾有限公司	CN	24
N/023252	2006/11/15	2006/11/15	北京奧維蘭服裝服飾有限公司	CN	25
N/023253	2006/11/15	2006/11/15	寧波培羅成集團有限公司	CN	25
N/023254	2006/11/15	2006/11/15	NINGBO PROGEN GROUP CO., LTD. 鄂爾多斯市斯琴高娃羊絨製品有限責任公司 ERDOS SIQIN GAOWA CASHMERE PRODUCTS CO., LTD.	CN	25
N/023255	2006/11/15	2006/11/15	KYS ENTERPRISE SDN BHD	MY	34
N/023256	2006/11/15	2006/11/15	Starbucks Corporation	US	29
N/023257	2006/11/15	2006/11/15	Starbucks Corporation	US	30
N/023258	2006/11/15	2006/11/15	Starbucks Corporation	US	32
N/023259	2006/11/15	2006/11/15	Starbucks Corporation	US	29
N/023260	2006/11/15	2006/11/15	Starbucks Corporation	US	30
N/023261	2006/11/15	2006/11/15	Starbucks Corporation	US	32
N/023262	2006/11/15	2006/11/15	Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd	AU	28
N/023263	2006/11/15	2006/11/15	Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd	AU	28
N/023264	2006/11/15	2006/11/15	Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd	AU	28
N/023266	2006/11/15	2006/11/15	Esprit International	US	28
N/023271	2006/11/15	2006/11/15	Milano Food Concepts Private Limited	SG	43
N/023272	2006/11/15	2006/11/15	教育部對外漢語教學發展中心 DEVELOPMENT CENTER FOR TEACHING CHINESE AS A FOREIGN LANGUAGE OF THE MINISTRY OF EDUCATION P.R.C.	CN	16
N/023273	2006/11/15	2006/11/15	教育部對外漢語教學發展中心 DEVELOPMENT CENTER FOR TEACHING CHINESE AS A FOREIGN LANGUAGE OF THE MINISTRY OF EDUCATION P.R.C.	CN	41
N/023274	2006/11/15	2006/11/15	教育部對外漢語教學發展中心 DEVELOPMENT CENTER FOR TEACHING CHINESE AS A FOREIGN LANGUAGE OF THE MINISTRY OF EDUCATION P.R.C.	CN	16
N/023275	2006/11/15	2006/11/15	教育部對外漢語教學發展中心 DEVELOPMENT CENTER FOR TEACHING CHINESE AS A FOREIGN LANGUAGE OF THE MINISTRY OF EDUCATION P.R.C.	CN	41
N/023276	2006/11/15	2006/11/15	教育部對外漢語教學發展中心 DEVELOPMENT CENTER FOR TEACHING CHINESE AS A FOREIGN LANGUAGE OF THE MINISTRY OF EDUCATION P.R.C.	CN	16
N/023277	2006/11/15	2006/11/15	教育部對外漢語教學發展中心 DEVELOPMENT CENTER FOR TEACHING CHINESE AS A FOREIGN LANGUAGE OF THE MINISTRY OF EDUCATION P.R.C.	CN	41

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國 / 地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/023278	2006/11/15	2006/11/15	Monitor Limited	VG	29
N/023279	2006/11/15	2006/11/15	Rock International (Singapore) Pte Ltd.	SG	34
N/023280	2006/11/15	2006/11/15	Raffles International Limited	SG	35
N/023281	2006/11/15	2006/11/15	Raffles International Limited	SG	36
N/023282	2006/11/15	2006/11/15	Raffles International Limited	SG	43
N/023283	2006/11/15	2006/11/15	3A INTERNATIONAL INVESTMENT HOLDING LIMITED	HK	18
N/023284	2006/11/15	2006/11/15	3A INTERNATIONAL INVESTMENT HOLDING LIMITED	HK	25
N/023285	2006/11/15	2006/11/15	3A INTERNATIONAL INVESTMENT HOLDING LIMITED	HK	18
N/023286	2006/11/15	2006/11/15	3A INTERNATIONAL INVESTMENT HOLDING LIMITED	HK	25
¹³ N/023287	2006/11/15	2006/11/15	吳國榮 NG KUOK WENG	MO	30
N/023289	2006/11/15	2006/11/15	Celgene Corporation	US	05
N/023290	2006/11/15	2006/11/15	Celgene Corporation	US	05
N/023297	2006/11/15	2006/11/15	丘淵輝 YAU YUEN FAI CHARLES	MO	11
N/023298	2006/11/15	2006/11/15	美晨集團股份有限公司	CN	01
N/023299	2006/11/15	2006/11/15	美晨集團股份有限公司	CN	03
¹⁴ N/023300	2006/11/15	2006/11/15	廣州美晨藥業有限公司	CN	05
N/023301	2006/11/15	2006/11/15	美晨集團股份有限公司	CN	03
N/023302	2006/11/15	2006/11/15	美晨集團股份有限公司	CN	21
N/023303	2006/11/15	2006/11/15	美晨集團股份有限公司	CN	03
N/023304	2006/11/15	2006/11/15	美晨集團股份有限公司	CN	01
N/023305	2006/11/15	2006/11/15	美晨集團股份有限公司	CN	29
N/023306	2006/11/15	2006/11/15	美晨集團股份有限公司	CN	30
N/023307	2006/11/15	2006/11/15	美晨集團股份有限公司	CN	32
N/023308	2006/11/15	2006/11/15	維亞實業有限公司	CN	35
N/023309	2006/11/15	2006/11/15	維亞實業有限公司	CN	36
N/023310	2006/11/15	2006/11/15	內蒙古鄉土居餐飲連鎖有限公司	CN	43
N/023311	2006/11/15	2006/11/15	廣東百斯盾服飾有限公司	CN	25
N/023312	2006/11/15	2006/11/15	CHEIL INDUSTRIES, INC.	KR	11
N/023313	2006/11/15	2006/11/15	CHEIL INDUSTRIES, INC.	KR	17
N/023314	2006/11/15	2006/11/15	CHEIL INDUSTRIES, INC.	KR	19
N/023315	2006/11/15	2006/11/15	CHEIL INDUSTRIES, INC.	KR	20
N/023316	2006/11/15	2006/11/15	CHEIL INDUSTRIES, INC.	KR	27
N/023317	2006/11/15	2006/11/15	DPD Deutscher Paket Dienst GmbH & Co. KG	DE	36
N/023318	2006/11/15	2006/11/15	DPD Deutscher Paket Dienst GmbH & Co. KG	DE	39
N/023319	2006/11/15	2006/11/15	Mars, Incorporated	US	30
N/023320	2006/11/15	2006/11/15	Aruze Corp.	JP	09
N/023321	2006/11/15	2006/11/15	Aruze Corp.	JP	09
N/023323	2006/11/15	2006/11/15	Playboy Enterprises International, Inc.	US	12
N/023324	2006/11/15	2006/11/15	Playboy Enterprises International, Inc.	US	12
N/023325	2006/11/15	2006/11/15	曹海燕 CHOU HOI IN	MO	05
N/023326	2006/11/15	2006/11/15	曹海燕 CHOU HOI IN	MO	05
N/023328	2006/11/15	2006/11/15	陳碧珍	CN	25
N/023332	2006/11/15	2006/11/15	新華航空控股有限公司 Grand China Air Co., Ltd.	CN	39
N/023333	2006/11/15	2006/11/15	Spirits Product International Intellectual Property B.V.	AW	32

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/023334	2006/11/15	2006/11/15	Spirits Product International Intellectual Property B.V.	AW	33
N/023335	2006/11/15	2006/11/15	Spirits Product International Intellectual Property B.V.	AW	35
N/023336	2006/11/15	2006/11/15	OSIM International Ltd	SG	10
N/023337	2006/11/15	2006/11/15	KIRIN BEER KABUSHIKI KAISHA (also trading as Kirin Brewery Co., Ltd.)	JP	05
N/023338	2006/11/15	2006/11/15	Wynn Resorts Holdings, LLC	US	39
N/023339	2006/11/15	2006/11/15	Wynn Resorts Holdings, LLC	US	41
N/023340	2006/11/15	2006/11/15	Wynn Resorts Holdings, LLC	US	41
N/023341	2006/11/15	2006/11/15	Wynn Resorts Holdings, LLC	US	39
N/023342	2006/11/15	2006/11/15	Wynn Resorts Holdings, LLC	US	43
N/023343	2006/11/15	2006/11/15	Wynn Resorts Holdings, LLC	US	41
N/023344	2006/11/15	2006/11/15	Wynn Resorts Holdings, LLC	US	39
N/023345	2006/11/15	2006/11/15	Wynn Resorts Holdings, LLC	US	39
N/023346	2006/11/15	2006/11/15	遼寧省蟻力神天璽集團有限公司 LIAONING ANT POWER TIANXI GROUP CO., LTD.	CN	30
N/023347	2006/11/15	2006/11/15	深圳市大族激光科技股份有限公司 Han's Laser Technology Co. Ltd.	CN	09
N/023348	2006/11/15	2006/11/15	深圳市大族激光科技股份有限公司 Han's Laser Technology Co. Ltd.	CN	09
N/023363	2006/11/15	2006/11/15	JOHNSON & JOHNSON	US	03
N/023366	2006/11/15	2006/11/15	武漢貓人服飾股份有限公司	CN	03
N/023367	2006/11/15	2006/11/15	武漢貓人服飾股份有限公司	CN	18
N/023368	2006/11/15	2006/11/15	武漢貓人服飾股份有限公司	CN	25
N/023369	2006/11/15	2006/11/15	武漢貓人服飾股份有限公司	CN	03
N/023370	2006/11/15	2006/11/15	武漢貓人服飾股份有限公司	CN	18
N/023371	2006/11/15	2006/11/15	武漢貓人服飾股份有限公司	CN	25
N/023372	2006/11/15	2006/11/15	頤中煙草(集團)有限公司 ETSONG TOBACCO (GROUP) CO., LTD.	CN	34
¹⁵ N/023373	2006/11/15	2006/11/15	頤中煙草(集團)有限公司 ETSONG TOBACCO (GROUP) CO., LTD.	CN	34
N/023374	2006/11/15	2006/11/15	Retail Royalty Company	US	03
N/023375	2006/11/15	2006/11/15	Retail Royalty Company	US	14
N/023376	2006/11/15	2006/11/15	Retail Royalty Company	US	25
N/023381	2006/11/15	2006/11/15	Watson Enterprises Limited	VG	29
N/023382	2006/11/15	2006/11/15	Watson Enterprises Limited	VG	30
N/023383	2006/11/15	2006/11/15	Watson Enterprises Limited	VG	29
N/023384	2006/11/15	2006/11/15	Watson Enterprises Limited	VG	30
N/023385	2006/11/15	2006/11/15	Watson Enterprises Limited	VG	29
N/023386	2006/11/15	2006/11/15	Watson Enterprises Limited	VG	30
¹⁶ N/023387	2006/11/15	2006/11/15	澳門黃金集團有限公司 GRUPO OURO MACAU LIMITADA / MACAO GOLDEN GROUP LIMITED	MO	41
N/023389	2006/11/15	2006/11/15	THE COCA-COLA COMPANY	US	05
N/023390	2006/11/15	2006/11/15	THE COCA-COLA COMPANY	US	29
N/023391	2006/11/15	2006/11/15	THE COCA-COLA COMPANY	US	30
N/023392	2006/11/15	2006/11/15	THE COCA-COLA COMPANY	US	32
N/023399	2006/11/15	2006/11/15	Mars, Incorporated	US	03
N/023400	2006/11/15	2006/11/15	Mars, Incorporated	US	05
N/023401	2006/11/15	2006/11/15	Mars, Incorporated	US	18

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國 / 地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/023402	2006/11/15	2006/11/15	Mars, Incorporated	US	21
N/023403	2006/11/15	2006/11/15	Mars, Incorporated	US	24
N/023405	2006/11/15	2006/11/15	PalmSource, Inc.	US	09
N/023406	2006/11/15	2006/11/15	PalmSource, Inc.	US	42
N/023407	2006/11/15	2006/11/15	PalmSource, Inc.	US	09
N/023408	2006/11/15	2006/11/15	PalmSource, Inc.	US	42
N/023409	2006/11/15	2006/11/15	No Ordinary Designer Label Ltd. t/a Ted Baker	GB	35

1 不批給“德國”及“GERMANY”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da(s) palavra(s) «德國» e «GERMANY».

2 不批給“natural product”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da(s) palavra(s) «natural product».

3 不批給“Aviation”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da(s) palavra(s) «Aviation».

4 不批給“培訓中心”及“TRAINING CENTER”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da(s) palavra(s) «培訓中心» e «TRAINING CENTER».

5 不批給“日本料理”及“JAPANESE RESTAURANT”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da(s) palavra(s) «日本料理» e «JAPANESE RESTAURANT».

6 不批給“醇和濾嘴香煙”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da(s) palavra(s) «醇和濾嘴香煙».

7 不批給“中国”及“航空”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da(s) palavra(s) «中国» e «航空».

8 不批給“CHINA”及“AIR”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da(s) palavra(s) «CHINA» e «AIR».

9 不批給“銀行”及“COMMERCIAL BANK”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da(s) palavra(s) «銀行» e «COMMERCIAL BANK».

10 不批給“酒吧餐廳”及“澳門”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da(s) palavra(s) «酒吧餐廳» e «澳門».

11 不批給“SPORTS BAR & GRILL”及“Macau”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da(s) palavra(s) «SPORTS BAR & GRILL» e «Macau».

12 不批給“Bitter”，“Milano”及“ITALY”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da(s) palavra(s) «Bitter», «Milano» e «ITALY».

13 不批給“冷糕”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da(s) palavra(s) «冷糕».

14 不批給“葯业”及“PHARMA”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da(s) palavra(s) «葯业» e «PHARMA».

15 不批給“集團”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da(s) palavra(s) «集團».

16 不批給“澳門”，“集團”，“有限公司”，“GRUPO”，“MACAU”，“LIMITADA”，“MACAO”，“GROUP”及“LIMITED”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da(s) palavra(s) «澳門», «集團», «有限公司», «GRUPO», «MACAU», «LIMITADA», «MACAO», «GROUP» e «LIMITED».

部份批給

Concessão parcial

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid	分類 Classe	備註 Observações
N/21135	2006/11/08	2006/11/08	澳門珍美食品有限公司	MO	30	註冊只限於下列產品“糖果，糖，朱古力”。 O registo limita-se somente a produtos de «confeitaria, açúcar, chocolate».

設計或新型之保護

Protecção de desenho ou modelo

批給

Concessões

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
D/000249	2006/11/08	2006/11/08	Kwok Mong So	HK
D/000250	2006/11/08	2006/11/08	Kwok Mong So	HK
D/000261	2006/11/08	2006/11/08	Monitor Ltd.	VG
D/000262	2006/11/08	2006/11/08	Monitor Ltd.	VG
D/000263	2006/11/08	2006/11/08	Monitor Ltd.	VG
D/000264	2006/11/08	2006/11/08	Monitor Ltd.	VG
D/000265	2006/11/08	2006/11/08	Sony Computer Entertainment Inc.	JP
D/000266	2006/11/08	2006/11/08	Sony Computer Entertainment Inc.	JP
D/000276	2006/11/08	2006/11/08	Beverage Partners Worldwide S.A.	CH
D/000277	2006/11/08	2006/11/08	Beverage Partners Worldwide S.A.	CH

營業場所之保護

Protecção de estabelecimento

批給

Concessões

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
E/000078	2006/11/15	2006/11/15	鍾榮樞 CHONG WENG SU	MO
¹ E/000079	2006/11/15	2006/11/15	Inter-Cafe, Lda	MO

¹ 不批給“澳門”，“咖啡”，“Ou Mun”及“Café”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da(s) palavra(s) «澳門», «咖啡», «Ou Mun» e «Café».

商標之保護
Protecção de marca

續展
Renovações

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
122/INPI	122-M	2006/10/17	Limco, Inc.	US
1797/INPI	1701-M	2006/10/25	EXXON MOBIL CORPORATION	US
1798/INPI	1702-M	2006/10/25	EXXON MOBIL CORPORATION	US
1799/INPI	1703-M	2006/10/25	EXXON MOBIL CORPORATION	US
1801/INPI	1705-M	2006/10/25	EXXON MOBIL CORPORATION	US
1802/INPI	1706-M	2006/10/25	EXXON MOBIL CORPORATION	US
1803/INPI	1707-M	2006/10/25	EXXON MOBIL CORPORATION	US
1804/INPI	1708-M	2006/10/25	EXXON MOBIL CORPORATION	US
1805/INPI	1709-M	2006/10/25	EXXON MOBIL CORPORATION	US
1806/INPI	1710-M	2006/10/25	EXXON MOBIL CORPORATION	US
1807/INPI	1711-M	2006/10/25	EXXON MOBIL CORPORATION	US
1808/INPI	1712-M	2006/10/25	EXXON MOBIL CORPORATION	US
1811/INPI	1715-M	2006/10/25	EXXON MOBIL CORPORATION	US
1812/INPI	1716-M	2006/10/25	EXXON MOBIL CORPORATION	US
1832/INPI	1736-M	2006/10/25	EXXON MOBIL CORPORATION	US
1834/INPI	1738-M	2006/10/25	EXXON MOBIL CORPORATION	US
1836/INPI	1740-M	2006/10/25	EXXON MOBIL CORPORATION	US
1838/INPI	1742-M	2006/10/25	EXXON MOBIL CORPORATION	US
1849/INPI	1753-M	2006/10/25	EXXON MOBIL CORPORATION	US
1850/INPI	1754-M	2006/10/25	EXXON MOBIL CORPORATION	US
1851/INPI	1755-M	2006/10/25	EXXON MOBIL CORPORATION	US
2024/INPI	1927-M	2006/10/25	EXXON MOBIL CORPORATION	US
4344/INPI	4213-M	2006/11/13	Empresa Cubana del Tabaco, comerciando como Cubatabaco	CU
4400/INPI	4269-M	2006/10/25	PHILIP MORRIS PRODUCTS INC.	US
4997/INPI	4859-M	2006/10/17	FORD MOTOR COMPANY	US
4998/INPI	4860-M	2006/10/17	FORD MOTOR COMPANY	US
5431/INPI	5289-M	2006/10/25	EXXON MOBIL CORPORATION	US
5436/INPI	5294-M	2006/10/25	EXXON MOBIL CORPORATION	US
9217/DSE	9637-M	2006/11/08	CAMPBELL SOUP COMPANY	US
9219/DSE	9639-M	2006/11/08	CAMPBELL SOUP COMPANY	US
9220/DSE	9640-M	2006/11/08	CAMPBELL SOUP COMPANY	US
9221/DSE	9641-M	2006/11/08	CAMPBELL SOUP COMPANY	US
9222/DSE	9642-M	2006/11/08	CAMPBELL SOUP COMPANY	US
9981/INPI	9813-M	2006/11/13	SCHINDLER AUFZÜGE AG	CH
9982/INPI	9814-M	2006/11/13	SCHINDLER AUFZÜGE AG	CH
9983/INPI	9815-M	2006/11/13	SCHINDLER AUFZÜGE AG	CH
9984/INPI	9816-M	2006/11/13	SCHINDLER AUFZÜGE AG	CH
9985/INPI	9817-M	2006/11/13	SCHINDLER AUFZÜGE AG	CH
9987/INPI	9819-M	2006/11/13	SCHINDLER AUFZÜGE AG	CH
9988/INPI	9820-M	2006/11/13	SCHINDLER AUFZÜGE AG	CH
9989/INPI	9821-M	2006/11/13	SCHINDLER AUFZÜGE AG	CH
10505/INPI	10409-M	2006/10/17	冠生園（集團）有限公司 GUAN SHENG YUAN (GROUP) CO., LTD.	CN
10756/INPI	10591-M	2006/11/08	廣東茶葉進出口有限公司 GUANGDONG TEA IMP. & EXP. CO., LTD.	CN

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國 / 地區 País/Território resid.
11103/INPI	10958-M	2006/10/25	GAP (ITM) INC.	US
11104/INPI	10959-M	2006/10/25	GAP (ITM) INC.	US
11105/INPI	10960-M	2006/10/25	GAP (ITM) INC.	US
11110/INPI	10965-M	2006/11/10	BANANA REPUBLIC (ITM) INC.	US
11111/INPI	10966-M	2006/11/10	BANANA REPUBLIC (ITM) INC.	US
11112/INPI	10967-M	2006/11/10	BANANA REPUBLIC (ITM) INC.	US
12837/DSE	13209-M	2006/10/17	冠生園（集團）有限公司 GUAN SHENG YUAN (GROUP) CO., LTD.	CN
15294/INPI	15210-M	2006/11/10	VIKING OFFICE PRODUCTS, INC.	US
15355/INPI	15265-M	2006/10/17	J. & P. COATS LIMITED	GB
N/003838	--	2006/10/26	Monique WENMAEKERS	FR
N/004914	--	2006/10/17	SUZHOU PHARMACEUTICAL GROUP COMPANY LIMITED	CN
N/004916	--	2006/10/17	SUZHOU PHARMACEUTICAL GROUP COMPANY LIMITED	CN
N/004997	--	2006/10/19	ASIA BREWERY, INCORPORATED, sociedade organizada e existindo segundo as leis da República das Filipinas	PH
N/005048	--	2006/10/20	Konami Co., Ltd.	JP
N/005049	--	2006/10/20	Konami Co., Ltd.	JP
N/005050	--	2006/10/20	Konami Co., Ltd.	JP
N/005078	--	2006/10/17	ZEBRA CO. LTD.	JP
N/005099	--	2006/10/27	V SECRET CATALOGUE, INC., corporação do Estado de Delaware	US
N/005100	--	2006/10/18	INTEL CORPORATION, corporação, organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	US
N/005144	--	2006/10/18	Colgate-Palmolive Company	US
N/005145	--	2006/10/18	Colgate-Palmolive Company	US
N/005152	--	2006/11/08	安徽古井貢酒股份有限公司 Anhui Gujing Distillery Company Limited	CN
N/005182	--	2006/11/08	Tong Wing Ming	MO
N/005217	--	2006/10/17	The Procter & Gamble Company	US
N/005218	--	2006/10/17	The Procter & Gamble Company	US
N/005219	--	2006/10/17	The Procter & Gamble Company	US
N/005220	--	2006/10/17	The Procter & Gamble Company	US
N/005221	--	2006/10/17	The Procter & Gamble Company	US
N/005222	--	2006/10/17	The Procter & Gamble Company	US
N/005232	--	2006/10/17	Turner Classic Movies LP, LLLP, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	US
N/005234	--	2006/10/17	Turner Classic Movies LP, LLLP, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	US

附註
Averbamentos

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人 / 註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
122/INPI (122-M)	2006/10/17	更改地址 Modificação de sede	Limco, Inc.	1105 North Market Street, Wilmington, Delaware 19801 - USA

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
1483/INPI (1387-M)	2006/11/10	更改認別資料 Modificação de identidade	ROUSSEAU Société anonyme	ROUSSEAU, SOCIÉTÉ PAR ACTIONS SIMPLIFIÉE (S.A.S.)
1483/INPI (1387-M)	2006/11/10	更改地址 Modificação de sede	ROUSSEAU, SOCIÉTÉ PAR ACTIONS SIMPLIFIÉE (S.A.S.)	10, Rue du Château, 59100 Roubaix - France
1484/INPI (1388-M)	2006/11/10	更改認別資料 Modificação de identidade	ROUSSEAU Société anonyme	ROUSSEAU, SOCIÉTÉ PAR ACTIONS SIMPLIFIÉE (S.A.S.)
1484/INPI (1388-M)	2006/11/10	更改地址 Modificação de sede	ROUSSEAU, SOCIÉTÉ PAR ACTIONS SIMPLIFIÉE (S.A.S.)	10, Rue du Château, 59100 Roubaix - France
5524/INPI (5382-M)	2006/11/08	合併轉讓 Transmissão por fusão	CITICORP	CITIGROUP INC., com sede em 399 Park Avenue, New York, New York 10043, United States of America
5527/INPI (5385-M)	2006/11/08	合併轉讓 Transmissão por fusão	CITICORP	CITIGROUP INC., com sede em 399 Park Avenue, New York, New York 10043, United States of America
6245/INPI (6070-M)	2006/10/18	更改認別資料 Modificação de identidade	TOMMY HILFIGER LICENSING, INC.	Tommy Hilfiger Licensing, LLC
6245/INPI (6070-M)	2006/10/18	更改地址 Modificação de sede	Tommy Hilfiger Licensing, LLC	601 W. 26th Street, 6th Floor, New York, New York 10001, E.U.A.
6251/INPI (6076-M)	2006/10/18	更改認別資料 Modificação de identidade	TOMMY HILFIGER LICENSING, INC.	Tommy Hilfiger Licensing, LLC
6251/INPI (6076-M)	2006/10/18	更改地址 Modificação de sede	Tommy Hilfiger Licensing, LLC	601 W. 26th Street, 6th Floor, New York, New York 10001, E.U.A.
6262/INPI (6087-M)	2006/10/18	更改認別資料 Modificação de identidade	TOMMY HILFIGER LICENSING, INC.	Tommy Hilfiger Licensing, LLC
6262/INPI (6087-M)	2006/10/18	更改地址 Modificação de sede	Tommy Hilfiger Licensing, LLC	601 W. 26th Street, 6th Floor, New York, New York 10001, E.U.A.
6295/INPI (6120-M)	2006/10/18	更改認別資料 Modificação de identidade	TOMMY HILFIGER LICENSING, INC.	Tommy Hilfiger Licensing, LLC

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
6295/INPI (6120-M)	2006/10/18	更改地址 Modificação de sede	Tommy Hilfiger Licensing, LLC	601 W. 26th Street, 6th Floor, New York, New York 10001, E.U.A.
6299/INPI (6124-M)	2006/10/18	更改認別資料 Modificação de identidade	TOMMY HILFIGER LICENSING, INC.	Tommy Hilfiger Licensing, LLC
6299/INPI (6124-M)	2006/10/18	更改地址 Modificação de sede	Tommy Hilfiger Licensing, LLC	601 W. 26th Street, 6th Floor, New York, New York 10001, E.U.A.
6632/INPI (6418-M)	2006/11/08	合併轉讓 Transmissão por fusão	CITICORP	CITIGROUP INC., com sede em 399 Park Avenue, New York, New York 10043, United States of America
8744/INPI (8492-M)	2006/11/10	更改地址 Modificação de sede	CASIO KEISANKI KABUSHIKI KAISHA (CASIO COMPUTER CO., LTD.)	6-2, Hon-machi 1-chome, Shibuya-ku, Tokyo, Japão
8745/INPI (8493-M)	2006/11/10	更改地址 Modificação de sede	CASIO KEISANKI KABUSHIKI KAISHA (CASIO COMPUTER CO., LTD.)	6-2, Hon-machi 1-chome, Shibuya-ku, Tokyo, Japão
8746/INPI (8494-M)	2006/11/10	更改地址 Modificação de sede	Casio Keisanki Kabushiki Kaisha (Casio Computer Co., Ltd.)	6-2, Hon-machi 1-chome, Shibuya-ku, Tokyo, Japão
8982/INPI (8710-M)	2006/11/10	更改認別資料 Modificação de identidade	Dollfus-Mieg & Cie., sociedade anónima	DOLLFUS-MIEG & CIE - DMC
8982/INPI (8710-M)	2006/11/10	更改地址 Modificação de sede	DOLLFUS-MIEG & CIE - DMC	10 da Avenida Ledru-Rolli, 75012, Paris, France
9981/INPI (9813-M)	2006/11/13	轉讓 Transmissão	SCHINDLER AUFZÜGE AG	INVENTIO AG, com sede em Postfach, 6052 Hergiswil, Suíça
9982/INPI (9814-M)	2006/11/13	轉讓 Transmissão	SCHINDLER AUFZÜGE AG	INVENTIO AG, com sede em Postfach, 6052 Hergiswil, Suíça
9983/INPI (9815-M)	2006/11/13	轉讓 Transmissão	SCHINDLER AUFZÜGE AG	INVENTIO AG, com sede em Postfach, 6052 Hergiswil, Suíça
9984/INPI (9816-M)	2006/11/13	轉讓 Transmissão	SCHINDLER AUFZÜGE AG	INVENTIO AG, com sede em Postfach, 6052 Hergiswil, Suíça
9985/INPI (9817-M)	2006/11/13	轉讓 Transmissão	SCHINDLER AUFZÜGE AG	INVENTIO AG, com sede em Postfach, 6052 Hergiswil, Suíça

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
9986/INPI (9818-M)	2006/11/13	轉讓 Transmissão	SCHINDLER AUFZÜGE AG	INVENTIO AG, com sede em Postfach, 6052 Hergiswil, Suíça
9987/INPI (9819-M)	2006/11/13	轉讓 Transmissão	SCHINDLER AUFZÜGE AG	INVENTIO AG, com sede em Postfach, 6052 Hergiswil, Suíça
9988/INPI (9820-M)	2006/11/13	轉讓 Transmissão	SCHINDLER AUFZÜGE AG	INVENTIO AG, com sede em Postfach, 6052 Hergiswil, Suíça
9989/INPI (9821-M)	2006/11/13	轉讓 Transmissão	SCHINDLER AUFZÜGE AG	INVENTIO AG, com sede em Postfach, 6052 Hergiswil, Suíça
9990/INPI (9822-M)	2006/11/13	轉讓 Transmissão	SCHINDLER AUFZÜGE AG	INVENTIO AG, com sede em Postfach, 6052 Hergiswil, Suíça
10816/DSE (10922-M)	2006/10/18	更改認別資料 Modificação de identidade	TOMMY HILFIGER LICENSING, INC.	Tommy Hilfiger Licensing, LLC
10816/DSE (10922-M)	2006/10/18	更改地址 Modificação de sede	Tommy Hilfiger Licensing, LLC	601 W. 26th Street, 6th Floor, New York, New York 10001, E.U.A.
10940/INPI (10763-M)	2006/11/13	轉讓 Transmissão	SCHINDLER AUFZÜGE AG	INVENTIO AG, com sede em Postfach, 6052 Hergiswil, Suíça
11110/INPI (10965-M)	2006/11/10	更改地址 Modificação de sede	BANANA REPUBLIC (ITM) INC.	2 Folsom Street, San Francisco, California 94105, E.U.A.
11111/INPI (10966-M)	2006/11/10	更改地址 Modificação de sede	BANANA REPUBLIC (ITM) INC.	2 Folsom Street, San Francisco, California 94105, E.U.A.
11112/INPI (10967-M)	2006/11/10	更改地址 Modificação de sede	BANANA REPUBLIC (ITM) INC.	2 Folsom Street, San Francisco, California 94105, E.U.A.
11447/DSE (11953-M)	2006/10/18	更改認別資料 Modificação de identidade	TOMMY HILFIGER LICENSING, INC.	Tommy Hilfiger Licensing, LLC
11447/DSE (11953-M)	2006/10/18	更改地址 Modificação de sede	Tommy Hilfiger Licensing, LLC	601 W. 26th Street, 6th Floor, New York, New York 10001, E.U.A.
11448/DSE (11952-M)	2006/10/18	更改認別資料 Modificação de identidade	TOMMY HILFIGER LICENSING, INC.	Tommy Hilfiger Licensing, LLC
11448/DSE (11952-M)	2006/10/18	更改地址 Modificação de sede	Tommy Hilfiger Licensing, LLC	601 W. 26th Street, 6th Floor, New York, New York 10001, E.U.A.

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
11792/INPI (11674-M)	2006/10/17	轉讓 Transmissão	George Dobie & Son, Ltd.	PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A., com sede em Quai Jeanrenaud 3, 2000 Neuchâtel, Suíça
11793/INPI (11675-M)	2006/10/17	轉讓 Transmissão	George Dobie & Son, Ltd.	PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A., com sede em Quai Jeanrenaud 3, 2000 Neuchâtel, Suíça
12201/INPI (12090-M)	2006/10/17	轉讓 Transmissão	Ryservs (No.3) Limited	THE LONDON TOBACCO COMPANY LIMITED, com sede em Globe House, 4 Temple Place, Londres WC2R 2PG, Inglaterra
12644/INPI (12603-M)	2006/11/13	更改地址 Modificação de sede	Creative Brands C.V.	Wagenstraat 4, NL - 2512 AX Den Haag, The Netherlands
12645/INPI (12604-M)	2006/11/13	更改地址 Modificação de sede	Creative Brands C.V.	Wagenstraat 4, NL - 2512 AX Den Haag, The Netherlands
12646/INPI (12605-M)	2006/11/13	更改地址 Modificação de sede	Creative Brands C.V.	Wagenstraat 4, NL - 2512 AX Den Haag, The Netherlands
12647/INPI (12606-M)	2006/11/13	更改地址 Modificação de sede	Creative Brands C.V.	Wagenstraat 4, NL - 2512 AX Den Haag, The Netherlands
12648/INPI (12607-M)	2006/11/13	更改地址 Modificação de sede	Creative Brands C.V.	Wagenstraat 4, NL - 2512 AX Den Haag, The Netherlands
13609/INPI (13530-M)	2006/10/27	合併轉讓 Transmissão por fusão	V SECRET CATALOGUE, INC.	Victoria's Secret Stores Brand Management, Inc., com sede em Four Limited Parkway, Reynoldsburg, Ohio 43068, United States of America
13610/INPI (13531-M)	2006/10/27	合併轉讓 Transmissão por fusão	V SECRET CATALOGUE, INC.	Victoria's Secret Stores Brand Management, Inc., com sede em Four Limited Parkway, Reynoldsburg, Ohio 43068, United States of America
14046/INPI (13978-M)	2006/10/17	轉讓 Transmissão	Schindler Aufzüge AG	INVENTIO AG, com sede em Postfach, 6052 Hergiswil, Suíça
15294/INPI (15210-M)	2006/11/10	更改地址 Modificação de sede	VIKING OFFICE PRODUCTS, INC.	2200 Old Germantown Road, Delray Beach, Florida 33445, U.S.A.
N/001114 -	2006/10/18	更改認別資料 Modificação de identidade	TOMMY HILFIGER LICENSING, INC.	Tommy Hilfiger Licensing, LLC
N/001114 -	2006/10/18	更改地址 Modificação de sede	Tommy Hilfiger Licensing, LLC	601 W. 26th Street, 6th Floor, New York, New York 10001, E.U.A.
N/001115 -	2006/10/18	更改認別資料 Modificação de identidade	TOMMY HILFIGER LICENSING, INC.	Tommy Hilfiger Licensing, LLC

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人 / 註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
N/001115 -	2006/10/18	更改地址 Modificação de sede	Tommy Hilfiger Licensing, LLC	601 W. 26th Street, 6th Floor, New York, New York 10001, E.U.A.
N/001116 -	2006/10/18	更改認別資料 Modificação de identidade	TOMMY HILFIGER LICENSING, INC.	Tommy Hilfiger Licensing, LLC
N/001116 -	2006/10/18	更改地址 Modificação de sede	Tommy Hilfiger Licensing, LLC	601 W. 26th Street, 6th Floor, New York, New York 10001, E.U.A.
N/001173 -	2006/10/17	轉讓 Transmissão	WUZOU PHARMACEUTICAL (GROUP) CO., LTD. sociedade organizada e existindo segundo as leis da China	廣西梧州雙錢實業有限公司，地址為中國廣西梧州市新興二路134號 GUANGXI WUZHOU DOUBLE COINS INDUSTRIAL CO., LTD., com sede em N.º 134 Xinxing Er Rd., Wuzhou, Guangxi, China
N/001595 -	2006/10/27	合併轉讓 Transmissão por fusão	V SECRET CATALOGUE, INC., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	Victoria's Secret Stores Brand Management, Inc., com sede em Four Limited Parkway, Reynoldsburg, Ohio 43068, United States of America
N/001608 -	2006/10/27	合併轉讓 Transmissão por fusão	V SECRET CATALOGUE, INC., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	Victoria's Secret Stores Brand Management, Inc., com sede em Four Limited Parkway, Reynoldsburg, Ohio 43068, United States of America
N/001609 -	2006/10/27	合併轉讓 Transmissão por fusão	V SECRET CATALOGUE, INC., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	Victoria's Secret Stores Brand Management, Inc., com sede em Four Limited Parkway, Reynoldsburg, Ohio 43068, United States of America
N/001610 -	2006/10/27	合併轉讓 Transmissão por fusão	V SECRET CATALOGUE, INC., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	Victoria's Secret Stores Brand Management, Inc., com sede em Four Limited Parkway, Reynoldsburg, Ohio 43068, United States of America
N/001831 -	2006/11/08	合併轉讓 Transmissão por fusão	FEDERATED BRANDS, INC., SOCIEDADE ORGANIZADA E EXISTINDO SEGUNDO AS LEIS DO ESTADO DE DELAWARE	Macy's Merchandising Group, Inc., com sede em 11 Penn Plaza, New York, NY 10001, United States of America

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
N/001832 -	2006/11/08	合併轉讓 Transmissão por fusão	FEDERATED BRANDS, INC., SOCIEDADE ORGANIZADA E EXISTINDO SEGUNDO AS LEIS DO ESTADO DE DELAWARE	Macy's Merchandising Group, Inc., com sede em 11 Penn Plaza, New York, NY 10001, United States of America
N/001834 -	2006/11/08	合併轉讓 Transmissão por fusão	FEDERATED BRANDS, INC., SOCIEDADE ORGANIZADA E EXISTINDO SEGUNDO AS LEIS DO ESTADO DE DELAWARE	Macy's Merchandising Group, Inc., com sede em 11 Penn Plaza, New York, NY 10001, United States of America
N/003328 -	2006/11/08	合併轉讓 Transmissão por fusão	Citicorp, uma sociedade organizada e existindo segundo as leis de Delaware	CITIGROUP INC., com sede em 399 Park Avenue, New York, New York 10043, United States of America
N/003828 -	2006/11/08	合併轉讓 Transmissão por fusão	Citicorp, uma sociedade organizada e existindo segundo as leis de Delaware	CITIGROUP INC., com sede em 399 Park Avenue, New York, New York 10043, United States of America
N/003838 -	2006/10/26	更改地址 Modificação de sede	Monique WENMAEKERS	1 Salita Montebello Santa Margharita Ligure 16038 Italy
N/003838 -	2006/10/26	轉讓 Transmissão	Monique WENMAEKERS	BIAPHARM, com sede em 18, rue Saint Mathieu 78550 Houdan, France
N/003838 -	2006/10/26	合併轉讓 Transmissão por fusão	BIAPHARM	LABORATOIRE MEDIX, com sede em 18, rue Saint Mathieu 78550 Houdan, France
N/004206 -	2006/10/18	更改認別資料 Modificação de identidade	TOMMY HILFIGER LICENSING INC.	Tommy Hilfiger Licensing, LLC
N/004206 -	2006/10/18	更改地址 Modificação de sede	Tommy Hilfiger Licensing, LLC	601 W. 26th Street, 6th Floor, New York, New York, 10001, E.U.A.
N/004207 -	2006/10/18	更改認別資料 Modificação de identidade	TOMMY HILFIGER LICENSING INC.	Tommy Hilfiger Licensing, LLC
N/004207 -	2006/10/18	更改地址 Modificação de sede	Tommy Hilfiger Licensing, LLC	601 W. 26th Street, 6th Floor, New York, New York 10001, E.U.A.

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人 / 註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
N/004208 -	2006/10/18	更改認別資料 Modificação de identidade	TOMMY HILFIGER LICENSING INC.	Tommy Hilfiger Licensing, LLC
N/004208 -	2006/10/18	更改地址 Modificação de sede	Tommy Hilfiger Licensing, LLC	601 W. 26th Street, 6th Floor, New York, New York 10001, E.U.A.
N/004209 -	2006/10/18	更改認別資料 Modificação de identidade	TOMMY HILFIGER LICENSING INC.	Tommy Hilfiger Licensing, LLC
N/004209 -	2006/10/18	更改地址 Modificação de sede	Tommy Hilfiger Licensing, LLC	601 W. 26th Street, 6th Floor, New York, New York 10001, E.U.A.
N/004210 -	2006/10/18	更改認別資料 Modificação de identidade	TOMMY HILFIGER LICENSING INC.	Tommy Hilfiger Licensing, LLC
N/004210 -	2006/10/18	更改地址 Modificação de sede	Tommy Hilfiger Licensing, LLC	601 W. 26th Street, 6th Floor, New York, New York 10001, E.U.A.
N/004502 -	2006/10/18	更改地址 Modificação de sede	TOMMY HILFIGER LICENSING, INC.	University Plaza, Bellevue Building, 262 Chapman Road, Suite 103-A, Newark, Delaware 19702, E.U.A.
N/004502 -	2006/10/18	更改認別資料 Modificação de identidade	TOMMY HILFIGER LICENSING, INC.	Tommy Hilfiger Licensing, LLC
N/004502 -	2006/10/18	更改地址 Modificação de sede	Tommy Hilfiger Licensing, LLC	601 W. 26th Street, 6th Floor, New York, New York 10001, E.U.A.
N/004757 -	2006/11/08	合併轉讓 Transmissão por fusão	Citicorp, corporacao organizada ao abrigo das leis do Estado de Delaware	CITIGROUP INC., com sede em 399 Park Avenue, New York, New York 10043, United States of America
N/004828 -	2006/10/18	更改認別資料 Modificação de identidade	TOMMY HILFIGER LICENSING INC.	Tommy Hilfiger Licensing, LLC
N/004828 -	2006/10/18	更改地址 Modificação de sede	Tommy Hilfiger Licensing, LLC	601 W. 26th Street, 6th Floor, New York, New York 10001, E.U.A.
N/005048 -	2006/10/20	更改認別資料 Modificação de identidade	Konami Co., Ltd.	KONAMI CORPORATION
N/005048 -	2006/10/20	更改地址 Modificação de sede	KONAMI CORPORATION	2-4-1 Marunouchi, Chiyoda-ku, Tokyo, Japao

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
N/005049 -	2006/10/20	更改認別資料 Modificação de identidade	Konami Co., Ltd.	KONAMI CORPORATION
N/005049 -	2006/10/20	更改地址 Modificação de sede	KONAMI CORPORATION	2-4-1 Marunouchi, Chiyoda-ku, Tokyo, Japao
N/005050 -	2006/10/20	更改認別資料 Modificação de identidade	Konami Co., Ltd.	KONAMI CORPORATION
N/005050 -	2006/10/20	更改地址 Modificação de sede	KONAMI CORPORATION	2-4-1 Marunouchi, Chiyoda-ku, Tokyo, Japão
N/005099 -	2006/10/27	合併轉讓 Transmissão por fusão	V SECRET CATALOGUE, INC., corporacao do Estado de Delaware	Victoria's Secret Stores Brand Management, Inc., com sede em Four Limited Parkway, Reynoldsburg, Ohio 43068, United States of America
N/005424 -	2006/10/26	合併轉讓 Transmissão por fusão	BIAPHARM	LABORATOIRE MEDIX, com sede em 18, rue Saint Mathieu 78550 Houdan, France
N/006322 -	2006/11/10	更改地址 Modificação de sede	Banana Republic (ITM) Inc.	2 Folsom Street, San Francisco, California 94105, E.U.A.
N/006323 -	2006/11/10	更改地址 Modificação de sede	Banana Republic (ITM) Inc.	2 Folsom Street, San Francisco, California 94105, E.U.A.
N/007434 -	2006/10/17	轉讓 Transmissão	Schindler Aufzüge AG	INVENTIO AG, com sede em Postfach, 6052 Hergiswil, Suíça
N/007435 -	2006/10/17	轉讓 Transmissão	Schindler Aufzüge AG	INVENTIO AG, com sede em Postfach, 6052 Hergiswil, Suíça
N/007436 -	2006/10/17	轉讓 Transmissão	Schindler Aufzüge AG	INVENTIO AG, com sede em Postfach, 6052 Hergiswil, Suíça
N/007437 -	2006/10/17	轉讓 Transmissão	Schindler Aufzüge AG	INVENTIO AG, com sede em Postfach, 6052 Hergiswil, Suíça
N/007438 -	2006/10/17	轉讓 Transmissão	Schindler Aufzüge AG	INVENTIO AG, com sede em Postfach, 6052 Hergiswil, Suíça
N/007760 -	2006/11/08	合併轉讓 Transmissão por fusão	Citicorp, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	CITIGROUP INC., com sede em 399 Park Avenue, New York, New York 10043, United States of America
N/008817 -	2006/11/08	轉讓 Transmissão	Buttress B.V.	Tupperware Products S.A., com sede em Route du Jura 37, CH-1700 Fribourg, Switzerland

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人 / 註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
N/008818 -	2006/11/08	轉讓 Transmissão	Buttress B.V.	Tupperware Products S.A., com sede em Route du Jura 37, CH-1700 Fribourg, Switzerland
N/008819 -	2006/11/08	轉讓 Transmissão	Buttress B.V.	Tupperware Products S.A., com sede em Route du Jura 37, CH-1700 Fribourg, Switzerland
N/008820 -	2006/11/08	轉讓 Transmissão	Buttress B.V.	Tupperware Products S.A., com sede em Route du Jura 37, CH-1700 Fribourg, Switzerland
N/009634 -	2006/10/17	合併轉讓 Transmissão por fusão	Noveon IP Holdings Corp.	Noveon, Inc., com sede em 9911 Brecksville Road, Cleveland, Ohio 44141-3247, United States of America
N/009635 -	2006/10/17	合併轉讓 Transmissão por fusão	Noveon IP Holdings Corp.	Noveon, Inc., com sede em 9911 Brecksville Road, Cleveland, Ohio 44141-3247, United States of America
N/009636 -	2006/10/17	合併轉讓 Transmissão por fusão	Noveon IP Holdings Corp.	Noveon, Inc., com sede em 9911 Brecksville Road, Cleveland, Ohio 44141-3247, United States of America
N/009637 -	2006/10/17	合併轉讓 Transmissão por fusão	Noveon IP Holdings Corp.	Noveon, Inc., com sede em 9911 Brecksville Road, Cleveland, Ohio 44141-3247, United States of America
N/009821 -	2006/11/08	合併轉讓 Transmissão por fusão	Citicorp, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	CITIGROUP INC., com sede em 399 Park Avenue, New York, New York 10043, United States of America
N/010843 -	2006/10/27	合併轉讓 Transmissão por fusão	V SECRET CATALOGUE, INC.	Victoria's Secret Stores Brand Management, Inc., com sede em Four Limited Parkway, Reynoldsburg, Ohio 43068, United States of America
N/010844 -	2006/10/27	合併轉讓 Transmissão por fusão	V SECRET CATALOGUE, INC.	Victoria's Secret Stores Brand Management, Inc., com sede em Four Limited Parkway, Reynoldsburg, Ohio 43068, United States of America
N/010894 -	2006/11/08	合併轉讓 Transmissão por fusão	FEDERATED BRANDS, INC.	Macy's Merchandising Group, Inc., com sede em 11 Penn Plaza, New York, NY 10001, United States of America
N/013566 -	2006/10/31	轉讓 Transmissão	Ize (Hong Kong) Limited	Optical 88 Limited
N/013567 -	2006/10/31	轉讓 Transmissão	Ize (Hong Kong) Limited	Optical 88 Limited
N/013568 -	2006/10/31	轉讓 Transmissão	Ize (Hong Kong) Limited	Optical 88 Limited
N/013569 -	2006/10/31	轉讓 Transmissão	Eye Q Company Limited	Optical 88 Limited

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
N/013570 -	2006/10/31	轉讓 Transmissão	Eye Q Company Limited	Optical 88 Limited
N/013571 -	2006/10/31	轉讓 Transmissão	Eye Q Company Limited	Optical 88 Limited
N/015263 -	2006/11/13	更改地址 Modificação de sede	Creative Brands C.V.	Wagenstraat 4, NL - 2512 AX Den Haag, The Netherlands
N/015271 -	2006/11/13	更改地址 Modificação de sede	Creative Brands C.V.	Wagenstraat 4, NL - 2512 AX Den Haag, The Netherlands
N/015670 -	2006/10/31	轉讓 Transmissão	Ize (Hong Kong) Limited	Optical 88 Limited
N/015671 -	2006/10/31	轉讓 Transmissão	Ize (Hong Kong) Limited	Optical 88 Limited
N/016533 -	2006/10/27	合併轉讓 Transmissão por fusão	Victoria's Secret Stores, Inc.	VSS Store Operations, LLC, com sede em Four Limited Parkway, Reynoldsburg, Ohio 43068, United States of America
N/016533 -	2006/10/27	更改認別資料 Modificação de identidade	VSS Store Operations, LLC	Victoria's Secret Stores, LLC
N/016533 -	2006/10/27	轉讓 Transmissão	Victoria's Secret Stores, LLC	Victoria's Secret Stores Brand Management, Inc.
N/017707 -	2006/11/08	合併轉讓 Transmissão por fusão	FEDERATED BRANDS, INC.	Macy's Merchandising Group, Inc., com sede em 11 Penn Plaza, New York, NY 10001, United States of America

發明專利之保護

Protecção de invenção

附註

Averbamentos

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
I/000198 -	2006/11/01	轉讓 Transmissão	GAMING PARTNERS INTERNATIONAL e VIKTOR MAYER	GAMING PARTNERS INTERNATIONAL

商標之保護

Protecção de marcas

拒絕

Recusas

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國 / 地區 País/Território resid.	分類 Classe	備註 Observações 根據經 12 月 13 日第 97/99/M 號法令核准之《工業產權法律制度》 Nos termos do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro
N/5076 N/5077	2006/10/23	British American Tobacco (Brands) Limited	GB	34	第 214 條第 2 款 b) 項結合第 9 條第 1 款 c) 項。Alínea b) do n.º 2 do art.º 214.º, conjugado com a alínea c) do n.º 1 do art.º 9.º
N/21432 N/21433	2006/10/23	澳門上海捲煙廠有限公司	MO	34	第 214 條第 1 款 a) 項結合第 9 條第 1 款 c) 項。Alínea a) do n.º 1 do art.º 214.º, conjugado com a alínea c) do n.º 1 do art.º 9.º
N/21046	2006/11/08	王海棠 WONG HOI TONG	MO	34	第 214 條第 1 款 a) 項結合第 9 條第 1 款 c) 項。Alínea a) do n.º 1 do art.º 214.º, conjugado com a alínea c) do n.º 1 do art.º 9.º
N/21262	2006/10/23	吳罩星 Ung Chau Seng	MO	06	第 214 條第 1 款 a) 項結合第 9 條第 1 款 c) 項。Alínea a) do n.º 1 do art.º 214.º, conjugado com a alínea c) do n.º 1 do art.º 9.º
N/21912	2006/11/08	BENJAMIN HALL FREISCHMIDT	HK	35	第 214 條第 1 款 a) 項結合第 9 條第 1 款 c) 項及第 214 條第 2 款 a) 項。Alínea a) do n.º 1 do art.º 214.º, conjugado com a alínea c) do n.º 1 do art.º 9.º e alínea a) do n.º 2 do art.º 214.º
N/21913 N/21914	2006/11/08	BENJAMIN HALL FREISCHMIDT	HK	35	第 214 條第 2 款 a) 項結合第 199 條第 1 款 b) 項及 c) 項。Alínea a) do n.º 2 do art.º 214.º, conjugado com as alíneas b) e c) do n.º 1 do art.º 199.º

部份拒絕

Recusa parcial

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國 / 地區 País/Território resid.	分類 Classe	備註 Observações
N/21135	2006/11/08	澳門珍美食品有限公司	MO	30	根據經十二月十三日第 97/99/M 號法令核准之《工業產權法律制度》第 216 條，拒絕“咖啡，可可”產品之註冊。 Nos termos do art.º 216.º do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, foi recusado o registo nos produtos «café, cacau».

不獲批准之申請

Pedidos indeferidos

程序編號 Processo n.º	遞交日期 Data de apresentação	批示日期 Data do despacho	申請人之名稱 Nome do requerente	備註 Observações
¹ 14696/INPI (14615-M)	2006/01/10	2006/10/23	PRICE COSTCO INTERNATIONAL, INC.	根據經 12 月 13 日第 97/99/M 號法令核准之《工業產權法律 制度》第 218 條第 2 款。 Nos termos do n.º 2 do art.º 218.º do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro.
¹ 15403/INPI (15326-M)	2006/05/02	2006/10/23	ALTICOR INC.	
² N/18959	2005/10/03	2006/11/13	銀聲汽車音響有限公司 YINSHENG CAR AUDIO CO., LTD	根據經 12 月 13 日第 97/99/M 號法令核准之《工業產權法律 制度》第 20 條第 1 款 d) 項及第 25 條結合經 10 月 11 日第 57/99/M 號法令核准之《行政程序法典》第 82 條第 1 款 c) 項。 Nos termos da alínea d) do n.º 1 do art.º 20.º e o art.º 25.º do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezem- bro, conjugado com a alínea c) do n.º 1 do art.º 82.º do CPA, aprovado pelo D.L. n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.
² N/19147	2005/10/17	2006/10/18	COMPAGNIE VRANKEN POUR LE HAUT COMMERCE	

¹ 續展之申請 Pedido de renovação

² 商標註冊申請 Pedido de registo de marca

部分放棄

Renúncia parcial

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	放棄部分 Parte renunciada
15294/INPI (15210-M)	2006/11/10	VIKING OFFICE PRODUCTS, INC.	分類：1，5，11，17，21，22，25，27，28，30 及 42。 Classes: 1, 5, 11, 17, 21, 22, 25, 27, 28, 30 e 42.

合議庭裁決

Decisões por acórdão

商標編號 Marca n.º	生效日期 Data de vigência	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國 / 地區 País/Terri tório resid.	分類 Classe
¹ N/12686	2006/10/31	TAO-TI INTERNATIONAL CO., LTD.	TW	30
² N/13175	2006/10/31	盈碩國際股份有限公司 Eiseki International Co., Ltd	TW	30

¹ 根據中級法院二零零六年十月十二日第 387/2006 號合議庭裁判，裁判司法上訴理由成立，撤銷有關行政判決，同時，並強制規定拒絕商標編號 N/12686 之註冊。

Por acórdão n.º 387/2006, de 12 de Outubro, do Tribunal de Segunda Instância, foi julgado provido o recurso judicial, anulando-se a decisão administrativa, com simultânea imposição da recusa do registo da marca n.º N/12686.

² 根據中級法院二零零六年十月十二日第 345/2006 號合議庭裁判，裁判司法上訴理由成立，廢止被上訴之判決，應繼續進行卷宗之程序步驟。

Por acórdão n.º 345/2006, de 12 de Outubro, do Tribunal de Segunda Instância, foi julgado provido o recurso judicial, revogando a decisão recorrida, devendo os autos prosseguir os seus termos.

宣佈失效之申請

Pedido de declaração de caducidade

程序編號 Processo n.º	申請日期 Data de entrada	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國 / 地區 País/Território resid.	宣佈失效申請人之名稱 Nome do requerente da declaração de caducidade	所屬國 / 地區 País/Território resid.
10101/INPI (9990-M)	2006/11/10	LYLE & SCOTT LIMITED	GB	Retail Royalty Company	US

聲明異議

Reclamação

程序編號 Processo n.º	申請日期 Data de entrada	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國 / 地區 País/Território resid.	聲明異議人之名稱 Nome do oponente	所屬國 / 地區 País/Território resid.
N/023060	2006/11/06	徐州市創力科技有限公司	CN	ABRO INDUSTRIES, INC.	US

聲明異議之答辯

Contestação

程序編號 Processo n.º	申請日期 Data de entrada	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國 / 地區 País/Território resid.	聲明異議人之名稱 Nome do oponente	所屬國 / 地區 País/Território resid.
N/022591	2006/11/07	Crown Limited	AU	TIN FAT GESTÃO E INVESTIMENTOS, LIMITADA	MO
N/022593	2006/11/07	Crown Limited	AU	TIN FAT GESTÃO E INVESTIMENTOS, LIMITADA	MO
N/022594	2006/11/07	Crown Limited	AU	TIN FAT GESTÃO E INVESTIMENTOS, LIMITADA	MO
N/022596	2006/11/07	Crown Limited	AU	TIN FAT GESTÃO E INVESTIMENTOS, LIMITADA	MO
N/022597	2006/11/07	Crown Limited	AU	TIN FAT GESTÃO E INVESTIMENTOS, LIMITADA	MO
N/022599	2006/11/07	Crown Limited	AU	TIN FAT GESTÃO E INVESTIMENTOS, LIMITADA	MO
N/022643	2006/11/03	3700 Associates, LLC	US	Hearst Communications, Inc.	US
N/022644	2006/11/03	3700 Associates, LLC	US	Hearst Communications, Inc.	US
N/022645	2006/11/03	3700 Associates, LLC	US	Hearst Communications, Inc.	US
N/022745	2006/11/06	PRYNGEPS GALLERY S.p.A.	IT	ROLEX S.A.	CH

更正
Rectificação

商標編號 Marca n.º	更正項目 Item da rectificação	原文 Onde se lê	應改為 Deve ler-se
N/11907 N/11912	使用許可（2006年10月4日第40期第二組《澳門特別行政區公報》） Licença de exploração (B.O. da RAEM n.º 40, II Série, de 4 de Outubro de 2006)	澳門通股份有限公司	澳門新福利公共汽車有限公司
N/24289	類別（2006年11月1日第44期第二組《澳門特別行政區公報》） Classe (B.O. da RAEM. n.º 44, II Série, de 1 de Novembro de 2006)	25	35

應各申請人/權利人之要求，更正如下：

A pedido dos requerentes/titulares respectivos, rectifica-se o seguinte:

商標編號 Marca n.º	更正項目 Item da rectificação	原文 Onde se lê	應改為 Deve ler-se
N/21213	產品名單（2006年4月6日第14期第二組《澳門特別行政區公報》） Lista de produtos (B.O. da RAEM n.º 14, II Série, de 6 de Abril de 2006)	……，家禽及野味；肉汁；保存裝、乾製及煮熟的水果及蔬菜；果凍，果醬，蜜餞，蛋，奶及乳製品；食用油及油脂。 ……, aves e caça; extractos de carne; frutas e vegetais em conserva, secos e cozidos; geleias, doces, compotas; ovos, leite e produtos lácteos; óleos e gorduras comestíveis.	……，家禽及野味；肉汁。 ……, aves e caça; extractos de carne.
N/21278	產品名單（2006年5月3日第18期第二組《澳門特別行政區公報》） Lista de produtos (B.O. da RAEM n.º 18, II Série, de 3 de Maio de 2006)	酒精飲料……含酒精濃汁。 Bebidas alcoólicas extractos alcoólicos.	伏特加(酒)；含伏特加酒的酒精飲料。 «vodka» (vinho); bebidas alcoólicas que contêm «vodka».
N/22574 N/22575	產品名單（2006年8月2日第31期第二組《澳門特別行政區公報》） Lista de produtos (B.O. da RAEM n.º 31, II Série, de 2 de Agosto de 2006)	啤酒；……；蕃茄汁。 Cerveja; ; sumo de tomate.	不含酒精飲料；果汁汽水；加味水；果汁；稀釋果汁；果菜汁；含果肉之不含酒精飲料。 Bebidas não-alcoólicas; gasosas de sumos de frutas; água com sabor; sumos de fruta; sumos de fruta diluídos; sumos de frutas e legumes; bebidas não-alcoólicas com polpas.
N/22859 N/22860 N/22862 N/22863 N/22867 N/22868 N/22869 N/22870 N/22871 N/22875	服務名單（2006年8月2日第31期第二組《澳門特別行政區公報》） Lista de serviços (B.O. da RAEM n.º 31, II Série, de 2 de Agosto de 2006)	提供食物和飲料服務；臨時住宿。 Serviços de fornecimento de alimentos e bebidas; alojamento temporário.	提供食物和飲料服務。 Serviços de fornecimento de alimentos e bebidas.

商標編號 Marca n.º	更正項目 Item da rectificação	原文 Onde se lê	應改為 Deve ler-se
N/22876 N/22879	服務名單（2006年8月2日第31期第二組《澳門特別行政區公報》） Lista de serviços (B.O. da RAEM n.º 31, II Série, de 2 de Agosto de 2006)	提供食物和飲料服務；臨時住宿。 Serviços de fornecimento de alimentos e bebidas; alojamento temporário.	提供食物和飲料服務。 Serviços de fornecimento de alimentos e bebidas.
N/23404	產品名單（2006年9月6日第36期第二組《澳門特別行政區公報》） Lista de produtos (B.O. da RAEM n.º 36, II Série, de 6 de Setembro de 2006)	水泥……修復材料。 Cimento, materiais de restauração.	水泥，灰漿，石膏及相似的建築材料，混凝土及以機器方式修補或修復的材料。 Cimento, argamassa, gesso e materiais de construção semelhantes, betão e materiais para concerto e restauro de maquinaria.
N/23519	產品名單（2006年11月1日第44期第二組《澳門特別行政區公報》） Lista de produtos (B.O. da RAEM n.º 44, II Série, de 1 de Novembro de 2006)	陶盆，糖盅，……高壓鍋，鏟，…… Bacias em barro, açucareiros, marmitas, pás, ...	陶盆，洗手用盆（容器），糖盅，……高壓鍋，貓的整潔用盆，鏟，…… Bacias em barro, bacias (recipientes) para lavar as mãos, açucareiros, marmitas, caixas para asseio dos gatos, pás,

發明專利 Patente de invenção	更正項目 Item da rectificação	原文 Onde se lê	應改為 Deve ler-se
I/239	發明人（2006年9月6日第36期第二組《澳門特別行政區公報》） Inventor (B.O. da RAEM n.º 36, II Série, de 6 de Setembro de 2006)	Hirobumi Toyota	Hirobumi Toyoda

二零零六年十一月二十日於經濟局

Direcção dos Serviços de Economia, aos 20 de Novembro de 2006.

代局長 蘇添平

O Director dos Serviços, substituto, *Sou Tim Peng*.

（是項刊登費用為 \$503,110.00）

（Custo desta publicação \$ 503 110,00）

財政局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS
司庫活動組
Sector de Operações de Tesouraria

二零零六年十月份澳門特別行政區總收支一覽表
Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM, no mês de Outubro de 2006

	中國銀行 (澳門分行) Banco da China (Sucursal de Macau)	大西洋銀行 Banco Nacional Ultramarino, S.A.	合共 Total
上月餘額 Saldo do mês anterior	\$ 55,634,689.95	\$ 7,657,627.40	\$ 63,292,317.35
本月收入： Receita do mês:			
庫房 Própria da Fazenda	\$ 2,282,396,063.10	\$.00	\$ 2,282,396,063.10
財政運作 Por operações de tesouraria	\$ 239,000,000.00	\$ 8,111,452,887.04	\$ 8,350,452,887.04
	\$ 2,521,396,063.10	\$ 8,111,452,887.04	\$ 10,632,848,950.14
	\$ 2,577,030,753.05	\$ 8,119,110,514.44	\$ 10,696,141,267.49
本月支出： Despesa do mês:			
庫房 Própria da Fazenda	\$ 263,320,297.60	\$ 1,018,241,197.53	\$ 1,281,561,495.13
財政運作 Por operações de tesouraria	\$ 2,295,000,000.00	\$ 79,812,877.20	\$ 2,374,812,877.20
餘額支付 Entrega de saldo	\$.00	\$ 7,016,564,256.84	\$ 7,016,564,256.84
	\$ 2,558,320,297.60	\$ 8,114,618,331.57	\$ 10,672,938,629.17
	\$ 18,710,455.45	\$ 4,492,182.87	\$ 23,202,638.32
轉入下月之餘額 Saldo para o mês seguinte	\$ 2,577,030,753.05	\$ 8,119,110,514.44	\$ 10,696,141,267.49

	中國銀行 (澳門分行) Banco da China (Sucursal de Macau)	大西洋銀行 Banco Nacional Ultramarino, S.A.	合共 Total
二零零六年十月三十一日的結餘 Desenvolvimento do saldo em 31/10/2006			
M/16 號賬冊顯示之結算： As contas do livro M/16 apresentam os saldos seguintes:			
釐印印花 Valores selados	\$.00	\$ 2,700,000.00	\$ 2,700,000.00
貴重物品 Jóias	\$.00	\$ 40,250.00	\$ 40,250.00
貴重物品及釐印之總額 Total das jóias e valores selados	\$.00	\$ 2,740,250.00	\$ 2,740,250.00
政府庫房之出納 Tesouraria de Fazenda Pública	\$.00	\$ 20,758,774,241.28	\$ 20,758,774,241.28
於澳門金融管理局之存款 Depósito na A.M.C.M.	\$ -92,018,100,000.00	\$ 60,569,500,000.00	\$ -31,448,600,000.00
各項存款——需清償之費用 Depósitos diversos — Despesas a liquidar	\$.00	\$.00	\$.00
雜項——需清償之費用 Diversos — Despesas a liquidar	\$.00	\$ -2,888,076.40	\$ -2,888,076.40
其他 Outras	\$.00	\$ 16,403,667.26	\$ 16,403,667.26
總金額 Total em dinheiro	\$ -92,018,100,000.00	\$ 81,341,789,832.14	\$ -10,676,310,167.86
現行預算費用之收支餘額 Saldo das receitas sobre as despesas do orçamento vigente	\$ 19,834,802,577.28	\$ -9,138,030,021.10	\$ 10,696,772,556.18

澳門特別行政區儲備基金
Fundo da Reserva RAEM

\$ 10,185,054,294.29

備註：庫房本身收入中的澳門幣 \$ 1,079,688.70 為從支付中扣減之退回款額。

Obs: A receita própria da Fazenda engloba MOP 1 079 688,70, respeitantes às reposições abatidas nos pagamentos.

二零零六年十一月二十八日於財政局

制訂：施利華

覆核：司庫活動組組長 陳美蓮

簽署：局長 艾衛立

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 28 de Novembro de 2006.

Elaborado por *Carlos J. J. R. Silva*.

Verificado.

A Chefe de S.O.T., *Isabel Jacques*.

Visto.

O Director dos Serviços, *Carlos F. Ávila*.

(是項刊登費用為 \$ 5,350.00)

(Custo desta publicação \$ 5 350,00)

統計暨普查局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

名單

Lista

統計暨普查局為填補人員編制技術員組別第一職階二等技術員一缺，經於二零零六年六月十四日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考試方式進行普通入職開考的招考通告。現公布應考人考試成績如下：

合格應考人：	分
1.º 區坤健	8.70
2.º 鄭慧蘭	7.20
3.º 何伊俐	6.95
4.º 丁翠珊	6.15
5.º Gonçalves Ricardo das Neves, Américo	6.10
6.º 鍾月明	6.05

被淘汰的應考人：

陳綺紅	b)
卓麗文	b)
張剛明	b)
張培源	b)
朱健希	b)
何詠儀	a)
李惠嫻	a)
劉麗霞	a)
馬思琪	b)
Olivia Mariana Ung aliás Ung Yun Kei	b)
彭詠詩	a)
龐凱文	b)
黃慧盈	b)
黃慧聰	b)
胡維聰	b)

a) 根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令第一條核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十二條第九款的規定：

因缺席知識考試：4 名；

b) 根據本次開考通告第六點，知識考試得分少於六十五分者將被淘汰的規定：11 名。

按照《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 14 de Junho de 2006:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Ao Kuan Kin	8,70
2.º Chiang Wai Lan	7,20
3.º Ho I Lei Agnes	6,95
4.º Teng Choi San	6,15
5.º Gonçalves Ricardo das Neves, Américo	6,10
6.º Chong Ut Meng	6,05

Candidatos excluídos:

Chan I Hong	b)
Cheok Lai Man	b)
Cheong Kong Meng	b)
Cheong Pui Un	b)
Chu Kin Hei	b)
Ho Wing Yee	a)
Lei Vai Han	a)
Lau Lai Ha Rosa Cristina	a)
Ma Si Kei	b)
Olivia Mariana Ung aliás Ung Yun Kei	b)
Pang Weng Si	a)
Pong Hoi Man	b)
Vong Vai Ieng Rita	b)
Wong Vai Chong	b)
Wu Wai Chong	b)

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 62.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Por terem faltado à prova de conhecimentos: quatro candidatos.

b) Nos termos expostos no ponto 6 do aviso de abertura do concurso, são excluídos os candidatos que obtiveram classificação inferior a sessenta e cinco valores na prova escrita: onze candidatos.

Nos termos do artigo 68.º do ETAPM, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經經濟財政司司長於二零零六年十一月二十日的批示確認)

二零零六年十月三十一日於統計暨普查局

典試委員會：

主席：澳門理工學院設計系副教授 鍾渠盛

委員：代廳長 麥長雯

代組長 李秉勳

(是項刊登費用為 \$2,718.00)

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 de Novembro de 2006).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 31 de Outubro de 2006.

O Júri:

Presidente: Chung Kui Sing, professor associado do Instituto Politécnico de Macau (Design).

Vogais: Mak Cheong Man, chefe de departamento, substituta; e

Celestino Lei, chefe de sector, substituto.

(Custo desta publicação \$ 2 718,00)

博 彩 監 察 協 調 局

公 告

茲通知根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現以文件審閱、有條件限制的方式為博彩監察協調局公務員進行一般晉升開考，以填補本局人員編制之第一職階顧問高級技術員兩缺。

再通知上述開考之通告已張貼在南灣大馬路762-804號中華廣場二十一字樓本局行政財政處之告示版。報考申請應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零零六年十一月二十七日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, documental, de acesso, condicionado aos funcionários da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da DICJ, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 21.º andar, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 27 de Novembro de 2006.

O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

澳門金融管理局
AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

資產負債分析表

Sinopse dos valores activos e passivos

(於三月十一日第 14/96/M 號法令核准之澳門金融管理局通則第二十條第六款)
(Artigo 20.º, n.º 6, do Estatuto da AMCM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março)

於二零零六年九月三十日

Em 30 de Setembro de 2006

資產帳戶	ACTIVO	負債帳戶	PASSIVO
外匯儲備	Reservas cambiais	澳門幣負債	Responsabilidades em patacas
			72,979,805,177.10
黃金及白銀	Ouro e prata	金融機構存款	Depósitos de instituições de crédito monetárias
			2,960,409,322.16
銀行結存	Depósitos e contas correntes	特區政府存款	Depósitos do Governo da RAEM
			30,522,126,689.60
海外債券	Títulos de crédito	負債證明書	Títulos de garantia da emissão fiduciária
			3,471,261,183.87
特別投資組合	Fundos discricionários	金融票據	Títulos de intervenção no mercado monetário
			24,541,500,000.00
其它	Outras	其它	Outras responsabilidades
			11,484,507,981.47
本地區放款及其它投資	Crédito interno e outras aplicações	外幣負債	Responsabilidades em moeda externa
			344,409.24
流通硬幣	Moeda metálica de troco	對本地居民或機構	Para com residentes na RAEM
			0.00
紀念硬幣	Moeda metálica comemorativa	對外地居民或機構	Para com residentes no exterior
			344,409.24
非流通銀幣	Moeda de prata retirada da circulação	其它負債	Outros valores passivos
			23,883,757.39
流通硬幣套裝	Conj. moedas circulação corrente	暫記帳項	Operações diversas a regularizar
			23,883,757.39
其它澳門幣投資	Outras aplicações em patacas	其它帳項	Outras contas
			0.00
外幣投資	Aplicações em moeda externa	資本儲備	Reservas patrimoniais
			5,937,527,187.76
其它資產	Outros valores activos	資本滾存	Dotação patrimonial
			2,480,856,077.60

澳門幣
(Patacas)

資產帳戶	ACTIVO	負債帳戶	PASSIVO
資產總計	Total do activo	負債總計	Total do passivo
	78,941,560,531.49		78,941,560,531.49
		一般風險準備金	Provisões para riscos gerais
		盈餘	Resultado do exercício
			1,819,524,583.70
			1,637,146,526.46

財務暨人事處

Departamento Financeiro e de Recursos Humanos

Lei Ho Ian, Esther

行政委員會

Pe'l'O Conselho de Administração

Anselmo Teng

António José Félix Pontes

Wan Sin Long

(是項刊登費用為 \$3,210.00)

(Custo desta publicação \$ 3 210,00)

司法警察局

POLÍCIA JUDICIÁRIA

名單

Lista

按照刊登於二零零六年九月二十七日第三十九期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以有條件限制及審查文件的方式進行普通晉升開考，以填補本局編制內刑事偵查人員組別的第一職階首席刑事偵查員十六缺，應考人的最後評核名單如下：

I) 合格應考人：	最後評核 分
1.º 廖志聰	80.42
2.º 梁俊生	74.82
3.º 陳楚民	72.93
4.º 鄔志良	72.51
5.º 黎尚文	71.72
6.º 劉敏玲	69.86
7.º 梁沛庭	68.07
8.º 屈志明	67.96
9.º 李瀚妮	67.70
10.º 程朝暉	65.48
11.º 林家榮	63.41
12.º 李德威	61.36

II) 被淘汰的應考人：

1. 關子健；(a)
2. 關壁帆；(a)
3. 林華棣；(a)
4. 馬家駒。(a)

(a)根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十五條第三款，聯同八月二十五日第27/2003號行政法規第九條第一款（一）項的規定，因在最後評核所得的分數低於五十分。

備註：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈日起計十個工作天內就本名單提起上訴。

(經保安司司長於二零零六年十一月二十八日批示確認)

二零零六年十一月二十日於司法警察局

De classificação final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dezasseis vagas de investigador criminal principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2006:

A) Candidatos aprovados:	Classificação final valores
1.º Lio Chi Chong	80,42
2.º Leong Chon Sang	74,82
3.º Chan Cho Man	72,93
4.º Vu Chi Leong	72,51
5.º Lai Seong Man	71,72
6.º Lao Man Leng	69,86
7.º Leong Pui Teng	68,07
8.º Vat Chi Meng	67,96
9.º Lei Hon Nei	67,70
10.º Cheng Chio Fai	65,48
11.º Lam Ka Weng	63,41
12.º Lei Tak Vai	61,36

B) Candidatos excluídos:

1. Kuan Chi Kin; (a)
2. Kuan Pek Fan; (a)
3. Lam Wa Tai; (a)
4. Ma Ka Koi. (a)

(a) Por ter obtido classificação inferior a cinquenta valores na classificação final, nos termos do artigo 65.º, n.º 3, do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com o artigo 9.º, n.º 1, alínea I), do Regulamento Administrativo n.º 27/2003, de 25 de Agosto.

Observação:

Nos termos do artigo 68.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os concorrentes podem interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da publicação da lista.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 28 de Novembro de 2006).

Polícia Judiciária, aos 20 de Novembro de 2006.

典試委員會：

主席：司法警察學校校長 譚炳棠

正選委員：廳長 郭志忠

處長 何浩瀚

(是項刊登費用為 \$2,512.00)

O Júri do concurso:

Presidente: Tam Peng Tong, director da Escola de Polícia Judiciária.

Vogais efectivos: Kwok Chi Chung, chefe de departamento; e

Adriano Marques Ho, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 2 512,00)

通告

按照二零零六年十一月二十二日保安司司長批示，並根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》之規定、聯同第5/2006號法律第十一條第一款、第二款及第二十條、第9/2006號行政法規第二十四條第一款(二)項及第二十五條第一款、六月二十八日第26/99/M號法令及八月二十五日第27/2003號行政法規之規定，本局現以有條件限制及考核方式進行普通晉升開考，並設有關培訓課程，以填補司法警察局編制內刑事偵查人員組別的第一職階二等督察六缺。

一、方式、期限及有效期

本開考屬有條件限制、以考核方式進行的普通晉升開考。報名限期為十天，由本通告刊登於《澳門特別行政區公報》後第一個工作天起計算。當本開考所指之空缺被填補後，其有效期隨即終止。

二、應考之條件

報名限期結束前，凡符合根據六月二十八日第26/99/M號法令第三條第二款b)項之規定，在原職級工作滿三年，且工作評核不低於“良”的司法警察局編制內之副督察均可參加是次開考。

根據第5/2006號法律第十八條第二款(一)項之規定，凡獲卓越功績獎者，可為晉升之目的獲得減少一年服務時間，該年時間皆視為其服務時間。

三、報考方式

應考人必須提交十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條所指定之專用表格(印務局專印)，並攜同履歷逕往本局C座大樓二樓人事及行政處報名。

Avisos

Faz-se público que, de harmonia com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 22 de Novembro de 2006, se acha aberto o concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado, nos termos do disposto no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com o disposto nos artigos 11.º, n.ºs 1 e 2, e 20.º da Lei n.º 5/2006 e nos artigos 24.º, n.º 1, alínea 2), e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006 e com referência ao disposto no Decreto-Lei n.º 26/99/M, de 28 de Junho, e no Regulamento Administrativo n.º 27/2003, de 25 de Agosto, tendo em vista a admissão ao curso de formação, para o preenchimento de seis lugares de inspector de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, esgotando-se a sua validade com o preenchimento dos lugares postos a concurso.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se os funcionários do quadro da Polícia Judiciária que detenham a categoria de subinspector e que reúnam, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, três anos de serviço na categoria e classificação não inferior a «Bom», nos termos do artigo 3.º, n.º 2, alínea b), do Decreto-Lei n.º 26/99/M, de 28 de Junho.

Para aqueles que foram concedidas menções de mérito excepcional, nos termos do artigo 18.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 5/2006, pode ser reduzido um ano do tempo de serviço para efeitos de acesso. Considera-se esse ano o seu tempo de serviço.

3. Formalização das candidaturas

A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação de requerimento, em impresso próprio, a que se refere o artigo 52.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, (exclusivo da Imprensa Oficial), devendo o mesmo ser entregue na Divisão de Pessoal e Administrativa da mesma Polícia, sita no 2.º andar do Bloco C desta Polícia, acompanhado da nota curricular.

四、職務性質

二等督察負責：

- a) 領導所屬調查單位的人員；
- b) 在較複雜的案件中領導調查犯罪工作；
- c) 監督調查犯罪的行為的合法性；
- d) 草擬批示、報告書及意見書；
- e) 如有需要，在委員會及工作小組中代表有關調查單位，以便在上級就預防和調查犯罪的措施或司法警察局的組織及運作的管理措施方面作決定時予以配合。

五、薪俸

第一職階二等督察之薪俸點為附於六月二十八日第 26/99/M 號法令表一之薪俸索引表之 540 點。

六、甄選方式

錄取入讀二等督察培訓課程之開考，包括下列甄選階段，且每一階段均為淘汰制：

- 知識考試；
- 履歷評審；
- 心理測驗；
- 專業面試。

(一) 知識考試為三小時的筆試，考試內容包括解答涉及刑法及刑事訴訟法的實務問題，分析該問題的法律依據、刑事偵查的技術及策略，並從犯罪學角度分析該問題。

(二) 履歷評審是按情況衡量學歷、專業培訓，以及專業資歷、專業經驗及工作成果，以評估投考人的任職能力。

(三) 心理測驗是採用心理學的技術評估投考人的能力及性格特徵，以確定其是否符合在司法警察局擔任二等督察職務的要求。

(四) 專業面試是確定及評估投考人為執行司法警察局督察職務所需的道德及公民品德、專業資歷及專業經驗等專業條件。

在各淘汰試階段或最後評核中，所得分數低於五十分者，即被淘汰。

4. Caracterização funcional

Compete ao inspector de 2.ª classe:

- a) Dirigir o pessoal afecto a uma unidade de investigação;
- b) Assumir a direcção da investigação criminal nos casos de maior complexidade;
- c) Controlar a legalidade dos actos de investigação criminal;
- d) Elaborar despachos, relatórios e pareceres; e
- e) Representar, sempre que necessário, a respectiva unidade de investigação em comissões e grupos de trabalho, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de prevenção e de investigação criminal ou de gestão que interessem à organização e funcionamento da Polícia Judiciária.

5. Vencimento

O inspector de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 540 da tabela de vencimentos, do mapa I anexo ao Decreto-Lei n.º 26/99/M, de 28 de Junho.

6. Métodos de selecção

Os métodos de selecção a utilizar no concurso de admissão ao curso de formação para inspectores de 2.ª classe são os seguintes, sendo cada uma das fases, *de per si*, eliminatória:

- Prova de conhecimentos;
- Avaliação curricular;
- Exame psicológico; e
- Entrevista profissional.

1. A prova de conhecimentos é composta de uma prova escrita, que tem a duração de três horas, e compreende a resolução de questões práticas de Direito Penal e de Direito Processual Penal, a análise do seu enquadramento jurídico, técnica e tática da investigação criminal e a análise sob o ponto de vista criminológico.

2. A avaliação curricular visa examinar a preparação para o desempenho da função, ponderados, consoante os casos, a habilitação académica, formação profissional, bem como a qualificação e experiências profissionais e os trabalhos realizados.

3. O exame psicológico visa avaliar, mediante o recurso a técnicas psicológicas, as capacidades e características da personalidade dos candidatos, tendo em vista determinar a sua adequação às exigências do exercício de funções de inspector de 2.ª classe na Polícia Judiciária.

4. A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos relacionados com o perfil moral e cívico e elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissional dos candidatos, necessárias ao exercício de funções de inspector na Polícia Judiciária.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas fases eliminatórias ou na classificação final, obtenham classificação inferior a cinquenta pontos.

所有階段的淘汰試均取得及格成績者，方被錄取就讀培訓課程，並按開考空缺數目以及成績高低順序錄取。

七、培訓課程

培訓課程的教學內容包括下列學科：

- 憲法概論；
- 刑法；
- 刑事訴訟法；
- 行政法；
- 刑事偵查；
- 職業道德；
- 犯罪學；
- 組織社會心理學；
- 警務策略；
- 情報分析；
- 領導技巧及紀律。

為配合培訓的目的，課程大綱除設置上述所指學科外，尚可設置其他學科。

培訓課程之最後評核為所設各學科得分的平均數，成績不及格者將不予晉升至二等督察職位。

八、典試委員會之組成

典試委員會之組成如下：

主席：局長 黃少澤

正選委員：副局長 張玉英

司法警察學校校長 譚炳棠

候補委員：廳長 周偉光

處長 Fernando Plácido Carion

二零零六年十一月二十九日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$5,849.00)

按照二零零六年十一月二十二日保安司司長批示，並根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》之規定、聯同

A admissão ao curso de formação dependerá da aprovação em todas as fases do concurso, sendo os candidatos admitidos segundo o número de vagas postas a concurso, pela ordem de graduação resultante dos pontos obtidos.

7. Curso de formação

Os conteúdos programáticos do curso de formação devem contemplar as seguintes disciplinas:

- Teoria Geral do Direito Constitucional;
- Direito Penal;
- Direito Processual Penal;
- Direito Administrativo;
- Investigação Criminal;
- Deontologia Profissional;
- Criminologia;
- Psicossociologia das Organizações;
- Estratégia Policial;
- Análise de Informação;
- Técnicas de liderança e disciplina.

Podem ser incluídas no programa do curso outras disciplinas, para além das disciplinas acima mencionadas, sempre que tal se entenda adequado às finalidades da formação.

A classificação final do curso de formação é igual à média da pontuação obtida em cada uma das disciplinas ministradas; não serão promovidos ao lugar de inspector de 2.^a classe os candidatos reprovados.

8. Composição do júri

O júri do concurso tem a seguinte composição:

Presidente: Wong Sio Chak, director.

Vogais efectivos: Cheong Ioc Ieng, subdirectora; e

Tam Peng Tong, director da Escola de Polícia Judiciária.

Vogais suplentes: Chau Wai Kuong, chefe de departamento; e

Fernando Plácido Carion, chefe de divisão.

Polícia Judiciária, aos 29 de Novembro de 2006.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 5 849,00)

Faz-se público que, de harmonia com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 22 de Novembro de 2006, se acha aberto o concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado, nos termos do disposto no Estatuto dos

第5/2006號法律第十一條第一款、第二款及第二十條、第9/2006號行政法規第二十四條第一款(二)項及第二十五條第一款、六月二十八日第26/99/M號法令及八月二十五日第27/2003號行政法規之規定，本局現以有條件限制及考核方式進行普通晉升開考，並設有相關培訓課程，以填補司法警察局編制內刑事偵查人員組別的第一職階副督察六缺。

一、方式、期限及有效期

本開考屬有條件限制、以考核方式進行的普通晉升開考。報名限期為十天，由本通告刊登於《澳門特別行政區公報》後第一個工作天起計算。當本開考所指之空缺被填補後，其有效期隨即終止。

二、應考之條件

報名限期結束前，凡符合根據六月二十八日第26/99/M號法令第三條第三款之規定，在原職級工作滿五年且工作評核不低於“良”或在原職級工作滿三年且工作評核為“優”的司法警察局編制內之首席刑事偵查員均可參加是次開考。

根據第5/2006號法律第十八條第二款(一)項之規定，凡獲卓越功績獎者，可為晉升之目的獲得減少一年服務時間，該年時間皆視為其服務時間。

三、報考方式

應考人必須提交十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條所指定之專用表格(印務局專印)，並攜同履歷逕往本局C座大樓二樓人事及行政處報名。

四、職務性質

副督察負責：

- a) 輔助督察；
- b) 領導屬其指導的人員；
- c) 領導較複雜的犯罪調查工作，但不影響督察的職權；
- d) 監督並確保對訴訟期限的遵守；

e) 草擬批示、報告書及意見書，以便在上級就預防和調查犯罪的措施作決定時予以配合；

Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com o disposto nos artigos 11.º, n.ºs 1 e 2, e 20.º da Lei n.º 5/2006 e nos artigos 24.º, n.º 1, alínea 2), e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, e com referência ao disposto no Decreto-Lei n.º 26/99/M, de 28 de Junho, e no Regulamento Administrativo n.º 27/2003, de 25 de Agosto, tendo em vista a admissão ao curso de formação para o preenchimento de seis lugares de subinspector, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária.

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, esgotando-se a sua validade com o preenchimento dos lugares postos a concurso.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se os funcionários do quadro da Polícia Judiciária que detenham a categoria de investigador criminal principal e que reúnam, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, cinco anos de serviço na categoria e classificação não inferior a «Bom», ou três anos com classificação de «Muito Bom», nos termos do artigo 3.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 26/99/M, de 28 de Junho.

Para aqueles que foram concedidas menções de mérito excepcional, nos termos do artigo 18.º, n.º 2, alínea 1), da Lei n.º 5/2006, pode ser reduzido um ano do tempo de serviço para efeitos de acesso. Considera-se esse ano o seu tempo de serviço.

3. Formalização das candidaturas

A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação de requerimento, em impresso próprio, a que se refere o artigo 52.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, (exclusivo da Imprensa Oficial), devendo o mesmo ser entregue na Divisão de Pessoal e Administrativa da mesma Polícia, sita no 2.º andar do Bloco C desta Polícia, acompanhado da nota curricular.

4. Caracterização funcional

Compete ao subinspector:

- a) Coadjuvar o inspector;
- b) Dirigir o pessoal que seja colocado sob a sua orientação;
- c) Sem prejuízo da competência do inspector, dirigir as diligências de investigação criminal de maior complexidade;
- d) Controlar e garantir o cumprimento dos prazos processuais;
- e) Elaborar despachos, relatórios e pareceres, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de prevenção e de investigação criminal; e

f) 執行上級指派的其他犯罪調查工作。

五、薪俸

第一職階副督察之薪俸點為附於六月二十八日第 26/99/M 號法令表一之薪俸索引表之 440 點。

六、甄選方式

錄取入讀副督察培訓課程之開考，包括下列甄選階段，且每一階段均為淘汰制：

- 知識考試；
- 履歷評審；
- 心理測驗；
- 專業面試。

(一) 知識考試為三小時的筆試，考試內容為刑法及刑事訴訟法的課題、刑事偵查技術及策略的概論，以及相關的輔助科學。

(二) 履歷評審是按情況衡量學歷、專業培訓，以及專業資歷、專業經驗及工作成果，以評估投考人的任職能力。

(三) 心理測驗是採用心理學的技術評估投考人的能力及性格特徵，以確定其是否符合在司法警察局擔任副督察職務的要求。

(四) 專業面試是確定及評估投考人為執行司法警察局副督察職務所需的道德及公民品德、專業資歷及專業經驗等專業條件。

在各淘汰試階段或最後評核中，所得分數低於五十分者，即被淘汰。

所有階段的淘汰試均取得及格成績者，方被錄取就讀培訓課程，並按開考空缺數目以及成績高低順序錄取。

七、培訓課程

培訓課程的教學內容包括下列學科：

- 憲法概論；
- 刑法；
- 刑事訴訟法；
- 行政法；

f) Executar outras tarefas de investigação criminal que lhe sejam determinadas pelos superiores hierárquicos.

5. Vencimento

O subinspector, 1.º escalão, vence pelo índice 440 da tabela de vencimentos, do mapa I anexo ao Decreto-Lei n.º 26/99/M, de 28 de Junho.

6. Métodos de selecção

Os métodos de selecção a utilizar no concurso de admissão ao curso de formação para subinspectores são os seguintes, sendo cada uma das fases, *de per si*, eliminatória:

- Prova de conhecimentos;
- Avaliação curricular;
- Exame psicológico; e
- Entrevista profissional.

1. A prova de conhecimentos é composta de uma prova escrita, que tem a duração de três horas, versando matérias de Direito Penal e Processual Penal, noções de técnica e tática de investigação criminal e respectivas ciências auxiliares.

2. A avaliação curricular visa examinar a preparação para o desempenho da função, ponderados, consoante os casos, a habilitação académica, formação profissional, bem como a qualificação e experiências profissionais e os trabalhos realizados.

3. O exame psicológico visa avaliar, mediante o recurso a técnicas psicológicas, as capacidades e características da personalidade dos candidatos, tendo em vista determinar a sua adequação às exigências do exercício de funções de subinspector na Polícia Judiciária.

4. A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos relacionados com o perfil moral e cívico e elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissional dos candidatos, necessárias ao exercício de funções de subinspector na Polícia Judiciária.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas fases eliminatórias ou na classificação final, obtenham classificação inferior a cinquenta pontos.

A admissão ao curso de formação dependerá da aprovação em todas as fases do concurso, sendo os candidatos admitidos segundo o número de vagas postas a concurso, pela ordem de graduação resultante dos pontos obtidos.

7. Curso de formação

Os conteúdos programáticos do curso de formação devem contemplar as seguintes disciplinas:

- Teoria Geral do Direito Constitucional;
- Direito Penal;
- Direito Processual Penal;
- Direito Administrativo;

— 刑事偵查；
 — 物證鑑定科學；
 — 職業道德；
 — 犯罪學；
 — 組織社會心理學；
 — 警務策略；
 — 情報分析。

為配合培訓的目的，課程大綱除設置上述所指學科外，尚可設置其他學科。

培訓課程之最後評核為所設各學科得分的平均數，成績不及格者將不予晉升至副督察職位。

八、典試委員會之組成

典試委員會之組成如下：

主席：局長 黃少澤

正選委員：副局長 João Augusto da Rosa

司法警察學校校長 譚炳棠

候補委員：處長 薛仲明

一等督察 Firmino Ângelo Machado de
Mendonça

二零零六年十一月二十九日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$6,042.00)

— Investigação Criminal;
 — Polícia Científica;
 — Deontologia Profissional;
 — Criminologia;
 — Psicossociologia das Organizações;
 — Estratégia Policial;
 — Análise de Informação.

Podem ser incluídas no programa do curso outras disciplinas, para além das disciplinas acima mencionadas, sempre que tal se entenda adequado às finalidades da formação.

A classificação final do curso de formação é igual à média da pontuação obtida em cada uma das disciplinas ministradas; não serão promovidos ao lugar de subinspector os candidatos reprovados.

8. Composição do júri

O júri do concurso tem a seguinte composição:

Presidente: Wong Sio Chak, director.

Vogais efectivos: João Augusto da Rosa, subdirector; e

Tam Peng Tong, director da Escola de Polícia Judiciária.

Vogais suplentes: Sit Chong Meng, chefe de divisão; e

Firmino Ângelo Machado de Mendonça, inspector de 1.ª classe.

Polícia Judiciária, aos 29 de Novembro de 2006.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 6 042,00)

澳門監獄

公告

為填補澳門監獄人員編制高級技術員組別第一職階二等高級技術員兩缺，經於二零零六年八月二十三日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考試方式進行普通入職開考的招考通告。

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Anúncio

Do concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal do Estabelecimento Prisional de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 23 de Agosto de 2006.

Nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a lista provisória dos candidatos encontra-se afixada no Centro

五十七條第三款規定，准考人臨時名單已張貼於澳門南灣大馬路730-804號中華廣場8樓A座澳門監獄服務諮詢中心及上載到本監獄網址（www.epm.gov.mo），以供參閱。

二零零六年十一月二十四日於澳門監獄

典試委員會：

主席：副獄長 呂錦雲

正選委員：保安司司長辦公室顧問 林濟庭

組織、資訊及資源管理廳廳長 黃妙玲

（是項刊登費用為 \$1,321.00）

de Atendimento e Informação do Estabelecimento Prisional de Macau, sito na Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar «A», Macau, bem como no website deste Instituto (www.epm.gov.mo), a fim de ser consultada.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 24 de Novembro de 2006.

O júri:

Presidente: Loi Kam Wan, subdirectora.

Vogais: Lam Chai Teng, assessor do Gabinete do Secretário para a Segurança; e

Wong Mio Leng, chefe do Departamento de Organização, Informática e Gestão de Recursos.

(Custo desta publicação \$ 1 321,00)

衛生局

通告

批示編號第 21/SS/2006

1. 根據十一月十五日第81/99/M號法令第二十六條規定，藥物業商號牌照技術委員會將由如下人員組成：

主席：藥物事務廳廳長。

委員：稽查暨牌照處處長；

公共衛生醫生鄧志豪及李兆田；

西藥業商會代表簡佩雯或其代任人勞福祺；

大藥房商會代表吳慧紅或其代任人唐永明；

藥劑師學會代表郭潮輝或其代任人李少歡。

2. 撤銷經二零零四年四月七日第十四期第二組《澳門特別行政區公報》刊登，並由二零零四年三月二十三日編號第3/SS/2004作出之批示。

二零零六年十一月二十七日於衛生局

局長 瞿國英

（是項刊登費用為 \$1,224.00）

本局現進行第22/P/2006號公開招標——“向衛生局供應及安裝一套4-D超聲掃描儀”。有意投標者可從二零零六年十二月六日起，於辦公日上午九時至下午一時或下午二時三十分至五時三

SERVIÇOS DE SAÚDE

Avisos

Despacho n.º 21/SS/2006

1. Ao abrigo do artigo 26.º do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, a Comissão Técnica de Licenciamento de Estabelecimentos de Actividade Farmacêutica passa a ter a seguinte composição:

Presidente: Chefe do Departamento dos Assuntos Farmacêuticos.

Vogais: Chefe da Divisão de Inspeção e Licenciamento;

Médicos de saúde pública, Tang Chi Ho e Li Siu Tin;

Representante da Associação de Comerciantes de Medicamentos, Kan Pui Man ou, em sua substituição, Lo Fok Kei;

Representante da Associação de Farmácias, Ng Wai Hong ou, em sua substituição, Gary Tong Veng Meng;

Representante da Associação de Farmacêuticos, Kuok Chiu Fai ou, em sua substituição, Lei Sio Fun.

2. É revogado o Despacho n.º 3/SS/2004, de 23 de Março de 2004, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 7 de Abril do mesmo ano.

Serviços de Saúde, aos 27 de Novembro de 2006.

O Director dos Serviços, *Koi Kuok Ieng*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

Faz-se público que se encontra aberto o Concurso Público n.º 22/P/2006 «Fornecimento e Instalação de um Conjunto de Sistema Ecográfico 4-D aos Serviços de Saúde», cujos programa do concurso e caderno de encargos se encontram à disposi-

十分，前往位於仁伯爵綜合醫院地庫一（C1）之物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付所需費用，以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本或於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）衛生局文書科。
遞交投標書之截止時間為二零零七年一月二日下午五時三十分。

開標將於二零零七年一月三日上午十時在位於仁伯爵綜合醫院側之本局行政大樓地下“博物館”舉行。

投標者需向本局司庫科繳交金額 \$ 20,000.00（澳門幣貳萬元正）之現金或抬頭人為“衛生局”之銀行擔保或受益人為“衛生局”之保險擔保作為臨時擔保。

二零零六年十一月二十七日於衛生局

局長 瞿國英

（是項刊登費用為 \$1,184.00）

本局現進行第 23/P/2006 號公開招標——“向衛生局供應及安裝一臺液相層析串聯質譜儀”。有意投標者可從二零零六年十二月六日起，於辦公日上午九時至下午一時或下午二時三十分至五時三十分，前往位於仁伯爵綜合醫院地庫一（C1）之物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付所需費用，以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本或於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）衛生局文書科。
遞交投標書之截止時間為二零零七年一月二日下午五時三十分。

開標將於二零零七年一月四日上午十時在位於仁伯爵綜合醫院側之本局行政大樓地下“博物館”舉行。

投標者需向本局司庫科繳交金額 \$ 32,000.00（澳門幣叁萬貳仟元正）之現金或抬頭人為“衛生局”之銀行擔保或受益人為“衛生局”之保險擔保作為臨時擔保。

二零零六年十一月二十七日於衛生局

局長 瞿國英

（是項刊登費用為 \$1,184.00）

ção dos interessados a partir do dia 6 de Dezembro de 2006, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Economato, sita na cave 1 do Centro Hospitalar Conde de S. Januário, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento do custo das respectivas fotocópias ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela internet no *website* dos SS (www.ssm.gov.mo).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de S. Januário e o respectivo prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 2 de Janeiro de 2007.

O acto público deste concurso terá lugar em 3 de Janeiro de 2007, pelas 10,00 horas na sala do «Museu», situado no r/c do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde junto do C.H.C.S.J.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 20 000,00 (vinte mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, a prestar mediante depósito na Tesouraria destes Serviços ou garantia bancária/seguro-caução.

Serviços de Saúde, aos 27 de Novembro de 2006.

O Director dos Serviços, *Koi Kuok Ieng*.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

Faz-se público que se encontra aberto o Concurso Público n.º 23/P/2006 «Fornecimento e Instalação de um Equipamento de Espectómetro de Massa com Cromatografia Líquida em Série aos Serviços de Saúde», cujos programa do concurso e caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados a partir do dia 6 de Dezembro de 2006, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Economato, sita na cave 1 do Centro Hospitalar Conde de S. Januário, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento do custo das respectivas fotocópias ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela internet no *website* dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de S. Januário e o respectivo prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 2 de Janeiro de 2007.

O acto público deste concurso terá lugar em 4 de Janeiro de 2007, pelas 10,00 horas na sala do «Museu» situado no r/c do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde junto do C.H.C.S.J.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 32 000,00 (trinta e duas mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, a prestar mediante depósito na Tesouraria destes Serviços ou garantia bancária/seguro-caução.

Serviços de Saúde, aos 27 de Novembro de 2006.

O Director dos Serviços, *Koi Kuok Ieng*.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

本局現進行第24/P/2006號公開招標——“供應、安裝及更換仁伯爵綜合醫院三臺散熱水塔、供電掣箱及加裝開掣工程”。有意投標者可從二零零六年十二月六日起，於辦公日上午九時至下午一時或下午二時三十分至五時三十分，前往位於仁伯爵綜合醫院地庫一（C1）之物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付所需費用，以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本或於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

投標者應於二零零六年十二月十四日上午十時正在位於上址之物資供應暨管理處集合前往本招標之標的地點進行實地視察。投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）衛生局文書科。遞交投標書之截止時間為二零零七年一月十日下午五時三十分。

開標將於二零零七年一月十一日上午十時在位於仁伯爵綜合醫院側之本局行政大樓地下“博物館”舉行。

投標者需向本局司庫科繳交金額\$ 62,000.00（澳門幣陸萬貳仟元正）之現金或抬頭人為“衛生局”之銀行擔保或受益人為“衛生局”之保險擔保作為臨時擔保。

二零零六年十一月二十七日於衛生局

局長 瞿國英

（是項刊登費用為 \$1,390.00）

本局現進行第25/P/2006號公開招標——“供應、安裝及更換仁伯爵綜合醫院第一期中央冷凍水機組”。有意投標者可從二零零六年十二月六日起，於辦公日上午九時至下午一時或下午二時三十分至五時三十分，前往位於仁伯爵綜合醫院地庫一（C1）之物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付所需費用，以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本或於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

投標者應於二零零六年十二月十四日上午十時正在位於上址之物資供應暨管理處集合前往本招標之標的地點進行實地視察。

Faz-se público que se encontra aberto o Concurso Público n.º 24/P/2006 «Fornecimento, Instalação e Substituição de Três Torres Centrais de Refrigeração, incluindo Quadro de Alimentação e Válvulas Adicionais do Centro Hospitalar Conde de S. Januário», cujos programa do concurso e caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados a partir do dia 6 de Dezembro de 2006, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico, sita na cave 1 do Centro Hospitalar Conde de S. Januário, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento do custo das respectivas fotocópias ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela internet no *website* dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

Os concorrentes deverão comparecer na Divisão de Aprovisionamento e Económico junto do C.H.C.S.J. no dia 14 de Dezembro de 2006 às 10,00 horas, para uma visita aos locais a que se destinam os respectivos fornecimentos.

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de S. Januário e o respectivo prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 10 de Janeiro de 2007.

O acto público deste concurso terá lugar em 11 de Janeiro de 2007, pelas 10,00 horas na sala do «Museu» situado no r/c do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde junto do C.H.C.S.J.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 62 000,00 (sessenta e duas mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, a prestar mediante depósito na Tesouraria destes Serviços ou garantia bancária/seguro-caução.

Serviços de Saúde, aos 27 de Novembro de 2006.

O Director dos Serviços, *Koi Kuok Ieng*.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

Faz-se público que se encontra aberto o Concurso Público n.º 25/P/2006 «Fornecimento, Instalação e Substituição de uma Unidade Resfriadora de Líquidos «Chiller» da Fase I do Centro Hospitalar Conde de S. Januário», cujos programa do concurso e caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados a partir do dia 6 de Dezembro de 2006, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico, sita na cave 1 do Centro Hospitalar Conde de S. Januário, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento do custo das respectivas fotocópias ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela internet no *website* dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

Os concorrentes deverão comparecer na Divisão de Aprovisionamento e Económico junto do C.H.C.S.J. no dia 14 de Dezembro de 2006 às 10,00 horas, para uma visita aos locais a que se destinam os respectivos fornecimentos.

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）衛生局文書科。遞交投標書之截止時間為二零零七年一月十日下午五時三十分。

開標將於二零零七年一月十二日上午十時在位於仁伯爵綜合醫院側之本局行政大樓地下“博物館”舉行。

投標者需向本局司庫科繳交金額\$ 110,000.00（澳門幣壹拾壹萬元正）之現金或抬頭人為“衛生局”之銀行擔保或受益人為“衛生局”之保險擔保作為臨時擔保。

二零零六年十一月二十七日於衛生局

局長 瞿國英

（是項刊登費用為 \$1,498.00）

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de S. Januário e o respectivo prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 10 de Janeiro de 2007.

O acto público deste concurso terá lugar em 12 de Janeiro de 2007, pelas 10,00 horas na sala do «Museu», situado no r/c do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde junto do C.H.C.S.J.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 110 000,00 (cento e dez mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, a prestar mediante depósito na Tesouraria destes Serviços ou garantia bancária/seguro-caução.

Serviços de Saúde, aos 27 de Novembro de 2006.

O Director dos Serviços, *Koi Kuok Ieng*.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

旅遊局

名單

旅遊局為填補人員編制內行政人員組別一般制度職程第一職階一等文員一缺，經於二零零六年十月十一日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審查、有限制的方式進行普通晉升開考的招考通告。現公布唯一應考人評核成績如下：

合格投考人：	分
鄭心怡	7.51

（經二零零六年十一月二十四日社會文化司司長的批示確認）

二零零六年十一月二十七日於旅遊局

典試委員會：

主席：首席行政文員 David Vilas

委員：首席行政文員 Luís Manuel Figueiredo Matias

首席行政文員 Judas Tadeu de Sequeira

（是項刊登費用為 \$1,116.00）

公告

茲通知，根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Lista

Classificativa do único candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de primeiro-oficial, 1.º escalão, da carreira de regime geral do grupo administrativo do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 11 de Outubro de 2006:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Chiang Sam I	7,51

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Novembro de 2006).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 27 de Novembro de 2006.

O Júri:

Presidente: David Vilas, oficial administrativo principal.

Vogais: Luís Manuel Figueiredo Matias, oficial administrativo principal; e

Judas Tadeu de Sequeira, oficial administrativo principal.

(Custo desta publicação \$ 1 116,00)

Anúncio

Faz-se público que se encontra aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, apenas para os funcionários da Direcção dos Serviços de Turismo, nos termos definidos no

則》的規定，以文件審查及有限制的方式為旅遊局的公務員進行普通晉升開考，以填補旅遊局人員編制內專業技術人員組別第一職階首席助理技術員二缺。

上述開考之通告已張貼在宋玉生廣場 335-341 號“獲多利大廈”十二樓旅遊局行政暨財政處。報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零零六年十一月二十九日於旅遊局

局長 安棟樑

(是項刊登費用為 \$1,047.00)

Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de duas vagas de técnico auxiliar principal, 1.º escalão, do grupo técnico-profissional do quadro de pessoal da DST.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Turismo, sita na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 29 de Novembro de 2006.

O Director dos Serviços, *João Manuel Costa Antunes*.

(Custo desta publicação \$ 1 047,00)

澳門理工學院

公告

茲公佈，根據社會文化司司長於二零零六年十一月十六日作出的批示，現為“位於高美士街及羅理基博士大馬路澳門理工學院的所有設施提供保安看守服務”進行公開招標。該服務為期二十四個月，由二零零七年七月一日至二零零九年六月三十日止。

在本公告刊登之日起，有意競投人可在辦公時間內前往高美士街澳門理工學院工程暨採購處查閱及索取有關招標章程和承投規則。

投標書的有效期為 180 日，由開啟投標書當日起計算。

競投人須在二零零七年一月三日下午五時四十五分截標日期前，將投標書交到澳門理工學院工程暨採購處，並須繳交澳門幣拾萬零貳仟元整（\$102,000.00）的臨時保證金。臨時保證金之繳交方式得透過現金存款至澳門理工學院會計及出納部或以銀行擔保的方式繳付。

開啟投標書定於二零零七年一月四日下午三時在澳門理工學院綜合樓 II 號演講廳舉行。

INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

Anúncio

Faz-se público que, de acordo com o despacho de 16 de Novembro de 2006, do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, se encontra aberto o concurso público para a «Prestação de Serviços de Vigilância e Segurança das Instalações e Equipamentos da Responsabilidade do Instituto Politécnico de Macau».

O prazo de duração da prestação dos serviços é de vinte e quatro meses, contados a partir de 1 de Julho de 2007 a 30 de Junho de 2009.

O programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se disponíveis, para efeitos de consulta e aquisição, durante o horário de expediente, na Divisão de Obras e Aquisições do Instituto Politécnico de Macau, sita na Rua de Luís Gonzaga Gomes, em Macau, a partir da data da publicação deste anúncio.

As propostas do concurso são válidas até cento e oitenta dias, contados a partir da data de abertura das mesmas.

Os concorrentes devem entregar as suas propostas do concurso na Divisão de Obras e Aquisições do Instituto Politécnico de Macau, dentro do horário normal de expediente, até às 17,45 horas do dia 3 de Janeiro de 2007.

Devem os concorrentes prestar uma caução provisória, no valor de \$ 102 000,00 (cento e duas mil patacas), mediante depósito no Serviço de Contabilidade e Tesouraria do Instituto Politécnico de Macau, ou mediante garantia bancária.

A abertura das propostas do concurso realizar-se-á no anfiteatro do novo edifício do Instituto Politécnico de Macau, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, pelas 15,00 horas do dia 4 de Janeiro de 2007.

二零零六年十一月二十九日於澳門理工學院

院長 李向玉

(是項刊登費用為 \$1,595.00)

Instituto Politécnico de Macau, aos 29 de Novembro de 2006.

O Presidente do Instituto, *Lei Heong Iok*.

(Custo desta publicação \$ 1 595,00)

土地工務運輸局

名單

土地工務運輸局為填補人員編制助理技術員職程第一職階特級助理技術員三缺，經於二零零六年九月六日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行的一般晉升開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 范嘉琪	7.75
2.º 黎燕儀	7.68
3.º 李嘉卿	7.63

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零零六年十一月八日運輸工務司司長批示確認)

二零零六年十月三十一日於土地工務運輸局

典試委員會：

代主席：潘少斌

正選委員：李文偉

候補委員：何翠珊

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

公告

“氹仔聖母灣運動場”工程
公開招標競投

1. 招標實體：土地工務運輸局。
2. 招標方式：公開招標。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico auxiliar especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico auxiliar do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 6 de Setembro de 2006:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Fan Ka Kei	7,75
2.º Lai In I	7,68
3.º Lei Ka Heng	7,63

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 8 de Novembro de 2006).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes,
aos 31 de Outubro de 2006.

O Júri:

Presidente, substituto: Pun Sio Pan.

Vogal efectivo: Lai Man Vai.

Vogal suplente: Ho Choi San.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

Anúncio

Concurso público para arrematação da empreitada de construção do «Parque Desportivo da Estrada da Baía da Nossa Senhora da Esperança da Taipá»

1. Entidade que põe a obra a concurso: Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.
2. Modalidade de concurso: concurso público.

3. 施工地點：位於望德聖母灣大馬路一地段。
4. 承攬工程目的：建造運動場，以供居民使用。
5. 最長施工期：150（一百五十）天。
6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
7. 承攬類型：以系列價金承攬。
8. 臨時擔保：\$220,000.00（澳門幣貳拾貳萬元整），以現金存款或以法定銀行擔保或保險擔保提供。
9. 確定擔保：判予工程總金額的百分之五（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。
10. 底價：不設底價。
11. 參加條件：在土地工務運輸局內有施工註冊者。
12. 交標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路32-36號電力公司大樓地下，土地工務運輸局接待暨一般文書處理科。

截止日期及時間：二零零六年十二月二十八日（星期四）下午五時。

13. 公開開標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路32-36號電力公司大樓，土地工務運輸局四字樓會議室。

日期及時間：二零零六年十二月二十九日（星期五）上午九時三十分。

為了第74/99/M號法令第八十條款所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

14. 查閱案卷地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路32-36號電力公司大樓，土地工務運輸局二字樓基礎建設廳。

時間：辦公時間內。

於本局會計科可取得公開招標案卷副本，每份為\$300.00（澳門幣叁佰元整）。

3. Local de execução da obra: num terreno localizado na Estrada da Baía da Nossa Senhora da Esperança da Taipa.

4. Objecto da empreitada: construção de um parque desportivo destinado a utilização geral pela população.

5. Prazo máximo de execução: 150 (cento e cinquenta) dias.

6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade da proposta é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.

7. Tipo de empreitada: série de preços.

8. Caução provisória: a caução provisória é de \$ 220 000,00 (duzentas e vinte mil patacas) e pode ser prestada por depósito em dinheiro, por garantia bancária ou por seguro-caução aprovado nos termos legais.

9. Caução definitiva: a caução definitiva é de 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, em reforço da caução definitiva prestada).

10. Preço base: não há.

11. Condições de admissão: inscrição na DSSOPT na modalidade de execução de obras.

12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: Secção de Atendimento e Expediente Geral da DSSOPT, Estrada de D. Maria II, Edifício CEM, n.ºs 32-36, r/c;

Dia e hora limite: dia 28 de Dezembro de 2006 (quinta-feira) até às 17,00 horas.

13. Local, dia e hora do acto público:

Local: sede da DSSOPT, Estrada de D. Maria II, Edifício CEM, n.ºs 32-36, 4.º andar;

Dia e hora: dia 29 de Dezembro de 2006 (sexta-feira) pelas 9,30 horas.

Os concorrentes ou os seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

14. Local, dia e hora para exame do processo e obtenção da cópia:

Local: sede da DSSOPT, Estrada de D. Maria II, Edifício CEM, n.ºs 32-36, 2.º andar, Departamento de Infra-estruturas.

Dia e hora: horário de expediente.

As cópias do processo de concurso poderão ser solicitadas na Secção de Contabilidade da DSSOPT, Estrada de D. Maria II, Edifício CEM, n.ºs 32-36, r/c, ao preço de \$ 300,00 (trezentas patacas) por exemplar.

15. 評標標準及其所佔之比重：

——合理造價 50%；

——合理工期 5%；

——施工計劃 5%；

a) 與工期之統一性；

b) 相互之間的連貫性及關鍵要徑；

——材料 15%；

——同類型之施工經驗及質量 15%；

——工地安全計劃 10%。

16. 附加的說明文件：由二零零六年十二月二十一日起至截標日止，投標者應前往馬交石炮台馬路 32-36 號電力公司大樓二樓土地工務運輸局基礎建設廳，以了解有否附加之說明文件。

二零零六年十一月三十日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 \$3,598.00)

15. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço razoável: 50%;

— Prazo de execução razoável: 5%;

— Plano de trabalhos: 5%:

a) Coerência com o prazo;

b) Encadeamento e caminho crítico.

— Materiais propostos: 15%;

— Experiência e qualidade em obras semelhantes: 15%; e

— Plano de segurança de trabalhos: 10%.

16. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes deverão comparecer no Departamento de Infra-estruturas da DSSOPT, Estrada de D. Maria II, Edifício CEM, n.ºs 32-36, 2.º andar, a partir de 21 de Dezembro de 2006, inclusive, e até à data limite de entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes,
aos 30 de Novembro de 2006.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 3 598,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一公證署

1.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門地底設施測量員學會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零零六年十一月二十四日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號153/2006。

澳門地底設施測量員學會 章程

第一章 總綱

第一條——會名：本會會名為“澳門地底設施測量員學會”，英文名稱為“Macau Institute of Buried Utilities Surveyors”。

第二條——會址：澳門殷皇子大馬路43-53A號澳門廣場7樓T-10室。

第三條——宗旨：加強業界之間的聯繫，推動地底設施測量之發展，促進技術交流，引進國際標準及技術為目的，是非牟利團體。

第四條——入會資格：持有有效之身份證明文件，從事相關行業或持有相關證書之人士，並願意遵守本會章程者，均可申請入會，詳情可參閱MIBUS CONSTITUTION 4.0。

第二章 組織及職權

第五條——會員大會：

1. 為本會最高決議和權力機關，理事會及監事會成員，均由會員大會選舉產生，會員大會由大會主席召開，最少每年一次，大會主席任期三年，出席人數須為總人數之過半數，會議方為合法。

2. 修改章程，應有四分三出席之會員贊同通過，方能有效。

3. 理事長，副理事長，監事長，副監事長，由理事會及監事會互選產生。

第六條——理事會：

1. 理事會設理事長一人，副理事長一人，理事三人，總人數以五人組成，三年一任，連選得連任。

2. 理事會職權，由理事長負責領導理事會，執行會務及規劃一切活動工作，副理事長協助理事長工作，倘理事長缺席時，副理事長暫代其職務。

第七條——監事會：

1. 監事會設監事長一人，副監事長一人，及監事若干人，總人數以單數成員組成，三年一任，連選得連任。

2. 監事會職權，監督理事會一切行政決策，審核財政狀況及賬目。

第三章 會員權利與義務

第八條——會員權利：有權參加會員大會，有選舉權及被選權。

1. 可享受會的一切活動及福利。

第九條——會員義務：

1. 均須遵守會章事項，不得影響本會聲譽和利益，如有違規，經理事會通過，便開除會籍。

2. 退會時，須在十日前通知理事會。

第四章 其它事項

第十條——1. 本會為推廣會務，獲理事會通過，得聘請社會賢達，業界資深的各界人士及學者為本會名譽顧問。

第十一條——本會經費來自會員的會費和熱心人士贊助。

二零零六年十一月二十四日於第一公證署

助理員 Norma Maria de Assis
Marques

(是項刊登費用為\$1,189.00)
(Custo desta publicação \$ 1 189,00)

第一公證署

1.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門古琴研究會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零零六年十一月二十八日

起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號154/2006。

澳門古琴研究會章程

第一章 名稱及會址

(一) 定名：

(中文名稱) 澳門古琴研究會；

(葡文名稱) Instituto de Pesquisa Guqin de Macau；

(英文名稱) Macao Guqin Research Institute。

(二) 會址：澳門雅廉訪馬路59號越秀花園4樓G座。

第二章 宗旨及目的

(一) 宗旨：

保護及發展被列為“人類口頭和非物質遺產代表作”古琴文化藝術，培養古琴音樂人材。

(二) 目的：

a. 讓市民了解古琴藝術的豐厚文化內涵，認識其獨特價值，吸取其文化精神。

b. 推廣及研究古琴藝術，喚起和加強保護非物質文化遺產的自覺性，繼承和發揚古琴藝術。

c. 聯繫本澳及國際的古琴藝術人士，通過舉辦各種交流活動，讓人們更好地了解古琴藝術，充分認識中華文化藝術的價值。

第三章 性質

性質：本會為非牟利團體。

第四章 會員、權利及義務

(一) 會員分類：

名譽會長：對本會有貢獻之人士，由理事會提名，經議決而聘任。

普通會員：對音樂藝術有一定認識，經考核符合條件者。

(二) 權利：

- a. 有選舉權及被選權。
- b. 參加會員大會，參與討論及投票。

(三) 義務：

- a. 參與本會活動。
- b. 查詢本會會務活動。

(四) 會員之言行若有損本會聲譽者，經理事會議決得開除會籍。

第五章 組織

(一) 會員大會

會員大會由全體會員組成，為本會最高權力機關，制定本會發展方針、路向。凡法律或章程並未規定屬社團其他機關職責範圍之事宜，大會均有權限作出決議。由會員大會選出理事會及監事會成員，任期三年，可連任。正常情況下，由會員大會選出會長一人、副會長二人及秘書一人主持大會，任期三年，可連任。會員大會每年最少召開一次普通會議，超過五分之一會員的建議或正當目的的前提下，也得召開特別會議。會議召集方式：以書面、書信及簽收方式提前八天通知會員，召集書內將列明會議的日期、地點以及議程。決議取決於出席會員的絕對多數票。但修改章程之決議，須出席會員四分之三的贊同票。解散法人或延長法人存續期，資產負債表之通過，社團之消滅，以及社團針對理事會成員在執行職務時所作出之事實而向該等成員提起訴訟時所需之許可，必屬大會之權限之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。為推動會務發展，理事會可聘請有關人士為顧問。

(二) 理事會：

設理事長一人，副理事長二人，秘書一人，財政一人，理事四人，人數需為單數，負責執行本會決議，處理會務及組織本會活動，提交年度管理報告，履行法律及章程所載之其他義務，任期三年，可連任。

(三) 監事會：

設監事長一人，監事二人，監督法人理事會之運作、查核法人之財產；監察活動編制年度報告，履行法律及章程所載之其他義務，負責查核本會賬目，任期三年，可連任。

第六章 經費

(一) 本會經費由各名譽會長、會長、顧問及對本會熱心人士捐助。

(二) 接受政府機構資助。

第七章 會徽



Instituto de Pesquisa Guqin de Macau
Macao Guqin Research Institute

二零零六年十一月二十八日於第一公證署

助理員 Norma Maria de Assis Marques

(是項刊登費用為 \$1,778.00)
(Custo desta publicação \$ 1 778,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門知音樂苑

中文簡稱為“知音樂苑”

葡文名稱為“Associação de Música
‘Chi Yam Ngok Yuen’ de Macau”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零六年十一月二十三日，存檔於本署之 2006/ASS/M3 檔案組內，編號為 209 號，有關條文內容如下：

設立一社團：其名稱中文為“澳門知音樂苑”，中文簡稱為“知音樂苑”；

葡文名稱為“Associação de Música ‘Chi Yam Ngok Yuen’ de Macau”，住所設於澳門嘉野度將軍街1號C新樂大廈三樓C座。

宗旨是

非牟利團體，宏揚傳統粵劇曲藝文化，參與社會公益，關注民生，愛國愛澳，敬老互助精神為宗旨。

澳門知音樂苑

會章

第一章

總則

第一條——本會名稱：“澳門知音樂苑”為中文名稱，“知音樂苑”為中文簡

稱，“Associação de Música ‘Chi Yam Ngok Yuen’ de Macau”為葡文名稱。

第二條——本會會址：設於澳門嘉野度將軍街1號C新樂大廈三樓C座，經本會理事會決議，本會會址可遷至本澳任何地方。

第二章 會員

第三條——凡有興趣粵劇曲藝，愛好中西樂器等人士，歡迎申請參加本會，經本會理事會討論通過便可成為本會會員，會員包括普通會員及永久會員，並可享受和履行之權利和義務如下：

(甲) 權利：(一) 有選舉權和被選舉權；

(二) 有批評和建議權；

(三) 有享受本會所辦之福利、活動。

(乙) 義務：(一) 遵守會章和決議，不損害本會聲譽；

(二) 宏揚中華文化藝術，推動粵劇曲藝文化互相鑽研粵劇曲藝，參與藝術交流活動；

(三) 積極參加本澳社會公益活動。

第三章 組織及職權

第四條——會員大會為本會之最高權力機構，設有會長壹名，副會長貳名，其職權為：

(A) 批准及修改本會會章。

(B) 決定及檢討本會一切會務。

(C) 推選正副會長共三人，理事會成員十七人，監事會成員五人，合共二十五人。

(D) 通過及核准理事會提交之年報。

第五條——會長負責領導本會一切工作，副會長協助會長工作，倘會長缺席時，由其中一名副會長暫代其職務，任期為叁年（連選得連任），只可連任兩次。

第六條——會員大會每年進行一次，由會長或副會長召開，特別會員大會得由理事會過半數會員聯名要求召開，但須提早八天前發函通知全體會員，出席人數須過會員半數以上成員出席方可通過決議。

第七條——理事會由理事會成員中互選出：理事長壹名，副理事長貳名，秘書長壹名，秘書貳名，財務壹名，常務理事貳名，理事八名。任期為叁年（連選得連任），只可連任兩次。

第八條——理事會由理事長領導，倘理事長缺席時由其中一名副理事長暫代其職務。

理事會之職權為：

- (A) 執行大會所有決議。
- (B) 規劃本會之各項活動。
- (C) 監督會務管理及按時提交工作報告。
- (D) 負責本會日常會務及制訂本會會章。

第九條——理事會每月舉行例會一次，特別會議得由理事長臨時召集。

第十條——監事會由監事會成員互選出監事長壹名，副監事長壹名，理監事叁名，任期為叁年（連選得連任），只可連任兩次，監事會由監事長領導。

第十一條——監事會之職權為：

- (A) 監督理事會一切行政決策。
- (B) 審核財務狀況及賬目。
- (C) 監察本會活動與編寫年度報告。

第十二條——本會為推廣會務，需要聘請社會賢達擔任本會名譽會長，名譽顧問，藝術顧問，會務顧問，其任期與本會理事會成員任期相同。

第四章 經費

第十三條——本會經濟收入來源及其他，會員會費，贊助及捐贈，接受特區政府資助。

第十四條——普通會員每月須繳納會費，永久會員須一次過繳納會費伍佰元正。

第十五條——本會如有義務表演節目，經費不敷或支出，得由理事會決定籌募之。

第五章 附則

第十六條——本會視理事會需要適當吸納義工，協助參與社會公益活動。

第十七條——本章程經會員大會通過執行。

第十八條——本會章程未完善之處，由會員大會修訂。

第十九條——本章程的解釋權屬本會理事會。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e três de Novembro de dois mil e seis. — A Ajudante, *Maria Virgínia Inácio*.

(是項刊登費用為 \$1,891.00)
(Custo desta publicação \$ 1 891,00)

澳門律師公會

ASSOCIAÇÃO DOS ADVOGADOS DE MACAU CERTIFICADO

Certifico, para efeitos de publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, que o documento em anexo, redigido nas línguas Chinesa e Portuguesa, é constituído por sete páginas e corresponde às instruções relativas aos procedimentos a adoptar para cumprimento dos deveres de natureza preventiva da prática dos crimes de branqueamento de capitais e de financiamento ao terrorismo, aprovadas em reunião da Direcção da Associação dos Advogados de Macau do passado dia oito de Novembro de dois mil e seis.

通告

第 1/2006 號指引

關於履行預防實施清洗黑錢及資助恐怖主義犯罪的義務所採用的程序的指引

為了預防和遏止清洗黑錢及資助恐怖主義犯罪，已頒佈了4月3日的第2/2006號法律、4月10日的第3/2006號法律以及5月15日的第7/2006號行政法規。

鑑於律師進行的活動的特殊性，本指引是為了落實第2/2006號法律所規定的實施清洗黑錢犯罪而須履行的預防性義務的前提條件，同時也適用於第3/2006號法律關於預防資助恐怖主義犯罪，並建立一套關於律師在履行該義務時須注意和遵守的程序。

因此，為落實第7/2006號行政法規第2條第2款的內容，並運用所賦予的監察權，澳門律師公會制定如下：

第 1 條

(對人範圍)

1. 本指引適用於從事職業活動的律師和實習律師。
2. 本指引中對律師的提述同樣也適用於實習律師。

第 2 條

(實質範圍)

在以律師名義參與或涉及到以下活動時，律師須遵守並履行第2/2006號法律第7條和本指引所規定的義務：

1. 不動產買賣；
2. 客戶的基金、有價證券或其他資產的管理；
3. 銀行帳戶、儲蓄帳戶或有價證券帳戶的管理；

4. 有助於公司創立、經營或管理的組織活動；

5. 法人或無法律人格的實體的設立、經營或管理；或

6. 商業企業全部或部分的轉讓。

第 3 條

(定義)

1. 在現行框架中，有關客戶或合同訂立人活動的複雜性、所涉金額、次數或不尋常情況使律師確信有跡象顯示存在清洗黑錢或資助恐怖主義的犯罪行為時，視作帶有此類活動性質。

2. 在本指引中：

(1) 活動性質是指活動的種類或類型，僅憑此就有跡象顯示實施清洗黑錢或資助恐怖主義的犯罪行為；

(2) 活動的複雜性是指與活動有關的一系列行為，根據事先的準備行為或後續行為，有跡象顯示意圖隱藏該活動的真正性質，以便清洗黑錢或資助恐怖主義；

(3) 活動所涉金額是指為根據具體個案的合理標準，金額數量有跡象顯示清洗黑錢或資助恐怖主義；

(4) 活動的次數是指相當數量的具有相同性質、連續的不合理活動；以及

(5) 活動的不尋常情況是指個別的活動，在具體個案中表現為客戶方或合同訂立人的行為非常規。

第 4 條

(識別義務)

1. 當本指引第2條所述的活動中有跡象顯示實施清洗黑錢或資助恐怖主義的犯罪行為，或活動的金額數量，無論是單一活動或一系列活動，超過澳門幣壹佰萬元 (MOP1.000.000) 或等額的其他貨幣時，律師應：

(1) 獲取並留存當事人和/或其代理人的有關身份證明文件（包括姓名、身份證明文件的種類和編號以及其簽發日期），還應要求其將有關身份證明文件出示予律師，而其身份證明文件上須貼有照片，但律師所認識的當事人或其代理人除外。

(2) 登記與活動有關的資料，特別是活動日期、活動標的物（例如不動產或法人的識別資料）、活動金額（例如價格、公司資本）、使用的付款方式（支票、銀行轉賬、現金）以是否存在銀行貸款。

2. 律師還應當盡可能地獲取並登記任何其他能更好確認當事人和/或其代理人身份的資料（特別是國籍、住所、出生日期和出生地、職業、僱主實體或所營活動）以及他們從事的活動的資料（包括資金的來源）。

3. 為著本條第1款所規定的效力，考慮的價格為當事人所聲明的價格，除非律師擁有資料確信活動的實際價格要高於所聲明的價格。

4. 若客戶或合同訂立人、其代理人拒絕按要求提供必要的個人身份資料和活動資料時（不包括本條第2款所列之資料），律師應拒絕擔任其代理。

5. 當活動雙方本人、其家庭成員或有親密伙伴或與其有明顯關連的企業，現正或曾經在某國或非本地區擔任重要公職例如：國家或政府首腦、高層政要、高級官員、司法官員或軍官、國營企業的高級行政人員和政黨要員，應特別注意該活動有無任何實施本指引所提及的上述犯罪的跡象。

6. 律師還應提高自身的警惕性：

(1) 當牽涉或參與巨額活動時，而有關活動有異於客戶或合同訂立人當前業務，且活動間隔期不超過30天及總額超過上述第1款所規定數量的巨額活動；或

(2) 當活動以現金進行，而其金額超過澳門幣拾萬元（MOP100.000）。

第5條

（文件保存的義務）

1. 前條所述的資料及登記，應至少保存5年（自活動完成之日起計）；並為履行預防義務，有關資料應隨時被監察。

2. 如由於任何原因註銷或中止律師資格，應將所收集的文件和已實行的登記交給澳門律師公會保存。

3. 律師可使用其作為私人公證員所遵守澳門特區政府稅務局發出的關於防止清洗黑錢和資助恐怖主義的指引規定而作出的登記，作為履行本條及本指引的其他條款的規定。

第6條

（保密義務和可疑活動的通知義務）

1. 上述第2條中所述的活動中，有跡象顯示存在清洗黑錢或資助恐怖主義的犯罪行為時，應在活動進行後的兩個工作日內，通知第2/2006號法律第8條第2款所規定的實體。

2. 如果律師發現活動中有不尋常情況、拒絕提供第4條第2款中所指的資料、有跡象顯示存在清洗黑錢和資助恐怖主義犯罪時，也應如上述條款進行通知。

3. 律師不得向客戶、其代理人或第三者透露有關活動存在清洗黑錢和資助恐怖主義犯罪跡象，也不得向該等人士透露就該活動而向有權限實體所作之通知。

4. 有關可疑活動的通知報告書表格附載在本指引的附件一中，也可在澳門律師公會的網頁（<http://www.aam.org.mo>）上獲取。可疑活動的通知報告書應附同所收集的所有文件或作出的登記記錄的影本一同遞交。

第7條

（合作義務）

1. 根據預防和遏止清洗黑錢和資助恐怖主義犯罪的有權部門（尤其是司法當局、金融情報辦公室和澳門律師公會）的要求，律師應提供所有掌握的資料和文件。

2. 不得向客戶、其代理人或第三方透露按上款所提供之合作。

第8條

（職業保密）

1. 律師無須因履行本指引第6條和第7條規定的義務時而提供下列資料：評定客戶的法律狀況和提供法律諮詢服務時所取得的資料、在某一訴訟中為客戶辯護或代理時所取得的資料，以及涉及某一訴訟程序的資料，包括關於建議如何提起或避免某一訴訟程序的資料，不論此等資料是在訴訟之前、訴訟期間或訴訟之後取得。

2. 為履行第2/2006號法律、第7/2006號行政法規和本指引中規定的義務，而善意地作出通知和/或提供資料時，無須承擔任何性質的責任。

3. 律師應要求其伙伴、僱員或任何提供職業勞務上之協助人嚴格遵守本指引的規定。

第9條

（客戶的帳目）

1. 由客戶處收取的款項，尤其是作為其保管人交給律師的費用，不能作為費用或律師服務費的備用金或預付款，而應將其存入信用機構的一個或數個為此目的而開立的帳戶，要和律師的個人帳戶，尤其是與用於律師樓的正常收支帳戶區分開。

2. 律師應留有該帳戶進出款項的明細紀錄。

3. 每年的一月末，律師應向澳門律師公會提交一份由在澳門特區執業的註冊核數師或會計師所發出的證明，證實所作帳目的正常性。

4. 律師不得允許客戶利用上述第1款的帳戶存入來歷和/或用途不明的款項。

5. 不遵守本條之規定即構成違紀行為。

第10條

（行政違法行為）

第2/2006號法律和第7/2006號行政法規的前提條件和程序通過本指引得已落實和體現。不遵守上述法律第7條第4款和上述行政法規第3條至第8條的規定即構成行政違法行為。

第11條

（權限）

1. 在其相應的監管範圍內，澳門律師公會有權負責針對行政違法行為進行提起和預審程序工作。

2. 經澳門律師公會的決定建議，由澳門特區行政長官作出最終決定，行政長官得將該權限轉授。

3. 在可能的情況下，處分和罰款並不免除該律師繼續履行義務。

第12條

（紀律程序）

行政違法行為的程序獨立於紀律程序。

第13條

（生效）

1. 本指引於2006年11月12日起開始生效，但不妨礙下款之規定。

2. 本指引的第9條之規定於2007年1月1日起開始生效。

AVISO

INSTRUÇÃO 1/2006

INSTRUÇÕES RELATIVAS AOS PROCEDIMENTOS A ADOPTAR PARA CUMPRIMENTO DOS DEVERES DE NATUREZA PREVENTIVA DA PRÁTICA DOS CRIMES DE BRANQUEAMENTO DE CAPITAIS E DE FINANCIAMENTO AO TERRORISMO

Com vista à prevenção e repressão dos crimes de branqueamento de capitais e de financiamento ao terrorismo, foram publicados a Lei n.º 2/2006, de 3 de Abril, a Lei n.º 3/2006, de 10 de Abril, e o Regulamento Administrativo n.º 7/2006, de 15 de Maio.

As presentes Instruções visam concretizar os pressupostos para o cumprimento dos deveres de natureza preventiva da prática do crime de branqueamento de capitais, previstos na Lei n.º 2/2006, aplicáveis também à prevenção da prática do crime de financiamento ao terrorismo por remissão expressa da Lei n.º 3/2006, e sistematizar o procedimento para o seu cumprimento, tendo em atenção as especificidades das actividades desenvolvidas pelos advogados.

Nesse sentido, em cumprimento do disposto no n.º 2 do artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 7/2006 e no uso dos poderes de fiscalização que lhe foram cometidos, a Associação dos Advogados de Macau (AAM) determina o seguinte:

Artigo 1.º

(Âmbito pessoal)

1. As presentes Instruções aplicam-se aos advogados e advogados estagiários, no âmbito do exercício da sua actividade profissional.

2. As referências a advogado nas presentes Instruções consideram-se extensivas aos advogados estagiários.

Artigo 2.º

(Âmbito material)

Os advogados estão obrigados ao cumprimento dos deveres previstos no art. 7.º da Lei n.º 2/2006 e nas presentes Instruções, quando assistam ou intervenham, a título profissional, em operações de:

1. Compra e venda de bens imóveis;
2. Gestão de fundos, valores mobiliários ou outros activos pertencentes a clientes;
3. Gestão de contas bancárias, de poupança ou de valores mobiliários;
4. Organização de contribuições destinadas à criação, exploração ou gestão de sociedades;
5. Constituição, exploração ou gestão de pessoas colectivas ou de entidades sem personalidade jurídica; ou
6. Transmissão, total ou parcial, de empresas comerciais.

Artigo 3.º

(Definições)

1. No quadro actual vigente, é a natureza da operação, a sua complexidade, os valores envolvidos e o volume ou o carácter inabitual relativamente à actividade do cliente ou do contratante, que permitem ao advogado apurar se, na sua perspectiva, existem indícios quanto à prática do crime de branqueamento de capitais ou de financiamento ao terrorismo.

2. Assim, nestas Instruções:

(1) A natureza da operação é entendida como tipo ou género de operação que, por si só, indicia a prática do crime de branqueamento de capitais ou de financiamento ao terrorismo;

(2) A complexidade da operação é entendida como o conjunto de actos relativos à operação que, em virtude de actos preparatórios ou subsequentes, indiciem a intenção de ocultar a verdadeira natureza da mesma, com vista ao branqueamento de capitais ou ao financiamento ao terrorismo;

(3) O valor envolvido na operação é entendido como o valor que, de acordo com um critério de razoabilidade no caso concreto, indicia a existência de branqueamento de capitais ou de financiamento ao terrorismo;

(4) O volume da operação é entendido como a quantidade de operações sucessivas de idêntica natureza que, plausivelmente, não se justifique; e

(5) O carácter inabitual da operação é entendido como operação isolada que, ainda assim, se não justifique em virtude de, no caso concreto, a sua prática por parte do cliente ou contratante não ser habitual.

Artigo 4.º

(Dever de identificação)

1. Sempre que as operações referidas no artigo 2.º revelem indícios de prática dos crimes de branqueamento de capitais ou de financiamento ao terrorismo, ou sempre que o valor das operações, isolada ou conjuntamente, exceda o montante de MOP 1.000.000 (um milhão de patacas), ou o seu equivalente em qualquer outra moeda, o advogado deve:

(1) obter e manter em arquivo elementos relativos à identificação das partes e/ou dos seus representantes (incluindo o nome, tipo e número do documento de identificação e a data da sua emissão), devendo o documento de identificação das partes ou dos seus representantes ser exibido ao advogado e conter fotografia, a não ser que os mesmos sejam do conhecimento pessoal do advogado; e

(2) registar as informações obtidas relativas à operação, nomeadamente a data em que foi realizada, o seu objecto (p. ex. a identificação do imóvel ou da pessoa colectiva), o montante (p. ex. o preço, o capital social), os meios de pagamento utilizados (cheque, transferência bancária, numerário), bem como se se verificou o recurso a financiamento bancário.

2. O advogado deverá ainda obter e registar, sempre que possível, quaisquer outras informações que permitam uma melhor identificação das partes e/ou dos seus representantes (nomeadamente nacionalidade, domicílio, data e local de nascimento, profissão, entidade patronal ou actividade desenvolvida) e da operação por eles realizada (designadamente a origem dos fundos).

3. Para efeitos do disposto no n.º 1 deste artigo, o valor a ter em conta é o declarado pelas partes, a não ser que o advogado disponha de elementos que lhe permitam constatar que o valor real da operação é mais elevado.

4. O advogado deve recusar o patrocínio sempre que o cliente ou contratante, ou os seus representantes, se recusem a fornecer os elementos necessários para cumprimento do dever de proceder à sua identificação e à identificação da operação, com excepção dos elementos previstos no n.º 2 deste artigo.

5. Quando as partes da operação sejam indivíduos, seus familiares ou associados próximos ou empresas com eles claramente relacionados, que exerçam ou tenham exercido funções públicas proeminentes num país ou território estrangeiro, como, por exemplo, chefes de estado ou de governo, políticos de relevo, funcionários públicos superiores, oficiais judiciais ou militares, executivos superiores de empresas estatais e importantes representantes de partidos políticos, deverá a operação ser objecto de atenção especial a quaisquer indícios da prática dos crimes previstos nestas Instruções.

6. O advogado deverá também reforçar a sua diligência:

(1) se intervier ou assistir em operações de montante avultado, que sejam estranhas à actividade corrente do cliente ou contratante, que se realizem com intervalos inferiores a 30 dias e que, no seu conjunto, excedam o montante referido no n.º 1; ou

(2) sempre que o montante das operações feitas em numerário seja superior a MOP 100.000 (cem mil patacas).

Artigo 5.º

(Dever de conservação de documentos e registos)

1. Os elementos e registos referidos no artigo anterior devem ser conservados durante pelo menos 5 anos, contados após a data da realização da operação e devem ficar disponíveis para efeitos de fiscalização do cumprimento dos deveres preventivos.

2. Se, por qualquer motivo, se verificar o cancelamento ou suspensão da inscrição como advogado, deverão os documentos recolhidos e os registos efectuados ser remetidos à AAM para conservação.

3. Os advogados podem usar os registos que, enquanto notários privados, devam efectuar em cumprimento das Instruções contra o branqueamento de capitais e o financiamento do terrorismo, emitidas pela Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, para cumprimento do disposto no presente artigo e nas demais disposições destas Instruções.

Artigo 6.º

(Dever de sigilo e comunicação de operações suspeitas)

1. As operações referidas no art. 2.º que indiciem a prática do crime de branqueamento de capitais ou de financiamento ao terrorismo, devem ser comunicadas à entidade referida no n.º 2 do art. 8.º da Lei n.º 2/2006, no prazo de dois dias úteis após a sua realização.

2. O advogado deve ainda proceder à comunicação referida no número anterior, se se lhe afigurar que, tendo em conta o carácter inabitual, a recusa de fornecimento de elementos de identificação referidos no n.º 2 do artigo 4.º revela indícios da prática do crime de branqueamento de capitais ou de financiamento ao terrorismo.

3. O advogado não pode revelar ao cliente ou contratante, nem aos seus representantes, ou a terceiros, que considera que determinada operação revela indícios da prática dos crimes referidos nestas Instruções, nem que, em consequência, a operação realizada é objecto de comunicação à entidade competente.

4. O modelo do relatório de comunicação de operação suspeita consta do Anexo I das presentes Instruções e pode ser obtido através da página electrónica da AAM (<http://www.aam.org.mo>). O relatório de comunicação de operação suspeita deverá ser acompanhado de cópia de todos os documentos recolhidos ou dos registos efectuados.

Artigo 7.º

(Dever de colaboração)

1. O advogado deve prestar todas as informações e apresentar todos os documentos de que disponha, solicitados pelas autoridades com competência em matéria de prevenção e repressão dos crimes de branqueamento de capitais e de financiamento ao terrorismo, nomeadamente às Autoridades Judiciárias, ao Gabinete de Informação Financeira e à AAM.

2. A colaboração prestada nos termos do número anterior não pode ser revelada aos clientes ou contratantes, nem aos seus representantes, ou a terceiros.

Artigo 8.º

(Segredo profissional)

1. O cumprimento dos deveres previstos nos artigos 6.º e 7.º destas Instruções, não implica a comunicação ou a prestação de quaisquer informações, obtidas pelo advogado no contexto da avaliação da situação jurídica do cliente, no domínio da consulta jurídica, no exercício da sua missão de defesa ou representação do cliente num processo judicial ou a respeito de um processo judicial, incluindo o aconselhamento relativo à maneira de propor ou de evitar um processo, quer as informações sejam obtidas antes, durante ou depois do processo.

2. A comunicação e/ou a prestação de informações, de boa-fé, em cumprimento dos deveres impostos pela Lei n.º 2/2006, pelo Regulamento n.º 7/2006 e pelas presentes Instruções, não implica responsabilidade de qualquer natureza.

3. O advogado deve exigir dos seus associados, empregados ou de qualquer pessoa que consigo colabore na prestação de serviços profissionais, a observância do disposto nas presentes Instruções.

Artigo 9.º

(Contas de cliente)

1. As importâncias recebidas de clientes, nomeadamente as entregues ao advogado enquanto depositário, que não constituam provisão ou adiantamento por conta de despesas ou de honorários, devem ser depositadas em instituição de crédito, em conta ou contas abertas para o efeito, distintas de quaisquer contas pessoais do advogado, designadamente as usadas no movimento normal do escritório.

2. O advogado deve manter um registo discriminado dos lançamentos efectuados nessa conta ou contas.

3. Até ao final do mês de Janeiro de cada ano, o advogado deve apresentar à AAM um certificado, emitido por auditor ou contabilista autorizado a exercer actividade na Região Administrativa Especial de Macau, que ateste a regularidade dos lançamentos realizados.

4. O advogado não deve permitir que os clientes utilizem as contas referidas no n.º 1 para depósito de dinheiros cuja proveniência e/ou fim desconheça.

5. A inobservância do disposto neste artigo constitui infracção disciplinar.

Artigo 10.º

(Infracções administrativas)

O incumprimento dos deveres previstos no n.º 4 do artigo 7.º da Lei n.º 2/2006 e nos artigos 3.º a 8.º do Regulamento Administrativo n.º 7/2006, cujos pressupostos e procedimentos são concretizados e sistematizados através das presentes Instruções, constitui infracção administrativa.

Artigo 11.º

(Competência)

1. A AAM é competente para a instauração e instrução do procedimento por infracção administrativa, no respectivo âmbito de fiscalização.

2. Compete ao Chefe do Executivo, que pode delegar esta competência, proferir a decisão final, mediante proposta de decisão da AAM.

3. A aplicação da sanção e o pagamento da multa não dispensam o advogado do cumprimento do dever, se este ainda for possível.

Artigo 12.º

(Procedimento disciplinar)

O procedimento por infracção administrativa é independente do procedimento disciplinar a que haja lugar.

Artigo 13.º

(Vigência)

1. Sem prejuízo do disposto no número seguinte, as presentes Instruções vigoram a partir do dia 12 de Novembro de 2006.

2. O disposto no artigo 9.º destas Instruções entra em vigor no dia 1 de Janeiro de 2007.

Macau, 1 de Dezembro de 2006. — O Presidente da Direcção, *Jorge Neto Valente*.

(是項刊登費用為 \$7,541.00)
(Custo desta publicação \$ 7 541,00)

美國萬通保險亞洲有限公司—澳門分行
MASSMUTUAL ASIA LIMITED — MACAU BRANCH
資產負債表
 二零零五年十二月三十一日
Balanço em 31 de Dezembro de 2005

澳門幣
 PATACAS

資產 ACTIVO	細目 Sub-subtotais	小計 Subtotais	合計 Totais
有形資產			
IMOBILIZAÇÕES CORPÓREAS			
傢俱及裝置物	920,711		
Móveis e utensílios			
辦公室設備	516,596		
Equipamento de escritório			
電腦	527,415		
Computadores			
(攤折金額)	(1,653,712)	311,010	311,010
(Reintegrações acumuladas)			
財務資產			
IMOBILIZAÇÕES FINANCEIRAS			
費用及責任免除			
De valores livres			
債券	57,984,599		
Obrigações			
其他	49,520,262		
Outras			
有價證券價值變動	614,392	108,119,253	
Flutuação de títulos de crédito			
擔保技術準備金資產-自有的			
Valores afectos às provisões técnicas – próprios			
定期存款	28,479,500		
Depósitos a prazo			
有價證券	286,067,626		
Títulos			
有價證券價值變動	185,945	314,733,071	422,852,324
Flutuação de títulos de crédito			
遞延費用			
CUSTOS PLURIENAIIS			
維修及保養		2,264,028	
Conservação de imobilizações corpóreas			
(劃銷金額)		(2,258,452)	5,576
(Amortizações acumuladas)			
分保公司參與賠償準備金			
PARTICIPAÇÃO DOS RESSEG. NAS PROVISÕES P/SINISTROS			
直接業務	64,274		64,274
De seguro directo			
雜項債務人			
DEVEDORES GERAIS			
分保公司(分出)	4,149,043		
Resseguradores			
中介人	698,287		
Mediadores			
其他	5,808,797	10,656,127	10,656,127
Outros			
應收保費			733
PRÉMIOS EM COBRANÇA			
銀行存款			
DEPÓSITOS EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO			
本地貨幣			
Em moeda local			
活期存款	561,509		
Depósitos à ordem			
通知存款	4,235,961	4,797,470	
Depósitos com pré-aviso			
外幣			
Em moeda externa			
活期存款	3,548,110		
Depósitos à ordem			
通知存款	79,746,823	83,294,933	88,092,403
Depósitos com pré-aviso			
現金			22,300
CAIXA			
資產總額			522,004,747
Total do Activo			

澳門幣
PATACAS

負債, 資本及盈餘 PASSIVO E SITUAÇÃO LÍQUIDA	細目 Sub-subtotais	小計 Subtotais	合計 Totais
負債			
PASSIVO			
現存風險準備金/數值準備金 PROV. P/RISCOS EM CURSO/PROV. MATEMÁTICAS	406,488,050	406,488,050	
直接業務 De seguro directo			
賠償準備金 PROVISÕES PARA SINISTROS	628,445	628,445	407,116,495
直接業務 De seguro directo			
雜項準備金 PROVISÕES DIVERSAS			636,662
雜項債權人 CREDORES GERAIS			
分保公司(分出) Resseguradores		2,149,809	
其他 Outros		35,645,534	37,795,343
應付佣金 COMISSÕES A PAGAR			11,926,230
負債總額 Total do Passivo			457,474,730
資本及盈餘			
SITUAÇÃO LÍQUIDA			
價格變動 FLUTUAÇÃO DE VALORES	800,337		800,337
有價證券 De títulos			
總行 SEDE		7,500,000	
成立基金 Fundo de estabelecimento		84,303,273	91,803,273
往來帳目 Conta-geral			(38,086,164)
歷年損益滾存 RESULTADOS TRANSITADOS			10,012,571
損益(除稅後) RESULTADOS LÍQUIDOS (depois de impostos)			
資本及盈餘總額 Total da Situação Líquida			64,530,017
負債, 資本及盈餘總額 Total do Passivo e da Situação Líquida			522,004,747

會計

O Contabilista,

王健民

Jimmy Wong Kin Man

總裁

O Presidente,

鄭文禮

Manly Cheng

二零零五年度營業表 (人壽保險公司)
Conta de exploração (ramo vida) do exercício de 2005

澳門幣
PATACAS

借方 DÉBITO	人壽及定期金 Vida e rendas	其他 Outros seguros	一般帳項 Contas gerais	小計 Subtotais	合計 Totais
數值準備金 PROVISÕES MATEMÁTICAS					
直接業務 De seguro directo	126,731,310	148,380		126,879,690	126,879,690
佣金 COMISSÕES					
直接業務 De seguro directo	61,231,785			61,231,785	61,231,785
分保費用 ENCARGOS DE RESSEGURO CEDIDO					
分出保費 Prémios cedidos	3,916,423			3,916,423	
賠償準備金減少 (分保業務) Reduções das provisões para sinistros (r.c.)	1,938,416			1,938,416	5,854,839
賠償 INDEMNIZAÇÕES BRUTAS					
直接業務 De seguro directo					
身故 Morte do segurado	6,702,413			6,702,413	
退保 Resgate de apólices	5,663,933			5,663,933	
保單持有人分紅 Dividendos a segurados	1,306			1,306	
其他 Outros	10,686,835			10,686,835	23,054,487
一般費用 DESPESAS GERAIS			25,633,492		25,633,492
攤折 / 劃銷 AMORTIZAÇÕES E REINTEGRAÇÕES DO EXERCÍCIO					
固定資產 De imobilizações corpóreas			263,112	263,112	
遞延費用 De custos pluriennais			140,268	140,268	403,380
本年度營業收益 LUCRO DE EXPLORAÇÃO	9,809,314				9,809,314
總額 Totais	226,681,735	148,380	26,036,872		252,866,987

澳門幣
PATACAS

貸方 CRÉDITO	人壽及定期金 Vida e rendas	其他 Outros seguros	一般帳項 Contas gerais	小計 Subtotais	合計 Totais
保費 PRÉMIOS BRUTOS					
直接業務 De seguro directo	220,679,110	1,405,261		222,084,371	222,084,371
分保收益 PROVEITOS DE RESSEGURO CEDIDO					
佣金 (包括紅利分配) Comissões (inc. part. n os lucros)	204,785			204,785	
賠償分擔 Indemnizações	5,475,867			5,475,867	5,680,652
賠償準備金減少 REDUÇÃO DAS PROVISÕES PARA SINISTROS					
直接業務 De seguro directo	2,828,061				2,828,061
服務收益 PROVEITOS DE SERVIÇOS PRESTADOS					
私人退休基金管理費 De gestão dos fundos privados de pensões			464,845		464,845
其他收益 PROVEITOS INORGÂNICOS					
財務上 Financeiros			16,768,075	16,768,075	
其他 Outros			5,040,983	5,040,983	21,809,058
總額 Totais	229,187,823	1,405,261	22,273,903		252,866,987

損益表
二零零五年度
Conta de ganhos e perdas do exercício de 2005

澳門幣
PATACAS

淨值		RESULTADOS LÍQUIDOS	
虧損 PREJUÍZO 營業帳虧損 De exploração 本年度非經常性虧損 De resultados extraordinários do exercício 上年度虧損 Relativo a exercícios anteriores 純利稅準備金 PROVISÃO P/IMPOSTO COMPLEMENTAR DE RENDIMENTOS 淨收益 RESULTADOS LÍQUIDOS (lucro final)		收益 LUCRO 營業帳收益 De exploração 本年度非經常性收益 De resultados extraordinários do exercício 上年度收益 Relativo a exercícios anteriores 淨虧損 RESULTADOS LÍQUIDOS (prejuízo final)	
		9,809,314	
		203,257	
			10,012,571
	10,012,571		
總額 Totais		總額 Totais	10,012,571

二零零五年業務報告撮要

美國萬通保險亞洲有限公司澳門分公司 2005 年個人壽險及團體保險業務總保費收入為澳門幣 2.22 億元，而專業顧問人數約 350 人。本公司在業務領域、產品服務、專業培訓及營銷支援等各方面均投放大量資源，以提升競爭優勢。

本公司業務發展的三大策略：一、創新進取的多元化產品發展策略；二、巨額投資人才培訓，重點提升顧問隊伍的生產力及服務質素；三、採用系統化管理模式。本公司乃全澳門首間主力推廣萬用壽險的公司，現時所提供的年金產品選擇更為全澳之冠，而全線產品更多達近 90 項。此外，本公司更採用外國式的系統化管理及晉升制度，摒棄傳統「人治」的管理模式，以公平、公正及高透明度的管理及晉升系統，確保顧問隊伍極高穩定性。至於培訓方面，本公司於港澳區提供予專業顧問的培訓時數全年高達 60,000 小時，即每人全年平均接受 33 小時之培訓，大大提升顧問的專業水平。展望 2006 年，本公司將繼續推陳出新，緊貼市場需要開發更多嶄新產品，在風險管理業務方面，本公司會推出多項健康醫療保障計劃，以配合客戶對醫療保障與日俱增的需要，同時亦會全力推動財富管理業務，包括開發全新的財務分析軟件及投資組合智能系統等。

「美國萬通保險亞洲有限公司（美國萬通亞洲）」乃是「美國萬通金融集團」的亞洲區旗艦公司，總部設於香港，致力提供專業的一站式風險管理及財富管理服務，包括提供一系列既靈活及具創意的保險產品、退休計劃及投資服務等。另外，美國萬通亞洲於香港設有三家附屬公司，包括：「美國萬通財富管理有限公司」提供全面的財富管理服務；「美國萬通信託有限公司」經營強積金業務；「美國萬通保險顧問有限公司」則專注發展一般保險業務。

作為集團的亞洲區旗艦公司，美國萬通亞洲除於澳門設有分公司外，亞洲區業務更包括日本「美國萬通生命保險株式會社」、台灣合資公司「三商美邦人壽保險股份有限公司」及「復華證券投資信託股份有限公司」。美國萬通亞洲正致力發展其他亞洲區內業務，務求成為區內最具規模及備受推崇的金融服務機構。

「美國萬通金融集團」為「美國萬通人壽保險公司（美國萬通）」及旗下各附屬公司的統稱，乃是多元化國際金融服務機構，現時管理資產達 3,959 億美元¹，客戶人數逾 1,300 萬。美國萬通成立於 1851 年，現獲三大國際評級機構授予最高財務評級²，包括標準普爾「AAA」評級、A.M. Best「A++」評級及惠譽國際「AAA」評級。此外，美國萬通更名列國際知名《FORTUNE 財富雜誌》「全美 5 大壽險公司」之一³。

鄭文禮

總裁

註：

1. 資料乃截至 2005 年 12 月 31 日。

2. 所有財務評級乃授予美國萬通人壽保險公司及其附屬公司 C.M. Life Insurance Company 及 MML Bay State Life Insurance Company，日後或會調整，資料截至 2006 年 7 月 1 日。

3. 「全美 5 大壽險公司」乃按 2006 年 7 月 24 日出版之《FORTUNE 財富雜誌》「互惠壽險公司」及「上市股份壽險公司」的 2005 年度收入排名榜合併計算。

Síntese do relatório de actividades de MassMutual para o ano de 2005

A MassMutual Asia Ltd. — Sucursal de Macau, no ano 2005 aumentou o total dos prémios de seguro de vida pessoal e de grupo atingindo MOP 222 milhões e a nossa equipa profissional de consultores de seguros tem mais de 350 pessoas. A Sucursal, na sua área de negociação, produtos de serviços, treinos profissionais e suportes de vendas, introduziu grande quantidade de recursos para melhorar a vantagem da sua competição.

O desenvolvimento da Companhia nos negócios foi principalmente resultado das três principais estratégias: 1. Novas estratégias na introdução de diversos produtos. 2. Alto investimento na instrução do pessoal a fim de promover a produtividade e qualidade dos agentes. 3. O uso da administração sistemática. A nossa Sucursal é a primeira companhia de seguros que promove universalmente o seguro de vida em Macau. Nós providenciamos um total de 90 produtos. Além disso, a nossa Sucursal adoptou o sistema de administração e sistema de promoção estrangeira, abandonando o sistema de administração tradicional humana a fim de assegurar a estabilidade dos nossos agentes. A nossa Sucursal providenciou mais de 60 000 horas de treino aos agentes de Hong Kong e Macau, as quais representam uma média de 33 horas por pessoa anualmente. No ano 2006, a Sucursal continuará a lançar novos produtos de acordo com as necessidades do mercado. A respeito de serviços de administração de riscos, vamos lançar vários planos de benefícios médicos a fim de ir ao encontro do aumento de necessidades dos nossos clientes. Ao mesmo tempo, vamos focar a promoção de serviços de administração, incluindo desenvolvimento de novos produtos de análises financeiras e sistema de investimentos.

MassMutual Asia Ltd. («MassMutual Asia») a sede da Ásia Pacífico da MassMutual Financial Group, estabelecida em Hong Kong, promoveu o desenvolvimento de serviços e de investimento, incluindo uma série de flexíveis e criativos produtos de seguros, planos de aposentação e investimentos etc. Além disso, MassMutual Asia Ltd. estabeleceu 3 subsidiárias em Hong Kong, elas são MassMutual Asia Investors Limited provê serviços de administração de bens; MassMutual Trustees Limited provê serviços de fundo de aposentação; MassMutual Insurance Consultants Limited concentrada no desenvolvimento de negócios de seguro em geral.

Além da Sucursal em Macau, o Grupo também tem escritórios de actividades comerciais noutras regiões da Ásia-Pacífico, inclui a «MassMutual Life Insurance Co. K.K.» no Japão e uma joint-venture com uma companhia de Taiwan — «MassMutual Mercuries Life Insurance Co., Ltd.» e «Fuh-Hwa Securities Investment Trust Co., Ltd.».

Massachusetts Mutual Life Insurance Company («MassMutual») e suas subsidiárias são colectivamente conhecidas como MassMutual Financial Group. Actualmente gera activos acima de 395,9 biliões¹ de dólares americanos e clientes acima de 13 milhões. Constituída em 1851, a MassMutual é presentemente classificada pelos Big Three International Rating com a mais alta classificação financeira², que inclui «AAA» de «Standard & Poor's, A++» de «A.M.Best» e «AAA» de Fitch». Ademais, MassMutual foi premiado pela revista financeira de nível internacional «Fortune, como One of the FIVE Largest US Life Insurance Companies»³.

Presidente,
Manly Cheng.

Nota:

1. Os dados são actualizados até 31 de Dezembro de 2005.
2. Todas as classificações financeiras a Massachusetts Mutual Life Insurance Company e suas subsidiárias, C.M. Life Insurance Company e MML Bay State Life Insurance Company. Os dados são actualizados até 1 de Julho de 2006 e poderão haver ajustamentos no futuro.
3. «Five Largest US Life Insurance Company», foi calculado pela consolidação de proveitos de 2005, classificados pela Insurance: Life and Health (Mutual) e Insurance: Life and Health (Stock) publicado pela revista financeira — «Fortune», em 24 de Julho de 2006.

核數師報告

致 美國萬通保險亞洲有限公司——澳門分公司管理層

本核數師已按照香港會計師公會頒佈的《香港核數準則》及《澳門核數準則》審核美國萬通保險亞洲有限公司——澳門分公司截至二零零五年十二月三十一日止年度的財務報表，並在二零零六年七月十七日就這些財務報表發表了無保留意見的報告。

依本核數師意見，隨附基於上述財務報表編製的帳項概要與上述財務報表相符。

為更全面了解該分公司於年度間的財務狀況及經營業績，帳項概要應與相關的經審計年度財務報表一併參閱。

畢馬威會計師事務所

二零零六年七月十七日於澳門

Relatório dos auditores

Para a gerência da MassMutual Asia Limited — Macau Branch

Examinámos, de acordo com as Normas de Auditoria de Hong Kong emanadas da Hong Kong Institute of Certified Public Accountants e Normas de Auditoria de Macau, as demonstrações financeiras da MassMutual Asia Limited — Macau Branch (a «Sucursal»), referentes ao exercício que terminou em 31 de Dezembro de 2005 e a nossa opinião sobre as demonstrações financeiras está expressa, sem reservas, no nosso relatório datado de 17 de Julho de 2006.

Em nossa opinião, as contas resumidas estão de acordo com as demonstrações financeiras atrás referidas das quais elas resultaram.

Para uma melhor compreensão da posição financeira e dos resultados das operações da Sucursal, durante o exercício, as contas resumidas devem ser analisadas em conjunto com as correspondentes demonstrações financeiras auditadas do ano.

KPMG.

Macau, aos 17 de Julho de 2006.

(是項刊登費用為 \$11,073.00)
(Custo destas publicações \$ 11 073,00)

CAIXA GERAL DE DEPÓSITOS SUBSIDIÁRIA OFFSHORE DE MACAU

儲金行澳門離岸附屬機構股份有限公司

Balço anual em 31 de Dezembro de 2005

資產負債表於二零零五年十二月三十一日

(MOP)

ACTIVO 資產	ACTIVO BRUTO 資產總額	PROVISÕES, AMORTIZAÇÕES E MENOS VALIAS 僱用金, 折舊和減值	ACTIVO LÍQUIDO 資產淨額
CAIXA 現金	0.00		0.00
DEPÓSITOS NA AMCM AMCM 存款	25,000,000.00		25,000,000.00
VALORES A COBRAR 應收賬項	0.00		0.00
DEPÓSITOS À ORDEM NO OUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本地之其他信用機構活期存款	35,457,162.62		35,457,162.62
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR 在外地之其他信用機構活期存款	0.00		0.00
OURO E PRATA 金, 銀	0.00		0.00
OUTROS VALORES 其他流動資產	0.00		0.00
CRÉDITO CONCEDIDO 放款	0.00		0.00
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本澳信用機構拆放	23,000,000.00		23,000,000.00
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR 在外地信用機構之通知及定期存款	9,572,060,225.99		9,572,060,225.99
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS 股票, 債券及股權	0.00		0.00
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金投資	0.00		0.00
DEVEDORES 債務人	0.00		0.00
OUTRAS APLICAÇÕES 其他投資	0.00		0.00
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 財務投資	0.00		0.00
IMÓVEIS 不動產	0.00		0.00
EQUIPAMENTO 設備	48,558.40	-11,258.33	37,300.07
CUSTOS PLURIENAIIS 遲延費用	0.00		0.00
DESPESAS DE INSTALAÇÃO 開辦費用	0.00		0.00
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO 未完成不動產	0.00		0.00
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS 其他固定資產	214,761.21	-53,727.25	161,033.96
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	28,578,872.81		28,578,872.81
TOTAIS 總額	9,684,359,581.03	-64,985.58	9,684,294,595.45

(MOP)

PASSIVO 負債	SUBTOTALS 小結	TOTAL 總額
DEPÓSITOS À ORDEM 活期存款	212,038,845.28	
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO 通知存款	0.00	
DEPÓSITOS A PRAZO 定期存款	9,347,153,876.39	9,559,192,721.67
DEPÓSITOS DO SECTOR PÚBLICO 公共機構存款	0.00	
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 本地信用機構資金	0.00	
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS 其他本地機構資金	0.00	
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS 外幣借款	0.00	
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES 債券借款	0.00	
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金債權人	0.00	
CHEQUES E ORDENS A PAGAR 應付支票及票據	0.00	
CREDORES 債權人	0.00	
EXIGIBILIDADES DIVERSAS 各項負債	0.00	0.00
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	71,367,336.07	
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS 各項風險備用金	0.00	
CAPITAL 股本	50,000,000.00	
RESERVA LEGAL 法定儲備	0.00	
RESERVA ESTATUTÁRIA 固定儲備	0.00	
OUTRAS RESERVAS 其他儲備	0.00	121,367,336.07
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年營業結果	0.00	
RESULTADO DO EXERCÍCIO 本年營業結果	3,734,537.71	3,734,537.71
TOTAIS 總額		9,684,294,595.45

Demonstração de resultados do exercício de 2005

二零零五年營業結果演算

Conta de exploração

營業賬目

(MOP)

DÉBITO 借方	MONTANTE 金額	CRÉDITO 貸方	MONTANTE 金額
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS 負債業務成本	124,341,897.30	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS 資產業務收益	130,981,737.66
CUSTOS COM PESSOAL 人事費用	571,926.34	PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS 銀行服務收益	0.00
REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO 董事及監察會開支	0.00	PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS 其他銀行業務收益	0.00
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS 職員開支	497,145.23	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 證券及財務投資收益	0.00
ENCARGOS SOCIAIS 固定職員福利	74,781.11	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS 其他銀行收益	220,452,033.81
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL 其他人事費用	0.00	PROVEITOS INORGÂNICOS 非正常業務收益	0.00
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS 第三者作出之供應	1,646,960.87	PREJUÍZOS DE EXPLORAÇÃO 營業損失	0.00
SERVIÇOS DE TERCEIROS 第三者提供之勞務	0.00		
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS 其他銀行費用	221,073,463.67		
IMPOSTOS 稅項	0.00		
CUSTOS INORGÂNICOS 非正常業務費用	0.00		
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES 折舊撥款	64,985.58		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES 備用金之撥款	0.00		
LUCRO DA EXPLORAÇÃO 營業利潤	3,734,537.71		
TOTAL 總額	351,433,771.47	TOTAL 總額	351,433,771.47

Presidente: Herculano de Sousa

Vogais: José Costa Bastos

Armando Santos

Victor Lilaia

António José Nascimento Ribeiro

CGD Offshore Macau**Síntese do Relatório de Actividade 2005****1. Constituição da Sociedade**

A Caixa Geral de Depósitos Subsidiária *Offshore* de Macau (CGD Macau) é um Banco *offshore*, detido integralmente pela CGD e sediado no *Offshore* da Região Autónoma Especial de Macau (RAEM), tendo sido constituída em 14 de Junho de 2005.

A candidatura à constituição da CGD Macau obedeceu aos rigorosos critérios legais vigentes em Macau, nomeadamente o Decreto-Lei n.º 58/99/M, de 18 de Outubro, que regulamenta a actividade *offshore* e o Regime Jurídico do Sistema Financeiro, instituído pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho.

2. Actividade desenvolvida

A CGD Macau iniciou a sua actividade em 17 de Junho de 2005, tendo sido feita uma oferta proactiva junto dos clientes não residentes em Portugal e em Macau, que mereceu a adesão de 15.264 clientes, espalhados por 42 países dos 5 continentes.

Assim e durante o ano de 2005, foram comercializados vários tipos de produtos entre os quais depósitos a prazo até 1 ano e produtos estruturados, cujo valor total à data de encerramento do presente Balanço era de Patacas 9.559 Mio.

3. Síntese da Actividade em Dezembro de 2005

Os custos resultantes do processo de implementação da CGD Macau condicionaram os resultados, como se explicita:

Recursos

Os recursos de clientes cresceram até ao montante de Patacas 9.559 Mio em Dezembro de 2005.

Margem de Intermediação

A margem financeira apurada foi de Patacas 6.640 mil.

Produto Bancário

O montante apurado durante o exercício de 2005 foi de Patacas 6.018 mil.

Gastos de Funcionamento

A rubrica «Fornecimento e Serviço de Terceiros» é responsável por Patacas 1.647 mil.

4. Conclusões

A CGD, única accionista, ao constituir em Macau, uma unidade *Offshore*, possibilitou aumentar e diversificar a oferta a um segmento de clientes da sua rede internacional, permitindo-lhes acesso a um mercado em grande expansão. Os resultados foram influenciados pelos custos inerentes ao início da actividade, encontrando-se no final deste meio ano de existência, ainda numa fase de implantação que o Conselho de Administração deseja consolidar de forma sustentada nos exercícios futuros.

O Conselho de Administração deseja manifestar o seu agradecimento aos seus empregados, na figura do seu Director-Geral, pelo esforço demonstrado na montagem e funcionamento neste exercício, aos serviços da Caixa Geral de Depósitos que apoiaram ao longo da curta vida do Banco a actividade desenvolvida, às Autoridades de Macau, nomeadamente à AMCM pelo contínuo apoio neste início de actividade e ao Banco Nacional Ultramarino, e em particular ao seu Presidente, pelo apoio dispensado na montagem do Banco. A todos, bem hajam.

O Presidente,

Herculano de Sousa.

業務報告之概要

1. 公司之設立

儲金行澳門離岸附屬機構股份有限公司（澳門儲金行）是一間由儲金行股份有限公司完全持有之離岸銀行，其於 2005 年 6 月 14 日設立，及住所設於澳門特別行政區的離岸公司。

澳門儲金行以須遵守澳門現行的嚴謹法律制度，尤其規管離岸業務的十月十八日第 58/99/M 號法令，以及七月五日第 32/93/M 號法令之金融體系的法律制度而設立。

2. 業務之發展

澳門儲金行於 2005 年 6 月 17 日開始運作，曾積極對非澳門居民及非葡萄牙居民的客戶提供服務且獲得遍佈 5 大洲 42 個國家的 15,264 位客戶支持。

因此並在 2005 年期間，已有多種類別的產品交易，其中有一年期的定期存款及結構性產品，直至本年度資產負債表終結的總額為澳門幣九拾伍億伍仟九佰萬元。

2005 年 12 月份的業務概述

設立澳門儲金行之成本，業務結果說明如下：

客源

2005 年 12 月份的客戶資源增至澳門幣九拾伍億伍仟九佰萬元。

中介活動之利潤

財政利潤結算為澳門幣六佰六拾四萬元。

銀行產品

2005 年度業務結算金額為澳門幣六佰零壹萬八千元。

運作開支

有關澳門儲金行的成本中之“第三者作出之供應及提供之勞務”的項目的總額為澳門幣壹佰六拾四萬七千元。

3. 結論

儲金行股份有限公司是唯一的股東，通過設立一澳門離岸機構能增加供應給國際網絡的客戶及使之多樣化，讓客戶進入更廣闊的商業市場。營業結果是受到開業之成本所影響，在存在的半年時間裏，仍處於建立的階段，董事會展望能維持未來營業的穩定。

董事會透過總經理表示感謝員工們對業務的開展及運作所付出的努力，感謝儲金行股份有限公司在本行於這短時間內發展業務上所給予的支持，感謝澳門當局，尤其澳門金融管理局對本行業務初期不斷地提供協助，以及感謝大西洋銀行股份有限公司，特別其主席，對設立本行所給予的協助。本行向各位致意並祝一切順利。

主席 Herculano de Sousa

Caixa Geral de Depósitos Subsidiária Offshore de Macau S.A.

Opinião do Fiscal Único

Em conformidade com o artigo 30.º dos Estatutos, o Conselho de Administração da Caixa Geral de Depósitos — Subsidiária Offshore de Macau S.A., submeteu ao Fiscal Único o balanço, contas e relatório anual relativos à actuação da companhia no ano de 2005. Da mesma maneira, o relatório dos auditores externos preparado pela Deloitte Touche Tohmatsu sobre a actividade da companhia neste ano foi igualmente disponibilizado.

Durante o ano de 2005, o Fiscal Único manteve contactos regulares com o Conselho de Administração, seguiu as actividades da companhia e recebeu sempre de uma maneira eficiente, os necessários esclarecimentos.

Depois de consultados os documentos tais como apresentados pelo Conselho de Administração conclui-se que eles reflectem claramente a situação financeira e económica da companhia.

O Relatório do Conselho de Administração também explica claramente o desenvolvimento do negócio e das actividades levadas a cabo pela companhia durante o referido ano. O Fiscal Único levou ainda em linha de conta o relatório dos auditores externos e recebeu por parte dos gestores da companhia todas as explicações relativas a opiniões reservadas por esses auditores no referido relatório. O Fiscal Único concordou com os auditores externos em que os documentos contabilísticos apresentados reflectem de uma forma transparente e verdadeira a posição tal como indicada no Balanço a 31 de Dezembro de 2005 e os resultados da actividade para o mesmo período, e que foram seguidas as boas práticas de contabilidade aplicadas aos bancos.

De acordo com o anterior, o Fiscal Único concordou com a aprovação do:

1. Relatório e Contas para o Ano de 2005;
2. Relatório do Conselho de Administração para o Ano de 2005.

Macau, aos 21 de Março de 2006.

Fiscal Único,

Chui Sai Cheong.

儲金行澳門離岸附屬機構股份有限公司

獨任監事意見書

儲金行澳門離岸附屬機構股份有限公司董事會按章程第30條e)項的規定及為產生該規定的效力已將有關二零零五年營業年度的資產負債表、賬目及年度報告交予獨任監事發出意見書。此外，亦補充地將德勤·關黃陳方會計師行（Deloitte Touche Tohmatsu）就儲金行澳門離岸附屬機構股份有限公司的同一營業年度賬目所編制的公司以外核數師報告交予獨任監事。

獨任監事在整年內跟進了銀行的業務，並定期與董事會保持聯繫，且在要求下均獲得董事會的即時及適當的合作及解釋。

經審閱交予本獨任監事編制意見書的文件後，認為該等文件清楚反映出銀行的財產狀況及財政和經濟狀況。

董事會的報告以明確的方式反映出銀行在審議的營業年度期間內所推動及發展的業務情況。

獨任監事對公司以外核數師報告作了適當考慮，並獲得管理層對報告內核數師提出的保留意見所作解釋。因此，獨任監事同意核數師指出，所交予作為提交賬目的文件真實及適當地反映出二零零五年十二月三十一日資產負債表的財務狀況，以及有關截至該日的營業期內的業務結果，且符合銀行業的會計原則。

綜合所述，獨任監事同意通過：

1. 2005 年度資產負債表及財務報表；
2. 2005 年度董事會報告。

澳門，二零零六年八月二十一日

獨任監事

崔世昌

Síntese do parecer dos Auditores Externos

Ao Conselho de Administração da Caixa Geral de Depósitos — Subsidiária Offshore de Macau, S.A. (a «SOM»)

Auditámos as demonstrações financeiras da Caixa Geral de Depósitos — Subsidiária Offshore de Macau, S.A. (a «SOM») para o período findo em 31 de Dezembro de 2005, das quais foram obtidas as demonstrações financeiras resumidas, de acordo com as Normas de Auditoria aprovadas pelo Chefe do Executivo Presidente da Região Administrativa Especial de Macau e as Normas Técnicas de Auditoria aprovadas pelo Secretário para a Economia e Finanças, excepto no que se refere ao âmbito da nossa auditoria que foi limitado conforme explicado abaixo. No nosso relatório datado 4 de Agosto de 2006, expressámos a opinião de que as demonstrações financeiras das quais foram obtidas as demonstrações financeiras resumidas apresentam de forma verdadeira e apropriada a posição financeira da SOM, em 31 de Dezembro de 2005 e o seu resultado no período compreendido entre 14 de Junho de 2005 (data de constituição) e 31 de Dezembro de 2005, em conformidade com os princípios contabilísticos geralmente aceites em Macau e os princípios contabilísticos estabelecidos no Aviso n.º 11/93, de 27 de Agosto, da Autoridade Monetária de Macau, excepto para o efeito de eventuais ajustamentos que poderiam ter sido identificados caso tivéssemos obtido suficiente informação e explicações sobre os juros a pagar de depósitos de clientes no montante de MOP 71.367.336,07 e os custos de operações passivas — juros de depósitos de clientes no montante de MOP 124.341.897,30 de forma a concluir que os referidos juros a pagar e custos de operações passivas estavam adequadamente registados em 31 de Dezembro de 2005.

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas anexas são consistentes, em todos os aspectos materialmente relevantes, com as demonstrações financeiras das quais foram obtidas e sobre as quais emitimos uma opinião qualificada.

Para um melhor entendimento da posição financeira e dos resultados das suas operações no período compreendido entre 14 de Junho de 2005 (data de constituição) e 31 de Dezembro de 2005 e do âmbito do nosso trabalho, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas em conjunto com as demonstrações financeiras das quais as demonstrações resumidas foram obtidas e o nosso relatório de auditoria sobre as mesmas.

Deloitte Touche Tohmatsu.

Macau, aos 4 de Agosto de 2006.

外部核數師意見書之概要

致：儲金行澳門離岸附屬機構股份有限公司（“該澳門離岸附屬機構”）

除下述有關本核數師行審核範圍受到之限制外，本行已按照澳門特別行政區行政長官核准的核數準則及由經濟財政司司長核准的核數實務準則完成審核儲金行澳門離岸附屬機構股份有限公司（以下簡稱“該澳門離岸附屬機構”）截至二零零五年十二月三十一日止的財務報表，隨附的賬項撮要源於該已審核的財務報表。根據本行就該等財務報表於二零零六年八月四日發表之意見，本行認為，除因本行未能對有關 71,367,336.07 澳門元之應計利息及 124,341,897.30 澳門元之利息支出取得充份資料及解釋用作評估該賬項是否公允而有可能所作之調整影響外，上述的財務報表真實及公允地反映該澳門離岸附屬機構於二零零五年十二月三十一日的財政狀況及由二零零五年六月十四日（開業日）至二零零五年十二月三十一日期間止之業績，並已按照澳門普遍採納之會計準則及澳門金融管理局一九九三年八月二十七日第 11/93 號通告規定的會計準則而編製。

本行認為隨附的賬項撮要與上述經審核的財務報表在所有重大方面相符。

為更全面了解該澳門離岸附屬機構的財務狀況及經營業績以及本核數師行實施審核工作的範圍，賬項撮要應與相關的財務報表及本行之審計報告書一併參閱。

德勤·關黃陳方會計師行

澳門

二零零六年八月四日

**Lista de instituições em que a Caixa Geral de Depósitos — Subsidiária Offshore de Macau, S.A.
detém participação superior a 5% do capital social**

(Não)

儲金行澳門離岸附屬機構股份有限公司
持有以下公司資本高於 5% 之機構名單

無

Lista de Accionistas Qualificados

Caixa Geral de Depósitos, SA 100%

主要股東之名單

儲金行股份有限公司 100.00%

公司機關據位人之姓名**大會主席團**

主席：Dr. Joaquim Jorge Perestrelo Neto Valente

秘書：Dra. Maria de Lurdes Mendes Costa

董事會

主席：Dr. Herculano Jorge de Sousa

委員：Dr. José Alberto Santos da Costa Bastos

Dr. Armando Mata dos Santos

Dr. Victor José Lilaia da Silva

Eng. António José Nascimento Ribeiro

獨任監事——Dr. Chui Sai Cheong —— 崔世昌

Órgãos Sociais**Mesa da Assembleia Geral**

Presidente: Joaquim Jorge Perestrelo Neto Valente

Secretária: Maria de Lurdes Mendes da Costa

Conselho de Administração

Presidente: Herculano Jorge de Sousa

Vogais: José Alberto Santos da Costa Bastos

Armando Mata dos Santos

Victor José Lilaia da Silva

António José Nascimento Ribeiro

Fiscal Único — Chui Sai Cheong

(是項刊登費用為 \$12,806.00)

(Custo desta publicação \$ 12 806,00)



印務局

Imprensa Oficial

每份價銀 \$405.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$ 405,00